THE LIBRARY OF CONGRESS
1800

Class PL5721
Book .Z71
1868

d. 1662.
6.3
1591
39m dd.

ANTORCHA DE CAMINANTES

Ó SEA

CATECISMO EXPLICADO

Y ABUNDANTE

ESCRITO EN IDIOMA IBANAG

Á MEDIADOS DEL SIGLO XVII

POR EL M. R. P. FR. MARTIN REAL DE LA CRUZ,

Rector que fué del Colegio de Santo Tomás,

y celoso Ministro de Cagayan.

Va añadido en esta segunda edicion un tratado sobre los Mandamientos de la Ley de Dios, y los Actos de Fé, Esperanza y Caridad, sacado de diversos manuscritos.

CON LAS LICENCIAS NECESARIAS

MANILA

IMPRENTA DEL COLEGIO DE SANTO TOMAS

Á CARGO DE D. BABIL SALÓ

1868

PL 5721
.Z71
1868

BREVE NOTICIA BIOGRÁFICA

DEL

M. R. P. Fr. Martin Real de la Cruz,

AUTOR DE ESTA OBRITA,

sacada de la *Historia de esta Provincia,* Part. 2.ª lib. 1.º c. 51.

« En la parte que toca á Cagayan, ó Nueva-Segovia, murió el año de 1651, el P. Fr. Martin Real de la Cruz, grande obrero, y sirvió mucho á Dios y á la Religion en las diversas ocupaciones que tuvo. Fué hijo del Convento de Santa Cruz de Carboneras, en la Provincia de España, y por su aplicacion al estudio y buena capacidad, entró por Colegial en el de San Gregorio de Valladolid, donde ganó fama de buen estudiante, y perfecto Religioso. Pasó á esta Provincia con buenos deseos de adelantarse en el servicio de Dios, y Su Majestad se los cumplió, pues siempre conservó aquel primer espíritu sin intercadencias, ni pausas. Envióle la Religion á la dicha Provincia de Nueva-Segovia, donde aprendió muy perfectamente la lengua; y viéndose con la ayuda de Dios fácil en ella y abundante, no la estancó, sino dispuso el comunicarla fuera para provecho de otros. Escribió muchos sermones, y pláticas que hoy se conservan manuscritos y se trasladan, y son de mucha utilidad á los Ministros, y á los principiantes; porque además de estar llenos de enseñanza católica, por ser hombre muy docto, y versado en Escrituras; y leccion de Padres, encontró con el salero de la lengua, y le oían los naturales con tanta atencion, como gusto; porque los mueve mucho ver su lengua sacada de sus materialidades, y puesta

en un púlpito, tratando los altísimos Misterios de nuestra santa Fé. En medio del fervor de su ministerio le llamó á Manila la obediencia, para que fuese Rector del Colegio de Santo Tomás, y juntamente primer Rector, y Cancelario de la Universidad nuevamente erigida por Su Majestad, que se fundó en dicho Colegio el año de 1648, y como tal hizo Estatutos con autoridad Pontificia, que se le dió en la Bula de la dicha ereccion, que son los que hoy se guardan, y están en posesion, conforme á la Real Universidad de Méjico, que determinó los suyos por la primada de Salamanca; y con su diligencia y cuidado se comenzaron á dar grados, y se puso en grandes principios, sobre cuyas raíces florece y ha florecido con grande crédito y lucimiento. Acabó el dicho oficio, y se volvió á sus ministerios antiguos de Cagayan. En el de Babuyánes, que es el mas remoto, le cogió al P. Fr. Martin el fatal golpe de la muerte, donde rindió su vida ejemplar y laboriosa con mucho rendimiento á su Criador, y con no menor sentimiento de cuantos le conocian, por ser varon apostólico, infatigable en procurar la salud de las almas; y los indios todos lloraron su muerte, por tenerle por Padre y por Patron de todas sus causas, que todo se ocupaba en su bien, cortado á la medida de su tutela.

El Capítulo del año de 1652, da de este Padre el testimonio de alabanza siguiente, que vuelto en romance, dice: En nuestro Convento y casa de Santa Úrsula de Babuyánes murió el P. Fr. Martin Real de la Cruz, Sacerdote y Padre antiguo. Fué varon verdaderamente Religioso, temeroso de Dios, y apartado de todo mal; tuvo grande sed de la salud de las almas, por cuya causa, no solo padeció muchos trabajos, sino que en testimonio de nuestra santa Fé, viéndose una vez ya próximo á dar la vida por Cristo, dando gracias á Dios, esperando intrépido el cuchillo de los bárbaros gentiles, é hincadas las rodillas bajando el cuello al golpe que le amenazaba, no le faltó el ánimo para el suplicio, antes el martirio cedió á su ánimo; y creciendo todavía en aumento de nuevos méritos, honrado con el oficio de Rector del Colegio y Universidad de Santo Tomás, en que descubrió su piedad, acabó ilustre en la paz de sus hijos pequeñuelos que habia engendrado en Cristo.»

Fuera de esto que trae la Historia en el lugar citado, poco mas se sabe de este Venerable Padre.

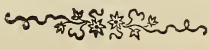
Llegó á estas Islas el año 1628, con el P. Fr. Diego Aduarte; y por

las Actas de los Capítulos y Congregaciones intermedias aparece haber estado asignado en los pueblos de Santiago de Iguig en 1629; en 1631 y 1633 se asignó á Santa Ursula de Babuyánes, en cuya última fecha se asignó á dicho pueblo juntamente con el V. P. Fr. Francisco Capillas, siendo su Vicario el apostólico P. Fr. Jerónimo Morer: en la tabla de la Congregacion de 1635, no se encuentra asignado; es de suponer que lo sería á Tuao, ó á Iguig, cuyos pueblos faltan en la dicha tabla: en 1637 fué instituido Vicario en el de Nuestra Señora del Pilar de Mandayas; en 1639 en el de Nuestra Señora del Rosario de Fotól; en 1641 en el de N. P. Santo Domingo de Pia-t; en 1643 en el de Santo Tomás de Abulug; en el Capítulo de eleccion de 1645 fué instituido Vicario de San Raymundo de Malaueg, en donde estuvo hasta el Capítulo de 1648, en el que siendo Definidor, fué instituido Rector de la Universidad de Santo Tomás; en 1650 Vicario de Santa Úrsula de Babuyánes; y en el de 1652 ya se notifica su muerte con el elogio arriba puesto.

En cuanto el presente *Catecismo explicado* se advierte, que es indudablemente obra del dicho P. Fr. Martin Real de la Cruz, como consta de papeles que hay en el archivo de la Provincia, de donde se ha tomado el título; siendo el que se le da, *Antorcha de caminantes*, el verdadero, bajo el cual la escribió el referido Padre. Se hizo antiguamente una edicion de él en la imprenta de Sampaloc y otra en la imprenta de Santo Tomás; pero esas ediciones han desaparecido por completo.

De un solo ejemplar se sabe que anduviese por Cagayan años atrás, ya muy deteriorado, del cual se sacó una copia con toda escrupulosidad, y esta copia, es la que ha servido para esta edicion, pues el dicho ejemplar impreso parece que ya ha desaparecido.

Como el principal objeto al imprimirlo de nuevo, es, el bien espiritual de los fieles: teniendo la obra en su lenguaje antiguo algunos términos y raíces que ahora se mirarian como impropias, como no fueran ininteligibles, se ha creido conveniente retocarla en esto, en lo sumamente preciso, dejándola por lo demás en el estilo y lenguaje puro y propio de aquel sábio y Venerable Padre.



TA YCAGAYAN

NG̃A MABBIBBIT TAL LIBRO AU, TAPENU AMMU NA IQ QUÆBALINAN NAP PANURA-C CU SA.

YE, ána-c cu á ycagayan: Ayataná-c á curún nacuan tu curug á tumalatto-p tad daddám mu in nætura-c tat tura-tau, tapem mapónag á curug ta iquæcararua nu ip pang̃urun nu tad Dios, annap panuttul nu pa ta adde-t nac cunna uræ na, tu ipacang̃uæ nu noca tal Lang̃ui-t, nu cagattatac camu, tu ænnu paninnat tad Dios, ng̃a ya ng̃o gafu na inipanolæ na nittam ng̃amin á tolay. Tu cunnuj ji inipaddob na nicami, tu umæ mattuddú nicamú, anna arig á managarálat ta iquæcararua nu, tal lacalacáran na umæ tal Lang̃ui-t, ng̃a rua gannuj jin nangng̃amming̃amminan na adde-t nal lacaras sa: ng̃a mang̃urut tad Dios, annam mamarulo-t tam mafulu ur á rob na, tu ang̃ue-tamma tal lima ng̃ur á rob nas Santa Iglesia ng̃a Yena tam. Ta nu y accanna mang̃urut tad Dios, arig aná ng̃a nabalín ip pamanunnu-t nay Yafu tam á Dios sa: cunni San Juan Evangelista. Tu cun namma ni San Pablo, ye: Accan na manugú-t tu iquæmmi nad Dios ip pang̃upang̃ua na accan na mang̃urus sa. Ta nu anni paga nacuan ip pia nac casissinnán nap pang̃upang̃ua na accan na mang̃urut tad Dios,

cabu-ta lam maffugab y adde-t nac cucucuan na. Ta nu ip panğurug ur á gafu tad Dios, ya ammacarenuan nat tolæ tan nono-t na, tu panğarannian na tad Dios, cunni Santo Tomás de Aquino.

Ay nu ya paga la-d egga tan nono-t nat tolay ip panğurut tad Dios, nu ya nğamma auat tat tolay ip pia nap pamarulo-t na tad dob nad Dios tu icapasiccál na aya-t na sa annæ ta addadde-t na egga, curug á mabuya-t tu cunnan natáy ip panğurun na nğut tad Dios. Tu cun namma nac cagui ni Santiago Apóstol: Ta nu ya paga lam mabuya-t tu curug á fun na adde-t nac cucucuan á tagapian nad Dios tu ipanuttul sa, ip panğurun nat tolæ tat tuddu na; ya nğamma curug á arig á ipaquæmmæmmi na, anna arig á inanğo-t nap panğurug nğud, tu anğue-tamma ta adde-t nac cucucuan nat tumuttúl tad Dios, y aya-t us sa annæ ta addadde-t na uuat tal Lanğui-t, annas sinaccabban na. Ay nu y aya-tut tad Dios, ya ga nğamma curug á nægafuan na id Dios: nğa ya nğa lat taddæ maquæyaua-t sa tat tolay, tu panğuimmian na ta adde-t nac cucucuan nat tolay, tu ipanuttul na ta irob nad Dios sa. Tu cunnuj ji inipattalacuruc cu á nanurat tau ta adde-t nam minanğay á capalappatan nap pia na adde-t naq quæbaquæbalinan na adde-t na ipacurun nad Dios nittam, tu anğue-tamma ta adde-t na irob na nittam, tu ipamarulo-t tam ta uræ na: tape accan na mapogo-t nittam ip panğa-p nad Dios ta iquæcararua tam tal Lanğui-t ur á casinğannan na.

Ay nu pacapian nu pa noca guinnan in nætura-t tat turatau, ammu-ca curug tu mælaguddá noca ip pagayaya-t na iquæcararua nu á magguigguinna sa, annad dacal pa nğa curug noca ip pabbalabalo-t nu tay Yafu tam á Jesucristo, nğa nanğammo nicamu tap paquibautismo nu, tag gafu lat ta inaggallallo-c na nicamu nğa maguiat tan nallalatan nan

nabbuttul á arig paga Cristianos, nğa mabuya-t paga ira tu ajjipan nad diablos; ta accap paga liminauat tad daddam da ip panğurug tad Dios, nğa arig á lumissang-at ta iquæcararua nu, tan nægafu lat ta allo-c na nicamu; ta baccan na sinicasicán, anna ininğainğal ip panğurut tad Dios, nğa maládda ga nu cáruan ip panğurug nam macafuy, annæ tap panğurug nam masicán á cáruan: ta catolæ nat taliuaga nğa passicasicannán, annap paguinğainğallan ic cunnud, nu ari lab big á pagallo-c nad Dios tat tolay, ip pacacumi nad daddám na tap panğurun na sa. Umanğuæ lagud, ána-c cu, tu tumulu-c maffugab ittam tay Yafu tam á Dios; ta pinacanauag na y iquæcararua tam tap panğurug ur, á pinæ na tan nono-t tam, tu pacannammuát tam sa, annat talacurugát tam á tuttulan maffugab y uræ na; tapenu accan na maddo-p ip panğurut tam no sa, tac cunnac caddo-p na tad daddam na Herejes annur á Holandeses nap panğurug da tad Dios, tag gafu ta ariad da paguiddu-c sa.

Cuat tam lagud, ána-c cu, tu accan na mapæppo-t id daddam tam á magayaya-t, tag gafu ta aya-t tam á mabbalabalo-t tad Dios tac cunnacunnur á inaggallallo-c na nittam; ta ammu-ca curug, ta nu paccanacanayunat tam paga nacuan y aggau, annag gabí á maddayaráyo sa tag gafu tac cunnacunnúd, ay cábu-t paga na cuan tu cannunğan á curun na ycarayaráyo na, tu ipabbalabalo-t tam sa tac cunnac comanğayan nac carayaráyo na nğa Dios, annac cabalabalo-t nap panğuiáua-t na nittam tu ipanğurug tam sa, nğa negafuan na adde-t nac caninia-t nan næcacagui á mapimapia nğa næcucua ta iquæcararua tam ta adde-t tap paquicristiano tam. Ay nu tucca-c paga nğannac cabu-t ip pabbalabalo-t tam sa tac cuddacuddanur á inipagallo-c na nittam, ya nğal lagud bi-t cuat tam im massissittagguitaddayan á maquimæmallo-c sa, tapec

capalubuan y iquæcararua tam á magguinna, annam mabbibbit tat tura-tau tat tuddu na: tu cuttam sa, ye:

AQQUIMÁLLO-C.

Ye, Afú Jesucristo: Battam mi sico tac curúg á mapia ñga raddám, tag gafú tap pamacanauam mu ta iquæcararua mi tap pañgurúg ur á iniyaua-t mu nicamí, tap paquicristiano mi, ñga ya curug á nægafuán na adde-t na inipagallo-c mu maffugab nicamí, tu namipipigam mu ta allo-c mu ta iquæcararua mi. Paruparuddunam mu cap paga lagud, Afu, y anaggayaya-t mu nicamí, tapenu capabulunan maffugab ip pañgurug mi ta aya-t mi nicau, annæ ta addadde-t na, tu icatolæ na iquæcararua mi tag graciam: annap paquipalubuam mi ta adde-t nan netura-t tat tura-tau, á næsimmu ta icaya-t mu, tu ipacapamarulo-t mi maffugab ta addet na irob mo nicamí tu ipacañguæ mi noca tal Lañgui-t, tu æm mi paddayarayauan nicau á minagallallo-c ñgañgañguæ nicamí; annap pagayayatam mi maffugáb, á maniñgan nicau tu ari mófu-t. Amen Jesús.

LIBRO 1.º

YOP PAMALAPPATAN TAQ QUÆBAQUÆBALINAN NAY YO SINÑÁL ✠, ANNAM MANÑURUG, ANNAC CARA-APPA-T IC CABUCUBUCU NAC CURUGAN NAC CRISTIANO.

CAPITULO 1.º

Paninnat ta annung nac Cristiano á ammú.

PADRE. Macañguæ rasí tal Lañgui-t y accan na macanammú, anna accan na mañgurúg ta addé-t na ipæpacammú, anna adde-t na ipacurun nas Santa Iglesia ñga Yena tam ta adde-t nac Cristianos: nu y arian na ipacapacannammu sa, ig gafu lat tat tammán na ñga magguiguiammu, annam maquituddu tam macapattuddu sa?

CAGAYAN. Acca-n Ama: ta at tu aya-aya-t id Dios tap pañgupañgua na accan na mañgurus sa.

P. Ay piga gannud dasí y annung nac Cristiano ñga ammu, tu ipacañguæ na tal Lañgui-t?

C. Appá-t á gannúd.

P. Da, buyatam mu ay?

C. Ya olu annung nac Cristiano ñga ammu, ip paca-annung na ñga mañgurug ta annung na ñga curugan. Icarua na, ip paca-annung na ñga maquimállo-c tad Dios. Icatallu na, ip paca-annung na ñga manuttúl ta uræ na. Ya ñgamma icappa-t na, ip pacala-p na tag gracia tu ipacapamaruló-t na tac cunnacunnud.

P. Anni annung nac Cristiano á ammú, tape accan na cumúrang ip pangurun na tad Dios?

C. Ya annung nac Cristiano ngga ammú, tu ipangurun na tad Dios, id dua Jesutan ur á *Mangurugá-c tad Dios á Yama,* annac *Cara-appá-tur á annung á curugan nac Cristiano.*

P. Annim ma annung nac Cristiano á ammú, tu ipaquimállo-c na tad Dios, tu ipacala-p na ta adde-t naq quæquælugán na, tu icapia na icararua na?

C. Ya annung nac Cristiano ngga ammú tu ipaquimállo-c na tad Dios, ip pacannammu na tay *Yama mi,* annad *Dios nico María, ngga napannu tag gracia.*

P. Annim ma annung nac Cristiano á ammú, tu ipanuttúl na tad Dios?

C. Ya annung nac Cristiano ngga ammú, tu ipacapanuttul na tad Dios, im mafulú ur á rob na, tu angué-tamma tal lima ngur á rob nas Santa Iglesia ngga Yena tam.

P. Annim ma annung nac Cristiano á ammú, tu angngapan na tag gracia, tu ipacapamaruló-t na tac cuddacuddanur á inipannung nad Dios sa, tu ipacangguæ na tal Langui-t?

C. Ya annung nac Cristiano ngga ammú, tu angngapat tag gracia, ip pitú ur á Sacramentos.

P. Ammap pammán, ana-c cu, tu curut tam ngamin á annung á ammú y appa-ta gannud ur á quinaguím, tu ipacangguæ tam tal Langui-t. Ta nu ittam ngamin á adde-t nat tolay, annung tam á curug im mammacacua tad Dios, ngga ya lat taddæ namaratu nittam. Ay dua, ana-c cu, y égga nittam á nægafu tad Dios: ngga y iquæcararua tam, annab bagguí tam; tu cunnuj ji ipacaannung tam á mammacacua sa, tan nægafu á curug ta icararua tam, annan nægafu pa tab bagguí tam. Ay tallu, ana-c cu, y égga nittam, tan nægafu ta icararua tam. Ya olu sa, in nono-t tam: icarua na, id daddam tam: icatallu na, y uræ tam. Ay ya lagud, ipammacacua tam tad Dios tan nono-t tam, ip pangurug tam sa; ta nu ip pangurug us sa, ya curug á mamacarenu tan nono-t nat tolay, annay ya pa cacurugan nag guian nap pangurug, in nono-t, tac cunnac caguian ni Santo Tomás de Aquino. Tu cunnuj ji ipagauan nat tolæ tap pangurug ud, ngga icomangguæ ipacaranni nan nono-t tad Dios; tu cunnur amma iq quæfulo-t naj jibbó-t nan nono-t na accan na mangurut

tad Dios, ta árig á sinamul in nono-t da nğud, nğa cun namma ni Santo Tomás. Tac cunnac casamul nab buláuan, nu ya ipanamul sa ib balayiáng, ic casamul nan nono-t da nğud, tag gafu tap panğurug da ta ipacurun nad diablo nira, annam magananitu annur, á catúbbun nad daddam nad diablo, tu ya nğa icasamul nan nono-t nğa næruma tap pia, annæ tac cuddacuddanur á curugan na accan na Cristiano, nğa big á lar á sirí, ta catolæ nan nægafu lat tad diablo, ic curugad da nğud. Ay nu icaya-t nam ma nğan nat tolay tu mabbali in nono-t na tac cunnac curug á naguguran á bulauan, ya nğam ma nğa cuan nat tolay, immallicud taq quinurug na nğut tan naguæ na nğa naquicristiano; tu ya nğa arubanğan na im manğurut tad Dios, tu icarenu á curun nan nono-t na, anna ipacaranni pa nan nono-t na tad Dios. (Ay nu ic cunnucunnung nğamin nægafu tat túra-c ni Santo Tomás de Aquino.) Ay ya la ipacála-p nac Cristiano ta annung na nğa ammu, tu panğurugan na ta adde-t na ipacurun nad Dios nittam, ip pacannammu na taq quæbaquæbalinan nad dua nğur á Jesutan, nğa *Manğuruga-c tad Dios nğa Yama,* annac *Caraappa-tur á bucú nac curugan nac Cristianos,* tac cunnaq quinagui-c ganğud.

2. Ya nğamma egga nittam tan nægafu ta iquæcararua tam, id daddám tam, nğa ipaccaquælug ta adde-t naq quæquælugán. Ay nu ya quæquælugan nat tolay, y inigammá nad Dios nittam ta utun nad dabbún au, yuran y icapacarácay, anna icaraping nad daddam nam maya-t tac cunnud. Ay nu ya lac capaquemitán nad daddam, id Dios, anna adde-t nam mætúbbut ta uræ na, ay yur amma icapia nad daddam nam mapaquémi-tuj jid daddam na, tac cunna icaya-t nad Dios: ta ya curug á nattuddu co ta adde-t nac curug á umanğay á quæquælugat tam, si Jesucristo, tap pamacammu na co ta Apóstoles na, tat tanga Jesutan ur á *Yama mi;* tu namacammuan na pa nittam, tu ya lac curug á tagapian nad Dios, ip pamacapacóli tam á maddasal tac cunnud, tu ipacala-p tam ta adde-t naq quæquælugat tam, tu ipacanğuæ tam tal Lanğui-t. Tu cunnuj ji ipaccaguim ganğud, tu ya curug á annung tam á Cristiano nğa ammú, tu ipaquimállo-c tam tad Dios, annap pacannammu tam, tay *Yama mi,* nğa ya

curug á nattattaddayan na adde-t naq quæquælugat tam á quiddauan tad Dios, nga cunni Santo Tomás de Aquino.

3. Yamma egga nittam tan nægafú ta icararua tam, y uray, nga yamma nægafuan na adde-t na icaycaya-t tam. Ay nu ya capægattan na uray, anna aya-t tam, y igamma nad Dios nittam; ay yuran y ipanaqui-t nad Dios ta uræ tam, ta catolæ nan napacarácay, tag gafu tac capégo-t nan na aya-t tam tam masimasingan annó lamang. Ay nu ya ngamma nga capaquemitan na uræ tam, y adde-t na icaya-t nad Dios, tu angue-tamma ta adde-t na irob na nittam; ay yur amma ngan ip pangayatan nad Dios, annap panguimmian na tap pangupangua tam, nga ipanuttul tam ta uræ na. Tu cunnuj ji inipaccaguim gangud, tu ya nga annung tam á ammú, im mafulú ur á rob nad Dios, tu angue-tamma tal lima ngur á rob nas Santa Iglesia nga Yena tam; tape ammu tam y adde-t na irob nad Dios, tu ipacapanuttúl tam ta uræ na: nga cunni Santo Tomás de Aquino. Tu yuran ip pacannammuat tam tat tallu gannud ur á ipammacacua tam tad Dios, tan nægafu á curug ta icararua tam, nga ya nægafuan nan nono-t tam, annad daddam, anna uray; ta ya ipammacacua tad Dios tan nægafu tan nono-t tam, ip pangurug tam sa. Ay ya ngamma ipammacacua nad daddam tam tad Dios, ip paquimæmallo-c tam sa, annap paguinnanama tam sa. Ya yamma ipammacacua tam sa tan nægafu ta uræ tam, y aya-t tam sa annæ ta addadde-t na. Ay nu y adde-t na umangay á cucuat tu ipammacacua nab bagguí tad Dios, mæsipo-t tap pamarulo-t tam tam mafulú ur á rob na, annal lima ngur amma nga rob nas Santa Iglesia nga Yena tam: nu maquimisa ittam, annam magayunar, annam nu annianni ic cucucuat tam, tu ipammacacua nab bagguí tam tad Dios, nga ya nægafuan na icararua tam, annab bagguí tam; tu cunnuj ji ipaca-annung tam maffugab á mammacacua sa.

4. Ya ngamma icappa-ta gannun naq quinaguim tu annung tam á ammu, ip pitú ur á Sacramento, nga ya angngapat tam tag gracia; ta nu uuaj ji icaya-t nat tolay á cuan, taliuaga tu macua na, nu at tu angngapan, annan nu accan namma naparán y ipangngua na sa: ta nu quælugan nat tolay im magabbabarangay; auagan na ic cáyu,

anna adde-t na ipaccacagu na sa tu ipangngua na. Tu cunnup pa nap pagauan nat tolay tap pacannammu na tap pitú ur á Sacramento, anna adde-t nam minangay á cuan na, tu ipamaraparan ta icararua na, tu icapia nac calagum na tas Sacramento ur á apan na icararua na, tu ipacala-p na tag gracia, nga iyaua-t nad Dios tam mapia ip paquisacramento na, tu ipacapamarulo-t na ta appa-ta gannur á mabuya-t, á annung tam ngamin á Cristianos á ammú.

5. Ay ya curug á angngarigat tac cunnud, ig gafu ó tas San Agustin, á cunna, ye: Nu im maya-t nga mabbalæ tab batu, ya paggafuan na ic cimiento ur á cummi, nga pellungat taq quinotan, ta adde-t nal léfuan nab balayan na ngud. Ay yamma gaddæ sa, ip pangua na tat tapia na tu annung naj jijjíng na. Icatallu na, ip papangngua na ta adde-t nam mapamapæ sa tac cunnan na annung nam mapia nga baláy. Ay nu im mangngua tac cunnud, ana-c cu, auagan na nga curug y agguimala-p tu ipacabalin na tab balayan na ngud, anna adde-t nam mabuya-t tu ipaccacagu ta annung nam mangngua tac curug á mapia nga baláy. Ta nu y Cristiano, ana-c cu, nga guian nag gracia, curug á mabuya-t tu Balay anna Iglesia nad Dios, nga pagguianan na tag gafu tag gracia ngus sa, tac cunnac cagui co ni San Pablo. Tu cunnuj ji ipagauan nac Cristianos ta appa-tannur á gannud, á quæyarigan na appa-tur á auagan nam mabbalæ tam mapia, tapem macapagguiat ta icararua na id Dios. Ya olu auágan nat tolay tu ipamagguian na ta icararua na tad Dios, ip pangurug ur á nægafu sa, nga ya curug á quæyarigán nac caguian mi ur á cimiento nab baláy: ta nu ip pangurug tad Dios, ya arig á gafutan na adde-t nac cucucuan nat tolay tam mapia. Tu cunnuj ji ipacaannung nac Cristiano á macannammu tad dua Jesutan ur á *Mangurugá-c,* annac *Caraappa-tur á curugat tam á Cristianos.* Ay nu mabuqquæ ip pangurug ut tad Dios, mæbubbuqquæ pa sa y adde-t nac cacristiano nat tolay, tac cunnap paggabugabun na adde-t na egga tab balay, nga mæbubbuqquæ ngamin, nu ya mabuqquæ ic cimiento ur á gafutan naj jijjíng nab baláy. Tu cunnuj ji inicararal nac cacristiano na adde-t nam mallicut tas Santa Iglesia: ta ya nabuqquæ ip pangurug da tad Dios tag gafu na, nga ya curug á gafutan nac cacristiano tam,

ñga iniyaua-t nad Dios ta icararua tam tap paquibautismo tam. Icarua na auagat tam, ip paguinnanama tad Dios, ñga vam ma mabuya-t tu ya arig á jijjíng nab balæ na icararua. Tu cunnur amma ip pagauan nat tolæ tap pacannammu na tay *Yama mi,* annad *Dios nico María,* tu paquimallaccán na tad Dios, annap paqquiddauan na sa ta adde-t na icataló-c na tu iyaua-t nad Dios sa, nu mapia ip paquimæmallo-c na sa. Icatallu pa na auagat tam, y aya-t tad Dios annæ ta addadde-t na, ñga yamma cumi ató-p na icararua, tu pañguimmian nad Dios ñga umæ magguiat ta icararua nat tolay: ta at tu ruma ta accan na pacapagguian nat tolæ tab balay á ari natappan, ip panaqui-t gapa nad Dios ñga umæ magguiat ta icararua na accan na maya-t sa annæ ta addadde-t na. Tu cunnup pa y paca-annung tam á macannammu tam mafulú ur á rob na, annal lima ñgur á rob nas Santa Iglesia ñga Yena tam: tape ammu tam y adde-t nat tagapian nad Dios, tu ipanuttul tam sa. Yam ma icappa-t na auagat tam á ammu tu ipamaquæmmæmmi tam ta icararua tam, tu æp pagguianan nad Dios tu árin na ñga curug á balay, ip pitu ur á Sacramento, ñga ya arig á accacaguan na icararua tam. Tu annung tam pa ñga ammu, nu cunnasí ip papparaparán nam mamalagum tas Sacramento, tu ipacala-p na tag gracia, tu ipacapagguian nad Dios ta icararua na, tu ipacañguæ na noca tal Lañgui-t, ñga ya ñgo gafu na inipanolæ nad Dios nittam ñgamin á tolay nu matuttul tam y uræ na. Tu cunnuj ji icatagarulí na tad dacal nam matalacág á magguiguiammu ta appa-tur á annung tam ñgamin á ammu, tu arian na noca ipacañguæ tal Lañgui-t, nu accan na moli id daddam na tan naguæ na ñga matáy, tac cunnaq quinagui-c gañgúd.

§. UNICO.

Sinudduac co ni Santa María tad dasal it tadday á babáy á ari Cristiana.

Ay yamma pacannammuan nu tac cacurug nac cunnúd, in næcua co tap pane-t tam Manila, ñga tadday á babáy ñga ari Cristiana, ñga cammaránag gabba ñga nabálu canú. Ay uuac cat

tu nataqui-t tac curug á maraggo-t ib babay ud, ay inæ canu inipaccul nau uauagui na it tadday á Padre nğa Sacerdote. Ay tad dattal can nap Padre nğur á inæ ra icculán tab balæ nam mataqui-t ud, sinalacurúg na canu á sinudduan, tapenu auayya na nğa Cristianoan: nğuem, nu pacapacolian na cap paga nğa tudduan icalo-t na cag ga maffugab y umaua-auan, ta curug á macubbi-t id daddam na nğa maccumi tag guinnan na, (ta catolæ nad dan á cabu-t id daddam na) tu naparagangan amma tad daggo-t nas sinulan na nğud; nğuem, nu cunnun na paga, quinaguman nap Padre ur á inattutudduan, ta abbattan na tu magguimaggatta-t aná y inanğo-t na, tu quiniristiano na; nğam panoli namma nap Padre ut ta ili na.

Ay tac cofu-t can nam macaruá nap paquicristiano nab babay ud, nanğaddaraggo-t canú it taqui-t na nğud tu naffunau, tu auac cab bulabuga uffuy ta inanğo-t na. Tu auanat tu rurua ip panğabbo-t nan nalagum tac cunnud, tu nagattatán aná ta annung nan napatalebat ta ánimas ic cacua nac cunnud. Tu auattu ari napaguggul tat tanğuitanğui-t nau uauagui na nğannud, nğa macatanğuitanğui-t sa tu tanğa gabi: tu binunğud da canu na ib bagguí na, tu auanan ira innanaman tu paguimmamolian na inanğo-t na nğur; am tap pallabága canu na namægafú canu á naqquimæ ib baggui na nğur, á attu banabanó-c ip paccagui ra sa tu curug á natay, tu iniquæfulo-t nac caquippæ nan nacasinğas sa. Ay nğana, ána-c cu, tac calalattu na inanğo-t na, inuboubóbun na tat tolay annur á nalagum sa tac cunnud y adde-t na ini-ininğan na tac cari na nğun na inanğo-t na: tu cunna canu, ye: Ganğut tac catatallo-p na inanğo-t cu, inipasinğan nay Yafu tam á Dios niacan it tadday á amugúd tu guiminona-c sa, ay tad dattal cu ta utún na amugúd ur á nappanatag am mabba, liminacar á cumma sa, tu jittal cu ic capaddetan na nğa naguianan na addan á tubbága tu minune-ta-c sa; nğam, ininğac cum ma it tadday á balay nğa attu panğuiarigás sa ta adde-t nac curug á manğuina, anna adde-t nam minanğay á iquæmmi ta utun nad dabbun au, nğuem accad dac nğa pinatallung sa.

Ay uuat ta nananğatanğannuán ic cunnur, am inicalla-t cu na nğa laj ji Santa María, nğa nappasinğan niacan; nğuem ya accac cu nasinğan y Aná-c na nğur á si Jesus, ta naguiat tac curug á lágum nab balay ud. Ay nu si Santa María nğur

á Yafu tam nğamin, egga iq quinabulun na nğa tadday á Angel, nğa cunnac casissinnán nac curug á maquæmmæmmi á baguitolay ic casinnan na. Nğam, cunni Santa María nğa naquiabu-t niacan, ye: Ye, agan, Cristiana ca na? ta nu Cristiana ca, anni na nğa la-d ariam mu ammu tam maddasal, nğa annung á ammu na adde-t nac Cristianos? cunna niacan; am talacurug á napannuá-cu na lamang, tu accan na-cá nabbulabugá simibbág sa. Ay cunnunnannud nappalitucas si Santa María, tu cunna niacan, ye: Dunnu-p ca to agan, ta mamæpægafu ca na nğa mamopomang tad dasal, ta maddasal ca tac cunnap paddasal cu oye: cunná niacan. Tu sinudduan na-c bibi-t tam maddasal tat tanğa Jesutan ur á *Yama mi,* annad *Dios nico María,* annam *Manğuruga-c.* Ay tac cabalim mi na nğa naddasal, cun namma nğan niacan, ye: Manoli ca na bi-t, ta accap paga naparattal y atta-t nab bilin nap patæm: cunna. Ay nğat tac cunnud tu manolia-cu na, minayán it tadday á Angel niacan á nanğituggub tad dalan tu adde-t tad dattal mi tan nassicuan nad dalan: ay tad dattal mi sa, quinaguinan na Angel un niacan, tu ya lal lacarac cu ij jiuanan: cuc canu nab babay ur á maguboubobug ta adde-t nat tolay á naguiat tab balæ ra, tap paguimmamoli nan na inanğo-t na, tu inisiddaraga-t na canú in naccurucruz, annan naddasal ta assicán ta *Ama mi* ur, annad *Dios nico María,* annam *Manğurug,* nğa inituddu na nğun ni Santa María sa: tu iniquæfulo-t curug nap pabbo nan nagguinná nğannus sa, ta ammu ra ic cauan na bulabuga tu ammu tad dasal tan naguæ na nğur á natay. Ay cunnunnannud nanğaddaraggo-t canum ma curug is sinulan na nğud, tu nacapigapiga nğa lamang nğa nenğatutan, tu arian næmmamolian.

Tu yuj jip paninnan nu tac cacurug naq quinaguí-c nicamu, nğa pagauat tam nğamin á Cristianos ta appa-ta gannur á ipæpacammu nas Santa Iglesia nicami ta addé-t nat tolay. Ta nu im matalacag á magguiguiammu tac cunnacunnud, curug á accan na macanğuæ tal Lanğui-t, nu ya patayan ic cunnad daddam na nğur á dan á matalacag, tu iquæfulo-t noca nap pagallang da Santa María nğa masina sa, nu maparattal ic cagatta-t na inanğo-t na; ta baccan na yammannó manğana-t ip pagallang da tad dan á Cristiano, nğa accan na macannammu ta annung nac cacristiano na; ay accag ga manğana-t ip pa-

gallang ni Santa María tab bagu nğur á Cristiana, tag gafu ta arian na pacannammu tad dasal.

Tu cunnuj ji ipanisínu-p cu, ána-c cu, á manura-t tat tura-tau taq quæbaquæbalinan na adde-t nac curugat tam á Cristianos: tapénu auac camu tu pennaquigan nğa ari macannammu sa. Nğam, ya bi-t ipacammu-c nicamu, nu anniq quæbalinan nam maccurucruz, tapenu talacurugan nu á pacapian ip paccurucruz nu.

CAPITULO 2.°

Yop pacannammuat taq quæbalinan nam maccurucruz.

PADRE. Annig gafu na ipaccurucruz tam nğamin á Cristianos?

CAGAYAN. Ya gafu na, ta ipaquigu-t tam tad Dios ta addenam maramaracay nğa icallulunğat tam: anna ipaquiuffut tam pa sa tam mangnğua ta adde-t nam mapimapiá nğa cucuan.

P. Annim ma ig gafu na ipanğurucruz tam tam mucá-t?

C. Uua-n Ama, tape igutan nad Dios ittam ta adde-t nam maramaracay á rumatu tan nono-t tam.

P. Annim ma ipaccurucruz tam tas simú-t?

C. Uua-n Ama, tapenu igutan nad Dios ittam ta adde-t nam maramaracay á dumaturatu tu caguicaguiat tam.

P. Annig gafu na ipanğurucruz tam tag gácau?

C. Uua-n Ama, tape igutan nad Dios ittam ta adde-t nama maramaracay á dumaturatu tad daddám tam.

P. Annim ma gafu na ipaccagui tam, tac cut tam ur á ipanğuigu-t mu nicami tac calinğa mi, tac cut tam ud?

C. Ya ipaccagui Ama tac cunnud, tape igutan nay Yafu tam á Jesucristo ittam, tan nægafu tas Santa Cruz, ta adde-t nam mabuya-t tu calinğa nab bagguí tam, tu anğuetamma tac calinğa na icararua tam.

P. Piga gannuj jim mabuyá-t tu calinğa na iquæcararua tam?

C. Tallu Ama: mundo, annad demonio, annab bagguí nat tolay.

P. Annic caguiat tu mundo?

C. Ya caguiat tu mundo, y adde-t nam masiñgan nga iñgamannán nat tolay, nga mamalipaliua-t tat tolay nga curug á mapego-t y aya-t na sa.

P. Annim ma mabuya-t tu demonio?

C. Ya mabuya-t tu demonio, id diablo ngamin, nga Angel gabba tag gafu na, nga ninabu nad Dios tal Langui-t, tag gafu ta appessippó-t da á mannononо-t á maquipagguitta tad Dios, tu icariga-t da maffugab ta Infierno.

P. Annim ma rasi la-d ypaccagui tam, tu calinga na icararua tam ib baggui, nga iniyaua-t ga nad Dios nittam, tu ya ipacapagguiat tam ta utun nad dabbun au?

C. Nu iniyaua-t paga nad Dios nittam ib bagguí tam tu icatolæ tam; emmu annian, ya garæ bulíng in nono-t nat tolay, nga næfulo-t y aya-t na tab bagguí na annæ ta icararua na; tu cunnuj ji icabuyat nab bagguí tu calinga na icararua.

P. Anni ipamatalugáring tam ipabbuya-t tac Cruz ni Jesucristo, tu panguigutan nad Dios nittam ta adde-t nac calinga tam ic Cruz, baccan na ari paga egga ip pitu ur á Sacramento nga quægutan na icararua tam?

C. Uua-n Ama, ta ya curug á namalinan ni Jesucristo tap panabbu-t na nittam, is Santa Cruz, nga curug á icassing nad diablo: tu yamma nægafuan nap pitu ur á Sacramento ip patæ ni Jesucristo sa.

P. Curug ga ngamin y adde-t na initabbam mu ta inipaquiabu-t cu nicau; ta ya curug á icassing nad diablo, ic Cruz ni Jesucristo, nga ya co inipamatuló-c na tad diablo, ip patæ na tas Santa Cruz nga curug á ipattalatalo ra, tap cunnap pattalo nam minattagaruli, nu masiñgan na ib vara annab baston na Justicia, nga macapanagaruli sa: nga cudda San Agustin, anni San Juan Crisóstomo. Tu cunnuj ji ipattalacurúg nam massippo-ta Cristianos, nga mapagaggan ta icararua na tac Cruz ni Jesucristo ta adde-t nac caninia-t nad dumaturatu sa taf fun nac catagarulian, tapenu at tu bulabuga ananugu-t sa. Tu cunnur amma ig gafu na ipaccurucruz tam mucá-t tam, annas simu-t tam, annag gáco tam:

tape ammu tam, tu ya curug á ammacatalaccán ta adde-t nam maramarácay á rumaturatu tan nóno-t, annac cagui, annad daddam, nğa quægafuan na adde-t nan nattammucu á catagarulian, ic Cruz ni Jesucristo. Ta nu mabuya-t paga tu calinğa na icararua im mundo, annad demonio, annab bagguí, taliuaga tu macapasifu-t ira tat tolay tac catagarulian, nu irama nat tolay á iuallin tac cararatu nad dumaturatu sa nğa maramaracay. Tu cunnuj ji ipaccurucruz tam á Cristianos, tu ipamacassa-t tam ta adde-t nam macapattagaruli nittam: ta nu gumaggam y icararua tac Cruz ni Jesucristo, accan na macaranni id diablo, ta næruma nğa curug y assing da tac Cruz, ta ammu ra tu ya co namatulucan ni Jesús nira, ip paquipapatæ na sa.

§. ÚNICO.

Pinalian nad Dios it tadday á Judio tad diablos, tag gafu tap paccurucruz na.

Ya pacannammuan nu tac cauat tu bulabugá nğa caparulattan na adde-t nangnğannanğannan nad diablo, annan nononotan na, tu ipanğucua na tat tolay á macagguinaggam tac Cruz ni Jesucristo, y ubobugan ni San Gregorio nğa Santo Padre cafugab. Ta egga tat tanğa pappatulan ur á Italia, nğa pammagurayan nas Santo Padre, it tadday á lalaqui, nğa curug á atannang in nætunan na, nğa auac cat tu bugu-t á quæyugattan y adde-t nac cuan na tam mapia, tu ipanuttul na tad Dios ta adde-t nac catolæ na. Egga gapá canú it tadday á babay á quinóbung na, nğa curug á maráttan ic catacatolæ na. Tu cunnuj jí inipamaguian na sa tab balæ na, ta auat tu bulabuga abbabbó-t tu uuan noca quæsimanğan id daddam da nğa maddurua tab balay: ta ammu nal lalaqui ud tu attu babang ip pia nad daddam nab babay ud nğa tumuttul tad Dios. Nğam, nu anni pagá, ana-c cu, is sippo-t nab babay annal lalaqui nğa maddurua, nğa accan na curug á mauuagui, egga maffugab y icallulunğat tu casifutad da, tag gafu ta ariap paguillulura-t nad diablo nğa manğaccacca-p tat tolay, tag gapu taq quærumá nap passil da nittam. Ay cunnunnannud accac canu immanğan nad diablo á caccaccapán il lala-

qui ur á masippo-t, tu pacapacolian na ñga pet tad daddam na ip pia nac cababæ nab babay ur á caguitta nas sippo-t na: tu cupacacuaran na tu pamasifutan na nacuas sa ñga mamattagaruli tab babay ud: tu inipaguinñguænñgangnñgo-t canú curug nad diablo ut, ta tañgaggauan amma ñgana ta fugab ip pattalacurúg na ñga mappano-t á mañgaccacca-p tal lalaqui ud, tu inicaliua-t nad daddam na tu pígo-t: tu ya canu lal liua-t nan nono-p na ñgud, ip panappa-p na ñga lamang tab bullun nab babay ud, tu inipañgayaya-t na sa.

2. Ay cunnunnannúd, uuac can it tadday á Judio ñga mappañgue-t ta ili nas Santo Padre, ñga nagabiac canu ta aranní gabbá ta ili ud; ñgam, ya canú inæ na nagammacán it tadday á balæ na ananitu, ñga naguiat tad dabaraba-t: ta accan na ñga narattal y ili ur á æn na, taq quæfulo-t nat tulag na tad dapal na, annab bannabannág na ñga liminácad; ñgam, sañgur á nagammá-c tud, nærumá canu curug y assíng na tap paniñgan na ta attolæ na ananitu tud, tu naccurucruz canu, tag gafu taq quæfulo-t na assíng na. Ta nu ari paga Cristiano napalubuat ta á nangñgupangñgua nac Cristianos á maccurucruz, nu uuaj ji icallulunñgad da tu ipaquigu-t da sa; ñguem, nu cunnunna paga, auac canu tu bulabuga inicaliro-p nam matá na taq quæfulo-t na ñga lan na assing na tan naguianán na ñgud. Ay nu sañgur á nattalacurúg aná ñga natturaturá tag gafu tac cuddacuddanur á inipaganassing na, inicalla-t na canu laj jin nabbuttul á diablos á maddallirallirag á tulung tan naguianan na ñgud: tu inicaparagang amma nac cauáuan na uto-c na. Ay egga can nira ñgud, it tadday ñga ya arig á cammaránan nad diablos annud, anna Urayad da ñgamin, ñga minæ can naguitubang tat tadday á silla tat tangñga nag gubú nab balay ud: ay sañguc canu á naguitubang, namægafu canu á maquiabuabu-t tat tagguitádday ta icaddiablos na ñgannúd, tac cagannugannun nan namasifutad da tat tolay tam mattagaruli tad Dios. Nu tap pamægafu ra ñga nassittagguitadday ñga maguboubóbug ta adde-t nac caninia-t na inipamattagaruli ra tac Cristianos, anna ubóbugad da cap pa ta Urayad da ñgud, nu cunnasí ic catacatolæ nas sinabad da ñgannud, tu ipagaya-ayaya-t na Urayad da ñgur á icaddiablo ra gabba: ya canu curug á sinañgaracallan ip pagayaya-t na tap pagguinna na tat taddæ nira, ñga cunna canu, ye: Egga

it tadday á curug á massippo-t á Cristiano, ñga si Andrés ing ñgagan na, ñga alaliguiran ip pañgaccacca-p cu sa, ñga mamattagaruli nacuat tab babay ur á cobung na, ñgam manaqui-t maffugab. Ay uuat taf fugab añgud sinalacurúc cu inallaladda ip pañgaccacca-p cu sa, ñgam tumalí namabulut tu pigo-t tu inipamaratu-cut tad daddam na, tu inipañgaya-t na ñga minaranni tab babay ud, tu sippasippá-p na ñga lamang ib bullun na, tu gafu nan nap paguimmæmmi na sa ic cunnud, cunna canu. Nælaguddá tac cunnud, ip pagayaya-t na Urayad dañgud, annap pabbalabalo-t na ta icaddiablo na ñgud tag gafu tac cunnud: tu næruma canu curug ip pabbalabalo-t na sa, annæ tac cabbulun na ñgannud, tu sinalacurun na ñga inibilibilis sa ip pamatuppal na tap pamattagaruli na tal lalaqui ñgud tab babay ud, tu iquætañgacuan no ca naccabalabálo-t na, annæ tac cabbulun na ñgannung ñgamin, nu mabalin ip pamatulu-c na sa, ñga mattagaruli tab babay ud.

5. Ay nira ñgur á naccaguicagul tac cunnud, naparagaañgan á curug ip payiayiag na Judío ñgud, tap paniñgan na tap paguima-imamma-t nad diablo ur á Urayad da ñga maguitubang tas silla, tu musimusilangñgan na canu: tu cunna cat ta icaddiablos na ñgannud, ye: Da, æn nu innan nu sinni im minappessippó-t ur á minæ naguidda tab balæ tam au, ay tu apan nu tau, cunna canu. Inirama na pano icaddiablos na ñgannud im mináy, tu inæ ra pinatammagan ta iniñgan nu sinni yud; ñgam, tap paguimamma-t da cas sa, inirama ra canú in nassissibbulilañgan á nassissiccaguian: tu cudda canu á guiculetan, ye: Ñga! Ñga! tat tolay ur ñga cugga na lan na alung, ñga attu mayamayan id daddam na, ñga auanam ma tu caguitta il lammalammo-t na, ñga guiminaggam tac Cruz, ñga accag gabba ñga Cristiano, cudda canú. Ay tac cápabbuya-t da cat tac cunnud, nassippara-c canu na laj jira ñga guitalatalauan tag gafu ta assing da tap paccurucruz nat tolay ud, ñga accag gabba ñga Cristiano, tu inicalla-t na canu laj jic cauan nad diablos annung ñgamin.

Nu tac cabalin nac cunnacunnud, inirama can naj Judío uj jin nanau tab balay ud, tu naddularulo-t ta ili ud, tu ya canú inæ na naggafuan á sillunñgan y Iglesia á naguianan ni Andrés ur á ninonono-p nad diablo á pagguitabagan. Ay tap paniñgan na cas sa, inirama na canú inæ inarannian, tu inappo-t na

tu guiminunñguæ tac cabbulun na ñgud: tu naquiabutan na tan naddaruad da ñga lamang, nu curug á mariga-t id daddam na ñga raturatuan nam maracay; ñgam, sinubang canú ni Andrés ud, ic cacurugán na inipaquiabu-t na ñgus sa, tag gafu tap pasiran na ñga mamalappa-t tat tolay á lamang tac cacurugán nan næcua ñgut tad daddam na tap panappatappa-p na tab bullun nab babay ud. Ay tap pagguinna naj Judío ñgud, tap panubang ni Andrés ud tac cunnur á inipaquiabu-t na sa, sinalacurúg na canu á inutud á inubóbug sa ñgamin y adde-t na ininñgan na tag gabi ur á pagammá-c na tab balæ na ananitu annud. Ñguem, nu cunnunna paga, nono-p canú ni Andrés ur á itubang sa; Ay cuc cunú sa naj Judio ujje: Ñga! Anni na ñga laj jif fulotam mu tap panubang mu ta ammu-c gabbá? Ñgatta? Accam mu rasí inaranian taf fugab aggad, ib babay ud tab balæm, tu sippasippa-p mu ib bullún na, tag gafu á lat ta aya-aya-t mu sa? Cunna cas sa ñgay. Nappabbo canu á curug si Andrés ur á nagguinna tac cacurun nac cunnur á quingñgua na, ta curup pamman á quinnuá na ic cunnur; em quinnua na tu sinalacurúg na ñga sinágu nacuat ta uræ na ñga lamang.

Ay pagguinna canú ni Andrés ud tac cunnur, accac canu naguimmang, tu nacapigapiga ñga lamang ñga nabbalabalo-t tad Dios tag gafu tap papattuddu na sa ta accan ur á Cristiano, tu inipanñguigu-t na sa tac caracan nad diablo ur á mælug á mamasimang tad daddam na tad dalat tal Lanñgui-t, ñga ya paga lal linácan na ta adde-t nac catolæ na. Tu inirama na canu á pinapano tab balæ na ib babay ud, tag gafu ta assing na tu manotoli noca tad daddam na ic cunnud. Ay nu ib balæ can na ananitu annud, quingñgua na canu tu Iglesia ni San Andrés, tu inipammacacua na sa, ñga santo nab bagguí na, tu inipanabba-t na ta ananitu annur á macabbalæ tab balay ut tag gafú na. Ay nu y Judío ñgud, tap pacapaquinacam na ta allo-c nad Dios sa, tag gafu tap panagga-t na ta ingál nac Cruz, ñga ya inicassing nad diablos annud, tu inipappaccu ra ñga umæ nacuan á mangñgua sa: iniramarama na ñga iniualit tad daddám na iq quinurun na tag gafu na ñga annung nac cajudío na, tu sinalacurun na pa ñga inipaquimæmallo-c tas Señoría ta ili ud, ip paquicristiano na: tu inanugu-t nas Señoría ñguj jic cunnaq quiniddo na sa, tu quiniristiano na. Ay

ta adde-t tac cabalin na ñga naquicristiano, curuc canu na ñga maruddu-p ip paccurucruz na: tu itallatallá-t na canu na ñga lat ta adde-t nac cucuan na, anna adde-t na ipañgaccacca-p nad diablo tad daddam na, tu paquigutan na tad Dios ta adde-t nam maramaracay tag gafu tap pamaquinacam na tap pañguigu-t nad Dios sa tan nabbuttul annur á diablos tag gafu tap paccurucruz na, tap paquilabbún na paga tap pia naq quæbalinan nam maccurucruz.

4. Tuyuj jip paninnan nu tap pia nam maquigu-t ta Jesus, tag gafu tac Cruz na, nu nægafu á curug tap pammacacua nat tolæ tay Yafu tam á Jesucristo, ñga nanabbu-t co nittam tac Cruz, ip paccurucruz na. Ñguem, yamma garæ icaraddám cu, ic cagui ni San Vicente Ferrer, ñga curug á maparulo-t tan nabbuttúl nicamu; ta caguian ni San Vicente, tu igalagaló-c nad diablos ip paccurucruz nac cáruan, ta mælamalámang garay ip paccurucruz da. Tu cunnuj ji ipaccagui-c á maraddam, ta abbattac cu tu matuñgul á laj jim mapia ip paccurucruz na nicamu, ta ya miarú igalagalo-t nad diablo nicamu á maccurucruz. Ta nu im mañgallicalli-t paga ta annung nac Cruz tam muca-t, annas simu-t, annag gacau, accap paga ammu nac caruan á cuan, tag gafu ta accad da ñga pañgurug tap pia naq quæbalinan nac Cruz ñga pinatayan nay Yafu tam á Jesucristo, ñga ya icacua nam maccurucruz, tu añgue-tamma ta adde-t naj jigariga-t na tag gafu nittam. Pacapian nu lagud, ána-c cu, ip paccurucruz nu, tu pagallaccán nad Dios nicamu: ta baccan na ya lan noca mælia-t ta allo-t na, in nattammucú tu mabuya-t tu curug á Cristianos, ñga dan á mañgurug, annam maguinnanáma tac Cruz ni Jesucristo. Ay inicallo-c na gabba in nattammucú ñgur á ari Cristiano, ñga guiminaggam tac Cruz tan naguæ ra paga ñga nañgurug tap pia nam maccurucruz.

CAPITULO 3.º

Yop paninnat ta annung tam á curugan á Cristianos tam Misterio nas Santísima Trinidad, nğa icacua tam nu maccurucruz ittam.

Ya nğamma icarua nam Misterio nğa icacua tam nu naccurucruz ittam, im Misterio nas Santísima Trinidad, nğa ya curug á calibaddan tan nono-t nan nattammucú tolay, ta ya lar á ipacála-p tam tu pigo-t sa, ip panğurug ur á pinæ nad Dios ta icararua tam tap paquicristiano tam; nğuem taliuaga nğa apat tam ta utun nad dabbun au ic casinnan na tal Langui-t, nğa ya nğan noca paninnat tam sa, nu magguia-n íttam ta atubáng na. Ay ya bi-t cuat tam ta utun nad dabbun au, im manğurug annat tumuttul ta uræ na, tapem masinğat tam sa noca nu cagattatan íttam ic curugat tam ó bi-t tan naguæ tam pagá mammatay. Tu cunnuj ji icaya-t cu im maquiabuabú-t nicamu ta annuannung na Misterio au, tapem mapónag tad daddam nu ip panğurug nu sa, tu iraddaddám nu, nu maccurucruz camu.

P. Anni rasig gafu na ipamattaguipíttat tam á mabbuya-t tat tallu ur á Persona, nğa ra Dios Amá, adda Aná-c, anni Espíritu Santo, nu maccurucruz ittam?

C. Uua-n Ama, ta ya ipammacacua tam tas Santísima Trinidad, annap paquiuffunat tam pa sa nğa nægafuan na addadde-t na.

P. Annic caguiat tu Misterio nas Santísima Trinidad?

C. Id Dios á tadday á lamang, nğa ya ga nğamma it tallu ur á Personas, nğa ra Dios Ama, adda Dios Aná-c, anni Espíritu Santo, nğa ira ga nğamma it tadday á Dios.

P. Annid Dios?

C. Ya Dios, y Yafu na adde-t na égga, nğa at tu capaddetan ip pia na, nğa macannammu sanğamin; ay ya pa mamaratu, annam manangnğal ta adde-t nam masinğan, anna ari masinğan, nğa auat tu gafu, anna auap pa tu adde-t: ta ya

laguc capaddetan na addadde-t na ta catolæ nam macapangngua sangamin.

P. Ammap pamman, ana-c cu, tu ya curug á gafu na addadde-t na, id Dios: ta catolæ na at tu gafu tat tangacuan, nga ya ngamma namaratu, annam manolay, annam manangngal sangamin, nga at tu pangaggaddan ip pia na, nga ya nga lat taddæ umangay tu curug á tulucat tam, anna innanamat tam, anna icaya-t tam annæ ta addadde-t na egga: ta catolæ nay yaya in nægafuat tam ngamin; tu yamma noca capaddetat tam tu æt tam paninnas sa tal Langui-t, nu icacua tam á curug ta utun nad dabbun au. Ay ya pa macannammu ta addadde-t na, id Dios; tuyuj jim minangay á nononotat tam, tapem massing it tolay á mattagaruli, tag gafu tap pangurun na tu masingan nad Dios, anna ammu na y adde-t nal lammangngan nat tolay á cuan. Ta nu auat tu macapattagaruli ta arubang nap Padre, nga tolay á lamang, annan nu atubáng paga na aripan, icanip paga nam macaddaddam im mattagaruli, ay yammanno accan na minangay á icassing nat tolay á pattagaruli ta arubáng nad Dios, nga auat tu cauanán, annam macannammu pa ta adde-t na egga tad daddam nat tolay, ta catolæ ic cunnun nan namaratu sangamin. Ye, ana-c cu, nu egga nacuan ib banga, tu ya sinuracan ig gubu na, ay egga paga nacuan im maningan tab banga ngud, taliuaga nga labbunan na ic cauan nas sinuracan ut tag gubu na: ta ya lam macannammu sa in nanura-c tab banga ngud. Tu cunnap pa, ana-c cu, nac cauat tu macannammu ta egga tad daddam tam: ta ya lam macannammu sa id Dios, nu yasi tam mapia, annam maracay, annan nu yasi tam macaggracia, annam macaccatagarulian y icararua tam, ta catolæ nay ya namaratu nittam, annay yamma curug á macannammu ta adde-t nac cucucuat tam, tu angue-tamma ta adde-t na egga tad daddam tam. Tuyuj jin nononotat tam ngamin, tu ariat tam ipacapattagaruli tad Dios nga Yafu tam ngamin. Tu cunnuj ji ipabbuya-t tam tat tallu ur á Personas nu maccurucruz íttam, tu paquimallaccat tam tas Santísima Trinidad, tapenu auan nacuan tu mæsigguet tan nono-t, annas simu-t, annac caguicagui tam tac catagarulian, tapeb big á lam mapimapia ic cabacabalinan na adde-t nac cucucuat tam, ta catolæ na ira nga tallu Personas im ma-

capaguray, annam mamacatunung ta adde-t nac catununñgan nac cucucuan.

P. Cunnasi rasí nac cataddæ nad Dios, baccan na ari tallu ic Capersonas na?

C. Ya icataddæ nac Cadios da ñga tallu Personas, ta tadday á laj jin nono-t da, anna uræ ra, anna aya-t da ñga tallu Personas. Ay tañgagui-t gabba is sippo-t da, ñgannap pia ra ñga tallu, annap pacapangñgua ra sañgamin.

P. Cunnasi nap pattañgatañgacuad da ñga tallu nac Capersona ra ñga tallu?

C. Ya ipattañgatañgacuan nat tallu ur á Persona, ta nu si Dios Ama at tu gafu tat tañgacuan á Persona: ay nægafu á curug si Dios Aná-c ñga curun na ñga Ana-c: ay nu si Dios Espíritu Santo nægafum ma curug tac cuara Dios Ama, anni Dios Ana-c.

P. Umañguæ rasí ya caguiat tu sinolay, annaq quinnua nad Dios Ama si Dios Aná-c?

C. Acca-n Ama; ñguem annung tam á curugan tu iniana-c nad Dios Ama si Dios Ana-c tu caguitta na ñga curug.

P. Umañgay á caguiat tu pinaratu, annap quinnua, anna iniana-c nad Dios Ama, annad Dios Ana-c si Dios Espíritu Santo?

C. Acca-n Ama: ta nu nægafu paga nira ñga rarua si Dios Espíritu Santo, accan na mabuya-t tu næyana-c si Dios Espíritu Santo.

P. Ay uuaj jic cacá, anna urian nira á tallu Personas?

C. Auat tu cacá, anna urian nira, ta catolæ nat tadday á laj jic Cadios da ñga tallu Personas.

P. Annig gafu na ipamæ nam maccurucruz tal limá na tam muca-t na, nu buyatan na si Dios Ama, tu cunna: *Tang ñgagad da Ama?*

C. Ya gafu na, tape ammu tam, tu ya olu á Persona ñga at tu gafu tat tañgacuan á Persona, si Dios Ama, ñga ya nægafuan nad dua ñgur á Persona, ñga ra Dios Ana-c, anni Dios Espíritu Santo.

P. Annim ma ig gafu na ipamæ tam tac cammang nal limá tam tag gaco tam, nu buyatat tam si Dios Ana-c?

C. Ya gafu na, tape ammu tam tu ya nægafuan na iearua nap Persona ñga si Dios Ana-c, y olu ur á Persona ñga si Dios Ama, ñga curun na ñga Yama.

P. Annim ma ig gafu na ipamæ tam tal limá tam taj jimiguí tam, annaj jiuanát tam, nu buyatat tam si Dios Espíritu Santo?

C. Yá gafu na, tape ammu tam tu ya icatallu nap Persona, si Dios Espíritu Santo, nğa ya nægafuan na id dua nğur á Personas, nğa ra Dios Ama, annad Dios Ana-c.

P. Annim ma rasig gafu na ipamæ tam ub bi-t tal lima tam taj jimiguí tam, tu yalasit tam mabba taj jiuanán?

C. Ya gafu na, tape ammu tam ta nu masippo-t ittam ta utun nad dabbun au, nğa ya arig á mabuya-t tu rimiguí, mapalasir amma noca íttam tal Lanğui-t ur, á mabuya-t tu ya arig á riuanán tag gafu tap pia na.

§. ÚNICO.

Yop paninnat tac capallatan á quingnğua co nad Dios tu namalappatan na tam Misterio nas Santísima Trinidad.

Arú aná nğa curug iq quinnua nay Yafu tam á Dios ta adde-t nac catallutalluatannan nat tolay, tac curug á capallatan, tu ipamasiccál na tap panğurug tam á Cristianos tam Misterio nas Santísima Trinidad nğa cataddæ nad Dios, nğa ya ga it tallu ur á Personas, nğa curugat tam á Cristianos.

Nğuem, ya bi-t minanğuæ tu curug á ammu nu, it tadday au á auat tu maquipaccunnæ sa, nğa ubobugan nat tadday á Padre mi, nğa si P. Fr. Vicente Belvacense ing nğagan na, nğa næcua cafugáb tat tadday á racál á ili taf Francia, nğa naguianán nac caruat ta Herejes, nğa accan na manğurug tac catanğagui-t nac Cadios nat tallu annur á Personas. Ay uuac canú tap paddaggun nas Señoría nğa mammissa, tu ipabbalabálo-t da nğa tanğuælian tay Yafu tam á Dios, tag gafu tap panğuigu-t na nira tac calinğa ra nğur á umæ nacuan mattallung nira; nğam ininğan na it tallu á cunnan namug nğa curug á quimilaquila-t, nğa naranna-tá lat ta utun na Altar, nğa curugá nattanğagui-t ic cacua nat tallú, tu auab bulabugá tu naddumarumad da. Ay tap paninğan nas Sr. Obispo tac caranud, naccaddac canu lan nagammuammung it tallú, tu nabbali tu tadday á lar á batú, nğa curug á nærulæ ic canğuinán na, annap paquæmmæmmi na annæ ta ad-

de-t nam mappaquæmmæmmi ta utun nad dabbun au. Ay ya inipangngua nad Dios tac cunnur á capallatan, tu namasinnan na nittam ngamin tac catadday, annac tacangagui-t nat tallu á Personas. Ay tac cabalíc canu nas Sr. Obispo ngur á nammisa, ina-p na canú it tadday á Cruz, tu pamaraccattan na tab batú ur á naggafu tal Langui-t, tu pæn na canú tan nallalatan na arú á batú, nga ran á pinaracco-t tac Cruz ud. Ngam, tac capamaracco-t na cas sa tac Cruz ud, guirannataccang ngamin id dan annur á pinaracco-t sa nga batubatú ta uræ nad Dios ic cunnud: ay nu ib batú ngud, curug canú á ynipapia nan nabbuttul á mataqui-t. Ay curup pa nga capallatan ip pattangatangacuan nac caquæmamma-t na adde-t nam maningas sa. Ta nu taddæ paga laj jic cabatu na ngud, nu ya canú umæ maningas sa ic Cristiano á mangurut tas Santísima Trinidad, curuc canú á mangaqquiláquilá-t, annam mangassisiling, tu icanauag nap paningad da sa. Ay nu anni canú paga ip pattalacurúg na Herejes annur á maguimamma-t sa, nga accan na mangurug tap pattangagui-t nac Cadios nat tallu annur á Personas, ya cag ga maffugab pangue-t na im mangaccucuro-c nap paningad da tac Cruz ur, á naguianan nab batú, ta quimiffu-t canú, nu ya maningas sa y Herejes annud.

Tuyup pa im mamalappa-t tam Misterio nas Santísima Trinidad: ta nu im mangurug tam Misterio au, tac cunna ipacurun nas Santa Iglesia sa, tu accan na mappessippo-t á mangannonóno-t tac cunna uræ na nga lámang: ay curug á numauat tad daddam na, annæ tam mata im Misterio nas Santísima Trinidad; ta ya curug á paninnan taq quæcacua nad Dios, annac catannang na, it tuddu nas Santa Iglesia ta annung nam Misterio au. Ay tabba-t nammá nac cunnuj jim mæcua tad daddam na Herejes, nga massissiurayan nga mangannonóno-t tac cunna uræ ra nga lamang ta annung nam Misterio au; tu cunnuj ji iquæfulo-t naj jibbo-t nan nono-p da, ta arig ira nga matulang nga umarubang tan nauag nam Misterio au. Ay ya pa iquæruma nam Misterio au, ip pamuqquæ na tat tuddu na accan na Cristianos, tac cunnac cabuccay, annac caranná-t nab batubatú annur á dan á pinaracco-t tac Cruz ud tac capamaraco-t da sa tan nabbali ur á batu á naggafu tal Langui-t, nga angngarigat tas Santísima Trinidad, nga ya curug á mamapia tat tulagan nab bagguí,

tu añgue-tamma tat tulatulagan na icararua, nu mapia ip pammacacua tam Misterio au. Tu cunnuj ji inipacauræ nad Dios tap pacapappia nab batu ud tan nabuttul á mattaqui-t. Pacapian nu lagud, ana-c cu, ip pammacacua nu maffugab tas Santísima Trinidad, tu paralaragan nu raddamman, nu maccurucruz camu, nu buyatan nu ic cunnoye: Tan nægafu *tang ñgagad da Ama, adda Ana-c, anni Espíritu Santo:* tapenu pacanauagan nad Dios id daddám nu á mañgurug sa, tu ipacañguæ nu noca tal Lañgui-t á canauagan nac casinnan nad Dios tu ari mófu-t. Amen Jesús.

CAPITULO 4.º

Yop pacannammuat taq quæbalinan nat tañga Jesutan ur á mañguruga-c tad Dios ñga Yama, tu pañgurugat tam tad Dios.

ARTÍCULO 1.º

Que compuso San Pedro Apóstol.

PADRE. Sinni rasin namucubucu tat tañga Jesutan ur á *Mañgurugá-c tad Dios ñga Yama:* annas sinnim ma rasi y macattuddu sa?

CAGAYAN. Ya nannonono-t sa, ic caraddua ñgannur á Apóstoles ni Jesucristo.

P. Ammap pamman, ta ya icacaraddua nac cabucubucu nat tañga Jesutan au, ta ya caraddua y Apóstoles ñga nangñgua sa, ñga yamma namattattadday tac cara-appa-tur á cabucubucu nac curugan nac Cristianos. Ay nu ya paga nannonono-t tat tañga Jesutan au is Sasantos Apóstoles, Yafu tam á Dios ic curug á nattuddu nira tac cunnud. Ta sinalacurúg nas Sasantos Apóstoles co in nattattadday, tu nattulatulagad da ñga namattattaddayan ta adde-t na ipacurun ni Jesucristo nira ñgamit tat tolay, tu icalogon nap pattuddu ra, annap pagguigguinna nat tudduad da ta adde-t

na ipacurug da nira, tan nægafu tay Yafu tam á Jesucristo, nğa caraddua ic cabucubucu nan næbalinan na adde-t na inipacurucurug da nittam tan nægafu tad Dios, tac cunna annung nad biláng da nğur á caraddua nğa Apóstoles; ta nu it tagguitaddæ nira ya nabbuya-t tat tanğa bucú tat tanğa Jesutan au.

2. Ay nu caraddua paga ic cabucubucu nac curugat tam sa, arig á tallu bataran in nangnğamminğamminan na, ta annung nat tagguitaddæ Persona it tattanğa bataras sa, tac cunnac cagui nac Catecismo á nægafu tas Santo Padre. Ta nu ig gafu na nğur á cun na: *Manğuruga-c tad Dios nğa Yama, nğa macapangnğua sanğamin, nğa nanolæ tal Lanğui-t annad dabbun au,* nğa cun na: yuj jit tanğa bataras sa, annung nad Dios Ama. Ay nu cut tam ma: *Manğuruga-c pa ta Jesucristo,* tu anğue-tamma tap paccagui tam tap panoli na noca nğa umæ mamanunnu-t, yur amma icarua bataran na, annung na icarua nap Persona, nğa si Jesucristo tap passinolæ na. Ay ya nğamma icatallu na, nu cut tam ye: *Manğuruga-c pa ta Espíritu Santo,* nu cut tam, tu anğue-t pa tac cabalinan nat tanğa Jesutan au, tu annung na Espíritu Santo ic cunnud. Ay ya gafu nac cunnud, ta nu tanğagui-t paga ip pangnğua ra nğa tallu, arig á ya cababallayan nad Dios Ama y annung nap panolæ na ta addadde-t na; tuyuj jig gafu nap pabbuya-t tam sa ta annung nap pamaratu ta adde-t na egga. Ay yamma curug á cababallayan na icarua nap Persona, ip panabbu-t na nittam, tac catolæ nay ya nas sinolay, annan natæ tag gafu nittam nğamin á adde-t nat tolay nğa curug á sibbu-t na tap patæ na tas Santa Cruz. Ay ya pa mabuya-t tu cababallayan na Espíritu Santo, ip pamacasanto na tat tolay; tuyur amma ip paccagui tam, tac cut tam ujje: *Manğuruga-c pa ta Espíritu Santo: curugac cu is Santa Iglesia Católica.* Ay ya nğo bi-t pacapiac cu caguian nicamu, y annung nac curugat tam, tam mabuyatut tu cababallayan nad Dios Ama, nğa cunna, ye:

§. 1.°

Manguruga-c.

PADRE. Sinni rasí tas Sasantos Apóstoles y olu ngur á nabbuya-t co tat tanga bataran ur á annung nad Dios Ama, nga cunnacunna: *Manguruga-c tad Dios nga Yama?*

CAGAYAN. Ya olu nabbuya-t tac cunnud, si San Pedro Apóstol.

P. Anniq quæbalinan nat tanga bucú ur á *manguruga-c,* cunna?

C. Ya quæbalinan na, ic cunna ye: Curugac cu tu big á lac curug annæ ta adde-t nam masingac cu tam mata-c, annat tammitac cu tal lima-c, y adde-t na ipacurug nad Dios tat tolay.

P. Annig gafu na icaládda nap pangurum mu tad Dios, annat tuddu na?

C. Uua-n Ama, ta accan na auayya nad Dios im manabag, ta catolæ na at tu capaddetan ip pia na, anna accan na auayya im matabag, ta ya macannammu sangamin, ta auat tu ugo-t ta adde-t nac cagui na.

P. Sinnim macattuddu ta ituddu mi ó nicamu?

C. Yafu tam á Dios, ta ya co olu nattuddu ta Apóstoles, si Jesucristo, tu iram ma nga in nattuddu tas Santa Iglesia tu inicapapalasin nan nittam ngamin á Cristianos nat tuddu na.

P. Uuan agan, ta curug ngamin it tuddu nad Dios, annæ ta addadde-t na ammu nat tolay, annac curup pa annæ ta adde-t nam masingan nam mata, annac curup pa ngannæ tap pangurug tap pattatammitan nal lima, tu at tu bulabuga cabatan ic cagui nad Dios. Ta nu ananugu-t paga nacuat tu macagui tu siri ip paguiac cu ó tau, á mattuddu nicamu nga passissinnan nu gabba, arig á umomangay, annæ tu ya macagui tu egga cauanan nad Dios maffugab, annam macagui tu accan na curug it tuddu na. Tu cunnuj ji icomanguæ na nga curug á maladda nap pangurug tam sa, annæ ta addadde-t nac curugan: ta nu maliggu paga tan nono-t tam ic cagui nad Dios, ap paga ari curus sa; nguem cabu-t garáy id daddam nat tolay nga ari macanonono-p pammat tac ca-

gui nad Dios, ng̃a auat tu ari tuppag nac curug tac cagui na, annat tuddu na. Ya ca-d innan nu im matá tal Lang̃ui-t, ng̃a curug á macanauag ta addadde-t na egga tad dabbun au, ta curug á ipagayáya-t nam mapia im mata na ng̃a innan; ay curug amma ng̃a taquitan nam maccamatá ng̃a innan, ta libaddán na im mata na ng̃a umarubáng tam mata tal Lang̃ui-t, ta accan na ng̃a cattamman in nauag na ng̃ud: ng̃a cunni San Agustin. Tu cunnæm ma tap pagayáya-t nam mapia im matá na ng̃a maning̃at tam mata tal Lang̃ui-t ip pagayaya-t nam mang̃urut tad Dios, ng̃a manauag y ining̃an na icararua na, tag gafu tap pang̃urun na tad Dios. Ay nu y arig ur á maccamatá y icararua na, tag gafu ta arian na pang̃urut tad Dios, ng̃a mallussó tat tuddu na ng̃a curug á manauag, uddo-t sa in nauag na icararua na, tu icacuro-t nan nóno-t na ng̃a macannammu tad Dios. Tuyuj jip paninnan nac curug á mang̃urut tad Dios nicamu tac caracal nag gatu-t nu sa: ng̃a cabu-t á curug id daddam nu tag gafu na: ay ajjauan á napacatannang á curug tag gafu tap pamacanauan nad Dios tad daddam nu, tu ipacannammu nu tac capian na, annæ tap paccannammu na adde-t nac curug á mænonono-p, ng̃a accap paga niminauag in nonono-p da tap pang̃urut tad Dios, ng̃a ya lar á ammu ra y annung nab bagguí. Ay nu sicamu ammu nu na ic curug á macapacapia ta icararua nu; tu yuran ip pacapacolian nu nononotan, tu ipabbalabalo-t nu tay Yafu tam á Jesucristo, tu arian nu ipacapattagaruli maffugab sa, ng̃a namacanauag ta icararua nu.

2. Ay quinaguim pa gang̃ud, tu accan na sicami im macattuddu ta ituddu mi ó nicamu, ta tuddu na lan nad Dios, ta ya curug á unnagan nat tuddu mi ó nicamu, id Dios. Tu ya ang̃ang̃arigat tac cunnud, ib bánnag atun á tatagabban nu ta inuman nu, ng̃uem curug á arayyu in nægafuan na ng̃a gabbua-t. Tu cúnnup pa, ana-c cu, ta nu sicami paga lap pagguinnan nu tat tuddu nad Dios tan nægafu tat tura-c Santa: accap paga sicami in nægafuan na, ta nægafu lat tad Dios, ng̃a ya macatuddu tat tuddu mi ó nicamu. Tu cunnuj ji icaladda nap pang̃urut tam tad Dios, ta accan na ng̃a auayya im manabag, anna accap pa matabag, ta catolæ nam macannammu sang̃amin: ta nu sicami lan

nacuan á Papadres im macattuddu ta ituddu mi ó nicamu, egga nacuan ip panğabbattas sa: ta nu ari cami paga manabag, auayya nacuan nan nono-t mi im matabag, ta catolæ nan nono-t nat tolay, á accan na macannammu mamatuppal ta addadde-t na im matabag; nğuem, nu id Dios arayyú á curug tac cumud. Tu cunnuj ji ipaccagui co ni San Pablo tac cunnoye: Nu ya paga nacuan umæ mattuddu nittam tu tabba-t nac curugat tam y Angel nad Dios, accap paga minangay á curugan; tu ya maffugab cumitan nat tolay, tu talacurugan na nğa pappannat tad daddam na ip panğurun na ta inituddu nas Santa Iglesia sa, tan nægafu tad Dios. Ta nu pacasinnan na paga nacuan y Angel á maccagui sa tat tábba-t nac curagan nas Santa Iglesia, accan na paga bulabuga á curugan ic cagui na Angel ur á passissinnan na, ta mappeangel á lamang id diablo gabba, nğa umæ manabag sa, tu ipamuqquæ na tac cacristiano na, tu panğapan na sa ta Infierno: cunni San Pablo. Ay yammanno umanğay á curugan it tolay á lamang, á mattuddu tat tabba-t nac curugan nas Santa Iglesia. Curug á curug, ta nu mappittap paga nacuan ip Papadre nğamin á maccaguicagui niacan tu accan na curug it tuddu nas Santa Iglesia, tu cud da nacuan: massirisiri camu nğamin, nu accac camu lagúr aná maguyoyung, ta at tu bulabuga capalian it tuddu nas Santa Iglesia, ta catolæ nan nægafu tad Dios, nğa accan na mapali ip pia na, cuc cu nacuan nira nğa tubbag. Tu cunnud, ana-c cu, id daddam nam manğurug tad Dios, nğa icaya-t na laj jim matay tu miriribu nacuan, annæ tam mabbábang á manğurug tad Dios, ta accan na cunnæ tac caruan á lan nicamu nğa mappapabulun á lamang tac caguicagui. Ta nu egga nacuan nicamu im maya-t á manğaccacca-p nu cunnasi ip panğurun nac caruan nicamu, tu caguiam mi nacuan tu tallu id Dios, annac caguiam mi pa tu nassinolæ ra Dios Ama, anna Espíritu Santo: ay pabulunan na nacuan á lan nac caruan nicamu ic cunnur á catolæ na accan na napasiccal tad daddam nu ip panğurug nu tad Dios, nğa at tu bulabuga calitam maffugafugab id daddam na, annat tuddu na.

5. Ya pa caguiac cu nicamu tan nægafú tat tura-c ni Santo Tomás de Aquino, ic caru nac caragatan á mapia

nam maládda ip panğurun na tad Dios. Ta ya olu sa, ip paquipattaddæ na icararua tad Dios, ta arig á naquiatáua y icararua tad Dios, tag gafu tap panğurun na nğus sa. Tu cunnuj ji ipaquiabu-t na nğun nas Santa Iglesia tam maquicristiano, nu curugan na id Dios: tac cunnamma nap paquiabu-t na nğun nap Padre tam maccasal, nu icaya-t na ic cacasal na nğud tu ataua na. Ay yamma icarua nac caragatan nam manğurut tad Dios, ta arig aná nğa mamægafu y icararua na nğa magguia-t tal Lanğui-t, ta ya ipagayaya-t nam magguian annus sa, ip paninğad da tad Dios, tag gafu tap panğurug da sa ta utun nad dabbun au. Icatallu na, ic capacatunung nap panğurug tad Dios tad daddam nat tolay, tu ipanuttúl na ta uræ na; ta ya ituddu nas Santa Iglesia nittam, iq quegga nad Dios á mabbalo-t tac curug á mapia tal Lanğui-t tat tumuttul tad dob na ta utun nad dabbun au: ay yaya pa im managaruli ta Infierno ta accan na tumuttul sa. Tu cunnuj ji ipamacatunung nac curug á manğurug tap panğupanğua na, tac cunna uræ nad Dios, tag gafu ta aya-t na nğa umæ tal Lanğui-t, annap panaquí-t na nğa umæ ta Infierno. Yam ma icappa-t na, ta nu ip panğurug tad Dios, ya curug á ipamuqquæ nac Cristianos ta adde-t na ipanğaccaccá-p nat tallu ngur á quinagui-c tu calinğa na icararua: ta nu id diablo, ya la iraguiraguím na tad daddam nat tolay, y accan na paquimoræ tad Dios, annad dob na, tu icalogon na nğa mattagaruli. Nğuem, nu ic cunnud, mæualit tag gafu tap panğurug, ta ya curug á Yafu na addadde-t na id Dios, nğa umanğay á curug tu ya maffugab paquimorayan na addadde-t na egga. Ta nu im mundo, nğa y adde-t nam masinğan, apipiánan na it tolay, tag gafu tac caru nam mapimapia nğa masimasinğat ta utun nad dabbun au; anna ya pa cuan nam mundo im manğananassing ta accan na umanugú-t ta uræ na. Nğuem, nu ic cunnung nğamin, malogog ga nğa iuallin nam manğurug tu egga it tanğacuan á curug á catolayám maffugafugab, nğa il Langui-t ur á aggunnonnuran na adde-t nam mapimapia, nğa at tu cunnæ sa ta utun nad dabbun au. Tu cunnuj ji arian na ipanğurug ta adde-t nam macananassing, tag gafu lat tad daga-t na nğa umæ noca mallagum ta adde-t nam mapimapia tal

Lanğui-t, annag gafu pa tap panğurun na tu curug á marigariga-t y egga ta Infierno, nğa ya curug á annung á pagguianan nam mattagaruli tad dacal: ta nu ib bagguí árig á guggunán na id daddam nat tolay, tu panugutan na tac cunna icaya-t na nğa ipagayaya-t ta annung á lan nab bagguí na, nğa cugga lan nat tumalebar á paddád nğamin ip pacapagayaya-t ta utun nad dabbun au. Ta nu ic cuddanur á dumaturatu á mappacarijjittá nğa annung á ipagayaya-t nab bagguí, curug á mæuállit tad daddam nac curug á manğurug, nu nononotan na ip pallon na tac curug ur á mabuya-t tu curug á racal á ipagayaya-t tu ari méfu-t tal Lanğuit, tag gafu lat tap panğanugú-t na tap pagayaya-t nab bagguí nğa mæyugó-t ta uræ nad Dios.

§. 2.º

Tad Dios.

PADRE. Piga id Dios?

CAGAYAN. Tádday á lámang.

P. Annic curugat tad Dios tat tanğa bucú ur á *Manğuruga-c tad Dios Ama,* nğa cun na?

C. Ya curugac cu tac cunnud, ta nu accap paga masinğan nam matá id Dios, ta catolæ na auat tu bagguí, curug á curug tu egga id Dios.

P. Anni la-d y ari auayya ipacasinğat tad Dios ta utun nad dabbun au, ay masinğag ga nam magguiat tal Lanğui-t?

C. Ya ipacasinğan nam magguiat tal Lanğui-t tad Dios, ig gafu tap pamacanauan nad Dios tan nono-t da, tu icomanğuæ nap paninğad da sa, nğa accag ga masinğat ta utun nad dabbun au, tag gafu lat taj jibbó-t nan nono-t nat tolay.

P. Curup pamman, aná-c cu, tu tadday á lam maffugab id Dios; tu cunnuj ji ipaccagui tam tac cut tam ujje: Manğuruga-c tad Dios Ama, cut tam á lámang: tu accat tam á caguian tu manğuruga-c tu aru id Dios, tape ammu tam tu tadday á laj jid Dios. Ay tu ya panaqquillalan nu tac cataddæ nad Dios nğa maguræ sanğamin, ta nu darua nacuan id Dios, anna aru, manugú-t dasí nacuan tu accan na mattanğatanğacuan ic Cadios da? Ta nu egga nacuan im maccagui tu

darua id Dios, ipaquiabu-t cu nacuas sa, nu uuaj ji egga tat tadday ur á Dios, tu auat ta icarua na nğur á Dios: uuan, nu cun na nğa maccagui, ipaquiabu-t cum ma nacuas sa, nu mapia y egga tat tadday ur á caguian na tu Dios, nğa auat ta icarua na nğud: uuan, curug á mapia, ta baccan na egga maraquæ tad Dios, nu cun nam mabba, ay cuc cum ma nacuas sa: Accal lagud umanğay á mabuya-t tu Dios it tadday ur á auas sa im mapia nğur á egga tat tadday ur á Dios, ta auat tu auagan id Dios ta adde-t nam mapimapia: accal lagur á manugu-t tu darua id Dios, ta tadday á lam maffugab id Dios, nğa at tu capaddetan ip pia na, annas sippo-t na.

4. Ya pa pacannammuán tac cataddæ na nğa lan nad Dios, ta nu tat tanğa pammagurayan, tadday á lac curug y uráyan nğa maguræ sa, tu ammatuppalad da ta adde-t nac cucucuad da. Ta nu it tanğa Pappatulan, tadday á laj jip Patul sa. Ay nu it tanğa buggayauan nğa umæ manğua tac calicalinğa ra, taddæ pa nğa lámang ic curug á Capitan General, nğa maguræ nira: ta nu accan nacuan á cunnud, mattuttugguæ nacuan y uræ ra, tu icapacaraquæ á curun nap panğua ra. Ay nu it tanğuælian am mabba, tadday amma ig Gobernador da tu maguræ nira, annam mamanupanunnu-t nira. Ay nu ib babáy, tadday á laj ji ataua na, nğa curug á maguræ sa. Nu ib bagguí, tadday á las sa y ulu. Ay nu ic catotólæ nittam, tadday á la icararua, tu ya maguræ tac cagannugannun nab bagguí na. Ay nu tad dabbun au nğamin, tadday á laj jim mata nğa mamacanauas sa. Ay nu y Leon, yamma curug á uráyan na adde-t na aya-ayám. Ay yamma Patul na adde-t nam mammánu-c it tadday ur á mammánu-c, nğa Aguila ing nğagan na, nğa cug ga naf furo nad daguá-c. Ay ya pa curug á panaqquillaiat tac cunnud, y asúcan, nğa taddæ pa nğa laj jip Patúl da: ay nu mæsimmu nu caruan tu rumaturatu tu dua ip patul da, papatayad da it taddæ nira, tu ya nğap papatunğulad da tu curug da nğa patul, ib binuna ra nğud, tu ya nğa bulubulunad da ta adde-t na æn na, tu curug á nafulotan y aya-t da sa: Ay nu matayán ip patul da nğud, accad da nğa panauan: ta nu accad da nacuan á ariat ta arubáng da, icaya-t da nğa lan nacuan y ari magáli-t tag guian na nğud, tu anğue-t tap

pacatapil da sa, nğa cunnap P. Fr. Luis de Granada. Ay masinğat tam gabbá, ana-c cu, ip pia nac caguraguræ na addadde-t nam masinğan annau á nabuttúl, ta baccan na ariat tam pacasinnan maffugab, tu accan na maddumaruma il luttuar á matá tal Lanğui-t, annab Bulán, anna addadde-t na egga tal Lanğui-t, annas sinnaccabban na. Ta nu ic cuddacuddanung nğamin, ana-c cu, árig á manğuibuguí-t nittam tac cataddæ na lan nad Dios. Taddæ lagur á laj jid Dios nğa maguræ sanğamin: ta nu accan nacuan á cunnud, tu dua, anna aru id Dios, mattanğatanğacuan nacuan y uræ ra, ta mæcassing tu ipaddamarama ra tu icararal nacuan na addadde-t nam masimasinğan annau. Ta nu icaya-t nacuan nat tadday á paguranan il Lanğui-t, maria-c, cunnam ma nacuan nat tadday ur á carama na, tu accan nan nacuan á icanugu-t na egga tal Lanğui-t annad dabbun au. Ya lagud icapia na addadde-t na egga, ta curug á lat taddæ id Dios, tu icatunung nap paguræ na sanğamin.

2. Ya pa panaqquillalan nu tac cataddæ nad Dios, ta nu nğamin y adde-t na arú á mattanğatanğacuan, accan na mapattattadday, nu at tu mapagananugu-t nira; annay ya cap pá innat tam ic cacantores, nğa mattanğatanğacuan y annung na voces da: nğa nu auan nacuan y Maestro nğa uráyad da, nğannat tuttulad da, ta pepæd da nacuan á laj jim massissiurayan á maccantar, accan na nacuan á manugu-t id daquæ nap paccantar da. Ay ya la icapia na nğur á guigguinnan, ig gafu tap panuttul da tap punto nğa ituddu nam Maestro ra. Tu cunnup pa nğamin y adde-t nam masinğan, nğa nægafu lat tad Dios nğa curug á icapia nat tolay; ta baccan na manugu-t nacuan id daquæ na, nu auan á lan nacuan id Dios nğa tadday á lamang, nğa macapaguræ ta addadde-t na tu macapia tat tolay. Ya cari lagud pegattat tam, ana-c cu, tu talacurugat tam á curugan ic catadday á lan nad Dios, nğa maguræ sanğamin, tu ya maffugab paquimæmallaccat tam, annap paquitetadduruat tam, ta baccan na ari ya nğa lac curug á curug id Dios nğa mamacapia nittam.

P. Sinni rasí ic curug á matunung ip panğurun na tad Dios?

C. Ya curug á matunung ip panğurun na tad Dios, im manğurug tu ya lam maguræ sanğamin, annam manaratarós sanğamin, nğa manğuiaua-t tu icapia, id Dios á lamang.

P. Uuan, curug ic cunnud; ta cunnug gabba ic cagui ni Santo Tomás de Aquino: ta ya caq quæbalinan nang ng̃agan ur á Dios, ng̃a cun namma ni Santo Tomás, im maguray, annam mang̃uiaua-t ta adde-t na egga tu icapia, anna icatolay. Ta nu im mang̃urut tu uuaj jim mæsimmu á lat taq quæsimmuan na ta atun nad dabbun au, tu caguian na tu cacua na lan nam macua, tu accan na gafu tad Dios, accan na mapia ip pang̃urug nac cunnut tad Dios. Ay nu caruan curug á malinat ira: ta nu curugad da paga tu Dios im maguráy, annam manarós sang̃amin, caguiad da paga lamang tu accan na ya maguræ ta addadde-t nam mæcucua tat tolay tam mapimapia, annam maramaracay á icariga-t nat tolæ ta utun au: Ta ya ipaccagui ra tac cunnud, ta accad da ng̃a ammu ip pamatuppalad da ng̃a mannonono-p, nu annig gafu na icarigariga-t nu caruan nam massippo-t á Cristianos á tumuttul tad Dios: tu yam ma mapia nu caruan ip paguipagguian nam minattagaruli sa. Ay nu danuri yárig ni Santo Tomás tat tolay á maquilabbún ta annung nam médico á mang̃urú: ta nu innan na im médico ng̃ur á mang̃uiaua-t tat tadday á mataqui-t tad danum tu ipamænum na sa, tu innan nam ma ip pang̃uiauat na tat tadday á mataqui-t tab binarayan tu ipamænum nam ma sa, ay nu im maning̃an ur á maquilabbun tap pangng̃ua nam mang̃urú tac cunnud, caguian na ng̃a lat tu mæsimmu lat tan næsimmuan na ib binarayang ur annad danum, ng̃a iniaua-t nam médico tam mataqui-tannud; ay sinalacurug gabba nam médico ud tag gafu tap pacannammu na ng̃a curug, ta auagan nat tagguitaddæ tam mataqui-tannud: ta ammu na tu egga ig gafu na ipamattang̃atang̃acuan na ta ipamænum na nira ng̃ud. Tu cunnup pa nap pangng̃ua nad Dios, ng̃a cunni Santo Tomás: ta curug á matunung ip pang̃uiaua-t na tu riga-t tam masippo-t, tu icapia na icararuá ra; ta ya ng̃an noca pamatuppalan na tab balo-t na nira il Lang̃ui-t; tu iddan nam ma nu caruan tam mapia im magguman ta utun nad dabbun au, tu annung á lan nab baggui ra: ng̃uem nu á icararua ra, ya ng̃an noca mariga-t ta Infierno tu ari mófu-t. Nu im mang̃urug tac cunnud, ya curug á mamasiccál tap pia nap pabbuya-t na tam Mang̃uruga-c tad Dios, ta curugan na tu curug á matunung ip pammaguræ nad Dios ng̃a

tadday á lamang ta addadde-t nam masiñgan, anna ari masiñgan.

§. 3.º

Ñga Yama.

PADRE. Annic curugam mu, ñga Yama, ñga cummu?

CAGAYAN. Ya curugac cu tac cunnud, ta ya curug á Yama nad Dios Ana-c, si Dios Ama: annay ya pa inamo na tu ana-c na im macaggracia: annay ya pa arig á Yama na addadde-t na égga, tag gafu tap panolæ na sañgamin.

P. Uua-n agan, cunnun na; ta ya curug á icabuya-t na olu ur á Persona nad Dios tu Yama, ta egga y ana-c na ñga tadday, ñga si Dios Ana-c, ñga caguitta ga nac Cadios na. Ay ya pa mabuya-t tu ana-c nad Dios, im macaggracia, ta inamo nad Dios ira tu ana-c na. Ay ya pa mabuya-t tu ana-c na Dios, y adde-t nas sinólæ na, tag gafu tap panolæ na sañgamin. Tu cunnud, ana-c cu, ip pañguiran na addadde-t na egga tad Dios ñga maquiama sa, ta catolæ nay ya ñga lat taddæ nanolæ sañgamin, annay yam ma minañgay á curug tu paquitagamolilad da, ta baccan na uuan nacuan y addadde-t na égga, nu auan nacuan ip panangñgál nad Dios nira.

§. 4.º

Ñga macapangñgua sañgamin.

PADRE. Annic curugam mu, nu buyatam mu it tañga bucu ur, á cunna: *Ñga macapangñgua sañgamin?*

CAGAYAN. Ya curugac cu tac cunnud, ic cauat tu lilliggu nad Dios, ñga mangñgua ta adde-t na icaya-t na ñga cuan.

P. Ammap pamman, ana-c cu, ta nu ñgamin y adde-t nat tagagurunan nat tolay á cuan, at tu bulabuga tagagurunan id Dios sa, ta catolæ nam macapangñgua sañgamin tac cagui na ñga lámang; ta ya inipanolæ na ta addadde-t nac caninia-t nam masiñgan, anna ari masiñgan, it tañga bucu lat tac cagui na: anna annung pa nap pacapangñgua

na sañgamin, ip paca-auayya na ñga mallabbu ta addaddet na egga tac cagui na ñga lámang. Ta nu icaya-t na paga nacuan im mangñgua tu miribu tal Lañgui-t, annad dabbun tac curug á raracál, annam mappaquæmmæmmi annæ tas sinolæ na ñganno ñgamin, accan na caquimmatan ip pangñgua na sa, ta accan na mamatubáng y uræ na.

P. Anni lad dasi pamman y inipanunñgúl nas Sasantos Apóstoles, tu ya pangñgaganat tad dasal au, im macapangñgua sañgamin: baccan na ari aru á curug ip pangñgaganan nat tura-c santa tad Dios, tu at tu capaddetan ip pia na, cunna sa nu cáruan: auat tu gafu, anna auap pa tu adde-t, cun namma nu cáruan: ay curup pa ñga mænñgal, cunna pa nu cáruan?

C. Ya gafu nap pabbuya-t tam tag gafu nap pañgurut tam tad Dios, tu ya macapangñgua sañgamin: ta ya fun na adde-t nac curugat tam, ip pañgurut tam tap pacapangñgua nad Dios ta addadde-t na.

P. Ngatta? Auayya rasí nad Dios im matay: anna auayya na pa rasí im mattagaruli, tapenu caguiam mu tu macapangñgua sañgamin?

C. Curug á macarayo tad Dios, y accan na ñga paca-auayya ñga matay, anna accan na ñga pacapattagaruli, ta catolæ na auat tu capañgaggaddan ip pia na.

P. Ammap pamman, áua-c cu, ic cunnud: ta nu y anaccagui tam, caguiat tam tu accan na ñga auayvá nam mænñgal annam masippo-t, im massing annam massiri. Ay nu ic cunnud, curug á macarayo sa, ta accan na mabuya-t pammat tu cábu-t ip pangñgua na, tag gafu ta accan na ñgur á paca-auayya ñga massing annam massiri; ta ya gafu na accan na ñgur á assing anna arian na ipacapassiri, ig gafu ta iñgal na ñga manangñgal tad daddam na, tapenu at tu bulabuga assassing, anna tapenu auat tu bulabuga ñga siri tac cagui na. Tu cunnuj ji iquæfulo-t nac caracal nac carayarayo nad Dios ñga arayyú tam matay, annam massing annam massiri: anna arayyú pa ta adde-t nac caninia-t nac catagarulian, tac catolæ nam macapangñgua sañgamin, ñga nagunnonnurán na adde-t nam mapimapia.

P. Ngatta? Accad dasi ira ñga tallu á Personas im macapangñgua sañgamin, annan nanolæ ta addaddé-t na?

C. Curúg á curug tu ira ng̃a tallu á Personas im macapangng̃ua sang̃amin, annan nanolæ ta addadde-t na, baccan na ari tadday á laj jic Cadios da ng̃a tallu Personas.

P. Ay nu cunnunna: anni la-d ipamattanig tam á mabbuya-t tad Dios Ama, tac cut tam ur á: *Mang̃uruga-c tad Dios Ama, ng̃a macapangng̃ua sang̃amin:* tac cut tam ud, baccan na ari ira ng̃a tallu Personas im macapangng̃ua sang̃amin?

C. Ya ipabbuya-t tam tad Dios Ama ng̃a macapangng̃ua sang̃amin, tac catolæ na arig á turayu-t ng̃a quægafuan na adde-t na egga, si Dios Ama.

P. Curúp pammán, ána-c cu: ta cunnug gabba itabban nat tura-c ng̃a inipacua co ni San Pio Quinto ng̃a icappadre mi au. Ta nu ira paga ng̃a tallu Personas im macapangng̃ua sang̃amin: ay accat tam auayya ng̃a caguian tu tallu im macapangng̃ua sang̃amin, tac catolæ nat tadday á laj jic Cadios da ng̃a tallu. Ta nu ip pacapangng̃ua, annap pacapanolæ ta adde-t na, nægafu tac cataddæ nac Cadios da ng̃a tallu Personas. Ng̃uem, nu cunnúp paga, patalugaring̃at tam á buyatát tac cagui tam á lámang si Dios Ama, tu ya macapangng̃ua sang̃amin, tac catolæ na auat tu gafu tat tang̃acuan á Persona. Tu cunnup pa nap pangng̃aganat tad Dios Aná-c, tu sippo-t nad Dios Ama: ta nu nagguitta paga is sippo-t da, ay mabuya-t paga tu sippo-t nad Dios, si Dios Aná-c, ng̃a næyana-c tan nægafu tad Dios Ama, tu ya mabuya-t tu nono-t nad Dios Ama, si Dios Aná-c. Tuyup pa ig gafu na ipabbuya-t tam ta Espíritu Santo, tu ya ip pia, ng̃anna aya-t nad Dios: ta ya caguiat tu Persona ng̃ur á Espíritu Santo, ip passissiayatan nap Persona ng̃ur á Ama, anna Aná-c na ng̃ud, ta ira ng̃a matáma ng̃a Personas nad Dios, in nægafuan nad Dios Espíritu Santo.

§. 5.º

Ng̃a nanolay.

Padre. Anni rasic curugam mu, nu buyatam mu it tang̃a bucú ur á: *Nanólay?*

Cagayan. Ya curugac cu tac cunnúd, tu Dios á lat tadday im macapanólæ ta addadde-t na, tac cagui na ng̃a lamang: ta

curúg á at tu pinægafuan tam marumaruma sa, ng̃a namaratu ta addadde-t na sinolæ na, annay ya pa ng̃a lat tadday im macapallabbú sang̃anim.

P. Curúg pamman, ana-c cu; ta nu auayya paga nat tolay, anna Angeles, annad diablos im mangng̃ua tac cáruan á cucucuan, ay accad da ng̃a auayya im manólay. Ta nu uuaj ji icaya-t na Angel, annat tolay, annad diablo ng̃a cuan, accad da ng̃a macua, nu aua-n ira bulabuga ng̃a pamægafuan tap pangng̃ua ra ta icáya-t da ng̃ur á cuan. Ta nu ip padday tac cayu, nu icaya-t na im mangng̃ua tab barang̃áy, mabayag ip pangng̃ua na sa, ta accan na bulabugá ng̃a macua, nu auat tu maparat tac cayu tu cuan na tab barang̃ay. Ay nu auayya paga ng̃amma nat tolay á daralan iq quingng̃ua na, mabinnæm ma ip panaral na sa, anna auagan na pa im minang̃ay á ipanaral na sa: anna accan na pa ng̃a auayya pabbaliat tu curug á auan. Ay nu mattattaddæ paga ng̃amma nacuan y adde-t na Angeles, tu ang̃ue-tamma ta adde-t nac cassippattan nat tolay, ta tumabarang pa nira si Santa María, accad da paga auayya ng̃a paratuan it taddæ tac cabajjitan á lan na adde-t nan nattammucú quimimay. Ta nu taliuága paga ng̃a mæbilang ta egga ng̃annau á masimasing̃an iq quimimay ud, accap paga macua nat tolay ip pamaratu na sa: ta baccan na mægucuj jin nono-t annas sippo-t nad Dios, ng̃a ya ng̃a lat taddæ maca-auayya ng̃a mamabbali tu egga ta auan: ta auat tu quæfung̃ulan in nono-t nan nattamucú sinolay, nu accan na ya mamatuppal sa id Dios, tac catolæ nam macapangng̃ua sang̃amin. Ta nu auap paga bulabuga napægafuas sa, ay accan na caquimmatan ip panolæ na ta adde-t na icaya-t na, anna auayya na pa ng̃a ulian á labbuan, tu pabbalinan na ta auan, tac cunnag gafu na ip panolæ na: tu auan amma tu maddob sa, annam mattuddu tap panolæ na sang̃amin, ta uræ na ng̃a lámang, annas sippo-t na, annac cagui na ng̃a lamang ip panolæ na ta addadde-t na; tac catolæ nad Dios ng̃a Yafu na adde-t na egga, ng̃a auat tu coffunan tam mangng̃ua ta adde-t na icaya-t na ng̃a cuan. Tu cunnuj ji inipaccagui co ni David tac cunnau, ye: *Quinagui-c tay Yafu tam á Dios ic cunnoye: Sico ic curuc cu á Dios, ta auac ca tú auagan ta adde-t nac cucua:* cuc co ni David.

Guinnan nu, ana-c cu, y angñgarigán au á naggafu tas Santo Tomás de Aquino, tapenu ammu nu nononótan iq quegga nad Dios ñga nanolæ sañgamin. Ta nu égga nacuan it tullung tat tadday á baláy ñga curug á racal, tu mapátu nacuat tu pigo-t ib bagguí na tac catatallúng na sa: ay nu dumuddun amma nacuat tu pigo-t á tullung tab balay ud, caparuddunan amma ip patu nab bagguí na, tu curugan nacuan á mapátu, nu rumuddup paga tu pigo-t tal lagum nab balay ud: tu cunnúm maffugab ic caparuddun nap patu na sa, ñga maddaggún á lumacat tal lagum nab balay ud. Ñgatta? Accan na rasí curugan nacuan nat tolay ud, tu curug á égga y afuy tal lagum nab balay ud? Ta nu accan na paga masiñgan ig guian na afuy tab balay ud, curugan na tu egga y afuy sa, ñga quægafuan nap patu. Annim ma lat ta ari gafu tac cunnuj ji icapatu na? Tu cunnúp pa nam mæsimmu nittam á mappaquipaquinacam tac caru nam mapimapia, annam mappaquæmmæmmi ñga égga ta utun nad dabbun au, ñga magannugannuj jic capia na, annap paquæmmæmmi na. Ta nu ic curug á aranni tad Dios mappaquæmmæmmi á curug annæ ta umarayyú sa: ta curug á mappaquæmmæmmi, annam mótun ip pia nab bagguí tal Lañgui-t, annæ ta adde-t nam mappacabagguí ta utun nad dabbun au. Tu cunnúp pa ip pannonóno-t tam, ta accan annur á masiñgan ñga mappaquæmmæmmi á curug, annæ tam masiñgan annau, tac catolæ nam maparanní tad Dios. Egga laguj jid Dios ñga nanolæ sañgamin, ñga nægafuan na addadde-t na égga: ta nu accap paga masiñgan id Dios ta utun nad dabbun au, curug quérug tu égga id Dios, ñga mañguiaua-t ta addadde-t na, tu ipaquæmmæmmi ra, anna icapia ra tac cunnap pamæ na tu annuannung nat tagguitáddæ sa, tac cunnap pañgurun nas simillúng tab balay ud, tu curug á égga y afuy sa, tag gafu tap pacataguéno-p na tap patu ur ñga næfulo-t ñga nægafu maffugab ta afuy ud.

§. 6.°

Tal Lañgui-t, annad dabbun.

PADRE. Annig gafu na ipamatalugaring tam á mabbuya-t *tal Lañgui-t, annad dabbun,* nu cut tam ur á nanolæ tal Lañgui-t annad dabbun: baccan na uuaj ji arias sinolæ nad Dios ta adde-t nam masiñgan, anna ari masiñgan?

CAGAYAN. Uua-n Ama; ta mætañgabuyatat tal Lañgui-t ut tap pabbuya-t sa, y adde-t nam masiñgas sa, tu añgue-tamma ta adde-t na ari masiñgan; ay matañgatañgabuya-t amma tap pabbuya-t tad dabbun au, y adde-t na égga sa ñga nægafu ñgamit tad Dios.

P. Ay nu y Angeles ay, anniq quætattabbatad da tac cunnud, baccan na accag gapa sinólæ nad Dios ira?

C. Ya quæbilabilañgad da il Lañgui-t ud, tape ammu tam iq quæruma nap pia ra, annæ ta addade-t na egga ta utun nad dabbun au.

P. Uuáp pamman, ana-c cu: ta nu caguiat tam tu egga tat tolay ib bagguí anna icararua, mætañgabuyatat tap pabbuya-t tut tab bagguí na ñgud, y adde-t na egga sa, ñga pattág na, annac callo-c na, annad dagá na, annat tuláng na, tu añgue-t ñgamit ta egga sa tac caninia-t nab bagguí. Ay ya pa mætañgatañgabuya-t ta icararua na ñgud, y adde-t na egga sa ñga raddám, anna uráy, annan nono-p. Tu cunnup pa naq quætattabba-t na tal Lañgui-t nap paddar á guian nam mammanu-c annur á cumagacágab, annam matá annab bulán, tu añgue-tamma tab bitubitúng ñgamin, ñga talacurúg á guiquiquilliaban, tu icaparuparuddun nap pia nac casissinnan nal Lañgui-t. Tu ya pa mætattabba-t tal Lañgui-t ud, y Angeles ñgamin, tu añgue-tamma ta addadde-t na accan na masiñgas sa, ñga mattagutágu bi-t tam matá nat tolay, ñga ipasiñgan nad Dios tal Lañgui-t tam massippo-t ñga tumuttul sa, nu maquipagararubáng nira tac casinnan nad Dios, tu auanán noca cofutan ip pia nap pamatammad da ñga maniñgan, ta accan na bi-t á masiñgas sañgau, ñga at tu quæyarigan ip pia ra. Ay ya pa mætattabba-t tad dabbun au, il tolay anna adde-t nas sinolæ nad Dios ta

utun nad dabbun au, tu icabannabannay, annaq quælifuguifunan nad daddam na, nğa sinun nad Dios tu ya mótun, annay ya pa maguráy ta add-et nas sinolæ na ta utun nad dabbun au. Ay mæbilang pa ta utun nad dabbun au y adde-t na aya-ayam, nğa cunna alimacayan in talutalun nira, nğa magasasicalo-c anna adde-t nan nattammucú á cumalacalay, tu anğue-tamma ta adde-t nac cayucayu á mapagapagaddatu, anna addadde-t na nğa lan na egga sa. Ay mætanğabuya-t pa ta utun nad dabbun au, id danum nğamit tab bebay, anna adde-t nab bánnag, annal labbalabbáng, anna ueueg, tu anğue-t pa ta adde-t nag gabua-t, tu anğue-tamma ta adde-t nas sirasirá nğa egga sa, annac carucáruan á maqquiræruma nğa egga pa sa. Tu ya pa ipabbuya-t tal Lanğui-t, ta ya quingnğua nad Dios tu pagguianan na Angeles, nğa næruma ip pia ra ta adde-t nam masinğan. Ay nu id dabbun au, quingnğua nğamma nad Dios tu balæ nat tolay, nğa yamma curug á næruma annæ ta addadde-t nam masinğan annau, á quingnğua nad Dios tu maquimoræ tat tolay.

P. Annig gafu na ipaccagui tam, tan nanólæ tal Lanğui-t annad dabbun au, tu accat tam nğa ya caguian: in nangnğua tal Lanğui-t, annad dabbun au?

C. Uua-n Ama, tape ammu tam tu at tu naparan tam marumaruma, tu inipangnğua nad Dios ta addadde-t na, ta sinolæ na tac cagui na nğa lamang, nğa auag ga tu namægafuan.

P. Uuáp pamman, ana-c cu: ta cunnug gabba ic cagui ni Santo Tomás de Aquino. Ay ya pa gafu nac cunnud, nğa cunnam ma ni Santo Tomás, tapenu ammu tam pa tu accan na negaganğay y adde-t na egga, tac catolæ nas sinolay y auat tag gafu na, ta Dios á lamang in negaganğay, tac catolæ na auat tu gafu tat tanğacuan: tà ya gabbá ig gafu na addadde-t na egga.

P. Cunnasi nac caru naq quinagui ta ganğud, tu sinolæ nay Yafu tam á Dios tu icapia nat tolay, ay arú ga im mæcucua tat tolay tac catagarulian, annaj jigariga-t, tag gafu tam masimasinğan annau?

C. Ya gafu naq quæcua nac catagarulian nam magguman, ta accan na nğa panğayan y aya-t na tam masimasinğan annau, tu ya nğa balo-t nac catagarulian na, ij jigariga-t na.

P. Uuáp pamman, ana-c cu: ta curug á matunung ip panólæ nad Dios ta adde-t nam masiñgan tu icapia nat tolay; ñgam ya garæ buling id daddam nat tolay, ñga maya-t tas sinólay annau, annæ tan nanólæ sa. Ay yamma apad da San Agustin, anni Santo Tomás tu angñgarigat tac cunnud, ic cunno ye: Nu tullung nacuan it tadday á tolay tab balæ nap padday, ñga aru á curug y accacaguan na, tu mæsimmu nacuan tu apan nat tullung uj jit taddæ ta accacaguan annud, tu caguian na tu at tu quæbalinan ip pamaran nap padday ud tac caru na accacaguan annud, tu bigaran nam ma nacuan ip padday ud tat tadday ur á accacaguan á ina-p na; accan na rasí caguiat tat tolay ur: Ñga umuyung pa it tolay au, ñga maccaguicagui tu at tu quæbalinan y accacaguan nap padday au, ay tu biddu-t nam mabba im macacua sa? Accan nu rasí caguián nacuas sa? Aanni ta arian nu caguian, baccan na ari curug á matunung ip pamaraparan nap padday ud ta adde-t na accacaguan na, ta curug á ammu na ic cannunñgan nat tagguitaddæ sa. Ya laguc curug á umuyung in nañga-tut tu catagarulian na, ta auag ga tu gafu. Tu cunnur á curup pa y uyung nam maccagui tu maracay im masiñgan annau, tag gafu tap pattagaruli nac cáruat tad Dios, tag gafu lat tap paguimmæmmi ra tap pia nap pinaratu annau, ñga sinolæ nad Dios tu icapia nab bagguí nat tolay, anna icapia namma na icararua na, tu ipaddayarayo tam sa. Ay nu mattagaruli it tolæ tad dacal tag gafu taq quæfulo-t na aya-t na tab bulauan nu bulauan, anna adde-t nam maqquiræruma ñgannau á masiñgan, árig á apan nat tolay iq quinnua nad Dios tu icapia na, tu pabbalian na tu árig á tamáy á macapatæ ta icararua; anna árig pa ñga pato-c, tu ipañguli nam ma ipañguipato-c ta Jesucristo tac Cruz, tac cunnac cagui co ni San Pablo. Tu cunnuj ji icaru nam mæcucua tat tolay taj jigariga-t ta balo-t nac catagarulian na tad Dios. Matunung laguj jip panolæ na ta addadde-t na egga: ñguem, ya garæ tubul id daddam nat tolay ñga mamaruma ta aya-t na tap pinaratu annau annæ tad Dios, ñga nanólæ sañgamin, ñga quægafuan na adde-t na egga. Tu cunnuj ji ipaccagui co ni San Pablo tam minappessippo-t, tac cunnoye: Ñga! Anni rasí egga nicau, tu accan mu ina-p tad Dios? Ay nu ina-p mu sa, anni laj ji ipappessippo-t mu nacuan, nu accan na

lan nægafu tad Dios y adde-t na egga nicau? Cunna. Ay nu marigariga-t ic curug á mapasilám ip panğurun na tad Dios, malogos sa ip pagattam na taj jigariga-t, nu mapasiccal ip panğurug na tu big á lam mapia y adde-t nas sinolæ nad Dios: ta nu egga paga im manğucua, annam manigariga-t tam manğurug tac cunnud, ammu na tu ya ipanğuiaua-t nad Dios tu jiga-t na, ig gafu ta allo-c na sa, tu papanalian na sa tac catagarulian na. Ta nu ij jigariga-t annau, cun ni Santo Tomás, curuc canú á macaguggud, annac curug amma macapaddenu ta icararua nam magattam sa, annam macapatulu-c pa tam macaccatagaruliat tad dacal, annam mamagana-c tam mappacassippo-t tad Dios. Tu cunnuj ji ipaccagui co ni Job ta ataua na, tac carattu na nğut taj jiga-t, tu cunna sa, ye: Yna-p ta im mapimapia nğa iniyaua-t nad Dios nitta, ay anni la y ariat ta apan taj jigariga-tau á nægafum ma sa? Cuc co ni Job ta ataua na nğud.

Yo pammap palabbetat tat tolay á manğurug tac cunnud, tape ammu na iq quæruma nac catolæ nat tolay annæ tam matá tal Lanğui-t, anna adde-t na egga tas sinaccabban na, nğa quingnğua nad Dios nğamin tu masservi, annam maquimoræ tat tolay, tape ammu nat tolay tu Dios á laj jip paquimorayan na, nğa nangnğua sa tu Yafu nam masinğan annau. Tu cunnuj ji inipaccagui nat tallu Personas tap panolæ nad Dios tat tolay, tac cunno ye: *Cuat tam it tolay tu imagen tam:* cun nad Dios. Cuat tam il Lanğui-t tu imagen tam, accad da nğa quinaguí: tapenu ammu tam, tu ya curug á næruma it tolay tag gafu ta icararua na, annæ ta addadde-t nam masinğan, ta ya nğa lam mattalebad y Angeles tat tolay. Ay nu ya cuan nat tolay im mattagaruli tad dacal tag gafu lat ta aya-t na tam masimasinğan annau, cuan na nğa curug tu ya pinaruma na y icaya-t na nğud, annæ ta icararua na; annac cuan na pa tu ya maguræ ib bulauan nu bulauan, annan nu anni-anni, annæ ta ya maguræ ta adde-t nam masinğan annau, y icararua na, nğa quingnğua nad Dios tu mótun, annæ ta addadde-t na. Tu cunnul laguj ji icomanğuæ na, tu ya tuttulat tam ic cunnap pinæ nad Dios tu annung tam nğa ari tumulú-c tac cucua, anna ari mappabulun ta icaya-t nab bagguí: ta ya la annung tam á tulucan, annat tuttulan, annap paquimorayat

tam, maffugab, id Dios, ta catolæ nay ya nægafuat tam tu ipacanñuæ tam noca tal Lanñui-t ur á casinnan na tu ari mófu-t ip pagayaya-t nam maninñas sa. Amen Jesús.

CAPITULO 5.º

Yop pamalappatan taq quæbalinan na adde-t nam mabuya-t tu annung na árig á cababallayan na icaruá nap Persona, nña si Dios Ana-c.

ARTÍCULO 2.º

Que compuso San Juan Evangelista.

Manñuruga-c pa ta Jesucristo.

PADRE. Sinni rasí y olu naccagui tas Sasantos Apóstoles ta icaruá bucu nac curugat tam ur, á cunna: *Manñuruga-c pa ta Jesucristo?*

CAGAYAN. Si San Juan Evangelista, y olu naccaguí tac cunnúd.

P. Anni rasí iq quæbalinan nang nñagan ur á Jesucristo?

C. Dua iq quæbalinan na. Si JESÚS it tadday: si CRISTO it tadday.

P. Annip quæbalinan nang nñagan ur á JESÚS?

C. Ya quæbalinan na is Salvador, á nñagan nac curug á Dios, annac curup pa nña tolay: tu cunnuj ji ipangnñagan nad Dios Anác ta JESÚS, tap passinolæ na.

P. Anni is SALVADOR?

C. Ya Salvador, in nanabbú-t nittam nñamin nña ajjipac co nad diablo, tag gafú tac catagaruliat tam, nña sibbu-t co ni Jesucristo tap patæ na tac Cruz.

P. Annim maq quæbalinan nang nñagan ur á CRISTO?

C. Nu si Cristo, nñagan ni Jesús tac catolæ na nña lamang, nña ya quæbalinan na, ic curug á Sacerdote, annap Patúl, annap Proféta, nña quægafuan na adde-t nas Sacerdotes, anna adde-t nap Pappatúl, anna adde-t nap Profétas.

P. Unáp pamman, ana-c cu: ta ya curug á quæbalinan nang ng̃agan ur á Jesús, ng̃a nægafú lat tad Dios, is Salvador, ng̃a inipacammu co ni San Gabriel tas Santa María, tap pabbaccá na sa ta aya-t nad Dios Aná-c ng̃a umæ mang̃a-p tu bagguí na tas san na, tu cunna sa, ye: si Jesús noca ip pangng̃aganam mu ta Aná-c mu, ng̃a ya noca manabbu-t, annam mamalubbáng ta adde-t nat tolay: cunna tas Santa María. Ta nu íttam ng̃amin á adde-t nat tolay, curug á nabbali co tu ajjipan nad diablo tag gafu taq quætagappo-t tam tac catagarulian ni Adan, tac can na tab bung̃á nac cayu ng̃ur á inigammá nad Dios sa; tu cunnuj ji inipaquiaripan na tad diablo á nanabag sa, tu næsipattat tam au ng̃amin á gacagacá ni Adan. Ta nu magana-c y aripan, manugu-t noca lat tu accan na aripan y ana-c na? Tu cunnuj ji iniquætattabba-t tam co tu ajjipan nad diablo, ta naquittaajjipan ittam ta Adan á nægafuat tam. Ay ng̃at tac cunnud curug á auat tu nacapanabbu-t nittam ta adde-t nam nattammucú á pinaratu, ta catolæ na auat tu macapabbang̃at tad daquæ nac catagaruliat tam tad Dios, ng̃a auat tu capaddetan ip pia na, annaq quæcacua na, ng̃a ya curug á nattagaruliat tam: tu curug á napacallallo-c ittam á gacagacá ni Adan, tu minicannam á ribu tu minicarua gatu-t tu macaccagutat tu siam id dagun na, tag gafu tac cauat tu macapanabbu-t nittam á tolay. Ay ng̃at tac cunnur aná, curug á inicallo-c nad Dios ittam, ta inicaya-t na tu minæ nassinolæ y Aná-c na ng̃ur á, si Dios Aná-c, ng̃a si Jesús ing ng̃agan na tap passinolæ na, tu ya ng̃an nanabbu-t nittam tap patæ na tac Cruz: tuyuj jiq quæbalinan nang ng̃agan na ng̃ur á si Jesús.

2. Ay ya pacannammuan nu tac cataliuága na addadde-t nas sinolæ nad Dios, ng̃a nanabbu-t nittam, y angng̃arigan au: ta nu égga nacuan iq quælian á namaddu-t tac caguitta na gabba ng̃a quælian, auayya na ng̃a macapabbang̃an tac cunnur á catagarulian na ta icaqquælian na ng̃ud, ta catolæ nac cunnæ gabba sa ng̃a quælian, in nacatagarulian na ng̃ud. Ay nu ya nacuan biddu-t naq quælian uj jip Patúl tam? Taliuaga ng̃a curun nacuan tu catalian naq quælian uj jic catagarulian na ng̃ud: ta nu papatayad da paga nacuan, arayyu paga tu maparattál tac comang̃ayan nac ca-

talián nac catagarulian na nğuj jic cunnud, ta catolæ nay ya nattagarulian na ip patul tam nacuan, nğa curug á atannang iq quæcacua na, annæ taq quælian ud, nğa arayyú pa nğa curus sa im maquipaccatacatolayan tap Patul ur á biddú-t na. Ay nu egga nacuan y aná-c nap Patul ur á biddú-t na, tu curug á manammayu-c taq quælian ur á nacabaddu-t Tama na, tu curug nam ma idducan iq quæcacua nama na nğud, tu ya nacuan maya-t á maquibaddu-t, annam maquipisi, annam maquipapatay tag gafu aná nğa lat ta allo-c na taq quælian ud, anna aya-t na pa tu catalian ic catagarulian na Tama na nğud: yun nacuan y umanğay á macalaníg tac catagarulian naq quælian ud, ta caguitta nap Patúl ur á biddu-t naq quælian ud, y aná-c na nğur á maquipapatay tag gafu ta aya-t na nira nğa darua. Ay nu y aná-c nap Patúl ud, umanğay á mabuya-t tu Salvador naq quælian na nğud, tag gafu tap panolæ na sa tap paquipapatæ na nğud, tag gafu lat ta aya-t na tu matolæ yaya. Tu cunnup pa nac cataliuága na adde-t nas sinolay, tu macapanabbu-t tat tolay á nattagaruli tad Dios, ta catolæ na auat tu cunnæ tad Dios, ta adde-t nas sinolæ na. Ya laguc curut tam á Salvador, si Jesús á Aná-c nad Dios, nğa ya naya-ta natæ tac Cruz, tag gafu ta aya-t na nittam á sinolæ na, annag gafu pa taq quæfulo-t na iddu-c na Tama na nğa curug á Dios, nğa ya nacaccatagarulianat tam: tu nappabanğanan á curug ic catagaruliat tam sa, ta ya nanabbu-t nittam y Aná-c nad Dios, nğa caguitta nac Cadios na.

3. Ay nu si Cristo nğa nğágan nam ma tac catolæ na, tallu iq quæbalinan na; nğa ic Capatúl na: annac Casacerdote na: annac Caproféta na; ta curug á Patúl si Jesucristo tac capassinolæ na, tac cunnac cagui co na Angel tas Santa María, nğa cunna, ye: Nu y Ana-c mu ya maffugab mappatúl tab balæ ni Jacob, tu auan noca cofutan nğanğanğay ip Pappatulan na: Cun na. Ya laguc curug á Patúl si Jesucristo, ta ya maguræ tas Santa Iglesia, annay ya pa manğuigu-t sa. Ta nu neganğuæ paga maffugab ic cauan nan nabbuttul á calinğa nğa maya-t á magguipamuqquæ tang nğagan ni Jesucristo, tu anğue-t tas Santa Iglesia, accan na macabuqquæ sa: ta icalacalo-c na laguj jic caparuparuddu-

nan nap pacannammu ra ta Jesús tac caggággau naj jic Cristianos annup paga, nña maquilabbus sa tag gafu na. Ay ya pa manñuiaua-t ta annung nap panuttúl tam sa si Jesucristo, annam manñuiaua-t pa tag gracia, tu ipacapanuttul nat tolæ sa: ay ya curug á macapaquinacam tac Capatul ni Jesucristo, annap pia na, im mamarulo-t tad dob na. Ay curup pa nña næruma ic Casacerdote ni Jesucristo, annæ ta adde-t nas Sacerdotes, tag gafu tap panabbúng na tab bagguí na Tama na tac Cruz, tu tabbu-t na icararua tam, tu inibattang namma tas Santa Iglesia tas Santísimo Sacramento, tape attattabban nas Sacerdotes nña itabbúng Tama na tac caggággau, tu pagallaccan nad Dios Ama nittam, tag gafu taq quæfulo-t na aya-t na taq quætabbung na Ana-c na tac caggággau tam Misa, tam mæñgafu ta allo-c na nittam. Curup pa nña Proféta annam Maestro tam, nña nægafuan na adde-t nap Profétas si Jesús, nña namacammu nittam ta uræ Nama na. Ta nu ip Profétas nñamin ya inipaddon nad Dios nira ta utun nad dabbun au, tape ipacammu ra nñamit tat tolay il labbe-t ni Jesucristo nña curugat tam tu ya Salvador, annap Patul, annas Sacerdote, annam Maestro, annap Proféta, nña minæ nañguirálan nittam tad dalat tal Lañgui-t, tape nu accan na mæyugo-c ip pacarattál tam sa, nu ya paquituggubat tam y irob na nittam.

P. Annig gafu na ilucco-t tam, annap paffullæ tam á Cristianos, nu mabuya-t ing nñagan ni Jesús, tu accat tam á luccatan, anna accat tam á fullayan, nu ya mætabarang it tañgacuan á nñagan nad Dios?

C. Uua-n Ama: ta ya curug á nñagan nad Dios Ana-c tap passinolæ na, si Jesus, nña nñuininán na tad daga na tap paquibigan na.

P. Uuáp pamman, ana-c cu: ta curug á umañgay tu tumulu-c ittam, annat tumual ittam ta Jesús, nña curug á næfulo-t it tulu-c na tag gafu nittam. Ay accan na na nña la ya tumual nu mabuya-t ing nñagan ur á Jesús, it tolay á lamang: ta maquittatual pa nñamin y Angeles tat tolay, nu guinnad da ing nñagan ni Jesús, tag gafu tap pammacacua ra sa. Ta nu id diablos annup paga nñamin tumual ira nu maguinna ra ip pabbuya-t nat tolæ ta Jesús, tag gafu ta assing da sa, annap panulu-c da pa sa, annap paiyaiyag dam

ma ñga magguinna tang ñgagan na ñgud; ta uræ nad Dios tu tulucan na adde-t nas sinolæ na ing ñgagan ni Jesús, ñga Aná-c na, tag gafu tap pappolu na ñga siminulu-c, tu inipanarolian na nittam ñga minappessippo-t, tapet tumulu-c á curug gapa ittam sa.

§. 1.°

Paninnat taq quæbalinan nang ñgagan ni Jesucristo ñga Yafu tam ñgamin.

PADRE. Annic curugat tam, nu cut tam ut ta, *Jesucristo, ñga Yafu tam ñgamin?*

CAGAYAN. Ya curugac cu tac cunnud, tu dua gannuj jig gafu na ipacayafu tam ta Jesucristo. Ya olu sa, ig gafu tap panolæ na nittam, tac catolæ nac curug á Dios. Icarua na, ip panabbu-t na nittam tap patæ na tac Cruz.

P. Curúp pammán ic cunnud, ana-c cu. Tuyuj jin nononotan nu, tape auat tu mattagaruli nicamu, ta ya cuan nu im maquimoræ maffugab ta Jesús; ta ya paninnan nu tac cunnúd, ta nu umañgay á ari macapaguroray y aripan á nabalin á sinaliu tu annam á fulú tap pesos, tu ya ñga la árin na uray, y uræ nafu na ñgur á nanaliu sa. Ay yammanno accan na umañgay tu ya maffugab tuttulat tam y uræ ni Jesucristo, ñga nanolæ níttam, tu sibbu-t nam ma íttam tad daga na ñgur á at tu cañguinán, ñga næsisinang ñgamic co tap panabbu-t na níttam tas Santa Cruz.

§. 2.°

Ñga ya lar á tadday Aná-c ni Dios Amá.

PADRE. *Ñga ya lar á tadday Aná-c ni Dios Amá,* nu cum mu ay: anni rasic curugam mu tac cunnud?

CAGAYAN. Ya curugac cu tac cunnud, ta nu si Jesucristo ñga Yafu tam ñgamin, curug á Aná-c nad Dios Ama tac Cadios na, anna Aná-c pa ni Santa María tap passinolæ na.

P. Ñga! Ammum dasí nononótan, nu cunnasí ip pagana-c nad Dios Ama tad Dios Aná-c?

C. Nu accac cu paga ammu nononótan, annan nu accac cu paga mabuya-t nu cunnasí ip pagana-c nad Dios Ama ta Aná-c na ñgud: curugac cu pa lagud, tu curug á Ana-c ni Dios Ama, si Dios Aná-c. Da, caguiam mu lagud, amá, y ammum sa ñgay.

P. Ñgatta? Sacan noca lámang á tolay im macannammu á magubóbug tac cunnud? Ay nu si Isaías paga ñga Proféta, quinagui na ga co ic cunnau: Ñga! Sinni noca lam macapagubobut tac cunna annung na quæyana-c na Aná-c nad Dios Ama? cunna gabba. Ñguem, nu cunnun na paga, ana-c cu, icocoma cu na ñga lat tas Santísima Trinidad ip pamopomang cu tac cagui nu tac cagui ni Santo Tomás, annac caruan á mætutura-c tu ipannauag na ñga lat tu pigang nap pañgurut tam Misterio nas Santísima Trinidad. Ay ya bi-t pægafuac cu caguian nicamu, ic cagui ni Santo Tomás, ñga cunno ye. Accan na tañgagui-t ip pagana-c na adde-t nam magana-c: ta nu it tolay anna aya-ayam, gafu tap pagaddaddanni nal lallaqui annab babbay, ip pagana-c da. Ay nu ic cayu ñgamin, anna addadde-t nas siminubu tad dabbún, tañgacuan y aggana-c da, ta arig da ñgur á ana-c ñga guipiguipi ra, annat tañgacuan amma y aggana-c na asúcan. Ay nu si Dios Ama, ana-c cu, tac catolæ nab big á lar á Espíritu ñga auat tu bulabuga bagguí, tañgacuan amma ip pagana-c na ta Ana-c na ñgud, tap pagana-c nan nattammucu sinólay: ta ya mabuya-t tu pagana-c nad Dios Ama, ip pannononono-t na tac Cadios na ñgud. Ay nu tag gafu tan nono-t na ñgur á mannononono-t tac Cadios na, ñga curun na ñga Ana-c, tu næguitta ñga curus sa y Ana-c na ñgud: tu cunnuj ji ipacaana-c, nad Dios Ama tad Dios Ana-c. Ta ya ipaca-ana-c nag guiramat tam, annag guirenat tam nittam, tag gafu tap pañguiaua-t da nittam tab bagguí tam au, ñga nægafu tad daga nab bagguí ra. Ay nu minañgay aná ip pigang ur á daga, ñga yaua-t nag guiramat tam tu icabuya-t tam tu ana-c da, ya laguc curug á mabuya-t tu Ana-c nad Dios Ama, si Dios Ana-c; ta baccan na ari curug á nægafu tad Dios Ama, annac caguitta pa ñga curug nac Cadios na, si Dios Aná-c. Ay catolæ pa nan negaganñguæ tad Dios ip pannononono-t na tac Cadios na, negaganñguæ pa sa ip pagana-c na: tu cunnuj ji ipaccagui tam tu auat tu olu, anna auat tu urian nira

nğa tallu Personas; ta accan na cunnæ tat tolay, nğa accan na negaganğuæ sa ip pagana-c na, anna accap pa nætaggafu ip pannonono-t na, ta catolæ nap pinaratu im masisissin ip pacala-p na ta annung na; ta ya nğa la ipacapagana-c na, anna ipacapannonono-t na, nu marattal na y annung nac cunnud. Nğuem, nu Yafu tam á Dios curug á negaganğuæ tac Cadios na ip pacapannonono-t na maffugab tac Cadios na, ta catolæ nad Dios y accan na mapalipali maffugab; tu cunnuj jiq quegaganğuæ na gapa sa, na Ana-c na nğa icarua nap Persona nas Santísima Trinidad: ay catolæ pa nad Dios, tu curug á Dios nğamin y adde-t na egga sa: Curup pa nğa Dios y Aná-c na nğun nad Dios Ama.

2. Ay tadday á lam maffugab y Aná-c nad Dios Ama, nğa si Dios Aná-c: ta catolæ nat tolay á lam maffugab in nono-t nad Dios, ta accan na cunnæ nittam á tolay, nğa arú á curug ic catalitali nan nonono-t tam. Tanğacuan y egga tan nono-t tam, nu nononótat tam ib bulauan: tanğacuan amma im magguias sa, nu ya nononotat tam ip pira-c, anna addadde-t na. Nğuem, nu id Dios accan na cunnud, ta tadday á lamang in nono-t na, nğa ya ipannonono-t na tac Cadios na; annay ya nğamma pacannammuan na sa nğamin in nono-t na nğur á tattadday, nğa accan na mapalipali maffugab, ta catolæ na adde-t na egga tad Dios, nğa auat tu bulabugá mapáli sa.

3. Ysiddaraga-t cu pa caguiat tau y angnğarigan au, á nægafu tat tura-c nap P. Fr. Luis de Granada; tapenu ammu nu iq quægafu nad Dios Ana-c tad Dios Ama, annaq quægafuam ma nad Dios Espíritu Santo tac cua ra Dios Ama, annad Dios Aná-c, nğa cunna, ye: Ubobugan nat tura-c nag Griegos, tu egga canú co it tadday á babay nğa si Eléna ing nğagan na, nğa curug á angnğarigan ip paquæmmæmmi na. Ay cunnap Padre ujje: Nu maganinu ib babáy ud, tu paninnan na tam mutung na, ay tac capagapaganinu na, curug á égga ip panğaddarattu na ta agganinuan ud, tan nægafu tab babay ud, nğa aninu na gabba, nğa camutung á curug nab babay ud, tac cunna auat tu bulabuga ruma y aninuan nam maca-aninu sa: ta nu gumalo-c im maganinu, gumalo-c gapa y aninu na nğud: ay nu maraddam ammá im maca-aninu, cup pa nam marad-

dam y aninu na ñgud. Ay nu masiñgan nab babay uj jip pia na aninu na ñgud, yuj jip panaqquillalan na tap pia nab bagguí na, annap paquæmmæmmi na, ñga maca-aninu ta aninu ñgur á maquæmmæmmi. Tu cunnuj ji iquæfuló-t na aya-t na tab bagguí na ñgur á nælagudda tap paquæmmæmmi. Tallu laguj ji egga tur á magguiguiddan tap paganinu nab babay ud. Ya olu sa, ib bagguí nab babay ur á maganinu. Icarua na, y aninu na ñgud. Icatallu na, y aya-t na ñgut tab bagguí na. Ay nu it tallu, angñgarigat tu pigo-t tam Misterio nas Santísima Trinidad, ñga catadday á lan nad Dios ñga tallu Personas, ñga ra Dios Ama, adda Ana-c, anni Espíritu Santo. Ta nu im maganinu angñgarigat tad Dios Ama, ñga mannononо-t maffugab tac Cadios na: ta ya cumiagganinuan na ñgud ic Cadios na. Ay nu ig gafu tan nono-t na ñgud, ñga ipannononо-t na tac Cadios na, yuj jid Dios Aná-c, ñga ya quæyarigan na aninu nam maganinu. Ay nu da Dios Ama, annad Dios Aná-c, curug á massi-ayatam maffugab ira, ta catolæ na anat tu capaddetan ip pia ra. Ay nu y aya-t na ñgun nad Dios ñga ipassíssiavatad da ñga Matama, yuj jim mabuya-t tu icatallu nap Personas, ñga nægafu á curug tac cuara Dios Ama, annad Dios Ana-c, ñga si Dios Espíritu Santo ing ñgagan na, ñga ya quævarigan na aya-t nam maganinu tab bagguí na, ñga ya nægafuan na ib bagguí na gabba na aninu ur á paninnan na tab bagguí na. Ay nu it tallu ur á egga tam maganinu, curug á nattañgatañgacuan: ta nu ib babay ud, accan na y aninu na ñgud: ay nu y aninu, accag ga ñgamma ib babay ud, tu tañgacuan amma y aya-t na ñgut tab bagguí na, tu accan namma mabuya-t tu aninu, y aya-t na ñgut tab bagguí na, ta nattañgatañgacuan á curug it tallu. Tu angñgarigan ic cunnud tap pattañgatañgacuan nat tallu ñgur á Personas nas Santísima Trinidad. Ay ya ipattañgatañgacuan nac Capersona ra, ta nu si Dios Ama, accan na næyana-c, anna auan amma tu gafu tat tañgacuan á Persona, tu ya icabuya-t na tu Yama, ta egga ic curun na ñga ana-c, ñga ya maffugab si Dios Aná-c. Ay nu si Dios Aná-c, accan na sinolay, anna accan namma ñga quinnua; ñguem curug á iniana-c nad Dios Ama. Ay ya icabuya-t na icaruá nap Persona ñgut ta Ana-c, ta egga Yama na,

ñga si Dios Ama. Ay nu si Dios Espíritu Santo accan namma sinolay, anna accan namma quinnua, anna accan na næyana-c; ñguem nægafu á curug tac cuara Dios Ama, annad Dios Aná-c, si Espíritu Santo, tac cunnaq quinagui-c nicamú. Tu yuran ip pañguiarigat tam tas Santísima Trinidad; ñguem curug á næyujja-tan na ta angñgarigan ud, ta catolæ na angñgarigan im mæyujja-t tap pañguiararigas sa.

4. Ya olu næyujja-tan na, ta taliuaga tu mabuya-t tu aná-c nam maganinu, y aninu na ñgud: anna accap pa mabuya-t tu tolay, y áya-t na ñgut tab bagguí na, ñga rumatu ta unan na tag gafu tap paniñgan na ta aninu na ñgud. Ay nu auayya nacuan nam maganinu ur á isipo-t y aninu na ñgud tab bagguí na, anna inañgo-t na, tu catolayan nacuan na aninu na ñgud, anna aya-t na ñgud, mabuya-t nacuat tu ana-c na y aninu na ñgud, annat tolæ pa nacuan y aya-t na ñgud tab bagguí na; ñguem accan na macua ic cunnud tat tanig á lar á sinólay, ñga cabu-t y adde-t na egga sa. Ñguem, nu si Dios Ama, curug á iniaua-t na ta Aná-c na ñguj jic Cadios na, ta baccan na arí curug á Dios, in nægafu tan nono-p nad Dios. Tu cunnuj ji icabuya-t na icaruá nap Persona ñgur, á si Dios Aná-c, ta curug á Aná-c nad Dios Ama, ñga ya curug á maca-ana-c sa, annæ tap paca-ana-c nam magana-c nittam; ta ya la ipaca-ana-c da nittam, ip pigang ur á lar á nægafu tab bagguí ra, tu nanipattad da nittam tac catolæ ra ñgud. Ay arian nu caguian, ana-c cu, tu unaj jin nabanabaua, annan napalipali tad Dios Ama, tap pagana-c na ta Aná-c na ñgud; ta auat tu bulabuga napali sa, ta catolæ nan nono-p na ñga lámang y inipagana-c na ta Aná-c na ñgud. Tu cunnur amma gapa y ari capali ra Dios Ama ñga Matama, tag gafu tap passissiayatad da, ñga ya nægafuan ni Espíritu Santo: ta catolæ nan nægafu lat ta aya-t nad Dios, in nægafuan nap Persona ñgur á, si Espíritu Santo, ñga curúp pa ñga Dios: ta baccan na ari curug á Dios y aya-t nad Dios, ñga ya Espíritu Santo. Ay accan na mabuya-t tu Aná-c nad Dios Ama anna Aná-c, si Espíritu Santo, ñga nægafu ga nira ñga rarná.

5. Ya ñgam ma caguian nap P. Fr. Luis de Granada, tu angñgarigan tac cataddæ nad Dios ñga tallu Personas, im matá ñgut tal Lañgui-t, ñga taddæ gabba, ñguem,

tallum ma im masiñgat tam sa: ta nu tac calalattuan na nğud, curug á mæguiddas sa it tallu. Ya olu, im matá nğud, nğa auat tu gafu tat tanğacuan á mata. Icarua na, ib bilag ur á náuag na, nğa nægafu tam mata nğud. Icatallu na, ip pátu na nğud, nğa gafu pa tam matá nğannab bilag ud. Tu cunnur amma, ta nu taddæ paga laj jid Dios, curug á nattallu ip Personas na; ta nu im matá nğur á auat tu gafu tat tanğacuan, angnğarigat tad Dios Ama, nğa auat tu gafu tat tanğacuan á Persona: ay nu ib bilág ud, nğa gafu tam mata, angnğarigat tad Dios Aná-c, nğa ya Aná-c maffugab nad Dios Ama. Ay nu si Espíritu Santo gafu tad Dios Ama, anna Aná-c, tac cunnaq quægafu na nğun nap patu tam matá, annab bilag. Ay nu iq quægafu na nğun nab bilag tam matá, annaq quægafu na nğun nap patu sa, nægaganğay á curug ta adde-t tac capamaratu nad Dios sa, tu auat tu olu anna urian tam matá nğud, annab bilag, annap patu; tu angnğarigan ic cunnud taq quægaganğuæ nad Dios Ama, annad Dios Aná-c, anni Espíritu Santo: ta auat tu olu, anna auap pa tu urian nira nğa tallu Personas. Nu im mata nğau, angnğarigan á curug á mapia, tu panğarigat tu pigo-t ta annung nat tallu Personas; nğuem, yamma næyujjatan na angnğarigan au, ic cunnan næyujjatan nap paquiararit tam á maganinu: ta accan na matá, ib bilag annap patu; nğuem, nu si Dios Aná-c, annad Dios Espíritu Santo curug á Dios, ta ya gabba ic Cadios da nğa tallu Personas, á tadday á laj jiq quæcacua ra, annap pia ra, annap pacapangnğua ra sanğamin: ta ira nğa tallu in namaratu, annan nanólay, annam manangnğál sanğamin, ta catolæ nat tadday á laj jic Cadios da nğa tallu, tu auat tu bulabuga ruma, nğa ya paquimallaccat tam, tape masiñgat tam noca nu cagattatan ittam.

MILAGRO.

Nalec co taf futu nat tadday á Santa it tallu á batú, á nagguiguitta is sibbang na: tu angnğarigan tas Santísima Trinidad.

Ya pa minanğay á pacannammuan nu tu pigo-t ta adde-t naq quinagui-c nicamu, id dacal au á milagro, nğa ubobugan nat

tallu á Padres nğa curug á mætutura-c, nğa næcua co tat tadday á ili, nğa Monte-Falcon ing nğagan na, tu namalappatan nay Yafu tam á Dios ta annung tam á curugan tam Misterio au. Ta egga canú ta ili ud it tadday á Santa, nğa si Santa Clara ing nğagan na, nğa nætaggagafu á curug ic casanta na: nğa ya canú iniquæruma nac casanta na, y ari capatta-t maffugab nad daddam na nğa mamacapacoli á manaddaddam tap Pasion Nafu tam á Jesucristo: nğa y adde-t nac caniniat naj jigariga-t na, annap patæ na tac Cruz tag gafu nittam: tu attattabban na pa nğa raddaddamman im Misterio nas Santísima Trinidad, nğa ic cataddæ nac Cadios nat tallu ur á Personas. Ay næsimmu canú ta nataqui-t nu caruac ta ággau tac cataqui-t na nğud: curuc canú maguinænanğo-t ta assican tag gafu tap panalaguinna na tat tulagan na nğur á icataqui-t na, nğa curug á siminğasinğo-t canú ta unan naf futú na. Ay nğat tac cunnud, inipatæ canú ni Santa Clara nğuj jis sinulan na nğur á cunnur á uræ nad Dios: nğam binillad da canú ib bagguí na, tu paninnad da, nu annig gafu nas sinulag na nğut ta unán naf futú na, nğa macapaquænánğo-t sa tac curug á racal; nğam, curug á macaráyo tad Dios in nasinğad da sa: ta ya canú naled da nğa naguiat taf futú nas Santa, nğuj ji attolæ Nafu tam á Jesucristo, annan nattallammalamma tac cunna adde-t na inipanigariga-t da co tay Yafu tam á Jesucristo na ijudíos annud, nğa nataqquillalang nğamin il lammalamma na taf futú nas Santa nğud, tu sinabbud da canú pa tag gubú na aggu na it tallu á babbajji-tá batú nğa abbucál, nğa nattanğagui-t ic cabbajji-t da, annac cacua ra, annac casinnad da, annan nagguiguitta canú pa is sibbang da nğa tallu: ay nu pattaddayad da canú id dua, cunnæ ga lat tas sibbang nat tadday: ay nu pattattaddayad da canum ma it tallu, cunnæ ga lang nğamma tas sibbang nat tadday ip pattaffunğan nad dua, annap pataffutaffunğan nat tallu sa. Ay nu ic cunnur á quæguittá nas sibbang nat taddæ tat tallu ur á batú, nğa nattanğatanğacuag ga ib bagguí ra, yuj jin namasinnan Nafu tam á Dios nittam tac cataddæ nac Cadios nat tallu annur á Personas nas Santísima Trinidad. Ta nu nattanğatanğacuap pagá nğa curug ic Capersona ra, tadday á laj jic Cadios da, tac cunnac cataddæ nas sibbang nat tallu ur á batú, nğa nassissinna gabba ib bagguí ra.

Buluát tam cal lagur á curugan ic catadday, annap pattañgagui-t nac Cadios da ñga tallu. Ay nu ic cunnacunnur á nalec taf futú nas Santa ñgud, ya namalappatan Nafu tam á Dios tap panagapia na tad daddam nas Santa ñgud, anna adde-t nam mapparig sa tam mamacapacóli á manaddaddam taj jigariga-t Nafu tam á Jesucristo, tu añgue-tamma tam Misterio nas Santísima Trinidad. Ay nu caguian nu niacan tu curugan nu á curug ic cunnud, tu ya la accan nu ammu ip pamatuppalan nu sa ñga mannonono-p, ay accac cu capallatan, ta baccan na sinni lad duræ tan nattammucu tolæ im macanono-p sa; baccan na ari la ya macannammu mannonono-p sa, im malagum annut tal Lañgui-t tac casissinnan nas Santísima Trinidad. Yamma egga im macannammú á mamatuppal á mannonono-p tam Misterio nas Santísima Trinidad: ay auag ga tu macannammu á lar á mannonono-p tac capallatan ur á quingñgua nad Dios tat tallu annur á batú, ñga maquipagguitta is sibbáng nat taddæ sa tad dua, annap pangñgamminan nat tallu annur á batú. Ñguem, nu cunnunna paga, nu accan nu ammu nononotan ic cunnud, arian nu paga icaraddám, nu curugan nu na lamang, tu accan na ya irob nad Dios nittam, ñga cunnap P. Fr. Luis de Granada, ip pamatuppal tam á mannonono-p tac curugat tam: ta ya ñga la-d irob nad Dios nittam, ip pañgurug tam sa: cunnap Padre ud.

Ay nu accat tam á ammu, ana-c cu, in nabbuttul á masiñgat tam tac caggággau, ay yammannó mapatuppal tam á nononotan id Dios, ñga attu capaddetan is sippo-t na, anna adde-t na uuas sa. Ta nu it tadday acco ñga tolay á ari Cristiano, ñga curug á mænonono-p, caguian ni Santo Tomás de Aquino, tu tallu fulu id dagún nap paguian na tac calammalammattan, tu pagguiguiammuan na tac cacunnasi nap pañgua na asúcat tal lilín, anna issi; ñgam, nu cunnunná paga, accan na napatuppal ip pacannammu na sa, ñga cunni Santo Tomás. Umañgáy á curug lagud, ana-c cu, tu ipagayaya-t tam ana ñga lar á Cristianos y ari pacalap nan nono-p tam ta annu-annung nad Dios; ta ya pacannammuat tam tac catannang nac quæcacua nad Dios, ñga attu capañgaggaddan ip pia na, ic cataliuága tam á macannammu sa ta utun nad dabbun au, nu accan na lam mægafu tap pañgurug ur á iniyaua-t na nittam á mañgurug sa.

CAPITULO 6.º

Yop paninnat ta annung nap pattolæ ni Dios Ana-c tas Santa María: anna-c cavírgen ni Santa María, nğa nagana-c taj Jesús.

ARTÍCULO 5.º

DE LA ENCARNACION DEL HIJO DE DIOS: Y VIRGINIDAD DE NUESTRA SEÑORA.

Que compuso Santiago el Mayor.

§. 1.º

Næbussi-t tan nægafú ta Espíritu Santo.

PADRE. Sinni tas Sasantos Apóstoles y olu nabbuya-t ta icatallu bucú nac curugat tam, nu cut tam: *Næbussi-t tan nægafú ta Espíritu Santo?*

CAGAYAN. Si Santiago el Mayor.

P. Piga gannuj jin nacua tan nægafu tad Dios Espíritu Santo, nğa cum mu, tu inicabussi-t ni Santa María?

C. Appá-t.

P. Da, caguiám mu ay.

C. Ya olu taq quinnua ni Espíritu Santo, ib bajji-t á bagguí. Icarua na, ip panolæ na tu taddæ ta icararua. Icatallu na, ip pamataddæ na tab bagguí na, anna icararua na nğud. Icappa-t na, ip panğuitaddæ namma ta icararua na nğud, annab bagguí na, tac Capersona ni Dios Aná-c.

P. Ay nu taq quægafu na nğud tad Dios Espíritu Santo naq quæbussi-t nad Dios Aná-c tas Santa María, auayya tam pano caguian tu ana-c nad Dios Espíritu Santo, si Dios Aná-c tap pattolæ na?

C. Acca-n Ama; ta baccan na uuaj jib bagguí ni Dios Espíritu Santo, tu icomanğuæ na nğa mabuya-t tu yama ni Dios Aná-c tap pattolæ na.

P. Uuap pamman, ana-c cu; ta ya curúg á mabuya-t tu ana-c, ng̃a cunni Santo Tomás ic cabagguí, anna-c carága nat tolay, á nægafu tab bagguí nam maca-ana-c sa. Tu cunnuj jí ipaca-ana-c nag guiramat tam nittam á cabagguí ra, ta inigafu tam nira ib bagguí tam au, annad daga tam. Ta accan na mabuya-t tu ana-c nat tolay, ib balay nu baláy, baranguæ nu baranguáy, anna annianni á tanguatanguacuan, ng̃a quingng̃ua nat tolay, ta catolæ na accan na canayun nab bagguí na ic cuan na ng̃ud. Tu cunnup pa na ari paca-ana-c ni Dios Espíritu Santo, ta catolæ na auat tu bagguí si Espíritu Santo; ta ya la-d inipangng̃ua na sa y uræ na ng̃a lamang tac capian nad dága ni Santa María. Tu cunnuj ji ipaca-ana-c ng̃a curug ni Santa María sa, ta catolæ nac canáyun nad daga annab bagguí ni Santa María, id daga annab bagguí ni Jesucristo.

P. Ng̃atta? Accan na ira ng̃a tallu Personas in naguræ taq quæbussi-t na Dios Aná-c, tu sinullo-c mu lámang á quinagui, tu nægafu tap pangng̃ua ni Espíritu Santo ip pattolæ na ng̃ud?

C. Curug ira ng̃a tallu Personas in naguræ tap pattolæ ni Dios Aná-c: ng̃uem ya ng̃a lab buyatat tam nira, si Dios Espíritu Santo, tapenu ammu tam, tu big á lar á allo-c anna aya-t nad Dios nittam, ip pattolæ co ni Dios Aná-c.

P. Curúp pamman, ana-c cu: ta nu tang̃agui-t paga ip pangng̃ua ra ng̃a tallu Personas, ay ya mabuya-t tu cababallayan ni Espíritu Santo, y annung na aya-t, anna allo-c nad Dios, annap pamacasanto na tat tolay. Tu cunnuj ji ipaccagui tam, tu gafu tap pangng̃ua ni Espíritu Santo ic cabussi-t ni Santa María ta Jesús; tape ammu tam á battan si Dios Aná-c tac curug á mapia ng̃a raddám, tag gafu taq quæruma na allo-c na nittam tap pattolæ na, tu inipanabbu-t na nittam, ng̃a accat tam ga nagattaquitan á sinicasican á guinatang sa, anna inipaguing̃uæng̃al á quiniddo sa ip pattolæ na.

Ay ya cari guinnan nu y angng̃arigan au: Nu mabbarauasi nacuan id tadday tam mapia ng̃a barauasi, tu pagabbabban nad darua ng̃a uffunan it tadday ur á mabbarauasi, ng̃a tallu gabba im manammi-t tab barauasi ng̃ud; ng̃uem, nu cunnunna paga, ya ng̃a lan nabbarauasi nira ng̃ur á tallu, it tadday ud. Tu cunnup pa, ta nu ira paga ng̃a tallu Perso-

nas in naguræ ta annung nap pattolæ ni Dios Aná-c, ya ñga las siminolæ nira ñgur á tallu, y icaruá nap Persona, ñga si Dios Aná-c.

P. Næballó-c dasí id Dios Aná-c Tama na, anni Dios Espíritu Santo tap pattolæ na ñgud?

C. Acca-n Ama.

P. Curúp pamman, ana-c cu: ta nu si Dios Aná-c tap pattolæ na, annaq quæyana-c na, tu añgue-t tam maffugafugab, auat tu bulabuga quæballattan Tama na ñgur, á si Dios Ama, anni Dios Espíritu Santo, ta catolæ nat tadday á laj jic Cadios da ñga tallu. Ay ya angñgarigan tac cunnud, ic cagui co nan nabbuttúl á Señorías, ñga cud da, ye: Nu maccagui it tolay, accan na mæballo-c, anna accap pa mapali ta unan na in nono-t ur á mamalappa-t tac caguian na ñgud. Tu cunnup pa, ana-c cu, ip pattolæ ni Dios Aná-c, ñga auat tu bulabuga napalian, anna auan namma tu bulabuga næballatan Tama na, ñga si Dios Ama, anni Dios Espíritu Santo; ta napalappa-t á lat ta utun nad dabbun au in nono-t nad Dios Ama tu curun na ñga Aná-c, tu namacammuan na nittam taq quæruma na aya-t na nittam á tolay.

§. 2.º

Nœyaná-c tas Santa María ñga Vírgen.

PADRE. Annic curugam mu, nu cum mu: *Nœyaná-c tas Santa María ñga Vírgen?*

CAGAYAN. Ya curugac cu tac cunnud, tu curug á iniana-c ni Santa María si Jesús tac cofu-t nas siam á bulán á cabussi-t na.

P. Napáli rasí is san ni Santa María tac cabussi-t na, annap pagana-c na ta Jesús?

C. Auat tu bulabuga napalian ib bagguí ni Santa María tac cabussi-t na, annap pagana-c na ta Jesús, ta catolæ nav Vírgen maffugab.

P. Uuap pamman, ana-c cu; ta curug á macapappabbau ñga caguian ip pia nac cabussi-t annap pagana-c ni Santa María ta Aná-c na ñgur, á si Jesús: ta accan na nabbulabuga ñga napalí, ñga sillunñgan ni Dios Aná-c taq quæbussi-t na

sa, annal linauanan na pa taq quæyana-c na, tac cunnad denu nab bagguí na ñgud tac cassitæ na, ib bagguí na maffugafugab: tu accan namma nappañgangñgo-c si Santa María tap pagana-c na ta Jesús; ta accan na cunnæ ta icabbabbæ nu, ñga auat tu ari mappañgangñgo-c nira ñgamin, nu magana-c ira, ta ya ñga lat tadday á nagana-c tu Vírgen amma maffugafugab, ta catolæ nan nægafu lat tad Dios Espíritu Santo ic cabussi-t na.

2. Accan nu innan, ana-c cu, im matá tal Lañgui-t, annab bitubitún, annab bulan? Ñga nu lussang im matá, annan nu luttuaj jib bitubitun annud, annan nu dumalañgarang ib bulan ud, accag ga mapalipali im mata ñgud, annab bitubitun, annab bulan ud, ta mapalappa-t á laj jic casissinnad da; Anna, accan nu pa rasí pinaquinacam in nauag nab bilag, ñga nu rijjiñgap pagá tas sinnan, am taffutam nan nauag uj jis sinnún ud? Ñguem, nu cunnup paga, accap paga mapippi-t, anna accan na mararal. Ay nu ic calassípæ pa, nu taffutap paga nab bilag, auag ga tu mabbulabuga mararal sa, ta yammanno tu egga mararal sa, ta icalo-c na laguj jim mamañgappaparuddun iq quilaquila-t nac calassipay annud, tag gafu tap panaffu-t nab bilag sa? Tu cunnuj ji angñgarigan tac cabussi-t ni Santa María, arnap pagana-c na taj Jesus: ta auat tu bulabuga napalian nab bagguí na, ñga sillunñgan nad Dios Aná-c tap passinolæ na, annal linauanan ni Jesus taq quæyana-c na sa. Ta yammanno tu uuaj jin napali, annan nararal tab bagguí ni Santa María, ta inicalo-c na lugud in napaquæmmæmmi, annan nañgaqquiquila-t nab bagguí na tac cabussi-t na, annap pagana-c na pa ta Jesús, ñga ya pa mabuya-t tu náuag nad Dios Amá.

3. Accan nu pa ammu, ana-c cu, y anteojos, ta nu ilappo-t nat tolæ tam matá na, am taffutan na ininñgan nam matá na ñguj jil lappo-t ud, tu accag ga mararal, anna accan nam ma malattu il lappo-t ur á tallunñgan, annal lauanan na ininñgan nam matá nat tolay. Tu angñgarigan ic cunnud, ta ari gapa capalipali nab bagguí ni Santa María taq quæbussi-t, annaq quæyana-c ni Jesucristo tas san na. Ta cunnæ curug tal lattuan nab bagguí ni Jesucristo tap paguinnolæ na ñgur á liminauan tal libun ur á nananammad

da sa, il lauan na tas san næna na. Ta nu sinaccabbap paga tad dacal á batu il libun na ñgun ni Jesucristo, siffu-t na lar á linauanan tap paguinnolæ na, tu ari bulabuga napali ic callan na ñgun nal libun ur á batú: ay simillung pa tap pabbañgun na tab baláy ur á naguianan nas Sasantos Apóstoles na, ñga nalitupag gabba y angnñgod nab baláy ud. Tu cunnur amma gapa ib bagguí ni Santa María, ñga auat tu bulabuga nararalan, anna accan na næragan tat tallung ni Dios Aná-c tas san na tap passinolæ na, annaq quæyana-c na pa, ta Vírgen á lam maffugáb si Santa María.

P. Anni iv Vírgen?

C. Ya Vírgen tab babay, y auat tu næsigguerat tal lalaqui ta adde-t tac catolæ na. Yam ma Vírgen tal lalaqui, y auag ga paga tu næsigguerat tab babay ta adde-t tac catolæ na.

P. Dios dasí si Santa María?

C. Accan na Dios.

P. Anní si Santa María?

C. Ya Santa María, it tadday á babay, ñga auat tu caguitta is sippo-t na ñgamit ta adde-t nan nattammucu tolay, ñga sinunñgul nad Dios tu Yena na, ñga Vírgen maffugab á maguiat tal Lañgui-t.

P. Sinni ing ñgagan na Aná-c ni Santa María?

C. Si Jesús, ñga curug á Dios, annac curup pa ñga tolay.

P. Yasí tu tadday, ó nu dua si Jesucristo?

C. Tadday á lámang.

P. Ñgatta? Accan na dua y egga ta Jesucristo ñga Yafu tam; á ic Cadios na ñgud, anna annung pa nac catolæ na ñgud? Dua lagus si Jesucristo?

C. Nu egga paga ta Jesucristo id dua ñgud, tadday á lam maffugab, ta tadday á laj jic Capersona na, ñga annung nac Cadios na, annac catolæ na ñgud.

P. Uuap pamman, ana-c cu; ta ya angnñgarigat tac cunnud, ic catotolæ nittam: ta nu egga paga nittam ib bagguí anna icararua, ay taddæ paga lámang á tolay ic catotolæ nittam, tag gafu tac cataddæ nac capersonas nac catotolay, ñga ya manangnñgál tab bagguí anna icararua: tu angnñgarigan ic cunnud tac cataddæ ni Jesucristo. Ta nu egga paga y annung nac Cadios na sa, annac Catolæ na, ay tadday á lam maffugab si Jesucristo, tag gafu tac cataddæ nac Capersona

na nğud, á Capersona nad Dios Aná-c, nğa ya manangnğál tab bagguí na, anna icararua na nğud.

P. Nğatta? Accad dasi macoyóyo tad Dios Aná-c ip panğa-p na tab bagguí anna icararua nat tolay?

C. Yamma araga-t na im macoyóyo sa, nğa curug ga nğa icarayo nad Dios Aná-c ip passinolæ na nğud; ta catolæ na auat tu napalipalian ic Cadios na, ay auan amma tu caguitta ic caru nag gracia na.

P. Uuap pamman, ana-c cu: ta curug á macarayo tad Dios ip pia nang nğannanğannan na tap pattolæ na Aná-c na nğud, annaq quæyana-c na pa tas Santa María: tu namalappatan na nittam tap pacapangnğua na sanğamin, annas sippo-t na gapa, annaq quæruma na allo-c na nittam. Ay ya curug á namalappatan nad Dios tap pacapangnğua na sanğamin, ip pamataddæ na tab bagguí, anna icararua ni Jesucristo tac Capersona ni Dios Aná-c, nğa negaganğay á auat tu bagguí tan naguæ na nğa siminolay; anna ya pa curug á macarayo sa ic cunnud, ta catolæ na accan na napacalinna-c, anna can na napacabajji-t ic Cadios na nğut tap passinolæ na. Ay curug amma auat tu caguitta ic caru nag gracia na icararua na, nğa ya quægafuan nag gracia na adde-t na Angeles: ta nu ig gracia ni Jesucristo, gracia na ulu, ip pangnğaganan ni Santo Tomás sa: tape ammu tam, tu næsipattan na addadde-t na Angeles, annas Sasantos nğamin nğa mabuya-t tu cagannugannun nab bagguí ni Jesucristo ig gracia na. Ay ya pacannammuan nu tac cacurúg nac cunnud, ic cagui namma ni Santo Tomás: Ta nu egga canú ip pilian nad Dios tu Patúl nu Patul, Señoría nu Señoría, annat tanğatanğacuan á annuannung, iddan na ip pilian na nğud ta adde-t na umanğay á ipamarulo-t na ta ipannung na nğus sa. Ta nu egga ip pilian na tu Proféta, iddan na tu sippo-t na nğa maccaguicagui, tu ipacagui na sa tat tolay. Tu cunnuj ji inipamacasanto co Nafu tam á Dios tac cuara Jeremías, anni San Juan Bautista, nğa sinunğul na tu Proféta na tap pagguiad da paga tas san nagguirenad da: tu jinob na y Angel na tu nanğa-p tat tanğagga-t tab baga, tu inisiggued na taj jila ni Jeremías, tu inipannauag nac caguicagui na, anna icasingnğo-t nat tuddu na tat tolay; tu cunnup pa nap panğuiaua-t na ta Apóstoles ni Jesu-

cristo tap pacannammu ra tac caguicagui nğamin na adde-t nat tolay, tu icalogon nap pattuddu ra nğamin nira tas santo Evangelio. Nu si Asuéro paga co nğa Patúl, á nanunğul ta Esthér nğa quælian á lámang tu ataua na, iniaua-t na sa nğamin y adde-t nac cunna annung na ataua nap Patúl nğa caguitta na.

2. Ye, ana-c cu, ya inipanğaya-t nad Dios ta anğuæ na passinolæ na Aná-c na nğud, tu inipanabbu-t na nğamit ta adde-t nat tolay, anna inipamacasanto na ta adde-t nas Sasantos. Tu cunnuj ji iniquæfulo-t nag gracia, annap paquæmmæmmi, annap pia, annas sippo-t, annap paca-auayya nğa pinæ nad Dios ta icararua ni Jesucristo, tu icarayarayau á curug na icararua na, annab bagguí na pa annæ ta Angeles. Tu ya paninnan nu tac cunnud y angnğarigan oye: Curug á mapia maffugab it tadday á jarro á tanig á bulauan á darisay, annæ tat tadday á jarro á tanig á rabbun: nğuem, nu paraccattan nacuan nğamin il lagum naj jarro ud, annal lauan na ta adde-t nam mapimapia, nğa quimiquimi-t nğa curug á manğuina. A ingnğa! ana-c cu: accad dasi nacuan ya curug á maquæmmæmmi annam manğuina, ij jarro ur á maparaccattan tab batubatu annur á manğuina, annæ taj jarro ur á tanig á lar á bulauan, nğa auat tu nævamuamung sa? Annim ma lámang, ana-c cu, ta ari cunnud? Tu cunnur amma gapa naq quæruma nac catacatolæ ni Jesucristo annæ ta Angeles nğamin: ta nu mapia paga tu arú ic catacatolæ na Angeles, ta catolæ na auat tu bagguí, annæ tac catacatolæ nat tolay á macabbagguí, ay curug pa nğa napacatannang ic catolæ tam au nğa egga ta Jesucristo, annæ ta Angeles nğamin, tag gafu tac caru nag gracia, anna adde-t naj jigariga-t nğa inicapaquæmmæmmi na icararua ni Jesucristo: ta catolæ nas sinunğul nad Dios, tu quægafuan na adde-t nag gracia na Angeles nğamin, annat tolæ pa nğamin á macala-p tag gracia; tu cunnuj ji inipaccagui-c ganğud, tu curug á macaravo tad Dios ip passinolæ ni Dios Aná-c tas Santa María. Nğuem, arian nu caguian, ana-c cu, tu namunğan ip pia nac Cadios ni Dios Aná-c tap passinolæ na nğud, ta catolæ nad Dios nğa at tu auagan: anna ari cammunğan ip pia na, ta auat tu capaddetan maffugab is sippo-t na, anna adde-t na egga sa.

3. Ya pa quinagui-c gañud, tu curug á mamalappa-t tas sippo-t nad Dios, anna allo-c na nittam, iq quævana-c ni Jesucristo ñga curug á Dios. Ay ya pacannammuan nu tac cunnud, ic cagui ni Santo Tomás de Aquino, ñga cunna, ye: At tu macannammu tad daggunan nat tolay á nononotan ta adde-t nan nattammucu tolay, nu ari laj jim macannono-t us sa; ta ya ñgana ñga lap pacannammuan nat tañgacuan tan nono-p nat tañgatolayan, nu palappatan nam macannono-t ud tac cagui na. Tu cunnup pa nac cauat tu macannammu co ta Aná-c nad Dios tap pagguian na paga lat Tama na. Tu ya ñgana la olu nacannammuan, annan naninnan nat tolæ sa, iq quæyana-c na ta utun nad dabbun au: cunni Santo Tomás. Tu cunnam ma, ye: Nu ammu tam paga guinnan y egga tan nono-p nat tolay nu maccagui aná, tu mæsimmu tac cunnan nono-p na ñgur á nagguinna ic cabalinan nac cagui na ñgud. Accan na masiñgan nam matá, anna accan na matammi-t nal lima, nu accan na mætura-c y egga tan nono-p nam maccagni ud. Ay nu mætura-t aná, yuran ip pacasiñgan nat tolæ sa, anna ipacatammi-t sa.

4. Tu cunnup pa, ta nu guinnap paga co nat tolay tap Profétas, tu egga y Aná-c nad Dios, ay ammu ra ñga lar á gainnan ic cacunnun na; ñguem accad da ñga nasiñgan, anna accad da pa ñga natammi-t tan naguæ na ñga siminolay, annan nævana-c ta utun nad dabbun au; ay ta adde-t naq quæyana-c na na, curug á natammi-t co da Santa María, adda San José; annan nasiñgap pa nan nabuttul á tolay si Jesucristo tap pagguian na paga ta utun nad dabbun au. Ay nu ittam paga ñgau, curug á arig á masiñgat tam pa si Jesucristo tas Santísimo Sacramento tac capappammisa nap Padre, annac canat tam pa tag gafu tap pañgurug tam sa. Tu yuran ip paninnan nu tac cacurug na capalappa-t nas sippo-t, anna allo-c nad Dios nittam taq quæbussi-t nad Dios Aná-c, annaq quæyana-c na pa tas Santa María. Tuyuj jip pacapacolian nu raddamman, tu ipattalacurug nu á mabbalabalo-t tay Yafu tam á Jesucristo tac cunnur á quæfulo-t nac caracal na aya-t, anna allo-c na nittam á adde-t nat tolay.

P. Anni rasin næcua tat tolæ tam mapia tap pattolæ ni

Dios Aná-c, annaq quæyana-c na pa ta utun nad dabbun au?

C. Ya lac curug á macannammu tac caru nam mapimapia ñga næcucua tat tolay tag gafu tap pattolæ ni Dios Ana-c, im macabilang tab bitubitun annut tal Lañgui-t, ñga id Dios á lamang. Caguiam mu cari lagun nio-c Ama, ic cunna ammum sa.

P. 1. Curúp pammán, ana-c cu: ta auat tu macannammu á mannononо-t tac caru nan næcucua tat tolæ tam mapia tag gafu tap pattolæ na Ana-c nad Dios. Ya bi-t á lac caguiac cu nicamu it tañga bataran á las sa, ñga quægafuan na adde-t nam mapimapia, ñga næcua ta icararua tam, tag gafu taq quæyana-c ni Jesucristo ta utun nad dabbun au. Ay ya bi-t ipacannammu-c nicamu, tapenu manauag ip pagguinna nu tac caguiac cu nicamu, ta ya curug á nangñgamminñgamminan nac cacristiano tam, annap palad tam, iq quætaddæ tam tad Dios, tag gafu ta aya-t tam sa. Ay nu ic cunnud, dua im macagurun co tac cunnur á quætaddæ tam tad Dios. Ya olu sa, iq quæruma nac catannang nap pia nad Dios, ñga at tu bulabuga bagguí, ñga curug á auat tu capaddetan ip paggabagabo na, annæ ta adde-t nas sinólay; tuyuj ji icagurut tam co á maquipattaddæ tad Dios. Yamma icarua nam macapaggurun taq quætaddæ tam co tad Dios, ic cacabu-t nac catacatolæ tam au, ñga auat tu ammu ta accan na masiñgan, ta ipajjiga-ta lat tu egga y icaya-t nat tolay, ta accan na masiñgan ip pia na; tu cunnuj ji icacabbi-t co nad daddam nat tolay á maya-t tad Dios, ta ya canu lar á icaya-t nat tolay, im macabbagguí: cunni San Bernardo.

2. Tu cunnj ji inipañgayat ni Dios Aná-c tap pattolæ na, tapenu egga gapa ib bagguí na, tu minañgay á iquæmmi nat tolay tu pañgayatan na tad Dios, ñga árig á mæguitta tat tolay tag gafu tap pamataddæ na tab bagguí, anna icararua na tac Capersona na: tapet tumaddayan id daddam nat tolæ ta Jesucristo ñga curug á Dios, ñga curug tam ana ñga cabagguí, annac caraga; ta quingñgua nad Dios ic cunnud, tu árig á cunnæ nacuat tam masippo-ta médico, ñga curug á mañguru tam mataqui-t á manaqui-ta cumat tam mapia ñga canan: ta ya ñga lam mæcua tu icaya-t na

ñga canan im macaracay á carug sa, annam macapacaraggo-t á curug tat tulágan na. Ay nu im médico ud, ya ñga cuan na, im mañga-p tam mapia ñgur á canan ñga lagan á canan nam mataqui-tud, tu iquibu na tam macaracay us sa, ñga paccaluluan na ñga canán, tapem mætañgacacan na im mapia ñgus sa ñga cumat tam maracay ud. Tu cunnuj ji inipañga-p nad Dios Aná-c tu bagguí na tap passinolæ na, tapem mæcaya-t gapa nat tolæ id Dios ñga nabbagguí ana, tu icapia ñga curug nam maya-t sa. Ta nu ya co nacapatæ ta icararua nat tolay y adde-t nam mappacabbagguí, sinabba-t ni Jesucristo, ta ya ñga curug á mamacapia tat tolay: ta egga gapa ib bagguí ni Jesucristo ñga macapanolæ ta icararua nam maya-t sa.

5. Ay ya ñgamma paninnan nu tap pia nang ñgannañgannan nap pangñgua nad Dios tac cunnud, nu ammu nu nononotan iq quingñgua co ni Nerón, ñga næfulo-ta curug y abbatubatu-t na tac Cristianos: ta nu mæsimmu canu ta Fiesta naj ji annur á Cristianos, ipæroron na canú is Sasantos annud ta ituitu annur á nafulotac canú tap poray, ta quælugan na ñga curug tu pañgannicannitad da ira, annap pañgaccammad da it tulatuláng da. Ñguem accac canú binulabugá rinijjilan na ituitu annud ib bagguí nas Sasantos annud. Inipobu na canú ig guibarauasiad da, tu pinattuttuccu na ira tat tabbitabbi-t na aya-ayam, tu cupacauaran na tu capepelinñguan y itu annud, tapenu abbattád da canú tu aya-ayam is Sasantos annud: ta nono-t na ñga lat tu iramarama na ituitu annur á mapænam á mapporæ ta aya-ayam, ñga pamapatayan is Sasantos annud. Ay cunnunnannud, inulí na canum ma ira ñga inipærorob ta itu annur á quitappóray: am, yammannó egga canú bulabugá inisigguen na itu annud tas Sasantos annud.

4. Iñga! ana-c cu: Accac camu rasí mappabbau á magguinna tad daquæ nap pannononotan ni Nerón, ñga ya macauræ tac cunnud tag gafu taq quæfulo-t nab batu-c na tac Cristianos? Annim ma ta ari curug á nafulótan ic cunnud tad dacay? Ñguem ya curug á sinañgaracallan ip pia nan ninonóno-t nad Dios tap pañga-p na tu bagguí na, tu cumi ipaggaui na tat tolay tu mammaramaya-t sa tan nagnæ na ñga egga ib bagguí na: taped dumaddan y aya-t nat tolæ sa,

tag gafu tap passinolæ na na, tac cunnaq quæfulo-t na aya-t nan nabbuttúl annur á Sasantos tad Dios, tag gafu tap pamaquinacam da tac caracal na aya-t nad Dios nittam á arig á naquipaqquæquælianas sa, anna arig pa nğa naquipauuauagui sa tag gafu ta aya-t na tu maquipattaddæ ittam sa tag gafu tap passinolæ na.

P. Annig gafu na inipamilí ni Jesucristo tad dauál, annat tulu-c tap pagguian na co ta utun nad dabbun au? Maraquæ rasí nu ya pinilí na tab bagguí na im mapimapia nğa barauasi, annag guraguræ na nacuan ta adde-t nam mapimapia, ta baccan na maliggu sa ic cuddacuddanud?

C. Ya inipamilí ni Jesucristo tad dauál, tu ammung paga nap pinapinæ na tab bagguí na, tu ipattuddu na nittam tad daddam tam taq quæfulo-t na aya-t tab bagguibagguí tam au, nğa ya laq quægafuan na adde-t nac catagarulian.

P. Uuáp pamman, ana-c cu: Ta nu ic catubul na daddam nat tolay á maya-t tab bagguí, annæ ta icararua, caguian ni San Agustin, tu ya mæyárig tat tolay annac co á namægafu á mangnğua tad daccal á cunnac cuta tab Babilonia, nğa curug á atannang, tu nono-t da nğa patuppalan nacuat tal Lanğui-t tac cunna uræ ra, tu icarayarayo ra nacuan nğamit ta adde-t nac catutuanatan nat tolay, nğa mappatapatali ta utun nad dabbun au. Nğuem binuqquæ nad Dios ic cunnur á pinægafuad da, nğa quingnğua tu inipamuqquæ na pa ta pessippo-t da nğud. Tu cunnur amma gapa ic cuan nad Dios tac curug á næfulo-t y aya-t da tab bagguí ra, ta arig ira nğa mangnğua tac cuta, tu ipamangnğanğuæ ra tap pagguiad da ta utun nad dabbun au, tac cunna uræ ra nğa lámang. Ay tallu gannuj jig guinamutan na adde-t nam maramaraquæ sa. Tu ya olu sa, ic catubul nad daddam nat tolay á maya-t ta annung nap pammacacua ra sa. Icarua na, iq quæfulo-t na aya-t na ta adde-t nac cucua, nğa icabuya-t nat tolæ tu masirib. Icatallu na, iq quærumá na aya-t na ta adde-t nam mabuya-t tu ipagayáya-t nab bagguí. Ingnğa! ana-c cu: Amamang paga rasí ic caru nan nacunacua ta utun nad dabbun au, tag gafu tap passissippanippal nat tolay nğa massissiccupacauaran, ta annuannung naq quæcacua ra? Nğatta? Anni rasig gafu na icaru nam maddaramá, annam mappassipassíl tac Caccammaranan; anna icaru nam maccalicalinğa

ta adde-t nap Pappatulán, ta ari lag gafu tap passissiccupacauad da tap Pappatulad da, annaq quæcacua ra? Taliuaga lagud, ana-c cu, tu egga macapagatu-t ur á magubóbug tac caru nal lubbe-t tat tolay tac catagarulian, tag gafu taq quæfulo-t na aya-t ta adde-t na iñamannan ta utun nad dabbun au. Ta nu y aya-t tac cuddacuddanud, caguian ni San Pablo, tu ya curug á fun na adde-t nam marácay.

2. Ya lac curug á gamugamu-t na adde-t nac catagarulian, it tallu ur á añul na icararua, tac cunnap pangñaganan nap P. Fr. Luis de Granada. Tuyuj ji y añuæ ni Jesucristo ta utun nad dabbun au, tu ænna pamuccayan ta árig ur á cuta nac catagarulian; tu cunnuj ji inipanuñul na tu big á lar á dauál, annac tulu-c, tu inipamuqquæ taq quæfulo-t na anaggayaya-t nat tolay taq quæcacua, annac cucua, annab bagguí, ñga quægafuan na adde-t nac catagarulian nat tolay. Ta nu icaya-t nat tolay tu matæ im maracay á caddó-c ñga macalifu-t ta inimula na tac coman na, talacurugan na ñga siddutan ig gamugamu-t nam maracay ur á caddo-c, tapenu accan na manoli maffugab. Tu cunnug gapa nap pangñua ni Jesucristo á naya-ta napparauál, annat tumulu-c, tapem masiddu-t gapa tad daddam nat tolay iq quæfulo-t na aya-t na taq quæcacua annab bagguí, tape ya pamægattan na ta aya-t na, id Dios, anna adde-t nam mætubbut ta uræ na. Ta nu racal y aya-t tam masiñan, cunnasi y aya-t tad Dios? Ay nu malallab y aya-t ta addadde-t na iquæquæmmi nam mata, mapasiccál á curug y aya-t tad Dios, tapem mappapane-t gapa it tolæ ta Jesus, tac cunnap pangñua nan nabbuttúl á Sasantos, ñga napparaparauál ira, annas siminulu-c tag gafu tap pacannammu ra tu egga it tañacuan á curug á mapia tal Lañui-t, ñga ya maffugab umañay á gagaran nat tolay á paccaquælugan tu innan na noca tu icapia na tu ari mófu-t.

P. Annig gafú na inipañaya-t co ni Jesucristo tac carigariga-t na ta utun nad dabbun au?

C. Uua-n Ama: tu inipanaroluan na tat tolay tam magattam taj jigariga-t, tu ipamarulo-t na ta annung nac cacristiano na.

P. Uuáp pamman, ana-c cu: ta ya curug á annung nac Cristiano, im mangñua tam mapimapia, annam magattam taj

jigariga-t, tac cunna cagui co ni San Bernardo. Ay ipacammu-c bi-t nicamu, ana-c cu, id daquæ nap pagguipagguiac co nat tolay, ñga inæ pinacasanto ni Jesucristo, tapenu ammu nu ip pia naq quæbalinan naj jigariga-t ni Jesucristo, tu inipamalian na nittam tac caru naj jigariga-t na icararua tam, tag gafu tac catagaruliat tam. Ay ya pañguiararigat tam tap pacallallo-c na icararua tag gafu tac catagarulian ni Adan ñga næsipattat tam, si Job gac cafugab taq quæbuttu na, ñga attu angñga-angñga-t ib bagguí na tab bigád, ta adde-t tad dapáng na, tu adde-tamma ta alittutugu na, ñga cun nat Tura-c Santa. Tu cunnup pa nan næcucua tat tolay, tag gafu taq quætagappo-t na tac catagarulian ni Adan: ta auat tu ari napacaracay ta adde-t nac cagannugannúd na egga tat tolay. Ta nu im mata, ya iquæmmi na im macapatæ nu caruat ta icararua na. Nu it talinña na, yamma icaya-t na ñga guinnan im macapagallo-c sa, annam magububóbug tac catagarulian na icattolæ na. Ay nu ij jila, yamma la icaya-t na ñga caguicaguian y adde-t nad dumaturátu sa, tu ya curug á macubbi-t sa y ari mappicapica-t.

2. Anni garæ la ipamatabatal cu taj jila-c á magubóbug tac caru na icaycáya-t nab bagguí, annas simu-t, ñga big á tabba-t na uræ nad Dios? Ay nu y icararua curug á arig á quiminaranan á talun tag gafu tac catagarulian: ta nu ic cumaranan á rabbun, nu tungñganñgan á tallappan tam mapia ñga aggui-c, ya ñgana ñga lat tumubú sa ic caddacaddo-t á lámang; ay nu cagumánan á tallappan, tu pataccat tam mapia ñga aggui-c, curug á arú ib bannág nat tolæ sa, tu auag ga bugu-ta cabalinan: ta matunñgul á lat tumubu y aggui-tud, annam matunñgul pa it tubu na ipato-c sa. Tu cunnup pa nan nono-t, anna uray, annad daddam á curug á napacaranan tag gafu tac catagarulian. Ta nu accat tam á talacurugan á icabacabeng á imuguran, arú á curug it tumubu sa tac catagarulian. Tu cunnacunnúc co y inicáru nam minagganánitu, ta catolæ nam naribbattan in nono-t, tag gafu tac catagarulian ni Adan, ñga nægafuan na adde-t nac catagarulian. Tu cunnud, ana-c cu, y icacubbi-t co nad daddam nat tolay á tumuttul tad Dios tan naguæ ni Jesús ñga minæ namuqquæ tac catagarulian. Ta ya minæ namacapia nittam, annam manuggub nittam

tu ipamatulu-c tam tac catagarulian; ta inicaya-t na in narigariga-t, anna inicaya-t na pa in nabbannabannág, annan naddaparapal á nallacalacar á nagalét ta icararua tam: ta baccán na manugu-t tu accan na mabbannabannág im masippo-t á Capitan nğa maguiddu-c tas soldados na, tu accan namma mappellud tas soldados nğa nğannud: ta nu uuaj jic cuad da, ya raluat tam mangnğua ta adde-t nac cucuad da, tac cunna anangnğua canú gapá co ni Julio César; ta nu uuaj ji ænna, accan na canú cuat tas soldados na: ay nu égga canum ma nğa cuan, accan na canum ma cuan nira; ta maquittaanğuæ can nira, nu uuaj ji ædda, annam maquittapangnğupangnğua cap pa nira, nu uuaj jic cuad da. Tu cunnup pa nap pangnğupangnğua ni Jesucristo, ta ya napolu narigariga-t, tu ipamatulu-c na tad diablo á calinğa tam; anna icaya-t na pa tu maquittapangnğua ittam sa, tac cunna inituddu na tas San Francisco, nğa cunna, ye: Cuam mu tu árig á masingnğo-t, annam mammi-t tad daddam mu y adde-t nam mape-t tab bagguim, ta itagatagannam sa y adde-t naq quæquælugan na, nu icaya-t macaammú: cun ni Jesucristo tas San Francisco, tu ipamaquænğal na tad daddam na, nğa mamatulu-c ta adde-t na icaycaya-t nab bagguí, nğa quægafuan na adde-t nam maramaracay. Tu cunnuj ji inipamiií ni Jesucristo tab bannág annab bisín, anna adde-t nam macariga-t tab bagguí, tu inipanaróluan na nittam tam mamuqquæ ta adde-t naq quælugan nab bagguí, nğa mæyujja-t ta uræ nad Dios: tape ya luttuad tad daddam, anna uray, annan nono-t, y adde-t nam mætubbut ta uræ nad Dios, tu ipacapanuttúl tam sa tu adde-t tal Lanğui-t.

MILAGRO.

Paninnat tam milagro nğa quinnua co nad Dios, tu namalappatan na tac Cavírgen ni Santa María.

Egga canú cafugab, ana-c cu, nğa cunnap P. Fr. Diego Navarro, it tadday á Padre nğa curug á mætutura-t tat Tura-t santa, nğa accac canú mamasippal ta unan na id daturatu, á ipanğaccacca-p nad diablo sa, tu icaburuburún nad daddam

na ñga mannonono-p tac Cavírgen ni Santa María tap pagana-c na ta Jesucristo. Ta nu uuap paga tu cababañgan ip pañgurun na tac cunnud, nariga-t á curug id daddam na ñga nagguinna ta ariap paguillulura-t nad diablo á mañgaccacca-p sa. Tu cunnuj ji inipannonono-p na ñga umæ tumulatulág taj jiga-t nan nono-p na ñgut tap P. Fr. Gil, ñga curug á Santo, ñga Padre ni San Francisco. Tu inipacammu canú nay Yafu tam á Dios tas San Gil, y añguæ tulatulág nap Padre us sa tac cunnucunnud: ay inæ na caj jinafung tad dálan. Ay tac capaniñgan na cas sa, initanno-c na cat tad dabbun it tagucún na, tu cunna cat tap Padre ujje: Ye Ama, Vírgen si Santa María tan naguæ na ñga naganá-c, cunna canú. Am, capaccagui na cat tac cunnud, lattuac canú nat tadday á lappáu á curug á mafuráu, ñga auac cat tu caguitta ip paquæmmæmmi na, annab bañgún na tan nañgattalan na tat tagucun na ñgut tad dabbun. Ay piniddua na canum ma quittal id dabbun ud, tu cunna canum ma, ye: Ye Ama: Vírgen amma si Santa María tap paddaggun na ñga nagana-c, cunna canú: am, camummu canú naj jila na ñga naccagui tac cunnud, lattuac canum ma nat tadday á lappáu ñga caguitta na olu. Ay pillu na canú á nañgattal tad dabbun, cunna canum ma, ye: Ye Ama, Vírgen pa si Santa María tac cabalín na ñga naganá-c, cunna canú: ay cabalic cua canú naj jila na ñga naccagui tac cunnud, lattuac canum ma nat tadday á lappau, ñga cunnæ curug tad dua ñgud. Tu taqquillála it tallu ur á lappau na Cavírgen ni Santa María tan naguæ na ñga nagana-c, annap paddaggún na ñga naganá-c, annac cabalín na ñga nagana-c, tu inicapeppo-c nad daddam nap Padre ud, ñga nalliat tap pañgaccacca-p nad diablo us sa. Tu adde-t nan yun nap pagguinná na tad datu ur á mamacaraquæ sa tag gafu na.

§. 3.º

Paninnat tac carucáruan á nacua gac cafugab taq quæyana-c ni Jesucristo.

Ubobugan ni Santo Tomás de Aquino, ana-c cu; ic capallatan á nasiñgan taq quæyana-c co ni Jesucristo, ta limit-

tuad cat tal Lañgui-t tat tañga Pappatulám mi ur á España it tallú ur á matá, ñga nagammammung canum ma ñga mattattadday it tallu: ay nu in nagguiat tat tangñgá na, caguian ni Dionisio Casio, tu quinubutan nab barunñgu-t ñga dauaraua nat trigo, ñga curug á canan; tu angñgarigat tas Santísimo Sacramento ñga canán na icararua. Ay nu it tallu ur á matá, angñgarigat tas Santísima Trinidad, tac cunnac caruan á mætutúra-c. Ay nu in nagguian ut tat tangñgá, angñgarigat tad Dios Aná-c, ñga arig á quinubutan nab bagguí á nægafu tas Santa María: tu taqquillala amma ic cunnud nap paquibarunñgú-t co ni Jesus tab barunñgú-t ur á sisi-t. Ay nu ic caruan amma caguiat da tu ya quæyarigan nat tallu ur á matá, si Jesucristo á lat tadday, ñga næyana-c tab Belén, ñga nattattaddayan nat tallu ur á egga sa, ñga ic Cadios na ñgud, anna icararua na, annab bagguí na pa.

Ubobugan namma ni Inocencio Tercero, ñga Santo Padre cafugab, tu nasinñgac co tal Lañgui-t taq quæyana-c ni Jesús, it tadday á Vírgen ñga nacubutan tab bulauan, ñga nañgaffufu ta assitay, tu nasinñgac canú ic cunnud ni César Augusto, ñga Emperador nam minaggananitu co tar Roma. Ay tap paninñgan na canú tav Vírgen ut tal Lañgui-t, guimma na iq quæquælian na ñgannur á Irromanos, ñga maya-t á managadios sa ñga tolæ ga lamang. Tu libbuc canú nat tadday á babay, ñga si Sibíla ing ñgagan na; ñga inipaccagui nad Dios sa tac César ud, tu ya noca curug á mænñgal y assitay ur annæ sa. Tu guininná canum ma ni César ud ic cagui á naggafu tal Lañgui-t, tu cunna cas sa, ye: Sico y Altar nad Dios tal Lañgui-t: cunna canú. Ñguem næsimmu, ana-c cu, tac cófu-t nap pigapiga ragun, quingñgua ra canú tu Iglesia, ñga Aracéli ing ñgagan na tar Roma, ib baláy ur á Capitólio ing ñgagan na, ñga naguianan na Emperador ud.

Ubobugan namma ni César Barónio, tu næyurac co tat tañga pammagurayan taq quæyanac ni Jesús, y allalagu ñga curug á raracál. Ay nu ic caggagga-c na allalagu, nælammalamma cas sa it tadday á Vírgen, ñga namallo tat tadday á assítay, ñga angñgarigat tas Santa María ñga nagana-c ta Jesús. Ay nu ituppa ra ta afuy y allalagu annud, accac canú mabbulabuga malunag, tu cunnuj ji inipamappád da sa. Ay nu tag gabi canú nap paquirigariga-t ni Jesucristo ta Jerusalém, nalunag canú

ng̃amin y allalagu ng̃a nabbali tu ranum. Tu angng̃arigan ic cunnud taq quæsisinang ng̃amin nad daga ni Jesucristo tap patæ na tas Santa Cruz tan nægafu nittam.

Caguiap pa ni Santo Tomás, tu riminatu tar Roma taq quæyana-c ni Jesús, it tadday á turayu-t ng̃a littuaran nad dénu; ng̃a angng̃arigat ta allo-c, tu taqquillála nac caracal na allo-c ni Jesucristo nittam taq quæyana-c na.

CAPITULO 7.º

Yop pacannammuat ta annung nap paquirigariga-t, annap pamato-c da ta Jesus tac Cruz, annap pananam da sa.

ARTÍCULO 4.º

De San Andrés Apóstol.

§. 1.º

Nattaquitán tap pagurœ ni Poncio Pilato: tu inipato-c da tac Cruz.

Padre. Sinni rasí ta Apóstoles ni Jesucristo y olu nabbuya-t ta icappa-t á bucu na ng̃un nac curugat tam, nu cut tam ye: *Nattaquitan tap pagurœ ni Poncio Pilato?*

Cagayan. Ya olu nabbuya-t sa si San Andrés Apóstol.

P. Anníc curugam mu tat tang̃abucu ur á nattaquitan tap paguræ ni Poncio Pilato, ng̃a cunna?

C. Ya curugac cu, ta nu tac calanno-p nad dagún ni Jesucristo tam minicappatafulú tu tallú, inicaya-t na in naquirigariga-t ta Jerusalém, tu inipagallo-c na nittam: tu næsimmu tap paggobernador ni Póncio Piláto taj Judéa.

§. 2.º

Natáy á curug si Jesucristo.

PADRE. Anníc curugam mu, nu rasallam mu im mañguruga-c tad Dios Ama, tu cummu: tu *Natáy?*

CAGAYAN. Ya curugac cu tac cunnud, tu curug á natæ co si Jesucristo tap paquipatæ na tas Santa Cruz.

P. Anníg gafu na inipaquipapatæ na tas Santa Cruz?

C. Ya gafu na inipaquipapatæ na sa, tu inipanabbu-t na nittam á adde-t nat tolay, ñga nattagaruli tag gafu tac cuani Adán, annag gafu pa tac catagarulian nac catotolæ nittam.

P. Annim ma ig gafu na inipaquirigariga-t na, anna inipaquipapatæ na tac Cruz.

C. Yamma gafu nac cunnud, tu inipanalatalagan na nittam tam magattám taj jiga-t, annat tumulu-c, annam maquimóray, annam maya-t tad Dios.

P. Uuáp pamman, ana-c cu: ta nu y appa-t ur á virtudes, ñga attám taj jigariga-t, annat tulu-c, anna aqquimóray, anna aya-t tad Dios, ya curug á quæyarigan na appa-t ur á tuñgutuñgu nac Cruz, ñga cunni San Bernardo: ta nu y appa-t ur á virtudes curug á napalappa-t co tap patæ ni Jesucristo tac Cruz. Ñgatta? Egga macáled tad dauál, anna attám, taq quæfu-lot co nad daual, anna anagagattattám ni Jesucristo ta adde-t nac caninia-t na inipanigaraga-t da sa, tu añgue-t tap pamapátæ ra sa tac Cruz? ñga auag ga bulabugá tu catagarulian, anna auanamma tu caguitta it tulu-c na tac Cruz, ñga ya ga: y Yafu na addadde-t na, annap Patúl pa tal Lañgui-t, annac curug á mótun, anna atannang annæ ta addadde-t na, ñga inicaya-t na in naquipato-c tac Cruz tan nallatan nad darua ñgannur á minattacau, á inipato-c da tac Cruz da ñgup pa tam massibbico-t ni Jesucristo: tu iniguitta ra Yafu tam á Jesucristo na ijudíos annud tam minattacau annud, tu inipamaruparuddud da paga taq quæfulo-t nap pamacapacanig da sa, ñga auag ga tu cunnæ tac caracal na aqquimóræ na Tama na; ta inicaya-t na in naquipapatay, tag gafu tap panaqui-t na ñga manadda-c ta uræ Nama na: ta ya inipaddob na sa ta utun nad dabbun au, y

angŭæ na paquipapatæ tac Cruz, tu inipanabbu-t na nittam; ta auan amma tu cunnæ nittam ngŭa árig na ngŭa calingŭa co: tu inæ namma sibbu-t tad daga na ngŭd, im maddaggún annug ga ngŭa mamapatæ sa. Ta accan na lámang á ya inipangŭaya-t na nittam y unag na ngŭa lamang, annac caguicagui na; ta arian na nattamman, nu accan na ngŭa pinalappa-t, iq quæfulo-t na aya-t na ngŭn ittam, ngŭa cunnam magguigguillayub ngŭa afuy, ngŭa ipatæ na ngŭrat tac Cruz, ngŭa ya ngŭan namaddetan na tap pamalappa-t na tap pattarataramáya-t nittam. Ay nu ic cunnacunnung ngŭamin, ya namasinnan ni Jesucristo nittam, ta aya-t na tap paquialalapat tam sa tam magattám taj jigariga-t, annat tumulu-c, annam maquimóræ sa, annam maya-t pa ta icattolay, tag gafu ta aya-t tam sa, annæ ta addadde-t na.

P. Ngŭatta? Anni inicabatu-c na ijudíos annut ta Jesucristo tu inipamapatæ ra sa?

C. Ya lag gafu na inipamapatæ ra ta Jesucristo, ip pamassil da ngŭa las sa, tap pamaquinacam da tac caru nam mangŭrus sa, tag gafu tap pia na inituddu na, annac caru pa nap pinapia na tam mataqui-t.

P. Curúp pamman, ana-c cu: ta nu si Jesucristo ngŭa Yafu tam ngŭamin tac cofu-t nam minicappa-tafulú id dagun na, ya ngŭa quingngŭa na im minæ nattuttuddu ta ijudíos annud: tu napabulunan amma ip pia na anattuttuddu na tat tunung nap pangngŭpangngŭa na, ngŭa natallatallatan ta arú á mimilagros, tu inipamacanáuag na tad daddam nas sinudduan na ngŭannúd. Tu cunnuj ji inipacapacáru nan nolóli id daddam da tam mapia, tu inipaquiala-p da Tafu tam á Jesucristo; tu cunnuran y inicabatubatu-c nas Sacerdotes na ijudíos annac co sa. Ay ya cap pa curug á inicapasipasiccál nat taqui-t nan nacam da sa, tu accac canú mabbulabuga ngŭa tumungngŭáng á tumucal ig gutu-t da ngŭa mappaquinacam ta Jesucristo, ip pamaguinnolæ na ta Lázaro ur á nacappatan ip pinatayan na tap pamaguinnolæ na sa, tu inicapacaru canú curúg nan nangŭrug ta Jesucristo. Tu yuran in namasiccalan á curug na urayan na ijudíos annud tap pattulatulad da ngŭa mamalit tap pamapatæ ra ta Jesús.

P. Nu curug á Aná-c nad Dios si Jesucristo, ay anni lad

dasí ariap pinalian nad Dios sa tap pamapatæ na ijudíos annus sa? Anna, annim ma la ariap pinaffugu-t ni Jesucristo nga curug ga nga Dios tap pangngua na ijudíos annus sa?

C. Inauayya nga curug nacuan ni Jesucristo, annama na nga pinaliaj jib bagguí na tam matay; nguem naquipapatæ lat tag gafu taq quæfulo-t na allo-c na nittam á tolay, tapenu accan na natu ip panabbu-t na nittam, inicaya-t na ip paquipapatæ na.

P. Curúp pamman, ana-c cu: ta auat tu macacagumát ta Jesucristo mamapatay tac cunna uræ nat tangacuan; ta namipipigad da bi-t á lámang á gagarán á papatayan tac cunna uræ ra nacuan, nguem accad da nga nacua tan naguæ nad danna na aya-t na nga maquigáfu-t taj Judios annac co: ta nu magammuammung paga nacuan ngamic co y adde-t nat tolay, tu angue-tamma tad diablos ngamin, tu mattaguipittan nacuan ira nga umæ mattalacurúg á mangngua ta Jesucristo, taliuaga paga curúg nacuán tu egga macasigguén nira ngamin ta Yafu tam á Jesucristo: ta baccan na ari nacuan á lap pangararapitan á mæcua naj jiga-t sa nga curug á Dios, nu accan na na nga la uræ ic caparattál naj jiga-t tab bagguí na tu nagallaccan na nittam. Tu ya pacannammuan nu tu gafu lat ta uræ na ic caparattál nac cunnucunnús sa; ta rinán na nga quinagui ip paggáfu-t da sa, annap pamipisi ra sa, anna adde-t nap pepæd da sa, tu angue-tamma tap památo-c da sa tac Cruz. Ay nu cunnun na paga, accan na initagutagu ib bagguí na nira, tac caparattál nan na aya-t na nga maquiála-p nira; ta accan na na nga quinareg ij jiga-t á mæcua sa. Ta yammanno tu nallingalingan nira ngur aná nga minæ naggáfu-t sa: ay nattalitalimoræ ga ngana lam minæ riminafut taccüara Judas, adda nac cabbulun na nga big á guiminaggam ta adde-t nac caninia-t nag guinaguinaggam, nga umay á maggáfu-t sa ngur á nangguitarubatun nira tab bagguí na: tu cunna nira nga umæ magalés sa, ye: Sacan au y aléran nu atun, cunna canú, lan nira; ngam talacurug canú ira nga guiruffuan, tu cuc canú lan nan nabalin á nammatæ ira tac cammærærruffu na ngud. Ay nu si Jesús accag ga nattagu, tac cunna auayya na nacuan nira ngur aná nga nacua tac cunnud, ta ininnaggan na nga lámang ic cammæmæmuno ra ta

uræ na ga ñgam mabba. Ay cunnun nannud tu nammæmæmunauan ira, inæ ra guináfu-t si Jesus, tu naquigáfutan nira, annan naquiguggguggun amma nira, ñga taliuaga nacuan á curug tu arí macatubang nira ta adde-t na icaycaya-t da ñga pepæs sa; ay cugga ñgamma na arí ira mamatubang, ñga taliuaga nacuan á curug tu egga macasiddun nira tab barauasi ni Jesus, nu accan na lámang á uray: ta baccan na catubañgan maffugab y uræ ni Jesucristo ñga curug á Dios; ñgam gura-t na ñga lan naquigáfu-t ta ijudíos annud, tu inipamalian na ta icararua tam ñga siggabalug tab balug ur á catagarulian ni Adan, ñga ya nacabalug nittam ñgamin á gacagaca na. Tuyuj ji umañgay á pacapacolian nu á raddamman tu ipabbalo-t nu tay Yafu tam á Jesucristo ñga namalussán nittam tap paquirigariga-t na, annap paquipapatæ na tac Cruz, tu inipanolæ na ta icararua nam maya-t sa, tu ipacañguæ ra tal Lañgui-t.

P. Anni la-d ipaccagui tam tu naquirigariga-t, annan natæ pa si Jesucristo, ñga curug á Dios; baccan na auayya nad Dios im mariga-t, annam matay?

C. Nu accap paga nariga-t, anna accan na natæ si Jesucristo tac Cadios na, curug á minañguæ tu mabuya-t tu narigariga-t annan natay si Jesucristo; ta ya natæ ib bagguí na ñga lámang.

P. Uuap pamman, ana-c cu; ta catolæ nac curug á Dios, annac curug pa ñga tolay si Jesucristo, tu inipaca-auayya na nacuan á arí natay nu inicaya-t na, ta catolæ nac curug á Dios: anna auayya na pa im matay nu icaya-t na, ta catolæ pa nac curug á tolay. Ay nu si Jesucristo ñga Yafu tam ñgamin ya lap pinañgangñgallan na tu sinuñgúl na ñga inicaya-t ip patæ na tac Cruz, tu inipanabbu-t na nittam; ñguem accan na natæ tac Cadios na, ta ya lan natay ib bagguí na. Ya pacannammuan nu tac cunnud, ic cagui ni Santo Tomás de Aquino, ñga cunna, ye: Nu matæ it tolay, accan na matáy y icararua na: ta mægunñay á lat tab bagguí na ñgur, á ya lam matáy. Ay nu so-c au, nu ya paga lam matæ ib baggui-c noca nu mataya-c, natáy an ip P. Martin, cudda noca; ay accag ga matæ noca y icararua-c au, ta baggui-c lan noca im matay. Tu cunnug gapa, ana-c cu, tap patæ co ni Jesucristo, ta accan na natæ ic Cadios na: ta nu natæ nacuan ic Cadios

na, nætanğapatæ nacuas sa nğamin y adde-t nas sinólæ na; ta baccan na manugu-t tu ya nğan noca matolay, annam magguian in nattammucu á lar á sinolay, annap pinaratu, nu ya nğam mauan, annam matay in nanolæ sanğámin.

P. Nu curug á nacatali ip patæ ni Jesucristo tac Cruz tag gatu-t nat tolæ nğamin Tama na: ay annimma lad dasí ig gafu nac caru na umæ ta Infierno? Anna, annim ma ig gafu na ipagauat tam tap pappenitencia tam, tu ipanali tam tag gatugatu-t tam tad Dios: baccan na arian na binalin ni Jesucristo á sinaliat tap patæ na tac Cruz?

C. Nu sinaliap paga nay Yafu tam á Jesucristo nğamin ig gatu-t tam Tama na: curup pa nğa auagan nam macaccatagaruliat tad dacal, ic calagum na tas Santos Sacramentos, annap pappenitencia, tu quæsipattan na icararua na tap panali co ni Jesucristo tag gatu-t tam Tama na.

P. Nğatta? Accap paga rasí umanğay ip panğurut tam á lat ta Jesucristo, tu ipacanğuæ tam tal Lanğui-t?

C. Acca-n Ama: nu accan na capabulunan ic cunnud tap panuttul tam tam mafulu ur á rob nad Dios, annal lima nğur á rob nas Santa Iglesia nğa Yena tam.

P. Curup pamman, ana-c cu. Ay ya pacannammuan nu tac cunnud, ic cagui ni Santo Tomás: tu rua ig gafu nab batu-t nad Dios tat tolay. Nğa ya olu sa, ig gafu tac catagarulian ni Adan nğa quæsipattat tam nğamin; ay nu ib batu-t na nğut ta adde-t nat tolay tag gafu lat tac catagarulian ni Adan, curug á nári tap patæ co ni Jesucristo tac Cruz, tu inipanabbu-t na nittam nğamin á adde-t nat tolay: ta nu y adde-t nam maquicristiano, mari ic catagaruliad da nğur á rinaga-t da taccuani Adan. Ay yamma icarua gannud nab batu-t nad Dios, ib batu-t na tac catotolay nğa macaccatagaruliat tad dacal; nğuem, nu ib batu-t na nğut tam macaccatagaruliat tad dacal, accan na mári, nu accan na mári ic catagarulian na: tu ya ipanğari na sa nu Cristiano, ip pacconfesal na, annap paccontricion na. Ay nu mapia nğan ip pacconfesal na, nu ari paccontricion nam macaccatagarulian ut tad dacál tag gafu na, mári aná nğa curug ib batu-t na nğun nad Dios sa; nğuem annung na ga paga im mappenitencia, tu ipanğammung na tap panali ni Jesucristo tag gatu-t na nğut tap pacconfesal na Tama na, nğa Dios Ama.

2. Ay ya ng̃a angng̃arigat tac cunnud, ta nu egga nacuan y aru á gatu-t nu á tang̃uelian, ng̃a bulauan tap Patul tam, tu auac camu nacuan bulabuga tu aliraddamman tu ipanali nu sa, tu egga nacuan y aná-c nap Patul ng̃a curug á masirib, annac curug á malappo-t á maccupacauád, tu ari manugu-t il lang̃alang̃an na, tu ipacoggoggang na, ng̃a pattallo-c na nu pattallo-c na, pang̃aliun na nu pang̃aliun na: tu accan namma carégan ib bilág nu cabilagán, anna uran nu casoranan, tag gafu aná ng̃a lat tap paccupacauan na ng̃a mamulauan, tu pamatapatabbugan na nacuan ic cunnud tap paratangng̃an na, tag gafu tad daga-t na ta aru á bulauan; ay nu curugan nacuan á mapacáru ib bulauan na ng̃ud, tu pen na tat tadday á baláy tu yaua-t na nicamu, tu ipanáli na tag gatugatu-t nu Tama na: tu cunna nacuan nicamu, ye: Nu sicamú ng̃amin á quæliat tau, nu uuaj jim maya-t á manali tag gatu-t na Tama-c, umæ lagum mang̃a-p tab bulauac cu ng̃au tu ipanáli na sa: tu cunna nacuan; ay manugu-t dasi tu ariac caguiat tu curug á sinalian na aná-c nap Patúl tam ud ig gatu-t nu ng̃a tang̃uæliat Tama na? Annim ma lámang? Ay nu uuaj jim matalacag á umæ nacuan mang̃a-p tab buláuan ud, tu ipanali na tag gatu-t na tap Patul tam, gatu-t na ga maffugab ig gatu-t na ng̃ur ay; ta baccan na amamang noca iq quæfulo-t nab batu-t na aná-c nap Patul ud, tag gafu ta ari paguiddu-c nam matalacág ut ta allo-c na ng̃us sa; anna anugutam ma rasí tu arian noca anugutan nap Patul uj jit tolay ur á matalacag, á mang̃a-p tab bulauan ur á ipapparaguino-c na aná-c na ng̃un nira, tu ipattali ra nacuat tag gatu-t da sa, tu calallanan na lagud, nu egga mæcua sa tam maracay.

3. Tu cunnup pa, ana-c cu, ig gafu nac caru nad dóban nay Yafu tam á Dios ta Infierno tat tolay, tag gafu tat talacág da gapa nga mang̃a-t tan nabbuttúl á iniparaga-t na Aná-c na, ng̃a si Jesus nittam ng̃amin á tolay tap patæ na co tac Cruz; tape egga ip pitu ur á Sacramento tu angng̃apat tag gracia, tu ipanáli nat tolæ tag gatu-t na tad Dios. Ay nu sinaliap paga ni Jesucristo ig gatugatu-t tam ng̃amin, icaya-t na tu apat tam tu mæcua ta icararua tam ing ng̃uina naj jigariga-t na, tag gafu tap paquilagum tam tas Sacramentos, ng̃a inibattang na tas Santa Iglesia, ng̃a ya

namattañgan na tac curug ur á mañguina annæ ta adde-t na egga, ñga raga na, ñga auat tu cañguinat ta utun nad dabbun au, tu icañguina nap pangñgupangñgua nac Cristianos, tag gafu taq quæsipo-t da tad daga ni Jesucristo, ñga arig á mæpassipassi-t ta icararua, nu maquilagum it tolay tas Santos Sacramentos, annan nu mappenitencia pa it tolay.

§. 3.º

Annan natanám.

PADRE. Tac capapatæ ni Jesucristo tac Cruz nægunñguæ rasí y icararua na tab bagguí na ñgud?

CAGAYAN. Uuan, nægunñgay: ta catolæ nac curug á natáy.

P. Ay nu ic Cadios na ñgud, næballo-c dasí tab bagguí na, anna icararua na?

C. Accan na næballo-c ta icararua na annab bagguí na; ta curug á nagguiat tab bagguí na ñgur á natæ tac Cruz, annan nagguiap pa ta icararua na ñgur á nægunñguæ tab bagguí na.

P. Ay annim ma rasí iniamung na Apóstoles tac cagui ur á *natanám,* baccan na sinni accan na tanammat tan natáy?

C. Ya gafu na ipabbuya-t tam tap panaoám da co ta Jesucristo, tapenu attu mabbábang á mañgurug tap patæ na, anna tapenu mapalappa-t ic caracal nam milagro nap paguinnolæ na.

P. Curúp pamman, ana-c cu: ta accan na umañgay tu egga pabbabañgan nap pañgurug tac cacurug nap patæ nay Yafu tam á Jesucristo, ñga curug da ñga sinanam; ta baccan na sinni pammat tam matolæ paga. Tu cunnud, ana-c cu, inipañgaya-t ni Jesucristo tap pagguian na bagguí na tac Cruz tu tallu horas tac cagatta-t na inañgot na, tapec curug á næmammatan nat tolay annur á nacasiñgas sa ic cacurug nap patæ na tac Cruz; annac curug á icapalappa-t nac caracal nam milagro nap paguinnolæ na ig gafu tap pañgurug tam tu curug á sinanam ib bagguí na tu nacallu: ta nu iniráma na nacuan in nattolay, annan naguinnolay tac cagagatta-t na inañgo-t na tac Cruz, quinagui ra nacuan á la-t tu accan na curug á natáy, anna accan na curug á naguinnolay. Ta ya curug á caracallan nam milagro, ñga quinnua

ni Jesús, ip pamaguinnolæ na tab bagguí na, ta catolæ nac curug á Dios. Ta nu ic cunnud, accan na macua na adde-t nan nattammucú Sasantos: ta nu pinaguinnolæ paga nac cáruat tas Sasantos, ic cáruat tan nammatay, nægafu á lat tad Dios ip pacacua ra sa. Ta nu sinni paga ta adde-t nan natammucú Sasantos, auat tu macapaguroræ mamaguinnolæ tab bagguí na nu matay, nu accan na las si Jesucristo ñga curug á Dios, annac curup pa ñga tolay. Tu yamma duma ni Jesucristo ta adde-t nap pinaguinnolay á nammatay, ta baccan na arím ma noca ira maguli mammatay tac cabañgud da ñgud: ay nu si Jesucristo auat tu bulabuga næyulian ip paguinnolæ na ñgud, ta baccan na auayya na paga im matay. Tu cunnuj ji inipangñgagan ni San Pablo sa tu olu naguinnólay.

2. Ay arian nu caguian, ana-c cu, tu sibbunad da co ib bagguí na ñgud tap pananam da sa, ta pinæ ra ñga lat tal libun ur á batú ñga cua ni José ta Arimatéa, tu quillabbaddam ma tac callab na gabba ñga batú; anna arian numma caguian tu egga napalian nab bagguí na tap patæ na, tu añguetamma tap paguinnolæ na na: ta accan na nabbulabuga napalipali, anna accan na minagub, ta catolæ nan nagguias sa ic Cadios na ñgun ni Jesucristo. Tu cunnuj jip pañgurut tam, ñga cunnac Catecismo Romano, tu curug á næyana-c id Dios tas Santa María, annan natæ pa tac Cruz id Dios, annas sinanam pa, ta catolæ nan nagguiam maffugab ic Cadios na tab bagguí na ñgun ni Jesucristo, ñga næyana-c, annan natæ tac Cruz, annas sinanam, annan naguinnolay: tu cunnup pa ip paccagui tam tu nabannag id Dios, annan napañgal, ta ya nabannag annan napañgal ib bagguí ni Jesus, ñga accan na næballattam maffugab nac Cadios na. Tuyuj jit talacurugan nu raddamman tu ipabbalabalo-t nu tad Dios tac curug á mapia, ñga ya nabbannabannag tag gafu lat ta aya-t na tu quæbannagan noca ittam tal Lañgui-t ur á ari mófu-t.

ANGNÑARIGAN 1.ᵉ

Inituddu co ni Jesucristo tat tadday á Santo, nu cunnasi ip paquittapamuttúng na sa tac Cruz.

Pacapian nu guinnan, ana-c cu, ic caguiac cu ó nicamu, tapec curug á tumalatto-p tad daddam nu ip pammacacua nu tap Pasion ni Jesucristo, ñga y adde-t naj jigariga-t na, annap patæ na tac Cruz tag gafu nittam. Ye, ana-c cu, uuac canú co it tadday á Padre, ñga curug á nelauuat tas sippo-t tat tumuttul tad Dios, ñga maruddu-p canú curug ip paquimæmallo-c na, tu paquipacammuan na tad Dios nu annic curug á tagapian na, anna icaya-t na tu cuan na, tape ya pappanattan na ñga cuat tu ipanuttul na sa. Ay uuac canú tu napacupacucua ic cunnur á paquimæmallo-c na; ñgam uttuttupan na canum ma im mappano-t á maquimállo-c á maquiddo tac cunnut tad Dios: ay inicalla-t na canú si Jesucristo ñga mabbubuttung taq quitarammo-t ur á Cruz, ñga mappañgue-t tag guian na ñgud, tu cuc canú ni Jesucristo tad dattal na sa, ye: Ya curug á casingñgattan annac curug á capian na adde-t nam mapimapia, ñga curug á icaya-t cu, tu ipanuttul mu niacan, ip pañguffum mu nio-c au á mabbubuttúng taq quitarammo-t au á Cruz: cuc canú nay Yafu tam á Jesucristo tap Padre ud. Ñgam, cuc canum ma nap Padre us sa: Ye Afu, cunnasi rasí nap pacapañguffuc cu nicau tam mamuttúng tac Cruz mu atun? cunna canú tay Yafu tam á Jesucristo. Ñgam, cuc canum ma ni Jesucristo á simibbag sa, ye: Guraguræm á curug á buttuñgan ic Cruz cu au tad daddam mu lamang, nu talacurugam mu pacapacolian á raddamman ta unag mu ij jigariga-t cu á nabbubuttung cafugás sa: annan nu ipaffugam mu isipasipasi-t tad daddam mu ip paquittaraddám mu niacan, ñga curug á nalagannat tad dammo-t na. Ay cuam mu pa tu ya cumip pamuttung nas simu-t mu tac Cruz cu au, ip pabbalabalo-t mu niacan á nanabbu-t nicau tap paquipapatæ-c sa.

Ay yamma cuam mu tu cumip pamuttung nat talinñam tac Cruz cu au, ip pattalacurúg mu á magayaya-t ñga magguigguinná ta adde-t nac caninia-t naj jigariga-t cu tag gafú nicau. Ay ya pa cuam mu tu cumip pabbubuttung nab bullúm mu tac

Cruz cu au, ip paccagumam mu á manigariga-t tab bagguim, annap pappejjiriammum ta adde-t na icaycaya-t mu, nğa accan na mæcanna ta uræ-c, cuc canú nay Yafu tam á Jesucristo tap Padre nğud. Ay tac capagguinna nap Padre ut tac cunnud, sinalacurún nan in nabbalabalo-t tay Yafu tam á Jesucristo nğa namacammu sa tac cunnur á quælugan na nğa ammu, nğa curug á nærumá pammat tap pia, annæ ta addadde-t nat tagapian nay Yafu tam á Jesucristo tu cucucuan nac Cristianos tu ipanuttúl da sa: tu sinalacuruc canú nap Padre ur á pinarulo-t ic cunnur á inibillín ni Jesucristo ta adde-t nam maya-t nğa maquittapabbubuttúng sa tac Cruz na.

Ay nu sicamú gapa, ana-c cu, talacurugan nu raddammán ta unag nab bagguí nu ic Cruz ni Jesucristo, annaq quælugan nu pa curug á guinnan y adde-t na ittamman na tag gafu nittam; annac cagumanan nu pa nğa patulucán ib bagguí nu tad Dios, tu ipabbalabálo-t nu tay Yafu tam á Jesucristo, nğa curug á nagayava-t tap paquirigariga-t na, annap patæ na tac Cruz ur á binuttung na, tu inipamalian na ta adde-t nam maya-t sa taj jigariga-t ur á ari mofu-t ta Infierno, tu ipacanğuæ tam gapa noca tal Lanğui-t, nu talacurugat tam á cuan y inibilibilín na tap Padre ud, tu anğue-t pa nittam mo nğamin, nu curug á maya-t ittam sa.

ANGNĞARIGAN 2.°

Pammacacua co nat tadday á Padre mi tal lima nğur á bigán ni Jesús, annap pabbalo-t ni Jesucristo sa.

Egga canú cafugáb nğa cunnat tadday á Padre mi tat tura-t na, it tadday amma nğa icappadre mi gabba, nğa Padre ni Santo Domingo, nğa nægagafú ic casanto na ta adde-t tac cassitæ na. Ay inigagafu na canú pa tac cabbing na ip pamatalugaring na tap pammacacua na taj jigariga-t ni Jesucristo; ta accac canú macagui iq quæfulo-t nad duddu-p nap panaddaddám na ta adde-t nac caninia-t na inicarigariga-t nay Yafu tam á Jesucristo tag gafu nittam: tu capabulunac canú id daddam na taj jigariga-t ni Jesús tap pattaratarayátæ nal lulua na tag gafu taq quæfulo-t nap paquittaraddám na, annap paquittarigariga-t na ta Jesus. Ay ya canú curug á nætanğacuan y am-

macacuá na tal lima ng̃ur á caracallan nab bigabigan ni Jesucristo á næpato-c tac Cruz, ng̃a palan na ng̃a rua, ng̃annad dua pa ng̃a rapang na ng̃a næpato-c tac Cruz, annab bico-t na ng̃up pa, ng̃a nang̃attalan ni Longinos. Ay nu uuac canú pa masing̃an na ta attolæ nay Yafu tam á Jesucristo, á næpato-c tac Cruz, iramá na ng̃a pappalittucaddan, tu pamiliman na ng̃a attattabban na popomang̃an ic cagui nas Santa Iglesia ng̃a mammacacua tac Cruz ni Jesucristo, ng̃a cunna: *Ye, Afu Jesucristo, icacua mi sicau, annad dayarayauam mi pa ng̃a curug sicau, á nanabbu-t nicami ng̃amin á tolay tac Cruz* (*): cunna canú tat tagguitaddæ tal lima ng̃ur á caddacallan nab bigabigan ni Jesucristo, tu inonon na sa ng̃a caguicaguian ic cunnud tac capappalittucan na, tu milima canú id dua ya mappálittucad, ng̃a maddasal ta *Amami,* tu capabulunát tac cagui na ng̃ur á milima, ng̃a cunna: *Ye Afu Jesucristo, etc.* Ay tap paddaggúc canú nap Padre ur á maquimæmállo-c tat tadday á aggau, pinalappa-t canú nay Yafu tam á Jesucristo sa ip panagapia na ng̃a curug tac cunnur á pammacacua na tab bigan na ng̃ur á lima; ta curuc canú á nappasing̃as sa y Yafu tam á Jesucristo ng̃a guisisinangng̃an id daga nab bigan na ng̃annud, ng̃a curug á masingng̃o-t ic cagui na tap Padre ng̃ud, ng̃a cunna cas sa: Ye agán, dannupam ma-c ta pagangng̃ang̃am mu is simu-t mu, ta alung̃am mu sa id daga nab bigabigac cu au á icacuam maffugab, ta ari ca umabiau á umaranni niacan; dannupam ma-c cari lagud: cuc canú ni Jesucristo tap Padre ng̃ud.

Innac cap paræ, ana-c cu, ic quæfulo-t nal lullucco-t nap Padre ur á umaranni ta Jesucristo, tag gafu tac caracal nap panaguyo na tas simu-t na tu umalung tad daga nay Yafu tam á Jesucristo. Ng̃uem, manugu-t amma noca pamman tu arian na curug á idducan iq quæfulo-t nac caracal na allo-c na ng̃un nay Yafu tam á Jesucristo sa? Minæ lagud siminagarug tay Yafu tam á Jesucristo, tu inæ na inialung is simu-t na tad daga na ng̃ur á guituraturayucan tal lima ng̃ur á bigan nay Yafu tam á Jesucristo. Ay nu is simu-t na ng̃ud, anna icararua na, cuc canú curun nan nammitan, tag gafu taq quæya-

(*) Adoramus te Christe, et benedicimus tibi, quia per Crucem sanctam tuam redimisti mundum.

lung nad daga ni Jesucristo sa. Ay ta adde-t canú ta aggo nap pagallo-c na nğun ni Jesus sa tac cunnud, curuc canú na nğa mape-t sa annæ ta aggu, annac curuc canup pa nğa macariga-t sa y adde-t na accan na mesimmu ta icaya-t nad Dios: ta catolæ nan nacapaquinacam tas singnğo-t nad daga ni Jecristo. Ittam mal lagud yud, ana-c cu ay, annas simu-t tam mal lagud, ana-c cu, is simu-t nap Padre ur ay. Ya nğal laguc cuat tam gapa, ana-c cu, im magappano-t á maddasal tac cunnap pia na á naddasal nap Padre nğut tu milima, tu ipammacacua tam gapa tab bigan na nğun ni Jesus, tape ipalippaua-t gapa ni Jesus nittam ip pe-t na adde-t na icaycaya-t nab bagguí, tape ya lap pabulunat tam ic cunna icaya-t nad Dios, tu ipacanğuæ tam gapa noca tal Lanğui-t.

ANGNĞARIGAN 3.°

Nœlamma co taf futu nat tadday á cristiano y attolœ ni Jesucristo nğa næpato-c tac Cruz.

Egga canú cafugab nğa cunnat tadday á Padre tat tura-c na, it tadday á tolay, nğa binian na accan na Cristiano. Ay nu ic Cristiano ur á nabiag, næruma canú tam mammacacua taj jigariga-t nay Yafu tam á Jesucristo. Ay curuc canum ma nğa accan na matagu iq quæfulo-t nal lammalammo-t na, tu nabbanal canú na laj jim matá na tag gafu tap pamacapacoli na nğa manaddaddam taj jigariga-t nay Yafu tam á Jesucristo. Ay tap pamaquinacam Nafu na nğut ta ariap pammagá nam matá na tat turú nal lulua na, ay ipaquiabu-t na sa nu cáruan, nu annig gafu na icalammalammo-c na nğud, anna aria icabba-t nam mata na, annan nu annim ma arian na ipaquipattadday ta icannajjipán na nğannúd? Ay nu ic Cristiano nğud, ya maffugab itabbán na tay yafu na nğur á ri Cristiano, y arian na pacattam nğa ari mallammalammo-c, anna ari tumanğui-t tag gafu taq quælammá naj jigariga-t nay Yafu tam á Jesucristo taf futú na, nğa curun na nğa Yafu. Ay pagguinná canú naj ji Cristiano ur á yafu na tac cunnur á initabbág nab biag ur á Cristiano, jiminátu canú tan nono-t na y aya-t na nğa maninğan, nu curug ic cagui nab biag ud, tu nælamma

ij jigariga-t ni Jesus ta unan na, tu i nipabussa-c na canú ic Cristiano nğud, tu inipasiddu-t na if futu na; nğam ininğad da cas sa it tadday á imagen ni Jesucristo, nğa curug á maquæmmæmmi iq quæburiburi-c na. Ay tap paninğac canú nafu na nğur á ari Cristiano tac cunnur á curug á capallatan, noli canu curug id daddam na, tu naq uicristiano gapa.

ANGNĞARIGAN 4.ª

Nagatta-t cafugab y inanğó-t nat tadday á Cristiano á masippó-t ta amugur á pinatayán ni Jesucristo.

Egga canú co it tadday á tolay, nğa curuc canú nærulæ is sippo-t na nğa manaddaddam ta adde-t naq quinnuquinnuá nay Yafu tam á Jesucristo, tu nagallaccan na nittam. Ay næsimmu canú tu minæ it tolay ut taj Jerusalén, tag gafu aná nğa lat ta aya-t na nğa umæ maninğan, anna umæ maquitáful tan naquirigarigatan na nğun nay Yafu tam á Jesucristo. Ay tad dattal na canú tab buquíd ur á Calvario ing nğagan na, nğa ya co pinatayan nay Yafu tam á Jesucristo, nanğallaláppo canú curug id daddam na, nğa mamacapacoli á manaddaddam ta adde-t naj jigariga-t ni Jesus, tap pacannammu na na tu yuc co ip pinatayan na, tu naquænanğo-t canú tad dacal á mappanononо-p ta adde-t nan næcucua ta Jesus, annan næguiddac canum ma tap paguinánğo-t na nğut tad dacal, it turuturu nal lulua na nğa accan na na nğa matagaffuya-t tag gafu taq quæfulo-t nad daddam na, tu cunna canú: Ye Afu Jesucristo, nğattá? Anní rasí umanğay á tuccammac cu tu cuac cu tu ipabbalabalo-t cu nicau, nğa auat tu cunnap pagallo-c mu nio-c tap patæm co tas Santa Cruz? Nğa? Anní rasí, Afu, it talaguinnac cu ó ta unac cu, nğa curug á macari ta inanğo-t cu? Ta nu liminutu paga id daddám cu niacan au á minæ naquitætáful tan næyanacám mu co, anna adde-t nan naguiguianam mu co tap pattuddum tat tolay, tu anğue-tamma tan nangnğupangnğuam mu co tan nabbuttúl á mimilagros, nğa curug á macapappabbau, ya nğana nğamma curug á iquæfulo-t na utu-utu-c na tad daddam cu ip passisinğac cu tap pinatayam mu co, ta yau ic curug á nagattatán na inánğo-t mu,

Afú, tag gafu tac caru nan namaraparagang ta jigariga-t mu, nğa mattupattu-t nicau: cunna canú á macacaguicagui á maquimæmallo-c tay Yafu tam á Jesucristo. Ay tac capanufu-t na canú á nabbuyabuyá-t tac cunnud, nagattá-t canú na nğa laj ji inanğo-t na, tag gafu taq quæfulo-t nap paddaraddam na taj jigariga-t nay Yafu tam á Jesucristo, nğa natæ co tac Cruz tag gafu nittam. Ay tac cagagattá-t canú na inánğo-t na, naddulo-t y icararua na nğa minæ tal Lanğui-t, tu nabbalabalattan ni Jesucristo sa tap pano-t nap paddaraddam na nğut taj jigariga-t na, annap patæ na tac Cruz.

CAPITULO 8.º

Yop pabbibbirat ta annung na ulug ni Jesucristo ta Infierno.

ARTÍCULO 3.º

De San Felipe Apóstol.

§. UNICO.

Minulúg ta Infierno.

P. Sinni rasí ta Apóstoles ni Jesucristo y olu nabbuya-t ta icalima bucu na nğun nac curugat tam, á cunna: *Minulúg ta Infierno?*

C. Ya nabbuya-t sa si San Felipe Apóstol.

P. Nabinnæ rasí ip patæ ni Jesucristo, nğam ulug na icararua na ta Infierno?

C. Acca-n Ama; inirama na icararua ni Jesucristo tac cagagatta-t na inanğo-t na tac Cruz, im minulug ta Infierno ur á Limbo, nğa nagguianan nad daracal tam á Sasantos.

P. Annig gafu na iniulúg ni Jesucristo ta Infierno ur á Limbo?

C. Ya iniulug na sa, ta inæ na inilauan y iquæcararua nğan-

nud, ñga siminu-t tap pia nad dattal ni Jesucristo ñga umæ mañga-p nira.

P. Ñga, danirani im mabuya-t tu daracal tam á Sasantos, ñga nagguiat tal Limbo ñgud?

C. Ya mabuya-t tu daracal tam co á Sasantos tal Limbo ñgud, da Adan á magataua, adda Abraham, adda Isaác, adda Jacób, adda Josef, anni Davíd, tu añgue-t pa tac cabbulud da ñgamin.

P. Danirani co im maddulo-t tal Limbo nas Sasantos?

C. Ya maddulo-t co tal Limbo nas Sasantos, im macaggracia tap patæ na, ñga nacatali tag gatu-t na tad Dios tan naguæ na ñga natáy.

P. Ay anni arí á ipaddulo-t co nas Sasantos tal Lañgui-t nu matæ ira, tac cunnap paddulo-t da sañgau?

C. Uua-n Ama: ta arig á nalitupac co il Lañgui-t, tag gafu tac catagarulian ni Adan, ay arig aná ñga sinucatan ni Jesucristo tap patæ na tac Cruz.

P. Napañgariad dasí iq quæcacua ni Jesucristo, tag gafu ta ulun na tal Limbo nas Sasantos annud?

C. Yammannó tu egga in napañgarian, ñga curug ga iniquæruddun nac carayarayo na y allo-c na tan nagguian annut tal Limbo: annan napalappa-t pa iq quæfulo-t na iñgal na, ñga arig ga ñga naniggaru-t tad diablos annud ta icararua nad daracal tam annud á Sasantos.

P. Uuáp pamman, ana-c cu: ta nu minulúp paga si Jesucristo tal Limbo, accan na cunnæ ta ulun nas Sasantos annud, ñga finucu-t ira tud tag gafu tac catagarulian ni Adan; ñguem, nu si Jesucristo ñga Yafu tam ñgamin, accan na ñga ya inianguæ tuj jin naffucu-t, ta accan na macuá tu nafucu-t ñga arig á la inigaratuca-t na y angnñgon nag guiad da ñgud, tu inicapalappa-t na allo-c na tas simmayu-c na ñgannut tal Limbo, anna iñgal na ñga namulo-t nira tad diablo. Ay ya pacannammuan nu ta iñgal ni Jesucristo tac cunnud, ic cagui ni Santo Tomás de Aquino, ñga cunna, ye: Ya curug á marayau y iñgal nat tolay á mamatulu-c tac calinga na, ñga quæsimmuan na tat talun, tu æn namma rulluppán y ili ra ñgud; tu ænna talamanan á gubagubatan, annaf fulattan na pa y adde-t nab bian nac calinga na ñgannud. Tu cunnuj jiq quinnua ni Jesucristo tap pamatulu-c na tad diablo tap patæ

na co tac Cruz, ta inirama na im minulug ta Infierno ur á Limbo, nğa guian na icararua nad daracal tam á Sasantos, nğa arig á guinubaguba ni Jesucristo ira, tag gafu tap panğa-p na ta icararua ra nğannur á siminu-t tap pia nad dattal na, nğa umæ mamalauan nira tan nagguianad da nğud, tu arig aná nğa lab binalun ni Jesucristo tab balæ ra nğur á Infierno, tac cunnac cagui ni Santo Tomás tan nægafu tat túra-c ni San Pablo.

P. Tac cararattál na icararua ni Jesucristo tal Limbo, iniramarama rasí na icararua nas Sasantos annuj jin nacasinğat tac Cadios na nğur á egga ta icararua na nğud?

C. Uua-n Ama.

P. Narigariga-t dasí co y icararua nad daracal á Sasantos tal Limbo ud tan naguæ ni Jesucristo nğa umæ manğa-p nira?

C. Acca-n Ama: ta catolæ nam macaggracia, nğa nacatali tag gatu-t da tad Dios, ta curug á mæmammo-c id daddam da tud, nğa magayaya-t tag gafu tap paguinnænnag da ta Jesucristo nğa umæ mamalauan nira turi.

P. Piga co im mabuya-t tu Infierno?

C. Appa-t Ama.

P. Da, buyatam mu ay.

C. Ya olu, y Infierno ur á guian nam macaccatagaruliat tad dacal tap patæ ra. Icarua na, ip Purgatorio. Icatallu na, il Limbo na assitay. Icappa-t na, il Limbo nas Sasantos.

P. Yasi rasí ig guian na appa-t ur á Infierno, anna yasi rasí ta appa-t annuj jic calaramman na?

C. Ya guian na ig gucab nad dabbun, tu ya curug á calaramman na appa-t ud, y Infierno ur á catuttugguian nam maddacay annur á mappacaccatagaruliat tad dacál.

P. Uuáp pamman, ana-c cu: ta nu taddæ paga ic curug á Infierno, nğa guian nam mappacaccatagaruliat tad dacal tap patæ ra, mabuya-t paga it tallu ud tu Infierno, tag gafu tac caranni ra ta Infierno, ta arig á nallatulatuj ji appa-t annur á Infierno; ay ya aranni tac curug á Infierno, ip Purgatorio: ay nu il Limbo na assitay á ari Cristiano, yamma aranní tap Purgatorio: ay yamma aranni tal Limbo na assitay, il Limbo nas Sasantos.

P. Egga paga umæ sanğau ta icararua nat tolay tal Limbo nas Sasantos annac cafugáb?

C. Auan aná.

P. Ay nu y Judios annac cafugab á macaggracia tap patæ ra, nga accap paga nacatali tag gatu-t da tad Dios, asi cafugáb y ædda?

C. Ya ædda ip Purgatorio: ay nu caugguranan y icararua ra, umayan ira tal Limbo nas Sasantos.

P. Marigaríga-t dasí im magguiam ud tal Limbo na assitay?

C. Acca-n ira matuttuggui-tur; em y accad da ngur aná nga paningam maffugab tad Dios.

P. Dani maffugab y umæ tal Limbo na assitay?

C. Ya co umæ tal Limbo na assitay, y icararua na assitay, nga accan na maquibigád: ay ta adde-t co ta uné-c ni Jesucristo tal Langui-t, ya ngamma umæ tal Limbo ud, y icararua na assitay á ri Cristiano.

P. Annig gafu na ipaddob nad Dios nira tal Limbo ud, baccan na egga catagaruliad da?

C. Gafu tac catagarulian ur á rinaga-t da ta Adán, ta arig á nalitupan il Langui-t nira tag gafu tac cunnud; nguem accan namma umanguæ tu umæ ira ta Infierno, ta aua-n ira tu catagaruliat tad dacal.

P. Danim ma sangau y umæ tap Purgatorio?

C. Ya la umæ sangó tap Purgatorio, y icararua nac Cristianos nga macaggracia tap patæ ra, nga accap paga nacatali tag gatu-t da tad Dios tan naguæ ra nga matáy.

P. Danim ma y umæ ta Infierno?

C. Ya umæ ta Infierno y adde-t nam macaccatagaruliat tad dacal tap patæ ra.

P. Piga gannud dasí y icariga-t nam magguiat tap Purgatorio?

C. Dua gannud. Ya olu sa, y accad da nga pacasingat tad Dios, nga curug á pacaqquælugad da nga æn innan. Icarua na, ic catuttuggui ra sa: ta caguian nas Sasantos, tu canayun na afuy ut ta Infierno, y afuy up pa tap Purgatorio.

P. Ay auayya rasí nan nagguiat tap Purgatorio im mangngua paga tam mapia, tu ipanali ra tag gatu-t da tad Dios; anna auayya tam rasí nga uffunan ira tam manali tag gatu-t da ngud?

C. Accan na auayya nam maguiat tap Purgatorio im mangngua nganá tu ipanali ra tag gatu-t da tad Dios, ta ya nganá

ñga la-d ipanali ra sa ij jiga-t da ñgud, anna nu uuaj jic cuat tam tu ipañguffut tam nira.

P. Piga gannud dasí y umañgay á ipañguffut tam nira?

C. Appa-t. Ya olu sa, im Misa. Icarua na, ip paquimæmallo-c tam nira tay Yafu tam á Dios. Icatallu na, y aggayayunal. Icappa-t na, y anallimolimos.

P. Yasi rasí ta appa-t annur á Infierno ij jittalan na icararua ni Jesucristo?

C. Ya rittalan na il Limbo ur á nagguianan na icararua nad daracál á Sasantos.

P. Ay nasiñgad dasí nan nagguian annut ta Infierno, annap Purgatorio y icararua ni Jesucristo, ta añguæ na tal Limbo nas Sasantos?

C. Nasiñgad da gabba y icararua na ñgun ni Jesucristo; ñguem ya ñga accad da nasiñgan ic Cadios na.

P. Curúp pamman, ana-c cu: ta uræ nay Yafu tam á Dios ic cunnud, tu iniquæfulo-t naq quippó nan nagguian annut ta Infierno. Ay nu in nagguian annut tap Purgatorio, curug á binnabinnayan nay Yafu tam á Jesucristo ira; ta ya co quinnua ni Jesucristo ta ulun na ta Infierno, ic cunna annangñgua nap Patúl, ñga umæ maquitaful nu caruan tam maguiat ta ammilagguan: tu auanan na ic catagarulian na caruan nira, tu ipapalauan nan ira sa: ay bannabannáyan namma ic caruan annup paga nira, ñga ari paga napalauán: ay nu ic caruan amma nira ñga curug á matagga-t id daddam da, ñga ari moli tag gafu tac caddaquæ na urauræ ra, ipabesin na ira. Tu cunnur amma iq quinnua co ni Jesucristo ta ulun na ta Infierno, ñga árig á ammilagguat ta icararua: ta nu in nagguian annut tal Limbo pinalauan na ira sa: nu in nagguian annut tap Purgatorio, binnabinnáyan na ira: ay nu im maddacay annut ta Infierno, curug aná ñga pinasiccal na ip pagguiad da sa, tu accan na na ñga mófu-t ij jigariga-t da ñgañgañgay, tag gafu taq quæfulo-t nac catagga-t nad daddam da ñga ari noli.

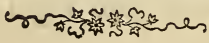
P. Nu ya lam minulug ta Infierno y icararua ni Jesucristo, anni la-d ipaccagui tam tu minulug si Jesucristo, baccan na minulug ib bagguí na, ñga næbattang ga tal libun ud?

C. Uua-n Ama, ta accan næballo-t ic Cadios na ta icararua na ñgud, á ya minulug ta Infierno; tu cunnuj ji ipaccagui

tam, anna ipañgurug tam tu minulug si Jesucristo ta Infierno.

P. Palappatac cu nicamu, ana-c cu, y appa-t á gannud, ñga caguian ni Santo Tomás de Aquino, tu caragatan nam mamacaladda tap pañgurun na ta ulun ni Jesucristo ta Infierno ur á Limbo nas Sasantos. Ya olu sa, ip pamacaladda na tap paguinnanama na, tap pamannabannæ noca nay Yafu tam á Jesucristo tad daddam na, nu mariga-t, annan nu maraddam tan nægafu tay Yafu tam á Jesucristo, ñga minæ namalauat ta icararua nad daracal á Sasantos, ñga simmayu-c ni Jesucristo tal Limbo ñgud. Icarua na, im massing tad Dios: ta nu minulug paga co si Jesucristo ta Infierno tag gafu ta allo-c na tat tolay á nacaccatagarulias sa, ya ñga lap pinalauan na im macaggracia tap pammatæ ra, ñga nagguiat tal Limbo ñgud: ay nu im mappacaccatagaruliat tad dacal tap pammatæ ra, ñga y adde-t na egga ñgannut ta Infierno, taliuaga ñga næcallo-c ira. Tu cunnup pa na ariaq quæcallo-c nas siggacatagarulias sañgau tap patæ ra; tuyuj ji umañgay á icassing nat tolay á mattagaruli tad dacal. Icatallu na, im maccupacauat ta adde-t nam mapimapia, tu ipagallo-c tam ta icararua tam tag gafu tap panaddaddám tam ta ulun ni Jesucristo ta Infierno ur á Limbo nas Sasantos: ta nu minulug si Jesucristo ta Infierno ur á Limbo tag gafu lat ta allo-c na tas Sasantos annud, ya mapia gapa nu umulug ittam tan nono-t tam á lámang, tag gafu tap panaddaddám tam tac cáru noca naj jigariga-t tam ta Infierno ur á carigátan maffugab, nu mappacaccatagarulian ittam tad dacal tap patæ tam noca. Icappa-t na, im magallo-c ta icararua tap Purgatorio, tag gafu tap panaddaddám tam ta allo-c ni Jesucristo ta icararua nas Sasantos annut tal Limbo.

Tu yung ñgamin im minañgay á raddaddammán nu, nu buyatan nu ic cunna, ye: *Minulug ta Infierno:* tape igutac camu nay Yafu tam á Jesucristo, tu arian nu iquæcafu-t tac caralamman na ñgun na Infierno, ñga catuttugguian nas siggacatagaruliat tad dacal tap patæ ra.



CAPITULO 9.º

Yop paninnat ta annung nap paguinnolæ ni Jesucristo.

ARTÍCULO 6.º

De Santo Tomás Apóstol.

§. UNICO.

Naguinnólay ta icatallu aggo nap patæ na.

PADRE. Tap patæ ni Jesucristo nabbáñgun á natolay?
CAGAYAN. Uua-n Ama.
P. Nacapiga ip patæ na, ñgam paguinnolæ na?
C. Ta icatallu aggo nap patæ na, ip paguinnolæ na ñga natolay.
P. Sinni y olu ñga nabbuya-t tat tañga bucú ur á: *Naguinnólay ta icatallu aggo nap patæ na?*
C. Si Santo Tomás Apóstol.
P. Curúp pamman ic cunnud; ta uræ nay Yafu tam á Jesucristo, tu ya nabbuya-t ta annung nap paguinnolæ na, si Santo Tomás Apóstol: ñga ya ga co nabbaccabaccan na nañgurug tac cagui na ica-apóstol na ñgannur á naccaguí sa tap paguinnolæ ni Jesucristo. Tu cunnuj ji inipaccagui na tac cunna, ye: Curug, ta nu accac cu masiñgan it tugu-t nap pato-c nal lima na, annat taquí na, accac cu bulabuga ñga curugat tu naguinnolay, cunna. Tu cunnuj ji inipaccagui ni Jesucristo sa tap pappasiñgan na nira ñgung ñgamin á Apóstoles tac cunna, ye: Ye Tomás, æmmu lagud iquilo-t ic cammang mu tat tugu-t nap pato-c tal lima-c au, ta ari ca mabbaccabaccan na mañgurug, tapem mañguruc ca na tap paguinnolæ-c: cunni Jesucristo. Tu ya olu nabbuya-t tap paguinnólæ na, si Santo Tomás Apóstol, ta ya curug á testigo nac cacurug nac cunnud.
P. Cunnasí nac capacurun nac cagui tam, tu icatallu aggo

nap patæ ni Jesucristo ip paguinnolæ na: baccan na nofu-t it tallu aggau, am paguinnolæ na: baccan na ari fúgab nav Viernes ip patæ na ñgud, ay umma namma ñgan nad Domingo ip paguinnolæ na?

C. Uua-n Ama, ta nassippañgapan na in nacallu, tu annung nap patæ na ñgur ta adde-t taf fugab nav Viernes, ñga ya patæ na tac Cruz, tu adde-t amma ñgat ta umma nad Domingo ur á paguinnolæ na.

P. Curúp pamman, ana-c cu: ta nassissippañgapan na in nacallu, ta baccan na ari natæ tav Viernes tap paniqquin nam matá; ay tac cabalin nap pagguian na tu tallu horas tac Cruz, sinanam da taf fugab nav Viernes ud, ñga ya olu á aggau nab bilang nam macallu ur á buyatat tu patæ na. Yamma icarua aggo na is Sábado, ñga ya curug á inufu-t na it tañgaggo sa tal libun ud. Ay ta icatallu na ñgur aná ñga Domingo ta umma, naguinnólay aná. Tuyuj ji ipaccagui tam tac cuttam ujje: ta icatallu aggo nap patæ na, ip paguinnolæ na ñga natolay.

P. Annig gafu na ari inipaguinnolæ ni Jesucristo tac capapatæ na, ñga inicaya-t na na ñga la-d ininnaggan y icatallu aggo na?

C. Ya inipangñgua ni Jesucristo tac cunnud, tape mapalappa-t á curug ip patæ na.

P. Curúp pamman, ana-c cu: ta nu inirama pamman ni Jesucristo in natolay, annan naguinnolæ tac cagatta-t na inañgo-t na tac Cruz, quinagui ra ñga lan nacuat tu accan na curug á natay, anna accan na curug á naguinnolay; ay nu nabinnæ pa nacuan ip paguinnolæ na, nari nacuán ip pañgurun na Apóstoles ni Jesucristo sa, tu nælamalamang nacuan á laj jip patæ na tac Cruz, ñga cunni Santo Tomás de Aquino. Tu cunnuj ji inipañgaya-t na ñga naguinnolæ ta icatallu aggo nap patæ na, tu icapasiccal á curug nap pañgurug tam tap patæ na, annap pia nap pattaguifufu-t na ta icararua tam.

P. Uuaj jin naguræ tap paguinnolæ ni Jesucristo; anna egga rasí namaguinnolæ sa?

C. Auat tu naguræ tap paguinnolæ ni Jesucristo: anna auan amma tu nañguibañgus sa, ta binañgun na ñga laj jib bagguí na, ta catolæ nac curug á Dios.

P. 1. Ye, ana-c cu, pacapian nu á guinnan ic caguian nat tadday á Padre tat tura-c na, ñga cunna, ye: Curug á minicappatafulu tu tallu y horas nap pagguian nab bagguí ni Jesucristo tal libun, ñga nallalatan nal libun nac caruan á nammatay: ta inicaya-t na in naquittapagguiat tan nammatay tal libun, annad dabbun ta annung nam minicappatafulu tu tallu horas, tac cunnap paquittapagguian na co tat tolay ta utun nad dabbun au, tu minicappatafulu tu tallu id dagun na, cunna. Ay nu ic cunnud, ana-c cu, ya namalappatan ni Jesucristo ta aya-t na tan natay á macaggracia tap patæ ra; tuyuj ji inipaquittapagguian na nira tu minicappatafulu tu tallu horas, tu pinaguinnolæ namma y iquæcararua ra ñgamin tap paguinnolæ na, anna aru pa tab bagguí nas Sasantos annud ip pinaguinnolæ na gapa, tac cunnac caguian ni San Mateo ñga Evangelista.

2. Ay appa-t, ana-c cu, in nononotat tam, á cunni Santo Tomás de Aquino, tu icatuddu tam tag gafu tap pañgurug tam tap paguinnolæ ni Jesucristo. Ya olu sa, ip pattalacurúg tam ñga árig á mamañgut ta icararua tam, nu egga im macaccatagarulian nittam tad dacal: tu ya cumip pamañgun nas siggacatagaruliat tad dacal ta icararua na, ip paccontricion na, annap pacconfesal na. Yamma icarua nac catuddu tam tam Misterio au, y ariat tam pamanapanoca ñga mamaguinnolæ ta icararua tam, ta ya raddammat tam ip pamacabi-t ni Jesucristo tap paguinnolæ na; tu pacannammuat tam tu curug á macubbi-t ip pano nat tolay tad diablo, nu dan aná ñga maquipagguiat tad daddam nat tolay. Icatallu namma, ta nu mabalinan ip pamaguinnolæ nat tolæ ta icararua na tan nægafu tag gracia, arian nap pidduan im mattagaruli, tapæ accan na na maguli ñga matáy y icararua na tac catagarulian na, tac cunna arian nap paguli ni Jesucristo ñga matay tap paguinnolæ na. Icappa-t na, ip pañgabbabagu tam tap panuttul tam tad Dios, annap paccagumat tam á mauuallit ta adde-t nam macapattagaruli nittam tag gafu na: tu yung ñgamin ic curug á umañgay á raddammát tam, annaq quiddauat tam tay Yafu tam á Jecristo, nu cut tam ujje: *Naguinnólay ta icatallu aggo nap patæ na.*

ANGNÑARIGAN.

Paquimártir co ni San Longínos tag gafu tap passicúng na tap paguinnolæ ni Jesucristo.

Ye, ana-c cu, pacapian nu guinnan ic cunnap paquimártir co ni San Longínos, tag gafu tap pamacapacannammu na tat tolay annac co tac cacurun nap paguinnolæ ni Jesús, ta ye: Nu si Longínos ud, ana-c cu, ya co nañgattal tab bico-t ni Jesucristo tac cagagatta-t na inañgo-t na tac Cruz: ñgam tac capañgattal ni Longínos ta Jesucristo, napassipassitac canú im matá na ñgur á dan aná ñga buling tad daga na ñgun ni Jesucristo ñga nañgattalan na; ñgam, inipannauac canú curun na iniñgan na, tu cunnur amma inipannauag gapa na icararua na tan nægafú tad daga ni Jesucristo, á næpassipassi-t tam matá na ñgud, tu inicapasiccál nap pañgurun na tac cacurun nac Cadios ni Jesucristo. Ay tap pananám da ta Jesucristo, inipattaród da tat tañgabulubulun á sosoldados il libun ur á nananamad da ta Jesucristo, tag gafu ta assíng na ijudíos annud, tu æn á lat tacauan na Apóstoles ib bagguí na ñgun ni Jesucristo. Ay ya sinunñúl da tu urayan nas sosoldados annur á magalluát tal libun ni Jesucristo, si Longinos ur á Capitád da. Nu tap pabbañgun ni Jesucristo ta icatallu aggo nap patæ na, curúg á maganninípang is sosoldados annud, tag gafu tap paganassing da tac cunnud, ñga cunnac cagui nas santo Evangelio. Ay nu si Longínos ud curug á nañgappaparuddut tap pañgurun na tac Cadios ni Jesucristo: tu inæ na canu inilayiagayiá tac cassippattan na ijudíos annud, ic caru nac capallatan ñga pinaquinacam da, ñgannas sosoldados na ñgannud, ñga quinnua nad Dios tap pabbañgun ni Jesucristo.

Ay ñgat tac cunnud, nærumá canú curug ib batu-c na ijudíos annur á nagguigguinná tac cunnud, tu accac canú na ñga manugu-t it tucatucal nag gatu-t da tal Longinos ur á nallayiagayia tap pabbañgun ni Jesucristo; ñgam sinalacuruc canú na ijudíos annur á ya ñga quinnua in nañgapipia tal Longínos ud, tape arian na ipacapacammu tat totolay ic cunnucunnud, tu icabuqquæ nap pañgurug da, annap paddayaráyo ra ta Jesucristo: ta sinalacurúg da na ñga ya canú ninonono-p, ip

panuttul da tal Longinos ud, tu accac canú nga macagui ic caru na initabbatabba ra sa ta adde-t na ingamannan nat tolay, tu ipamapaya-t da sa, tape ya la-d ilayiagayia na tat tolæ ngamin, tu inæ sinaco na Apóstoles ib bagguí ni Jesucristo tal libun ud nira ngana maccaturug, annas sosoldados na ngannud. Nguem, arayyú tan nono-t ni Longinos uj jim maquittasiri ta ijudíos annur á mapaccagui sa tac cunnud, nga inicalacalo-t na lagur á finulotan ip paccaguicagui na tat tolæ ngamin tac caru na iningan na tam mata na tap pabbangún ni Jesucristo, annac cacurun na tu auat tu nattáco sa, anna auanammá tu namangus sa, ta nabbangun á lamang ta uræ na, ta catolæ nac curug á Dios.

Ay tap pacapaquinacam na ijudíos annud tal ladda nad daddam ni Longinos ur á mapanumurumug tat tolæ ngamin tac cacurun nap pabbangun ni Jesucristo, nono-t da canú na lammangngan á papatayan; ngam, tap pacatagueno-p canú ni Longínos ud tap paggagad da nga mamapatæ sa, nano canú taj Jerusalem: tu minæ canú ira, annad darua tas sosoldados na ta ili tac Capadócia. Ay tad dattal da canum ma ta ili ur á inæ ra, sinalacurun na canum ma nga inipacapacammu, anna inifúlung tat tolay annung ngamis sa, y adde-t nac capallatan á iningan na tap paguinnólæ ni Jesucristo; ngam, talacuruc canú accan na macagui bibi-t ic caru nan nolóli id daddam da, tu minaya-n ira nangurug ta Jesucristo, tag gafu tap paquæmamma-t da tap pia nap pangngupangngua ni Longínos ud, nga capabulunan namma tap pano-t nap pattuddu na nira, tu inicapacáru nan niminauat tac caggággau tad daddam da nga mangurug tay Yafu tam á Jesucristo, tag gafu lat tas San Longínos ud, tu iniquæpamacanig á curun na ijudíos annur á namapatæ ta Jesucristo: tu auag ga ngamma tu bulabuga nalitan id daddam da, nga cugga lan nan naccallo-t tag gafu lat tap passil da ta Jesucristo; ta yammanno uuaj jin nolian nad daddam da ngud, nga curug á naparurunan tap pacaramag da tac cáru nam mangurúg ta Jesucristo, tag gafu tap pattuttuddu ni Longínos nira.

Ay ngat tac cunnud, ta accan na na nga cattammán na ijudíos annud, ta ya maquælayiagayia tac cacurun nap pabbangun ni Jesus si Longínos ur á icajudío ra gabba, nga sinungul da tu ya nac Capitán tas sosoldados annud, á sinud da tu ma-

galluat tal libun ni Jesucristo: ay nassissippannononotan ira ñga naqquiddo tap Pilato, tap pañga-p na tas sosoldados tal Longínos ud, tu pamapatayad da sa. Nu is sosoldados annur á jinob da, guiminaggammang ñgamin ira ñga curug á mabbatubatu-c tal Longínos ud, tu inæ ra canú inaled; ñgam, nætubbabangñgad da si Longínos ud, cuc can nal lippo-t ira sa, ta naquilabbunad da cú lamang tu ya in næsimmuad da ñgud. Ay nu si Longínos ud ammu na ñga curug, tu umæ magaled danus sa, ñgam inapo-t na canú ira tad balæ na gabba, ta æn na tatappattan: ay nu is sosoldados annur á umæ magales sa, inirama ra canú in nappabulus sa, tu minayan ira naquitatappo-t sa; ñgam, sinalacurúc canú ni Longínos ur á pinacapacán ira: ay nu ranud paquilabbunad da paga tu yaya si Longínos ud: ñgam, cunna canú nira tac cabalid da ñga quiminan: Ye, caccófun, sacan au si Longínos, ñga ya ñgo æn nu talacurugan ñga alalérat tu papatayan nu; ñgam, icallo-c nu-c, caccófun, ta arian nu atutan ip pamapatæ nu niacan, ta ya curug á tuppag na icaya-t cu ic cunnud, tu ipabbalabalo-t nu niacan au á nattalacurug á namatappo-t nicamu tab balæ-c au, tu ipacañguæ-c tam mabi-t tal Lañgui-t, tu æccu paquilaguman tac casinnan nad Dios: cunna canú.

Ay tap paquæmamma-t canú nas sosoldados annud tu yayus si Longínos ur á alalerad da, talacuruc canú á attu ari nacappa nira, tu cudda canú á simibbag sa, ye: Ñga? Sinni ñga lap pinangñgarigan nam mamapatay tan nattammucu á nagallo-c tat tolay? Yammannó tu egga im maya-t á mamapatæ nicau á namatappo-t nicami, ñga icaya-t mi gapa ñga sibbubuluan na iyaua-t nacuan y inañgo-t mi; anna icaya-t mi pa tu miribu cami matay tag gafu na ñga lat ta aya-t mi nicáu, nu manugu-t á macua ic cunnud, annæ tap pamapatæ mi nicáu á nattalacurug á namacán nicami: cuddacudda cas sa. Ñgam, sinalacuruc canúm ma ni Longínos in naquimæmállo-c nira, tu cunna canú nira: Ye, caccofun, nu anni paga nacuan y auayya nu cuat tu ipabbalabalo-t nu niacan au, á nattalacurúg á nagallo-c nicamu, auana-c tu bulabuga aya-aya-t sa: ta arayyú á curut tu egga macaccunnæ taq quæfulo-t nap pagayaya-t cu, nu ya cuan nu tu ipabbalabalo-t nu niacan, ip pañgari nu ta inánñgo-t cu, tu icabi-t na icararua-c au á umæ maquittapappatul tay Yafu-c á Jesucristo tal Lañgui-t, cuc canú ni Longínos un nira.

Ay ñgat tac cunnud, inipala-p na canú tat tadday á criado na ib barauási á furáu, ñga curug á mapia ñga pabbarauasi na, nu uuaj jic curug á racal á fiesta, tu inipabbarauasi na, tu namalappatan na taq quærumá nap pagayaya-t na ñga maquipapatæ tan nægafú ta aya-t na tay Yafu tam á Jesucristo, ñga paccacaluluan na ñga æn innan bibi-t tal Lañgui-t. Nu tap paccagui na tac cunnud, siddasiddanan na canum ma id darua ñgannur á cabbulun na ñga sosoldados na, tape ariad da gapa caregan im maquimártir tag gafu ta aya-t da tad Dios, ñga ya caragatad da ñga æn innat tal Lañgui-t tu ari mofu-t: tu guinacagaco-p na canú pa ira ñga naquitætafulan, anna inituddu na nira y icaya-t na tu pananamad da sa. Ay tac cabalin nac cunnud, nappalittúcac canú na ta arubang na umay annún nacuan á maggafu-t sa, tu inipaquimæmallo-c na nira ip pamarulo-t da ta cunna inirod da ñgun nira ñga mamapatæ sa. Ay cunnunnannud, pinabulunan nas sosoldados annuj jic cunna uræ na, tu finutulad da tap pamarulotad da tap pamapatæ ra sa. Ay cunnunna, tu nabalin ana ñga pinapatæ ra si San Longínos ud, siminapil amma ñgas sa id darua ñgannur á sosoldados á cabbulun na, tag gafu tap pia nap pañgurug da, annap pia nap pamúlung ni Longínos ud tac cacurún nap paguinnólæ ni Jesucristo ta icatallu ággo nap patæ na.

CAPITULO 10.

Yop paninnat ta annung na uné-c ni Jesucristo tal Lañgui-t.

ARTÍCULO 7.º

De San Bartolomé Apóstol.

Minuné-c tal Lañgui-t, annan naguitubang taj jiuanan ni Dios Ama ñga macapangñgua sañgamin.

PADRE. Tap paguinnolæ ni Jesucristo asi rasí inæ na?
CAGAYAN. Nagguiab bi-t á lat ta utun nad dabbun au tu appa-t

anno-c: Ay tac cofu-t nan na appa-t anno-t, minuné-c tal Lañui-t, tu naguitubang taj jiuanan ni Dios Ama ñga macapangñgua sañgamin.

P. Sinni ta Apóstoles ni Jesucristo y olu nabbuya-t ta icannam ma bucú na ñgun nac curugat tam, á cunna: *Minuné-c tal Lañuit?*

C. Ya olu nabbuya-t tac cunnúd, si San Bartolomé Apóstol.

P. Anni lad dasí inicaya-t ni Jesucristo, ñga nabinnæ naguiat ta utun nad dabbun au tu appa-t anno-t tap paguinnolæ na, ay noca minuné-c tal Lañui-t?

C. Ya inipangñgua ni Jesucristo tac cunnúd, tag gafu ta aya-t na ñga minæ nappasiñgat tac caruat ta Apóstoles na ñgannud, tu inipamasiccal na tap pañgurud da tap paguinnolæ na.

P. Uua-p pamman, ana-c cu: ta ya curug á maliggu á guinnan na accap paga naquicristiano, ip pañgurut tap paguinnolæ na, ñga natolay, nay Yafu tam á Jesucristo. Tu cunnuj ji inipaccagui co ni San Agustin, tac cunna canú, ye: Accan na na curug á marayo im mañgurug á lat tap patæ ni Jesucristo tac Cruz: ta nu ic cunnud malogon á curugan nam minagganitu, anna ijudíos pa. Ya curug á icabuya-t tam tu curug á marayau á Cristianos, ip pañgurug tam tu curug á naguinnolæ si Jesucristo ta icatallu aggo nap patæ na, cunni San Agustin. Tu cunnuj ji inicabinnæ ni Jesucristo ta utun nad dabbun au co tu appa-t anno-t ta adde-t tap paguinnolæ na, tu adde-t ta une-c na tal Lañui-t, tag gafu ta aya-t na ñga mappasiñgan nu caruan ta Apóstoles na ñgannud tan naguæ na ñga minune-c tal Lañui-t, tu inipañgari na tap pabbabang nacuan nat tolay á mañgurug tap paguinnolæ na, annat tu icapia pa nap pañgurug tam ta adde-t na ipacurun nas Santa Iglesia nittam ta annung ni Jesucristo. Ta nu maladda ip pañgurug nac Cristiano tap paguinnolæ ni Jesucristo, yammannó tu egga noca lilliggu na ñga mañgurug tac cacurug nap patæ na. Accan na minañguæ tu mabuya-t tu maguinnólay y accan na natæ bi-t tag gafu na: ay nu in natay, manugu-t dasí tu accap pa ñga næyana-c bi-t tag gafu na? Ay nu ic cunnud, nu curug á maponag tac Cristiano ip pañgurun na tac cacurug nap paguinnolæ ni Jesucristo, malogop pa ñga curug sa ip pañgurug na tu curug

á minune-c tal Lañgui-t, ta ya curug á næyannung tab bagguí na ñgur á naguinnólay. Tuppag lagun nac curug, tu ya næbubuyatan, annac curug á nægafuan na adde-t nac curugat tam ta Jesucristo, ip pañgurug tam tap paguinnolæ na.

P. Yasi rasic curug á nacapacapia nittam tap pagguiam maffugab ni Jesucristo ta utun nad dabbun au, annap pano na ñgur á minune-c tal Lañgui-t?

C. Ya curug á pammacapiat tam ig gafu lagut ta une-c na tal Lañgui-t, ta cumip panuddu na nittam tad dalanat tal Lañgui-t, tu ipamasiccal tam nacuag gapa ta añgayat tam noca sa.

P. Curúp pamman, ana-c cu: ta tallu gannuj ji curug á naragatat tam tag gafu na une-c ni Jesucristo tal Lañgui-t, tac cunnac cagui ni Santo Tomás de Aquino. Tu ya olu sa, ip panuggun na nittam tal lacalacarat tal Lañgui-t; ta ya gafu na inipaguinnolæ na, ip pamaguinnolæ namma gapa noca nittam: ay yamma iniune-c na tal Lañgui-t, ip pañguiune-c namma gapa noca nittam sa: ta minæ namarat tap pagguianat tam sa, tac cunnac cagui na co ta Apóstoles na ñgannud: ta accat tam co ñga ammu tag gafu na id dalanat tal Lañgui-t tan naguæ ni Jesucristo, á minune-c sa. Ay ñgana ta adde-t ta une-c na, ammu tam aná tu ya unecas sa im mamarulo-t ta uræ na. Yamma icarua nan naragatat tam ta uné-c na tal Lañgui-t, ta quinnua ni Jesucristo ic cunnud, tu ipamacaladda na tap paguinnanama tam ta añgayat tam sa noca tal Lañgui-t, ta ya iniune-c ni Jesucristo sa, y æn na paquimæmallacan nittan Tama na, tac cunnac cagui co ni San Pablo: tu ya curug á quægutat tam si Jesucristo tal Lañgui-t, tac cunnam ma nac cagui ni San Juan Evangelista. Ay yamma icatallu na, tape ya ñga lap pacapacoliat tam á raddammat ta unag tam, tu paccacaluluat tam á æn innat tal Lañgui-t si Jesucristo ñga Yafu tam ñgamin: ta nu namanagatan nacuan maffugab á nagguiat ta utun nad dabbun au, ya nacuan á lac cupacauarat tam y umæ maniñgat tab bagguí na tap pagguianan na nacuan, tu accan nacuan á cumalaccaj jin nono-t tam, anna accan nacuan á mañgappapano-t id daddam tam, ñga maccupacauat ta añgayat tam tal Lañgui-t, nu egga nacuan ip paguinnanamat tam ta añguæ tamma paniñgat tafu tam á Jesucris-

to. Ya cal lagud pamappanetat tam maffugab ta aya-t tam, annan nono-t tam, anna uræ tam, il Lañui-t, ñga guian nay Yafu tam á Jesucristo, ñga ya curug á naguinnaran na adde-t nam mapimapia, ñga ya curug á minañuæ tu quæquælugat tam, tu ya quiddauat tam sa, nu cuttam ujje: *Minune-c tal Lañui-t.*

P. Anni lad dasí pamman y ipaccagui tam tu minune-c tal Lañui-t si Jesucristo; ay nu si Santa María ñga Yena na, iniune-c nas Sasantos Angeles tal Lañui-t, cut tam á maccagui sa?

C. Ya ipaccagui tam tac cunnud, tape ammu tam iq quæruma na une-c ni Jesucristo, tag gafu ta uræ na ñga lámang. Ay nu si Santa María inipæune-c nay Yafu tam á Jesucristo tas Sasantos Angeles na.

P. Egga jiuanan nad Dios Ama?

C. Auat tu jiuanán, auag ga ñgamma tu jimigui si Dios Ama, ta catolæ na auat tu bagguí.

P. Annim ma la-d ipaccagui tam, tu naguitubang taj jiuanan ni Dios Ama si Jesucristo: baccan na égga jiuanan nad Dios Ama?

C. Angñgarigan á laj jic cunnud, tape ammu tam iq quæguitta ni Jesucristo tac Cadios na Tama na: annaq quæruma na tap pattolæ na ta adde-t nas Sasantos tal Lañui-t.

P. 1. Curúp pamman, ana-c cu: ta nu si Jesucristo tac Cadios na, caguitta ñga curug ni Dios Ama, anni Dios Espíritu Santo, ñga auat tu ruray á motun tac Cadios da ñgud, annap paguianad da ñgud, ta catolæ na lan na attu paguianan ira ñgur á tallu Personas: ta nu egga im maguitubang tat taguing nan naguitubang pa, tu mabbagguíng ira tat tadday á agguitubangñgan, attu ruray á motun tap paguitubangñgad da ñgud. Tuyuj ji angñgarigan, tu minañgay á paninnan nu taq quæguitta ni Jesucristo tac Cadios na tad Dios Ama, tac cunnam ma nap pagguitta nad darua ñgannur á nab baggui ñga naguitubang.

2. Ay nu accap paga maquipagguitta ib bagguí ni Jesus, anna icararua na tad Dios Ama, mabuya-t paga tu maguitubang taj jiuanán nad Dios Ama si Jesucristo tac capassinolæ na ñgud, ta catolæ na accan na næballo-c ic Cadios na ñgud tab bagguí na tal Lañui-t. Ay ya angñgarigat tac

cunnud, ib barauasi nap Patul ñga atannáng y agguitubang-ñgan na; ta nu ib barauasi nap Patul ud, naquittapagguiag gapa tan naguitubangñgan na ñgud, tu motul laguj jig guian nab barauasi na ñgud, annæ tag guian nab baggui nac cac-cammaránan aunur á naguiat ta arubang nap Patul, ta alinna-c ip paguianad da ñgud, annæ tap paguianan nab barauasi nap Patul ud: tu accag ga ya ipaquittapagguian nab barauasi nap Patul ud tab bagguí na iq quæguitta na sa: ñguem gafuan á lat tap pabbarauasi nap Patul us sa. Tuyuj ji angñgarigan tap paquæmmæmmi na icararua, annab bag-guí ni Jesucristo, annæ ta adde-t nas Sasantos tag gafu taq quætaddæ na tac Capersona ni Dios Aná-c, ñga caguitta ni Dios Ama tac Cadios na. Tuyur amma ipaccagui tam, tu maguitubang si Jesucristo tac capassinolæ na taj jiuanán ni Dios Ama.

3. Ya pa angñgarigat tac cunnud y anangñgua mi: ta nu egga y icacua mi, pæm mi taj jiuanam mi, tu taqquil-lala nap pammacacua mi sa. Tu cunnuj ji ipaccagui tam, tu maguitubang si Jesucristo taj jiuanan ni Dios Ama ñga auag ga tu jiuanán; ta baccan na egga bagguí na, ñguem cacagui na lan nac cunnud, tu pacannammuat tap pamma-cacua nad Dios, annap pamaruma na ta icararua nab bag-guí ni Jesucristo annæ tas Sasantos tal Lañgui-t, ta aru á curug ic calaguman na sa ta adde-t nam mapimapia tal La-ñgui-t annæ ta adde-t nas Sasantos: ta catolæ nac curug á næruma ig gracia ni Jesucristo annæ nira ñgamin, tag gafu taq quætaddæ na icararua na ñgun ni Jesucristo tac Caper-sona na ñgun ni Dios Aná-c, ñga auat tu bulabuga nabbal-laballattat tam maffugafugab ta adde-t tap pattolæ na, ta catolæ nac curug á siminaddæ tac Capersona na ñgud.

4. Ay ya ñgamma pacannammuan nu tac comañguæ nap pamagguian nad Dios Ama tam mabuya-t ut tu jiua-nan na tay Yafu tam á Jesucristo, annap pamacatannang na sa tac capassinolæ na, annæ ta adde-t na Angeles annas Sa-santos pa ñgamin, ic cagui ni Santo Tomás de Aquino, ñga cunna tan nægafu tas San Lucas Evangelista, ñga cagui co ni Jesucristo, ñga cunna, ye: Nu egga it tumulu-c ta uræ na, ya lagun noca mapacatannang tal Lañgui-t, cunna. Ay ya lagud curug á næruma tat tulu-c ta adde-t nas siminu-

lu-c si Jesucristo nña curug á Dios, ta siminulu-c amma nña naya-t nappattolay tac cunnac casissinnat tam au á tolay, nña ajjipac co nad diablo; anna inicaya-t na pa is siminulu-c, tu adde-t tap patæ na tac Cruz tag gafu nittam; tu minulug ammá ta Infierno ur á Limbo, tag gafu aná nña lat taq quæfulo-t nac caracal na inaggallallo-c na nittam. Curug á umañguæ laguj jip pamacatannang nad Dios sa, annæ ta adde-t nas Sasantos Angeles, tu añgue-tamma tas Sasantos nñamin. Ay minañguæ pa nña curug, tu maguitubang taj jiuanan nad Dios Ama.

Ay nu ittam au gapa, ana-c cu, nu icaya-t tam tu mapacatannang gapa noca ip pagguiat tam tal Lañgui-t, ya bit laguc cuat tam gapa ta utun nad dabbun au, it tumulu-c, annam magattam tan nægafu ta aya-t tam tad Dios, ta adde-t nac caninia-t naj jigariga-t á mæcua nittam tu tali nac catagaruliat tam tu ipacañguæ tam noca tal Lañgui-t, tu ættam noca paquilaguman tap pia nac casinnan nay Yafu tam á Jesucristo taj jiuanan Nama na, tu ipagayaya-t tam tu ari mófu-t.

ANGNÑARIGAN 1.º

Nagatta-t y inañgo-t nat tadday á masipo-t á soldado tap paquitáful na ta amugur ur á guinalitac co ni Jesús ta une-c na tal Lañgui-t.

Ye, ana-c cu: pacapian nu guinnan y ubobugán nat tadday á Padre nña si P. Lorino ing nñagan na, tu icabannæ nan nacam nu, nu maraddam nu y une-c co ni Jesucristo tal Lañgui-t, ta ye: Egga canú co it tadday á soldado nña curug á racál ip pacammaranan na, nña minæ naquitáful tan næsimmu tas Semana Santa tag guiguian ur á linacalacac co nay Yafu tam á Jesucristo tap paquirigariga-t na, annap paquipapatæ na tas Santa Cruz tut ta Jerusalem. Ay uuac canú tap paquitáful na ta amugúr ur á Olivete ing nñagan na, nña ya co guinalitan ni Jesucristo ta une-c na tal Lañgui-t, inirama canú nad daddam na ic cunnas sinunag á lilin tac capaninñan na ta amugur ud: tu accac canú na nña macagui iq quæfulo-t nap pattañguitañgui-t na, tag gafu na nña lat taq quæ-

rumá na aya-t na tay Yafu tam á Jesucristo, nña casinñasinñan na na nña æn innat tal Lanñui-t: tu cunna canú á ari mapeppo-t id daddam na nña mamacapacóli á cunnan nam maquiquæcagui tay Yafu tam á Jesucristo tap pagga-arubanñan na: Ye, Afu Jesucristo, nña curuc cu Dios, annac curuc cu Yafu, nña curug á simmayu-c nad daddam cu; ajjáua-c á sinalacuruc cu inæ naquitetafulan y adde-t nan naguiguianam mu co, annan naquirigarigatam mu ta Jerusalem au: tu iquæfulo-t á curug nap pagayaya-t cu; nñam ya curug á sinanñaracallan ip pagayaya-t nad daddam cu á nacasinñat ta amugur au á guinalitam mu co tal Lanñui-t atun. Tu cunnuj ji ipaquimæmállo-c cu nico, Afú, tu simmauam mu na y icararua-c au á cumalacalaba nña mælug á umæ nicau. Icallo-c ma-c cari lagud, Afu, ta apam mu na y icararua-c au, tu æc cu paninnat taq quæfulo-t nap pia nac calagummam mu á maguitubang taj jiuanán Namam, cunna canú.

Ay namipiga cad dasí á nanñuttú-p á nabbuyabuya-t ta Jesus, tu capabulunat tap pattanñuitanñui-t na, tu cunna: Ye, Afu Jesucristo, nña simmayu-c nad daddam cu: Afu Jesus, nña curuc cu á simmayu-c: Jesus nña tuppan na icaya-t cu, cunna canú á mabbuyabuya-t ta Jesus. Ay noca tap paddaggun na nñuc canú paga maccaguicagui tac cunnud, capagunñuæ canú na icararua na sa, nña minayan naninñat ta Jesus tal Lanñui-t y auag gabba tu taquitaqui-t: ta ya nña las sinulan nad daddam na, iq quæfulo-t nap pattarataramaya-t na ta Jesus, annat tu-t na nña umæ maquilagum tac casinnan ni Jesus taj jiuanán nad Dios Ama.

Nu ic caccofun na nñannud, tac capaninñad da tac curug ur á capallatan á patæ na, nña auag ga tu taquitaqui-t, inæ ra icculan it tadday á médico, nña curug á minanñurú. Ay nu im médico nñud, inipaquiabu-t na tal labbe-t na tac caccofun nan natay ud, nu cunnacunnasí na inainattán nan natay ud, annaq quinatacattólayan na: ay quinagui ra sa tu curug á malammulammuag ic catacatolæ na, annac curup pa nña maratturattu y accaguicagui na; ay, cuc canú nam médico nñud tap pagguinna na tac cunnujje: Nu it tolay auayya lac curug á inipatæ na, ig gafu taq quæfulo-t nac caracál na aya-t na tad Dios; ta talacurug á naccarua if futu na, tag gafu aná nña lat tac caracál nap pagayáya-t nad daddam na tan nægafu

tad Dios: cunna canú. Ay binillad da canú noca ig gáco na, tu namalauanad da taf futu na ñgud, tu ininñgad da; ñgam, nætura-c cas sa ip piga bucú ur á pinacapacóli na ta Jesús, ñga ya inicagatta-t na inánñgo-t na, ñga Afú Jesús, ñga curuc cu simmayu-c, cunnan nætura-c taf futu na ñgud.

Nu y iquæcararua tam mal lagud, ana-c cu, y icararua na ñgur ay. Nu iniquæmmi nu, ana-c cu, y inipatæ nas soldado ur á masippo-t, parigan nu lagud is sippo-t na ñgud, annac caracal na aya-t na tad Dios, annap panunñgul na ñga namægo-t tad daddam na tal Lanñui-t, anna adde-t na umanñáy á ipacala-p sa: ta arian nu derecan y icararua nu ta utun nad dabbun au, tag gafu lat ta ya capego-t na aya-t nu ta adde-t nam masimasinñan annó sa, ñga big á lar á logo-t, annas siri y adde-t na uuas sa, nu ya capegattan na aya-t nat tolay, annæ tad Dios. Ta ya ñga lac curug tunñulán nu, im maya-t tad Dios annæ ta addadde-t na, tu ipacala-p nu tal Lanñui-t ur á casinnan ni Jesucristo taj jiuanan nad Dios Ama, ñga ya ñga lan nacanacammac cu tu æt tam paræ noca gapa ñgamin á mattatáma.

ANGNÑARIGAN 2.ª

Inipacammu co ni Jesucristo tas San Carpo y inaggallalló-c na tat tolay.

Ye, ana-c cu, tumangnñag camu, tapet tumalatto-p á curug tad daddam nu im maquæmmæmmi au á ubobugan ni San Dionisio, tu panñayatan nu curug tad Dios, annap paninnan nu pa tap pia nap pabbebéng ni Jesucristo nittam mo ta utun nad dabbun au, sa ñga maguiat tal Lanñui-t. Ta nu angnñarigap paga y attagaruli nat tolay, accan na paga cattammán á ari icallo-c, anna ari á agaparan nu maquiagapaj jira sa, ñga maquiubbat tan nassifutad da ñgur á dacal á catagarulian.

Guinnán nu si San Dionisio ñga maccagui, ye: Naraddam canú curuc cafugab si San Carpo, tag gafu tap paganitu nat tadday á ri Cristiano, annat taddæ pa ñga cristiano. Tu inipauuallin na ta aya-t na, annap panñurun na tay Yafu tam á Jesucristo. Ay sanñur á nafulotat tad daddam, siminaqui-t canú in nacam ni San Carpo tad darua ñgannur á tolay, tag gafu tap paganitu ra ñgud: tu sinalacuruc canú ni San Carpo uj

jin naquimæmallo-c tad Dios, tu naqquiddauan na sa tap pamapatayan na nira tat talli-t, annan nu ari calaggabban: ta caguian ni San Carpo ud, tu taliuaga ñgan ira ñga matolæ paga tag gafu tap pattagaruli ra. Ay tad dagguc canú nas Santo uj jim maquimæmallo-c, inicalla-t canú laj jip pallunig tab balay ur á naguianan na tac curug á mapano-t: tu inipaggangñgagangñgab nab balay ud ta adde-t tag gucab na, tu añguetamma tab bubuñgan na: tu inisiddarága-t na canú natangñgagan tac cunnur á iniñgan in nauag á curug á næruma ñga gafu tal Lañgui-t, tu nanauagac canú pa ñga curug in naguianan na ñgud.

Ay ñgat tac cunnud, pinacapia na canú na ñga sinañgag il Lañgui-t, ay iniñgan na canú na ñga arig á natucatan, tu iniñgan na canú pa si Jesucristo ñga naguitubang, ñga quinubutan nan nauag ud, annan nabbuttul canú pa ñga Angeles, ñga cudda nac casissinnán nat tolay ic casinnad da. Ay ñgat tac cunnur ammabba, inuddunñgan namma ni San Carpo uj jid dabbun, ñga naggangñgagangñgap pa, ñga mappacananassing á curug ic caddalam naggangñgagangñgan na ñgud, tu inipaqquippo nan á curun nas Santo ñgud: Ay nu ic caralamnán naggangñgab un nad dabbun, ya canum ma naninnan nas Santo ñgut ta Infierno, tu iniñgan na canum ma ta arun nat tatallunñgat ta Infierno ñgud, id darua ñgannur á minattagaruli, ñga næruma ippagallulunñgan nad daddam da, annap payiayiad da ñga agguinanabuanat ta Infierno ñgud, ta guilaualauanac canum ma sa in nabbuttul á cudda nab buáya, anna irayráu á curug á daracál, annac cuc canú tañga páran nat tolay á maccaguman á mannabu nira, tu pañguffunad da tab bubuáya ñgannur á cumaracaray, anna irayráu annur á maqquiqquiuag, annam manilarila, ñga mannonono-t á mañguigaua-t tag guiñguipannad da tat tolay annud, tu pagguipamasifutad da nacuan nira ñga mamasillagum ta Infierno.

Ay capaniñgac canú ni San Carpo ñgut tad darua ñgannur á minattagaruli, ñga cunnad dan á nammatáy, tag gafu aná ñga lat taq quæfulo-t na assing da tan næcucuad da ñgud, nærumá canú ip pagayáya-t na, tag gafu tap paniñgan na tac cunnur á rigariga-t da, ñga curug á capannunñgan nab bálo-t nac catagaruliad da tad Dios; ta nærumá canú curug ib ba-

tú-c nas Santo ñgun nira, annat tu-t na ñga maguiddæddat tac caparulo-t nac canabu ra ñgut ta Infierno. Ta nu ib bayad da ñgur á lámang á nananñannuag gabbá, ñga agguinanabuanat ta Infierno, abbattán na lan nas Santo ñgud, tu maraguragun aná, tag gufu aná ñga lat ta aya-t na nacuab bibi-t tap panagarulí nad Dios nira: ta ya inipanñaya-p nas Santo tac cunnud, tag gafu tap quæfulo-t nad daddam na tap pallicud da tad Dios, ñga curug á icacua nas Santo ñgud.

Ay ñgat tac cabalín ni San Carpo á naninñat tat tolay annut ta arug nang ñganña na Infierno, inuli na canum ma ñga sinanñag il Lanñui-t; ñgam, ya canum ma natangñag na ñga ininñas sa, Yafu tam á Jesucristo ñga maddaggun á magguicaguica-t á lucca-t ta agguitubangñgan na ñgud, ñga liminunnæ canú curug id daddam na ñga naninñat taq quæfulo-t nap pappacallallo-c nat tolay annur á agguinanabuanan nacuat ta Infierno. Tu inulug canú ni Jesucristo ira ñga æn ina-p gapa, ñga curug á mamulamugang ic casissinnán na. Ay nu y Angeles annur á cabbulun ni Jesucristo inuffunad da canú pa it tolay annud, anna inigutad da canú pa ira ta adde-t na icassing da ñgannud. Ay ñgat tac cunnud, cuc canú ni Jesucristo tas San Carpo ujje: Ye Carpo, so-c lagud bigaram mu, ta napparana-c cumma ñga manñuttúp maquirigariga-t tag gafu lat ta aya-t cu tat tolay, tu ipacanñuæ ra tal Lanñui-t: ta curug á ipagayaya-t cu im maquipapatay am mabba, tapæ annuad da im mattagaruli maffugafugab. Ay nu sicau atun, taronam mu gapa sicau: ta nu gafu paga lat tap pammacacuam niacan ib batu-c mu tam magguman annau, maraquæ ta finulotam mu ib batu-c mu nira. Ya ñga laguc cuam mu, im mabbebeng á curug ta annung na icararuam: ta baccan na arian mu noca capian ip paninñam mu nio-c tal Lanñui-t: cuc canú nay Yafu tam á Jesucristo tas San Carpo.

Tuyud, ana-c cu, ip panaqquillalat tam tac caracal nap pabbebeng nay Yafu tam á Jesucristo ta icararua tam sa ñga maguiat tal Lanñui-t; tapet talacurugat tam im maquiagapat ta Jesucristo, ñga mapparaparan maffugat tu panñalauigan na ta icararua nam maquialauis sa tag gafu tap pabbabáui na. Ay nu uuaj ji ammu nu tu mattagaruli tad dacal, arian nu icabatu-c ib bagguí na, anna arian nu icaya-t tu matáy, ta ya la icabatu-c nu ic catagaruliad da; ay nu auayya nu ira ñga tud

duan, annat tagarulian, tu ipaggammá nu nira, cuan nu nğay. Nğuem, nu accan nu macua ic cunnud, ipatuddu nu ira tam minanğáy á mattuddu, nu ari lagup Padre, tapem mæcallo-c nad Dios y icararua nan nattagaruli sa, anna ipaquimæmallo-c nu pa ira taccua ra Santa María nğa masina, tapem moli id daddam da.

CAPITULO 11.

Yop pabbibbirat ta annung nap pamanunnu-t nay Yafu tam á Jesucristo tam mattólay, annan nammatay.

ARTÍCULO 8.º

De San Matéo Apóstol y Evangelista.

§. ÚNICO.

Gafúm ma noca sa, nğa umæ mamanúnnu-t tam mattolay, annan nammatay.

PADRE. Manolim ma rasí noca Yafu tam á Jesucristo ta utun nad dabbun au?

CAGAYAN. Uua-n Ama, ta umæ mamanúnnu-t tam mattolay, annan nammatay.

P. Sinni rasí tas Sasantos Apóstoles y olu naccagui tat tanğa panğurugan ur á, *Umæ mamanúnnu-t tam mattolay, annan nammatáy?*

C. Ya olu naccagui tac cunnud, si San Matéo Evangelista.

P. Cunnasí rasí noca ib bilin na anğuæ na pamanúnnu-t?

C. Accan na ammu ib bilin na, ta rattál na nğa lad dattal na.

P. 1. Curúp pamman, ana-c cu: ta Yafu tam á Dios á laj jim macannammu tac cunnud: ta auat tu namacammuat tac cunnun ni Jesucristo ta adde-t nas Sasantos, tape imillám maffugab ittam, annam mapparaparan, ta catolæ na accan na macannammu nu yasi noca patayat tam, anna nu noca

nu anni; annan nu mæsimmu tac cauan nac catagaruliat tad dacal ta icararua, tu iquæfulo-t noca nad daggo-t nap pamanunnu-t nay Yafu tam á Jesucristo tam macaccatagarulian nittam. Ay nu accap paga nğa ammu ib bilinan na anğuæ pamanúnnu-t noca ni Jesucristo ta adde-t nat tolay, egga noca nğamin it taqquillala na nğa curug á capallatan tal Lanğui-t, annad dabbun, tu panaqquillalan tac caranni nan nal labbe-t na: ta auan noca tu ari mabuccáy, annam malabu ta adde-t na egga ta utun nad dabbun au; anna auan amma noca tu ari matay ta adde-t nat tolay, nğa mannapparappag ta afuy á gafu tal Lanğui-t, tu maquittarapparappap pa noca nira y adde-t nas sinammucú á sinolæ nad Dios ta utun nad dabbun au.

2. Nu y afuy ur á macarappág noca ta adde-t na egga, ya lac cuanna tam macaggracia nğa matolæ paga, nğa nacatali tag gatu-t na tad Dios, im manğari ta inanğo-t na. Nu im macaggracia pa nğa ari paga nacatali tag gatu-t na, nğa carangnğap pa noca tac cunnud, ya nğan noca ipanali na sa ic carappan na nğud, tu arig á Purgatorio na. Nu is siggacatagaruliat tad dacal, nğa carangnğap pa noca tac cunnúd, igafu ran im matuttuggui ta afuy ud. Ay annim ma noca? Maguinna namma nangnğaral na Angel nğa gafu tal Lanğui-t, nğa cunna noca, ye: Nu sicamu nğamin á adde-t nan nammatay, manğuc camu na, ta æc camu maquipanúnnu-t, cunna noca. Ay tac capaccagui na noca tac cunnud, auat tu ari mabbanğun noca ta adde-t nan nagguiat tal Lanğui-t, annap Purgatorio, annal Limbo na assitay, tu anğue-tamma tam magguian annud ta Infierno, tan nægafu ta uræ nad Dios. Ay cabalin noca nac cunnacunnud, masinğan namma ni Jesucristo nğa maggafu tal Lanğui-t, nğa umay amma mamanúnnu-t.

3. Ay nu ic cagui ur á tanğa bucu nğa, *Gafum ma noca sa,* nğa cunna: ya pacannammuat tam ta ariat tam panğurug tac cagui noca nat tadday á tolay á mapessippo-t, nğa si Anticristo ing nğagan na, nğa manabatabag noca tan nabbuttúl á tolay, ta ajjauas si Cristo; ta nu cun noca nad doroban ni Anticristo, nğa mappeapóstoles na, arian noca curugan nam magguinna tac cunnud tad doroban ni Anticristo. Ta nu il labbe-t noca ni Jesucristo, accan na ca-

quimmatan, anna accan na noca ya nægafuan im marumaruma, nu ari la ya nægafuan na il Lañgui-t ur á auat tu caguitta iq quæcacua na, annap pagguraguræ na, ñga taliuaga tu egga noca pabbábang nat tolay á mañgurug tu yaya: ta catolæ nan nægafu tal Lañgui-t, ñga ya noca cabulun na y adde-t na Angeles, annas Sasantos pa ñgamit tal Lañgui-t. Ta, cunnæ curug ta ariac comañguæ nam matá tal Lañgui-t tu pappammutauan nu lussang, y arian noca pappammuto ta Jesucristo, nu bibilinan nal labbe-t na tag gafu taq quæfulo-t naq quilaquila-t na, annan nauan na; ta taliuaga noca tu egga maquilabbun ta Jesucristo tu yaya, nu umæ mamanúnnu-t tam mattolay, annan nammatay, ta catolæ na auat tu quæcunnayan in nauag na, annaq quilaquila-t na.

P. Anni lad dasí pamman y ipaccagui tam tu umæ noca si Jesucristo mamanunnu-t tam mattolay, annan nammatay; baccan na ari noca mammatay, annam maguinnolay ammabba y adde-t nat tolay tan naguæ ni Jesucristo ñga umæ mamanunnu-t?

C. Ya ipaccagui tac cunnud, ta ya ñgum mabuya-t tu matolay, im macaggracia tap patæ ra: ay ya ñgur amma mabuya-t tu matay, im macaccatagaruliat tap patæ ra nu panunnutan noca nay Yafu tam á Jesucristo.

P. Uuap pamman, ana-c cu: ta nu matolæ paga noca maffugab ta Infierno im macaccatagaruliat tad dacal, mabuya-t paga tu cunnan nammatæ ira, tag gafu ta ariac cofu-t ñgañgañguæ naj jigariga-t da sa. Ay nu im macaggracia tap patæ ra, ñga magguian ñgamin noca tal Lañgui-t, danur amma y umañgay á mabuy-t tu matolæ maffugab, tag gafu taq quæfulo-t nap pagayaya-t da ñga maniñgan maffugab tad Dios. Ay ya pa ipaccagui tam tac cuttam ujje: Umæ mamanunnu-t tam mattolay, annan namatay; ta nu auap paga noca tu ari matay ta aggau ur á añguæ na pamanunnu-t, ya pa mabuya-t tu matolay ic carangñgan noca na aggau ur á pamanupanúnnu-t ni Jesucristo ta adde-t nat tolay. Ta nu im matolæ noca ñga malagum tac cunnud, ya ñgan noca ipammatæ ra, tu manañgannuan á lámang y afuy ur á quinaguic gañgud nicamu, tu macarappan noca ta adde-t na egga tad dabbun au ñgamin. Ay yamma mabuyat tu nammatay, y

adde-t nan nammatay ta adde-t tac cuani Adán, tu addetamma tan nammatayan ngamin, tan naguæ na afuy ur á macarappan noca ta adde-t nam masingan ta utun nad dabbun au.

P. Anní rasí noca panunnutan na nira?

C. Ya noca panunnutan na nira, y adde-t naq quinnuquinnua ra ngá mapimapia, annam maramaracay, tapeb battan na ira tac cunna annung naq quinnuquinnua ra.

P. Ay nu im mapia ngannuj jiq quingngúquingngúa ra, anni noca ipabbalo-t na nira?

C. Battan na noca ira tam mapimapia tal Langui-t, tu innad da maffugab ic Cadios na, tu ari mofu-t.

P. Ay nu im maddacay annuj jiq quinnuquinnua ra, ngá ari siminúttul tad dob na, asim ma noca ip pamayian na nira?

C. Pænna ira tac carigatan ur á Infierno, annac capanapanamat tu ari mófu-t.

P. Nu pinanupanunnutan nay Yafu tam á Jesucristo ngamin y adde-t nat tolæ tac capapatæ ra, tu sinullo-c na ngá rinot tal Langui-t nu Langui-t, Purgatorio nu Purgatorio, ay Infierno nu Infierno, tac cunnac capannungan nap pangngupangngua ra, ay annim ma lad dasí noca æn na paga pipidduan á panupanunnutan nira?

C. Yamma ipamanupanunnu-t noca ni Jesucristo ta adde-t nat tolay tap paddaddaggataddang ngamin, tu pamalappatan na tat tunung nap pabbalo-t na ta adde-t nat tolay, tac cunnac cannungan nap pangngupangngua ra.

P. 1. Curúp pamman, ana-c cu: ta nu napasiccal paga ip pamanunnu-t ni Jesucristo tac catotolæ nittam tac cagagatta-t na inango-t tam, tu attu noca quæmamoliat tap pinanunnutan na, ta catolæ nab big á lam matunung y adde-t nac cuan nad Dios: am ulian na pagam ma noca ngá panunnutan y adde-t nat tolay tat tana-t ur á Josaphát, tap passingasingannan na adde-t nac catutuanatan na adde-t nat tolay. Nu ic cunnud appa-t ig gafu na. Ya olu sa, tu icarayau á curun nas sippo-t nad Dios, annat tunung na; tu cunnuj ji ipamalappa-t na noca nittam ngamin tat tunung nap pammaguræ na sangamin. Ta nu ic caruan á mamaquinacam, tu ya maguraguræ tac cucua ic caruat tam mi-

nattagaruli, annac caruat taj ji annup paga Cristianos tad Dáddal, tam móros, tac calicalinga ngamin, annat tangatangacuan. Tu yamma carattuat taj jigariga-t ic caruat tam massippo-t á tumuttul tad Dios, tu innad da tu curug á maddaual, abbattad da nga lamang tu accan na bugu-t á matunung ip pammaguræ nad Dios ta utun nad dabbun au, tag gafu tac cunnud.

2. Tu cunnuj ji ipamacammu noca nay Yafu á Jesucristo ta adde-t nat tolay tu curug á næcanna tac catununngan na, ip panguiaua-t na nu caruat tam mapia tam minattagaruli sa, annap panguiaua-t namma taj jiga-t tat tumuttul sa; ta ya gafu na ipamacapia nu caruan nay Yafu tam á Jesucristo tap paguipaguiat tab balay nam massinagapattagaruli sa, tu ipabbalo-t na nga lan nira tat tagguitadday á quinnuquinnua ra tam mapia; ta baccan na sinni lad duræ pammat tan nacagui tolay, tu ari mangngua nu caruat tam mapia, tu ipagallo-c da nga lat ta icattolæ ra, annat tangatangacuan á nattammucu lam mapia. Ay nu ic cunnud arig á la binalabala ip pia nac cuadda ngud, ta catolæ na auat tu gracia: tu cunnup pa ic cabalabala nab balo-t na nga yaua-t nad Dios nira, ta arig á la balabala ic cucua nga lat ta utun nad dabbun au, nga annung á lan nab bagguí: tu ya ngan noca pamatuppalan na tap panagaruli na nira tag gafu tac catagaruliad da nguj ji Infierno tu ari mófu-t. Ay nu anni paga is sippo-t nat tolay, ta accan na las si Santa María nga tadday, auat tu ari naparalítan tab babajji-t á catagarulian. Tu cunnuj ji ipanguiaua-t nad Dios nira tu riga-t da ta utun nad dabbun au, tu tali nac catagaruliad da. Ay nu ip pia nap panuttul da ta uræ na, ya ibalo-t na nira ig gracia, tapenu caparuddunan y attam da taj jiga-t ta utun nad dabbun au, tu ya ngana nga curun noca pamalinan na tap pia nap pabbalabalo-t na nira il Langui-t ud tu ari mófu-t.

3. Yamma icarua nag gafu na ipamanunnu-t ni Jesucristo ta adde-t nat tolay tap paddataratangngat tam ngamin noca nga adde-t nat tolay, tape auat tu ari macannammu sa, anna attu ari mammacacua sa, nga inuyoyo ra ta utun nad dabbun au, annap pinanupanunnutad da pa tac cunna uræ ra. Tu cunnuj ji icomanguæ na pamman

nac caparattalan na aggau ur á pamanupanunnutan nay Yafu tam á Jesucristo nittam ñgamin á adde-t nat totolay, tu tabba-t gapa nap pamanupanunnu-t da cafugab sa: tu icapalappa-t nac cacurun na ñga Patul ñgamit ta addadde-t na, annap pacapaguræ na sañgamin, tu ipacatagueno-p da noca ñgamin tap pammacacua ra Tafu tam á Jesucristo. Ta nu ig gafu annun noca ta Infierno, icacua ra ñga curug tag gafu ta assing da sa; ay nu ig gafu annut tal Lañgui-t, nægafu lat ta aya-t da ñga curug tay Yafu tam á Jesucristo, ip pammacacua ra cafugab sa ta utun nad dabbun au. Yamma icatallu nag gafu nac cunnud, tape icarayorayo nas Sasantos ñgamit tal Lañgui-t ñga inuyoyo cafugab, annaj jinarum nam minattagaruli, tu ya ñgan noca masiñgad da ip pammacacua nay Yafu tam á Dios nira. Ay yamma icappa-t na, tape iquæpamacanig nam minattagaruli annur á egga ta Infierno, tag gafu tac capalappa-t naq quæruma nac catagaruliad da, ñga iniimad da tap pacconfesal da, annat tañgatañgacuan á accan na mæcanna ta icaya-t nad Dios. Ay yamma icalima na, tapem mæsippo-t y icararua nam masippo-t tap pia nap paguipaguian na icararua ra tal Lañgui-t. Ay nu ib bagguí namma nam magguman, mætagappo-tamma noca taj jigariga-t na icararua ta Infierno.

4. Palappatac cumma nicamu, ana-c cu, ic cagui ni Santo Tomás de Aquino, ñga cunna, ye: Appa-t ig gafu na icomañguæ tam á massing tap pamanunnu-t ni Jesucristo tac catotolæ nittam. Ya olu sa, ig gafu tas sippo-t ni Jesucristo, ñga ya noca mamanunnu-t, ñga curug á macannammu ta adde-t nan ninonono-t, anna adde-t naq quinaguicagui, tu añgue-tamma ta adde-t naq quinnuquinnua tam ta utun nad dabbun au; ta curug á mapalappa-t sañgamin y adde-t nac calinñgaddan nittam, tac cunnac cagui cafugab ni San Pablo: ta accat tam ma auayya palipaliuatan im macannammu sañgamin. Yamma icarua na, ip pacapangñgua ni Jesucristo ñga ya mamanunnu-t ta addadde-t na icaya-t na, tac cunnac cagui ni Isaías. Tu yamma cabulun na noca ñga mangñgua tam minattagaruli, y adde-t nas sinolæ na ta utun nad dabbun au, tac cunnac cagui nat Tura-c santa. Icatallu namma na icassing, y ariaq quæyali-t nac cagui na ñga mittan á lámang, ta catolæ nac curug á matunung ñga

attu coyauan: ta nu camúmmu-t naj jila na nga mabbuya-t tap paddoban na ta icararua, auanán noca bulabuga quæyulian, tac cunnam ma nac cagui nat Tura-c santa. Icappa-t na, ib butu-t na nga mamanunnu-t tam minattagaruli, ta curug á macaggaggang noca tam minattagaruli, ay curug á masingngo-t noca nga guinnan ic cagui na: anna attu quæyarigan ip pia nac casissinnan na tam massippo-t, tac cunnac cagui ni Isaías nga Proféta.

5. Appa-t á gannur amma ic caguian ni Santo Tomás de Aquino, tu cuan nat tolay tu tabba-t na appa-t ur á icaycassing tap pamanunnu-t ni Jesucristo, tapec cacurangan ip paganninipang tam sa. Ya olu, ip pamacapia tap pangngupangngua, tac cunnac cagui ni San Pablo, nga cunna, ye: Nu icaya-t mu y accan na massing tam maguray, ya cuam mu im mangngua tam mapia, tu icarayom á mangngua sa. Icarua na, im macconfesal, annam mappenitencia, tu ipanali tag gatu-t tad Dios ta utun nad dabbun au. Icatallu na, im mallimos, ta nu im mallimos curug á mamacarenu ta icararua. Icappa-t na, im maya-t tad Dios annæ ta addadde-t na egga, annam maya-t pa ta icattolay, tac cunna aya-t tab bagguí: ta nu y aya-t tac cunnud, curug á macalingat tac caru nac catagarulian, tac cunnac cagui ni San Pedro Apóstol, nga cunni Santo Tomás de Aquino.

CAPITULO 12.

Yop pacannammuat tam tat tañgabataran á curugat tam ta annug na icatallu na Persona nas Santísima Trinidad, ñga si Dios Espíritu Santo.

ARTÍCULO 9.º

De Santiago el Menor.

§. ÚNICO.

Mañgurugá-c pa ta Espíritu Santo.

PADRE. Sinni rasí y olu tas Sasantos Apóstoles ñga nabbuya-t tat tañga bucu ur á curugat tam, ñga cunna: *Mañguruga-c pa ta Espíritu Santo?*

CAGAYAN. Ya olu nabbuya-t sa, si Santiago el Menor.

P. Annic caguiat tu Espíritu Santo?

C. Ya caguiat tu Espíritu Santo, y icatallu nap Persona nas Santísima Trinidad, ñga ya ga ic Cadios nad Dios Ama, anni Dios Aná-c: ñguem ya lan nattañgatañgacuan ic Capersona ra.

P. Uuan, ana-c cu: ta nu egga paga tu curug á mæcanna ta adde-t na angñgarigat tas Santísima Trinidad, tu pamalappatan nat tolay tu pañgurugat tam ta annung nas Santísima Trinidad, ta arú maffugab iq quæyujjatan na ta adde-t na angñgarigan ta annung nad Dios; ñguem, nu cunnunna paga, pacapian nu lag guinnan it tadday au á lamang, á icapalappa-t tu pigo-t nap pañgurut tam ta annung nac cataddæ nac Cadios nat talu ur á Personas. Ta ya angñgariga-t tac cunnud, ana-c cu, id danum ur á luttuad tag gabua-t, ñga ya quægafuan nam mæyalugui-t tal labbang, tu gafum ma ñgat tad dua ñguj jim mæyalugui-t ur á ranúm ñga magguia-t tap pattung. Ay nu tañgacuap paga ig gabua-t ud, tu tañgacuan amma il labbang ud, annap pattung, ac-

can na nattañgatañgacuan id danum ur á egga tat tallu, ta tadday á laj jic caranum nat tallu, ta catolæ nat tadday á laj jin negafuan na. Tuyuj ji angñgariga-t tac cataddæ nac Cadios nat tallu ur á Personas. Ta nu ig gabua-t ur á nægafuan nad danum tal labbang ud, angñgariga-t tac Capersona ni Dios Ama, ñga attu negafuan: tu ya ñgamma negafuan ni Dios Aná-c, tu gafun nira ñgur á Matama ic catallu nap Persona nas Santísima Trinidad, ñga si Dios Espíritu Santo, tac cunnaq quægafu nad danum ur á egga tap pattúng ur á ran nal labbang tag gabua-t ud, ñga tad day á lam maffugab ic caranúm na.

P. Anní lad dasí pamman y ipangñgagat tam tu Espíritu Santo ta icatallu nap Persona nas Santísima Trinidad, baccan na ari pa mabuya-t tu Santos anna Espíritus, y Angeles ñgamin, anna iquæcararua nam magguiat tal Lañgui-t?

C. Uuag gabba; ñguem ya ipamatalugaring tam á mabbuya-t sa tu Espíritu Santo, tape ammu tam, tu ya curug á næruma tas Sasantos si Dios Espíritu Santo; ta ya quægafuan nas Sasantos ñgamin.

P. Curúp pamman, ana-c cu: ta ya angñgariga-t tac cunnud, ip pamatalugaring tam gapa ñga maccagui tu Santo Padre it tali ni Jesucristo ud ta ili tar Roma, ñga Urayat tam ñgamin á Cristianos: ta nu aru paga is Sasantos tap Papadres annas Señorías ta utun nad dabbun au, ya paga lam mabuya-t annam mañgagat tu Santo Padre, it tali ni Jesucristo tag gafu tap pamili nad Dios sa tu ulu, anna Urayan nas Santa Iglesia, ñga maguræ ta adde-t nap Papadres, tu añgue-t pa tas Señorías ñgamin, ta annung na ñga pagabauang ñgamin ira tas sippo-t, ta catolæ nat tali ni Jesucristo.

P. Anni pa ipamatanit tam á mabbuya-t tu Espíritu Santo ta icatallu na ñgun nap Persona, baccan na ari curug á Espíritu, annac curug pa ñga Santo ira ñga tallu Personas?

C. Curup pamman ic cunnur á ya pangñgaganat tam sa, tu ipamatañgacuat tam tang ñgagan na, tang ñgagad da Ama, anna Ana-c.

P. Uuap pamman, ana-c cu: ta nu y olu Persona egga ing ñgagan na, ñga si Dios Ama. Nu si Dios Aná-c amma, ing

ñgagan na icarua nap Persona; tu cunnuj ji ipangñgagat tam ta icatallu nap Persona nas Santísima Trinidad, tu Espíritu Santo, tu ipamatañgacuat tam tang ñgagan na tac cuara Ama, anna Aná-c. Ay arian nu abbattan tu rua ing ñgagan na icatallu nap Persona nas Santísima Trinidad, tag gafu tap paccagui sa tu Espíritu Santo: ta nu tañgacuap paga ing ñgagan ur á Espíritu, annas Santo, nu mægunñguæ ic cabuya-t na, ay nu paccataddayan á buyatan, tadday aná. Ta ya angñgariga-t tac cunnud, il Luis annab Bernardo, ñga rua gabba ing ñgagan nud; ñguem, nu paccataddayan á buyatan, nu mænñgagat tat tadday á tolay id dua ñgur á ñgagan, tadday an in nænñgaganan na.

P. Anní rasiq quæbalinan nap panñguiburiburi-c da tad Dios Espíritu Santo tac cunnac casissinnán nap Palóma, ñga iburi-c da ta utun na ulu ra Santa María ñga masina?

C. Uua-n Ama, ta ya curug á mæyarig ta Espíritu Santo, ip Palóma ñga curug á casippattan na adde-t nam mammánu-c.

P. Uuap pamman, ana-c cu: ta nu ip Palóma curug á mapia, annac curug pa ñga mænnunung, annac curug amma marenu, annam minagguiddæddu-c ta ataua na, annac curug pa ñga minagganana-c; tu cunnuj ji ipamuriburi-c da sa ta utun na ulu ra Santa María ñga masina, tape ammu nat tolay, tu curug á pinammannupannu nad Dios Espíritu Santo ira tag gracia, anna innunung, annad denu, tu ipaccupacauad da ta annung nap pamatalugaring nat tolay á mammacacua tad Dios: ta accan na icaya-t da Santa María, tu egga tañgacuan á afuat tam, nu ari laj jid Dios, tac cunna ariag gapa aya-t nap Palóma tap paquipattattaddayan na ataua ra tat tañgacuan á Palóma: ay nu y anagganana-c da ñgur amma, yamma curug gapa næruma, ñga angñgariga-t taq quæruma na árig á anagganana-c da Santa María, tan nabbuttul á aua ana-c da, ñga y adde-t nam massippo-t á Cristianos.

P. Anním ma rasíq quæbalinan nap panñguiburiburi-c da tad Dios Espíritu Santo tac cunnac casissinnán naj jilá ñga afuy, ñga ruppa ta alittutugu nas Sasantos Apóstoles?

C. Nu y afuy ur á cunnac casissinnán naj jila, ñga ruppa ta alittutugu nac catotolæ tas Sasantos Apóstoles, angñgariga-t tap pamannupannu nad Dios Espíritu Santo nira tag gracia, annap pamacannammuan na nira tac caguicagui na adde-t

nam mabagabagáng, tu ipacapattuddu ra tat tolæ ñgamin tas santo Evangelio.

P. Curúp pamman, ana-c cu: ta nu tac cofu-t nac cannattan na une-c ni Jesús tal Lañgui-t, y añguæ ni Dios Espíritu Santo ta icararua nas Sasantos Apóstoles, ñga nattattaddæ ira tab balæ ni San Marcos, tu inæ na ira pinammannupannu tag gracia, annas sippo-t, anna aya-t; anna inituddu na pa nira ic caguicagui na adde-t nam mabagabagáng, tu ipaca-auayya ra ñga mamalubu tat tudduad da tas santo Evangelio, ñga ipætuddu ni Jesucristo nira tat tolæ ñgamin ta utun nad dabbun au. Ay ya inipasiñgan ni Dios Espíritu Santo tu taqquillala nap pañguiaua-t na tac cuddacuddanur tas Sasantos Apóstoles, ic cuddanun nac casissinnán naj jilá ñga afuy, ñga rimijjijjil ta ulu nac catotolæ nira. Ta nu y afuy ud, angñgarigat tag gracia, ñganna aya-t tad Dios, annas sippo-t á pinæ ni Espíritu Santo ta icararua nas Sasantos Apóstoles. Ay nu ic casissinnán na afuy ur á cunnac casissinnán naj jila, angñgarigat tap pacannammu ra tac caguicagui na adde-t nam mabagabagáng, ñga næsiddaraga-t pa ñga næyaua-t nira ta angñguæ nad Dios Espíritu Santo ta icararua ra.

2. Caguiac cumma nicamu, ana-c cu, ic cagui ni Santo Tomás de Aquino, tapenu ammu nu ic carucáruan á mapia, ñga mæcucua ta icararua tam, tam mægafu tad Dios Espíritu Santo. Ya olu sa, ip pamacarenu na ta icararua tam, tac cunnac cagui cafugab ni David. Ta nu y aya-t tad Dios, ana-c cu, annæ ta addadde-t na, ñga ya curug á macari tam macapacaraquæ ta icararua, yamma curug á nægafuan ni Espíritu Santo, ñga ya mabuya-t ta aya-t nad Dios, ñga ya quægafuan na adde-t nam mapimapia ñga næyaua-t nittam. Yamma icarua nac cuan ni Dios Espíritu Santo, im mamacanauag tan nono-t tam: ta nu ñgamin y adde-t na ammu tam tam mapia, annac curugat tam, nægafu curug ta Espíritu Santo, tac cunnac cagui cafugab ni Jesucristo, ñga cunni San Juan Evangelista. Icatallu namma nac cuan na Espíritu Santo, im mañguffun ta icararua, tu icalogon na ñga mamarulo-t tad dob nad Dios, tac cunnac cagui cafugab ni Isaías Proféta. Icappa-t na, ta yamma curug á mamacaladda tap paguinnanama tam, tu añgayat tam noca tal La-

ñgui-t, si Dios Espíritu Santo, tac cunnamma nac cagui cafugab ni San Pablo. Icalima na, im mattuddu nittam nu uuaj jic cababañgan nad daddam tam, tape ammu tam y uræ nad Dios, anna adde-t na irob na nittam, tac cunnac cagui ni San Juan Evangelista. Tu cunnuj ji icapia nam maquimæmallo-c tac caggaggau tad Dios Espíritu Santo, tapep pacasantoan na it tolay tag gafu tas santa gracia na. Ay nu egga im maya-t á maquimæmallo-c sa, yo y aqquimallo-c sa, ye:

AQQUIMÁLLO-C TA ESPÍRITU SANTO.

Ye, Afu Dios, ñga namacanauag tad daddam nam mañgurug nicau tan negafu tap pamacanauan ni Espíritu Santo ta icararua ra: icallo-c mu cami, Afu, tape ammu mi gapa tan nægafu ta Espíritu Santo y adde-t nac capian na ta iquæcararua mi; annap pamarulo-t mi pa ta uræm, tu ipagayaya-t á curug na icararua mi, tu ipacañguæ mi noca tal Lañgui-t. Amen Jesús.

ANGNÑARIGAN.

Binnabinnayan nad Dios Espíritu Santo it tadday á mataqui-t.

Ubobugac cu nicamu, ana-c cu, it tañga pagubobugán au á initura-c co nat tadday á mætutura-c, ñga si Enrique Gran ing ñgagan na: tu pacannammuán nu tap pamannabannæ nad Dios Espíritu Santo tam maraddám, annap pamacanauan na tad daddam nam minattagarulí, ta ye: Egga canú cafugab id darua ñga babbaguitolay á mauuaguí, ñga curug á caccammaranan ira, ñga minæ canú ira ñga nagguiguiammu tat tura-c tat tadday á ili, ñga París ing ñgagan na, ñga paguianan nap Patul taf Francia, ñga addaratangñgan nan nabbuttúl á abbabbíng, ñga umæ maquituddu sa ta adde-t nam mapimapia. Ay nu y urian ud, sinalacurun na in nappano-t á nagguiguiammu tat tura-c, annan naccupacauát ta adde-t nam mapimapia ta annung na icararua na, tape accan na mælamalámang sa ip pacannammu na tat tura-c: tu ya ñgamma inicaya-t na ñga lamang tu quæbulubulunan na im massippo-t, ta attu aya-aya-t ta maquipab-

bulubulun tam maggumán: ta massing canú tu capalubuan tag gumán nam maggumán. Ay tabba-t nap pia nad daddam na ñgud, id datturattu nac cacá na ñgud, ta ya ñga na las sinullo-c na tu quinnua na, im mappalapaleg á lumacalacar á lamang, ñga mæbulubulut taq quitaggumán á icannabbíng na: tu ya ñgana ñga lan nætuppangñgan nap pangñgupangñgua na, ic curug á maddacay á pangñgupangñgua, tu inipassinagapattagaruli na tab babbay á curug á mabacco ic catacatolæ ra: tu iniquæfulo-t nan nap pañguyoyo ra sa, annap pallibalibá-t d[illegible] ta ili ud.

Nu y urian [illegible] d, accan na canú tungñgañgang á tudduat tac caggággau, [illegible] uauaran na tu colian nad daddam na ñgud; ñgam, yamm[illegible] u egga colian nad daddam na, ñga icalacalo-c na canú la[illegible] caparaparagañgat tac caggággau nac catagarulian na, ann[illegible] llullussó na tac cagui na sa. Ay nu tac capaquinácam canú [illegible] urián na ñgut tat tagga-t nad daddam nac cacá na ñgud, ñga ari mabbulabugá guiminua tat tuddu na, gumutugutu-c curug id daddam na sa, tu cunna cas sa ñga mattañguitañguí-t: Ye, uagui ñga curuc cu simmayu-c pinaquinacam cu na ñga curug, tu ya ñga lap pañgue-t nad daddam mu, it tugga-t, annam mallullussó tap pattuddu-c nicau tab big á lam mapia, ta auac ca ñga lat tu bulabugá bebeng ta annuannung na icararuam; ñguem, caguiac cu lagun nico uagui, ta accan noca mætaqquinnua y ággau á pacalippauatam mu noca tad daquæ nad daddam mu atun á simigga-t, ñga tumubáng tad Dios Espíritu Santo, ñga ya nægafuan nap pattaddataddac cu ó nicau: cuc canú na urian na ñgus sa. Tu pano na canú tag guian nac cacá na ñgud, tu accac canú na ñga napatta-t ip paquimæmallo-c na tay Yafu tam á Dios tau uagui na ñgud, tapel lunagan na id daddam na ñgur á nafulotat tat tagga-t.

Ay nu Yafu tam á Dios, ñga curug á minaggallalló-c, sinagapia na ñga curug ip paquimæmállo-c na urian ud, tu pinacataqui-t na tac curug á maraggó-t ic cacá na ñgud. Ay nu tac cataqui-t na ñgud, pinaquinacam na, tu ya ñga lap pañgue-t nat tulagan na ñguj jid duggo-t tac caggággau, tu nalippaua-t nan ic caru nac catagarulian na ñga raracal, ñga inipallicun na tad Dios. Ay cunnunnannúd talacuruc canú na ñga ri macagui id daddam na, tu liminaræ canú pagá ip pa-

guinnanáma na tad Dios tag gafu tap pamacaru na tac catagarulian na.

Ay sangur aná ñga maraddám tac cunnud tat tadday á gabí, ininñan na it tadday á lacalacay, ñga curug á macanano-p, annac curug á maráttan ic catacatolæ na, ñga minæ simillung taj jijjing na ñgud, ñga bigui-t canú laj jip paninñan nal lacalácay us sa; ñgam, accac canú na ñga manugu-t ip paiyaiyag na ñga maganassing sa; tu inipajjigá-t na canú la-d inauayyá ñga inipaquiabu-t sa, nu sinni, tag gafu tac cauáuan nan nad daddám na ñga maganássing sa ñga m[illegible]ininñan; ñgam sibbac canú nal lacalácay ud, tu cunna ca[illegible] SAN[illegible]ye: Sácan si Dios Padre, ñga nanolæ nicau, annan n[illegible]a-t ta inánñgo-t mu atun, anna icararuam. Ay gafu lat[illegible]d dad[illegible] cu nicau, ip pamarátu-c tam matá tal Lanñgui-t, annauan [illegible]an, annab bitubitúp pa ñgamin, tu anñgue-tammá ta ad[illegible]fu, tnac caninia-t nas sinasinólay tas sinaccaban nal Lanñgui-t: [illegible]-t[illegible]ononotam mu nacuán, tu ipanñgaddarattum tam mapia, anna ipappenitenciam pa nacuán, tapep panauam mu tad daddam mu tag gafu ta aya-t mu nico-c y adde-t nam maramarácay á lagac cu innan. Ñguem, initattaqquiquitúl mu lam maffugafugab ip pagguiggguinnám tac cunnucunnnd; tu cunnuj ji inianñguæ nico tau, tu æc cu lap pamacammuán nicau ta anñgayam mu noca ta Infierno, ta uræm gabba tag gafu ta aríac calunalunan nad daddam mu, ñga tumoli nacuan niacan: cuc canú nal lacalácay us sa; ay inisiddarágat na ñga nánau. Accac canú na ñga macagui iq quæfulo-t nap paiyaiyan nam mataqui-t ud, tu nacoggóggang canú, tu inipaffunó na tag gafu ñga lat taq quæfulo-t na assing na ñga nagguinna tac cagui nal lacalacay us sa: tu accac canú nabbulabugá nari tat tanñga gabi ud, annat tanñgaggau ic cacappa na ñga maddaraddám á mamacapacóli ta ininñan na ñgud, ñga umata-t tac caparulattan na anñguæ na ta Infierno, tac cunnaq quinagui nal lacalácay us sa.

Nu ta icaruá gabí nac cunnud, minæ canum ma sa it tadday á baguitólay, ñga attu quæyarigán ip paquæmmæmmi na, ñga cunnæm ma curut tac casissinnán nal lacalácay ur á nappasinñgas sa tag gafu na. Nu ib baguitolay ud, ubá canú, ñga nabarunñgutac canú tas si-t, annam mabbubuttung pa tac Cruz ñga curug á marammo-t, tu nabbuttúl canú pa im mesisinang ñga rága tab bico-t na: tu inarannian na canú im ma-

taqui-t tud, tu cunna cas sa nğa maquiabu-t, ye: Ammu mac dasí? cunna cas sa. Sibbac canú nam mataqui-t ud, tu cunna cas sa, ye: Accag gabba; nğuem, mallinğu camu pa, annal lacalácay ur á ininğac cu tag gabí nğud, cunna canú. Sibbac canum ma nab baguitóloy uj jic cunnur á cagui nam mataqui-t ud, tu cunna cas sa, ye: Manugu-t dasí tu ari cami mallinğu, baccan na ari cami matama nğa Dios? Nu sacan au nğa si Jesucristo, ya co inianğuæ-c tad dabbun au tag gafu tap pagallallo-c cu tat tolæ nğamin, nğa curug á mappacallallo-c, nğa nammamáuan tag gafú lat tac catagaruliad da; tu cunnuj ji inipaquipapatæ-c tac Cruz, tu inipanabbu-t cu nira nğamin. Ay nu sicau atun? Initaggugura-t mu laj ji ari maguiddu-c ta adde-t naj jigariga-t cu, nğa inipangnğuiná-c ta icararuam, ta ya inicaya-t mu im malliat ta inaggallallo-c cu nacuan nicau; tu cunnuj ji æccu panğuipacammu nicau taq quæuallim mu tam mæsipo-t ta allo-c cu, tu iquæbuttum noca ta Infierno: cunni Jesucristo sa.

Ay cabalín naj jila ni Jesús nğa maccagui tac cunnud, panğa-p na canú tu tanğa camo-t tad dága na nğur á næsisinang tad dabbun tab bico-c na, tu initabbo-c na tam mutung nam mataqui-t ud, tu cunna cas sa, ye: Ó! apam mu cal laguj jid daga-c atun, nğa curug á attu canğuinan, nğa inipapparura-cá inisisinang, tu icatolæ nğamin na adde-t nat tolay, anna icapia ra, nğa iquæpamacanim mu noca, ta baccan na uuaj jib bulabugam á pinaquæmi-t tu pabbebeng mu sa nğa maguiddu-c: cuc canú ni Jesucristo tat tolay ud, ay noca pinanauan na. Nu ib bagguí nam mataqui-t ur á nagguinná tac cunnur á cagui na, sinalacurúc canú á quiminayu; ay nu id daddám na, auac canú tu pabbuluan ip panğue-t na tag gafu tac cababang na na nğa maguinnanama tad Dios: ta nu rumatu cas sa tu ya nappanğue-t nad daddam na y ari mammacataló-c tad Dios, dumatum ma sa tu raddamman na iq quæfulo-t nab batu-c nad Dios, ta accan na maguinnanama sa. Ay nu ya canum ma rumatu sa ic caracal na inaggallalló-c nad Dios, iramarama namma im mæcua tad daddam na nğa rumatu bibi-t nac cariburibú nac catagarulian na, tu icalaræ namma nap paguinnanama na tad Dios, tu cunnuran y icáuat tu pabbuluan nad daddam na nğud, ta attu bulabuga aliraddamman tu pallipayan nad Dios sa.

Ay cunnunnannud, inæ na inipagal iu uagui na ñgud, tu cupacauaran na lat tu pañgalaleran na tac cabannáyan nan nacam na: ta nu uuag ga lam matabbun nau uagui na ñgut tu itabarang na sa tac cunnan nono-p na tu macapia sa tu pigo-t. Ay tal labbé-t canú na urian na ñgur á inæ na inipagal, nappabbo canú curut tap paquæmamma-t na tac capalipáli nam mutúng nau uagui na ñgud, ñga cuc canú na lan nam mutung nan nabalin á natáy: tu accac canú na ñga matagaffuya-t it turuturu nal lulua na, ñga mappañgungñgungñgug á tumañgui-t tag gafu tac capaquinacam na tan næcucuan nac cacá na ñgud. Ay tac capæppo-t canú nad daddam na tu pigo-t, naquiquæcagui canú tac cacá na ñgur á macallallo-c á mataqui-t, tu cunna cas sa, ye: Ananáy uagui, tap pacallallo-c mu ay! Ñga! Anni yo uagui? Ñga! Annin næcua ñgo nicau? Ñga! Asi inæ nap pia nac calalaquim aggad, á ipaguimmæmmi na lan na adde-t nac cabbulum mu, ñga ya ñgana ñga la-d innac cu ó nicau, ip pacananassing nac casissinnám mu atun? Ñga! Asig guiguian nas sicam mu aggad, annac caccabbulum mu annaggad, á nanabatabag á lan nicau? Ingnga, uagui, ñga nañganni ca na ñgo ari mappicapicá-t niacan au á macallallo-c á mappapaquinacam nicau! Caguiam mu cari niacan au, uagui, nu anni ammum tu inicacucuam tac cunnau á ipaiyaiyam mu? Ta nu gafu lat tap pacalippáua-t mu taq quæfulo-t nac cáru nac catagaruliam mu, y inicapalipáli nab bagguim au, ya laguc cuam mu im mabbabáui tac curug á mapano-t, annam macainñgal ca pa ñga maguinnanáma tay Yafu tam á Jesucristo, ñga curug á minaggallallo-c, ñga nañgauan tac catagarulian nam minattacau ur á naquimæmallo-c sa taq quæpato-c na tac Cruz Tafu tam á Jesucristo: ta baccan da ya icaya-t nad Dios ip patayan nam minattagaruli, ta arian na ñga lay ya icaya-t ic colian nad daddam nat tolæ tam mapia: cunna canú á macacaguicagui tac cacá na ñgud, tu ipamannabannæ na sa.

Ay pagguinna canú nac cacá na ñgur á mataqui-t tac cunnur á cagui na urian na ñgud, nabannabannæ canú in nacam na tu pigo-t, tu inumoman na canú na ñga inubóbug sa ic cunnap paninñgan na tad Dios á Matáma, annab batu-c da, annap pamacammu ra pa sa, tu ya noca añgayan na y Infierno; tu cunnuj ji iquæfulo-t na assing na, annac cauan

na tu aliraddammat tu innanaman na tu capatolian na allo-c nad Dios ta icararua na. Ngam, cun namma nau uagui na ngus sa: Ye uagui, ya inipaccagui nad Dios á Matáma tac cunnún nicau, ta annung mu na pamman y umæ ta Infierno, tag gafu taq quæfulo-t nat tagga-t na nga moli nad daddam mu nga curug á napægo-t tac catagaruliam mu; nguem, nu cunnunná pagá, ariam mu iuallin ip paguinnanámam sa: ta ya carí guinnam mu ic cagui-c, tu talacurugam mu patattammat ta unam mu, ta ya cuam mu im mattalacurúg á mabbabáui, annam manaqui-t aná nga manguliuli tac catagaruliam mu, ta itabbam tad Dios ip paguippapadde-t mu na nga mattagaruli, annam macconfesar ca pa tac curug á mapia: ta nu innan nad Dios Espíritu Santo ic coli nad daddam mu, annap pacconfesar mu tam mapia, mæcallo-c na ca nga curun noca: ta nu si Dios Espíritu Santo, caguian ni San Bernardo, tu ya mabuya-t tu allo-c nad Dios tat tolay, cuc canú na urian na ngud, tu inicatangngal nan nad daddam na nga naguinnanáma ta allo-c nad Dios tam mabbabaui.

Ay cunnunnannud inæ na canú inipagal it tadday á Sacerdote tu nacconfesaran na; ngam ipajjiga-t na canú lab binuyabuya-t ic catagarulian na, ta cuc canu na lan nam magguimagatta-t y inango-t na, sa ngur á maddaggun á macconfesar, tag gafu taq quæfulo-t na pattangguitángui-t na, nga curug á mabbabaui tac catagarulian na. Ay tac cabalín na ngur aná nga nacconfesar, naccomulgar canumma, annan naqui-extremauncion, tu naguiddæddaggan na tap patæ na. Ay uuac canú tag gabí ur aná nga canayug ga nac cabalin na ngur á nacconfesar, annan naccomulgar, minæ nappasingas sa it tadday amma nga arig á tolay, nga si Dios Espíritu Santo gabba, nga curug á maquæmmæmmi, annac curug á marattap pa ic catacatolæ na, nga maquipallingu canum ma nga curut ta uluan na ngur á ininngan na tag gafu na, nga nabbarauasi taf furau, tu egga canú pa it tadday á Palóma nga curup pa nga maquæmmæmmi, nga rimippá taj jiuanán na abagá na.

Ay cunnunnannud, inaranniac canú nad Dios Espíritu Santo im mataqui-t ud, tu pinatammagan na ta ininngan, tu inipaca-auayya nam mataqui-t ur á naquiabu-t sa tac cunna: Ye, Afu, sinni ca rasí atun á naggattam á minæ tab balæ-c au, tu inæm namannáyan niacan au á nafulotat tad daddam, anna

assing: ay ajjaua-cá cunnan næmunauan tag gafu tas singnğo-t nap paninğam mu niacan: cuc canú nam mataqui-t ud. Nğam sibbac ni Dios Espíritu Santo, tu cunna sa, ye: Sacan si Dios Espíritu Santo, nğa caguittá nad Dios Ama, annad Dios Aná-c, nğa ya nægafuac cu, nğa taddæ maffugab ip pacapangnğua mi nğa tallu á Personas. Ay ya nğo æccu ipacammu nicau, ic cauanan nac catagaruliam mu, tu icatuca-t nal Lanğui-t, tu tallunğan noca na icararuam, cuc canú nad Dios Espíritu Santo sa. Ay nu im mataqui-t ur á nagguinna tac cunnud, ya canú lagud quinnua na, in nacatanğuitanğui-t tag gafu aná nğa lat tap pacapaquinácam na taq quæfulo-t na allo-c na sa: tu cunna canú tad Dios Espíritu Santo: Ye, Afú, nğa Yama nam maddauál, anna aqquibannáyan nam maraddám, anna aqquitaggatappa nam mappacallallo-c: nğa! taq quæfulo-t na allo-c mu niacan, Afú, nğa minanğuæ rasí tu macua ic catuca-t nal Lanğui-t tu æccu tallunğan, nğa binalín nad Dios á Matáma nğa binuya-t y anğayac cu ta Infierno? Annam minanğuæ rasí tu icatu-t noca nac cagui ra ip piga nğau á lamang á pappenitencia-c tan nabbuttúl á catagaruliac cu? cunna canú. Nğam, cuc canumma ni Dios Espíritu Santo á simibbas sa, ye: Talacurugam mu paquænğallan id daddam mu, ta ari ca mabbaccabaccan na ari maguinnanáma ta anğayam mu noca tal Lanğui-t: ta curug á mænğal ip penitencia, annap pabbabáui tac catagarulian, ta arig na nğa patulucan y inğal nad Dios, ta palannuayan na ib batu-c na tac catagarulian. Paruparuddunam mu lagud, ip pabbabauim paga, ta mapparaparac ca nğa curug tu ipamacapiam ta icararuam tac cunna auayyam: ta manolia-c noca tam macallu, tu æccu panğuirattalan ta icararuam tap pagayaya-t ur á ari mofu-t tal Lanğui-t: cuc canú nad Dios Espíritu Santo sa: tu inicalla-t na canú laj jic cauan na tag guian nam mataqui-t ud. Ay nu ib baguitolay ur á mataqui-t, curug á attu caguittá canú ip pia nap patæ na tac cófu-t nam macallu ur á bilin nad Dios Espíritu Santo sa, tu minayat tal Lanğui-t tag gafu tap pano-t nap pabbabáui na.

Ye, ana-c cu; guinnan nu y allo-c nad Dios Espíritu Santo tat tolay ur á binuya-t nad Dios Ama, anna Aná-c na nğud, tu ya annung na y umæ ta Infierno. Ay arian nu abbattán tu nattanğatanğacuán y uræ ra tag gafu tac cunnud, ta tadday

á lam maffugab y aya-t da nğa tallu. Tu ya inipaccagui nad Dios á Matáma tam mataqui-t ut tac cunnud, tu ya nğa annung na y Infierno: ta ya curug á cannunğap pamman na adde-t nam macaccatagaruliat tad dacal, taq quégga paga nac catagaruliad da nğut ta icararua ra, tan naguæ ra nğa mabbabáui, y umæ ta Infierno; nğuem, nu moli á curug id daddam nat tolay, atutan nad Dios ip paddon na sa ta Infierno: ta catolæ nan natu-t gapa y aya-t na tac catagarulian na nğur á inicaya-t na tag gafu na. Ay cunnuj ji inipaccagui na Espíritu Santo tab baguitolay ud, tu nauanán ic catagarulian na, tag gafu pammat tap pano-t nap pabbabáui na. Ya nğal laguc cuan nu, ana-c cu, im mamaruddut tap pammacacua nu tat tallu ur á Personas nas Santísima Trinidad, tapep pacanauagag gapa nad Dios Espíritu Santo y icararua nu tag gracia na, tu ipacanğuæ nu noca tal Lanğui-t ur á attu cofutan nğanğanğuæ ip pagayáya-t sa.

CAPITULO 13.

Yop pacannammuat taq quæbalinan nac caguiat tam ur á *'Curugac cu is Santa Iglesia Católica.*

ARTÍCULO 10.

De San Simon Apóstol.

PADRE. Sinni rasí tas Sasantos Apóstoles y olu nabbuya-t tat tanğa bucu ur á cuttam á: *Curugac cu is Santa Iglesia Católica?*

CAGAYAN. Ya olu nabbuya-t tac cunnud, si San Simon Apóstol.

P. Annic curugat tam nu cuttam ur á: *Curugac cu is Santa Iglesia Católica?*

C. Cunno iq quæbalinan nac curugat tam tac cunnujje: Curugac cu si Dios Espíritu Santo, nğa mamacasanto tas Santa Iglesia.

P. Uuáp pamman, ana-c cu, ta cunnug gabba ic cagui ni Santo Tomás de Aquino: Ay annim ma rasí is Santa Iglesia?

C. Ya Santa Iglesia, y addaratangngãn nac Cristianos ngã tanga pangngurugat tay Yafu tam á Dios, annat tanga pangurayan tay Yafu tam á Jesucristo ngã ulu ra, annas Santo Padre pa, ngã pinæ na tu tali na ta utun nad dabbun au.

P. Cunnunna, ana-c cu: ta curug á tanga pagunnonnuran, annat tanga cagabbaccan na adde-t nat tolay á mabagabagang, is Santa Iglesia ngã mattattaddæ ira, tag gafu tap paquicristiano ra, annap pangurug da tay Yafu tam á Jesucristo, tac cunna initabba ra sa tap paquicristiano ra: tu initabbá ra pa sa ip panulu-c ra, annap paquimoræ ra tas Santo Padre, ngã egga ta ili tar Roma, ngã ya curug á tali nay Yafu tam á Jesucristo. Ay ya la-d ipaccagui tam tu tanga cagabbaccan ittam á Cristianos, ta accat tamma á inilauan tas san nag guirenat tam ic cacristiano tam, tac cunna ilauat tam sa tac catolæ tam au, ngã Españoles ic caruan, Francéses ic caruan, Italianos ic caruan, Ycagayan amma ic caruan; ta ya la icacristiano tam tag gafu lat ta allo-c ni Jesucristo nittam, ngã icculan na tas Santa Iglesia, tu iquætattaddæ tam sa ta aggo nap paquicristiano tam: ta ya tatallungat tam tas Santa Iglesia tu iquæbilabilang tam tu Cristianos, is Sacramento nab Bautismo.

2. Ay accan na la umangay ip paquicristiano nat tolay, tu iquætaddæ na tat tanga pangurugan na Santa Iglesia, nu accan na ngã pasiccalan á curugan ngamin y adde-t na ipacurun nas Santa Iglesia ta adde-t nat tolay, ngã ya mamalasin nittam tat tuddu nas Señorías, annap Papadres nas Santa Iglesia, ngã sinungul nas Santo Padre tu mattuddu nittam; annay ya pa annung tam á aqquimorayan is Santo Padre, ngã tali ni Jesucristo ngã maguræ tas Santa Iglesia. Ta nu mauan nacuan ip paquimoray, anna anugu-t nac Cristianos tac cagui nas Santo Padre ta adde-t na ipacurun na nittam tam mægafu tad Dios, mauan nacuan á curúg ic cacristiano nat tolay, tu mabbali nacuat tu Herejes, tac cunnac caherejes na Holandeses, tag gafu tap panaqui-t da ngã maquipattattadday tas Santa Iglesia, annap pallusso ra pa ngã maquimoræ tas Santo Padre, tag gafu lat ta aya-t da ngã massissíurayat ta uræ ra, tapenu attu

mamaggang nira ñga mamepæ tac cunna icaya-t da, tu icalogod da ñga mattagaruli tad Dios.

P. Nu ya mabuyat tu Santa Iglesia, it tañga pañgurugat tam á Cristianos; ay annim ma la-d dasí ipaccagui tam tu Iglesia pa y ættam paquimisan?

C. Ya ipaccagui tam tac cunnud, ta ya attattaddayat tam á Cristianos, ñga ya curug á Iglesia, tu pamarulattat tam ta annung nac cacristiano tam.

P. Píga is Santa Iglesia?

C. Tadday á lámang.

P. Anní icataddæ na, baccan na arí aru ic Cristianos?

C. Nu aru paga ic Cristianos, arig á tadday ib bagguí tam ñgamin, tag gafu taq quætaddæ ni Jesucristo ñga ulu nas Santa Iglesia nittam, annac cataddæ pa nap pañgurut tam sa: tu tadday amma is Santo Padre ñga urayat tam ñgamin á Cristianos ta utun nad dabbun au.

P. Curúp pamman, ana-c cu: ta ya angñgariga-t tac cunnud, it tañga pappatulan, tac cunnæ nittam au á pappatulan nap Patul tam: ta nu aru paga curug ittam au á pammagurayan na, annaq quelæli na, anna aru pa ñga curug ib babalæ sa, tañga pappatulap paga lamang, ta catolæ nat tadday á laj jip Patul ñga maguræ tap pappatulan na. Tu ya pa angñgariga-t tac cunnud, ip pattattaddæ nab bagguí, ñga arú ga ic cagannugannun na, ta ya ñga lat taddæ y ulu na, ñga urayan na adde-t nac cagannugannun nab bagguí: tu cunnup pa, ta nu aru paga sañgau ic Cristianos, tu aru pa curug y adde-t nan nammatay á nañgurug tad Dios ta adde-t cafugab tac cuani Adán, tu addé-tamma ta auap paga sañgau, ñga mappatubba-t amma noca nittam au. Ay taddæ paga la Iglesia, ñga ya quætabarangñgam maffugab na adde-t nam mañgurug tad Dios, tag gafu tac cataddæ nap pañgurug tam taj Jesucristo, ñga urayan nas Santa Iglesia. Tu ya ipaccagui ni Santo Tomás de Aquino, tu icataddæ nas Santa Iglesia, tag gafu tac cataddæ nac curugad da, annac cataddæ nap paguinnanama ra ta añgayad da tal Lañgui-t, annac cataddæ pa na aya-t da tad Dios, tu ipattattaddæ ra ñgamin á mañgurug sa.

P. Anní la-d dasí pamman ip pangñgagat tam ta Iglesia, tu Santa: baccan na pigang ic Cristianos, ñga mappacacca-

tagaruliat tad dacal, nğa mæquibuquibu tac caruan á mappacaggracia?

C. Tallu ig gafu nac cunnud. Ya olu sa, ig gafu tac casanto ni Jesucristo, nğa ulu tam á Cristianos. Icarua na ig gafu tac casanto nas Sacramento, anna adde-t nac curugat tam. Icatallu na, ic caru pa nas Sasantos ta utun nad dabbun an.

P. Uuap pamman, ana-c cu: ta ya angnğarigat tac cunnud, it tolay á curug á maquæmmæmmi im mutung na: ta nu egga paga in napappangnğat tac cammang nal lima na, annat taqqui na, mabuya-t paga tu maquæmmæmmi it tolay ud, ta catolæ nay ya curug á maquæmmæmmi im mutung na. Tu cunnup pa is Santa Iglesia, ta nu egga paga im maguman á Cristianos, nğa mælibuguibu-t tac Cristianos á mappacaggracia, mabuya-t paga tu curug á Santa y Iglesia; ta catolæ na attu maquipaccunnæ tac casanto na ulu na, nğa si Jesucristo. Anna ya pa ipangnğagat tam ta Iglesia tu Santa: ta Santo nğamin y adde-t nac cabucubucu nac curugat tam; annas Santo pa nğa curug ip pitu ur á Sacramento, nğa inibattang ni Jesucristo tas Santa Iglesia: tu Santo nğamin y adde-t nac curugat tam, tu anğue-tamma ta adde-t na irob nad Dios nittam, nğa big á lam matunung. Tu yamma igamma na ta adde-t nam maramaracay, nğa accan na maquipattubbud tat tuddu na, nğa tanig á lam mapimapia. Anna ya pa ipaccagui sa tu Santa Iglesia, ta nu aru paga tac Cristianos á macaccatagaruliat tad dacal im magguias sa, egga maffugab ic caruan nğa mattalacurug á lam magararubang tad Dios, nğa mætubbur á curug id daddam da tad daddam nas Sasantos.

P. Annic caguiat tam tu Santos?

C. Ya caguiat tu Santos, im macaggracia, nğa maya-t tad Dios, annæ ta addadde-t nam mæcaya-t.

P. Egga rasí Santos ta Herejes, anna Judíos, annam Moros, anna adde-t na accan na Cristianos nas Santa Iglesia Católica?

C. Auan, ta catolæ na accan na maya-t á tumaddæ ira tas Santa Iglesia, nğa pacasantoan na Espíritu Santo, tag gafu tap pitu ur á Sacramentos.

P. Appa-t, ana-c cu, ic caguian ni Santo Tomás de Aquino, tu mamacasanto tam massippo-t á Cristianos, nğa mattat-

taddæ tas Santa Iglesia. Ya olu sa, id daga ni Jesucristo, tu ya angnğarigat tac cunnud: ta nu benditan nas Señoría y Iglesia, sissiccuban na tad danum, tu cumip pamaggo na sa, tape umanğay á pammisan nap Padre. Tu cunnup pa ta olu ur á aggo nap paquicristiano tam, ta naninnitan y icararua tam, ta arig á napassipassicat tad daga ni Jesucristo tu icasanto tam. Yamma icarua nam mamacasanto nittam, ig gracia, nğa ya cumi ipanğuifefu na Espíritu Santo ta icararua tam tac canayun nap paquicristiano tam, nğa panğuiaua-t na tag gracia ta icararua tam. Yamma icatallu nag gafu na icasanto nas Sasantos, tag gafu tap pagguian nas Santísima Trinidad ta icararua ra: ta nu egga ip pagguianan nad Dios, curug á Santo ip pagguianan na nğud. Icappa-t namma na icasanto nas Sasantos, ip paquimæmallo-c da tad Dios. Umanğuæ lagud, ana-c cu, tu talacurugat tam á pacapian ip paguimugud tam ta icararua tam, nğa quinnua nad Dios tu Iglesia tu paguianan na: tac cunnac cagui ni San Pablo; ta nu im manapiraping ta icararua na nğa balæ ga nad Dios, daralag gapa nad Dios im macaraping ud ta icararua na, tac cunnamma nac cagui ni San Pablo.

P. Annim ma ipangnğagat tam ta Iglesia Católica?

C. Uuan, ta ya ga maffugab it tuddu na, nğa ari mabbulabuga nğa mapali ta adde-t nac catutuanan nat tolæ tam mabagabagáng.

P. Curúp pamman, ana-c cu, ic cunnud. Ay ya cap pa guinnan nu ic cagui ni Santo Tomás de Aquino, tape ammu nu nononotan ic cunnud. Dua ig gafu na ipangnğagat tam ta Iglesia tu Católica. Ya olu sa, ta nu is Santa Iglesia curúg á guian na adde-t nam mabagabagáng ta utun nad dabbun au, nğa cauaran nac Cristianos nas Santa Iglesia nğa manğurug tad Dios. Tu cunnuj ji inipamabbángguæ cafugab nay Yafu tam á Jesucristo tas Sasantos Apóstoles, tu umæ mattuddu ta utun nad dabbun au, tac cunnac cagui ni San Matéo. Ay nu is Santa Iglesia nattallu bangnğauan. Ya olu sa, ittam au á Cristianos ta utun nad dabbun au. Icarua na, in nagguian annut tal Lanğui-t. Icatallu na, in nagguian annut tap Purgatorio. Yamma gafu na ipangnğagat tam ta Iglesia tu Católica, ta attu uualinanan, auap pa tu lussauán

ta adde-t nam maya-t á tumaddæ sa, tag gafu tap paqui-cristiano ra. Ay ya canú namægafuan nas Santa Iglesia, nğa cunni Santo Tomás de Aquino, y adde-t tac cuani Abél nğa ana-c ni Adán, tu manayun maffugab tu adde-t tac cofu-t na utun nad dabbun au.

2. Ay nu is Santa Iglesia, nğa cunnamma ni Santo Tomás, curug á maladda maffugab. Ta nu ib baláy ya icaladda na, nu curug á maladda if fun na; tu cunnuj ji iquæfulo-t nal ladda nas Santa Iglesia, ta ya curug á attu cunnal ladda naf fun na, nğa ya nægafuan na si Jesucristo, tac cunnac cagui ni San Pablo. Ay ya pa icapalappa-t nal ladda nab baláy, nu accan na mapaquécay tam masican á baguiu; anna nu talacurugad da nacuan á buccayan tad dacal á palattug, anna adde-t nam minanğay á maquæruffu nacuas sa: ay nu accan na mæruffu tac cuddacuddanung nğamin, ya nğac curug á umanğay á marayo il ladda na. Nğuem, yamma curug á sinanğaladdan tu auat tu caguitta il ladda na, is Santa Iglesia: ta attu nacabuqquæ sa ta adde-t nan nanarudarúm sa nğamit ta adde-t na ananitu, tu adde-t paga co tag gafugafu nac Cristianos.

3. Tu accan na manugu-t ip pamuqquæ ra tas Santa Iglesia, nğa icalacalo-c na ga lam maffugab im mapacapacaru nac Cristianos tac caggaggau, tag gafu lagud tap panarun da tas Santa Iglesia. Ta nu in nanarum paga sa tag gafu na, aru ga nğamma in nabalittag id daddam da tam mapia, tag gafu tap pamacanauag nad Dios tad daddam da, tac cunnæ tac cuara San Pablo, anni San Agustin, nğa ira ga nğamma iq quingnğua nad Dios tu quægutan nas Santa Iglesia, nğa nanarum sa tag gafu na: tu accap pa nğa nabuqquæ is Santa Iglesia tag gafu tad daquæ nat tuddu na Herejes, ta inicalacalo-c na lagud in nanğannanauag nat tuddu nas Santa Iglesia. Ta nu egga dumaturatu ta Herejes, pagabbagabbaccan nas Santo Padre is Señorías, annac cassippattan nap Papadres, tu pamalappatad da tan nægafu ta Espíritu Santo ta addag, annas siri nğa tuddu na Herejes, tape ariat tam bulabuga ira nğa curugan; annap palappatad da pa y annung tam á curugan, tape attu liua-t ip panğurug tam tad Dios.

4. Ay accap pa nğa mabuqquæ nad diablo nğamin y

Iglesia, cunnac cagui cafugab ni Jesucristo tas San Pedro: ta nu is Santa Iglesia yarig nat Tura-c santa tac cuta nğa curug á maladda, nğa aqquitagattattan gapa nğa maquipaccua tac calinğa tam á diablo, tape ari tumuluc y icararua tam. Tuyuj jip paninnan nu taq quæfulo-t na allo-c ni Jesucristo nicamu á icculan na tas Santa Iglesia, tu paquigutan nu sa, tu ipaca-auayya nu noca nğa umæ tal Lanğui-t.

CAPITULO 14.

Yop paninnan nu anni it tagappó-t nas Sasantos.

ARTÍCULO 11.

De San Judas Tadeo, hermano de Santiago el Menor.

PADRE. Sinni y olu nabbuya-t tat tanğa bucu ur á, *tagappó-t nas Sasantos?*

CAGAYAN. Si San Judas Tadéo, nğa uagui ni Santiago el Menor.

P. Anní ufofun nas Sasantos?

C. Ya ufofun nas Sasantos, ip passissippallagum na adde-t nac Cristianos nğa macaggracia, ta adde-t nac cucucuad da nğa mapia tu ipanuttúl da tad Dios.

P. 1. Curug pamman ic cunnud, ana-c cu: ta nu uuaj jic cuan na adde-t nam massippo-t á Cristianos tam mapia, tu ipanuttúl da tac cunna uræ nad Dios, massissiccalagum nğamin im mappacaggracia sa: ta católæ na arig á taddæ ib bagguí ra, tag gafu taq quætaddæ ra tay Yafu tam á Jesucristo, tan nægafu tag gracia. Tu cunnuj ji iquæsipo-t da taq quinnuquinnua cafugab ni Jesucristo, annaj jigariga-t na, annap patæ na tac Cruz, ta catolæ nay ya curug á ulu ra, nğa nætaddayad da nğamin á mappacaggracia, si Jesucristo nğa Yafu tam nğamin. Ay ya angnğarigat tac cunnud, y adde-t nac cagannugannud nab bagguí, nğa massissippanğuffun, annam massissiccalagum ta adde-t nac cuad da; nğuem ya curug á quæsipattad da nğamin tu icapia ra

nğamin, y ulu ra. Tu cunnup pa, ta nu massissillagum paga im mappacaggracia ta adde-t nac cuad da tam mapia, ya paga la curug á aru iq quæsipattad da ta Jesucristo á ulu tam nğamin: ay nu nætanatanæ paga im macaggracia ta utun nad dabbun au, arig pa nğa nattattaddæ ira, tag gafu tac cataddæ lan na uræ ra ta Jesucristo. Tu cunnuj ji ipassissillagum da ta adde-t nac cuad da tam mapia, nğa pappenitencia ra, nu pappenitencia ra: pammisa ra, nu pammisa ra, annat tanğatanğacuap gapa nğa nangnğagan á mapia.

2. Tu ya angnğarigat tac cunnuj jit tolay á cuman, nğa ya lac cuman is simu-t, ay nu it taqqui, annac caruat tac cagannugannun nab bagguí, arayyu tas simu-t; nğuem, nu cunnunna paga, auat tu ari mæsipo-t tat tanğa pabbaguian taq quinan na nğun nas simu-t, ta curug á mababallæ id daga nğa pabbalian nac canan ud nğamit tac cagannugannun nab bagguí: ay nu maccaturup paga nacuan it tolay, mæsipo-t paga nğamin ib bagguí taq quinan na nğun nas simu-t. Tu cunnup pa, ta nu nagaddayyu paga ic cristianos nğa mappacaggracia, tu maccacaturug amma ic caruan nira nu caruan, malagum paga y icararua ra ta adde-t nac cuan na icappacaggracia ra, tu ipanuttul da tad Dios. Tu yap paninnan nu tap pacapia nam maguiddu-c tag gracia, annac caru nal lonan nam macaccatagaruliat tad dacal.

3. Ya pa angnğarigan tat tagappo-t nas Sasantos, it tanğa fun na cáyu, nğa aru ip panğapanğa na, nğa mabbunğa tam mapia, ta attu ari mæsippo-t tap pia na, tag gafu tap pia nap paffunğal na, annap pia nap paggamugamu-t na; tuyuj ji icapia nap pabbunğabunğa na adde-t nap panğapanğa na tac curug á mapia. Tu cunnup pa, ana-c cu, nap passissillagum na adde-t nam mappacaggracia ta adde-t nac cuad da tam mapia, tag gafu taq quæsipo-t da ta Jesucristo, nğa ya arig á panğa, anna gamu-t na adde-t nam massippo-t á tumuttul tad Dios. Ta ya la accan na massissippallagum tac cunnud, im macaccatagaruliat tad dacal, ta ya arig da nğa ari ipacapabbunğa tam mapia, tac cunnamma na ari gapa pacapabbunğa nac cayu ur á nacatang, tu arian na iquæsipo-t tap pia nac cacayu nac cayu nğur á macappanğa sa, annag gamugamu-t na; nğuem, nu gappaccannam ma nacuan ip panğa nğur á nacatang, eggam

ma nacuan noca ig gumusi-t sa tu iquæcanayun na paga tac cayu ur á macappañga sa. Tu cunnur amma, ana-c cu, it tolay, nu yuallin na gapa ic catagarulian na ñga racal, ñga arig na ñga inicacatang, tu arig aná ñgamma ñga gussi-t; tu ipaca-auayya na icararua na ñga tumaddæ paga ta Jesucristo, anna iquæsipo-t na paga tap patæ na tac Cruz; anna ipaca-auayya na pa ñga malagum ta adde-t nac cuan nam macaggracia, tu ipanuttul da tad Dios.

4. Nu ip paquimæmallo-c na adde-t nan nagguiat tal Lañgui-t, curug á coffunat tam, annac calagumat tam: tu quæsipattap pa nan nagguian annut tap Purgatorio. Ay nu y aqquimisa tam, anna aqquimæmallo-c tam, curug á calaguman amma gapa na icararua tap Purgatorio, ta catolæ nam mappacaggracia, ñga arig á taddæ ib bagguí ra, anna uræ ra, tag gafu ta aya-t da tad Dios annæ ta addadde-t na.

P. Nu massissippallagum ñgamin y adde-t nam mappacaggracia tap panuttul da tad Dios: annim ma lad dasí ipattalugaring tam á massissippaquimallo-c, annam mammisa ta icararua nag guiramat tam, annag guirenat tam, anna adde-t nap patalugariñgat tam ñga ipaquimæmallo-c tad Dios?

C. Uua-n Ama: ta nu mæsipo-t paga ñgamin in nagguiat tap Purgatorio ta adde-t nac cuat tam tam mapia, capatalugariñgam maffugab ic caru naq quæsipattan nap patalugariñgat tam ur á ipaquimæmallo-c tad Dios, tu pallauayan nan y allo-c na nira.

P. Egga rasí tas Santa Iglesia y angñgauánat tac catagarulian?

C. Uuan, egga pa sa.

P. Da, caguiam mu ay.

C. Ya angñgauanat tac catagarulian nac Cristianos, ip paquibautismo ra: ay yamma ipañgauat tac catagarulian nac Cristianos, ip pacconfesar da tap Padre.

ANGNÑARIGAN.

Yop paninnat tap pabbalo-t nan naguian annut tap Purgatorio tam massippo-t á Cristianos, nña maquimallo-c nira tad Dios.

Egga canú cafugab, nña cunní Henrique Teutónico, nña curug á mætutura-c, it tadday á tolay nña næruma canú ip paguimugún na ta icararua na: ta nu ruddutac cap paga tal lañgalañgan, ta addadde-t nal lañgalañgánan nat tolay, nña annuannung na ipaguiat tu balay, accap paga lam mæballo-c tan nono-p na, tu ya maffugab caracallán na adde-t na iddædducan na, ib bebeng na ta annung nac cacristiano na. Ay ya sinalacurun na nña pinatalugaringat tu anangnñuá na tam mapia, y aqquimæmállo-c na tad Dios ta icararua tap Purgatorio: ta nu umæ canú ta Iglesia, tac catatallúng na nñud, igagafu na na nña ipaquimæmállo-c ira tad Dios. Tu cunnúg ga nñam mabba, nu mánau amma nñas sa, annan nu talebaran na paga lamang y arun na Iglesia, accan na canú paga cattammán y ari maguittut tu pigo-t, tu paquimæmallaccán na tad Dios ta iquæcararua nac Cristianos á egga tap Purgatorio.

Ay cunnunnannud, nataquí-t canú it tolay ur á masippo-t tac curug á maraggo-t, ay inæ na canú inipaccúl it tadday á Padre tat tangnñá nag gabí, tu umæ mamacomulgar sa. Ay tac cabalín na canú nña naccomulgar, cagatta-t na inañgo-t na. Ay nu ip Padre nanóli canú ta Iglesia tu ænna nñud pacapian ic caja nñur á ammayiat tas Santísimo Sacramento, nña inipamaccomulgar na tam mataqui-t ud; nñam jinangnñan na y Iglesia nña natucatán á lamang, nña accan na nña pattaman ip pallitu-p na sa tal lauan na nñur á minæ namaccomulgar tam mataqui-t ud. Ay nñat tac cunnud, natalébad curúg nña ari macagui ip pabbo nap Padre nñud tap paninñan na tac cunnud, ta accan na nña ammú nu sinnin nattuca-t sa. Ay nu sañgur á mælug á tullunñan nacuab bibi-t tut ta Iglesia nñud, egga canú ic cunnam mamugas sa ta unag na: ay nu mannonono-t canú ga nñamma nña manau, accan na

canumma mapalilli-c ic bagguí na tan nanaddaggan na ñgur á lamang á ñganña na Iglesia.

Tac canayun nac cunnud, accac canú na ñga macagui ip pabbo na, annac calummín na ñga mapparan aná nu annic cunnud; ñgam inicalla-t na canum ma ing ñgaral á curug á racal, ñga cunna canú, ye: Nu sicamu ñgamin á adde-t nac Cristianos ñga natanám ta Iglesia ñgau, iramarama nu ñgamin im mañgun, ta ættam ñgamin á ipaquimallo-c tad Dios y icararua nac cofut tam ur á capapatay, tu ipabbalabalo-t tam sa tam mapia, tap pia nap pabbebeng na maffugafugáb á maquimæmallo-c nittam tad Dios, cunna canú. Ay tac cabuyá-t nac cunnud, accac canú na ñga macagui it tannutannun nab bagguibagguí nan nammatáy annur á natanám ta Iglesia ñgur, á lumaualauan ñgamin ira tal libulibud da: tu næsiddarága-t canú tac cunnuj jiq quæsibo-t nan nabbuttúl á candelas, anna achas ta Iglesia ñgud, tu inicanáuag á curug nag gubú na: tu nattalacuruc canú na in nammatáy annur á nabbañgun, ñga naddammarammang ta Iglesia ñgud, tac cunna anangñgua mi ur á Papadres nu arú cami: tu nattuttubba-t canú ira ñgamin á naccantar tac curug á attu caguittá, tu inipaquimæmállo-c da tad Dios tan natay ud, tac cunna anaccantar nap Papadres nu uuaj jit tanammad da ta icappadre ra.

Nu tac cabalín nac cunnud, inuli canumma nang ñgaral ut tag gafu na, tu cunna canumma, ye: Manoli camu na tal libulibun nu, ta mapia ñganá, cunna canú. Ñgam cuc canum ma nat tannug da gañgut tag gafu na tal lauad da: ay inisiddarága-t da ñgamin á nanoli tal libulibud da ñgannud, annan nassisinu-p canumma ic candelas annur á næsibo-t á nauan. Ay tac cabalin nac cunnud, auac canumma tu nilagalaguej jip Padre ur á liminacad, tu nattalitalimoræ canú na ñga las simillung ta Iglesia ñgud, ñga minæ namacapia tan namayyan na ñgud tas Santísimo Sacramento.

Nu ic cunnud, ana-c cu, ya inipamalappa-t nad Dios tac cunnud, tu paninnan na adde-t nam magguinna sa, taq quæfulo-t nap paguiddu-c na tap paquimæmallo-c nat tolæ sa ta iquæcararua tap Purgatorio. Ay nu ip Padre ur á nacasiñgat tac cunnud, pinaruddunan na ñga curug is sippo-t na, tu napacasantoan ñga curug. Tuyup pacannammuán nu, ana-c cu, taq quæfulo-t gapa nap pia nap pabbebeng na iquæca-

rarua maguiat tap Purgatorio, ñga mabbalabálo-t tam mapia, nu maparattalán ira tal Lañgui-t, tam masippo-t á Cristianos, ñga maquimæmallo-c nira tad Dios tap paguiad da paga tap Purgatorio.

CAPITULO 15.

Yop pacannammuat taq quæbalinan nac curugat tam, ta annung nap paguinnolæ noca nab bagguí na adde-t nat tolay; annac catolayan maffugafugab na icararua.

ARTÍCULO 12.

De San Matías Apóstol.

§. 1.º

Paguinnolæ noca nab bagguí na adde-t nat tolay.

PADRE. Sinní y olu tas Sasantos Apóstoles á nabbuya-t tat tañga bucú ur á cacarattaddayan nac curugat tam ur, á cunna: *Paguinnolæ noca nab bagguí na adde-t nat tolay?*

CAGAYAN. Ya olu nabbuya-t tac cunnud, si San Matías Apóstol.

P. Matæ rasí y icararua nat tolay, nu matay ib bagguí nat tolay?

C. Accan na matæ y icararua nat tolay, ta accan na cunnæ ta icararua na accan na tolay: ya lam matáy ib bagguí nat tolay, ay nu y icararua na matolæ maffugáb.

P. Maguinnolæ rasí noca ñgamin in nammatay?

C. Uuan, maguinnolæ noca ñgamin ira, tu manoli noca y icararua ra tab bagguí ra, nu æp panunnutan nay Yafu ta á Jesucristo ira.

P. Maguinnolæ gapa rasí noca y adde-t na accan na Cristianos?

C. Uuan, maguinnolæ pa noca ira, ta baccan na accag gapa ira tolay.

P. Bagguí tam au ga rasí noca im maguinnolay, nu ari tañgacuan á cunnæ tab bagguí tam ó gabba?

C. Bagguí tam au á curug noca im maguinnolay, tapem mæsipo-t tap pia na icararua na tal Lañgui-t: anna tapem mæsipo-t pa im magguman taj jiga-t na icararua na ta Infierno.

P. Matæ paga rasí noca ib bagguí tam, nu maguinnolæ ittam?

C. Accan na na; ta nu im macaggracia tap patæ ra, ari noca mofu-t ip pagayaya-t da tal Lañgui-t; ay nu im macaccatagaruliat tad dacal tap patæ ra, accan na gapa noca mofu-t ij jigariga-t da ta Infierno.

P. Auayya paga rasí noca im matolay nad dan aná ñga nabbali tu rabbun ib bagguí na, ñga næuarauara-c tab bébay, annad dabburabbún?

C. Nu accap paga macua nat tolay im mamaguinnolæ tan natay, ay curug á malogot tad Dios ic cunnud, tac cunnal logon na ñga manolæ ta addadde-t na; tu cunnuj ji ipañgurug tam, tu ya macapangñgua sañgamin.

P. Cunnasi rasí noca nac casissinnan nab bagguibagguí nam maguinnolay? Cugga rasí noca nac caracal nad dacal, annac cabajji-t nab bajji-t tap pammatæ ra ic caddacal da, annac cabbajji-t da nu maguinnolæ ira? Baccan na ari lallacalácay ic caruan, pattangñgan nac catolæ ra ic caruan, assitay amma ic caruan tap pammatæ ra: ay cunnup paga rasí noca ic catacatolæ ra nu maguinnolæ ira?

C. Acca-n Ama; ta pacapian noca ni Jesucristo ic cuddacuddanur á coyauan nat tolay.

P. 1. Curúp pamman, ana-c cu: ta nu ic cagui ni Santo Tomás de Aquino cunnug gabba; ta ya gafu na iquæcucua nac cuddacuddanud tu coyauan nat tolay, tag gafu tac cacabu-t nap pangñgupangñgua nac caruan á maganá-c, annag gafu pa tat tulatulagan nat tolay. Ñguem noca nu paguinnolayan ni Jesucristo y adde-t nat tolay á nammatay, auan noca cabulun á mamaguinnolæ nira; tuyuj jí icabi-t na noca, anna icapia nab bagguibagguí ra, nu paguinnolayan na ira, ta catolæ nac curug á Dios, ñga attu coyauan y adde-t nac cuan na.

2. Ay pacapian nu guinnan, ana-c cu, ic caguian ni Santo Tomás, tapenu ammu nu ip pappaquæmmæmmi noca nab

bagguibagguí na umæ tal Lañgui-t. Appa-t á gannuj jim mæcua tab bagguibagguí ra. Ya olu sa, iq quæfulo-t naq quilaquila-t, annan nauanauag da, ñga cunnan nauag nam matá tal Lañgui-t, in nauag nab bagguibagguí ra noca nu maguinnolæ ira, tac cunnac cagui ni San Matéo. Icarua na, ic cataliuaga nab bagguibagguí ra ñga marigariga-t, tac cunnamma nac cagui cafugáb ni San Juan Evangelista, ñga cunna, ye: Pammunafunatan noca nay Yafu tam á Dios ñgamin y adde-t nal lulua nam matá ra, ta accan nan noca ira mammatay, anna auanan noca ira ipattañguitañgui-t, anna ipacculacule-t; anna auanap pa ira tu icariga-t, ta nofutan ic cuddacuddanur á næcucua nira ta utun nad dabbun au, cunni San Juan. Icatallu na, ic catalicarag da; ta curug noca ira ñga mattalicarag, tac cunnat talicarag naq quila-t, tac cunnac cagui nat Tura-c santa. Icappa-t na, ic cauad da tu icagurugurun ta addadde-t nal lacalacarad da, ta auayya ra noca taffutan it tapia annac callang: ta umalagab noca ib bagguí nam magguiat tal Lañgui-t taq quilaquila-t na icararua ra, annat talicarag da, annap pagayaya-t da maffugab, annac cauad da tu icagurugurun ta addadde-t na icaycaya-t da nacuan á æn tac cunna uræ nad Dios. Ay tabba-t na appa-t á gannur ur á icapia noca nab bagguí na umæ tal Lañgui-t, im mæcua tab bagguí nam maddacay annur á umæ noca ta Infierno: ta curug á maribbo-t paga annæ tac calló-p ib bagguí ra; annam marigariga-t pa noca ira ta afuy ta Infierno tu ari mófu-t; annam maddammo-t pa ñga curug ira, annæ ta aya-ayam á nammatay, tac cunnac cagui ni Joél ñga Profeta nad Dios.

3. Ay appa-t á gannuj jic caragatan nam mamacaladda tap pañgurun na tap pamaguinnolæ noca ni Jesucristo ta adde-t nan nammatay. Ya olu sa, ip pamannabannæ nat tolay tad daddam na ñga maraddam, nu egga im matæ tau uauagui na: ta baccan na manugu-t tu accan na maraddam it tolay tap patæ na idducan; ñguem curug amma cabannayan it tolay á maraddam, tag gafu tap paguinnanama na tap paguinnolæ na noca. Tu cunnuj ji ipaccagui ni San Pablo tas sinudduan na ñgannud, tac cunna: Ye, uauagui, accam mi icaya-t tu pattaman nu in nammatay, tape ari camu maraddam tac cunnad daddam na accan na mañgu-

rug tad Dios: ta nu curugan nu tu naguinnolæ si Jesucristo, mætanñacurup pa nña curug tac cunnud ip paquittapaguinnolæ tam gapa noca sa, cunni San Pablo. Icarua na, ta nu ip panñurug tap paguinnolæ tam noca, curug á macari ta assing tam tam matay: ta catolæ nam maguinnanama tat tanñacuan á catolayán nña curug á mapia annæ ta utun nad dabbun au, nña il Lanñui-t ur á æn noca pagguianan nam macaggracia tap patæ ra. Icatallu na, ip pappacalappo-t tam maccupacauad tam mangnñua ta adde-t nam mapimapia tu ipanuttul da tad Dios, tag gafu tap panñurug tam tap pamaguinnolæ noca ni Jesucristo nittam, tu pabbálabalattan na tam mapia tat tumuttul sa, tac cunnac cagui ni San Pablo.

4. Icappa-t na, ip pamugan nat tolæ tad daddam na nña mattagaruli, tag gafu tap panñurun na tap paggábun nab bagguí anna icararua na, nña umæ tal Lanñui-t, nu Lanñui-t: Infierno, nu Infierno, nu maguinnolæ noca in nammatay. Nñam magunona bi-t á laj ji icararua nam magguman nña umæ marigariga-t ta Infierno, ta catolæ nay ya olu minanugu-t tac catagarulian, tu umæ noca tumagappo-t taj jiga-t nab bagguí na, nu maguinnolæ ira. Ay nu y icararua nam massippo-t, ya gapa olu umæ maninñat tad Dios, annæ tab bagguí ra tac capapatæ ra, ta catolæ nay ya nægafuan nap pia nap panuttul na tad Dios, nña quæsipattag gapa noca nab bagguí ra ip pia ra tal Lanñui-t, ta catolæ nay ya cabulúd da tas siminuttúl tad Dios ta utun nad dabbun au.

ANGNÑARIGAN.

Namaguinnolæ cafugab si San Estanislao tat tadday á natáy.

Aru á curug, ana-c cu, ip pinaguinnólæ nas Sasantos tan nammatáy tan nægafú tay Yafu tam á Jesucristo, ta uræ nad Dios ic cunnud, tu pamacaladdan na tap panñurug tam tap pamaguinnolæ noca ni Jesucristo ta adde-t nan nammatáy. Ay ya bi-t á la-d ipacammu-c nicamu, ana-c cu, ip pinaguinnólæ ni San Estanislao, nña Señoría, tac cunna ubóbug nat tadday á Padre á curug á mætutura-c, nña si P. Fr. Lauren-

cio, ing ñgagan na, ñga cunna, ye: Guinátang canú ni San Estanislao tat tadday á tolay, ñga si Pedro ing ñgagan na ñga curug á masirib, it taddæ tac coman na, tu cua na Iglesia, tu curug á iniyaua-t na tam macaccoman uj jing ñguina na: ñguem accan na curug á inicabeng nas Señoría ñguj jin nattura-c tac cacurun nap pamalin na tap pangñguina na tac coman ud.

Ay uuac canú tu natæ im macaccoman ud, ay noca tap pacannammu canú nan nallulupo-t annud tac cucua nat tolay ud tac cauat tu tura-c nas Santo ñgud, tu pañgurugad da nu yasi tu curug, anna accan na curug ip pangñguina na sa, minæ canú ira tap Patul da, tu inæ ra quinagui sa, tu sippallan á lan nas Santo ñguj jic coman ud, ñga accan na ga ñguininan: cudda canú tap Patul da ñgud. Tu cupacauarad da ñga lat tap papañguliap paga ñgamma nap Patul ur á mapangñguina tas San Estanislao tac coman ud: ta ya iniquænñgal da ñga maccagui tac cunnud tap Patul da, ta ammu ra id daquæ nad daddam na tas Santo ñgud. Ta nu egga paga it testigos á macannammu tac cacurun nap pangñguina nas Santo tac coman ud, minanaqui-t canú ira ñga naccagui tac cacurugan na, tag gafu ta assing da tap Patul da, ta ammu ra ib batu-c na tas San Estanislao. Ay nu ip Patul ud, inipæyaua-t na tas Santo ic coman ud tan nallulupo-t annut tap Pedro ur á macaccua sa tag gafu na.

Ñgam nu cunnunná paga, quiniddo canú nas Señoría ñgud tan nallulupo-t annur á papañguiauatan nap Patul tac coman ud, ip paguiddad da bi-t tam macallu lamang; ta binilin na nira tu palabbetan na nira tam macallu si Pedro ur á pallupattad da tac coman, ñga tallu ragunán ip pinatayan na, tu pagatuturad da tac cacurugan nac cunnud. Nu ic cunnud inanugu-t da canú; ñgam natalébad lagud, ip pañguyoyo ra tas Santo ur á naccagui tap pamañgun na tan natay ur á alaliguiran ip pinatayan na. Ay nu is Santo ñgud, sinalacurun na in nagayunar, annan naquimæmallo-c tay Yafu tam á Dios tac curug á mapano-t, tu pamalappatan na tac cauat tu curug tac cagui ra ñgus sa, ñga mappæssisippal tac coman ur á nabalinan na gabba ñga ñgininan. Ay tac cófu-t nat tallu aggau ur á pagayunar nas Santo ñgud, annap paquimæmallo-c na tay Yafu tam á Dios, minæ canú tac cabalín nam Misa tal

libun nan natay ud, tu inæ na inipari ib batu á callan nal libun ud, anna inipari na gapa id dabbus sa, tu adde-t tac casiñgan nab bagguí na. Ay tac casiñgan na na, inicattal na canú tab bagguí nan natay uj jit tagucun na ñga annung nas Señores Obispos, tu cunna cas sa: Ye, Pedro, manñguc ca ñgatun, cunna canú las sa; ay inirama na canú im minánñgun.

Pacapian nu guinnan, ana-c cu, ic curug au á macapappabbau: ta nu tac cabubuyá-t nac cagui nas Santo ur á cunnut tan natay ud, inirama na in nabbánñgun tag gafú tap paquimoræ na sa. Ay tu cunnud, cuc canumma nas Santo ur á nabbilibilis sa tap pabbanñgun na ñgur aná, ye: Daddanám ma-c ta atubáng nap Patúl, ta ætta sa, cunna cas sa: tu jiminaddac canú tas Santo ñgud tam minæ ta arubáng nap Patúl. Ay tad dattál da cas sa, quinagui nas Santo ud tap Patul tan nagararubanñgad da ñgamin, annac caccammaranan annud, annan nabbuttúl á tolay, ic cunna: Ye, ajjo ipasiñgac cu nicamu, tac cunna initabba-c tan nacallu ana, si Pedro au, á naquigátang niacan tac coman na ñgud, tu cua na Iglesia ñga tallu ragunán ip pinatayan na. Ammu nu curug tu yayau, ñga binánñgun nay Yafu tam á Dios, tu icapalappa-t nac cacurun nac cagui-c. Ara, ipaquiabú-t nu lagus sa nu curug, tu ya guinatanñgac cu tac coman ud, ta baccan na ari ya curug á umanñgay á curugan ic cagui na, ñga ya macaccua, annæ tac cagui nat testigos, anna adde-t nan nætura-c nacuan tat tura-c: cuc canú ni San Estanislao.

Nu tap paniñgan nap Patul ud, annac cabbulun na ñgannúng ñgamin tac cunnud, arig aná ñga nanuttuppi canú ñgamin ira, tu auanat tu nacapappica-t tac capanupanunnu-t na ñgun nas Señoría ñgud, ta curug á pinalappa-t ni Pedro uj jic cacurún nac cagui nas Señoría ñgur á Santo. Tu siddasiddanan na pa íu uauagui na ñgannur á nallulupo-t tac cucua na, tapet talacurugad da im mabbabaui, annam mappenitencia, tu ipamabbanñgad da tap panñgucua ra, annap panuruturud da tas San Estanislao. Ay nu is Santo ñgud, inipaquiabu-t na canú tap Pedro ur á binanñgun na, nu icaya-t na bi-t paga nacuan im matolay ta utun nad dabbun au: ta nu icaya-t mu, ipaquimallo-c ta ca tad Dios, tapenu anugutan na ic cunnud; cuc canú nas Santo us sa. Ñgem, nu si Pedro ñgud, ya initabbag na tas San Estanislao, ip panunñgul na, tu ya icaya-t na

im manoli tal libun na, annæ ta yamma tolian na ic catolæ na paga tu maguiat ta utun nad dabbun au, nğa arú á curug y illællanan na icararua sa tac catagarulian. Tu cuc canú nan natay tas Santo ujje: Nu sacan au, Santo nad Dios, maguiana-c gabba paga tap Purgatorio, nğuem mabi-taná ic cofutan nap panali-c sa tag gatu-t cu, nğa catagaruliac cu tad Dios tap paguiac cu aggad ta utun nad dabbun au. Ay nu ya cuac cu im matolæ mabba, tu manolia-c paga sa: ammu-c dasí noca, tu aria cumma macatabbut tu pattagaruli-c sa, baccan na mittan á ruttu id daddam nan nattammucu tolay?

Tu cunnuj ji ipanğaya-t cu á umæ mariga-t paga tap Purgatorio, tu adde-t tap pacatali-c tag gatu-t cu tad Dios; ta ammú-c tu taliuaga nğa cunna nğa mattagaruli sa; anna ammú-c pa tu auanan noca tu tugatugaj jip pacanğuæ-c tal Lanğui-t, nu lumauana-c tap Purgatorio, nğa mabi-t ga nğana. Ya lagud quiddauac cu nicau, ip paquimæmallo-c mu nioc Tafu-c á Jesucristo, tapec cacuranğag gabba ij jigariga-t cu tap Purgatorio, tu icabi-t nap panğa-p na niacan tal Lanğui-t, tu æccu paninnan maffugafugas sa: cuc canú ni Pedro nğut tas Santo. Ay cunnunnannud, nabbuluc canú ira, nğa raruá annas Santo nğud, tu rinaddanac canumma nan nabbuttúl á tolæ ira nğur á umæ tal libun ni Pedro: nğam, ittac canumma ni Pedro ur á quiniddo tas Santo, tu anğue-t tang nğamit tan nabbuttúl annur á jiminaddan nira, ip paquimæmallo-c da sa tad Dios. Ay tac cabalin nan nac cunnud, simillung canú tal libun na nğur. Ay nagatta-t canumma nğan y inanğo-t na nğur á inipappæcco nad Dios sa, tu namalappatan na tac cacurún nac cagui ni San Estanislao.

§. 2.º

Annac catolayán maffugafugab.

Padre. Annic curugat tam, nu cuttam ur á: *annac catolayán maffugafugab?*

Cagayan. Ya curugat tam tac cunnud, tu egga it tanğacuan á catolayán nğa pagguianat tam noca nu mammatæ ittam, nğa accan na y utun nad dabbun au, nğa attu cofutan nğanğanğay.

P. Asi noca y æc catolayan nam macaggracia tap patæ ra?
C. Ya noca catolayad da maffugab il Lañgui-t.
P. Anni noca icatolæ maffugáb nam magguiat tal Lañgui-t?
C. Ya noca icatolæ ra, ip paniñgad da maffugab tad Dios, ta auan noca ira tu auagan ta adde-t nam mapimapia ñga quæquælugad da.
P. 1. Uuáp pamman, ana-c cu: ta auat tu cacurañgan im magguiat tal Lañgui-t ta adde-t na na ñga lan naq quæquælugad da: ta catolæ nam malagum tac casiñganan nad Dios, ñga curug á nagunnonnuran na adde-t nam mapimapia ñga annung nat tolay á quælugan. Ñgam, ana-c cu, quinagui-c gapa gañgun nicamu, tan nægafu tac turac ni Santo Tomás, ic cunnaq quæfulo-t nap paquæmmæmmi nab baggui tal Lañgui-t; ay caguiac cu pa ñgamma bi-t nicamu cunnag gafugafu nap pia na icararua sa, ñga quæsipattan nab bagguí. Ta nu accap paga matalatagofu-t á macagui nas Santo Angel tu maribud dagún na ic cabajjitan nap pinaran nad Dios tal Lañgui-t tu yaua-t na ta icararua: ay pomañgac cu paga lac caguian nicamu ic cagui ni Santo Tomás de Aquino, ñga cunna, ye: Ya curug á quægafuan na adde-t na ipagayaya-t, anna icatolæ nat tolay tal Lañgui-t, iq quætaddæ ra tad Dios, ñga ya curug á quægafuan, annac cappaddetan na adde-t naq quæquælugan na adde-t nat tolay. Ay ya iquætaddæ tad Dios tal Lañgui-t, tag gafu tan nauan nap paninnas sa tac Cadios na, tac cunnac cagui ni San Pablo.

2. Ya pa egga tan nagguiat tal Lañgui-t, y aya-t tad Dios, annap paddayarayo sa, annam malappa-t pa sa ic capannu nad daddam nat tolay, ta curug á mapalanni ta adde-t naq quæquælugan na: ta catolæ nam maniñgam maffugab tad Dios, ta curug á mapannú noca y icararua ra tas sippo-t, annap pagayaya-t. Ay mapannú pa noca y uræ ra tap pia, tu icataliuaga ra ñga mattagaruli: ta nu ic cabajjitap paga lan nab bajji-t á catagarulian, auap paga mabbulabuga maparali sa tu tadday. Ay curup pa ñga mæcacua ira; ta nu angñgarigap paga id daual da, annad daquæ nac caruan nira ta utun nad dabbun au tac catolæ ra, mabuya-t paga noca ira tu ana-c nad Dios, annam macagui pa ira tu Patul, annas Sacerdotes, ñga curug á mæcacua ta utun nad

dabbun au; annam mabuya-t pa ira tu yafu na adde-t na egga ta utun nad dabbun au, ta macua ra nñamin y adde-t na icaya-t da nña cuan. Ay ya pa icapia nam magguiat tal Lanñui-t, ta auan noca ira icaycassing, anna illællanan: anna auap pa ira icallulunñat tu egga noca cofutan nñanñanñuæ nac calagum da tac cuddacuddanung nñamin. Ay ya pa ipagayaya-t da, ic capian nac cassippo-t nac cabulud da nñannung nñamin tal Lanñui-t, ta arig da nña ufofun, tu passipasipattad da nñamin ip pia nap pagguipagguiad da nira nñur á magguiat tal Lanñui-t.

3. Cuddacuddanud, ana-c cu, im mapimapia nña ipagayaya-t, anna icatolæ nam magguiat tal Lanñui-t. Ay nu y adde-t nam macapacaracay, annam macapariga-t, curug á arayyu tam maparattal sa, ta auas sa tu maguinna tat tanñui-t, annad daddam, annat tulagan, annab bisín, annab bannág: accad da pa auagan ic cumán, annam maccaturug; anna auag gapa nira im maguibannág, ta auan ira cabannagas sa; anna auanamma nira bulabugá capacauanan ta adde-t nam macapacapia nira. Ay sinalacurúg na Apóstoles á pinæ tat tura-c, tu ya panñaggaddan nac curugat tam, ic catolayám maffugafugáb; tape ya maffugab pacapacoliat tam á nononotan, annap parulattan, y adde-t nac cuat tu yanñuæ tal Lanñui-t: ta ya tuppag na adde-t naq quæquælugat tam, im matolæ naffugafugab. Ay tabba-t nap pia nam maguian annut tal Lanñui-t, id daquæ nap paguipaguiat ta Infierno nña caribbattan, annac carigarigatan, annac catuttugguian, anna attanñuitanñuitan, anna acculaculetan, anna angnñuirinñuitan, tu auat tu cofutan nñanñanñay: ta mapanapananama na nña laj jira maffugafugab ta Infierno tu ari mófu-t.

P. Nu passipasipattap panó nam magguiat tal Lanñui-t ip pia nap pagguipagguiad da, nñam auat tu maparuma tap pia nap pagguipagguian nac caruan nira?

C. Nu massissippallaga im magguiat tal Lanñui-t tap pagayaya-t da nñus sa, egga paga in næruma nira tap pia, tac cunna annung naq quæruma nag gracia ra ta utun nad dabbun au.

P. 1. Uuáp pamman, ana-c cu: ta cunnug gabba ic cagui ni San Pablo; ta cunna curug nap paddumaruma nan nauag, annaq quilaquila-t nab bitubitun tal Lanñui-t, ip padduma-

ruma nam magguian annus sa. Ta nu curup paga tu curug á maquæmmæmmi, annac curug á manauag, annac curug á maqquilaquila-t y adde-t nam macañguæ tal Lañgui-t, nu maparattala-n ira sa; em maddumaruma paga ira, ta egga in naparuma nira in nauan na, tac cunna annung naq quæruma nac casanto ra, annac casippo-t da ñga siminuttul tad Dios. Ta nu ic curug á mapano-t ip panuttul na tad Dios tap pagguian na ta utun nad dabbun au, ya ñgannud curug á racal in nauan na, annac curug á napacatannang ip pagguian na tal Lañgui-t, annæ tat tali matattannay annuj jip panuttul da. Ñguem nu cunnunna paga, accap paga ira ñga mabbulabuga ñga mappassipassil ta catolæ nan nammannupannú ñgamin id daddam da tam mapia, anna aya-t, tu añgue-tamma ta addadde-t naq quæquælugad da, tu ipamasiccal da ñga curug tap pagayaya-t da.

2. Ay ya angnñgarigat tac cunnuj jic cunnoye: Nu egga nacuan ic cammaranan ñga tallu y aná-c na, tu racal, anna atannang it tadday: tu mabbaguitolay aná ñgamma id taddæ nira: tu bajji-t paga ñga curug y uriad da ñgud: tu iddan nacuan nama ra ñguj jira ñga tallu tu barauasi ra tat tañga canayun á sinnun ñga curug á mapia: ay manugu-t dasí tu accan na maddumaruma ig gucun nam mæyaua-t nira ñgur á tallu tu barauasi ra: tu apaddug ic cua nac cacá, ta mapannung tac caracal na, annac capaddug na? Ay nu ic cua nammá nag gadday us sa, ñga mabbabaguitolay aná, manugu-t tu arim ma abababba, annæ tac cua nac cacá na ñgud, baccan na arim ma mapannung tac cababba na? Ay nu ic cua namma nab bajji-t ur á uriad da, manugu-t tu arim ma ababba, ñgannab bajji-t annæ tac cua nat tangñga ra ñgud, baccan na arim ma mapannung gapa tac cabajji-t na? Ay nu cunnup paga nap paddumaruma nam mæyaua-t nira, taliuaga paga tu passilan nac cacá ra ñgud ib barauasi na urian na ñgannud; ay nu y urian na ñgannud, accad damma passilan ib barauasi nac cacá ra ñgud, ta accan na cannunñgan nab bagguí ra: ta ya nacuan minañgay á cuad da ñgur á mauuauagui im massissippagayaya-t tac capia nab barauasi ra ñga tallú. Ay cunnur amma gapa im magguiat tal Lañgui-t, ñga attu bulabuga mamassíl nira, anna attu mappedduru: ta accan na macua quérug ic cun-

nucunnud tal Lañui-t. Ta nu y arig annup paga ñga babajji-t ip paguiad da tal Lañui-t, ñga mæyarig tas Sasantos annud, curug á magayaya-t ira, tag gafu tap paniñgad da taq quæruma nap pia nac cabbulud da ñgannur á Sasantos, ñga næruma ta accan na curug á Santo ta utun nad dabbun au. Aual laguj ji ira auagan, anna aua-n ira passilan, ta catolæ nac curug á nacala-p tap paniñgad da tad Dios, ñga curug á macapannu ta arig á alung nad daddam da, ta adde-t naq quæquælugad da.

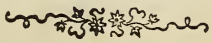
2. Ay ya ñgamma apan ni San Gregorio tu angñgarigat tac cunnud, ip passissippacan gac cafugab na appatafulu annur á ana-c ni Job, ñga mattuttubba-t ira ñga mappacapacan á mauuauagui, tac cunna uræ nama ra ñgur á Job: tapenu mapia ip pauuauagui ra, anna tapenu ari ira mappassipassíl, annat tape arig da pa ñga ufofun ñgamin ic canacanad da: ta nu ic canan á auat tac caruan nira, ñga eggamma tac caruan nira, arig á egga nira ñgamin tag gafu tap passipasipo-t da ta adde-t na egga nira. Tu cunnur á curup pa nap pia nap pauuauagui nam magguiat tal Lañui-t, ta arig da ñga ufofun ñgamin ip pia ra: ta curug da ñga ipagayaya-t ñgamin ip passissippaniñgad da tap pia, annaq quæruma nap pagayaya-t nan nattammucú cabulud da tal Lañui-t ud.

P. Anni ipaccagui tam tu ya lac curug á matolæ im maguiat tal Lañui-t, baccan na ari gapa matolæ maffugab im maguiat ta Infierno?

C. Ya ipaccagui tam; tu ya curug á matolæ im maguiat tal Lañui-t, ta macua ra y adde-t nam mapimapia ñga quæquælugad da tu ipagayaya-t da. Ay nu im maguiat ta Infierno, arig ira ñga nammatay, tag gafu taq quæfulo-t naj jigariga-t da sa.

P. Anni rasí quæbalinan nat tañga bucú ur á, *Amén:* ñga ya pañgaggaddan tat tañga Jesús annau á, *Mañuruga-c tad Dios Ama?*

C. Ya quæbalinan na ic cunnoye: curugac cu tu curug ñgamin y adde-t nac cabucubucu nac caguicaguiat tat tañga Jesús annau.



ANGNÑARIGAN.

Yop panaqquillalan taq quæfuló-t nap pagayaya-t nam maguiat tal Lañgui-t.

Pagammularap paræ nay Yafu tam á Dios y ininñgan na icararua nu, tu pacannammuan nu nacuan á lat tu tagguipigang taq quæfuló-t nac caru nam mapimapia ñga pinaraparán nad Dios tal Lañgui-t tu pamalagumán na tac Cristianos á mattalacurúg á tumuttul sa! tape ya nacuan maffugab pamacaracallán nu tan nonop nu, ip pabbebéng nu á tumuttúl tad Dios, annæ ta adde-t nac cupacauaran nat tolæ ñgamit ta utun nad dabbun au. Ta ya la ammú-c tu icatunñgul nam mangñgua nicamú tam mapimapia, anna icalógon numma maccupacauád tam maquirærumá ñga lamang ñga icaycaya-t á lan nab bagguí nat tolay, y arian nu pamacapacóli á manaddaddám tac caru nam mapimapia ñga pinaraparán nad Dios tal Lañgui-t, tu ipabbalabálo-t na tat tumuttul sa ta utun nad dabbun au. Oh! pacapian nu carí á pangñgagan, ana-c cu, ta ubobugac cu nicamu ic curug au á capallatan á guinnan, ñga ya noca panaqquillalan nu tac cacurún nac caguiac cu ó nicamu: ta ye:

Egga canú cafugab á cunnat tadday á mætutura-c, ñga si Enrique ing ñgagan na, id darua ñga soldados ñga curug á caccammaranan ira, annam mapia pa ñga curug ip paccofud da, annap passippañguffud da ñga tumuttul ta uræ nad Dios. Ay cuc canú nat taddæ nira ñgur á maccófun: Ye, cófun, mangñgua ñga-c noca nu cua, tad dacal á pañgatolayan, tu ipammacacuá-c ta aru á tolay; ñgam, icallo-c ma-c cófun, ta malagum ca noca sa, tapes sico pa noca im mallágga-c, tu ammung paga na ipalláua-c nira, cunna tac cófun na ñgur. Tu cunnamma sa: uuan, curug á tuppan na icaya-t cu ic cunnud; ñguem, egga gapa noca ib bibilinan nap pangñgua-c tu ipañgatolayac cu gapa ta arú tolay: ay quælugac cu curug, tu malagum ca gapa noca sa, tapes sico gapa noca im mañguiala-alaua-t tal lágga-c cu nira: cuc canumma gapa nac cofun na ñgur á simibbag sa. Ñgam ya ñgat tuc cofun ay, cuc canumma nac cabulun na ñgud. Ay nu y urian ur á nabbuya-t tac cunnud,

uræ canú nay Yafu tam á Dios, tu ya olu natáy tan naguæ paga na atta-t nab bilin nap pangnñua na olu nñur á nabbuya-t ta ipañatolayan na. Ay tac caparattál amma na atta-t nab bilin nap pañatolayan na olu, naddataratang canú nñamin y adde-t nan nacculan annud, tu umæ cuman tal lágga-c na olu nñur á mañatolayan, tu naquitta-añguæ canú gabba nira ic cófun nal lumagga-t ur á natæ ga nñana, tac cunnan nabbilibilinad da nñur á maccófun, nña cunna curúg nac casissinnán nam matolæ paga, tu minayán nallágga-c tac cunnan nappatabbad da nñur á maccófun tac catolæ na paga.

Ay nu tac cabalid da cunú nñamin á quiminan, cuc canú nan natay ud tac cófun na nñur á matolæ paga: Ye, cófun, pinarulo-t cu na ic cunna inittabba-c aggan nicau; nñuem, cuam mu gapa ic cunna initabbam niacan, ta æc ca gapa noca mallágum tap pañatolaya-c cu, ta sico gapa noca y umæ mallagga-c tat tolæ tab balæ-c: cunna. Ay cunnamma nam matolay up paga sa, ye: Nu curuc ca na nñatun á natay, cunnasi rasí noca na añguæ-c pallagum tap pallagga-c mu? cunna cas sa. Ay cuc canumma nan natay ud tam matolæ curúp paga: Ye, cófun, nu nataya-c paga nñau, auayya ta ca paga curug á laggacan tac curug á mapia; nñem macconfesar ca bi-t lagún noca, annam maquimisa ca nu Domingo: ta nu manoli ca na noca nña naggafu ta Iglesia, ay dangnñam mu noca ta arug nab balæm it tadday á caballo nña curug á mafurau, nña rinan á sinillan noca, ay iramam im maccaballo sa; annan naparag gapa noca tag guian nac caballo uj jid dua nña itu, nña curup pa nña mafurau, nña ya noca manuggun nicau, tu irattal da ca tap pallaggacac cu, anna itoli ra camma noca tab balæm, nu mabalin ip pallagga-c: cuc canú nan natay ud tac cofun na nñur á matolæ paga: tu rinañu nam matolay up paga ic cunnud.

Nu tac cabalin na canú noca á nacconfesar, annan naquimisa tad Domingo, il labbé-t na tab balæ ra, ay jinangnñan na canus sa it tadday á caballo, annad dua pa nña itu, tac cunnaq quinagui nan natay us sa: tu inirama na canú is siminaquæ tac caballo nñud; nñam, asi æmmu atun, cuc canú nan naninñas sa nñur aná nña naccaballo? Umaya-c cunná ta adde-t na icaycaya-t nad Dios tu æccu, tu auag ga noca banabano ip panóli-c tau, cunna canú tam maquiabút nu asi y æn na; ay noca nanau aná, tu ipopolu canú nad dua nñur á itu, tu tuttuttulan

nan naccaballo ur á naccaballoan na, y adde-t nal lacalacarad da tac cacayuán, annac carubbutan nad dálan: tu cugga canú lan nap paddaj jira nña lumacar, annac caballo nñud: ay jimittal canú ira tac carubutan, nña cunna attanabban nña naguianan na Hermita nat tadday á Padre nña Hermitaño, ay naguittuc cas sa ic caballo, anna itu annud. Nu tap pacataguéno-p canú nat tolay ut tap paguittun na itu annur, annac caballo, nattannáb bi-t, tu inæ na iniconfesar tap Padre ur á Hermitaño in nattaman na nña babajjit á catagarulian na, nña accan na nña naraddam tap pacconfesar na nñut ta ili na.

Ay nu tac cabalin na nñur amma nñaná nña nacconfesar ta Hermitaño nñud, iniramá na canum ma im minæ siminaquæ tab bullun na caballo nñud: tu accac canumma nñaná nña naquimmatan il lacan na itu, annac caballo nñud, tag gafu taq quæfulo-t nac cattalicarag da, tu adde-t tap pañguirattal da tat tolay ut tat tadday á baláy nña curug á racál, nña talacuruc canú á attu quæyarigan ip paquæmmæmmi na: tu ya nñan naguitturan na itu, annac caballo nñud, tu naddannia-t canú it tolay ur, ay noca inæ canú jinafung nac cofun na nñur á natay, tu cunna cas sa, ye: Nña! tab bayam mu cofun nña rimittal tau! Egga paga pigo-t tu quinabutam mu il lallagga-c cu: nñuem, nu cunnunna paga, tullung ca, ta ajjo paga it tañga gannur á canán, nña ri paga nælagga-c tal lamesa mi au, nña mapia lagun, nu sico y umæ mañguilagga-c sa, cuc canú nan natay ud tac cofun na. Ay simillung canú yaya tab balay ud. Nñuem tac catatallung na cas sa, naddammaccac canú nam mata na nña ininñat tab bannan nab balay uj jin nabbuttul á tolay, nña attu ari mammulamugang nira, nña talacuruc canú mappaquæmmæmmi nñamin ira nña Sasantos, tu næpallo-t á curug ip pabbo na nña nacappa taq quæfulo-t nap paquæmmæmmi sa.

Ay cunnunnannud, inæ na canú inilagga-c nira it tañga gannur á ri paga nælagga-c tal lamesa ra nñud. Ay tac cabalin nac cunnud, cuc canú nan natay ud tac cófun na nñur á matolæ paga, ye: Nabalip pa nñaná ip pañatolayac cu ó, cófun, tal linaggatac cu annaua; auayyam aná im manoli tab balæ nu, cuc canú nan natay ud. Ay sibbac canú nam matolay up paga, tu cunnac cas sa: Ye, cófun, maraquæ nu icallo-c ma-c tam mægafu tad Dios, ta pananñannuan amma-c

paga bi-t á lat tau, ta accan na mapæ tab baggui-c au iq quæruma na aya-t cu á maguiat tau? cunna canú tac cófun na ñgur á natay. Ñgam sibban namma nan natay ud, tu cunna cas sa, ye: Accac, cófun, capian na ñga curug ip panom tau tam mabi-t, ta paquilabbunam mu lamang ib bayam mu na ñga naguiat tau. Mano cal lagud, ta minañgay aná ñga curug in nalagumam mu tau, tu pañguilugam mu taq quætañgacuan nap pia na aggayamam mi au, cuc canú nan natay tam matolay ur á cófun na.

Ay ñgat tac cunnud, inirama nan in naccaballo, tu inipopolu namma na itu annuj jic caballo na: tu cunnæ curug tat talicarag da tag gafu na, it talicarag da ñga manoli tan nañguigafuad da tat tolay ud: tu ya ga ñgamma sinoli ra ñga nilacad, in nilacad da tag gafu na tap pañguipañgue-t da tat tolay ud tag guian nac cófun na ñgur á natáy. Ay jittál da canumma y Hermita ñgur á naguianan nap Padre tap pappañgue-t da, ñga nacconfesaran na, auac canus sa pattaguenappan tan naguianan na Hermita, ta curug canú na ñga marubu-t ib bajji-t ur á amugúd, á naguianan na tat talebad da sa tag gafu na. Ay tad dattál na canú taq quæripatan na ili na ñgur, talacuruc canú á attu cunnac caquippo na tap paquæmamma-t na tac capalipáli nan naninnan na, tac cunnap pinanauan na tap pano na ta ili na ñgud: ta nammubbuqquæ curúg ñgamin y estancia naq quælian na, ta adde-t nan naguiguianan na estancia na tap pano na. Ta nu ib balæ ra paga ta ili ra, atallutaggui-t canú laj jim nololi sa, tac cunnap pinanauan na. Ay ya ñgamma noca mapparúddun tap pabbo na, ñga ya canú curug á sinañgalotan tad dattal na tab balæ na: ta ya canú jinangñgan na sa ib balæ nap Padres, anna Iglesia ra, ñga quinnua ra tan nabuccayan nab balæ na ñgud.

Ay cunnunnannud, minayán naquituca-t tap portería nab balæ nap Papadres annud, tu cunna canú tap Padre ur á portero, ye: Æmma-c ipacammu ta uráyan nu, tu caguiam mu sa, tu ajjau y Yafu ta ili au, ñga ya gapa macabbalæ tab balay au, ñga icaya-t na canú im maquiquæcagui, cummu sa: cunna canú tap portero nap Papadres annur. Inæ lagud, inipacammu nap Padre ur á portero ic cunnud ta urayad da ñgud: ay taq quæbaccá nac cunnud tab balæ nap Papadres

annud, naquitta-añguæ canú ñgamin ira ta urayad da gapa tag guian nat tolay ud, tu añgue-tamma ta adde-t nat tolay á nacarumúg tac cunnud. Ay cunnunnannud, ta minayan ira sa, cuc canun nat tolay ur á naquiabu-t nira, ye: Ñga? Anni na ñga laj jic cunnau? Ñgatta, accac cu balay yaua? Ñga? Dani rasí in namalipáli bi-t tab balæ-c au á naguianan nu? Annas sinnim ma rasí in nañguiaua-t nicamu sa, tu quinnua ra bi-bi-t tu balæ nu á Papadres, baccan na aria-c paga capapano sañgau? cunna canú. Ñgam sibbac canú na urayan nap Papadres annud, tu cunna cas sa, ye: Capapanaua-c paga sañgoye, cum mu pano tab balæm aua; ay curug aná ñga minicallugatu-t id dagun nac cacua nab balæ mi au? cuc canú na urayan nap Papadres annur á simibbag sa. Ñgam, nu cunnup paga nac cagui nap Padre us sa, accan na paga mattungñgang á maccagui, tu capapáno na paga lámang tab balæ na ñgud, tag gafú tap panagabi-t na ñga curug tan nalaguman na ñgur á inipañgacca-t na lan nad Dios sa, taq quæfulo-t nap pia nap pabbalabalo-t na tal Lañgui-t tam massippo-t á tumuttul sa ta utun nad dabbun au.

Ay cunnunnannúd, naccagui canú ittadday á lacalácay, tu cunna nira ñgung ñgamin, ye: Oh, anniad dasi nu yayau ig guininna-c tay Yafu nama-c cafugub, tu egga canú it tadday á tolay, ñga ya curug á macaili ta ili ud, ñga naccaballo canú tac caballo á furáu, ñga nano ta ili ud, ñga inipolu nad dua ñga itu ñga furáu canú gapa: tu quinagui na pa tap pano na cafugab, y añguæ na tap paddoban nad Dios sa, annap panoli namma noca ta ili na ñgud, nu uræ namma nad Dios, cunna canú: ñga cunnag guininna-c tay Yafu nama-c cafugab: cuc canú nal lacalacay ud. Tu sinalacurug da canú á inatu-túj jic cacurugán nac cunnur á cagui nal lacalácay ud: ñgam ya canú curug tac cunnaq quinagui nal lacalácay ud, tu curúc canú na ñga minicallugatú-t appa-t á fulú id dagún nan nauanan na tab balæ na ñgur, á caguian na ñga lat tu canáyun na aggo nap pano na ñgud, ip panoli na ñgus sa, ñga accan ga ñgana ñga macagui iq quæfulo-t nab bayán na. Ñguem egga rasí annian iq quæruma nac caracal nap pagayáya-t na ñgur á nalagum tat tañgagannud ur á la canan na inilagga-c na, tal linaggatan nac cófun na ñgur á natay? tu inipanagabi-t na ñga curug tag calagum na ta aggayaman ur á inæ na tu piga ho-

ras á lámang tac cunna uræ na, ay minicallúgatu-t ga id dagun na; ta sinagabi-t na na nğa lámang, ta accan na nğa mataguéno-p, tag gafu na nğa lat tap paguinğuenğaman na nğa maguias sa, annam maguimmæmmi sa: ay yammannó nacua ic cacagui nap pagayaya-t na, annab binnæ na sa, nu nalaguman na y adde-t nan nælagga-c ta inæ na nğud. Ay accag ga nğa macagui ip pattarataramaya-t na nğur á nalagum, tat tanğa gannur ur á nalaguman na, nğa iniaua-t nac cofun na nğus sa tan nægafu tad Dios, tu pamattappan na nğa lat ta ilun na nğa umæ tal Lanğui-t.

Ay nu cunnunna, ana-c cu, macapamalappa-t rasí iq quæfulo-t aná nğa curug nap pagayaya-t nam maninğat tad Dios tal Lanğui-t? Ay accag ga næpalló-t quærug iq quærumá nac caracal nap pammulamugáng nat tolay ud, tag gafu lat tac calagum na tat tanğagannúr ur á canan, nğa arig á lal lirúm nac cacurugan na nğud, nğa calagumán nam maguiat tal Lanğui-t ta casinnan nad Dios? Ay nu yung nğamin, ana-c cu, lonan nat tolay á mattagaruli tad dacal. Talacurugan nu lagud, ana-c cu, arayuán y adde-t nam macapattagaruli tat tolay: tapenu ya nğa la atubanğan nu id Dios ta adde-t nam mæcanná ta uræ na, nğa ya maffugab minanğay á gagarat tamma á innat tal Lanğui-t, tu icapalanni na icararua tam ta adde-t na ipagayaya-t nğa mægafu tad Dios. Amen Jesús.

CAPITULO 16.

Yop pacannammuat taq quæbalinan nac cara-appa-t ur á bucú ic curugat tam á Cristianos.

PADRE. Tanğacuad dasí ic curugat tam tac cara-appá-t ur á cabucubucu ic curugat tam á Cristianos, nğa quinnua nas Santa Iglesia tac curugat tam tat tanğa Jesusan ur á, *Manğuruga-c tad Dios Ama,* nğa quinnua nas Sasantos Apóstoles?

CAGAYAN. Acca-n Ama: ya gabbá lámang.

P. Inğa! Anní rasí la-d ipamacaru tad dasal, baccan na ari ya gabba ic curugat tam ta, *Manğuruga-c tad Dios Ama:*

ic curugat tac *Cara-appa-t ur á bucu ic curugan nac Cristianos?*

C. Ya inipangngũua nas Santa Iglesia tac cunnud, tu namalappatan na ngã curug ta annung nac curugat tam á Cristianos, tu inipamuqquæ na tac caguicagui nac cáruat ta Herejes annac cafugab.

P. Uuáp pamman, ana-c cu: ta cunnug gabba ic cagui ni Santo Tomás de Aquino; ta ya gabba curugat tac cara-appa-t uj jic curugat tam tat tanũa Jesusan ur á, *Manũuruga-c tad Dios nũa Yama;* nũuem curug á mapalappa-t á curug y annung nac curugat tam á Cristianos tac cara-appa-t ud, nũa nangnũamminũamminan na adde-t na annung tam á curugan: tu dua gannug gabba in nattattaddayan na annung tam á curugan, nũa cunnamma ni Santo Tomás, nũa ipacurug nas Santa Iglesia nittam. Ya olu, ip panũurut tam tad Dios, nũa ya noca macapannu tad daddam tam ta aya-t, noca nu malagum ittam tac casinnan na tal Lanũui-t, nu masippo-t ittam á tumuttul sa ta utun nad dabbun au. Ay nu y annung amma nac curugat tam ta annung naq quæcacua nad Dios tac Cadios na, curug á mapalappa-t tap pitu ur á olu, nũa annung nad Dios tac Cadios na. Yamma icarua gannud na annung tam á curugan, ip panũurug tam ta Jesucristo tap passinolæ na, nũa ya curug á icaparanni tam tad Dios, anna icabuya-t tam pa tu aná-c nad Dios tag gafu ta Jesucristo, nũa nanabbu-t nittam, tac cunnac cagui cafugab ni San Pablo. Ay nu y annung nac curugat tay Yafu tam á Jesucristo tap passinolæ na, pinalappa-t namma nas Santa Iglesia tap pitu ur amma nũa urian, nũa annung nay Yafu tam á Jesucristo tap passinolæ na.

2. Ay yo ip paninnan, tu curug á manũaggad ip pitu ur á olu, tu icapalappa-t na annung tam á curugan ta annung naq quæcacua nad Dios: ta tallu gannud, ana-c cu, y ipacurun nas Santa Iglesia nittam ta annung naq quæcacua nad Dios, nũa cunnamma ni Santo Tomás. Ya olu sa, ic cataddæ nad Dios, tu ya nũuc curugat tam ta olu sa. Yamma icarua gannud na annung tam á curugan ta annung naq quæcacua nad Dios, it tallu nũa Personas nas Santísima Trinidad, nũa ra Ama, adda Aná-c, anni Espíritu Santo; ay nu ic cunnud, ya curugat tam tat tallu bucu ur á gu-

maddæ ta olu. Yamma icatallu gannun na ipacurun nas Santa Iglesia nittam ta annung naq quæcacua nad Dios, ip panguru t tam tap pangngupangngua nad Dios, ngga tallu gannud: ay tadday amma ip paccataddayan na. Ya olu sa, ip panguru t tam tap panolæ na ta addadde-t nam masingan, anna ari masingan; tuyuj jic curugat tam ta icalima bucu na ngud. Ay yamma icarua gannun nap pangngupangngua nad Dios, ip panguiaua-t na tag gracia: tu ya ngamma ngur á curugat tam ta icannam na ngud. Ay ya pa quæsipattan nap panguru t tam tap pitu ur á Sacramentos, ip panguru t tam ó ta icannam na ngau á panguru gat tam tap pappabalin nad Dios tag gracia: ta ya inipamagaddatu ni Jesucristo tap pitu ur á Sacramentos, ip pappabalinan na tag gracia tam mapia ip paquisacramento na. Yamma icatallu gannun nap pangngupangngua nad Dios, ip pamalagum na maffugab ta adde-t nam mapimapia tal Langui-t tat tumuttul sa. Ta yuramma ic curugat tam ta icapitu bucu na ngud: tu ya curugat tam tac cunnud, ic catolayan maffugab na icararua. Ay ya pa mæsiddaraga-t á curugat tam tac cunnud, ip paguinnolæ noca na adde-t nan nammatay. Ay yo ip pacannammuan ta annung nac curugat tam tap pitu ur á olu, ngga annung nad Dios tac Cadios na.

3. Ay pitu ga ngamma ic cabucubucu nac curugat tam ta annung nay Yafu tam á Jesucristo tap passinolæ na. Ngga ya olu sa, y annung naq quæbussi-t nad Dios Aná-c tas Santa María; tuyuj jic curugat tam ta olu. Yamma icarua na curugat tam, iq quæyanac na tas Santa María ngga Vírgen maffugab; tuyuj jic curugat tam ta icarua na ngud. Ya ngamma icatallu nac curugat tam, ip paquirigariga-t na, annap paquipapatæ na tac Cruz, tu inipanabbu-t na nittam; tuyuj jic curugat tam ta icatallu na ngud. Ya ngamma icappa-t nac curugat tam, y ulun na ta Infierno ur á Limbo, ngga naguianan nad daracal tam á Sasantos, ta inæ na inilauan ira tag guiad da ngud: tuyur amma ic curugat tam ta icappa-t na ngud. Yamma icalima nac curugat tam, ip paguinnolæ na ngga natolay ta icatallu aggo nap patæ na: tuyur amma ic curugat tam ta icalima na ngud. Yamma icannam nac curugat tam, y une-c na tal Langui-t tac cofu-t na appa-tafulú aggo nap paguinnolæ na ngga natolay,

tu minæ naguitubang taj jiuanán nad Dios Ama, ñga macapangñgua sañgamin: tuyur amma ic curugat tam ta icannam na ñgud. Yamma icapitu nac curugat tam, ip panoli namma noca ta utun nad dabbun au, ñga maggafu tal Lañgui-t, ñga umæ mamanunnu-t tam matolay, annan nammatay, tu pabbalattan na tàt tolay tac cunnac cannunñgan nap pañgupangñgua nac catotolay: tuyuj jic curugat tam ta icapitu na ñgud.

4. Yayuj jip paninnat tam, tu curug á mañgaggad ic cara-appa-t ur á cabucubucu nac curugan nac Cristianos; ta attu curañgan, anna auap pa tu turucan, ñga pinabbucubucu nas Santa Iglesia, tu namacalogonan na tap pacannammuat tam tac curugat tam ta annung nad Dios tac Cadios na, anna annung namma nay Yafu tam á Jesucristo tap passinolæ na. Anna ya pa gafu na inipamabbucubucu nas Santa Iglesia tac cara-appa-t ur á cabucubucu nac curugat tam á Cristianos, tu inipamubbuqquæ na tac caguicagui cafugab nac cáruan á Herejes, ñga mannononо-t á mattuttuddu ta acca-accan, tu pamalipaliuatad da ñga lamang tad daddam nac Cristianos ñga matunung ip pañgurud da tad Dios.

5. Poponaggan nu lagud maffugab, ana-c cu, tad daddam nu, y adde-t na ipacurun nas Santa Iglesia ñgamit tat tolay; anna dayarayauan nu curug id Dios, tag gafu tap pamacanauan na tad daddam nu tap pañgurun nu sa, ñga nallalatan nan nabbuttul á tolay, á accap paga littuaran nas santo Evangelio y icararua ra. Ay yau aná, ana-c cu, in napaddetan na initurac cu tau, tu namalappatac cu lat tu pigo-t ta annung tam á ammu, tu pañgurugat tam tad Dios, ñga calinñgaddap paga bi-t tan nono-t tam ta utun nad dabbun au, ñga ya ñgan noca pamalaguman na nittam tac casinnan na tal Lañgui-t, ñga ya lam maffugab nacanacammac cu, tu ya nacuan noca passinñgasinñgannat tam á mattatama tu ari mófu-t ñgañgañgay, nu tumuttul ittam ñgamin ta uræ na ta utun nad dabbun au. Amen Jesús.

LIBRO 2.º

YOP PANINNAT TA ANNUNG NAT TOLAY Á IPAQUIMALLO-C TAD DIOS: ANNAM MINANÑAY Á INNANAMAN, ANNAT TUTAS SA, TU ICAPIA NA ICARARUA, ANNA ICAPIA GA NÑAMMA NAB BAGGUÍ.

CAPITULO 1.º

Yop pamalappatan taq quæbalinan na *Ama mi nña maguiat tal Lañgui-t.*

PADRE. Sinni rasí umañgay á innanaman nat tolay, tu paquimallaccan na, annap paqquiddauan na ta adde-t na auagan na, tu icapia na icararua na, annab bagguí na?

CAGAYAN. Yafu tam á Dios á curug tam á Yama, nña ya nanolæ ta icararua tam, annab bagguí tam pa.

P. Ay piga gannuj jin mangnñaminñaminan na umañgay á quiddauat tam tad Dios?

C. Dua gannud.

P. Da, caguiam mu ay.

C. Ya olu, ip paqquiddo tam tad Dios ta adde-t nam macapacapia ta icararua tam, annab bagguí tam. Yamma icarua na, ip pamalian na nittam ta adde-t nam maramarácay.

P. Cunnasim ma y aqquimállo-c tad Dios ta paqquidauat tam sa tad dua gannur ud?

C. Ya aqquimállo-c tac cunnud, it tañga Jesutan ur á, *Ama mi.*

P. Sinni rasí in nannonono-t tat tañga Jesutan ud?

C. Yafu tam á Jesucristo, tu inituddu na ta Apóstoles na nñannud.

P. Uuáp pamman, ana-c cu: ta ya curug á minañguæ tu innanamat tam tu magguraguray á mañguiaua-t ta adde-t na auagat tam, Yafu tam á Dios. Ta ya curug tam á Yama, ñga magguraguray á magallo-c nittam, nu accan na cabu-t ip paquimallo-c tam sa. Ta baccan na manugú-t tu macurang ip pagguraguræ nay Yafu tam á Dios, ñga mañguiaua-t tas sinolæ na tu icapia ra: ay dacal ga ib bebeng nan nattammucú á sinolay, ñga mappatagana-c ta ana-c da. Ay dua gannúg gabba ic curug á icapia nap paguipaguiat tab balay, ta adde-t nam macapacapia ta icararua na, annab bagguí na. Ya icarua na, iq quælian na ta adde-t nam maramarácay. Ay yung ñgamin iq quiddauan nac Cristianos tay Yafu tam á Dios, nu rasallan na it tañga Jesusan ur á *Ama mi,* ñga inituddu cafugab nay Yafu tam á Jesucristo ta Apóstoles na ñgannud, ñga cunni San Lucas Evangelista. Liñgu, ana-c cu, á iniñgan nas Sasantos Apóstoles annus si Jesucristo á Yafu tam ñgamin, ñga naquimallo-c Tama na: ay tac cabalin na ñga naquimallo-c, quinagui nat taddæ tas sinnudduan na ñgannun ni Jesucristo sa, ic cunná: Ye, Afú, tudduac cami tam maquimallo-c, cunna. Tu cunnamma ni Jesucristo, ye: Nu maquimallo-c camu, cunnu, ye: *Ama mi ñga magguiat tal Lañgui-t:* Cunna, tu adde-t tac cabalin nat tañga Jesusan ur á Ama mi, ñga cudda San Lucas, anni San Matéo Evangelista, tu inicabulun á Apóstoles ni Jesucristo ñga maquimallo-c tad Dios, ñga attu paqquimuruan id daddam da ñga maquimallo-c tag gafu na; ta accad da ñga ammu nu cunnasi ip paquimallo-c da sa tan naguæ ra paga ñga nagguinna ta Yafu tam á Jesucristo tat tañga Jesusan ur á Ama mi, ñga ya ñgo attattabbat tam tad Dios ta adde-t na auagat tam tu icapia na icararua tam, anna icapia ga ñgamma nab bagguí tam. Ay sisinutac cu lagud ipaquiabú-t iq quæbalinan nac cabucubucu nat tañga Jesutan ur á Ama mi, tu icapalappa-t na allo-c ni Jesucristo nittam, ñga nanaguiralat tad daddam tam, tam maquimallo-c Tama na.

P. Piga gannud dasí ic curug á macapia nittam, ñga ya quiddauat tam tad Dios tat tañga Jesutan ur á *Ama mi?*

C. Appa-t á gannud.

P. Da, buyatam mu y olu sa ñgay.

C. Ya papoluat ta ñga quiddauat tad Dios, tu mæcaya-t maf-

fugab, annam mæcacua ing ñgagan na; tuyuj jic quiddauat tam sa, nu cuttam ye: *Mæcacua,* ñganna *afuán ing ñgagam mu.*

P. Annim ma icarua na?

C. Ya icarua na, y ipacañguæ tam noca tal Lañgui-t, ñga quiddauat tam tat tañga bucu ur á: *maparattál nicami ip Pappatulam mu.*

P. Annim ma icatallu na?

C. Ya icatallu na, ip paquimallo-c tam tad Dios, tu ipanuttul tam ta uræ na; tuyuj jiq quæbalinan nat tañga bucu ur á cunna, ye: *Macua y urœm tad dabbún, tac cunnœ tal Lañgui-t.*

P. Annim ma icappa-t na ñgud?

C. Ya ñgamma icappa-t na, ip paquiddo tam ta auagat tam, tu icapia nap paguipaguiat tam: tuyuj jiq quæbalinan nat tañga bucu ur á: *Nu ic cunam mi tac caggággau, yaua-t mu nicami ta aggau au.*

P. Ay piga bucum ma rasí im masipo-t ta icarua bataran nat tañga Jesús annur á Yama mi, tu pamaliaran nad Dios nittam ta adde-t nam maramaracay?

C. Tallu bucu lamang.

P. Da, caguiam mu y olu sa ñgay.

C. Ya olu ta adde-t nam macapacaraquæ nittam, ic catagarulian: tu cunnuj ji ipaquiddauat tam sa tad Dios, nu cuttam ye: *Anna ipamacomam nicami ig gatu-t mi nicau, tac cunna ipamacoma mi tan naggagatu-t nicami.*

P. Annim ma icarua na?

C. Yamma icarua nam mamacaraquæ tap panuttul tam tad Dios, ip pañgaccacca-p nad diablo nittam; tu cunnuj ji ipaquigu-t tam tad Dios ta angñgaccacca-p nad diablo, nu cuttam, ye: *Anna ariac cami ipapasifu-t tap pañgaccacca-p nicami.*

P. Annim ma icatallu na?

C. Yamma icatallu nam mamacaraquæ nu caruat tap paguipaguiat tam, y adde-t nac caninia-t naj jigariga-t; tuyuj ji ipaquigu-t tam tad Dios ta adde-t nam macariga-t tab bagguí tam, nu cuttam, ye: *Ta paliarac cami ta adde-t nam maracay.*

P. Uuáp pamman, ana-c cu: ta mæsimmu yung ñgamin tac

cagui cafugab ni Santo Tomás de Aquino, ñga namalappa-t taq quæbalinan nat tañga Jesutan ur á *Ama mi,* ñga nassipasipattan ñgamin na adde-t na umañgay á quælugat tam tu icapia nap paguipaguiat tam, tu añgue-tamma ta adde-t nam mæbubuya-t á illelanat tam á maramarácay.

§. 1.°

Ama mi, á maguiat tal Lañgui-t.

PADRE. Annig gafu na inipanullo-c ni Jesucristo tang ñgagan ur á, *Ama,* tu pangñgaganat tam Tama na, tag gafu nap paquimæmallo-c tam sa tat tañga Jesutan ur á, *Ama mi:* baccan na ari aru ip pangñgaganan nat Tura-c santa tay Yafu tam á Dios?

CAGAYAN. Ya gafu nac cunnud, tu inipamacaladda ni Jesucristo tap paguinnanama tam tap paquimallo-c tam Tama na: baccan na sinnip pangñgarigat tat tolay, ñga ari maguinnanama tay Yama na, nu egga quiddauan na sa.

P. Piga ig gafu na ipaca-ana-c nad Dios tat tolay?

C. Dua gannud.

P. Da, buyatam mu ay.

C. Ya olu sa, ip panolæ na ta adde-t nat tolay, ñga nassipasipattat tam ñgamin. Ay nu y icarua na curug á talugaring, tag gafu tap pañgamo na tam macaggracia tu ana-c na.

P. Anni la-d ipaccagui nac catotolæ nittam, ñga maddasal tac cunna ñga, *Ama mi,* cunna: tu isipo-t tam y adde-t nat tolay; maraquæ nu ya lab buyatan nac catotolæ nittam ib bagguí na?

C. Uua-n Ama, tapenu massipasipo-t ittam ñgamin á maquimæmallo-c tad Dios, tu iquætaddæ nad daddam tam, ñga arig á maqquiquinabubbu-t tag gafu tac cataddæ nay Yama tam á Dios.

P. Anni laj ji inipanullo-c ni Jesucristo tal Lañgui-t, tu ya lap paguianan nad Dios, baccan na ari egga sañgamin?

C. Uua-n Ama, ta ya lap pamalappatan na tac Cadios na ta Angeles annas Sasantos ñgamin, il Lañgui-t; anna tape ya ñga lap pamægattat tam tad daddam tam, il Lañgui-t.

P. Uuáp pamman, ana-c cu: ta ya curug tam ñgamin á

Yama, annæ tag guiramat tam, y Yafu tam á Dios. Ta nu y yama, ya la yaua-t na tat tolay ib bagguí na nğa lamang tan nægafum ma tad Dios. Ay nu id Dios nattanigan na lat tadday á sinolæ y icararua tam: annan negafu pa sa ip panğuipanğuiaua-t nan nagana-c nittam tu bagguí tam. Tu cunnuj ji iquæruma maffugab nap paca-annung tam á maya-t tad Dios, annæ tam magana-c nittam. Ta nu mattugguæ y uræ nad Dios, anna uræ nan nagana-c nittam, annung tam á icacua, annat tuttulan y uræ nad Dios, tu ya yuallit tam y uræ nan nagana-c nittam.

2. Ay ya curug á racal ig gatu-t nam macaggracia tad Dios, nğa manammayu-c, annam manğamo nira tu ana-c na, tag gafu tag gracia nğur á yaua-t na ta icararua ra. Ay nu im macaggracia nğannud, curug á mapacaru nira ip pabbuya-t da tad Dios tu Yama ra. Tu cunnuj ji icatunung nap paddasal da tat tanğa bucu ur á, *Ama mi, á maguiat tal Lanğui-t;* ta ira ic curug á mabuya-t tu aná-c nad Dios, nğa manipo-t amma ta icatolæ ra tap paquimallo-c da, anna adde-t na umanğay á ipagallo-c da nira. Tu ya nğamma capegattan nad daddam da, il Lanğui-t ur á guian nad Dios nğa Yama tam nğamin, nğa ya pamasinnan na, annap pamalappatan na tac Cadios na tas siminuttul sa; tu cunnuj ji inipanullo-c na tal Lanğui-t, tu quæbuyatan nap paguianan na: ta nu maguiap paga sanğamin, accan na masinğan tap paguianan na. Tu ya angnğarigat tac cunnud, y icararua nat tolay á maguiat tac cagannugannun nab bagguí; nğuem ya nğa lac capalappatan nap pia na, y ulu nat tolay á guian nan nono-t, anna uray, annad daddam na ta ininğan na annag guininna na. Ulu pa ig guian na ininğan nat tolay, annag guininna, annap paccaguicagui na. Ay nu ic cunnung nğamin nægafu ta icararua, nğa ya lac casinnan nap pia na annap pacacua na, y ulu nat tolay. Tu angnğarigat tu pigo-t ic cunnut tad Dios, nğa auat tu cauanan, nğa ya lap pamalappatan na tac Cadios na, il Lanğui-t tat tumuttul sa. Ay cunno y aqquimallo-c tac cunnujje:

AQQUIMÁLLO-C.

Ye, Afu Dios, nğa nanolæ nicami, annan nanğamo pa nicami tag gafu tag gracia tap paquicristiano mi: icállo-c cami, Afu, tape ariam mi auánan ip paquiana-c mi maffugab nicau, tu icapego-t á curug nad daddam mi tal Lanğui-t atun, nğa ya pamasinğanam mu tac Cadios mu tat tumuttul nicau, tu ipacanğuæ mi noca sa, nğa umæ maddayarayo maffugab nicau. Amen Jesús.

§. 2.º

Afuán ing nğagam mu.

P. Anniq quiddauat tam tad Dios, nu cuttam, ye: *Afuan ing nğagam mu?*

C. Ya olu quiddauat tam, tu mæpacammu ing nğagan na nğamit tam mabagabagáng, nğa maquilabbúp paga tad Dios, tu icarayarayo na nğamit ta utun nad dabbun au, annap paquimoræ na adde-t nat tolæ sa.

P. Ay piga gannud dasí ip pammacacua tang nğagan nad Dios?

C. Tallu. Ya olu sa, ip pammacacua sa tad daddam. Icarua na, ip pammacacua sa tac cagui, nu mabuya-t ing nğagan na. Icatallu na, ip pammacacua sa tap pia nap pangnğupangnğua.

P. Curúp pamman ic cunnud, ana-c cu: ta cunnug gabba ic cagui ni Santo Tomás de Aquino, ta annung tam nğamin á Cristianos á quælugan, tu marumug maffugab, annam mæpacammu ing nğagan nad Dios, annas santo Evangelio tac cauaran na adde-t na accap paga nğa siminaddæ tas Santa Iglesia, tu pacannammuad da nacuat tad Dios, annap paddayarayauad da tang nğagan na tag gafu tap panğurud da sa, annap paccaguicagui ra tac cunna icaya-t na, annap pangnğupangnğua ra pa ta adde-t nam mæcanna ta uræ na. Ta ya apan ni Santo Tomás de Aquino tu aqquiarigat tam tam mammacacua tang nğagan nad Dios, tan nægafu curug tag daddam tam, annac cagui tam, annap pangnğupangnğua

tam tam mapimapia, si San Ignacio Mártir, nga curug á aqquiroluat tam, tam mammacacua tang ngagan nay Yafu tam á Jesucristo.

2. Ta egga canú cafugab si Trajáno á Emperador, nga Urayan na ari Cristianos, nga maccagui, annan nattaddataddan tas San Ignacio ud, tape tajjian na, annal licuran na ing ngagan ni Jesucristo. Ay simibbag si San Ignacio, tu cunna canú ta Emperador ujje: Taliuaga á curug tu mabuccay, annam mari ing ngagan nad Dios tas simu-t cu, ta accan na mæballo-c niacan ip pabbuya-t cu sa, cunna canú. Tu cuc canum ma na Emperador us sa, ye: Ipafutul ta ca lagud, tape accan na mabuya-t nas simu-t mu ing ngagan ni Jesucristo, cunna canú. Tu cuc canum ma ni San Ignacio á simibbag sa, ye: Nu ipafutul ma-c paga tu ipamuqquæm tap pabbuya-t nas simu-t cu tang ngagan ni Jesucristo, accam mu auayya mabuqquæ tad daddam cu ing ngagan na ngud, ta curug á nætura-c taf futu-c ing ngagan na ngun ni Jesucristo. Tu cunnuj ji ariac cu ipacapangguibbo-t á mabbuyabuya-t sa, cuc canú ni San Ignacio ta Emperador ud. Ay inipafutul na si San Ignacio ud: tu paninnan nu curug iq quætura-c nang ngagan ni Jesucristo taf futu na ngun ni San Ignacio. Ay curug gabba: ta næsimmu canú tac capamutul da sa, tu binussacad da ib bagguí na, tu paninnad da tac cunnud; am curug á ininggad da tu nætura-c ing ngagan ni Jesucristo tat tura-c á bulauan taf futu ni San Ignacio, nga cunni Santo Tomás.

3. Ay caguian amma nac cáruan á magubóbug tac cunnud, tu inipæbuttu na Emperador uj jib bagguí na ngun ni San Ignacio, tu inipappacan na ta ituitu. Nguem nu quinad da canú paga ngamin ib bagguí na, accad da binulabuga nga rinijjilan if futu na ngud, tag gafu tap pammacacua ra tang ngagan ur á Jesús taf futu ni San Ignacio. Tu inipattuddu nad Dios tap paca-annung tam nga macaddaddam, nga mammacacua tang ngagan na tan nægafu curug tad daddam tam, annap pabbuyabuya-t tam sa; annag gafu pa tap pia nap pangngupangngua tam. Tuyuj jiq quiddauat tam tad Dios Ama tat tanga bucu ur á cunna, ye: mæcàcua paræ ing ngagam mu: cunna.

AQQUIMÁLLO-C.

Ye, Afu Dios, nğa curug á mæcacua, annæ ta addadde-t na égga tal Lanğui-t, annas sinaccabban na pa; icallo-c cami, ta uffunac cami, tape icacua mi nğamin á tolæ maffugab ing nğagam mu tap pia nad daddam mi nicau, annap pabbuyabuya-t mi tang nğagam mu, annap pattalacurúg mi á tumuttul nicau, tac cunnap pammacacua nam magguiat tal Lanğui-t tang nğagam mu. Amen Jesús.

§. 3.º

Maparattál nicami ip pappatulam mu.

PADRE. Piga im mabuya-t tu Pappatulan nad Dios?
CAGAYAN. Tallu.
P. Da, caguiam mu ay.
C. Ya olu sa, ip pammaguræ na sanğamin, ta catolæ nay ya nanolæ ta addade-t na. Icarua na, ip panalugaring na nğa maguræ ta icararua nas siggagracia. Icatallu na, ip Pappatulan na tal Lanğui-t.
P. Yasi tat tallu Pappatulan nad Dios im mabuya-t tat tanğa bucu ud tu quiddauat tam sa?
C. Ya quiddauat tam il Lanğui-t un noca nğa quæcuat tam, annag gracia pa sanğau, tapem mabbali y icararua tam tu árig á Lanğui-t tu paguianan nad Dios.
P. Nu ya quiddauat tam tad Dios tu masinğan na icararua tam, annab bagguí tam ic Cadios na, quælugat ta pano tu duttal y aggo nap pamanunnu-t ni Jesucristo ta adde-t nat tolay, baccan na auayya nab bagguí nat tolay im mæsipo-t ta icararua tam maninğat tad Dios tan naguæ ni Jesucristo á umæ mamanunnu-t?
C. Curug á tutan nam masippo-t á Cristianos ip pamanunnu-t ni Jesucristo, tu icabi-t nab bagguí ra nğa tumaddæ ta icararua ra nğa umæ maninğas sa tal Lanğui-t.
P. Curúp pamman, ana-c cu: ta ya olu tap Pappatulan nad Dios, y adde-t nas sinolæ na; ta baccan na egga capalapa-

gauanan nad Dios ta adde-t nas sinolæ na, ta magguiat ta adde-t na egga, tag gafu tap panangngal na, annap pacannammu na, annap pammaguræ na sangamin: tu iquæruma na nga curug tap Papatul ngamin, nga cabu-t ic capatul da, ta ya nga lap pagguianad da, ig guian nab bagguí ra nga lamang: ay cabu-t amma ip pacannammu ra tam macumacua tap Pappatulad da ngud, ta ya nga la ammu ra ig guinnad da, nga caquibuan nu caruan ta aru tas siri; ay curangam ma ip pammaguræ ra tap Pappatulad da, ta mæyugo-t tu miaru y ipacapacua ra, anna accan na maparulo-t iq quælugad da.

2. Nu y Yafu tam á Dios curug á maguias sangamin, ta ya curug á manangngal, annam macannammu ta adde-t na egga, annam macua na pa y adde-t na icaya-t na. Ta nu egga im mannonono-ta tumubang ta uræ na, auayya na nga gattatan y inango-t na tac cagui na nga lámang. Ay nu ic cunnur á Pappatulan na, accan na yuj jiq quiddauat tam tu mæcua nittam, ta taliuaga tu ittam im maguræ sangamin. Ya lagud quiddauat tam sa, y icarua nap Pappatulan na ngur á paguian na ta icararua tam tag gafu tag gracia; anna ya pa quiddauat tam, il Langui-t ur á Pappatulan na, tu pamasinnan na nittam tac Cadios na, nga ya maffugab tutan nac curug á masippo-t á cristianos: tac cunna curug taq quæfulo-t nat tu-t cafugab nas Sasantos ta anguæ passinolæ nad Dios Ana-c, ip paccaquælug sangau nac curug á Santos tap panoli noca ni Jesucristo nga umæ mamanunnu-t, nga cunni San Agustin: tapem mæsipo-t ib bagguí ra ta icararua ra nga umæ tal Langui-t.

AQQUIMÁLLO-C.

Ye, Afu Dios, nga curug á maguræ sangamin, nga mangiaua-t ta icararua nam macaggracia, annam mamasingap pa noca nira tac Cadios na tal Langui-t; icallo-c cami, Afu, nga maquitagamolila nicau ta utun nad dabbun au, ta cuam mu y icararua mi tu arig mu Langui-t, tu paguianam mu ta utun nad dabbun au: tapem malagum cami maffugafugab tac casinnam mu atun tal Langui-t. Amen Jesús.

§. 4.°

Macua y urœm tad dabbun, tac cunnœ tal Lañgui-t.

PADRE. Annig gafu na ipaqquiddo tam tad Dios, tu tuttulat tam y uræ na, tac cabalit tam á maqquiddo sa ta añgayat tam tal Lañgui-t?

CAGAYAN. Uua-n Ama: tape ammu tam y accat tam á pacapattalimóray á tumuttúl ta uræ nad Dios, nu accan na mægafu sa.

P. Annim naq quiddauat tam tat tañga bucu ur á: *Macua y urœm tad dabbun, tac cunnœ tal Lañgui-t?*

C. Ya quiddauat tam sa tad Dios, tu tuttulát tam y uræ na, tac cunnap panuttul nas Sasantos sa tal Lañgui-t, baccan na egga quægunñayan na aya-t da sa.

P. Annim mabuya-t tu rabbun, annal Lañgui-t tat tañga bucu ur á, *tad dabbun, tac cunnœ tal Lañgui-t?*

C. Ya pa mabuya-t tu rabbun, is siggacatagaruliat tad dacal. Ay ya caguiat tu Lañgui-t, is Sasantos. Ay ya quiddauat tam tac cunnud, tu móli id daddam nam maguman, tapep parigad da is Sasantos tat tumuttúl tad Dios.

P. Uuáp pamman, ana-c cu: ta curug á mappacallallo-c it tolay, annaq quiminurang y iniaua-t nad Dios nira, tag gafu tac catagarulian ni Adán á næsipattat tam ñgamin: tu cunnuj ji y ariat tam ipacatuttul tad Dios, ta uræ tam á lamang, ta auagat tam maffugab ip paquiuffut tam sa, annap pañguffun na gapa nittam, tu ipacapamarulo-t tam ta irob na nittam. Ay curug á annung tam á quælugan, tu caguitta nacuan nap paquimoræ na Angeles, annas Sasantos ta icaya-t nad Dios, ip paquimoræ tam gapa nacuat ta uræ na, tu quiddauat tam maffugab sa ic cunnud; annac coli pa nad daddam nam minattagaruli, tapenu ya lap parigad da is Sasantos tam mamægo-t tad daddam da tal Lañgui-t, anna adde-t nam mætubbut ta uræ nad Dios.

AQQUIMÁLLO-C.

Ye, Afu Dios, nga curug á macannammu tac cacabu-t nad daddam mi, nga accan na macapattalimoray á tumuttul nicau: icallo-c cami lagud, Afu, ta uffunac cami, tapem maparulo-t mi y adde-t na irob mu nicami, tac cunnab bi-t nacuan nap paquimoræ nas Sasantos nico tal Langui-t, ip panuttul mi gapa nacuan ta adde-t na icaya-t mu nicami ta utun nad dabbun au, tu ipacanguæ mi noca tal Langui-t. Amen Jesús.

§. 5.°

Nu ic canám mi tac caggaggau, yaua-t mu nicami ta aggau au.

Padre. Anni rasig gafu na ipamólu tam á maqquiddo tad Dios taq quæcacua nang ngagan na, anna ipacanguæ tam noca tal Langui-t, annap panuttul tam ta uræ na; ay noca ip paqquiddo tam ma sa tap panguiaua-t na nittam tu canat tam?

Cagayan. Uua-n Ama, tape ammu tam, tu ya maffugab papoluat tam á quiddauan, y annuannung naq quæcacua nad Dios, anna adde-t nam mætubbut ta uræ na, tu ipacanguæ tam tal Langui-t; ay noca ip paqquiddo tam tu canat tam.

P. Ngatta? Canan á lamang iq quiddauat tam tad Dios, nu ari egga im mætabarang tat tanacuan tat tanga bucu ur á canan, tu quiddauat tam gapa sa?

C. Ya lam mabuya-t ic canan, ta ya curug á máuag tu icatolæ nat tolay: nguem ya ngamma mætabbá tu canan, ib bulauan, annan nu anni-anni, tu icapia nap paguipaguiat tam tu balay.

P. Annim ma laj ji ipanullo-c tam ta aggau au á lamang, tu paqquiddauat tam tu canat tam: maraquæ rasi nu isiddaraga-t tam nacuan á quiddauan y annung nac canat tam tu tanga ragun, nu ari tanga bulan, nu arim ma lagud tanga romingoan?

C. Uua-n Ama, tape ipaccaggo tam it tumulu-c á maquimállo-c tad Dios nga magallo-c maffugab nittam, annat tapenu ariat tam fulótan ip paccupacauat tam.

P. Annim ma gafu na ipaqquiddo tam tad Dios tu canat tam: accat tam panó auayya im maccupacauad, annam mabbannabannag tu ipagalet tam tu canat tam, anna adde-t nam macapia tab pagguipaguiat tam?

C. Uræ gabba nay Yafu tam á Dios tu mabannag ittam, nga magaled ta auagat tam; ngem accan na nga icaya-t tu cafulotan ip paccupacauat tam, tape ya lam maffugab icatalo-c tam ta adde-t nac cucuat tam.

P. Egga rasim mætabarang tac canan na icararua, nu maqquiddo ittam tad Dios tu canan nab bagguí tam?

C. Ya mætabarang tac cunnud, ic Cagui nad Dios, annag Gracia, annav Virtudes, annam mapiá nga rattu, annas Santísimo Sacramento, nga ya curug á umanguæ tu quiddauat tam tac caggaggau tay Yafu tam á Dios.

P. Ye, ana-c cu: nu ic canan nab bagguí, anna adde-t na icapia nap paguipaguiat tab balay, canat tam, cuttam sa nga maquimállo-c, tape ammu tam tu ya lam mabuya-t tu cucua tam, in nala-p tam tag gafu tat tunung nap paccupacauat tam; ay canat tam, cuttam mabba, tapeb bendicionan nad Dios y adde-t nac cucuat tam, tape accat tam ma ya pangapat tu canat tam im mattacau, annam manábag, ta ari na nga laj jip pabbannabannat tam á mangngua tu icapia nap paguipaguiat tam. Ay aggau au, cuttam á maqquiddau, ta annung na icararua, annab bagguí tam, nga auagat tam ta utun nad dabbun au á næcabbaganga tam, tu árig á tangaggo lámang.

AQQUIMÁLLO-C.

Ye, Afu Dios, nga mappatagana-c maffugab ta adde-t nas sinolæm; icállo-c cami au á sinolæm gabba, ta yaua-t mu nicami im minangáy á ipaguiam mi tu balay: ay ya pataluga-ringam mu yaua-t nicami ig Graciam, tu ipacapamarulo-t mi tac caguim, tu icapia nac calagum mi tas Santísimo Sacramento, nga curug á canan na icararua mi. Amen Jesús.

§. 6.°

Anna ipamacomam nicami ig gatu-t mi nicau: tac cunnap pamacoma mi tan naggagatu-t nicami.

PADRE. Anni la-d ipaccagui tam, tu gatu-t tam tad Dios ic catagaruliat tam sa?

CAGAYAN. Uua-n Ama, ta arig á coman nad Dios y icararua tam, ñga annung ta ñga pattallappan tap pia nap pangñupangñua tam, ñga raralan nas siggacatagaruliat tad dacal.

P. Annim ma y ipaccagui nac catotolæ nittam tac cunno ye: *Anna ipamacomam nicami ig gatu-t mi nicau:* tu accan na ya caguian ic cunna nacuan ye: *Anna auanan mu pa ic catagaruliac cu?*

C. Uua-n Ama, tape isipo-t tam maffugab y icattolæ tam, nu maquimállo-c ittam ñga maquiauat tad Dios tac catagaruliat tam: ta annung tam ñgamin á Cristianos im massippaquimæmállo-c tay Yafu tam á Dios.

P. Annim ma ipamolu tam tap paquiauat tam tad Dios tac catagaruliat tam, annæ tap paquigu-t tam sa tap pañgaccacca-p nad diablo nittam, tu añgue-tamma ta adde-t nam maramaracay?

C. Uua-n Ama, ta ya curug á tuppan nad dacay, annæ tad diablo, anna adde-t nam macaguicagui á maramaracay, ic catagaruliat tad Dios.

P. Annim maq quæbalinan nat tañga bucu ur á: *Tac cunnap pamacoma mi tan naggagatu-t nicami?*

C. Uua-n Ama, tape ammu tam tu cunnæ curug tap pañgauat tam tac catagaruliad da nittam sa.

P. Auayya rasí nam manaqui-t á mañgauat tac catagarulian na icattolæ na, im maquiauat tad Dios tac catagarulian nab bagguí na?

C. Auayya na gabba; ta nu maquiauan ic catotolæ nittam tac catagarulian na tad Dios, quiddauan na ic cunnud tam mægafu tang ñgagan nas Santa Iglesia, ñga cauaran na aru tam massippo-t á mañgauat tac catagarulian na icattolæ ra nira.

P. Curúp pamman, ana-c cu: ta nu tugga-t paga id daddam

nat tolay á manaqui-t á manñauat tac catagarulian na icattolæ na, accan na mapia nu auanan na ip paquimallo-c na nña maquiauat tad Dios tac catagarulian nab bagguí na, tapep pacalunagan nad Dios id daddam na, nña manñauat tac catagarulian na icattolæ na nñus sa, tag gafu taq quætaddæ nap paquimallo-c na nñud, tap paquimallo-c nam massippo-t á Cristianos, nña manñauat tac catagarulian na icattolæ ra nira; nñuem ya maffugab capian na nña curug, nu cagumanan na nña auanan ic catagarulian na icattolæ na, nña gatu-t na sa tan naguæ na nña maquiauat tad Dios tac catagarulian na. Ay dua ic cagannugannud nac Cristianos nña manñauat tac catagarulian na icattolæ ra nira. Ya olu, in napasiccál is sippo-t da nña tumuttúl tad Dios, ta accad da nña ya lac cuan im manñauat tac catagaruliad da nira, ta ya nñamma ammung nas sippo-t da, y umæ maquipappia tam macaccatagarulian, annam macaggatu-t nira. Yamma icarua na, y adde-t nam manñauat tac catagarulian na icattolæ ra nñur á maquimállo-c, annam maquiauat nira tac catagaruliad da. Ay nu ic cunnud, annung tam nñamin á cuan.

AQQUIMÁLLO-C.

Ye, Afu Dios, nña curug á minaggallallo-c, icallo-c cami á sinolæm gabba, ta pacalunagam mu id daddam mi, nña manñauat tac catagarulian na icattolæ mi nicami, nña curug á pigang, tapenu auanam mu gapa ic catagaruliam mi á nabbuttúl nicau. Amen Jesús.

§ 7.°

Anna ariac cami ipapasifu-t tap panñaccacca-p nicami.

PADRE. Anní rasíq quiddauat tam tay Yafu tam á Dios, nu cuttam sa, ye: *Anna ariac cami ipapasifu-t tap panñaccacca-p nicami?*

CAGAYAN. Yo iq quiddauat tam tac cunnujje. Ye, Afu Dios, ariac cami pæruffuan ta angnñaccacca-p da nicami.

P. Ñgatta? pæruffuan nad Dios it tolay tac catagarulian ur á ipañgaccacca-p nad diablo tad daddam.

C. Acca-n Ama: ta attu aya-aya-t id Dios tac catagarulian; ñguem auayya na ñga pasimuran ic capasifu-t nat tolæ sa; tu cunnuj ji ipaquiuffut tam sa, tape ariat tam á anugutan ip panñgaccacca-p da nittam tam mattagaruli.

P. Anni rasíq quæbalinan nat tañga bucu ur á, manñgaccacca-p?

C. Ya quæbalinan na, im mangñgua, annam maccagui tam maqquireruma, tu pacannammuat ta iñgál, annas sican, annas sippo-t nat tolay.

P. Piga gannuj jim manñgaccacca-p tat tolay tu ipattagaruli na?

C. Tallu.

P. Da, buyatam mu ay.

C. Ya olu sa, ib bagguí. Icarua na, id diablo. Icatallu na, im mundo.

P. Cunnasip panñgaccacca-p nab bagguí tat tolay tu ipattagaruli na nacuan?

C. Ya ipañgaccacca-p na sa, ta arig á macaguggun ta icarrua, ta umanugu-t tac catagarulian nab bagguí, annay ya pa maquæuallit tam mapia ñga rattu ta icararua.

P. Cunnasim ma ip panñgaccacca-p nad diablo tat tolay?

C. Ya ipañgaccacca-p na sa, ip pamaratu na tam maramaraquæ tad daddam na.

P. Ay cunnasim ma ip panñgaccacca-p nam mundo tat tolay?

C. Ya ipañgaccacca-p nam mundo tat tolay, ip pamægo-t na ta aya-t na tam masiñgan annau, annæ tad Dios.

P. Ay catagaruliad dasí im magguinna ta unag nab bagguí tap panñgaccacca-p nab bagguí, annad diablo, annam mundo tat tolay tam mattagaruli?

C. Acca-n Ama, nu irama nat tolay á tubañgan ip panñgaccacca-p da sa tac caraturatu na, ta icalo-c na im macapia nac cunnud ta icararua na.

P Annim maq quæbalinan nac cagui nat Tura-c santa, ñga panñgaccacca-p nad Dios tat tolay, tac cunnap panñgaccacca-p gac cafugab taccuani Abrahám, tap panabbung na sa tas simmayú-c na ñgur á ana-c na, ñga si Isaác?

C. Nu ip panñgaccacca-p nad Dios tat tolay, cuan na tu icapia

na icararua na, anna icapalappa-t nas sippo-t na, nğa ari mallicus sa nu mariga-t.

P. Ye, ana-c cu: næruma curug ip passil na adde-t nad diablos nittam, tag gafu tap pacannammu ra tu ittam noca it tumóli tan nagguianad da nğun nacuan tal Lanğui-t ur á nannabuan nad Dios nira tag gafu tap pappessippo-t da, nğa naya-t á naquipagguitta sa; tu cunnuj ji ariad da ipaguillulurá-t á magapagaled tu pamasifutad da tat tolay tam mattagaruli tad Dios. Tu cunnuj jiq quæbalinan na inipasinğac cafugab nay Yafu tam á Dios tas San Antonio, tu ya canú inipasinğan na sa, tu attu alinğuinğan y utun nad dabbun au tas silu: ta nu tasi paga æn nat tolay, egga pinaran nad diablo tu paniluan na ta icararua na, tu ipamattagaruli na sa. Tuyuj ji ipaca-annung tam maffugab á maquimallo-c tad Dios tu paquiraggat tam sa, tape accan na mæcanna id daddam tam tas silu ur á pinaran nad diablo, nğa catagaruliat tad Dios.

AQQUIMÁLLO-C.

Ye, Afu Dios, nğa curug á macannammu tal laræ nad daddam mi á tumubang ta adde-t nam manğaccacca-p nicami, annac curug á nğamma nam mappatapatali tad daddam mi, tan nægafu tab bagguí, annad diablo, annam mundo, nğa ipanğaccacca-p da nicami, tu ipattagaruli mi nacuan nicau. Icallo-c cami lagud, Afu, tan nægafu curug tap piam, annag gafu pa ta allo-c mu nicami, ta paquænğallam mu y icararua mi tag graciam, tu ipacatubang mi ta adde-t na angnğaccacca-p da nicami, tu icapasiccal á curug nap panuttul mi nicau tu adde-t noca tap patæ mi, tu ipacanğuæ mi noca tal Lanğui-t, nğa umæ maddayarayo maffugab nicau. Amen Jesús.

§. 8.º

Ta paliárac cami ta adde-t nam maracay.

PADRE. Annim mætabba-t tam maramaracay, tu paquigutat tam tad Dios?

CAGAYAN. Ya mætabarang tac cunnud, ic catagarulian, anna angnğaccacca-p tat tolæ tam mattagaruli, anna adde-t naj jigariga-t, nğa bisin nat tolay, annat tulagan na, anna adde-t na icaraddám na.

P. Maraquæ rasí y adde-t nam macagui á jigariga-t, tu quiddauat tam tad Dios ip panğuigu-t nittam sa?

C. Accan na maraquæ ij jigariga-t. Ya lam maraquæ im mallicut tad Dios tag gafu taj jigariga-t á icapia na icararua, nu attammat tam tan nægafu tad Dios.

P. Annim maq quæbalinan nat tanğa bucu ur á: *Amen?*

C. Cunno iq quæbalinan na, ye: Uuap paráy, maparulo-t paræ ic cunnud, cunna.

AQQUIMÁLLO-C.

Ye, Afu Dios, icallo-c cami, ta igutac cami, ta adde-t naj jigariga-t mi nacuat tap Purgatorio nğa balo-t nac catagaruliam mi nicau. Ay nu uræm, Afu, tu marigariga-t cami ta utun nad dabbun au, tangnğallam mu y icararua mi tag graciam, tape auayya mi attamman y adde-t nam macariga-t nicami tu tali nac catagaruliam mi. Amen Jesús.

§. 9.º

Yop pabbibbiran tad dua nğa angnğarigan, tu paninnan nat tolæ taq quæfulo-t na ayat ni Jesucristo tam mattalacurug á maddasal tat tanğa Jesutan ur á: Ama mi, nğa maguiat tal Lanğui-t....

ANGNĞARIGAN 1.º

Egga canú cafugab it tadday á Señoría, nğa namacammuan nad Dios tat tadday á angnğarigan á curug á capallatan tap paccaturún na, tu paninnat tap pia naq quæbalinan nam maddasal ta *Ama mi:* ta natajjimatan na canú it tadday á abbing á naguiat tab bibin nat tadday á bubún á curug á aralám, nğa mamannuí-t canú. Ay nu ib bannuí-t na nğud buláuac canú, annap pira-c pa y aya na, nğa ya canú bannuitan na, it tadday á babáy, nğa

palauanan na tab bubún ud, nña curug á mæcacua, annam maquæmmæmmi á curug. Ay tac calucan na, minæ canú ta Iglesia, tu rinangnñan na canú ta Iglesia nñuj jit tadday á abbing á lalaqui, nña naguiat tal libun á nananamad da tæna na. Ay inipaquiabu-t canú nas Señoría nñud ta abbing, nu annic cuan na tal libun ud; ay sibbac canú na abbing nñud, tu cunna cas sa, ye: Ya cuac cu, Afú, im mamacapacoli á maddasal tat tanña Jesutan ur á, *Ama mi,* tu pagallaccan nad Dios ta icararua næna-c, tapep palauanan na tap Purgatorio, nu mæsimmu tu egga paga sa, cunna canú.

Tuyuc canú in nacannammuan nas Señoría nñud taq quæyunauan na angnñarigan ur á inipasinñan nad Dios sa. Ta nu ib bannui-t ur á buláuan, nña pirá-c y áya na, nña ipamannui-t na abbing ud, tab babáy ur á maquæmmæmmi, nña palauanan na tab bubún ud, angnñarigat tap paddasal na abbing ud, tat tanña Jesutan ur á, *Ama mi,* nña ya arin na nña inipamannui-t ta icararua næna na nñud tap Purgatorio, nña ya quæyarigan nab bubún ur á namannuitan na abbing ud tab babáy nña yena na. Tuyup paninnan nu ta aya-t nad Dios tam maddasal tat tanña Jesutan ur á, *Ama mi,* anna allo-c na ta icararua tap Purgatorio, tag gafu tap paddasal nac Cristianos sa: taped daddamman nu ic cunnud, tu ipatuddu nam mappaca-aná-c nicamú ta anaaná-c nu, tam maddasal ta *Ama mi,* annad *Dios nico María* tas santo Rosario, tu ipaquimall-c da tad Dios ta icararua nam macaggacagacá nicamú, nu egga paga ira tap Purgatorio: tu yanñuæ nu gapá ira ta Iglesia, tu umæ mauassi-c tab bendita tal libud da, tapenu ya tubuan na ana-c nu, im mammacacua tac cuara Santa María nña masina, annam maquimallo-c ta icararuá tap Purgatorio.

ANGNÑARIGAN 2.°

Ubobugan namma ni San Anselmo it taddæ cafugab á babay, nña curug á minammacacuá taccuani Santa María nña Yena nad Dios, nña maccággo canú á mamacapacoli á maquimallo-c, tape ipasinñan na sa y Ana-c na, nña curug á Bendito. Ay accan na nña iniuallin ni Santa María ip paquimæmallo-c nab babay us sa; anna accan namma nña linussau

ip pattañguitañgui-t na, ñga mappano-t á maqquiddau, tap pamasiñgan na sa ta Aná-c na ñgud: ta curug á sinagapia ni Santa María id daddam nab babay ud, tu inæ na canú nappasinnan, ñga nacubu-t tan nauag, annap pagayaya-t, tu quinagui na canú tab babay uj jip pamarulo-t nad Dios taq quiniddo na ñgud, tag gafu tal ladda nap pañgurun na, annap pano-t nap paqquiddo na sa tac cunnud. Ay cunnunnannud, minæ canú nappasiñgas sa si Jesús, ñga cunnac casissinnan na tac cassitæ na ic casinnan na ñgud, ñga accat tu caguittá ip paquæmmæmmi na, baccan na annim maccaguitta ni Jesús, ñga curug á Dios, tu quinagui na tab babay ud, tu gacappan na, anna affufuan na. Ay guinaco-p canú nab babay us si Jesús, annab binallo na gapa, tu iniquæfulo-t nap pagayaya-t na, ñga accat tu caguittá ta adde-t na ipagayaya-t ta utun nad dabbun au: tu napatupac canú ib babay ud tac cagui, tag gafu taq quærumá nac capalla-t na ñga naniñgat taj Jesús ñga naquiballo tal limá na.

Ay cunnunnannud, tap paguiac canú paga ni Jesús tal limá nab babay ud, quinagui ni Jesús sa, tu rasallan na y *Ama mi*, tu inisiddaraga-t na canú á pinaruló-t. Ay tac cunnud, pinaddasal na canum ma tad *Dios nico María*: ay tap pamægafú nab babay ur á maddasal, initual canú ni Jesucristo si Santa María ñga Yena na, tap pabbuya-t nab babay ud tang ñgagan na, tu naquipaddasal canú pa si Jesús tab babay ud, tat tañga Jesutan ur á, *Dios nico María*. Ay tap pabbuya-t canum ma nab babay ud tat tañga bucú ñgur á, *annam marayo ib bunga na sam mu, á si Jesús:* quinagui canú ni Jesús sa ic cunna, ye: So-c ic caguiam mu atun, cunná: tu inuli canu ni Jesus á guinaco-p ib babay ud, annæna na ñgur á si Santa María. Ay tac cabalin nac cunnud, pinanauac canú da Santa María ñga masina ib babay ud, ñga curuc canú nafulotan ip pagayaya-t nad daddam na, anna ammi-t nas simu-t na, tag gafu tap pabbuya-t na tang ñgagad da Santa María ñga masina.

Nu ic cunnacunnung ñgamin, curug á mattaddataddan, annam magappo-t nittam tam maddasal tas santo Rosario ni Santa María, ñga ya curug á ammacapacolian tap pabbuyabuyá-t tang ñgagad da Santa María ñga masina; ta curug á minicappatagatú-t tu minicapitufulú tu lima, ic cabuyabuya-t

nang ñgagan ni Jesús tat tañga Rosarioan: tu tallugatu-t tammá ic cabuyabuyá-t nang ñgagan ni Santa María sa, ñga ya curug á umañgay á iparaga-t nam mappaca-aná-c nicamu ta anaaná-c nu.

CAPITULO 2.º

Yop pamalappatan taq quæbalinan nat tañga Jesutan ur á:
Dios nico María, napannu ca tag gracia....

PADRE. Sinni y olu nacacagui tat tañga Jesusan ur á: *Dios nico María?*

CAGAYAN. Ya olu nacacagui sa, da San Gabriel, anni Santa Isabél, annas Santa Iglesia.

P. Piga bucu rasí iq quinagui na Angel ud?

C. Appa-t, ñga cunnoye: *Dios nicau; Napannu ca tag gracia; Yafu Dios egga nicau; Maráyo ca ñgamit tab babbay?*

P. Piga bucum ma ig gafu tas Santa Isabél?

C. Tañga bucú lamang, ñga yo gabba, ye: *Maráyo ib bunña na sam mu, á si Jesús;* cuc cafugab ni Santa Isabél tan nægafu tad Dios Espíritu Santo tap paquitáful ni Santa María sa.

P. Piga bucum ma ic cagui nas Santa Iglesia tat tañga Jesusan au?

C. Tallu gabba, ñga cunna, ye: Santa María Yena nad Dios, ipaquimallo-c cami á minattagaruli, sañgau, annan noca pa nu annung nap patæ mi. Amen Jesús.

§. 1.º

Dios nico María, napannu ca tac gracia.

PADRE. Anniq quæbalinan nat tañga bucu ur á olu, ñga: *Dios nico María,* ñga cunna?

CAGAYAN. Yo iq quæbalinan na, ye: *Dios te Salve María.*

P. Annim maq quæbalinan nac cagui ur á: *Dios te Salve?*

C. Cagui nam maquitaful ic cunnud, tu taqquillala na aya-t tam ñga maccaguicagui tas Santa María tac cagui ur á inipaquitaful ni San Gabriél sa tap passinolæ ni Dios Aná-c tas san na, ñga ipagayaya-t á curum maffugab ni Santa María.

P. Anni la-d ipanalugaring tam á maccagui tas Santa María, tu napannú tag gracia, baccan na ari napannu gapa ra San Estéban, ñga cunnat Tura-c santa, annac cáruap pa tas Sasantos?

C. Uua-n Ama, tape ammu tam, tu ya curug á caguragurayan nag gracia si Santa María, annæ tas Sasantos ñgamin.

P. Uuáp pamman, ana-c cu: ta ya curug á capallatan ta adde-t naq quingñgua nad Dios ta utun nad dabbun au, si Santa María ñga apáne-t á curus sa: ta catolæ nac curug na ñga Yena, ñga pinacalaua na ñga curug, annap pinacaralam na id daddam na, annæ tas Sasantos ñgamin. Ay ya angñgarigat tac cunnud, ip pattañgatañgacuan na alualung ñga maddumaruma y alunñgan nat tagguitaddæ sa: ta nu mapannu paga ñgamit tad danúm, accap paga tañgagui-t im mayan na, ta catolæ nan nattañgatañgacuan y alung. Tu cunnæ pa tas Sasantos á pinnu nad Dios y icararua ra tag gracia; ñguem accan nattañgatañgagui-t ic caru nag gracia tat tagguitaddæ nira; ñguem ya curug á nenauáno si Santa María tag gracia nira ñgamin á Sasantos: ta catolæ nay ya curug á næruma y annung na tad Dios, tag gafu tap paca-aná-c na sa. Ta nu is Sasantos ñgamin mælinñgalinñga-t nu caruan ip panuttul da tad Dios tag gafu tal lañgalañgad da, annap paccaturug da; ñguem nu si Santa María, attu langñgalangñgatan id daddam na tad Dios: ta nu maccaturup paga, arig á malucag, ñga accan na mæsipasipasi-t id daddam na ñga manaddaddam tad Dios. Ay nu it tañgayatan ni Santa María tad Dios, curug á aralam, anna atannang pa ñga curug, annæ ta aya-t nan nabbuttul á Sasantos sa, ta accad da ñga auayya ñga rayatan ic caparattalan nat tañgayatan ni Santa María tad Dios.

2. Tu ya angñgarigat tac cunnuj ji abbing á manabba-t, ta nu mifulu paga y abbing á manabba-t, accad da paga maraya-t ic cunnad dayatan nam masican: tu cunnuj ji ini-

paccagui ni San Gabriél taccuani Santa María, tu cunna sa, ye: Dios te Salve María, nğa napannu tag gracia, cunna; nga cunno iq quæbalinan na, nğa cunni Santo Tomás, ye: Ya inipammacacua-c nicau, ta nælauuac ca niacat tag gracia, cunni San Gabriél, nğa cunni Santo Tomás. Ta nu gac cafugab, ana-c cu, nğa cunnamma ni Santo Tomás, accan na ya tumulu-c, annam mammacacua tat tolay y Angel, ta ya lagud tumulu-c ta Angel it tolay: ta catolæ nan næruma ic catolæ na Angel tat tolay. Aranni pa tad Dios y Angel, annæ tat tolay, á minarayyu tad Dios tag gafu tac catagarulian; ay nælaua namma ira tag gracia annæ tat tolay. Tu cunnuj ji ariac cafugab pammacacua na Angel tat tolay, ta accan na umanğuæ tu ya mammacacua y Angel, nğa ya atannang y annung na tan nægafu tad Dios, tat tolay á alinna-t id daddam na, nğa napacaracay amma tag gafu tac catagarulian: ta ya maca-annung á mammacacua ta Angel, it tolay á curug á cabu-t nğa mæsinğat ta Angel. Nğuem nu si Santa María nğa Yafu tam nğamin, curug á gabo ta Angeles nğamit tag gracia: tuyuj ji inipammacacua ni San Gabriél sa.

3. Ay yamma iquæruma nag gracia ni Santa María tag gracia nas Sasantos anna Angeles pa nğamin, ta nu ig gracia nat tagguitaddæ nira, icapia ra nğa lamang, anna icapia nac carucaruat tat tolay; nğuem nu ig gracia ni Santa María, curug na nğa icapia, anna icapia pa nğa curug na addle-t nat tolay á maquimæmallo-c sa. Tuyur amma inipammacacua ni San Gabriél tas Santa María, annag gafu pa taq quæyaranni na tad Dios, annæ tas Sasantos Angeles nğamin: tu cunnuj ji inipaccagui ni San Gabriél tac cunna, ye: *Y Afú Dios egga nicau.*

§. 2.º

Y Afu Dios egga nicau.

PADRE. Anniq quæbalinan nat tanğa bucu ur á cagui nas Santo Angel, nğa cunna, ye: *Yafu Dios egga nicau?*

CAGAYAN. Yo iq quæbalinan na, ye: Ya nğamma gafu nap pammacacua-c nicau, ta aranni ca tad Dios annæ niacan, cunna, nğa cunni Santo Tomás.

P. Annim ma ipaccagui ni San Gabriél tas Santa María, tu egga id Dios sa; Ngatta? Accan na magguian id Dios ta Angeles, anna Sasantos?

C. Nagguiag gabba nira tag gafu tag gracia; nguem næruma ip paguian na tas Santa María, ta sinungul ni Dios Ama tu Aná-c na, anna Yena namma ni Dios Ana-c, anna Iglesia pa ni Espíritu Santo.

P. Ye, ana-c cu: curug á nacapabbangat tap pacallallo-c tamma nattammucu tolay, si Santa María nga Yafu tam ngamin. Ta nu gabauap paga na Angeles cafugab it tolay, tag gafu taq quæruma nag gracia ra, annaq quæyaranni ra tad Dios; ay sangau aná ya ngamma gabo ig gracia nat tolay tag gafu tas Santa María, nga nælauuat tag gracia ta Angeles ngamin, anna aranni pa nga curug ic catolæ nat tolæ tad Dios annæ ta Angeles ngamin, tag gafu tap paganac na taj Jesucristo, nga curug á Dios, nga egga taj jiuanan nad Dios Ama. Tu cunnuj ji inipammacacua ni San Gabriél tas Santa María, tu cunna sa, ye: Dios nico María nga napannu tag gracia, Yafu Dios egga nicau: cunna. Ay ta addet nan nac cunnud, ip pamægafu na Angeles á mammacacua tat tolay, tag gafu taq quæruma ni Santa María nira ngamin, nga inamo ni Dios Ama tu Aná-c na, nga quinua namma ni Dios Aná-c tu Yena na, ay sinungul namma ni Dios Espíritu Santo tu Iglesia na, tu arig á inicaballuang maffugab nag gracia na, ta inicalo-c na lagum nangappaparuddun tac catangannuan nap pagguian na cafugab ta utun nad dabbun au: tuyur amma inipaccagui nas Santo Angel sa tac cunno ye: *Maráyo ca ngamit tab babbay.*

§. 3.º

Maráyo ca ngamit tab babbay.

PADRE. Anníq quæbalinan nat tanga bucu ur á quinagui cafugab nas Santo Angel tas Santa María, nga cunna sa, ye: *Maráyo ca ngamit tab babbay,* cunna?

CAGAYAN. Yo iq quæbalinan na, ye: Bendita ca ngamit tab babbay, cunna: ta curug á mapalad si Santa María annæ tab babbæ ngamin.

P. Curúp pamman, ana-c cu: ta nu ic caruat tab babbay curug á mapalad; ya ñga la inipamendicion nad Dios nira, ip pañguiaua-t na nira tu ana-c da. Ay nu ic caruan amma ya inipamendicion na nira, ic cavírged da ñga lamang. Ñguem nu si Santa María, ñga Yafu tam ñgamin, curug á næruma ip pamendicion nad Dios sa, tag gafu tap pagana-c na taj Jesucristo ñga curug á Dios; ay navírgen ga maffugab, ta accan na napali ic cababæ na, anna accap pa narammattan ib bagguí na, tag gafu tab bussi-t na ñgud: annan naparuddunan amma ip pagayaya-t na tap pagana-c na sa, ta catolæ nan nægafu ta Espíritu Santo ib bussi-t na ñgud. Pinaruma pa nad Dios si Santa María ta adde-t nat tolay, ta accan na nabbali tu rabbun ib bagguí na tap patæ na. Tu cunnuj ji inipaddayo nas Santo Angel sa, tu cunna, ye: Auac ca tu caguitta ñgamit tab babbay, cunna; ta yaya ñga lat taddæ y accan na nalagum taj jigariga-t nam magana-c: anna yaya pa in nacala-p tap pamendicion nad Dios nittam: anna yaya pa in nacatuca-t tat tatallunñgat tal Lañgui-t. Tuyuj ji icabuya-t nang ñgagan na, tu si Santa María ñga bitún, annat tuggúb nam mattacataquæ tab bébay, ic quæbalinan na; tu añgue-t tap pamarattal na nira ta ædda ñgur á durunñgan: ta ya curug á manuggun nittam au á arig á mattacataquæ ta utun nad dabbun au. Arip pa ñga bébay, ñga napannu tac carilian á catagarulian, ñga macabuguæ ta icararua ta Infierno, si Santa María ñga bitún na icararua tam, ñga managuiralan nittam tu adde-t tap pacarúng na icararua tam tal Lañgui-t.

§. 4.°

Annam marayo ib bunña nas sam mu, á si Jesús.

PADRE. Annig gafu na inipaddarayo ni Santa Isabel tab bussi-t ni Santa María tap paquitaful na sa: maraquæ nacuan nu ya laj jinayo ni Santa Isabel?

CAGAYAN. Uua-n Ama, ta nu marayo si Jesús, quærarayauan á curug sa si Santa María ñga Yena na; tuyuj ji iquæruma na ta adde-t nas sinolæ nad Dios tal Lañgui-t, annad dabbun.

P. Curúp pamman, ana-c cu: ta nu marayo ic cayu tag gafu tap pabbuñga na tac curug á mapia, yammanno accan na marayo si Santa María ñga nagana-c ta Jesús, ñga curug á canan na icararua tam. Tu tabba-t nab buñga nac cayu ñgur á inigamma nad Dios taccuani Adán, ñga iniquæmim ma ni Eva, tu inicatagaruli ra ñga magataua; ta ya inipañguimmi ni Eva sa, y aya-t na nacuan á maquipaccunnæ tad Dios, tac cunnac cagui nad diablo us sa ñga nassiirau. Ñguem yammannó tu mala-p na, ta inicalo-t na laguj jim minarayyu tad Dios tac can na tab buñga nac cayu; ta ya lagud arig á naquipaccunnæ tad Dios, im massippo-t á Cristianos, ñga malagum tas Santísimo Sacramento. Ya pa inipañguimmi ni Eva tab buñga nac cayu, ta ibbo-t na tu masingñgo-t á canan; ñguem accan na manugú-t tu masingñgo-t, ta inicalo-t na lagud in nacape-t sa annæ ta aggu nan næbalinan naq quinan na ñgud.

2. Ñguem nu ittam au á cristianos, curug á naled tam im masingñgo-t ur á canan, ñga is Santísimo Sacramento, ñga bagguí ni Jesucristo, ñga iniana-c ni Santa María tu icatolæ tam, anna icapia nag gauagauayan na icararua tam. Ya pa inipañgaya-t ni Eva ñga quiminat tab buñga nac cayu, ta maquæmmæmmi á innan na; ñgam inicalo-c na laguj jim noyau tag gafu tac can na sa. Ay nu ip paquæmmæmmi ur á accan na natabbun ni Eva tac cun na tab buñga nac cayu, ya pacatabburat tam sa si Jesucristo ñga iniana-c ni Santa María, ñga curug á maquæmmæmmi ñgamit tat tolay, tac cunnac cagui cafugab ni Davíd, ñga pacaquælugan á innan nas Sasantos Angeles tal Lañgui-t, ñga acca-n ira maguillulura-t á maniñgas sa, tag gafu ta immi ra maffugab sa. Tu cunnuj ji inipaddayo ni Santa Isabél tab bussi-t ni Santa María, ñga cunna, ye: Auap pa tu caguitta ib bussi-t mu, á si Jesús, cunna; ta binendicionan nad Dios ib bagguí na ta icararua ni Jesús, tag gafu tac caru nag gracia ñga iniaua-t na sa, ta catolæ nay ya nægafuan nag gracia, ñga nababallæ ta adde-t nas Sasantos.

§. 5.°

Santa María Yena nad Dios....

PADRE. Anni rasíq quæbalinan nat tallu bucu ur á iniparáddam nas Santa Iglesia nittam tat tañga Jesutan ur á, *Dios nico María,* ñga cunna, ye: *Santa María Yena nad Dios, etc.?*

CAGAYAN: Ya quæbalinan nac cunnuj jip paquiuffut tam tas Santa María, tape ipaquimallo-c na ta Aná-c na ittam á mappacallallo-c tag gafu tac catagaruliat tam.

P. Annim mag gafu nap panullo-c nas Santa Iglesia tat tañga bucu ur á: *Annan noca pa nu annung nap patœ mi?*

C. Uua-n Ama, tape ammu tam, tu ya curug á næruma y aya-t tam tap pañguigu-t noca ni Santa María nittam nu mappapatæ ittam.

P. Curúp pamman, ana-c cu; tuyuj ji icapia na nu mattalacurúg ittam ñga maddasarasal tas santo Rosario, tu pañgauuli tam á mammacacua nira ñga Masina, tapenu uffunan ni Santa María ittam tam mañgua tam mapimapia tac casicat tam paga; anna tapæ igutan na pa noca y icararua tam ta adde-t na illellanat tam, nu mappapatæ ittam, tape ya noca patayat tam ip pano-t nap pabbabaui, annag gracia, tu ipacapanali tam tag gatu-t tam tad Dios: tape attu rurua y añgayat tam noca tal Lañgui-t, ñga umæ maddayarayo nira ñga Masina ñgañgañgay. Amen Jesús.

ANGNÑARIGAN 1.°

Yop pabbibbirat taq quœfulo-t na aya-t ni Santa María á magguinna tat tañga Jesutan ur á: Dios nico María, napannu ca tag gracia.

Egga canú cafugáb it tadday á Santa, ñga si Metildes ing ñgagan na, ñga curug á minammacacuá tas Santa María. Ay næsimmu canú tap pallágum nas Santa ñgud tat tadday á aggau tam Misa ni Santa María, ñga SALVE SANCTA PÁRENS ing

ñgagad da: jiminátu canú ta unan na im mapia ñga rattú, ñga ilun na ñga macatabbut ta aquimállo-c ñga auan nacuat tu caguittá tap pia na, tu ipaddáyo na tas Santa María: tu cunna canú á maquituddú tas Santa María: Ye Afu Patul, ñga casing-ñgattan na adde-t nas sinolæ nad Dios, uuap paræ matabbuc cu tab bagu á aqquimállo-c, ñga macatalebat ta adde-t na aq-quimállo-c á ninonono-p na adde-t nan nattammucú tolay, tu ipaddayarayo-c nacuan nicau, tac cunnac comanñgayan nac carayarayom: cuc canú nas Santa ñgud. Ay tac cabalín naj jila na ñga naccagui tac cunnúd, binnabinnayac canú ni Santa María is Santa ñgur á inæ sa nappasinnan, ñga curug á nassi-lisilíng: tu nætura-c canú tag gaco ni Santa María it tanña Jesutan ur á, *Dios nico María, ñga napannu tag gracia,* tu cuc can ni Santa María sa, ye: Nu in nætura-to tag gáco-cau, ya curug á motun, annæ ta adde-t na auayya nat tolay á nono-notan tu ipaddayarayo ra niacan, ñga ya curug á nærumá ip pagayaya-t cu á magguinna sa, annæ ta adde-t na aqquimál-lo-c: ta yo gabbá inipaquitaful co nad Dios Ama niacan, tu inipamaquænñgal na ta icararua-cau, tu ariac cu ipacapattaga-rulí maffugáb. Ay nu y Aná-c na ñgur á caguittá na tas sippo-t, pinacanauan na y icararua-c, ñga quinnua na tu arig á bitun á similisiling, tu paquitugguban na adde-t nas sinolæ ta utun nad dabbun au. Ay nu si Dios Espíritu Santo, pinannibinibi na y icararua-c tag gracia, tapes sacan ip pacatabburán na adde-t nam maya-t sa, nu maquimallo-c ira niacan; tuyuj jic cabali-nan nat tanña bucú á, *napannu tag gracia.* Ay nu mabuya-t it tanña bucú ñgur á, *Yafu Dios egga nicau:* cumip panad-daddammad da yun nio-c tap passinolæ co nad Dios Aná-c niacan, tu iraddaddam cu pa tac cunnuj jiq quæfulo-t nap pagayaya-t cu co tac cabussí-t cu ta Aná-c nad Dios, ñga accan na mófu-t á caguian, anna accap pa ñga mapalappa-t iq quæ-rumá nap pagayaya-t cu tac cunnúd. Ay nu buyatan namma it tanña bucú ñgur á, *marayo ca ñgamit tab bábbay:* ira-marama na adde-t nas sinolæ nad Dios it tumalutaluttu-c ñga mammacacua niacan; ta ammu ra ñga curug ip pamacatan-nang nad Dios ta annung cu. *Annam marayo ib bunña nas sam mu, á si Jesús:* nu cunnam ma nat tolay, curug á maráyo tac cunnuj ji Anac cu á si Jesús, ñga manólay, annam ma-nanguñgál sanñgamin, annan namendicion, annan namacasanto

tat tolay: cuc canú ni Santa María tas Santa nñud. Ay tac capaccagui na cas sa tac cunnuj jip pano na. Tuyuj jin nacannammuan nas Santa nñud, tap pia naq quæbalinan nam mamacapacoli á maddasarasal tat tanña Jesutan ur á, *Dios nico María, nña napannu tag gracia, etc.*

ANGNÑARIGAN 2.°

Siminubu cafugab tal libun nat tadday á natay, nña minammacacuá tas Santa María, it tadday á maquœmmœmmi á cayu.

Ubobugan nat tadday á Señoría, nña si Jacobo Vitriaco ing nñagan na, it taddæ cafugáb á soldado, nña nacapaquinacam tad daquæ nac cabalinan na accan na tumuttúl tad Dios, annad daquæ ga nñamma noca nab bálo-t nam mamægo-t ta aya-t na tac cucua ta utun nad dabbun au; tu cunnuj ji inipaquipadre na tap Padres ni San Bernardo. Ay nu ip Padre ur á minattuddú tab bagu á maquipadre, inipaquiabu-t na cas sa nu ammu na nña rasallan it tanña Jesutan ur á, *Ama mi*; ay sibbac canú nan naquipadre ud, tu cunná tam mattuddu sa, ye: Cunnasí paga ip pano-t nap pagguiguiammu-c sa, ta adde-t nac catolæ-c? Nñam, nu tanña bucú paga lamang, auap paga tu napaquemi-t tad daddam cu sa, cunna canú. Inipacannammu canú nap Padre ur á mattuddu sa, ic cunnut ta urayad da nñamin á Papadres; nñam yo canú y initabban na, ye: Nu cunnunna paga nac cababbo nad daddam nab bagu atun á naquipadre, cagumanam mu paga la-d ituddu sa it tanñabataran ur á, *Dios nico María:* cunna canú. Ay nu anní paga laj jip pappano-t nap Padre ur á mattuddu sa, accap paga napalubuan tat tanña Jesutan ur á, *Dios nico María:* ta ya canú lan napaquemi-t tad daddam na it tanña bucú lamang á, *Dios nico María, nña napannu tag gracia.*

Nu tap pamaquinacam canú nap Padre ur á mattuddu sa tac cunnud, cunna cas sa, ye: Nu accam mu paga lam mala-p ic caruat tat tanñabataran ur á, *Dios nico María, nña napannu tag gracia,* ya nñal laguc cuam mu ta adde-t nac cucucuam mu, im mamacapacóli maffugab ta unam mu á mamomang tat tanña bucú á nala-p mu sa, cuc canú nap Pa-

dre ud tab bagú nğur á naquipadre. Ay pinarulo-t na ic cunnud: ta nu maddaggúc canú paga nğa cumán, annan nu anni paga ic cuan na, itallatalla-c na canú im maccagui ta unan na tat tanğa bucú nğur á, *Dios nico María, napannu ca tag gracia....* Tu napemmian á curus si Santa María, tag gafu tac capacapacóli nap paccagui na sa tat tanğabucú nğur á lamang. Ay nu tac cófu-t canú na icapiga ragún nac cunnuj jip patæ na na: tu ya canú nananammad da sa, y annanammad da tap Papadre annud.

Oh! guinnan nu caj jic capallatan á quinnua nad Dios tal libun na nğud, nğa curug á macaquippau, annam macabannæ tam minaddasarasal tas santo Rosario. Ta nesimmu canú tac cófu-t nan nacapiga rasi nap patæ na nğur, ay nanğaddaratu canú it tadday á cáyu tal libun ud, nğa curug á naquæmmæmmi: tu nætura-t tac caroron na tat tura-t á bulauan, it tanğa bucu nğur á pacapacolian na nğa rasarasallan, nğa: *Dios nico María, napannu ca tag gracia.* Ay tap pacarumun nas Señoría ta ili ud tac cunnud, inæ na canú ininğan im milagro nğud: tu inipaco-t na il libun nan natay ud, tu naninnan na nu uuaj jig guinamutan nac cáyu nğud: ay ya canú naninnad da, tu sinubuan na is simu-t na, tu nacannammuad da nğamin á naninğat tac cunnud, tap panagapia ni Santa María tap panğuttottu-p nat tolay á maddasarasal tad *Dios nico María,* annam mammacacua tang nğagan na nğur á, si María: nğa ya paræ maffugab pamaguianat tam sa id daddam tam, anna uttupát tam pa nğa buyabuyatan tas simu-t tam.

ANGNĞARIGAN 3.º

Noli cafugab id daddam nat tadday á minaggubagubá-t, tag gafu lat tap paddasal na tac caggaggau tat tanğa Jesutan ur á, Dios nico María.

Egga cafugab it tadday á tolay á talacurug á napatuppal ip paguian na icararua na, nğa attu bulabugá raddam ta anğayan na tal Lanğui-t, ta næcafu-t id daddám na nğut ta adde-t nac caninia-t nac catagarulian. Ay ya canú namalinan na tac cunnud, ip pabbaruang na, annap paccapitan na ta aru á minag-

gubaguba-t, annam minallifulifu-t, tu nangnĝua canu ira tu taddæ tab balay á curug á maladda, tu tanad da tac cacayuan. Ay nu egga tumalebat tud, æc canú nac capitan ug gubagubatan, annap papatayan. Ay nu cunnunná pagá nad daquæ nap pangnĝupangnĝua na, accat tu mulonan na maddasal tac caggággau tat tanĝa Jesutan ur á, *Dios nico María:* tu cunnac canú y angnĝua na, tu cara-appa-t id dagun na tac cacayuan ud. Ay nesimmu tap pamægafu nat tolay ud á maggubaguba-t minæ canú naquicofus sa it tadday á diablo, nĝa nassibbaguitólay, nĝa naquirorob ta adde-t na ipacupacua na sa.

Ay tac cófu-t canú nac cara-appa-t id dagun nac cunnud, siminalebad tap pané-t tag guian nat tolay annuj jit tadday á Padre nĝa curug á Santo. Ay tap paninĝan nac criados nac capitan us sa, inæra canú guinafu-t, tu gagarad da canú á gubagubattan. Am cuc canú nap Padre un nira, ye: Icállo-c nu-c, ana-c cu, ta ænnu-c lagúd ipasinĝan tac capitan; ta egga iq quælugac cu sa nĝa caguian, nĝa curug á macapacapia sa: cuc canú nap Padre ud: tu inianĝuæ ra ta urayad da nĝud. Tu cuc canú nap Padre us sa: Ye Afu, pagabbaccam mu tau ic cabbulum mu nĝamin, ta ajjo caguiac cu nicamu tap pagararubanĝan nu, cunna canú. Tu inipagal na canú ira nĝamin: ay capaninĝan nap Padre un nira, cunna canu nira, ye: Ingnĝa! nattattaddayán nu nĝamin yo tau? cunna canú. Ay auan attu auan nicami, cud da cas sa. Accán: egga paga auagac cu tac cabbulun nu annoye, cuc canú nap Padre nĝud. Ay simibbag ic capitan ud, tu cunna canú tas Santo ujje: Ya paga la-d auat tau it tadday á baguitolay á manarot tac caballo, cunna canú. Tu cunnamma nap Padre us sa, ye: Yuj ji alerac cu nicamu nĝamin; ænnu cal lagud apat tau, cuc canú nap Padre nĝud. Tu inæra canú ina-p; nĝam pano-t á laj ji anĝuæ na pappasinĝat tap Padre ud, tu maggog guttarang canú á gafutad da, nĝa yanĝuæ ra tas Santo nĝud.

Quinaguman nas Santo nĝur á pinacagui tan nægafu tang nĝagan nad Dios, tapep palappatan na ib bagguí na gabbá nu sinni. Ay simibbac canú ib baguitolay ud ta atubáng nam minaggubaguba-t annung nĝamin, tu cunna canú, ye: Curug á tuppan nal lagac cu á tabbagan ic caguiam mu atun; nĝam manugu-t á æccu annian, baccan na catubanĝan ip pamacaguim nio-c tan nægafu tad Dios? Ta nu sacan au diablo a-c gabba,

ñga cara-appa-t aná id dagún nap paquicofuc cu tat tolay au, á baruáng nam minaggubaguba-t annau, tag gafu lat tad daga-t cu á maguinnag, nu uuaj jim mulonan na tu tañgággo lamang ta anangñgua na ñgur á maccaggággo maddasal tat tañga Jesutan ur á, *Dios nico María;* ta nu mulonan na nacuat tu tañgaggo lamang, pinacoma na-c nad Dios tu mamapatæ sa, annam manga-p ta icararua na ta Infierno. Ñgem palan na ñga lamang, ta accan na ñga bingñgalan ip paddasal na sa: Cunnab baguitolay ur á diablo gabba, tu inicalla-t ana ñga la-d auan, tu inipappabbo nat tolay annung ñgamin.

Nu tap paninñgac canú nac capitad da ñgut tac cunnud, noli canú curug id daddam na, ta nalippaua-t na ic caracal nap pagallo-c nad Dios sa, ñga nañguigu-t sa tad diablo, tag gafu tap paddasal na ñgut tac caggággau tat tañga Jesutan ur á, *Dios nico María;* ta nañgalinannat ta unan nab bagguí na y aya-t na tac cuani Santa María; annap pappenitenciana tac curug á mapano-t tu tali nac catagarulian na. Tuyup paninnan nu tap pia na ariap pamattucca-t tap pammacacua, annap paddasal tas santo Rosario ni Santa María, tu pagallaccan nad Dios tat tolay, tag gafu tap panammayu-c na Tena na.

CAPITULO 3.º

Yop paninnat tac caruat tam milagros, ñga quinnua ni Santa María, tu inipabbalabálo-t na, tam minaddasarasal tas santo Rosario.

MILAGRO 1.º

Pagallo-c ni Santa María tat tallu babbay á vivírgenes, ñga ñga manaddasarasal tas santo Rosario.

Egga canú cafugáb, ñga cunnat tadday á Padre mi tat tura-c na, ñga Padre Fr. Francisco de Mejía ing ñgagan na, it tallú mammaguinñganay á maqquinabubbu-t, ñga nanabba tac cuara Santa María ñga masina tac cavírged da maffugáb. Ay

uræ ra canú á masina, tu ya næsimmuad da it tadday á Padre á curug á Santo, tu nacconfesallad da, tu siddasiddanan na canú ira tam maddasal tas santo Rosario ni Santa María. Ay tan naguæ canú na Fiesta nap Purificacion, ñga panulun ni Santa María ta Aná-c na ta Jerusalén, inipatalugaring nap Padre ur á inibilibilin nira ip pangñgua ra tam mapimapia, tu cumip pamarauasi ra, annap pañgulo-t da, annap panapatu-c da tas Santa María taf Fiesta na ñgud: tu ya noca icaparulo-t nac cunnud, ip paddasal nu tat tallu bataran ur á santo Rosario. Ta nu cuan nu ic cunnud, auan noca pabbábang ip pamarauasi ni Santa María ta icararua nu tag gracia, annav vivirtudes, cunna canú. Ay pinarulo-t canú nav vivírgenes annuj ji inipæddu nap Padre un nira, tu pinacurun namma ni Santa María ic cunna initabba nap Padre un nira.

Næsimmu lagut tav vigilia naf Fiesta ñgud, tu inæ canú nappasinnan ni Santa María ira ñgur á tallu ta anagguiddad da, tu naccucua tal lauuat tap pia si Santa María, tu añgue-t tac cabbulun na ñga raruá, ñga ra Santa Catalina, anni Santa Inés, ñga Vírgenes annam Mártires, ñga iniburí-c canú tab bordado it tañga bucú ñgur á, *Dios nico María,* tab barabarauasi ra ñgud. Ay inaranniac canú ni Santa María y agguiddan nac caca ra ñgud, ñga nærumá ip paddasal na tas santo Rosario tau uauagui na ñgannur á raruá; tu cunni Santa María sa, ye: Dios te Salve agán. Ya inirunğo-c nicau, tu ipamippiddua ca mabbalo-t nicau, tap paddasarasal mu tas santo Rosario, tu inipamarauasim niacan tac cunnau: cuc canú ni Santa María tac caca ra ñgud. Ay curuc canú á siminalutaluttu-c y Vírgen ud tas Santa María, tu cunna cas sa, ye: Ñga! Sinniá-c dasi, Afu, ñga tuppan nap pacallallo-c? Anna, annimma rasiq quinnua-c tam mapia, tu inipagallo-c mu niacan tac cunnau? Ñguem inicallo-c ma-c á lamang, ta catolæm á curúg im magallo-c tam mappacallallo-c: cunna canú. Ay tac capaccagui na tac cunnud, inaranniac canum ma ra Santa Catalina, anni Santa Inés y Vírgen ud, tu cudda cas sa: Ye agan, ñga curum mi simmayú-c, ya ñgo ipacammu mi nicau, ip panippattam mu nicami tas Santa María ñga Patul mi, tam maquibarauasi tag gafu tap pia nap paddasal mu tas santo Rosario na: cudda canú; ay noca ip pamendicioc canú ni Santa María ta Vírgen ud, tu pano ra ga ñganá.

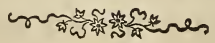
Nu tac cofu-t nat tanga horas, nanaggatóli canumma si Santa María nga nattadday á lamang, nga nabbarauasi tam mapia nga sinnun, á cunnad duláu, nga accan na bordado, anna accap pa nga similisiling, tac cunnap pinabbarauasi ra ngut ta olu. Tu inarannian na canumma it tadday ur á vírgen nga gaddæ tac caca, tu binendicionac canú ni Santa María, annab binálo-t na pa tag gafu tab barauasi ud, á inipamarauasi na sa tap paddasal na tas santo Rosario. Ay nalammalammo-c canú iv vírgen ud, tu cunna canú tas Santa María: Ye Afú, capapano ca paga las sangau á naccucua tal lauuat tap pia, tu angue-t tac cabbulum mu, nga curug á nassilisilíng ib barauasi na ngud: ay nu ib barauasim au, umangay á lámang. Anni rasig gafu na ipamatangacuam mu tab barauasim á umæ mappasingan nicami? Cunna canú. Ay sibbac canú ni Santa María ic cagui na ngud, tu cunna cas sa, ye: Uuan agán: ta curug á napatalugaring ip pia nap paddasal nac cacam tas santo Rosario annæ nicau: ta nu ip paddasal na ngut tas santo Rosario, annap pammacacua na niacan, ya namuriburi-c annan nanilisiling tab barauasi-c ngud. Ay ya pa arig á naggauuit taq quinabbuluc cu annur á vivírgenes, nga minæ nappasingat tac caca mu, cuc canú ni Santa María. Tu cunnamma nam maguingganay us sa: Ye Afú, icallo-c ma-c, ta icocoma-c nicau ic cacabu-t nap paddasal cu aggad; ta itabba-c nicau ip pamacabaguac cu tap paddasal cu tas santo Rosario tat tanga ragunán au tac curug á mapia, tu ipamabbangac cu tac cacurang nap paddasal cu aggad: cuc canú nam maguingganay ud. Tu cuc canumma ni Santa María sa, ye: Ya ngat tungay, agán, cunna: ay inisiddarága-t na nga nanau.

Nu tac cófu-t canumma nat tanga horas, minæ canumma nappasingat ta urian us si Santa María, nga nabbarauasi canú lat tab barauasi nga furáu nga quimiffu lamang, tu binendicionan na canú, annab binalo-t na pa tam mapia, tag gafu tap pamarauasi na sa tab barauasi ngud, tap paddasal na tas santo Rosario. Ay nappasirác, canu curug im maguingganay ud, tu cunna canu tas Santa María, ye: Ycocoma-c nicau, Afú, ic cacábu-t nap paddasal cu tas santo Rosario tu inicaraquæ na inipamarauasi-c nicau; icállo-c ma-c lagud, Afú, ta itabba-c nicau ip pattalacuruc cu á mamacapia tap paddasal cu tat tanga ragun au tas santo Rosario tu ipamarauasi-c nicau, tac cunnap

pia nap pamarauasi nac caca-c nicau nğa nanuppat tap pia: cuc canú nam maguinğanay ud tas Santa María: tu rinanğu ni Santa María iq quiniddo na nğus sa; ay cunnuj jip pano na canumma nğaná.

Nu tap pagguinná canú nap Padre ur á paconfesallad da tac cunnucunnúd, inuli na canumma siddasiddanan ira nğa tallú, tape pacabaguad da nğa pacapian im maddasal tas santo Rosario tat tanğa ragún au: tu sinalacurúg da canú in naddasarasal tac cunna initabba ra tas Santa María tu anğue-tammá tap Padre ur á mattuddu nira. Ay ta-c cofu-t canú nat tanğa ragún ud tam mæsimmum ma taf Fiesta namma nap panulun ni Santa María ta Jesús ta Iglesia, inuli namma ni Santa María nğa Patúl tal Lanğui-t tu anğuæ-t amma tac cuara Santa Catalina Mártir, anni Santa Inés, im minæ nappasinğan nira nğa tallú, tú nabbarauasi canú da Santa María annas Sasantas Vírgenes, tac cunnap pia nab barauasi ra nğut tag gafu na, ta anğuæra pappasinğat tac caca ra nğud, tu mattatámmi-t pa ira nğa tallu tam mappaquæmmæmmi á barunğú-t. Ay cunnunnannud, binarunğutac canú ni Santa María it tagguitaddæ nira, tu cunna canú: Ye ana-c cu, nonúmma nğaná ip pacarattal nu tap Pappatulan na Aná-c cu tal Lanğui-t. Ay ya ibattang cu nicamu, tu arig á panan nac caparulo-t nac cunnud, ib barunğu-t au: Cunni Santa María nira; ay tu cunnuj jip pano ra ga nğaná.

Nu tac capapano ra nğuc canú, ip pamægafu nav vivírgenes annur á nataqui-t, ta adde-t taf fugab ud, tu adde-t ta umma; ay taf fugab ana, libbetan canumma ra Santa María, it tallu annur á mauuagui tab barauasi á curug á furáu, nğa nærumá tap pia na. Ay tac cunnud, inicalla-t canú in nabbuttúl á Angeles, nagnğannini tac curug á attu caguittá tan naguianad da nğud, tu pamannabannayad da nira, nğam patæra cag ga nğana: tu ina-p canú nas Sasantos Angeles y icararua ra tal Lanğui-t, nğa yamma noca caparattalan nam mattalacurug á mammacacuá nira nğa masina, annam maddasal tas santo Rosario.



MILAGRO 2.°

Minœ cafugab si Santa María nappasiñgan tat tadday á maguiñganay á marauál, nga maguippapatay, nga minaddasarasal tas Santo Rosario.

Egga canú cafugab it tadday á Pastóra nga marauál, nga maca-aná-c tat tadday á maguiñganay, nga curug á mænnunúng, annam minallauilaui-t ta icararua na nga manarót ta ovejas, nga ipallau, anna ipagarab nama na sa tac cacayuan. Ay nu maddagguc canú y ovejas annur á magarab, anguæ maffugab nam maguiñganay up paquimállo-c ta imágen ni Santa María, nga naguiat tat tadday á Iglesia nga bajji-t, nga napisipisíl canú ib barauasi na nga masina, ta accat tu natullo-t á maguimugún nira. Ay naraddam canú curug im maguiñganay ur á naniñgat tac cunnud, tu cunna tas Santa María: Ye Afu, nga Patul tal Langui-t annad dabbun au, annay Yena Nafu Jesucristo: nacam cu paræ tu egga matabbuc cu tam mapia nga barauasim! ta næruma nga curug ip pasirac cu á maniñgan tab barauasim atun á napippi-t. Nguem asi garæ æccu pangapan á tuppan nad dauál, nga attu bulabuga igátang? Ya ngal laguc cuac cu, Afú, im maddasarasal tas santo Rosario, tu itabbung cu noca nicau, nga curug á mæcaya-t annæ ta adde-t nas sinolæ nad Dios: cuc canú nam maguiñgánay ud tas Santa María: tu pinarulo-t na ic cunnud, ta pinaruddunan na tac caggággau ip pia nap paddasal na tas santo Rosario, tu pigapiga ragun ic cunnud.

Nu tac cataqui-t na canú tas sinulan na nga inipatæ na, egga canú id daruá nga Padres ni Santo Domingo nga siminalebat tab bajji-t ur á Iglesia tat talun, nga guian na imágen na ngun ni Santa María, nga aqquimallaccan nam maguiñgánay ud. Ay næsimmu tac cunnud, tu natuttuj jit taddæ tap Padre annur, tu cunna canú tac cabulun na ngujje: Ye Ama, icállo-c ma-c ta innaggám ma-c tatun, ta ipalliro-c cu bi-t im mata-c, ta accac cuna nga cattamman iq quæfulo-t nat tuttuc cu au, cunna canú. Ay gammac canú nac cabulun na ngud, ta aru y illellanat tut tam minaggubaguba-t; nguem accan na canú catubangan it tuttun na ngud, tu naccaturac

canú na: ay nu ic cabulun na ñga accan na naccaturug, ya canú quinnua na in nabbibbit tat tura-c.

Ay daggun na canú im mabbibbis sa, ip paquæripa-t na tat tañgabulubulun ñga mappaquæmmæmmi á babbay, ñga curug á mammænnunúng: ay nu ib barabarauasi ra canú, nattallatalla-t taf furáu, anna ujjin, annac cunnad duláu: tu nattattagguirua canú ira ñga naddarepad, tu liminucco-t ira tap Padre ñgud tad dattal da tag guian na: ay inilacca-t canú nap Padre uj jira, tu liminucco-t gapa, tu ipabbalabalo-t na nira. Ay nu tat talebad da ñgur ana, paquæripá-t canumma nap Padre ut tat tañga caguiddan á mappaquæmmæmmi á babbay, ñga nælagudda ira tap paquæmmæmmi, annap pia nab barabarauasi ra, ñga big á furáu, annæ ta oluan ud: ay tat tulebad damma tag guian nap Padre ñgud, nassissippallucco-t canumma ira adda nap Padre ñgud; ay tac calilicud danud tat tañgalipayan amma, iniripa-t canumma nap Padre uj jit tañgabataran, ñga mappaquæmmæmmi canú curug ira, annæ tas siminalebar annung ñgamin; ñga nabbarauasi canú ira ta ujjin, ñga nanuppat tap pia ic casissinnan na, tu nassissippallucco-t canumma ira adda nap Padre ñgud, tad dattal da tag guian na ñgud: tu egga canú it tadday á Señora, ñga ya namunufutad da ñgamin, ñga ya curug á gabo tap paquæmmæmmi: ta nu monnuc paga nacuan ip paquæmmæmmi ra ñgung ñgamin, aravyú paga ñga maquipaccunnæ tap paquæmmæmmi na ñga mattanig: ay nu ib barauasi na ñguc canú, á attu quæyarigat tap pia, nauarauaracat tal lappalappáu á furáu, anna ujjin, ñga ya canú pa inibarunñgu-t na: ay tat taleban na tag guian nap Padre ñgud, inirama canú nap Padre ujjin nappalittucat ta atubang nas Señora ñgud: tu cunna cas sa: Ye Afú, icallo-c ma-c, ta caguian mu niacan, nu daniráni camu, annab babbay annung ñgamin á siminalebat tau, cunna canú. Ay sibbag nas Señora ñgud, tu cunna cas sa, ye: Nu sacan nau, si María ñga-c, ñga Yena nad Dios, ñga aqquitaggatan na adde-t nam minattagaruli, ta auana-c tu tariatan nira ñgamin, nu tumalutaluttu-c ira ñga magagal niacan; ay nu y iniñgam mu annung ñgamin á babbay, vivírgenes ira ñga magguiat tap Pappatulan na Aná-c cu tal Lañgui-t. Ay nu y olu ñgannúd, nappabulun ira ta uræ nag guiramad da, ñga napaquiataua nira, accag ga nu accan; tu cunnuj ji ipaccucua

ra tan nattanñatanñacuan. Ay nu ig guiminaddæ nira, nña nabbarauasi taf furáu á lamang; natanig á Vírgen ira nñamin; tu cunnuj ji ipabbarauasi ra taf furáu. Ay nu ig gaddayam ma nira nñamin, Vivírgen, annam Mártir, nña naquipapatæ tag gafu ta aya-t da nicami nña masina; tu cunnuj ji inipabbarauasi ra ta ujjin, nña næfulo-t ip paquæmmæmmi ra, annæ tan napoluan na nñud, annag guiminadday un nira. Ay caguiac cu lagun nicau, tu mabbubuluc cami nñamin á mappanñue-t tat taddæ bajji-t á ili á aranni tau, ta æmmi pallaguman ip paquippapatæ nat tadday á maguinñanay, tu panñuffunam mi ta icararua na, tu itaddæ-c noca tac cabbulum mi annau, nu magunñuæ tab bagguí na, tu balo-t nap paddasal na tas santo Rosario, nña ya nño inipamarauasi na nio-c tap pia nab barauasi-cau: cunni Santa María tap Padre nñud. Ay tac capaccagui na tac cunnud, inicalla-t á la-d auan, tu anñue-t tammá tas Sasanta nñannur á cabbulun na.

Nu tac cunnuj jic calucác canún nap Padre nñud: tu cunna ta icapadre na nña accan na naccaturúg, ye: Nña? Danirani rasí ib babbay annung nñamin á siminalebat tau tap paccaturuc cu anñud? Nña? Curug dasí ic cunnud, nu ari tagueno-p cu nña lamang? Cunna canú. Tu cunnamma nac cabulun na nñur á simibbág sa, ye: Oh! yo pa ic cunna ininñac cu anñud niacan á mabbibbit tat tura-c. Ara, etta lagud alaléran ib balæ nam maguinñánay ur á mataqui-t, nña æp paquitafulad da Santa María, cunna canú tac cabulun na nñud. Tu inæra canú inalej jim maguinñanay ud; nñam, nu anni canú paga y attattad da nña maquiabu-t tat tolæ ta ili ud, nu ammu ra ib balæ nam mataqui-t ud, ay accat tu ruræ macannammu tab balæra; ta catolæ garæ nam marauál, nña attu mallipæ sa: tu inicaraddam da nña curun nap Papadre annud, annap pabbábang da nña manñurug ta ininñad da nñud.

Ay noca nira nñuc canú á magguipapanauat ta ili ud, næsimmuad da it tadday á lalaqui, nña naccagui nira, tu ya noca pacatabburad da tam mataqui-t uj jit tuppan na ili ud: tu natabbud da canu na nña naguiat tan napacubag á balay, nña naccallobung á lat tag gami-t; nñuem, nu maraquæ paga ib balæ na nñud, manñuina nña curug, annæ tab babalæ nap Papatúl nñamin, tag gafu tap pagguiad da Santa María sa. Ay tat tallung canú nap Papadres tan naguiddan na nñud, annap pacca-

guicagui ra sa tac curug á mapia, binálo-t nam maguiñganay uj jira tac curug á malumamo-t á cagui: tu cunna canumma ñga nattaddataddan nira: Ye Ama, maffullæ camu, annam maquimallo-c camu, tu paqquiddauan nu tad Dios tap pamasiñgan na nicamu tam mæcacua ñgannau á cabbuluc cu, cunna. Ay dagguc canú nap Padres annuj jim maquimallo-c, ip paniñgad da tas Santa María, tu añgue-t amma tas Sasanta ñgannur á cabbulun na, ñga nallefuat ta agguiddan nam maguiñganay ud, ñga curuc canú masingñgo-t ic caguicagui ra sa, ñga apattad da ta umæ tal Lañgui-t.

Nu si Santa María ñga Yafu tam ñgamin, nanammi-t canú tam maquæmmæmmi á barunñgu-t; tu ya gapa ininñgan nap Papadre annud, in nabbuttúl á Angeles, ñga curug á alumamo-t ip pagunini ra. Ay nira ñguc canu á maddaggun á maccantar, nenñgattuttan ana, tu binarunñgutac canú ni Santa María y icararua na ñgud tam maquæmmæmi ur á barunñgu-t ta lappalappáu ñga sinammi-t na. Ay nu y Angeles annud, acca-n ira ñga siminungñgang á naccantacantar; tu nabbulubuluc canú ira, annas Sasanta ñgannur á nañguiune-c ta icararua nam masippo-t ur á maguiñganæ tal Lañgui-t, ñga minæ naquipattaddæ tas Sasantos ñgamin, ñga accanna tumucca-t maffugafugáb á magayaya-t tac cuara Santa María ñga masina.

Nga! Tap pia nam maddasal tas santo Rosario, tu paquiuffunat tas Santa María ta adde-t na illellanat ta utun nad dabbun au! Ya cal lagup parigan nu, ana-c cu, im masippo-t ur á maguiñganay á macarasarasal tas santo Rosario, tape yuffuc camú ni Santa María ta adde-t nam mapimapia, anna iigu-t na camú gapá ta adde-t nam maramaracay, nu maguippapatæ camú; tu ipacañguæ nu noca tal Lañgui-t á umæ maddayarayo nira, ñga auanan noca cofu-tang ñgañgañgay. Amen Jesús.

CAPITULO 4.º

Yop pacannammuan tag gafugafu nap pammacacua nas Santa Iglesia tas Santa María tac Casasábado; annap panalugaring ni Santa María ñga namili tas Sábado tu pagallaccan na tam mammacacua sa.

PADRE. Annig gafu nap pamaruma nac Cristianos tas Sábado, tu ipammacacua ra tas Santa María?

CAGAYAN. Uua-n Ama, ta ya cafugab accan na nabbulabuga liminaray ip pañgurun na tas Sábado santo, ta adde-t tap patæ na Ana-c na tas Santa Cruz tap paniqquin nam mata ta Viernes santo, tu adde-t noca tap paguinnolæ na ta umma nad Domingo.

P. Caguian ni Santo Tomás de Aquino, tu ya gafu na ipammacacua tam tas Santa María ta aggo nas Sábado, ta ya curug á arig á naguinnaran nap pañgurug tad Dios, si Santa María ta adde-t tap patæ na Aná-c na tac Cruz, tu adde-t amma tap paguinnolæ na: ta ya curug á maladda maffugab ip pañgurun na tap patæ na Aná-c na, annap paguinnanama na tap paguinnolæ na ta umma nad Domingo. Ay ya paninnan nu tap papparan ni Santa María ñga magallo-c ta aggo nas Sábado, ubobugan nat tadday á Señoría ñga Padre mi, ñga cunnat tura-c na, ye:

MILAGRO 1.º

Egga canú cafugab ta ili nag Grecia it tadday á imágen ni Santa María, ñga addataratangñgan nac Cristianos, á umæ maquillalaui-t tas Santa María, tu paquimallaccan na nira ta Aná-c na, tapem mæcallo-c na ira tag gafu sa. Ay egga canú ic quinnua ni Santa María tac curug á capallatan tap panalugaring na ñga nanunñgul ta aggo nas Sábado, tu pagallacan na tam mammacacua sa: ta nabucatac canú lamang y velo, á linñgan na

imágen ni Santa María, ta adde-t taf fugab nav Viernes tag gafu na vísperas: tu cunnunna canu lamang á nabucatan tu adde-t tac cabalin na aggo nas Sábado: tu macua maffugab ic cunnud tac Casasábado, tu auag ga tu manucat sa ta ari laj ji uræ nad Dios. Tu arig á pamacammu ni Santa María tac Cristianos annud, tap pamili na, annap papparan na tac Casasábado, tu pagallacan na tam maquimæmallo-c sa. Ay tap pamaquinacam nac Cristianos annac cafugab tac cunnucunnud, sinuñgul da is Sábado, tap panalugaring da tap pammacacua ra tas Santa María.

MILAGRO 2.°

Pinacapia co ni Santa María ip paguipaguian nat tadday á tolay á minammacacua sa tag aggo nas Sábado.

Egga canú cafugáb it tadday á tolay á minangnñgallú, nñga curug á minammacacuá tas Santa María tac Casasábado. Ta nu asi paga ip paguianan na nñga manñgallú, irama na canú lamang á laccatan id daggunan na nñga cuan, nu guinnan na iq queqquéng ta vísperas tas Sábado, tu umæ mallagum sa, tu igafu na canú tac cunnuj ji ari mattattammi-t, tu ipammacacuá na tas Santa María. Ay inapo-t na canú ic cabbulun na nñgannur á mangallú tat tadday á Sábado, tu lucca-t canú ira nñga umæ mallagum tav vísperas, tu ipammacacua ra gapa nacuat tas Santa María; nñgam natalebar á curúg ib batú-c da sa, anna uyo ra sa, tu cudda canú, ye: Anni icabéng mu nicami? Nñgatta? bagguím ib bagguí mi, tu tudduac cami? Nñga? anni æmmi cuat ta Iglesia, baccanna ya noca panñgapam mi tu canam mi, nu panauam mi ip panñgalluam mi yau? Uræm á la uræm nu icaya-t mu umæ mallagum tav vísperas; ta uræ mi gapa, uræ mi mattattammi-t tau: cudda canú á manñguyóyo sa.

Minæ canú im masippo-t á nallagum tav vísperas tas Sábado; ay tal labbe-t namma tal Lunes nñga umæ manñgallú tag guian nac cabbulun na nñgannud, accat tu ari nanñgalagaló-c nira sa, tu cudda canú ye: Innac caj jim minavvísperas tac Casasábado! Nñga? Annij jiminátu nico ta canam mu tag gafu tac calagum mu ta vísperas tas Sábado aggad? Ipasinñgan mu lagun nicami nu anni: cudda canú á manñguyóyo sa. Tu ittammán

nam masippo-t tuj jic cunnud, tu amung nap pammacacua na tas Santa María. Ay tac canayun na cunnúj jip patabbuc canú nam masippo-t uj jit tadday á batú, ñga piedra preciosa cummi sa, ñga næruma ing ñguina na, ñga nætura-c sa ic cunno ic cagui, ye: Nu ip piedra preciosa ñgau, yáua-t nad Dios nicau tab bálo-t nac calagum mu tav vísperas nas Sábado: cuc canú nan nætura-c tab batú. Ay tap pabbibbin nat tolay us sa, iniagal na canú tac cabbulun na ñgannud, tu cunna nira, ye: Oh! innan nu caj jig gafú ó tas Santa María ñga rimmo-c cu tau, ñga iniaua-t Nafu Dios niacan, tu ipabbalabalo-t na nio-c tag gafu tac calagum cu aggad tav vísperas Nafu Santa María, cunna canú. Ay tap paninñgan nat tolay annad tac cunnud, noli curug id daddam da, tu pinarigad dan il lappo-t nam masippo-t ur á cabulud da ta umæ mammacacuá tas Santa María tac Casasábado.

MILAGRO 3.º

Pagallo-c cafugab ni Santa María tat tadday á tolay á minaggubaguba-t tag gafu lat tap pagayunal na tac Casasábado.

Egga canú cafugáb it tadday á tolay á naguiat tac cacayuán, ñga roluan nam minaggubagubá-t tat tumalebat tud. Ay nu uuac canú im mannono-t á tumubang nira, irama ra ñga papatayan. Ay egga canú it tadday á Padre mi, á næsimmuán nat tolay ut tac cacayuan ud, tu cunna canú tap Padre ujje: Bulunam ma-c, ta nu accam ma-c á bulunán, papatayat ta ca: cunna cas sa: ta nono-p na ñga gubagubatan ip Padre ñgud. Ay nira ñguc canú á liminácad, iniabú-t nap Padre us sa nu sinni, annan nu annim ma annung na; ay sibbac canú nat tolay ud ic cagui nap Padre, tu cunna cas sa, ye: Sacan im mænñgal ur á tumatacau, ñga marumut tam mabagabagang, cunna canú. Tu cunnam ma nap Padre us sa, ye: Ajjo ca pa ñgana ñga mamægafu maguban, ay auac ca tu attassing tad daquæ noca naq quæpayan na icararuam, cunnap Padre sa. Tu cunnamma nat tolay ud tap Padre ujje: Nu sacan nau cunnæ tat tadday á ayám, ñga auat tu illanat ta annung na icararua-c: cunna canú.

Nu tad dattál canú ta ueg á naguianáu nat tolay ud, cuc canú nap Padre ur á mangnğannanğanna ta unan na, ye: Patoliac cu paræ id daddam nat tolay ó tad Dios, nğa inarayiuan na tag gafu tac catagarulian na! cunna canú ta unan na. Tu cunnamma tat tolay ujje: Icaya-t mu rasí guinnan y ipaquiabu-t cu ó nicaú? cunna canú. Icaya-t cu, cuc canú nam minaggubaguba-t ujje. Ingnğa! Cunnasid datturattum ta adde-t nac catolæm? Cunna canú. Ay sibbac canú nat tolay ud, tu cunna sa, ye: Nu sacan nau, ya laq quinnua-c ta adde-t tac cabbíng cu, im maquirærumá, tu sinubburac cu id daquæ nac cunnud tam mattacatacau tam maqquiræruma tac cabaguitolæ-c. Ay nu tap pattangnğá nac catolæ-c, napacaruddunan ic cunnun niacat tu quinnua ra cumma nam minaggubaguba-t anno tu urayad da: cunna canú. Nğatta? Accac ca nğa massing taj jigariga-t ta Infierno, nğa pinarán nad Dios tu carigarigatan nam mangnğua tac cunnacunnatun? Cuc canú nap Padre us sa. Tu cunnamma nat tolay ujje: Ye Ama, curug á auana-c tu raddam ta icararua-c, ta nararal ana: cunna canú. Tu cunnamma nap Padre ujje: Anniam mu rasi noca nu ituddu-c nicau im macóru ta icararuam? Accam mu rasi noca anugutan? Cunna canú. Uuan, pabulunac cu noca y ituddum nio-c, cunna canú. Tu cunnam ma nap Padre ujje: Ya la ibilic cu nicau ip pagayunal mu tu tanğaggo tat tanğarominğoan, anna accam mu paggubaguba-t tat tolæ ta aggo nap pagayunal mu, tu ipammacacuam tas Santa María: ta nu parulattam mu ic cunnud, icataló-c mu curus si Santa María, tu maquimallo-c noca nicau ta Aná-c na, tape iddan na ca tag gracia, tu icoli nad daddam mu, cuc canú sa nap Padre nğud, tu inanugu-t nat tolay uj jic cunnud: tu ya canú pinili na y aggo nas Sábado tu ipagayunal na, anna arian na pangnğua tat tolay; ta inarian na tan nono-t na im mamapatæ tat tolæ ta aggo nas Sábado: ay ya ga maggammá tac cabbulun na nğannur á maggagar á mamapatæ nu caruat ta aggo nas Sábado.

Ay cunnunnannud, naddob im mammaguræ nira, tu umæ maggafu-t tam minaggubagubatan ud, tu nætabburad da it tolay ur á minagguba-t tat tadday á Sábado: ay nu inauayya na paga nacuan in natalau, annat tumubáng, accac canú nappali, ta naquigáfu-t canú lamang, tu ipammacacua na tas Santa María; ay tap panattal da sa ta ili, inipabesic canú yaya nac

capitád da. Ay nu ta añguærap pamesis sa, napaquæmmæmmi canú ib bagguí na, tag gafu ta allo-c ni Santa María sa, ñga nañguli tad daddam nat tolay ur á nabbabáui tac curug á mapano-t. Ay tap paniñgan nam maguray annud tap paquæmmæmmi na, nonop na ñga atutan ip pamesid da sa; ñguem ya minanaqui-t it tolay ud, ta curug á macapacapia nio-c ip panali-c tac catagaruliac cu ta utun nad dabbun au tap patæcau, cunna canú tu pinutulad da ñga lámang. Ay inæ ra canú sinanám tal lian na ili, tu inipalluad da ib bagguí na tam magaronda ñgannud.

Ay noca nu gabi aná, iniñgad da canú na in nauag á gafu tal Lañgui-t, ñga nacubbu-t tal libun nat tolay ud, tu iniñgad da canumma il lalima ñga babbay á Sasantas ira, ñga gafu tal Lañgui-t, tu inæ ra quinotan il libun na ñgud, tu namalauanad da tab bagguí na; anna inituppang da pa y ulu na ñgur á pinuttulad da, tu pinælunñgud da tal lunñgun á attu caguittá ic cacucacua na, baccan na annim mac caguitta naq quinnua nad Dios, tu guitatammitac canú is Sasantas annut tac candela, tu quinattu na appa-t nira, tu binulun na icalalima ra ñgur á næruma nira ñgamit tap paquæmmæmmi, ñga si Santa María, tu inirattal da ib bagguí na tat tatallunñgan na ili ur á guinibau. Ay tap paniñgan nam magaronda ñgannut tac cunnud, naganassing ira, ta abbattad da tu annani ira. Ay cuc canú ni Santa María nira, ye: Ænnu caguian tas Señoría ñga Obispo nu, tu pacapian na ip pananám na ta Iglesia tan natay au, ñga nammacacua niacan; annac caguian nu sa tu tagaruliac cu noca tac curug á maraggo-t, nu accan na ñga parumán ip pananám na sa: Cuc canú ni Santa María tat tolay annud.

Ay pagguinna nas Señoría ñgut tac cunnud, inipapagabbo-c na ñgamin is Sacerdotes, annat tolæ pa ñgamit ta ili ud, tu minæ ira tan nananám tan natay ud. Ay nu tad dattal da canú tag guian na, inipabucá-t nas Señoría ñgud; ay tap paniñgan na canú ta ulu na ñgur á nætuppang tab bagguí na, annas sinnún á callab nal lunñgun ud, ñga attu cunnæ tap pia nac cassissinnan na utun nad dabbun au, nappabbo canú curug is Señoría ñgud; tuyuj jin namasiccalan na tap pañgurún na taq quinagui nam magaronda ñgannus sa: tu pinaruma na ñga curug ip pananám na ta Iglesia tab bagguí na ñgud. Ay

nu y adde-t nat tolay annur á tañga pammagurayan, ñga nagguinna tac capallatan ur á allo-c Nafu Santa María tam minaggubaguba-t ud, tag gafu na ñga lat tap pagayunal na tac Casasábado, iminigapa canú nira ñgamis sa ta anaggayunal la ñgut tac Casasábado, tu ipammacacuá ra tas Santa María.

Ya inipattalacuruc cu á nagubóbug nicamu tat tallu ñgur á milagro Nafu Santa María, ñga namalappatan na ta allo-c na ta icararua, annab bagguí nam mammacacuá sa tas Sábado, tapet talacurugan nu gapa y umæ mallagum tam Misa annas *Salve* tas Sábado; annam maddasal tas santo Rosario ni Santa María, tape icallo-c na camu ta annung nab bagguí nu, anna igutan na pa y icararua nu ta adde-t nam maramarácay á catagarulian, tu ipacañguæ nu noca tal Lañgui-t.

CAPITULO 5.°

Yop pabbibbiran taq quæbalinan nas Salve: ñga *Dios nico Patúl....*

Ye, ana-c cu, pacapian nu ponaggan in nætura-t tat tura-t au, tapenu ammu nu ip pia naq quæbaquæbalinan na aqquimallo-c ur á, Dios nico María ñga Patúl, ñga quinua cafugab nat tadday á Padre Santo tu inipaddayarayo na tas Santa María, anna inipaquimallo-c na sa. Ay curug á sinagapia nas Santa Iglesia ip pia na aqquimallo-c au, ñga sinuñgul amma cafugab ni Santo Domingo tu cantaram mi tac cafufúgab ta annung nas Salve, tu paquillalauitam mi tas Santa María, annap paquiuffum mi sa ta adde-t na icarigariga-t mi á Papadres. Ay ya bi-t umomañgac cu caguian nicamu, iq quæbaquæbalinan nac cabucubucu na, ñga nonobac cu noca ta aqquimallo-c tam nægafu tat tura-c ni San Bernardo, ñga curug á masingñgo-t id daddam na, annas simu-t na, anna itura-c na, ta catolæ nas siminutu cafugab tas Santa María, ñga minæ mappasiñgas sa tu mittan ñga naggafu tal Lañgui-t. Oh! Guinnan nu cari.

§. 1.°

Dios nico Patúl.

Nu it tañga bucu au á, Dios nico María ñga Patúl, ñga cunna, cagui nam maquitáful tas Santa María, ñga cunnam ma nacuan: ye, Dios te salve ñga Patúl, cunna. Ay ya ipamólu tam á maccagui tac cunnud, tag gafu nap paquitáful tam tas Santa María tu ipammacacua tam sa: ta ya olu buyatan nam maquitáful tac curug á mæcacua, ic curug á macarayo sa. Ay curug á icarayau, anna iquæcacua ni Santa María iq quæyaranni na tad Dios, tag gafu tap panunñgul na sa tu Yena na Aná-c na; tu cunnuj ji ipaddayarayo tam sa, nu cuttam, ye: Dios nico María ñga Patúl, cunna, ñga cunnam ma iq quæbalinan na, ñga cunni San Bernardo, ye: Dios nico María ñga Patúl; sico Afu is sinullo-c cu tu pabuluac cu ip paquimoræ nicau á curuc cu Patúl, ta sicau, á laj jim maguray, annam mamacatunung ta adde-t nac cuac cu. Ta nu pasimuram ma-c la-d, Afu, mabubbuqquæ noca y adde-t nac cuac cu tam mapia. Ay cunnasi noca lámang y aya-t mu, Afu á Patúl tal Lañgui-t ñga mattaguifuffu-t niacan au á napatuppal, ñga balæ nap pacallallo-c, annaj jiga-t tag gafu tac catagaruliac cu? Ñguem ya ñgamma curug á icatangñgal nad daddam cu, sico Afu.

§. 2.°

Yena na alló-c.

Ta nu curug ca paga ñga patúl, ñga curug á mæcacua annæ ta adde-t nas sinolæ nad Dios; ay nu cunnunna paga, accam mu lussauan ip paquimæmallo-c nam macallallo-c ñga maquillalaui-t nicau; ta sicau, Afu, ib balay, anna Yena na allo-c, tag gafu tap pagana-c mu ta Jesús ñga Yafu mi: ta accan na macagui y adde-t nac caninia-t na anaggallallo-c mu nicami ñgamin á adde-t nat tolay á inamom; tu cunnud, Afu, y icabannæ nad daddam mi, á arig á maquipaggacagaco-p nicau á Yena mi.

§. 3.°

Ñga inañgo-t mi, anna icabannœ mi, anna agguinnanamam mi.

Ay nu ic cunnud, ana-c cu, cunnam ma nacuan, ye: sico y inañgo-t, annas singñgo-t ñga icatalo-c mi, cunna; tu cuttam lagur á maquimæmallo-c tas Santa María, ye:

Sico, Afu, ic curug mi inañgo-t ñga icatolæ mi, annas sico pa in nacaddo-c, annan nacabuccay ta appessippo-t nad diablo, ñga næsipattám mi á ana-c ni Eva. Ay ya inipamuqquæm ta appessipo-t mi, it tulu-c mu, á naquiaripat tad Dios ñga nanuñgul nico tu Yena na Aná-c na, tu icatolæ na icararua mi tag gracia, ñga curug á mæcaya-t, annac curug á maquæmmi, ñga paccaluluam mi curug tad daddam mi. Ta sico in mamacan tam maquiyena nicau tac cunnur á gafu tal Lañgui-t ñga bagguí na Aná-c mu á egga tas Santísimo Sacramento. Sico pa, Afu, ic curug á singñgo-t ñga nacari tap pe-t nac catagarulian mi, tag gafu tap papañguiaua-t mu ta Aná-c mu nicami tag gracia na, tu icasingñgo-t á curug nad daddam mi, ñga mælug á malagum tas singñgo-t nu á Masina tal Lañgui-t, ñga icatalo-c mi, tu ya noca æmmi paguianau: ta sico, Afu, y agguinnanamam mi, anna icatalo-c mi maffugab. Umañgay á curug lagúd, tu sico innanamam mi au á macannammu tap pia nang ñgagam mu, ta auac ca tu tariatan tam maquimallo-c nicau. Ñga? Sinni lad duray á tumammar á mammacatalo-c nicau, ñga magallo-c pa tan napennanama ñga lámang, ñga attu raddam nicau? Sico laguj jip paquipalauuanam mi, ta sico ic curug á minaggallallo-c tam maguinnanama nicau.

§. 4.°

Dios nicáu.

Nu ic cunnud, ana-c cu, cunnam ma nacuan, ye: Dios te Salve, cunna; tu arig á pañguli tam á Cristianos ñga maquitáful tas Santa María.

§. 5.º

Sico ip paca-agagálam mi.

Nga! Annic cuam mi, Afu, á accan na umagal nicau á aqquitaggatam mi ta adde-t nam maramaracay; ta baccan na accac cami naccubutan nac calinga na icararua mi, nga attu angnga-t tab bigad, annac catagarulian? Manugu-t dasi tu accan na umaga-agal tay Yena, y ana-c na nga macallallo-c nga natappaccat caj jiga-t? Lucca-t ca cari na, Afu, nga umæ umuffun nicami. Bibitam mu cal laguj jip panguigu-t mu nicami au á nallefuanan na adde-t nam maracay; ta nu matabbinnæ ca nga magallo-c nicami, gattatan nac calinga y inango-t na icararua mi. Mappalaguiu ca lagud, Afu, nga umæ mangufun nicami, ta maraquæ nu caguian nam maquilabbut tas sippo-t mu, tu cudda noca, ye: Nga? Asigguian nay Yafu nat tolay annau, á icatallo-c da, ta accan na nga æn uffunan ira? tu cudda noca. Tu cunnud, Afu, ariam mu capallatan y agaagál mi, ta curug á minarayyu id daddam mi nicau, tag gafu tap panaral mi tap paquicobung nicau tag gafu tac catagaruliam mi; tu cunnud, Afu y aga-ágal mi.

§. 6.º

A nœcabbagáng á ana-c ni Eva.

Ay nu ic cunnum ma, ana-c cu, cunno iq quæbalinan na, ye: Sico y aga-agalam mi au á napacabbagang nga ana-c ni Eva; anna tu cuttam lagur á maquimæmallo-c tas Santa María, ye:

Ye, Afu Santa María, sico y aga-agalam mi au á napacabbagang tal Langui-t tag gafu tac catagaruliam mi, tu ariam mi ipacasingan nicamu á Masina. Icallo-c cami lagud, Afu, ta nu nœcabbagang cami paga tal Langui-t, ariac cami palillican nicau á mamannabannæ nicami: ta mapia ngal lagud, nu mægungue y icararua mi tab bagguí mi au, annæ tu sico, Afu, iq quægungayam mi. Icallo-c cami lagud, Afu, ta cuam mu: ta nu napacabbagang paga ib bagguí ta ili mi atun á Langui-t á pa-

guianam mu, ay ariam mu auanan, Afu, ip panñguæliam mu nicami au á ana-c ni Eva, nña natappaccat taj jiga-t. Curug á ana-c cami ni Eva nña quitapessipo-t, ta accan na maccunnasi ip paquimoræ mi ta anac mu á Yafu mi, tag gafu tap panuttul mi ta uræ ni Eva, tap pappabulum mi ta icaya-t nab bagguí mi, ta curug á aranni cami tac catagarulian; ta næruma il logom mi á maquiala-p ta adde-t nam maramaracay, ay næfulo-t ic cubbi-t nad daddam mi á mangnña tam mapia. Ana-c cami ni Eva, nña mappennaquig, nu uuaj jic caliuatam mi tac cuam mi. Ana-c cami ni Eva, ta curug á icaya-t mi pajjigatan á canan ic curug á mape-t annæ ta aggu nña catagarulian, annæ ta ya nacuap paccaluluam mi á canan is singnño-t na Ana-c mu tas Santísimo Sacramento. Ay curug á auac cami tu pennaquigan, nña accan na imigapa nicau tag gafu lat tap paquittaraddam mi taccuani Eva. Tu cunnud, Afu.

§. 7.º

Sico y ilalattui-p mi á manilasigó-t á tumañgui-t tad dabbun au á carigatan.

Nu ic cunnud, ana-c cu, cunno iq quæbalinan na, ye: Sicau ip paguinañgattam mi tad dacal tad dabbun au á agguinnaran nal lulua, cunna. Tu cuttam lagur á maquimallo-c tas Santa María: Ye, Afu, ya nño ipaguinañgo-t mi tad dacal, tag gafu tac carayyu nap paguianam mi nicau á quæquælugam mi curug á æn innan. Sico pa, Afu, ip panñguiauatam mi ta inañgo-t mi tag gafu tac quæfulo-t na ilug mi nña umæ maninñgan nicamu á Masina; ta ya curug á umañgay á macagatta-t ta inañgo-t mi, y accan mi paga pacasinñgan nicamu. Ajjo cami á curug á natappaccat tad daddam: tu cunnuj ji ipañguiaua-t mi ta inañgo-t mi nicau á aqquibannayan nam maraddam, anna aqquitaggatan nam mæuallin á tolay, annac quægutan nab biag. Sico pa, Afu, ip Patúl nac Cristianos, nña maquipaccua tac calinña, anna Yafu na adde-t nat tolay.

Ajjo cami lagud, Afu, á manilasigo-t á tumañgui-t tad dabbun au á agguinnaran nal lulua: ta ya nño curum mi annung tad dabbun au, im mattañguitañgui-t tag gafu tap pallicum mi

ta Ana-c mu, á si Jesus. Uddunğac cami lagud, Afu, á nallefuanan naj jiga-t; ta maraddam y unag mi, anna attu alinğuinğan ib bagguí mi taj jiga-t, annan narammattap pa y icararua mi tad dammo-t nac catagarulian mi. Tu cunnuj ji ipattanğuitanğui-t mi á maquibannubannu nicau ta dabbun au á agguinnaran nal lulua.

§. 8.°

Ilipæm cad nicami, Afú, im matam annatun á minaggallallo-c.

Nğa! taq quæfulo-t pammán na allo-c Nafu Jesús nğa namili nicau tu aqquitaggatam mi! Ya nğana la auagan mi, ip pamalliri-p mu nicami tu icatolæ mi; ta accan na manugu-t tu mararal y icararua nap palliripam mu. Imammatam mu cari, laguj jip pacallallo-c na icararua mi, tapenu culluculluag id daddam mu á magallo-c nicami. Ilipæm lagun nicami im matam annatun á minaggallallo-c; ta nu im matam, Afu, curug á macári taj jibbo-t na ininğan na icararua mi, annam macapattalo pa ta adde-t nam matutuanatan á diablos nğa manğaccacca-p nicami, annam mamacarenu pa tad daddam mi, annam macapaggauing nicami, ta anğayam mi tal Lanğui-t. Nğa! taq quæfulo-t pamman nap palan nam mata nan naninğac gac cafugab nicau! Ilipæm cal lagun nicami, Afu, im matam annatun á minaggallallo-c.

§. 9.°

Ay nu mofu-t noca iq quæcabbagáng mi au, ipasinğam mu nicami si Jesús, á marayau á bunğa nas sam mu.

Nu ic cunnud, ana-c cu, yomma iq quæbalinan na, ye: Ay nu mofu-t noca iq quæcabbagang mi au, Afu, ipasinğam mu nicami si Jesús, nğa Bendito nğa Aná-c mu, cunna. Tu cuttam, mal lagur á maquimæmallo-c tas Santa María, ye:

Nğa! tad dayom, Afu, á nagana-c tan nanabbu-t nicami!

Nga! tap palad nas sam mu, nga nægafuan nab bannag á gracia, nga si Jesús, nga balun na umæ tal Langui-t! Nga! taq quæcaya-t nab bagguim, á nanguiaua-t tas singngo-t na icararua mi, tu icapia nag gauagauayam mi! Ipasingam mu lagun noca nicami nu cagattatac cami, si Jesús, nga attu caguitta nga Aná-c mu.

Curug á minaggallallo-c ca, Afu, ta umauat ta allo-c curup pa is sippo-t mu tam maquimallo-c nicau. Sico pa im mamannabannæ tam mappenitencia. Minaggallallo-c ca, tag gafu tap panguigu-t mu tam mappacallallo-c. Masippo-t ca nga maguraguray á manguiaua-t tac capian na tam maquiala-p nicau; annas sico pa im mamannabannæ tam maraddam. Masippo-t ca tan natudduan id daddam na. Malumamo-t id daddam mu tam manammayu-c nicau.

§. 10.

Ah! Afu Santa Maria, nga balabalœ na allo-c, annas sippó-t, anna ammi-t! Ipaquimallo-c cami...

Ycállo-c cami lagud, Afu Santa María, ta sicau y aqquimauiram mi au á maquitagamolila nicau, tape ipaquimallo-c cami ta Aná-c mu, á si Jesús: tu pamippidduam mu ta allo-c na nicami, tape ya maffugab capægattan nad daddam mi, sicamu á Masina tal Langui-t, tu icomanguæ mi noca nga managa-t ta iniparaga-t ni Jesucristo nicami tap patæ na cafugab tac Cruz. Amen Jesús.

ANGNGARIGAN 1.°

Yop pacannammuat tap pattarataramaya-c ni Santa María nga magguinna tap paccantar mi tas Salve.

Ye, ana-c cu, talacurugan nu á ponaggan ta unan nab bagguí nu in nætura-t ó tat tura tau, nga quæfulo-t na aya-t ni Santa María nga magguinna tap paccantar mi tas Salve, tape iquæmmi nu im mallagum sa nu auayya nu.

Ubobugan nat tura-c nad daracal mi á Papadres, it taddæ cafugab á Señora nğa minaqquisalve, nğa nattalacurug á naquimæmallo-c taccua ra Afu Santa María nğa Masina tap Papadre mi annac cafugab tap passalve ra. Ay næsimmu canú tat tadday á aggau tap paddaggun nap Padres annur á massalve, inicalla-t canu lan nas Señora nğus, si Santa María, nğa nanğaffufu ta Aná-c na, nğa si Jesús, nğa minæ nallagum tap passalve ra uğud, tu curug canu á pinatammagan ni Santa María ta ininğan na ip Papadres annur á maccantar tas Salve. Ay tap paccantar da canú tat tanğa bucu ur á, *Sico y agguinnanamam mi,* næfulo-t canù is singnğo-t nap paninğan ni Santa María nira. Ay tap paccantar da canú tat tanğa bucu ur á, *Sico cari lagud y icatalo-c mi,* nappalittucac cas si Santa María ta atubáng ni Jesús á Aná-c na, nğa maquimæmallo-c sa tap Padres annud. Ay tap paccantar da canum ma tat tanğa bucu ur á, *Ilipœm cad nicami, Afu, im matam annátun á minaggallallo-c,* pinaruma na canum ma nğa curug, ip paggayaya-t na nğa naninğan tap Padres annud. Ay tap pabbuya-t da tat tanğa bucu ur á, *Ipasinğam mu noca nicami si Jesús,* nğa attu caguitta, *nğa Aná-c mu,* sinisinu-t canú ni Santa María nğa inipasinğas si Jesús tat tagguitaddæ tap Padres annur á nallagum tas Salve.

ANGNĞARIGAN 2.°

Ya nğamma ubobugan ni Santa Brígida tat tura-c na, iq quæruma namma nap pia nap pabbálo-t ni Santa María tam maddasal, annam malagun tas Salve. Ta uuac canú tap passalve ra tat tadday á aggau taf fiesta naq quæyana-c Nafu Santa María, tap paccantar da tat tanğa bucu nğur á, *Ipasinğam mu nicami si Jesús, á marayau á bunğa nas sam mu,* ininğac canú ni Santa Brígida nğud, tu initummac canú ni Santa María il lin ni Jesús nğa Ana-c na, tape uddunğan na it tolay annac cafugab ta utun nad dabbun au, tu cunna cas sa: Ye agán, imammatam mu is simmayu-c cu annau, nğa curug á masingnğo-t ip pamalliri-t cu nira, tu anğue-t ammá ta adde-t nam mattalacurug á massalve, tu ipammacacua ra niacan, tu icaparuparuddun á curug nap pia na icararua ra tag

gafu tap passalve ra, tac cuani Santa María, ta Aná-c na nğur á si Jesus; tu guininná ni Santa Brígida nğud.

Tuyuj jip panaqquillalan nu tac cáru nac caragatan nam malagum tas Salve, tag gafu ta aya-t na nğa mammacacua nira nğa masina. Talacurugan nu cal laguj jim massalve, tape icallo-c camu ni Santa María, nu cagattatác camu, tape ipasinğan na noca nicamu y Ana-c na, nğa si Jesús, nğa ya paræ noca passissippassinnat tam nğamin á mattatáma.

LIBRO 3.º

YO QUÆTURACAN NAM MAFULÚ UR Á ROB NAD DIOS, TU ANÑUE-T AMMA TAL LIMA NÑUR Á ROB NAS SANTA IGLESIA, NÑA ANNUNG NAC CRISTIANO Á AMMU, ANNAP PARULATTAN TU PANÑAYATAN NA TAD DIOS.

CAPITULO 1.º

Paninnan nu annid dob nad Dios, annab bilang na.

Ye, ana-c cu: ya nñamma palappatac cu nicamu tal libro au, ic caruat taq quæbalibalinan nad dua Jesusan annur á, *mafulú id dob nad Dios:* tu anñue-tamma tal lima nñur á rob nas Santa Iglesia nña Yena tam: nña icatallu gannud na annung nac Cristianos á ammu, tu ipanuttul da tad Dios, tu minanñay á panñayatan nad Dios sa.

PADRE. Anniq quæbalinan nat tanña bucú ur á rob?

CAGAYAN. Ya quæbalinan na, y arig á gucud, *nña regla,* tape attu quæyugattan ic cuan nam marob, tac cunnam mærob sa.

P. Anni rasí ic curug á næruma ta adde-t nan nattammucu irob?

C. Ya lac curug á næruma ta addadde-t nam mærob, im mafulú ur á rob nay Yafu tam á Dios, annal lima nñur amma nña rob nas Santa Iglesia nña Yena tam.

P. Yasi rasí ic curug á næruma tam mafulú ur á rob nad Dios?

C. Ya lac curug á næruma ta adde-t na irob nad Dios nittam, y aya-t tad Dios annæ ta addadde-t na.

P. 1. Uuáp pamman, anac-c cu: ta ya curug á gucun, ó nu regla, id dob: ta nu id dob nad Dios, annad dob pa nas Santa Iglesia, anna adde-t nam maguræ sa ñga Santo Padre, annas Señorías, annap Papatúl á Cristianos, ya curug á gucud, anna regla na icararua tam á Cristianos, ñga curug á umañgay á cumicumitat tam, tu parulattat tam, tapenu auat tu capogattan ip pañgupañgua tam á tumuttul tad Dios, tu pañguimmian na tap panuttul tam sa: tu ya mabuya-t tu matunúng id daddam na tad Dios, im macapatuttul ta adde-t nan nono-p na, annac caguicaguian na, tu añgue-tamma ta adde-t nac cucuan na, tad dob nad Dios. Ay yamma icatagaruli nat tolæ sa, nu uuaj jiq quæyujjattan nan nononotan na, annac caguicaguian na, tu añgue-t amma ta adde-t nac cucuan na ta adde-t nan nattammucu irob tat tolay tam mægafu tad Dios, tac cunnac cagui ni San Agustin. Ay ya angñgariga-t tac cunnud, y adde-t nam masippo-t á padday; ta nu ip paddæ tac cayu, nu icaya-t na im mangñgua ta escribanía, anna anni nu anni, apan na ig gucun na ñgur, á regla cummi sa, tu ipañgalli-t na tac cayu ur á cuan na, tape ya tuttulan na ic calli-t na ñgun nu tagan na ñgana, tu icatunúng nac cuan na ñgud: ta nu accanna ñga ya tuttulan ic calli-t na ñgud, accan noca curug á mapia ic cuan na ñgud. Tu cunnup pa nal liua-t nat tolay, tu icatagaruli na tad Dios, nu accán na ñga tuttulan id dob na, ñga curug á gucud, annar regla na icararua, ñga iniaua-t nad Dios nittam, tu ipamacatunung tam tap panuttul tam sa.

2. Ay ya curug á næruma annæ ta adde-t nan nattammucu irob tat tolay, im mafulú ur á rob nad Dios, ta catolæ nay ya ñga lat taddæ ic curug á Yafu na addadde-t na initura-c na gac cafugab; tu iniaua-t na tam Moysés, im mafulú ur á rob na; anna inibilin pa cafugáb ni Jesucristo, ip pamarulo-t tam á curug tad dob na, ñga irob na ta adde-t nan nattammucu tolay. Ta nu y adde-t paga na accan na mabuya-t tu Cristianos, annung da pa ñga curug im mamarulo-t tam mafulú ur á rob nad Dios: ta curug á egga ip pinæ nad Dios tu arig á tulu, annan nauag nad daddam na adde-t nat tolay, tape ya icacua, annæ ta addadde-t na,

id Dios tam ñgamin, ñga ya pa nanolæ sañgamin; annap pinæ na pa ñga curug ic comañgayan nad dob na, ñga cunnoye: Nu y icaya-t mu tu mæcua nico tu cuan, icaya-t mu gapa tu mæcua tu cua na icattolæm: ay nu y accam mu icaya-t tu mæcua nicau, accam mu gapa icaya-t tu mæcua ta icattolæm. Nu im mamarulo-t tac cunnud, pinarulu-t na ñgamin id dob nad Dios.

3. Ay ya ñgamma næruma ta adde-t na irob nad Dios tat tolæ ñgamin, y olu ñgur á rob na, ñga cunnoye: Icaya-t mu id Dios annæ ta addadde-t na, cunna; tac cunnaq quinagui-c gañgud, ñga ran á cagui cafugab nay Yafu tam á Jesucristo, cunni San Pablo. Ta nu anni paga ic caru nam mapimapia, ñga cuan nat tolay, tu passibbubuluan na paga ñga yaua-t y adde-t nac cucua na tam maddaual, tu añgue-t pa ta inañgo-t na tag gafu lat tap pañgurug na tad Dios: ay nu accan na capasipattan ic cuddacuddanud taq quæfulo-t na aya-t na tad Dios, auap paga tu pañguimmian id Dios, ñga maya-t tap passiallaccan ud. Tuyuj ji ipaccagui ni Santo Tomás: ta nu næsimmu paga lan nacuan tu yaua-t nad Dios Espíritu Santo tat tadday á tolay y adde-t nad dones na, ñga cummi, ñga yaua-t na tas Sasantos ñga pangñgua ra tam milagros, annap Papprofeta ra, anna addadde-t nap pacapangñgua ra; nu ya cauanan y icararua na ñgud ta aya-t ud tad Dios, auap paga tu aya-aya-t id Dios tac cuddacuddanud. Tu ya angñgarigat tac cunnud, ñga cunnam ma ni Santo Tomás, ib bagguí nan natay: ta nu rigarigap paga ib bagguí na ñgut tam mapia ñga sissinnun, annab bulabulauan, annaq quimiquimi-t, ñga curug á mañguina, accan na ñga ipaquæmmæmmi ic cuddacuddanur á napanapæ sa; ta nu y agub, annaj jitta, ñga tagu nab bagguí nan natay, egga ga las sa ñgur á napayag gabba tac cuddacuddanur á rigariga: ta accan na mari ij jitta na taq quægga danuranud tab bagguí na; tu cunnup pa nap patay, annaj jitta na icararua, nu ya auas sa id Dios annæ ta addadde-t na.

4. Ay ya panaqquillalan nat tolay nu curug y aya-t ut tad Dios tad daddam na, nu aru ic cuan na tu ipanuttul na tad Dios: ta nu y aya-t us sa, accan na mælamalamang ta icararua nap paguianan na: ta curug á aru ic cucuan na tam mapimapia naq queggan na aya-t ud tad Dios,

ñga cunni San Gregorio. Ay yamma gumaddæ tam mafulú ur á rob nad Dios, il lima ñgur á rob nas Santa Iglesia ñga Yena tam: tu calluan amma noca sa id dob nas Santo Padre, annas Señorías, anna irob nap Papadres pa tam maconfesar, tu icapatucca-t nap pattagaruli na tad Dios, anna ipanali na tag gatu-t na icattolæ na. Ay nu id dob pa nap Patúl nac Cristianos, ñga maguræ nittam tam mægafu tad Dios, annung tam pa ñga parulattan, nu accan na tabba-t nad dob nad Dios, annad dob nas Santa Iglesia nittam á Cristianos, y irob da nittam; ta ya curug á nætañgacuan id Dios, annas Santa Iglesia, annæ ta adde-t nap Papatúl.

P. Annig gafu na inipamæ nad Dios, tat tallu ur á rob na, tu tallu ana ñga lamang tu annung nap pammacacua tam sa?

C. Uua-n Ama, ta ya inirob na nittam tat tallu ur á rob na, ip pammacacua tam sa tad daddam tam, annac cagui tam, annap pangñgupangñgua tam.

P. Annim mag gafu nac cabilang nap pitu ur á rob na tu annung na aya-t tam ta icatolæ tam?

C. Uua-n Ama, ta nu y olu sa, ya ituddu na nittam ip pangñgua tam tam mapia tan naganá-c nittam; ay nu y annam ur amma ñga gumaddæ sa, yamma ituddu na nittam sa, y accat tam ma pangñgua ta accan na umañguæ ta icattolæ tam?

P. 1. Curug agan ic cunnaq quinaguim: ta ya curug á iquæruma tam ta adde-t nan nattammucú ayam, id daddam tam, annac caguicagui tam, annap pangñgupangñgua tam, ñga accan na caparigan na adde-t nac caniniat na aya-ayam, anna adde-t nan nattammucu maqquimaquimæ ta utun nad dabbun au. Tu cunnuj ji ipaca-annung tam ñga mamatalugaring ta aya-t, anna ammacacua tad Dios ñgamit tad daddam tam, annæ ta addadde-t na egga; tuyuj ji ipacua na nittam ta olu ur á rob na. Anna annung tam pa im mammacacua tad Dios tas simu-t tam: tu ya ipammacacua sa tas simu-t, ip pabbuyabuya-t tang ñgagan na, tu icacua ñga curug, annad dayarayauan; tuyuj ji irob na nittam ta icarua nad dob na ñgud, ñga paggamma na nittam tam magassiñgat tang ñgagan na ta accan na curug. Ay annung tam pa ñga curug im mammacacua tad Dios tap pangñgua tam tam mapimapia; tuyur amma ibilin na nittam ta icatallu nad dob na ñgud.

2. Ay pitu bucum ma y irob nad Dios nittam, tu ipama-

rulo-t tam ta aya-t tam ta icattolæ tam, tac cunnā aya-t tam tab bagguí tam. Ay tallu gannuj ji annung tam ta icattolæ tam, tape accan na mabbuqquæ ip paquipassissiayatat tam ta icattolæ tam. Ya olu, ip pagallo-c, annap pammacacua tan nagana-c tat tolay; tuyuj ji ibilin nad Dios nittam ta icappa-t na ñgun nad dob na. Yamma icarua gannud na annung tam ta icatolæ tam, y ariat tam pañgucua sa; tuyuj ji irob na ta icalima na ñgun nad dob na. Ay yamma icatallu gannun na annung tam ta icattolæ tam, y accan na manaral taq quæcacua na icattolay, annac cucua na. Ay nu y annung na icararal naq quæcacua na icattolay, ya ñga igamma nad Dios ta icannam nad dob na ñgud, anna icaualu na ñgup pa. Ay nu y annung nac cucua na, yamma igamma nad Dios nittam ta icapitu na ñgun nad dob na. Ay nu im mafulu ur á rob nad Dios, annung tam ñgamin á parulattan tap pannononо-p tam, annap paccaguicagui tam, annap pangñgupangñgua tam; tuyuj ji irob na nittam ta icasiam na ñgud, annac cafuluan nad dob na: ta nu ya paga lamang mabuya-t sa, y aria ilun nat tolay ta ataua, annac cucua na icattolæ na, mætañgabuyabuya-t ñgamis sa y accan na paguilælug nat tolay ta adde-t nat tabba-t nab dob nad Dios. Ay yau agan, ic cagui nad Dios gac cafugáb tam Moysés, tap pañguiaua-t na sa tam mafulú á rob na, ñga inipaccagui na sa ta ijudíos annur á pinalauan na ta Egipto, á cunna, ye: Sacan y Yəfu, ñganna Dios mu, ñga namalauan nicau tad dabbun ta Egipto, ñga balæ naj jiga-t.

1.° Ariam mu afuan it tañgacuan tu Dios mu ta arubáng cu.

2.° Ariam mu pagassiñganan ing ñgagan nad Dios, nu attu quæbalinan.

3.° Daddamman mu icacua y fiestas.

4.° Icacuam damam, annænam.

5.° Ari ca mamapátay.

6.° Ari ca maquiralláu.

7.° Ari ca mattácau.

8.° Ariam mu pəppamaiyan y icattolæm.

9.° Ariam mu quælugan y ataua na icattolæm.

10.° Ariam mumma quælugan ic cucua na icattolæm: cunna tam Moysés.

3. Ay pacapiam mu nononotan ig gafu nac cagui nad Dios tam Moysés, tan naguæ na ñga mañguiaua-t sa tam mafulu ur á rob na, ñga cunna, ye: Sacan y Yafu, ñga Dios mu, ñga namalauan nicau tad dabbut ta Egipto, ñga balæ naj jigariga-t á inicarigariga-t nu, cunna. Ay ya inipaccagui tac cunnud, ip pamacammuan na nittam tap paca-auayya nad Dios ñga maddob nittam ta adde-t na icaya-t na, ta catolæ nay ya curug tam á Yafu; annap pamalappatan na ic cunnun nittam tap paca-annung tam á maquimoræ sa, annam mamarulo-t ta adde-t na irob na nittam: ta catolæ nac criado anna arípan, im mamarulo-t ta iron nay Yafu na sa. Ta nu annung á curug nas sinaliu lat tap pigafulu tap pesu-t ta pira-c, im mamarulo-t ta adde-t na irob nay Yafu na sa, yanno pagá accan na minañguæ paquimorayan nat tolæ id Dios, ñga ya nañguiaua-t sa tu bagguí na, anna icararua na, ñga curug á attu cañguinan ta adde-t nattammucu capallauat ta utun nad dabbun au? Umañgay á curug laguj ji anugu-t tam maffugab ta uræ nad Dios, anna accat tam ma panadda-t tad dob na, tag gafu tap panolæ na nittam, annag gafu pa tap pamalauan na nittam ta arig ur á Egipto, ñga Infierno, ta aggo nap paquicristiano tam, ñga ya inipamalian nad Dios nittam tad diablo, ñga ya quæyarigan ni Faraón, ñga nanigariga-t gac cafugab tad ijudíos annut ta Egipto. Ay nu ic cunnucunnur á quinagui-t nicau, agan, minañgay aná bi-t tu cumippanaguiralac cu tad daddam mu, tu icalogon noca nap pacannammum ta adde-t na irob nad Dios tac catotolæ tam mafulu ur á rob na.

CAPITULO 2.°

Yop paninnat taq quæbalinan na olu ñgur á rob nad Dios, ñga: *maya-t tad Dios annæ sañgamin.*

PADRE. Anni ibilin nad Dios nittam ta olu ur á rob na?
CAGAYAN. Ya ibilin na nittam sa, ip panagadios tam á curug sa.

P. Ay piga gannud dasi ip pammacacua tam tad Dios, anna ipanagadios tam sa tac cunna annung naq quæcacua na?

C. Tallu gannud. Nğa ya olu sa, ip panğurug tam ta adde-t na ipacurug na nittam. Icarua na, ip paguinnanama tam sa. Icatallu na, y aya-t tam sa, annæ ta addadde-t nam mæcaya-t.

P. Annim ma igamma na nittam tad dob na nğau á olu?

C. Ya igamma na nittam, y accat tam ma panagadios tam Matá, annab Bulán, anna adde-t nan nattammucu sinólay, tac cunnap pangnğua cafugab nam minagganitu.

P. Ay egga rasí iq quinagui nay Yafu tam á Dios tu panagarulian na ta accan na maya-t sa, annap pagallaccan namma tam maquimoræ sa?

C. Ituddum lagun niacan, Ama; ta accac cu paga guininna.

P. Oh, guinnam mu cal laguj jic cagui nay Yafu tam á Dios tac cabalin na nğa nanğuiaua-t tam mafulu ur á rob na, nğa cunna, ye: Sacan id Dios, nğa curug á mabbebeng ta annung nap pammacacua nio-c: tu accac cu la-d ya tagarulian y adde-t na accan na mammacacua, anna accan na maya-t niacan, ta patagappattac cu pa tat tagaruliac cu noca, tu adde-t tap piappa-t nag gacagaca ra. Ay nu y adde-t nam maya-t niacan, icallo-c cu ira tu adde-t tap piribu nag gacagaca ra: cuc cafugab nay Yafu tam á Dios. Ay ya pa nonotan tac cunnur á cagui nay Yafu tam á Dios, ip pamacapaddug na ta allo-c na tag gacagaca nam maya-t sa, tu adde-t tac capapiribu ra; tapenu ammu tam, ta nu y allo-c nad Dios ya nægafuan na ip pia na nğa attu capaddetan: ay nu y panagaruli na tag gacagaca nam mattagaruli sa, adde-t na lan naq quærattalan na ip piappa-t da, tape ammu tam amma, ta nu ip panagaruli na, ya ga nægafuan na ic catagarulian nat tolæ sa; ta arig á laq quinaguman ip panagaruli nad Dios tat tolay tag gafu tap pattagaruli sa. Ay nu tagaruliap paga nad Dios y adde-t nam manalebad tad dob na nğa caruan, icallo-c namma im mamarulo-t ta adde-t na irob na tat tolay. Ay ya nğa lan nanabban na tac cunnur á panagarulian na, y accan na mamarulo-t ta olu nğur á rob na: tu initabba na pa ip pagallo-c na tam mamarulo-t sa, tapenu ammu tam, tu ya curug á næruma ta adde-t na irob na, y olu nğur á rob na, nğa curug pa nğa næruma ip pia na tam mamarulo-t sa.

P. Ay nu igamma nad Dios ip pammacacua tam tat taŋgacuan, ta ari la yaya: ay annim ma rasíg gafu na ipammacacua tam, anna ipappalittucat tam, anna ipaquimæmallo-c tam tas Sasantos na, nga nattammucu ga laj ji ira nga tolay?

C. Nu icacua tam paga is Sasantos nad Dios, nga curug á amigos na, ta uræ ga nad Dios ic cunnud; ay accat tam á paguittan ip pammacacua tam nira tap pammacacua tam tad Dios.

P. Ay annig gafu nap pammacacua tam, annap paquimæmallo-c tam tas Sasantos?

C. Ya ipammacacua tam nira, ip paquillalaui-t tam á maquiuffun nira tam maquimallo-c tad Dios, tapenu mæcallo-c na ittam, tag gafu tap panammayu-c na nira.

P. Uuáp pamman, ana-c cu, curug á cunnunna: ta nu is Santo Padre paga, annap Patúl nac Cristianos, pappalittucaddan nac Cristianos y arubang da, tag gafu tap pammacacua ra nira, nga urayad da tam mægafu tad Dios; annam mæcacua pa ic caruan á simmayu-c nas Santo Padre, annap Patúl. Nguem accan na cunnæ tap pammacacua tas Santo Padre annap Patúl, ip pammacacua tap peppedduanad da ngannud; ta ya maffugab motun y annung naq quæcacua nas Santo Padre annap Patúl, ta catolæ nan næruma ip pammaguræ ra nittam á Cristianos, tu ipamacatunung da tad daddam tam tac cunna uræ nad Dios. Tu cunnup pa iq quæruma na nga curug nap pammacacua tam tay Yafu tam á Dios ngamin ta addadde-t na, nga attu gafu, anna auap pa tu adde-t, annæ tas Sasantos ngamin á sinolæ na lan nad Dios, nga curug á mapia ip paquiamigos da sa, tag gafu tac caru nag gracia nga iniaua-t na nira. Tu cunnuj jip panullo-c tam tas Sasantos, tu coffunnat tam nu maquimallo-c ittam tad Dios, tu paquillalauitat tam sa, tag gafu taq quæruma na aya-t na nira pamman, nga nattalacurug á namacapia tap panuttul da sa.

2. Tuyúr amma ig gafu na ipammacacua tam tar Reliquias nab bagguí nas Sasantos, tu angue-tamma ta imágen da, ta curug á idducan ib bagguí ra, nga arig á balæ nad Dios Espíritu Santo, tap pagguiad da cafugab ta utun nad dabbun au; annam mæcacua pa ib barabaruasi ra, nga ini-

panaccab da tab bagguí ra nğur á curug á Iglesia nad Dios Espíritu Santo, tac cunnac cagui cafugab ni San Pablo. Ay nu ittam á mammacacua ta imágen nas Sasantos, accat tam ma ya icacua ic cacayu na attolæ ra nğud, annac cucua ra: ta ya curug á icacua tam ta imágen da nğud, iq quæyarig na tam macaimágen sa, nğa Santos nad Dios, nğa egga tal Lanğui-t. Ta nu y imágen ni Jesucristo, annac Cruz, ya arig á tura-c nğa mapanaddaddam nittam tac caru naq quinnuquinnua na, anna ittamman na tam mataqui-t tu inipagallo-c na nittam. Tu cunnup pa y imágen ni Santa María, tu anğue-tamma ta imágen na adde-t nas Sasantos, nğa arig á tura-c tu manğui-bubugui-t nittam tap pia nap panuttul da tad Dios, nğa ini-panaroluad da nittam tat tumuttul sa, nu icaya-t tam y umæ noca maquittapagayaya-t nira nğa maninğat tad Dios.

P. Annig gafu na ipanğuipintar da tad Dios Ama tac cunnac casissinnan nal lacalacay? Ay nu yamma ipintar da si Espíritu Santo, cunnam ma nac casissinnan nap Palóma? Ay nu yamma ipintar da is Sasantos Angeles, tac cunnac casissinnan na abbing?

C. Ituddum lagun niacan, Ama, ta curug á paquilabbunac cu iq quæbalinan nac cunnucunnud.

P. Accag ga lacalaquæ si Dios Ama, anna accag ga nğamma Palóma si Dios Espíritu Santo, anna accap pa nğa abbing is Sasantos Angeles, tac catolæ nab big á Espíritu ira, nğa attu næquibu nira tab bagguí; nğuem cacua na nğa lan nac cunnud, tu pacannammuat tam tac cacunnunna apad da tu casissinnad da nğa mappasinğan nu caruat ta utun nad dabbun au tas Sasantos Profétas annac cafugab. Ta nu si Dios Ama, cunna curug nac casissinnan nal lacalacay ic casissinnan na, tap pappasinğan na gac cafugab taccuani Daniél; ta ya inipangnğua na tac cunnud, tape ammu tam in nayun na, nğa attu gafu, anna attu capaddetan. Ay nu si Dios Espíritu Santo cunnæm ma tac casissinnan nap Palóma, ta anğuæ na cafugab pappasinğat ta Jesucristo tap paquisiccub na tas San Juan Bautista tab bánnag ur á Jordan; tape ammu tam amma ip pamaquænnunúng na ta icararua nap pagguianan na tag gafu tag gracia. Ay nu y Sasantos Angeles pa, nu mappasinğan amma ira tat tolay, cunnæm ma curug tac casissinnan na abbing ic casissinnad da, tu pacannam-

muat tamma ic cunnud, taq quæfulo-t nap pappaquæmmæmmi ra: tu payyad da pa ira tu paya-c da, tu pacannammuat tam amma tap papparaparad da maffugab, ñga umæ tap paddoban nay Yafu tam á Dios nira. Tu ya pa ivestir da nira y furau, anna Estólas, tapenu ammu tam pa iq quæruma nac caddenu ra, ñga attu bulabuga catagarulian, ñga mañgannung á lam maquirorob tay Yafu tam á Dios.

ANGNÑARIGAN 1.º

Nasiddú-t cafugab if futú nat tadday á maguiñgánay tag gafu lat taq quæfuló-t na aya-t na tad Dios.

Ye, ana-c au, pacapian nu ponaggat ta unan nab bagguí nu y itura-c cu ó tau, tu panaqquillalan nu tad daddam nac curug á maya-t tad Dios, ta ye: Egga canú cafugab it tadday á maguiñgánay á Vírgen, ñga cara-appa-t paga id dagún na, ñga atannang canú pa ñga curug ic cacammaranan na, ñga nærumá canú curug y ammacacua na tas Santa María ñga Patúl na Angeles, ñga ya canú lac caruddupan na ñga quiddauas sa ta adde-t tac icapitu ragup paga nad dagún na, tu adde-tamma ta icara-appa-t na na, y añguæ na nacuap pamasiñgas sa ta Jesús: tu cunná aqquimallo-c na sa: Ye, Afu Santa María, icallo-c ma-c á curug, ta talacurugam mu papidduan y allo-c mu niacan, ta ipasiñgam mu nio-c y Aná-c mu á si Jesús, ta accac cuna ñga cafugafugaddan y inánño-t cu, nu accac cu masiñgan, tu icabannæ nan nacam cu, cunnacunna canú lam maffugab á maquimæmallo-c tas Santa María.

Ay nu tac cacara-appa-t nad dagun na ñgud, inanugu-t canú na ni Santa María ic cunna ipaquimæmallo-c na ñgus sa ñga quiddauan. Ta næsimmu tav vigilia naf fiesta naq Quæyana-c na, tu inæ na canú inipasiñgas sa ñgur á maddaggun á lam maquimæmallo-c tas Santa María tac caparulattan nad danna ñgur á quælugan á quiddauas sa, ñga talacuruc canú na ñga accanna macagui iq quæfulo-t nap paquæmmæmmi na, ñga magga-affufu ta Aná-c na ñgur á cunnac casissinnan nab bagguí na taq quæyana-c na: tu inialauat nan ni Santa María si

Jesús tam maguiñganay ud, tu cunna canú á nañguialauat sa, ye: Oh, alauatam mu agán, y Aná-c cu au á si Jesús, ye, tu ipagayaya-t á curun nad daddam mu, cunni Santa María tam maguiñgánay ud. Ay nu tac capañguialaua-t ni Santa María sa ta Jesús, inirama canú da Jesús, annam maguiñganay uj jin nagala-alaua-t tac cagui, tu iniquæruma nan nac capalanni nad daddam nam maguiñganay ud ta aya-t na ñga magga-affufu ta Jesús, ñga caguicagui na.

Ay cunnunnannud, naquiabu-t si Jesús tam maguiñganay ud, tu cunna sa, ye: Da, caguiam mu niacan baco-c, nu curum ma-c á icaya-t? cunna cas sa. Uuan, Afú Jesús, curug á icaya-t ta ca, cuc canú nam maguiñganay ud ta Jesús. Ay cunnasi na aya-t mu nio-c? Cuc canumma ni Jesús sa. Icaya-t ta ca ñga curuc, Afú, tac cunna aya-t cu tab baggui-cau: cunna canú. Ay inuli namma ni Jesús in naquiabu-t sa, nu curug á icaya-t na annæ tab bagguí na: ñgam capagguinna nam maguiñganay ud tac cunnud, cun namma ñga simibbag ta Jesús, ye: Icaya-t ta ca ñga curug, Afú, tac cunna aya-t cu taf futú-c au, cunna canum mabba. Ay cunna lan na aya-t mu taf futum, y aya-t mu nio-c? Cuc canumma ni Jesús sa; ñgam, cunnam maguiñganay ur á simibbag ta Jesús, ye: Ya ñgal lagud mamalappá-t, Afú, tac cacurun na aya-t cu nicau if futu-c oye, ta napatupag á cuna ñga curug, Afú, ñga maquipattabbatabbag nicau: cunna canú ta Jesús. Ay tac camummu-t naj jila na ñga naccagui tac cunnud, iniraga-t canú nag gaco na in nabilla-c, tu cuc canú nac cagunga-t nas simu-t tu linauanan naf futu na ñga nasiddu-t tab bagguí na: tu binulun nan na icararua na ñgud tal liminauan, ñga curug á mapalad, ñga arig á magguigguillayub á ganga-t na afuy, ñga quæruma na aya-t na tad Dios, annæ ta addadde-t na. Tu inibuluc canú da Santa María ñgur á masina y icararua na ñga iniune-c tal Lañgui-t, tu quinubutan namma nas Sasantos Angeles y icararua na ñgur á curug á ipagayaya-t da, tu iniunec da tal Lañgui-t ip paccantacantar da ta attu cunnæ sa tap pia.

Nu tac capagguinna nac catañgabala yan na ñgannur, anna adde-t nan naparanni tac caguinnan nac cantar ur á balláu: naggabbagabbaccad da canú ic caguinnan nag guinnad da ñgur á maccantacantar, ñga curug á iñgamannad da ñga guinnan; ta talacurug ira ñga mattarataramaya-t á magguigguinna taq quæ-

ruma nap pia nac cantacantar ur á guigguinnad da, nğa attu quæyarigan ta utun nad dabbun au. Tu rinangnğad da tuj jim maguinğánay ur á cammaranan nğa natáy ana, tu ininğad da if futu na nğur á nasiddu-t tu napagon ta utun nag gaco na, nğa bulauac canú it tura-c nal lelefuan na, nğa cuc canú naq quæcagui na. Ye Afu Jesucristo, icaya-t ta ca nğa curug, annæ tab baggui-c au tag gafu tap panolæm niacan, annap panabbu-t mu pa nio-c tad dágam; annag gafu pa tap pamasirim mu ta icararua-c au tan nabbuttul á mapimapia, cuc canú nan næturatura-c nğa næburiburi-c taf futu na nğud.

Ay tap pabbibbin nat tolay annut tat tura-t ud, yo pa ig gafugafu nap paccantacantar da nğut taua: Angeles pa ira nğa nanğuiune-c ta icararua na tal Lanğui-t, nğa! taq quæfulo-t nap palan nam maguinğanay au! Icararua-c cal lagud icararua na nğur ay! Cuc canú nac catotolæ nira nğa maddayarayo tay Yafu tam á Dios, tag gafu taq quæfulo-t nap panammayu-c na tam maguinğánay ud, tu inipabbalo-t na sa taq quæruma na aya-t gapa nam maguinğánay ud tad Dios: ta ya nğa la-n inicagatta-t bibi-t na inanğo-t na, iq quæfulo-t nat taramaya-t na sa. Ay nu ittam mo gapa nğamin, curug á umanğuæ tu imigapagapa ittam tas Santa nğud, tam maya-t tad Dios, annæ ta adde-t na egga, tapenu calagumat tam gapa noca nu cagattatan ittam, iq quæruma nap pia nad Dios.

ANGNĞARIGAN 2.º

Yop panninnat tab batu-c nad diablo tam mammacacua ta imágenes.

Ubobugac cu nicamu it tadday au á angnğarigan, tu paninnan nu tab batú-c nad diablo tam minammacacua ta imágen ni Santa María, tag gafu tap pacannammú nad diablo tap panagapia nad Dios tap pammacacua nat tolay ta ima-imágen nas Sasantos na.

Egga canú cafugab, nğa cunni Sofrónio nğa Señoría, it tadday á masippo-t á tolay, nğa Hermitaño, nğa naguiat tat tadday ur á amugud, nğa Olivéte ing nğagan na, nğa naffucu-t á lamang: tu nallinğad á lat ta amugud ud tu pigapiga ragún nğa nappenitencia, tu nagattaquitan na nğa naquipaccua tad

diablo, ñga accanna mabbulabuga ñga maguillulura-t á mañgaccacca-p sa, tu pagguipamasifutan na nacuas sa tam mattagaruli tab babay. Ñguem accanna nabbulabuga napatulú-c it tolay ur á masippo-t: ta ya paquitaggatan na si Santa María, tag gafu tap pammacacua na ta imágen na ñgur á naguiat tab balæ na ñga palayag á lámang. Ñguem, nu cunnunna paga, naddurua gabba id daddam na, tag gafu tat tulag na taq quæfulo-t nad duddu-p nap pañgaccaccá-p na ñgun nad diablo sa ñga mapattagaruli nacuan.

Ay cunnunnannud, nañgappaparuddun amma ñga curug ip pañgaccaccá-p nad diablo us sa tat tañgaggauan; ñgam tap pacatalagguinna nad daddam na Hermitaño tac cunnud, cunna canú tad diablo ujje: Maraquæ rasi nu tumucca-t ca ñga mañgaccaccá-p niacan nau á lacalácay ana ñga curug? Ta baccanna uuap paga bulabugam á initungñgang á mañgaccaccá-p nio-c ta adde-t nac catolæ-c? Cunna canú tad diablo ud. Ay tac capagguinna canú nad diablo tac cunnud, inirama na canú in nappalappa-t sa, tu cunna cas sa ye: Nu icaya-t mu tu mattungñgang á cuná ñga mañgaccacca-p nicau, magassiñgac ca lagut tad Dios, tu ariam mu maffugab pamalappatan tat tolay, tac cunna icaya-t cu au á ibilin nicau, cuc canú nad diablo us sa. Ay uuan, cunna canú. Tu cunna canú na ñga nagassiñgan, ye: Uuan, curug á iñgac cu tad Dios, ñga curug á mæcacuá, annæ ta addadde-t na, ta accac cu noca ipacapacammu tat tolay ic caguim niacan, nu tungñgañgam mu na ic cunnad dan á angñgaccacca-p mu tad daddam cu. Tu cuc canú nad diablo us sa, ye: Ya ñga la icaya-t cu ibilín nicau, y accam mu pabbulabugá ñga mammacacua ta imágen atun á egga nicau, ñga imágen ni Santa María, tapenu tuccacac cu ip pañgaccacca-p cu nicau; ta accac cu cattammán ip pammacacuam sa, cuc canú nad diablo ta Hermitaño ñgud. Ñgam cuc canumma na Hermitaño tad diablo ujje: Abi-t ca, ta pa cucuat ta tu pigo-t tapem maraddam cu im minañgay á itabbac cu taq quinaguim atun; ta accac cu mæramarama ñga matabbag ic cunnud, cunna, Hermitaño ud.

Nu ta umma canú nac cunnud, minæ y Hermitaño ud tag guian nat tadday á Padre, ñga si Teodoro ing ñgagan na, ñga curug á Santo, tu inæ na sa ñga inumoma na initulatulag y adde-t na inicucua nad diablo us sa, annap pagassiñgan na

ñgud tap papagassiñgan na sa: nu annim minañgáy á cuan na tac cunnud; annan nu annimma noca im minañgáy á itabban na tad diablo ñgud. Ay sibban nap Padre ud, tu cunna cas sa, ye: Curug á guinatugatung ca nad diablo, annas sinaban na ca pa ñga curug, ta baccan na arian na ca pinagassiñgan, ta taliuaga ñga curug á ipagassiñgan nac Cristiano: ta nu sicau au, ya la-d icapipia naq quinnuam au, y añguæm panulatulán nio-c tac cunnau á naliuatam mu; ta nu maraque paga curug y anugu-t mu nacuan, nu minanugu-t ca tad dumaturatu nicau á catagarulian nab bagguí, accap paga maquipaccunnáy taq quæfulo-t nad daquæ na inibilin nad diablo un nicau, ñga accam mu pammacacua tad Dios, anna imágen ni Santa María, ñga Yena na, cuc canú nap Padre ta Hermitaño ñgud: tu inipañga-iñgal namma nad daddam na, ñga nanoli tad dan na ñgur á naguianán.

Nu tad dattal na cas sa, inirama canumma nad diablo uj jim minæ nappasiñgas sa, tu inæ na illangñgan, tag gafu ta añguæ na panulatulat tap Padre ñgud, tac cunnaq quinnua na, tu cunna cas sa, ye: Ñga! Ñga! Tap paddacaraquæm atun á mallaquæ caga ñgana, ñga mattalaccurúg á mappoyoyung! Ñga! Anni na ñga laj ji accammu inipamaruló-t ta inipagassiñgam mu gañgud ta atubang cu? Tufé! ñga tac cauat tu bulabuga uto-c nam mallacalacay ana! Abi-t cabi-t ca, innam mu carí noca ñga lamang: ariam mu noca innan ip paddanuc cu nicau ta atubáng ni Jesucristo; nu ænna panunnutan y adde-t nat tolay, tag gafu ta accam mu pamarulo-t ta initabbam niacan? Cuc canú nad diablo ta Hermitaño ñgud. Ñgam mañgaiñgal ga maffugab id daddam na Hermitaño, tu cunna canú á simibbag tad diablo ujje: Curug pamman tu nagassiñgana-c gañgud; ay curug á naliuata-c ñga nagassiñgát tac cunnud; ñgam sinañgaracallan amma nacuan á curug il liua-t cu, annac catagaruliac cu, nu parulattac cu ic cunna inipagassiñgac cu; ta ya ñga lac curug á tuppan na icaya-t cu tulacan, annac curuc cu icacua, Yafu-c á Jesucristo, annena na ñga Yafu Santa María, tu añgue-t pa ta imágen da ñga masina. Ay nu sicau atun á diablo, accat ta ca ñga bulabulagan á icarob: cuc canú na Hermitaño ñgut tad diablo. Accac canú na ñga macagui iq quinafuyan nad diablo ur á nagguinna tac cunnur á cagui na Hermitaño us sa; ta næpamacannig canú curug, tu

inirama na in nanau, tu adde-t na canú na nğa nanğaccacca-p ta Hermitaño nğud.

Tuyuj jip paninnan nu tap pia nam mammacacuá ta ima-imágenes, ta nu accanna nacuan tagapian nad Dios ip pallaua tam á Cristiano nira, accan na nacuan icabatú-c nad diablo im mammacacua ta ima-imágenes. Annay ya pa nononotan nu tac cunnud, id daquæ nam maquipattabbatabbag tac cagui nad diablo; annap pia maffugab na umæ tumulatulág tap Padre ta adde-t nac caninia-c nac cucuan tu ipanuttúl tad Dios, tape ariam matabag nad diablo it tolay, ta curug á macaracaj jid diablo á manğaccacca-p tat tolay: ta accanna amamang pamman ip paccafuyan nan nono-p, nu tumulu-c á laj jit tolay tad diablo, ta accanna ya nonotan y umæ tumuppal á maquiabu-t tap Padre, nu ari tat tanğacuan á masippo-t á magguinna, tu ænna nğud itulatulag, nu annim minanğáy á cuan na.

CAPITULO 3.º

Yop paninnat taq quæbalinan na icarua nad dob nad Dios, nğa cunna ye: *Icarua na, ari magassinğat tang nğagan nad Dios tu attu quæbalinan.*

Padre. Anni rasí irob nad Dios nittam ta icarua nad dob na nğud?

Cagayan. Ya irob na nittam, ip pabbuya-t tam tang nğagan na tu ipammacacua tam sa.

P. Curúp pamman, ana-c cu; ta annam á gannuj jic catununğan nap pabbuya-t tam tang nğagan nad Dios, nğa cunni Santo Tomás de Aquino; nğam dua gannur á laj ji ipacammu-c nicamu sa. Ya olu sa, ip paquitagga-t tam tan nægafu tang nğagan nad Dios ta adde-t nam mabuya-t á maramaracay. Ta nu ing nğagan nad Dios curug á maladda nğa Cuta na icararua nam masippo-t, nğa quægutan na ta adde-t na illellanan, tac cunnac cagui nat tura-c Santa. Ya

ñgamma icarua na, tu ipallanno-p tam tac curañgan na adde-t nan nononotat tam, annac caguicaguiat tam, tu añguetamma ta adde-t nac cuat tam, tac cunnac cagui cafugab ni San Pablo, ñga ya curug á umañgay á apat tam, tu aqquiroluat tam tam mabbuyabuya-t tang ñgagan ni Jesús; ta ya curug á maruddu-p y abbuyabuya-t na sa tat tura-c na: ta nu tac capamutul da cafugab tas San Pablo, namillu y adda-adduæ nap pabbuya-t na ulu na, ñga nallallattu tang ñgagan ni Jesús. Ay tap pallallattu na ulu na ñgut tu namillu, nanonobat tal lattuan nat turayu-c á tallu, ta inicacua nad dabbun iq quæsigguen na ulu ni San Pablo sa ñga nabbuya-t tang ñgagan ni Jesús.

Ay ya pa curug á tagapian nad Dios, ip pabbuyabuya-t tam tang ñgagan Nafu Santa María, annas Sasantos, tu ipammacacua tam nira tan nægafu tad Dios ñga namacasanto nira.

P. Annim ma rasí igamma na nittam tad dob na ñgud?

C. Ya igamma na nittam, y accat tam á pagassiñgan tang ñgagan na, nu attu quæbalinan.

P. Annim ma quæbalinan nat tañga bucu ur á, attu quæbalinan?

C. Yo iq quæbalinan na, ye: Ari ca magassiñgan, nu accan na curug ic caguiam mu, anna nu accan na matunung.

P. Ye, ana-c cu; imuguran nu is simu-t nu, ta ari cumú magassiñgan ta accan: ta nu y aggassiñgat ta accan, ñga cunni Santo Tomás de Aquino, curug á macatabba-t tas sippo-t nad Dios, ñga quægafuan na adde-t nac curug; annan nærumam mabba it tajji-t na tam maccagui ta accan. Ta nu im magassiñgat ta accan na curug, arig á isipo-t na id Dios tam massiri. Maquitagaruli pa tad Dios im magassiñgat ta accan; tuyuj ji ipaccagui nat tura-c Santa, tu accan na mæballo-t tab balæ nam magassiñgan ij jiga-t. Tu cunnamma tac catotolay á magassiñgat ta accan, ye: Apac ca noca matolay, ta nagassiñgac ca ta accan na curug tang ñgagan nad Dios, cunna. Ya pa macararal tad daddam nat tolay á caquæcagui, annac cagatang, im magassiñgat ta accan.

ANGNÑARIGAN 1.°

Yo ip paninnan tap panagaruli nad Dios tat táddy á tolay á minaggasinñát ta accan na curug.

Egga canú cafugáb id darua nña tolay á minagassinñan: ta nu uuac canú ic cuadda, pabulunad da tap pagassinñad da ta accan na curug. Næsimmu canú tat tanñaggauan á miná́y ira nña nassúgal, tu iquælipalipa nacuan nad daddam da; ay nira nñud á nassúgal, accac canú macagui ic caru naq quinaguicagui ra nña big á siri ta inipagassinñád da, ta catolæ nan natarapénam á lat tac cunnud. Ay sinagaruli canú nad Dios it taddæ nira, tu namuttayac canú; ta baccan na manugu-t dasi tu accan na mappatunnuj jid Dios nña maninñat tam minattagaruli, nña attu colian id daddam na? Ta nu papasimuran na paga lan nu cáruan ig gumán nat tolay, accan na ipaffugab á attamman, nu accan na nña pannonan nat tolay ip passinagapattagaruli na sa. Tu cunnuj ji inipanagaruli nad Dios tat tolay ur á ari nacataguéno-p ta allo-c nad Dios, nña naguinnænnag tac coli nacuan nad daddam na; nñuem accan na noli, ta inicalo-t na laguj jin nanñappaparuddun á simiggá-t nad daddam na. Ay taq quæruffu na nñud tap pamuttayan na, iniraga-t canú nac cabulun na nñur á inarannian, ta innan na nu annin næcua sa, ay natæ ga nñaná: tu nanñuisinñuisi-t canú nñamin ib bagguibagguí na, nña accat tu ruma tad diablo ic casinnan nab bagguí na nña nallabilabitag.

Nu tap paninñan nat tolay ud ta ariap panagappo-t nad Dios sa tac cabulun na nñur á natay, iniragat na in nanoli tab balæra, nña minæ nattalacurug á naquimallo-c tad Dios, tag gafu tap pagallulunñan na tu itagapo-t na tap panagaruli na tac cabulun na nñur á nagassinñán tu attu quæbalinan: tu initabbá na tad Dios y anñuæ na paquipadre, tu ipappenitencia na, tape atutan na ip panagaruli na sa, tac cunnac cannunñan nac catagarulian na nñud. Ay tac cabalin na canú á nanabba tad Dios tap paquipadre na, inicalla-t na canú laj jin natay ur á minæ nappasinñas sa. Ingnña! cófun, asig gafuam mu? Annim ma rasip pinannung nad Dios tu paguianam mu tal La-

ñgui-t, nu ari Purgatorio, nu arimma lagud Infierno? Cunna canú tan natay ud. Ñga! Annim ma cannuñgan nap paguianac cu, ta ari laj jic carigarigatan ur á Infierno? ñga ya naddoban nad Dios niacan, tu paguianac cu ñgañgañgay, tu pamabbañganan na taq quæfulo-t nap pagassiñgac cu tu attu quæbalinan, ñga ya gapa nacuan gagaran nad Dios tu paddoban na nicau; ñgam inatu-t na, tag gafu tap panabban sa ta añguæm paquipadre, cuc canú nan natay tac cófun na ñgud. Ay tac camummu-t naj jila na ñga naccagui tac cunnud, inicalla-t á laj jic cauan na. Ay nu ic cabulun na ñgud pinarulo-t na y añguæ na paquipadre, tu inipabbalo-t na tad Dios ta arian na paddob sa ta Infierno, tac cunnap paddon na tac cófun na ñgur á cabulun na ñga minaggassiñgat ta attu quæbalinan.

ANGNÑARIGAN 2.º

Yop paninnan nam minallaculácu, tad daquæ nat tubu nal lácu á ipagassiñgát ta accan na curúg.

Egga canú cafugáb id darua ñga tolay á minalláculácu: ay nu nuac canú y ilacu ra, pabulunad da tap pagassiñgád da ta accan na curug, tu pañgurugán nap pallacuad da ñgud tac cagui ra, tu icalogon nacuan na mala-p nal lácu ra. Ay cunnunnannud minæ ira nacconfesal, tu cuc canú nat tagguitaddæ nira ñga nacconfesal: Ye Ama, accam mi bulabuga ipaquigatang il laculácu mi, nu accac cami magassiñgán, ta baccan na iramarama lan noca nac cagátang mi á cúrugan ic caguiam mi nira, tu cañguinan nal lácu mi, nu accan mi ipagassiñgán: ta nu curug paga nu cáruan ic caguiam mi nira: siri nu: accan na ñga cunno, cunnac cagatang mi: cuc canú nat tolay annup tap Padre ur á nacconfesallad da. Ay sibbac canú nap Padre ic cagui ra, tu cunan nira: Ye, ana-c cu, accat ta camu ñga auayya, ñga bendicionan, nu accan nu talacurugan á babauián ic catagarulian nu ñga aggassiñgan nu; tu pabulanan nu pa tap panabbá nu tad Dios, ta accannan noca colian nad daddam nu á managgasiñgan, annam massiri. Ay ya noca paninnac cu tac caparuló-t na itabba nu tad Dios, nu mañgababa ip pagassi-

ñgan nu, tu tañgaragún nicamu á mallaculácu; ay nu macua nu curúg ic cunnud, pacconfesallat ta camú noca tapæ mæcállo-c nad Dios y icararua nu, ñga attu cañguinan ta adde-t nal laculácu, baccan na macasibbang tap pia na icararua y adde-t na iquæmmi ta utun nad dabbun au: cunnap Padre un nira. Ya ñgat tu Ama ñgay, cagumanam mi parulattan ic cunna ituddum atun nicami, ta baccan na ari rulæ nat tunung ic cunnud: cuc canú nat tolay annur á simibbag tap Padre ud; ay inisiddaraga-t da ñga nánau, tu pinarulo-t da y accad da ñga pagassinñan tu tañgaragún. Ñguem, nu id diablo ñga catuqqui nat tumoli tad Dios, binuruburung na id daddam nag gumátang, tapenu attu mañga-p tal lácu nat tolay annut tu tañgaragun, tapenu attabbad da ic cunnap pagassinñád da, annap passirisiri ra tan naguæ ra ñga nacconfesal tap Padre ñgud.

Nu tac cofu-t nat tañgaragún ud, inæra initulatulát tap Padre ic cararal nal lacu ra, tag gafu tac cauat tu mañgurug tac cagui ra ta adde-t tap pattungñgang da ñga magassinñán. Ay tap pagguinna canú nap Padre tac cunnud, inuli na ira ñga sinudduán, tu cunna canú nira: Ye, ana-c cu, arian nu capallatan ig gafu ó tad diablo, ñga pinacoma nad Dios, tape auayya na im mangñgannañganna, tu icaraquæ nu nacuan tac cunna uræ nad diablo, ñga pinabbalinam ma nad Dios tu icapia na icararua nu, tag gafu ta accan nu pañgurug tap pamaraparatu nad diablo tad daddam nu tap passirisiri nu nacuan; ñguem accad da camu napatulú-c, ta inuffunac camu nad Dios. Mano camu lagud bi-t, ta imuguran nu is simu-t nu ta ari magassinñán, anna ari massiri tu tañgaragunam mabba; ta innan nu noca nu ari mapacapia ip paguipaguian nu tu balay; ay accan namma macagui noca ic caparuddun nap pia na icararua nu: cuc canú nap Padre nira. Tu inuuad da ic cunnud, annap pinasiccal da tad daddam da, ta nu mararal paga nacuan ic cucua ra ñgamin, accannan ira magassinñán ta accanna curug.

Ay nu Yafu tam á Dios ñga curug á minaggallallo-c tat tumoli sa, inicállo-c na ñga curug ira, ta quinnua na canú tu attu arian nærumugan is sippo-t da, annat tunung nad daddam da ñga maquigatang. Tu cunnuj ji ipaggugulib na adde-t nam maya-t á gumatang tal lacu ra: ta ira canú na laj ji icaya-t da tu gatañgad da ta adde-t na auagad da, tag gafu tap

pacannammu ra tac cauat tu tabag tac cagui ra; tu cunnuj ji inicaru nab binulauad da bibi-t. Ay tac cofu-t namma nat tañga ragun ud, tap paniñgad da canú tap pamacáru nad Dios tac cucua ra tag gafu ta accad da ñga pagassiñgán, inæra inipacammu tap Padre ud, tu binálo-t da tac curug á mapia ñga raddám, tag gafu tap patuddu na nira ta ari magassiñgán, tu inipalliad da tac caru nac catagaruliad da tag gafu na; anna inipamacabagu ra pa tap panuttul da tad Dios.

Tuyuj ji panninnan nam minallaculácu, ta accan na ya mamalabbe-t tab bulauan, annan nu anni-anni, ip pagassiñgát ta accan, annap passirisiri, ta ari laj jid Dios, ñga mamacapia tap paguipaguian nat tolay, nu icaya-t na ñga pacapian.

CAPITULO 4.º

Yop pabbibbiran taq quæbalinan na icatallu nad dob nad Dios, ñga cunna, ye: *Icatallu na, mangñguilit tad Domingo annaf Fiesta.*

PADRE. Anni rasí irob nad Dios nittam, tu ipammacacua tam tad Domingo, annaf fiesta?

CAGAYAN. Ya irob na, ic calagum tam, annap pagguinna tam tas santa Misa.

P. Anni rasí igamma nad Dios tu cuat tad Domingo annaf fiesta?

C. Ya igamma na tu cuan, y adde-t nam mabuya-t tu cacaguan.

P. Annim ma rasíg gafu na inipanuñgul nas Santa Iglesia tad Domingo, tu ipammacacua tad Dios?

C. Uua-n Ama, ta ya cafugab namalinan ni Jesucristo tap panabbu-t na nittam, y aggo nad Domingo, tap paguinnolæ na ñga natolay.

P. Annim ma rasíg gafu na ipangñguilit tam tac caruat tap Pascua, annaf fiesta ni Santa María, annas Sasantos?

C. Ya ipangñgua tam tac cunnud, tu ipammacacua tam tad

Dios, nğa ya nægafuan nas sippo-t da Santa María, annas Sasantos.

P. 1. Uuáp pamman, ana-c cu; ta tallu gannuj jin næruma tap pia, nğa quinnua ni Jesucristo tam mæsimmu tad Domingo, tu inipagallo-c na nittam. Ya olu sa, iq quæyana-c na ta ili ta Belén. Icarua na, ip paguinnolæ na. Icatallu na, ip paddob na tad Dios Espíritu Santo tas Sasantos Apóstoles na. Ay ya nğamma ip pammacacua tam tad Domingo annaf fiesta, tapem maguibannág ittam, tu panaddaddammat tam tap pamaguibannan noca nad Dios nittam tal Lanğui-t, nu masippo-t ittam á ari maguibannág, anna ari maguillulura-t á tumuttul sa ta utun nad dabbun au. Ay ya cumip paguibannan nam maguiat tal Lanğui-t, ip pamalian nad Dios nira tad daquæ nap paguiat ta utun nad dabbun au; nğa tallu gannud gabba, tac cunnac cagui ni Santo Tomás. Ya olu, ij jiga-t. Icarua na, y angnğaccacca-p nad diablo. Icatallu na, ip pamacaripan nad diablo ta umanugu-t tam mattagaruli tad dacal. Ta nu im magguiat tal Lanğui-t, aua-n ira panaguenappan tat tallu gannud ur, á icaraquæ nap paguipaguian ta utun nad dabbun au.

2. Ay ya nğamma gafu na ipapammacacua nad Dios nittam tad Domingo annaf fiesta, tu ipamacaganğa-c tam ta aya-t tam tad Dios, nğa cunni Santo Tomás. Ta nu ib bagguí, nğa cunnat tura-c santa, curug á mamacarammo-t ta icararua, tu ipanisinu-t na nğa mamægo-t ta aya-t na tac cucua ta utun nad dabbun au; tu cunnuj jig gafu na ipagauan na icararua tad Domingo annaf fiesta, tu ipamaruma na tap pamacatannang na tad daddam na tad Dios annas Sasantos na. Tuyuj jig gafu na inipamaruma cafugab nad Dios tap papanabbung na ta ijudíos annac cafugab tac cordéro tas Sábado nğa angnğuilinad da; ta inibilic cafugab nad Dios ta ijudíos annud, ip panabbung da sa tac commomma tu taddæ tac cordéro, nğa quigo na obejas, ay taddæm ma taf fugab: ay nu tas Sábado nğa ya fiesta ra, mapapiddua ic cordéro, annac cucua, nğa ipætabbung na nira sa. Tu angnğarigan ic cunnur, á cunni Santo Tomás, tap paca-annung tam á mamaruma tap pammacacua tam tad Dios tad Domingo, annaf fiesta. Tu cunnuj ji icalagum tam ta Misa, tu ipanabbung tam gapa tay Yafu tam á Jesucristo, nğa egga tas

Santísimo Sacramento, Tama na, ñga Dios, tu ya ñgam maguraguræ nap pammacacua tad Domingo, annaf fiesta, ip pabbabaui tac catagarulian, annam malagum nacuat tas Sacramento, annam macconfesal, annam maccomulgar, annam magguinna tam mattuddu ta annung nad Dios, annam maquimallo-c tad Dios, annam magallo-c tam maddauál.

ANGNÑARIGAN 1.°

Panagaruli cafugab nad Dios tat tadday á cammaránan, ñga accan na malagum tam misa maffugáb tad Domingo, tag gafu tal lañgan na ñga mañganú-p.

Egga canú cafugab it tadday á cammaránan, ñga accan na mabbulabuga ñga maquimisa maffugab tad Domingo, annaf fiesta, tag gafu na ñga lat ta aya-t na ñga mañganú-p. Ay nu anni canú paga ip pattaddataddan na ataua na sa, tu ipaquimisa na nacuan, tac cunna irob nas Santa Iglesia ta adde-t nac Cristianos, accan na ñga binulabuga ñga inicabeng ip pattuddu na ataua na sa: ta ya ñgana lac cuanna tad Domingo, annaf fiesta y umæ mañganu-p. Ay sañguc canú á mangñgua tac cunnud, nassippiñgán y ataua na ñga naganá-c tu rua, ñga ran á natæ tas san na; ay nu y ulú ra ulu na itu, tu iniquæfulo-t nac caquippo nab babay ud, tap paniñgan na ta iniana-c na ñgud: tu inirama na canú inæ inipatanám tag gafu ta anig na ñga maniñgat tac cunnud, annag gafu pa ta allulunñgan na taq quæpamacanig na noca ta aru tolay, nu marumud da noca ip pagana-c na tac cunnur á macananig sa.

Ay nu tal labbe-t nan na ataua na ñgur á gafu tat talun, á minæ nañganu-p, tap pagguinná na tap papananám na ataua na ñgud ta iniana-c na ñgud, accan na ñga quinurug ic cagui na ataua na ñgud, tu nagulu ta ulu na itu y iniana-c na, tu inæ na inipatalibuca-t tan nananammad da ñgun nira, ta accan na ñga cattammán nu arian na innan. Ay pabbucá-t da nira tal libud da ñgud, næruma canú ic caquippo na ñga naniñgan tap pagulu ra ta ulu na itu na ana-c da ñgannud; ay tap paniñgan nab babay ud tap pappábbo na ataua na, sinudduan na, tu cunna cas sa: Ye uagui, yop paninnam mu

taq quæfulo-t nab batu-c nad Dios nicau, tap papagulu na ñgo ta ulu na itu, ta ana-c ta ñgannáu, tu nanagarulian na nicau, ñga manaqui-t á maquimisa tad Domingo, annaf fiesta: ta inicaya-t mu y itu á ipañganu-p mu, annæ tam Misa. Taronammu lagus sicau, ta tudduam mun ib bagguim; ta maraquæ nu ya noca pamalinan nad Dios tap panagaruli na nicau y Infierno, nu accam mu iualin ig gumam mu: cuc canú na ataua na ñgud: tu inirama nad daddam na in noli, tu inipañgappapadde-t nana ñga mañganu-p tad Domingo, annaf fiesta.

ANGNÑARIGAN 2.º

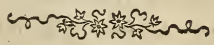
Pamacapia cafugab nad Dios tap paguipaguian nam minaqquimisa.

Egga canú cafugab id daruá ñga tolay ñga minangñgua tas sapatos, ñga nagguitta canú curug y angñgua ra, tu sigga-ataua canú ira ñga raruá, tu aru canú y ana-c nat tadday á malagun tam Misa tac caggággau, ñga auat tu auagan ta adde-t naq quæquælugan nat tolæ tu ipaguiat tu baláy. Ay nu it tadday, auat tu ana-c, ñguem næruma canú id talacan na ñga umæ maquimisa: ta accan na manugu-t tu umæ maquimisa tac caggaggau im mammulog ga nu cáruat tad Domingo, tag gafu na ñga lat tap paccupacauán na, ñga mattattammi-t tu pagaleran na tu canan na; ñguem, nu cunnunna paga, auat tu mæcua sa tam mapia.

Ay tap pacapaquinácam na tap padduma nap paguiad da ñga maccófun, ñga minangñgúa tas sapatos, inipaquiabu-t na sa, tu cunna: Ye cófun, asi rasin nægafuan na adde-t nam mapia ñga egga nicau? Ta nu aru paga ip pattaganacam mu, magguraguræ maffugab ip paguipaguiam mu: ay nu sacan nau, ñga ari maguillulura-t á mattattammi-t tac caggággau, anna auan ammá tu pataganacac cu; ay auana-c ga tu labu-t: cuc canú nat tolay ud tam masippó-t ur á maquimisa tac caggággau. Ay sibbac canú nat tolay uj jic cagui na, tu cunna cas sa, ye: Maggabi ca, ay noca tac curug á umma y añgauæ-c nicau tab balay, ta eccu noca ipasiñgan nicau in nagalerac cu ta adde-t na egga niaccan: cunna cas sa. Tu inuuan nac cabulun na ñguj jic cunnur á labbetan na tap pannauan na.

Nu tal labbe-t na canú na, nabbuluc canú ira ñga minæ nalágum tam Misa. Ay tac cabalid da ñga naquimisa, æccan na, ta æcca mattattammi-t, cuc canú nam minaqquimisa tac cabulun na ñgud. Ay ta icarua ñgággo nac cunnud, nabbulunam ma ira ñga minæ naquimisa; ay ta icatallu ággo na canum mabba, inæna canum ma inapo-t nam masippo-t uj jic cabulun na, tu mabbulun amma nacuan ira ñga umæ maquimisa: ay sibban nam matalacag uj jic caguin na; tu cunna sa: Ye Uagui, accac cu ya auagan ip panaguiralam mu niacan á umæ maquimisa; ta ammu-c gabbá id dalat ta Iglesia, nu ya nacuag gagarac cu cuan y umæ maquimisa. Ya ñga la-d ipaquimallo-c cu gan nicau, ip pattúddum niacan ta angñgapam mu ta adde-t nam mapia ñga masiñgan nicau, tu pañgapac cu gapa nacuan, tu icapia nap paguipaguiac cu tu baláy, cunna canú. Ay sibban namma nam masippo-t ud, tu cunna sa, ye: Auána-c tu ammu tu accuruban, tu pañgapac cu tam macapia tab bagguí, anna icararua, ta ari laj ji umæ ta Iglesia, annap paquimisa. Ñgatta? Paquilabbunam mu rasí yo cagui co ni Jesucristo, ñga cunna, ñga? Ya bi-t pappanattan nu alaleran ip pappatulán nad Dios tal Lañgui-t, anna adde-t nam mætubbut ta uræ na: ta nu y annung nab bagguí, annac cucua, mæyaua-t lan noca nicamu: cunni Jesucristo, cuc canú nam minaqquimisa ñgud tam matalacag á cabulun na.

Nu tap pagguinna na tac cunnud, noli canú id daddam na, tu inalipaua-t na ig guman na ñgur á ari maquimisa tag gafu ta aya-t na ñga mattattammi-t tad Domingo: tu ya quinnua na im maquimisa tac caggággau, anna ari mattattammi-t tad Domingo, annap fiesta, tu inipamabbañgan na tac caru nac catagarulian na tag gafu na. Ay adde-t nan nappattotoli na ñga maquimisa, anna ari mattattammi-t tad Domingo, annaf fiesta; ay ta adde-t nag gapa nap pamægafú nad Dios ñga mañguiaua-t sa, tu icapia nap paguipaguian na: tu accat tu ari mæcanna tac cunnaq quælugan na tu mæcua sa ta adde-t nac cuan na, tag gafu tap paccággo na ñga maquimisa.



CAPITULO 5.°

Yop paninnat taq quæbalinan na icappa-t na nğun nad dob nad Dios, nğa cunna, ye: *Icappa-t na, mammacacua tay Yama, anna Yena.*

PADRE. Anni rasí irob nad Dios nittam ta icappa-t nad dob na nğud?

CAGAYAN. Ya irob na, ip pammacacua tay Yama, nğannay Yena.

P. Piga gannuj jip pammacacua tan nagana-c tat tolay?

C. Tallu gannud.

P. Da, buyatam mu ay.

C. Ya olu sa, ip panğuffun nira ta adde-t na icariga-t da. Icarua na, ip paquimoræ nira. Icatallu na, ip pamacapia tac cagui, annat tulu-c nira.

P. Annig gafu na ariac cabuya-t nat tallu bucu au, nğa aya-t, assing, annap paquimoræ tay Yama, anna Yena ta icappa-t na nğun nad dob nad Dios; tu ya lam mabuya-t sa it tanğa bucu ur á pammacacua tay Yama annay Yena: baccan na ariat ta annung maffugab im massing, annam maquimoræ tan nagana-c nittam?

C. Uuan, ta mæsippo-t tat tanğa bucu ur á pammacacua tay Yama, nğannay Yena, y aya-t anna assing, annap paquimoray, nğa ya ipammacacua nira.

P. Piga gannud dasí y itabba nad Dios tac curug á mammacacua tan nagana-c sa?

C. Lima gannud.

P. Da, buyatam mu ay.

C. Ya olu sa, ig gracia bi-t na utun nad dabbun au, anna Lanğui-t pa noca. Icarua na, ip pamacanayun nad Dios ta inanğo-t na. Icatallu na, ip panğuiaua-t na sa tu ana-c na. Icappa-t na, ip paddayarayo nat tolæ sa. Icalima na, ip pamacasirib na sa.

P. Piga gannur amma ip panagarulian na ta ari mammacacua tam nagana-c sa?

C. Lima gannur am mabba, ñga tabba-t nal lima ñgur á iyaua-t nad Dios tam mammacacua tan nagana-c sa.

P. Egga rasí ipæcacua nad Dios nittam ta icappa-t nad dob na ñgut tat tañgacuan á tolay, ta accat ta ñga Yama, anna accat ta ñga Yena?

C. Uua-n Ama.

P. Danirani rasí?

C. Ya olu, ipæcacua nad Dios nittam, is sinunñgul na tu matuddu tat tolay. Icarua na, ip Patúl, anna adde-t na urayan nac Cristianos. Icatallu na, im magallo-c tat tolay.

P. Uuáp pamman ic cunnud; ta cunnup pa ic cagui ni Santo Tomás de Aquino tag gafu tat tura-c santa. Ta nu im minattuddu, annap Patúl, annac curug á minaggallallo-c, mabuya-t ira tat tura-c santa tu arig á Yama nat tolay, tag gafu ta anaggallallo-c da, anna annaratarod da ta icararua, annab bagguí nat tolay.

P. Annim ma rasí irob nad Dios tam mappaca-ana-c ta icappa-t nad dob na ñgud?

C. Ya irob na nira, ip pattuddu ra ta ana-c da, annap pappatagana-c da nira; annap panagaruli ra pa nira, nu uuaj ji ammu ra tam maracay á ratturattu ra.

ANGNÑARIGAN 1.°

Panagaruli cafugab nad Dios tad darua ñga babbaguitolay, tag gafu tap pañgulám da tan naganá-c nira.

Egga canú cafugab it tadday á baguitolay; ñga accan na mabbulabugá ñga marob tæna na, tu turuturunan na canú lámang, annad daralan na pa ic cucua ra tam manñguinúm, annac cumacumán. Ay illangñgan nab babay uj ji ana-c na ñgur á næsimmuan na tad dalan, ñga naccagui sa ta accan na umanñgay, tu cunna cas sa, ye: Uræ paræ nad Dios, tu taffutad da ca noca ta espada, tu ipatæm noca tan naguæm á lubbe-t tab balay! Cunna.

Ay ñgat tac cunnud, egga canumma tat tañgacuan á ili, ñga

aranni ta ili nab baguitolay uj jit tadday á baguitolay amma, nña nærumá nña curug ip panñulólam na tac cuarama na, nñannæna na, tu icaraddam da nña curug; ay illangnñac canú nama na tat taddæ agagau y ana-c na nñur á manñulám sa. Ay cunnunnannud, quiddagan na canú lippag yama na nñud; ay cuc canú nay yama na nñur á maraddám tac cunnujje: Uræ paræ nad Dios tu gappaccad da ta aggau au il limam atun á inipallappam mu nio-c, annat tu besinad da ca noca tam macallu! Cuc canú nat tolay ud ta ana-c na nñud. Tu nassimmu ta aggau ud tat tadday á balay, id daruá nñannur á babbaguitolay á minangnñulám tan nagana-c nira, tu quiminac canú ira tab balay ud, annan nanñuinúm pa tac curug á nafulotan. Ay nira nñuc canú á naruat tab binaráyang á ininúm da, nattubáng ira, tu naparaparagan id daquæ nac caguicagui ra, tu guinaru-t da y espada ra, tu naccalicalitan ira; nñam, nu in nacalappag ud Tama na, ya canú nacataffu-t ta espada tab baguitolay ur á caramá na, tu quittaquittal na ib bagguibagguí na tu namipipiga, tape attu bulabugá pabbabanñan ip patæ na.

Nu tac cunnud, inirama na canú in nattalau, tu ya sinalo na it tattan nac cacayuán: ay tap pagguinna nat tolay annut tac cunnud, sinuttul da; ay tap pacatabbud da sa ta una-unag nac cacayuan ud, guippo-c canú nat taddæ tat tolay annuj jil lima na nñur á inipallappan na tama na, tu guinafu-t da canú na. Nu ta icatallu aggo nac cunnud, inipabesin na urayad da nñud; ay nu ib baguitólay ur á pinapatæ nan nabesin ud, inianñuæ ramma tab balæ nena na, tu inicaparulo-t á curug na inigaguen nat tolay annud ta ana-c da nñannur á minangnñulám, tu inipanagaruli nad Dios nira nñur á ari mammacacuá tan nagana-c nira. Ay tac cabalin nac cunnud, jimittal canú ta ili uj jit tadday á Padre mi, nña minæ namúlung: ay nu ib babay ud inirama na im minæ naquimallo-c tap Padre ud, tape iddan na tu penitencia na, tu tali nac catagarulian na nñur á nassippata ta ana-c na nñud, tu inipamarulo-t nad Dios ta inigaguen na nñus sa: (ta catagaruliap pammat tad dacal, im maggaguéd ta ana-c, nu mægafú curug ta unan nad bagguí ic cunnud) ta nu mæsimmu tu magumán y ana-c nat tolay, ya umanñuæ tu cuan nan nagana-c sa, im mattuddú, annam managaruli sa, nu accan na catuddúan tac cagui á lamang.

ANGNĞARIGAN 2.°

Sinagaruli cafugab nad Dios it tadday á tolay, nğa manábag ta icattolœ na, tag gafu na nğa lat tad daga-t na, tu aru y iparaga-t na ta ana-c na tab bulauan, annac cucua.

Aru tam mappaca-ana-c il lumon ta adde-t nam mapimapia tal Lanğui-t, nğa iniparaga-t ni Jesucristo nittam tap patæ na tac Cruz: ta ya ilod da sa, ig gafu ta ariad da pamanğuæ tap paccupacauad da, ta accad da nğa bigan, nu yasi tam matunung, anna accan na matunung ip panğa-p da tac cucua ra, nğa iparaga-t da ta ana-c da.

Ya paninnat tac cunnud, it taddæ canú cafugáb á tolay, nğa næruma tam mappatubu tab buláuan ta accag ga matunung. Tu næsimmu tac cunnuj jic caraggó-t na pattulág na, tu inipágal na canú it tadday á Padre tu pacconfesallan na nacuan: ay siddasiddanac canú nap Padre it tolay ud, tapet talian na y adde-t nab bulauan á pinatubu na; nğam accan na inicaya-t á sinalian, tag gafu ta allulunğan na tu maparaual noca y ana-c na. Ay nu y ana-c na nğannud, maraddam canú ira, tu cudda tama ra nğujje: Ye Ama, ariam mu raddamman ip pamacasirim mu nicami; ta ya nğana nğa lad atubanğan mu nononotan, im manali tag gatut mu nğamin, tape icallo-c nad Dios y icararuam, nğa magguimanabu ana ta Infierno: ta nu anni paga noca ic caru nab bulauan á iparagat mu nicami, anniam mi ic cunnunnannún nicau á marigariga-t noca ta Infierno, tag gafu lat ta aya-t mu tab bagguím, annæ ta icararuam? Cuc canú nad daruá nğannur á ana-c na nğa mattuddu sa. Nğuem accan na nabiringan id daddam na, nğa accan na nanali tag gatu-t na, tu pinatayan na ic catagarulian na nğud, ta accan na binalin nap Padre ip pacconfesal na: ta baccan na auayya nap Padre á pacconfesallan im manaqui-t á manali tag gatu-t na nğa racal, tu inianğuæ na icararua nat tolay ud tu Infierno.

Nu tap patæ na na, quinagui canú na ana-c na nğur á urián tac caca na nğuj jic cunna: Ye uagui, nagattatappanğan y ama ta: ariat ta lagup parigan ip panubu na tab bulauan, annac cucua; ay nu y adde-t nan naggagatutan na tag gafu tac cunnud,

taliat ta lagut tam macaccua sa, ta baccan na anni noca caragatat ta tac caru na iniparaga-t nama ta nitta, tu iquætagappo-t ta noca taj jigariga-t ta Infierno tag gafu tac cunnud? cuc canú na urian tac caca na ñgud. Tu cunnam ma nac caca na ñgud á simibbag, ye: Egga ñgana niacan ij jinaga-t cu tama ta; anni icabeng cu taj jigariga-t na ta Infierno, baccan na ænna paga noca ñga annian? Ñgatta? icararua-c, y icararua na? Catagaruliac cu, ic catagarulian na ñgur á accan na nanali tag gatu-t na? Cuc canú nac caca ñgud. Ay inirama canú na urian na ñgur á sinalian y adde-t naj jinaga-t na tama na: tu ya ñgamma quinnua na, im minæ naquipadre tap Papadre ni San Bernardo, ta inicaya-t na in napparaual, annæ tam maccumi-t ta accan na ñga cua, tu inipamasiccal na tap panuttúl na tad Dios.

Nu tac cofu-t noca nan nacapiga rasí nac cunnud, natæ canú ic caca na ñgud: tu sinalacurun na urian na ñguj jin naquimállo-c tad Dios, tu paquipacammuan na sa, nu yasin næpaiyan na icararua nama na, annac caca na ñgud, ñga accan ira nacconfesal, anna accap pa ñga nanali tag gatu-t da; ay daggun na canú im maquimallo-c tad Dios, nagganñganñgab id dabbun tu adde-t tac caralamman na: tu ya naninnan na tac catuggui ra ñga matáma ta Infierno. Tu inipasinñgan amma nad Dios sa, ic caca na ñgur á sinaloddung nama na, ñga arig á sinanám tac capanattan nag ganñga-t ta Infierno, tu nassippañgunung ira ñgur á matáma, annan nassippaggaguej jira; tu cuc canú nama na ñgujje: Ajji-t mu ay, ta accanna mófu-t ij jigariga-t mu ta Infierno au á nætabburat ta, tag gafu na ñga lat taq quæfulo-t nap paccupacauac cu gad ta adde-t nac cucua, tu pamacapiac cu tap paguipaguiam mu tu balay: cuc canú nat tolay ud ta ana-c na ñgud. Tu cunnam ma na ana-c na ñgujje: Sico laguj ji umanñguæ addajjitan nad Dios, annag gaguerat ta ca pa maffugab, tu anñgue-tamma ta aggau á inipanñguiaua-t mu nio-c tu baggui-c, anna horas nac quæyana-c cu: ta baccan na ari lag gafu tap paquittaraddam cu nicau á yama-c, ñga nafulotat tam mappatubu ta accanna umanñgay, anna ari manali tag gatu-t mu á rinaga-t cu nicau, iq quæfulo-t naj jigariga-t cu ó ta Infierno au: cunna canú á manñgaddajji-t tama na ñgud. Tu cunnuj jip passissippaggaguéd, annam passissippanñgunung, ñga arig canú na itu ira ñga maddangñgul, annam maggagaguep pa tad Dios, tu anñgue-t amma tas sinolæ na. Ay tap pa-

niñgan na urian ur á naquipadre tac cunnucunnud, næruma canú ip pabbalabalo-t na tad Dios, tag gafu tap pamacanauan na ta ininñgan na icararua na, tu inipanali na tag gatu-t na, ñga rinaga-t na tama na, tu nalliaran na tac catagarulian nama na, annaj jigariga-t ta Infierno.

CAPITULO 6.°

Yop pacannammuat taq quæbalinan na icalima na ñgun nad dob nad Dios, ñga cunna, ye: *Icalima na, ari mamapatay.*

PADRE. Piga gannud dasí y igamma nad Dios ta icalima nad dob na ñgud?

CAGAYAN. Tallu. Ya olu sa, y ari mamapátay ta icattólay. Icarua na, y ari mañguffut tac cunnud. Icatallu na, y ari magapo-t tam maya-t á mamapátay ta icattólay.

P. Ay catagaruliad dasi im mamapatæ tac calinña, nu matunung ip pañgalinña ra nira?

C. Acca-n Ama, nu ya papatayan il lalaqui, ñga maca-auayya ñga maugnñgua tat tolay; ñguem catagaruliat tad dacal im mamapatæ tab babay, anna abbíng á accan na macapabbalo-t; anna nu egga pa maquibiag.

P. Annim ma gafu nap pamapátæ nac curug á Justicia tam minattagaruli?

C. Uua-n Ama, tapem mauan ip pattagaruli ra, tu icatuddum ma nat tolay á maninñgan tap pamapátæ ra nira.

ANGNÑARIGAN 1.°

Panagaruli nad Dios tad daruá ñga tolay, ñga minanaqui-t á nassippañgauan tac catagaruliad da.

Egga canú cafugáb tat tañga pappatulan ur á Italia id daruá ñga tolay, ñga naddamá canú ira tac curug á mapanó-t, tu nassissippabbañgan ira, tu inicataqui-t á curug nan nacam da,

ñga acca-n ira nabbulabuga ñga nagamigos ta rua bulan. Ay tac cófu-t nan nad dua bulan ud, nataqui-t canú tac curug á maraggo-t it taddæ nira, tu caparaparagañgat tac caggággau it taqui-t na ñgud. Ay tap pamaquinacam na canú tu ya pañguetan na im matay, inipágal na canú iq quinaramá na ñgud, tu paquipapian na, tapem mapia nacuan ic calagum na tas Santos Sacramentos, tu icari nac catagarulian na tan naguæ na ñga matáy.

Nu tal labbe-t canú nac carama na ñgud, sinalacurun na ñga inicocoma sa tag gafugafu nap paddamá ra, tu naggaco-p canú ira tu taqquillála nac cacurun nap pagamigos da, ñga nassippañgauan tac catagaruliad da ta atuban na arú ñga tolay. Ay noca tap pano na accannur á mataqui-t, cunna canú tat tolay annud tac calilicun na tam mataqui-t ujje: Massing pabba ic caramá cu. Ñgatta? Naquipapia nacuan no niacan, nu auan nacuan á laj jig gafu ta assing na tu matay? Cunna canú á nañgaináno-p tac cagui na, ñgam naguinna canú gabbá nam mataqui-t ud. Ay tac capagguinná na cas sa guiminadduru-c canú it taqui-t nan nacam na: tu cunna canú á simibbag tac carama na ñgujje: Caguiac cu lagun nicau, tu accac cuna ñga icaya-t ip passippañgauat ta tac catagaruliad ta; tape ammum lagud tu accan na gafu ta assing cu ic cocoma-c nicau, cunna canú. Nu tac capaccagui na canú tac cunnud, adde-t na ga ñgana ñga naccaguí. Ay nu im mattaron annus sa, cagumanad da canú á pacapacaguian á tudduan, tapem mabbabáui, annam mamacapia tad daddam na tac carama na ñgud; ñguem accanna nabbulabugá ñga noli id daddam na tan naguæ na ñga natay, tu pinatayan na canú id daquæ nad daddam na ñgud.

Nu tap patæ na na, annac cabalid da sa ñga nananám, inicalla-t da canú laj jin natay un nira ñga maddaggun á cuman, tu iniquæfulo-t nac caddad da ñga nappábbau ñgamin, ta macananassing canú curug ic casissinnan na, ñga macapagga-t annat tannatannáng canú ib bu-t na, tu guiminañga-t im mata na tac cunna afuy: tu cunna canú á macculacule-t á mafuñgó taq quinarama na ñgur á calallang nat tolay annujje: Gafu curug tat taqui-t nan nacam cu tat tolay atun, anna ariac cu pabbaui tac cunna inituddu nu niacan tan naguæ-c á matay, ic catuttuggui-c au ta Infierno, ñga auab bulabugá tu capalu-

tuam maffugafugab. Nğuem, nu ic caramá-c atun á ya curug á gafu na inianğuæ-c ta Infierno, manugu-t dasí gapa tu ari tumagappo-t taj jigariga-t cu? Cuc canú nat tolay ur á naggafu ta Infierno ta atubang nat tanğa calallang annur á maddaggun á cuman: tu cunna canum ma taq quinarama na nğujje: Ye quitaracay, lucca-t ca cari tatun, ta uræ ni Jesucristo, nğa attu ugo-t tac cuan na, tu apat taca ta Infierno: ta baccanna ari nagguitta ip passippattaqui-t nan nacam ta, tapæ attu cofutam maffugab it taqui-t nan nacam ta nğa maddamaramá noca ta Infierno, tag gafu tap paddama ta, ta ari mæyannung ta utun nad dabbun au: cunna canú tac caramá na nğud. Ay tac cabalin na canú á naccagui tac cunnud, inirama na nğa guinammij jiq quinarama na nğud, tu naggaco-p canú ira nğa raruá, nğa nassippaccannicanni-t tac cunnap paccannicanni-t na itu. Nu tac cunnud, guimingnğac canú id dabbun, tu nalabbutad da nğa rarua, nğa minæ ta Infierno: tu accac canú maccaguban in nalabbutad da nğud, tag gafu taq quæfulo-t nab buyu-c nab bagguí ra, anna icararua ra nğa minæ ta Infierno: tu ya nanaqquillalad da tap paggabun nab bagguí ra, anna icararua ra nğa minæ ta Infierno, ta inæra canú ininğan in nananammad da tan natay ud; nğam auac canú curus sa: tu ya inipangnğua nad Dios tac cunnud, ta pamacammuan na tat tolæ nğamin, tab batu-c na ta accan na manğauan tac catagarulian na icattolæ na sa.

ANGNĞARIGAN 2.°

Panaqui-t cafugab ni Jesucristo á manğauan tac catagarulian nat tadday á tolay, tag gafu tap panaqui-t nat tolay ur á manğauat tac catagarulian na icattolæ na sa.

Egga canú cafugab it tadday á tolay, nğa accanna nababbam maffugab tad taddam na it taqui-t nan nacam na tat tadday á tolay á quinaramá na. Næsimmu lagud tu nataqui-t it tolay ud; nğuem accan na liminapo-t id daddám na nğa manğauat tac catagarulian nat tolay us sa: ta catolæ nac curug á siminagga-t id daddam na tac casícan na paga; ta nu inicallulunğan na paga tu ipatæ na it tulagan na nğud, ay accan na

ñga inicaraddam ic cunnud; tu natæ canú na, anna inianñguæ ra canú ta Iglesia, ta ædda nacuat ta atubang nat tadday á Altar, ñga naguianan na attolæ ni Jesucristo á næpáto-c tac Cruz. Ay tan naguæ ra canú á nananam sa, uuac canú it tadday á Padre á maccantar ta Iglesia ñgud, tac cunnac cagui cafugab ni Job, ñga cunna: (1) Ye, Afu Dios, auánam mu ic catagaruliac cu: cunna. Ay tac capabbuya-t nap Padre tat tañga bucu ñgud, littab canú nay Yafu tam á Jesucristo il lima na tac Cruz, tu taqquillala nap panaqui-t na magguinna tap paquimallo-c nap Padre tan natay ud: tu cuc canú na attolæ ni Jesucristo á simibbag tap Padre ujje: (2) Ye: *Ariac cu lagud auánan ic catagarulian na, ta accan na ñga inicaya-t á inauan ic catagarulian na icattolæ na sa:* cuc canú na attolay un ni Jesucristo; tu guininna ra ñgamit ta Iglesia ic cunnud. Accac canú macagui ic caquippo ra, ñga nappapaquinacam tad daquæ nan næbalinan nat tolay ud, tag gafu panaqui-t na ñga nañgauan tac catagarulian na icattolæ na ñgus sa. Ay inæra canú sinanám in natay ud tat tálun: ta baccanna umañguæ tu matanám ta Iglesia ib bagguí nat tolay á napalappa-t iq quægga na icararua na ta Infierno.

ANGNÑARIGAN 3.º

Pagallo-c cafugab ni Jesucristo tat tadday á tolay, tag gafu tap pañgauan na tac catagarulian na icattolæ na sa.

Egga canú cafugab it tadday á tolay, ñga si Juan Gualberto ing ñgagan na, ñga naccabulig gabba ira annama na, ñga curug á mænñgal á soldado. Nu y ama ni Juan næruma canú it taqui-t nan nacam na tat tadday á tolay á namapatæ tau uagui na; ay nu si Juan nappabuluc canú ta uræ nama na ñgur á mangñgannañganna tu pamapatayan na ta icabatú-c na ñgud. Ay cunnunnannud, mæsimmu tu mappañgue-t da Juan annac criado na ñga guiminaggam, ñga umæ ta ili taf Florencia; ñgam, næsimmuad da canú tad dalan in nacapatay ur á attu bulabuga iccamman, tu ipabbalo-t na nacuan taccuani

(1) Parce mihi Domine. (2) Non pepércit: non párcam.

Juan ur á mælug á mamapatæ sa, tu ya canú laq quinnua na is siminummag á maquimæmallo-c, tu cunna cas sa, ye: Icállo-c ma-cá curug, ta auánam mu ic catagarulíac cu nicamu, tan nægafu ta aya-t mu tay Yafu tam á Jesucristo ñga næpato-c co tac Cruz: cuc canú nat tolay ur á maquimallo-c. Ay nu si Juan arig á nabigarán id daddam na tap pagguinna na tang ñgagan ni Jesucristo á næpato-c tac Cruz, ñga binuya-t nan nacapatay ud, tu paquiauanan na tac catagarulian na nira ñga matáma: tu iniramá canú ni Juan ur á pinatucca-t id daddam na ñgur á maggagar á mamapatæ sa, tu pinataddan na in nacapapatay ur á siminummat ta atubang na, annag guinaco-p na, tu inipaquiamigo na sa, tu cunna cas sa, ye: Uuan, icallo-c taca, ari ca mallulunñgan niacan, ta cofut taca na, tag gafu tap paquitagga-t mu ta Jesucristo: Cuc canú ni Juan tan nacapapatay ud, tu naggunñgayan ira ñga umæ ta ædda ñgud tag gafu na.

Næsimmu tac cunnud, tu nu si Juan inirama na is simillúng ta Iglesia, ñga minæ nappalittucad ta atubang na attolæ ni Jesucristo á næpato-c tac Cruz. Ay nu si Jesús pinalappa-t na ip pabbalo-t na taj Juan ur á nagallo-c tan nacapatay ud tau uagui nama na: tu ya canú inipabbalo-t na sa ip panual na ta ulu na sa. Ay caguian namma nac caruan, tu littab ni Jesucristo ij jiuanan na tac Cruz, tu inipamullæ na tab barunñgu-t na ta ulu na, tu taqquillala nap pammacacua na sa, ñga ari nabbalo-t tan nacapatay ud tau uagui nama na. Ay tap paninñgan ni Juan tac cunnud, inirama na im minæ naquipadre tap Padres ni San Benito, tu inicasanto na ñga curug, ñga nangñgua ta arú á milagro, ñga si San Juan Gualberto ing ñgagan na. Ay ya gafu nap pia nan næbalinan na ñgud, ip panñgáuan na tac catagarulian nat tolay us sa, tag gafu tap pammacacua na ta Jesucristo, ñga manñgáuam maffugab tac catagarulian nam mabbabáui á maquimallo-c sa. Cunnup pamman ip pabbalo-t nad Dios tam manaqui-t á mabbalo-t tam mangñgua sa.

CAPITULO 7.º

Yop paquitudduan taq quæbalinan na icannam na nğun nad dob nad Dios, nğa cunna, ye: *Icannam na, ari maquirallau.*

PADRE. Anni rasí olu á igammá nad Dios ta icannăm nad dob na nğud?

CAGAYAN. Ya igammá na, y adde-t nal liua-t nab bagguí; nğuem ya olu igammá na sa, im mattagaruli tas sigga-ataua, ta macapasiraq querug ic cunnud ta ataua na nğud.

P. Piga gannuj jil liua-t nab bagguí?

C. Lima.

P. Buyatam mu.

C. Ya olu, il liua-t ta attu ataua, nğa accan na vírgen. Icarua na, il liua-t ta vírgen. Icatallu na, il liua-t tas sigga-ataua. Icappa-t na, il liua-t tau uagui, anna uagui na ataua, anna uagui nan naliuatan. Icalima na, il liua-t tan nanabba tad Dios ta arian na paquicasal.

P. Ay catagaruliad dasí tad dacal, nu accan na buyatan nan nattagaruli ic cagannugannud nan naliuatan na nğud, annad bilang nac capappattagaruli na, annac caraturatu nad daddam na nğa mælug á mattagaruli?

C. Uua-n Ama. Nğam, nu sinalacurug na in naddaraddam tag gafu na, tu eggam ma ip pattaman na nu macconfesal, accan na nğa catagarulian ic cunnud.

P. Piga gannuj jim minanğay á cuan tu cumip pallilli-t nat tolay, annap pauuallin na tam maracay á rattu tu ipattagaruli na nacuan?

C. Tallu gannúd.

P. Buyatam mu ay.

C. Ya olu sa, im mauuallit ta adde-t nam macapattagaruli. Icarua na, im manaddaddam taj jigariga-t ta Infierno, nğa balo-t nac cunnud. Icatallu na, im manaddaddam taj jigariga-t ni Jesucristo.

P. 1. Ye, ana-c cu, ari camu capæppæmmian tap pagayaya-t nab bagguí, ñga cunna lan nap paddad á tumalebad: ta ya raddamman nu iq quæfulo-t nap panaqui-t nad Dios, annab batu-c na tac catagarulian na bagguí; ta pinalappa-t na ñga curug il lusso na sa, ta adde-t nac catutuanatan nat tolay. Ta nu gac cafugab tan naguæ na paga ñga manñguiaua-t tam mafulu ur á rob na taccuani Moysés, pigang á laj ji ari á inipamapatæ ni Júdas ñga Patriárca, annas Santo tat tadday á babay, á si Thamár ing ñgagan na, tag gafu tap pallabbuag na. Ay nu si Moysés pa ipatabbatabba-t na canú pa, nu egga im mallabbuag tab bábbæ na ijudíos annud. Ay nu si San Pablo Apóstol pa namiaru ip paccagui na tat tura-c na, tu accan na macañguæ tal Lañgui-t im maquiralláu. Ay ya inipaccagui ni San Pablo tac cunnud, tape ammu tam ic cubbi-t nam minaqquirallau á mabbabaui tac catagaruliad da.

2. Lagap pa ni Jesucristo im maquirallau, anna icabatu-t na pa ñga curug; ta nu ic Cristiano taq quegga nag gracia nad Dios sa, mabuya-t tu cagannugannud nab bagguí ni Jesucristo ñga ulu tam ñgamin: ay nu mæsimmu tu mattagaruli it tolay, dapiñgan na ic cagannugannud nab bagguí ni Jesucristo, tu pabbalian na tu cagannugannud nad diablo. Lussauáp pa ni Espíritu Santo im maquirallau; ta nu ittam á Cristianos, quinnua nad Dios Espíritu Santo ittam tu arig na ñga Iglesia, tag gafu tap paquicristiano tam. Ay nu uuaj jim maliua-t ta annung nab bagguí, curug á rapiñgan na ib balæ nad Dios Espíritu Santo; tu cunnuj jic caracal nab batú-c nad Dios tam minaqquirallau.

ANGNÑARIGAN 1.º

Yop paninnat taj jigariga-t ta Infierno, ñga balo-t nam mattagaruli, ta adde-t nac catagarulian á tábba-t na icannám nad dob nad Dios.

Ininñgac cafugab nat tadday á Padre tap paguippapatæ na na it tadday á Angel, ñga nañguianñguæ sa tat tatallunñgat ta Infierno, tu namasinnan na sa taj jigariga-t nam maguias sa, tu

iniquæfulo-t nap pamippippig nap Padre ur á massing; nğam pinaquænğal nas Santo Angel id daddam na, tu inipanğuimamma-t na taj jigariga-t ud ta Infierno. Ay ya canú curug á sinaqquillalan na, ip paddataratan nad diablos, nğa macagalagaló-c ira nğa massissibbulilangnğan, tag gafu tap pagayaya-t da ta icararua nad tadday á baguitólay, nğa bagú á inirattal da ta Infierno, nğa inianğuæ ra iniarubang ta urayad da nğur á curug á nagayaya-t, annan nabbalabálo-t ta icaddiablo na nğannud, tag gafu tac caracad da nğa nanabag tab baguitolay ud: tu cunna canú nira, ye: Nu it tolay atun á accan na nabbulabuga nğa nanğali-t tad daddam na, umanğáy á curug tu paguitubangnğan nu tas silla nğatun á afuy, nğa sinalacuruc cu pinaran tu ipabbalo-t cu sa, tag gafu lat ta aya-t na nğa nappabulut tab bagguí na: cuc canú na urayan nad diablos annud. Ay nu tap pamaguitúbang da tab baguitolay tas silla nğud, nafulotac canú curug ip panğuiranğuiro-c na nğa mattulag tad daquæ nap paguitubangnğan na nğur á lauanan na afuy, nğa taliuaga nğa maddo-p tad danúm nğamit ta utun nad dabbun au.

Ay cuc canumma na urayan un nad diablos ta icaddiablos na nğannujje: Maninğac camu tu taddæ tac capa, tu ipamarauasi nu tat tolay au, tu pabbanğan naq quæfulo-t nangnğuina, annap pia nab barauasi na ga, tu ipaddamman na. Pænnu cari lagus sa, tu tabba-t nap pappeddarayo na nğaggad, cunna canú: tu inirama ra nğa binarauasian tab barauasi á natanig á afuy, nğa nacatutung á curus sa. Ay pænumán nu pa it tolay atun tac canayun na inumac cu, ta accac cu icaya-t tu mapanğal tag gabu nab balæ-c au, im mænum cafugab tap paguian na paga tab balæ ra: cuc canú na urayan ud ta icaddiablos na nğannud. Ay iniragaraga-t da canú á ina-p id duyug á curug á racal, nğa napannu tas sinunag á bulí á malluluág, nğa accan na maccasicunğan tab bassi-t na, tu inipænum da sa, tu siminalatto-c canú curug nğamit tab bagguibagguí na.

Nu tac cabalin nac cunnud, cuc canumma na urayad da nğujje: Maninğac camu tac curitáng, annag guitarra, nu guitarra, annan nu anni; annam maddaniu camu, tape guinnan na laguj ji unini nam maguiat tau, tu tabba-t nap pagayaya-t na cafugáb á magguinna tad daniu, annac curitang: cunna canú. Ay inirama canú nad darua tad diablos annuj jin nasippanğa-p tu tagguitaddæ tac chirimía nğa tubbaga, nğa naccalabaga, tu inæ

ra iniluppang tat talinga nat tolay ud, tu nagabbabad da nga siniupan ay, tap paniu-c da canú sa, miffu is simu-t na, anna igung na, annam mata na pa, tu iniquæfulo-t naj jigariga-t na.

Ay cunnunnannud, inipæyangguæ canumma na urayad da ngud tat taddæ rijjing, nga næruma ic catajji-t na, tu inipafucú-t na sa, nga napannú ta afúy, anna adde-t nab bubuáya, anna irairáu, anna aya-ayám á quitappóray, tu naguffofunad da nga quinuricuriban, annaq quinniquinnitan na aya-ayám annud, annab bubuaya, tu tutuccauan namma na irairáu tu balo-t nap pagayaya-t na cafugab tab babay, tu inibattang canú na nga lan nad diablos annud taj jijjing ud, tu cabutun na aya-ayám annud, tapenu accan na mófu-t maffugab ip paccannicanni-t da sa, ta baccan na egga nacuan ic cofutan nap pagayaya-t na ta uræ na ta utun nad dabbun au á mattagaruli tab babay, nu accan na nacuan na natay.

Ay cunnunnannud pinatoli namma nad Dios y icararua nap Padre ngud tab bagguí na, tu inipaca-auayya na nga nagubóbut tac cagannugannún na adde-t na icarigarigá-t ta Infierno, nga attu capaddetan, nga pabbangan nap pagayaya-t nam mattagaruli tab babbay ta utun nad dabbun au, nga cunnap paddár á tumalebaj jip pagayaya-t sa.

ANGNGARIGAN 2.e

Ya palliaran nat tolay tad datu nad daddam na nga maracay, nga tábba-t na icannam nad dob nad Dios, ip panaddaddam na taj jigariga-t nay Yafu tam á Jesucristo tag gafú nittam.

Ya paninnat tac cunnud, it taddæ cafugáb á baguitolay, nga minæ naquipattangabalæ tap Papadres, tag gafu ta aya-t na nga maquipadre nira. Nguem accac canú manugu-t id duddú-p nap pamaraparatu nad diablo tad daddam na, tu pamattagarulian na sa tab babay, tape atutan na nacuan ip paquipadre na. Ay curug á náli-t id daddam nab baguitolay ud, nga nangngannangganna tap panauan na tap Papadres annud, tu ipamarulo-t na nacuan tad datu nad daddam na ngur á maracay. Ay cunnunnannud, nassibbaguitolæ canú id diablo, nga minæ nappa-

sinñas sa, tu cunna cas sa: Ye cófun, curug á sinaqquillálac cu y egga tad daddam mu: ay æt taca uffunán, ta cofut taca nña curug. Ya cag guinnam mu ic cagui-c, tu ipacapamarulo-t mu taq quælugan nad daddam mu, ta ye: Ajjannuj jib babbay á naguiat tac cacayuan ujje: æcca lagum magayam tat taddæ nira, tu icappæppo-t na unam mu atun á cunnas simirasiro-c: cuc canú nad diablo tab baguitolay ud.

Nu tac capagguinna na tac cunnud, accan na canú næcucuna y añguæ na pagayam, tu binálo-t na id diablo ur, á abbattán na tu tolay, tu cunna cas sa: Ye cófun, ipóluma-c lagud, ta tagatuttulad taca, cunna. Ay tac catatallo-c canú nab baguitolay ud tat tattan nac cacayuan ud, inicalla-t á las si Jesucristo á minarubáng sa, nña cunnac casissinnan nat tadday á Padre á lacalácay, nña naguiat tab balæ nap Papadre annur á pinanáuan nab baguitolay ud, tu cunna cas sa, ye: Agan ye: Nña, asi æmmu atun? cuc canú ni Jesucristo tab baguitolay ud. Tu cunnamma nab baguitolay ud tay Yafu tam á Jesucristo, ye: Anni la-d icabeng mu ta æccu, baccan na aná-c ma-c tu tudduam ma-c? Cunna canú. Ay cuc canumma ni Jesucristo sa, ye: Curug ta ana-c taca, cunna canú. Nñuem nañabbabatú-c canú tay Yafu tam á Jesucristo, ta abbattán na tu Padre á lámang: tu cunna nña mabatú-c sa, ye: Nña! tap pacalela naua! Mano ca carí tatun. Anni lap pagurayam mu ta æccu, baccan na ana-c ma-c? cuc canú nab baguitolay ud. Ay tac cunnud, inullan ni Jesucristo y hábito na, tu namasinnan na sa tab bigan nal lima na, annab bico-c na nña siggarága, nña cunnac casissinnan na attolæ na, nña næpato-c tac Cruz: tu cuc canú ni Jesucristo tab baguitolay ujje: Ye agán, imammatam mu caj jib bigar au tal lima-c annab bicó-c cu, tu pañgurugam mu lagud, tu so-c ic curum mu Yama, cunna.

Nu tac capagguinná nab baguitolay ud tac cagui ni Jesucristo, inicalla-t na nña nattacab canú tad dabbun ta atubáng, na: tu cunna cas sa nña nabbabaui tac curug á mapano-t, ye: Dios taca, annay Yafu taca, cunna nña las sa. Ay pinaquæñgal canú ni Jesucristo id daddam nab baguitolay ur á maraddam, tu cunna cas sa: Agán ye: Æcca cari macconfesal: ay ipacammu-c lagun nicau, tu curug á diablo in nanuggub un nicau tac cacayuan au, nña umæ nacuan mallammang nña mañgatta-t ta inañgo-t mu ta pañguiañgayan na nicau, cuc canú

nay Yafutam á Jesucristo tab baguitolay ud. Nu tap pagguinna na tac cunnud, inicalla-t á laj jic cáuan ni Jesus. Tu iniramá nab baguitolay uj jin nanoli tab balæ nap Papadres annur á pinanauan na. Ay sañguc canú á lumacad, nappalaguiu canú id diablo ur á dumaddas sa, ay tap pacasimmu na cas sa, billo-t nad diablo ib baguitolay ud, tag gafú taq quæfulo-t nap pabbabaui na; tu sinalebarac canú lan nad diablo, ñga maccaguicagui tac cunnau á cagui, ye: Curúg ta accanna yau y alérac cu: ta nu yañgud curuc cu cucuanán, ñga æccu nacuan papatayan tac cacayuan ud: accanna yo yañgud, cuc canú nad diablo ur á nánau.

Ay nu tap paniñgan nab baguitolay ud tac cunnúd, nalippáua-t na ñga curug iq quæfulo-t na allo-c ni Jesucristo sa, ñga nañguigu-t ta icararua na, annab bagguí na tad diablo ur á mælug á mamattagaruli, annam mamapatæ tab bagguí na: tu simillung canú ib baguitolay ud tab balæ nap Papadres annud, tu nacconfesal tac curug á mapia, tu inipamasiccal na tap paquipadre na, annap panuttúl na tad Dios, tu adde-t canú tap patæ na. Ay ya curug á gafu nac catu-t nad daddam na, ñga mattagaruli nacuat tab babay, ip pamasiñgan ni Jesucristo sa tab bigán nal lima na, annab bico-c na; tapæ ammu tam ñgamin, tu ya curug á macaddo-t ta adde-t nam maramaracay á rumaturatu tad daddam nat tolay, ip pano-t nap panaddaddam na taj jigariga-t ni Jesucristo tag gafú nittam.

CAPITULO 8.º

Yop pacannammuat taq quæbalinan na icapitu na ñgun nad dob nad Dios, ñga cunna, ye: *Icapitu na, ari mattacau.*

PADRE. Piga ic cagannugannun nap pattaco nat tolay?
CAGAYAN. Dua gannud. Ya olu sa, im mattaco tac cauanan nat tolay. Icarua na, im mattaco ta arubang nam macaccua.
P. Yasi rasic curug á racal á catagarulian tad dua gannud?
C. Catagaruliat tad dacal id dua; ñgam ya curug á caracal-

lan im mattaco ta arubáng nam macaccua, annæ tac cauanan na.

P. Anni pa im mæsipo-t ta igamma nad Dios ta icapitu na ñgun nad dob na, ñga ari mattacau?

C. Ya mæsipo-t tac cunnud, im manábag tac cagátang na, annam maquipatubú tap pagatutan na; anna accan na manali tag gatu-t na, nu uuaj ji ipanali na sa; anna accan na mañguiaua-t tad dammattán na; annam manippál tac cua na ufófun, annam magapo-t, nu ari mañguffun tam mangñgua tac cuddacuddanud.

P. Catagaruliam maffugab tad dacal im mattacau?

C. Catagaruliat tad dacal, nu umañguæ ing ñguina nat tacauan na ñgud; ñguem nu tagguipigang á laj jit tacauan na, catagarulian á lat tab bajji-t ic cunnud.

ANGNÑARIGAN.

Panagaruli cafugab nad Dios tat tadday á masirib, tag gafu tap panaqui-t na ñga manali tas sinubú na tap pinagatú-t na.

Egga canú cafugab tat tadday á ili á Luca ing ñgagan na, it tadday á cunnap Padre ni San Francisco, ñga diablo gabba, ñga minæ canú naquituca-t tap portería nap Padres annud, tac canayun nac cadda tar Refectorio ra. Ay inæ canú inituca-t nap Padre portero, tu cúc cas sa nan naquituca-t ujje: Ye Ama, ajjau a-cá rinob nat tadday á curug á racal la señor, ta egga y ipæpacammu na tap Padre Guardian, ñga urayan nu tap pagararubañgan ñgamin nap Papadres. Æmma-c lagud, ipacammu sa, cunna canú. Ay inæ canú quinagui nap portero uj jic cunnud ta urayad da ñgud. Uuan, dobam mu lagud tau ic caguiam mu atun á Padre, cuc canú na urayan nud tap portero. Ay inæ canú pinatallung nap portero in naquituca-t ud tar Refectorio á nattattaddayad da ñgamin á cumán; tu minæ naguiat tat tangñga nar Refectorio, tu cunna canú: Ye Padre Guardian, tu añgue-t pa nicamú ñgamin á Papadres, ari camu maquippau ta icaya-t cu ó caguian nicamú. Nu sacan au diabloa-c gabbá ñga cumacacca-p ta icararua, annam manarum maffugab tat tumuttul tad Dios; ay jinob na-c

nad Dios, nga curug á Yafu, nga macapangngua sangamin, annam maguræ ta addadde-t na, tu umæ maquittapagguian nicamu tau; ngam ari camu maganninipang niacan, ta baccanna anniat ta camu, anna arian nu ipacammu ic cunno tat tolay, ta sinagaruli camu no nad Dios: ta ya inipanun nad Dios niacan tu maguian nicamu, tu mattotolia-c maquilelimos tac caggággo ta ili au tu canacanan nu, cuc canú nad diablo tap Papadres annud. Ay tap pagguinna canú nap Papadres annud tac cunnucunnud, jinayarayo ra canú id Dios, tag gafu tac caru nac capallatan, annap pia naq quæbaquæbalinan nacuan na, nga nalingaddat tan nono-p nat tolay.

Dua raguc canú ip paguian nad diablo ud tap Papadres annud, nga umæ maquilelimos tac caggággau tab babalæ ta ili ud: tu ya canú curug á sinungul na tu inaqquilimutan na tac caggággau, it tadday á masirib á minallaculácu, annam minaqquipatubu tap pagatutan na; ngam accat tu bulabuga inilimos sa im masirib tad dua nga ragun ur á paquilimos na sa; ta ran á attu allallo-c im masirib ud tam maddauál. Ay nu cunnunna paga, taddataddanac canú nad diablo ur á nappeppadre im masirib, nu mabalin á maquilimos sa, tu cunna cas sa: Ye agán, babauiam mu ic catagaruliam mu, annat taliam mu ig gatu-t mu ngamin, ta mappenitencia ca na, ta accam mu bilinan y ággo nap patæm, cunna cas sa. Ay nu auac canú paga im masirib ud tab balæ ra, pæbilinan na taq quicriado na ngannud, tu caguiad da sa ip pappenitencia na, annap panali na nacuan tag gatu-t na. Ay nu tac cofu-t canú nad dua ragun nac cunnucunnud, cuc canú nad diablo tap Padre Guardian ur á uráyan nap Papadres: Ye Ama, nofutan y atta-t nab bilinan nap pamaguian nad Dios niacan nicamú, tu ipattaddataddac cu tam masirib ur á minallaculácu, tapem moli nacuan id daddam na; ay nu anni paga ic caru na inipagallo-c nad Dios sa tu pigapiga ragun, annap paguinnænnan na tac coli nad daddam na, attu bulabuga nolian, ta simigga-t á lat tac caggággau; ay ajjau ana nga nappatunnuran nad Dios, tag gafu tad daquæ nap pabbalabalo-t na sa; anna accac cuna nga quænnaggán ic coli nad daddam na: cuc canú nad diablo tap Padre Guardian: tu inicalla-t á laj jic cáuan nad diablo ta atubáng nap Padres annud.

Nu tap pagguinna nap Padre Guardian tac cunnud tad diablo

ñgud, ina-p na ic caruat tac cassippattan nap Papadres annud, tu cabbulun na nacuan á umæ mamacammu tam masirib ud tac cunnucunnud; ñguem accac canú ira nabbulabugá ñga nacatallung tab balæ nam masirib ud, tag gafu tap paddár á curug á mapano-t tag gubu nab balæra. Ay tac cófu-t noca nad dua ñga horas, nallappang canú, tu inipacatallung da tag guian nam masirib ud; ñgam quinabutad da canú ib bagguí na, ñga ina-p nad diablo tu catagappo-p na icararua na ñga marigariga-t ta Infierno.

CAPITULO 9.°

Yop paninnan nat tolay ta icaualu nad dob nad Dios, ñga cunna, ye: *Icaualu na, ari mappamæ ta icattolay, anna ari massirisiri.*

PADRE. Anni igamma nad Dios tat tolay ta icaualu nad dob na ñgud?

CAGAYAN. Ya igamma na sa, im mappamay, annam mallibaliba-t ta icattolay, tu ipañgari na taq quæcacua na; anna ya pa igamma na im massiri.

P. Cunnasi ic cari naq quæcacua nat tolay?

C. Ya icari na, ig gafu tap pamæ nat tolay tac catagarulian nam masippo-t, annag gafu pa tap pagubobug na tac catagarulian na, ñga accan na minañgay á mapalappa-t.

P. Ay nu maruddu-p ip pattagaruli nam masippo-t, umañguæ rasi tu palappatan nam macannammu tac cunnud tam masippo-t á maguray, tu ipattuddu na sa?

C. Uua-n Ama, tu nu mappasirap paga it tolay ud, nu ammu nam maguráy ic catagarulian na, ya maffugab minañgay á mæcallo-c y icararua na, annæ tab bagguí na.

P. Catagaruliat tad dacal im massiri?

C. Uua-n Ama, nu capabulunat ta aggasiñgan, annap panabag ta icattolay, ta umañgay á idducan na; ñguem, nu accan na capabulunat tac cunnud, catagarulian á lat tab bajji-t.

ANGNÑARIGAN.

Yop paninnat taj jigariga-t nat tadday á tolay ta Infierno, tag gafu ta anallibalibá-t na.

Egga canú cafugab it tadday á tolay, nña accan na tumungnñáng maffugab ij jila na nña mallibaliba-t ta icattolæ na. Ay natæ canú yaya tu ari nacapacconfesal, tu ya nanagarulian nad Dios sa, y accanna nñur á pacconfesal, tu balo-t naq quæfulo-t nam mimi na nña maccaguicagui tac catagarulian na icattolæ na. Nu tac cófu-t noca nan nacapiga rasí nap patæ na, minæ canú nappasinñat tat tadday á tolay á cacaccammu na, nña capænaman na maffugab, tu cuc canú nac casissinnan nad diablo ic casissinnan na; tu ya nñana curug á macananassing ij jila na canú á liminauay, nña napalegat ta adde-t tad dabbún: tu cagacagatan na canú, annag gappagappaccan na tang nñuipan na; ay nu mabalic canumma nña magappagappo-t ij jila na nñur á cagacagatan na, mapomang canumma tac cunnag gafu na: tu ulían na canumma nña nannannaccan á cagacagatan, tu cunnucunnunna canú na nña lam maffugafugab. Ay inipaquiabu-t canú nan nappasinnan na nñud, nu annig gafu na ipangnñua na tac cunnud taj jila na? Nñam sibbac canú nan natay ud, tu cunna cas sa, ye: Yo ib balo-t nap pallibaliba-t cu cafugab ta icattolæ-c, nña aric cu quinagacaga-t ira, tag gafu tap pamacaraquæ-c tap paguipaguiad da: tu aru nñamma y amung naj jigariga-t cu ó tag gafu tac cunnucunnud, cunna canú; ta curup pamman á pabbanñanan nad Dios taj jigariga-t ta Infierno, ic cunna annung nab balo-t nac cagannugannún nac catagarulian.

CAPITULO 10.º

Yop pacannammuat taq quæbalinan na icasiam na nğun nad dob nad Dios, anna icafulu na, nğa cunna, ye: *Icasiam na, ari mœlug ta ataua na icattolay. Icafulu na, ari mœlug tac cucua na icattolay.*

PADRE. Anni igamma nad Dios ta icasiam nad dob na nğud?

CAGAYAN. Ya igamma na, y ilug nal lalaqui, annab babay ta adde-t nac caninia-t nac catagarulian nab bagguí.

P. Annim ma igamma na ta icafulu na nğun nad dob na?

C. Ya igamma na sa, y ilug nat tolay tac cucua na icattolæ na; anna ilug na nğa mammaguray tap pammagurayan na icattolæ na.

P. Catagaruliam maffugab tad dacal id datu na ilug nat tolay ta adde-t nac caninia-t nac catagarulian nab bagguí; tu anğue-tamma ta ilug na tac cucua na icattolay?

C. Catagaruliat tad dacal, nu guratan nat tolay á anugutan y ilug na ta accan na nğa ataua, anna accan na nğa cucua.

P. Ay nu ipagayáya-t nana nğa lamang y ilug na nğud, tu accan namma icaya-t á parulattan, anna accan namma iuallit tad daddam na, catagaruliad dasi nğa racal ic cunnud?

C. Uua-n Ama, ta annung maffugab nac Cristiano im mauuallin ta adde-t nam maramaracay á dumaturatu tad daddam na, tape iquæmmi nad Dios á paguianan y icararua na.

P. Ay nu tumalimababang tu pigo-t id daddam nat tolay, nu yasi tu icaya-t na, annat taquitan na y ilug na nğur á maracay: Catagaruliad dasí nğa racal ic cunnun nad daddam na nğud?

C. Catagarulian maffugab; em bajji-t á lámang tag gafu tat talacag na nğa mauuallin ta ilug na nğur á maracay, tac caraturatu na sa.

P. Ay nu irama nat tolay á iuallin y ilug na nğur á maracay, nu malippaua-t na id datu na, catagaruliad dasi ic cunnud?

C. Acca-n Ama, ta icallo-c na y icararua na, tap pamatulú-c na tad datu us sa ngã maracay.

ANGNÑARIGAN 1.°

Yop paninnan tac caracan nad diablo á manñaccaccá-p tat tolay.

Uuac canú cafugáb it tadday á Santo, ngã Padre ni San Francisco, ngã P. Fr. Juan Albarne ing ngãgan na, ngã inipasiñgan nad Dios sa ip paddumaruma nap pangngua nat tolay, ngã ratuan nam maramarácay á catagarulian tag gafu tad diablo. Ta nu ic caruan nira mamatulú-c tad diablo, tag gafu ta ariad da pamaguittut tad daddam da tap paratúan nad diablo nira. Nu ic caruan mapatulú-c ira tab bajji-t á catagarulian, ta macafuy it tubang nad daddam da, ngã ratuan nam marácay. Ay nu ic caruan amma nira curug á napatulú-c id daddam da, tag gafu ta anugu-t da tap paratuan nad diablo ta unad da.

Tu inipasiñgac canumma nay Yafu tam á Dios sa, y angngãrigat tac cunnur á paddumaruma nad daddam nat tolay: ta ya canú ininñgan na in nabbuttúl á diablos, ngã accanna umibbo-c il lima ra ngã mamana ta aru á tolay. Ay nu ya canú panad da ic curug á masippo-t á tumuttúl tad Dios, accat tu mæcanna nira, ta irama canú na pana ra ngũj jim mapatoli tab bagguí nam mamana ngũr á diablo, tu macculacule-t canú ira ngã mattalau, tag gafu ta anig da tac cunnucunnud. Nu ya canumma panad da it tumalí masippo-t, calujjirac canú laj jira sa. Ay nu ya canumma panad da im magguman, mataffu-t canú ira ta ipana ra ngũd, tu taqquillála nap pañgananugu-t da tap pañgaccacca-p nad diablo nira. Tuyuj ji icapia na, nu cagumánan nat tolay á iuallin id dumatu sa ngã marácay tac cararatu na ngũd.

Ye, ana-c cu: nu mæsimmu tu caparalitan id daddam nu tam mælug ta igamma nad Dios, annas Santa Iglesia tad dob na, pacapian nu iconfesal; ta ya raddamman nu ip pamanunnu-t noca nad Dios ta adde-t nac cucuan nu, anna adde-t nac caguicaguian nu, tu añgue-t amma ta adde-t naq quæquælugan

nu nña mæyugo-t ta iron na. Tuyuj ji iquæruma na ta adde-t nan nattammucu maguráy ta utun nad dabbun au: ta ya nña la-d auayya ra nña panupanunnután tap pammaguráyad da nñud, ic cuan naq quæliad da, annac caguicaguiad da; nñuem accad da auayya nña panunnután y egga tad daddam da, ta catolæ na accad da nña masinñan, anna accad da nña ammu im maguiat tan nono-p nat tolay, ta Dios á lamang á tanig ic curug á macannammu ta adde-t na egga tan nono-p nat tolay.

ANGNÑARIGAN 2.º

Yop pacannammuan tap panagaruli nad Dios tat tadday á babay tag gafu ta accanna nña pacconfesal ta aya-t na nña mattagaruli tal lalaqui.

Egga canú cafugab it tadday á babay á sinagasippo-t nas Señoría ta ili na nñud, tag gafú tap pia nad datturattu na. Ay iniquæmmi canú nab babay ud taddæ tac caccófun nas Señoría nñud tu pattagarulian na nacuan; nñam accanna naparulo-t, tu accan nammá canu á iniconfesal tac capappacconfesal na ic cunnur á ilun na tal lalaqui ud, tag gafu tap pasirán na, tu pinatayan na ic cunnud: tu ya canú nananammán nas Señoría nñus sa, y Iglesia na. Nu tag gabi canú nac canáyun nap pananámda sa, nagunona canú is Señoría nñur á minæ nammaytines ta Iglesia na nñur á nananammad da tab babay ud; ay tac catatallúng na cas sa, ininñan na canú tu napannú ta afuy ig gubu na Iglesia nñud, nña cunnag guiminanña-t á horno: ay nu cunnunna canú paga, jittal na lag gabbá il libun na nñun nab babay ud, tu ininñan na cas sa it tadday á angnñattuan, nña naguianan nab babay ur á natay; tu naguiac canú tag gucab na angnñattuan uj ji afuy á curug á naccalabága, nña ruppanñan nad diablo, tape accanna maddo-p. Ay nu nappabbo canú paga is Señoría nñur á naninñan tac cunnud, minaranní tan natay ud, tu naninnan na nu sinni: tu sinaqquillálan na canú tu curug á ya ib babay ur á pinaconfesal na tan nanñuæ na nña natay. Tu inipaquiabu-t na cas sa tan nægafu tac cuara Santa María nña masina, tu caguian na sa

nu sinni; annan nu annimma y quæfulo-t nac catagarulian na ta afuy ud. Ay ya canú initabban nab babay us sa: tu ya icarigariga-t na tac cunnut ta Infierno, y accanna ñga pacconfesal tac capasiccál nad daddam na, ñga nælug á nattagaruli tal lalaqui. Tuyuj jip paninnan nu, tu curug á catagarulian y anugu-t nad daddam ta adde-t nam mæcacagui á catagarulian: ta curug á annung nat tolay á iconfesal id daddam na tac cunnucunnúd.

CAPITULO 11.º

Nu im mafulú ur á rob nad Dios dua laj jin næbalinad da.

PADRE. Ye, ana-c cu, nu y adde-t na irob nad Dios nittam, ya lam nægafuan na yaya; ta catolæ nay ya nabbilinan na ittam á Cristianos tam mafulu ur á rob na, ñga curun na ñga ana-c, ñga sinolæ na, anna inamó na pa ittam tap paquibautismo tam. Ay dua y árig á guinamutan na aya-t ur á ipamarulo-t tam ta adde-t na irob nad Dios. Ya olu, y aya-t us sa annæ ta addadde-t na. Ya ñgamma icarua na, y aya-t ta icattolay tac cunna aya-t tab bagguí. Næturatat tat tura-t au y annung na aya-t tad Dios; ay ya ñgana la-d ibilic cu nicamu tau, ip pattalacurug nu á maya-t ta icattolæ nu, tac cunna aya-t nu tab bagguí nu: ta nu cuan nu ic cunnud, malogun ip pamarulo-t nu tap pitu ur á rob nad Dios ta annung na aya-t ta icattolay

Ay ya paninnan nu tac cunnud, ic cagui ni San Juan Evangelista tas sinudduan na ñgannud; tu ya canu la appanattan ñga ibilin nira tac calaçalaquæ na, ic cunnau á cagui: Ye, ana-c cu, massissiayatac camu: cunna canú maffugab. Ay árig á naruan is sinudduan na ñgannud, ñga magguigguinna tat tañga bucu ñgur á lámang: tu cudda cas sa: Ye minattuddu, annig gafu nap pamacapacolim á mamopomang á matuddu nicami tac caggággau tat tañga bucú

ñgur á lámang, á cummu, ye: Massissiayatac camu, cummu? cudda canú tas San Juan. Ay sibbag ni San Juan uj jic cagui ra, tu cunna canú nira, ye: Uuan, ta yatun y arig á nangñgamminñgamminan na adde-t na irob nad Dios; ay nu massissiayatac camu tac cunna uræ na, pinarulo-t nu ñgamin y irob na nittam, cuc canú ni San Juan nira.

Ay nu sicamu gapa, ana-c cu, ya cuan nu tu ipamarulo-t nu ta aya-t nu ta icattolæ nu im magallo-c tam mappacallallo-c; anna ari mabbalo-t tam mañgucua nicamu: ta auanan nu ic catagaruliad da, tape auanag gapa nad Dios ic catagarulian nu: ta ya canú curug á macapangñgua tac cunnur, á cunni Santo Tomás, im magattam, annat tumulu-c ta icattolay tam nægafu tad Dios.

CAPITULO 12.º

Yop pabbibbiran nat tolay taq quæbalinan nal lima ñgur á rob nas Santa Iglesia ñga Yena tam.

Yamma gumaddæ tam mafulu ur á rob nad Dios, il lima ñgur á rob nas Santa Iglesia ñga Yena tam. Tu gaddæm ma noca sa, id dob nas Santo Papa, annas Señorías nu ari Señores Obispos, anna irob nap Papadres tam macconfesal, tu icapatucca-t nap pattagaruli nac Cristiano tad Dios, anna ipanali na tag gatu-t na ta icattolæ na. Ay nu id dob pa nap Papatul nac Cristianos, ñga mammaguræ nittam tam mægafú tad Dios, annung tam pa ñga parulattan, nu accanna macatabba-t tad dob nad Dios, annad dob nas Santa Iglesia, y irob da nittam á Cristianos: ta ya curug á nætañgacuan id Dios annas Santa Iglesia, annæ ta adde-t nap Papatúl. Annung tam lagud á Cristianos im maquimoræ tas Santa Iglesia; tu cunnuj ji ipaca-annung tam mamarulo-t tal lima ñgur á rob na, tac cunnap pamarulo-t nam masippo-t á tolay ta iron nan nagana-c sa. Nu y olu á rob nas Santa Iglesia napalappa-taná ta icatallu ñga rob nad Dios; nu y

icarua na ñganna icatallu na, málen nu noca tap pitú á Sacramento ñga, *Paquiconfesion* annap *Paquicomunion* ing ñgagad da; ay nu y icappa-t na, ñganna icalima na itúra-c cu tau.

Ñguem, ya ñga talacurugác cu itura-c ta annung nal lima ñgur á rob nas Santa Iglesia, ic caruat tam mimilagro, nu ari angñgarigán, ñga panagaruli gári nad Dios tac caruat tam manadda-c ta irob nas Santa Iglesia, annap pabbalo-t namma tac curug á mapia tam mattalacurúg á mamarulo-t sa, tape ari camu maquittaraddam tam maggumán, ta maraquæ nu mætagáppo-t camu noca taj jigariga-t da: ta ya lap paquittaraddamman nu im masippo-t á maquimoræ tas Santa Iglesia, tapem mæsipo-t camu noca tap pagayaya-t da tal Lañgui-t.

§. UNICO.

Ya olu sa: *malagum tat tañga misan tad Domingo, annaf Fiesta ñga angñguilinan.*

PADRE. Annim mærob tac Cristiano ta olu ñgau á rob nas Santa Iglesia?

CAGAYAN. Dua gannuj jim mærob sa. Ya olu, ic calagum tas santa Misa ta aggo nad Domingo annaf fiesta, ta adde-t tag gafu na tu adde-t tac cabalin na. Icarua na, y ari malañgan ta adde-t nam mabuya-t tu dacalla aggobra.

P. Cunnasi nac catagarulian nat tolay, ñga mammulot tat tañga misan tad Domingo annaf fiesta?

C. Dacal la curug á liua-t tad Dios, y accanna icalagum nat tolay tas santa Misa gafu lat tat talacág nab bagguí, ñga auag ga tu tulagan, ó nu auat tu alluaran na ñga mulamulá, ayaayam, garagaró-c nab balay, annan nu auag ga tu taronan na ñga mataqui-t, tu auag ga tu tañgacuan á manaros sa.

P. Curup pamman, ana-c cu, ta annung tam ñgamin á Cristianos ta aggo nad Domingo annaf fiesta, im malagum tat tañga misan; annam malañgan á lámang ta annung nap pammacacua tad Dios. Mægamma ñga curug ip paccacagu ta aggo nad Domingo annaf fiesta tap pammacapian nat to-

lay, nu attu gafu na nña matunúng. Nu icaya-t nu, tu bendicionan nad Dios nñamin ic cucuan nu ta aggo nap pagobra nu, tu icapia nña curug nap paguipaguian nu tu balay, ya lac cuan nu anna icalanñan nu ta aggaggo nad Domingo annaf fifiesta nña angnñuilinán, im mammacacua annam maddayarayo tad Dios nña nanolæ nittam, annan nanabbu-t pa nittam tap pacaaripan nad diablo.

ANGNÑARIGAN 1.°

Natallitac cafugab it tadday á tolay ta aggo naf fiesta, tag gafu ta accanna nña paquimisa na: ay nu ic cófun na nña cabulun na nña lumacad, nña umæ manñanu-p, accanna natallitan tag gafu tap paquimisa na taf fiesta nñud.

Egga canú cafugab id daruá nña maccofun, nña cunni San Antonino de Florencia, nña minæ canú ira nña nanñanu-p tam mæsimmu taf fiesta. Nu it taddæ nira, naquimisa canú tan naguæ na nña umæ manñanu-p, ay ari naquimisa ic cabulun na nñud. Ay nira nñur á mallacalacad, inicalla-t á laj jil Lanñui-t á napalipali, tu nagararugúb á curug, annan naqquilaquilá-t tac curug á mapano-t: tu accac canú macagui iq quæfulo-t nap pajjilarigo-t na urán, annat tannún nap paddad: tu inicalla-t da, canú lar á guininna ing nñaral á gafu tap paddad, nña cunno canú ic cagui na, ye: Cuammu na, cuammu cari na: papatayam mu lagud, cunna canú, tu iniquæfulo-t nap paganassing da. Ay mananñannuac canú ic cunnud, sillitac canú ij ji un naquimisa taf fiesta nñud; am nu ic cabulun na, nñur á naquimisa, accac canú natallitan tag gafu tap paquimisa na.

Nñam, nu cunnunna paga, curug á nacaddad, tu accat tu bulabuga paqquimunuan id daddam na, tag gafu tac caquippo na nña naninñat tac cabulun na nñur á natallitan. Ay sanñur á liminacad tu pigo-t, naparagan amma nña curug ip paganninipang na, tap pagguinna namma tang nñaral ur á guininna ra tag gafu na, nña cunna canú ye: Papatayam mu pa yatun, papatayam mu cari na, cunna canú. Tu simibbac canumma it tanñacuan á nñaral, tu cunna canú ye: Accac cu auayya nña papatayan it tolay au, ta nagguinna ta aggau au tat tanñabucu

nğur á, *Verbum caro factum est;* cunna canú. Ay tap pagguinna nat tolay ud tac cunnud, quinara-p na tad daddam na, tu ya gafu na ari inipamatæ nad diablo sa, ic calagum na tam Misa, nğa ya nagguinnan na tat tanğa bucu nğur á, *Verbum caro factum est:* nğa cagui co ni San Juan Evangelista, nğa annung nap passinolæ nad Dios Ana-c, tag gafu ta aya-t na nğa magguian nittam, nğa ya buyatan nap Padre nu mappalittucad tac cabalin nam Misa. Ay nu it tolay ud, curug á næmunaüan, annan nabannabannayan á curug, ta catolæ nan nacapaquinacam taq quæfulo-t nap pagallo-c nad Dios sa; annap panğuigu-t na tab bagguí na tat talli-t ud, tag gafu tap paquimisa na, ay natallitag gabba ic cabulun na nğur á ari naquimisa.

ANGNĞARIGAN 2.°

Pamaliac cafugab nad Dios tat tadday á tolay á minaqquimisa tap panuppa ra nacuas sa ta horno, tu ya nğamma inituppa ra ta horno uj jim mamassil sa.

Egga canú cafugab it tadday á babay, nğa si Isabel ing nğagan na, nğa curug á Santa, nğa Patúl tap Portugal, nğa canacan amma nat taddæ Santa nğa cabulin na gabba, nğa Patúl amma ta Ungría. Ay nu si Santa Isabel ur á Patúl tap Portugal næruma canú y anaggallallo-c na tam maddaual, annam mattaqui-t, anna anallimos na nira, tu accat tu arian na limutan; anna inibilín na canumma tap peppædduanan na, nğa manallimos na, tu limutan na nğamin y adde-t nam maquilimos sa. Ay egga canú pa ic curug á sinunğul na nğa tadday á criado na nğa icatalo-c na nğa curug, tu mamaballæ ta ilimos na tam maddauál, nğa curug á matunóng id datturattu na. Ay egga canumma it tanğacuan á criado, nğa curug á icatalo-c gapá ni D. Dionisio nğa Patúl á ataua gabbá nas Santa nğud. Ay tap pamaquinacam canú nac criado ni D. Dionisio nğa Patúl tap panammayu-c annap pamarumá nas Santa nğud tam masippo-t ur á doroban na, pissil na im masippo-t ud, tu inæ na inipanat tac cacagui tay Yafu na nğur á lalaqui, tu mattagaruli y icaccriado na nğud tay Yafu na uğur á babay á ataua na.

Nu ip Patúl ur á lalaqui tap pagguinna na tac cunnud, tumalí mabbábang canú id daddam na ñga mañgurus sa; tu ya canú ninonono-p na ip pamapatæ na tac criado na ataua na ñgud. Ay naccaballo canú á minæ tal lian na ili, tu pallipalipatan na nacuan tad daddam na ñgud: tu ya canú nilacan na in naguianan na horno ñga annappagat ta afug; ay inipagal na canú im minannappag annud, tu cunna canú nira, ye: Nu egga noca dobac cu tau tu umæ maquiabu-t nicamú, tu cunna noca, ye: Quinnua nuná y inipacuá nap Patúl nicamu? nu cunna noca, irama nu gafutan, tu ituppa nu tat tangñga na annappagan atun á horno, tu icatuggui na tac cunnac cannuñgan nab balo-t nac catagarulian na: cuc canú nap Patúl un nira. Ay ta umma canú nac cunnud, inipagal nap Patúl ujjim masippo-t ur á doroban na ataua na, tu cunna cas sa: Ye, æmmu ipaquiabu-t tam minannappag annud ta afug, nu quinnua ran ic cunna inipacua-c cagabi nira: cuc canú nap Patúl ud, tag gafu tad daga-t na tu maparulo-t bibi-t ip panugguí ra sa.

Ñguem, nu Yafu tam á Dios ñga accanna cumurang maffugab ip pañguffun na tat tammayucan na, annap pamalian na pa tap pamapaiyad da nira, quinnua na tu næyugo-t ip paggagan nap Patúl ur á mappanuppa tat tolay ud tat tangñga na horno. Ta næsimmu canú tap pappañgue-t nam masippo-t ur á umæ maquiabu-t tac cunnud, tu guininná na canú iq queqquéng tam manáyag tas Santísimo Sacramento tat tadday á Iglesia ñga talebaran na: ay tap pagguinná na taq queqquéng, inirama na is simillúng ta Iglesia ñgud, tu minæ nallagum tam Misa; ay uræ canú nay Yafu tam á Dios, tu naddagaragaddan it tallu á Padre ñga mammisa, tapep pallaguman nam masippo-t uj jip pammisa ra ñga tallú, ta cattolæ nad dan á minaqquimisa. Ay cunnunnannud, sañguc canú á maddagún á mallagum tam Misa, jinob canú nap Patúl uj jim mamássil tam masippo-t ud, tu umæ maquiabú-t tam minannappag annud ta afug, tu cunna canú nira, ye: Ingñga! pinarulo-t nuná ic cunna inibilín nap Patúl nicamu cagabi? cunna canú nira. Ay inirama ra canú guináfu-t it tolay ud, annab binálud da pa, tu inisiddaraga-t da canú initubba-t ta annappagan ud. Ay ñgatut tac cabalin nam masippo-t ur á mallagum tam Misa, añguæ na canú paquiabu-t tam minang-

ñgafug annud, nu quinnua ran y inipacua nap Patúl nira. Uuan, quinnua mi ga ñgana, cudda cas sa. Tu inæ na canú inipacammu ic cunnur á cagui ra tay Yafu na ñgur á Patúl á naddob sa.

Nu tap paniñgan nap Patúl tat tolay ud, á namomang sa tac cagui nam minangñgafug annud, næruma canú ic caquippo na, ta abbatán na tu nabalinan ip panappag da sa; ay nattabali gabba, ta ya ga inituppa ra im mamassil tam masippo-t ud. Ay sinalacuruc canú nap Patúl ur á inatutus sa, nu uuaj jin naddagaragatan na, tu inicabayag na ñga namarulo-t ta inipacua na sa. Ay sibbac canu nac criada uj jip Patúl na, tu cunna cas sa: Ye, afu Patúl: tap pappañgue-t cu añgut tan naddobam mu niacan, guininna-c im mañgueqqueng tas Santísimo Sacramento, ay inirama-c is simillung ta Iglesia ñgur á minæ nallagum tag gaddua nam Misa ñgud; ay tac cabalin nana, naddagaddan amma id darua ñga minæ nammisa: tu sinalatagofu-t cumma ñga binalin ira ñga raruá; ta ya rinaddam cu y inibilin na ñgaggad niacan tap pamendicion na nio-c tan naguæ na ñga natay: ta ya inibilin na niacan, tu ufutac cu pallagumán, y adde-t naq quæsimmuac cu tam Misa, cuc canú nam masippo-t ur á criado tay Yafu na ñgur á Patúl.

Ay tap pagguinna canú nap Patúl tac cunnud, nalippaua-t na it tunung nad Dios, ñga mamagannannung tac cunnac cannuñgan nap pangñgupangñgua nat tolay. Ta nu in namassil ud tam masippo-t, ya lagun næcanna tac carattan na; tu yamma lagud natolay, anna narayau, im masippo-t ud, tag gafu tap paquimisa na. Tuyur amma in nacannammuan nap Patúl ur á lalaqui tap pia nad datturattu nac criado na ñgud, annaq quæfulo-t namma nas sippo-t na ataua na ñgud, á auat tu anníanní tam maraquæ tad daddam na.

CAPITULO 13.º

Icarua na: *Macconfesar tu mittan ta tanğaragun: annan nu egga icallulunğat tu ipatay: annan nu maccomulgar it tolay.*

PADRE. Anni ibilin nas Santa Iglesia nittam á Cristiano ta icarua na nğur á rob na?

CAGAYAN. Ya ibilin na nittam, ip pacconfesal tam, nu mittan paga lamang, tal lagum nac caraguragún, ay mætalugaring nu mataqui-t it tolay tam mapano-t.

P. Mæbilin pa ta abbabbing ira ip pacconfesal tac caraguragún?

C. Uua-n Ama, annung da pa nğa curug nu maguto-c ira nğana.

P. Annung dasí nat tolæ nğamin á Cristiano im macconfesal tam mapia tu mittan tat tanğa ragun?

C. Uua-n Ama; nu mæsimmu paga tu nattalebar aná y aggaggau nğa acconfesal nat tolay, annung na pa tac cunnuj ji umæ macconfesal, nu nabalinap paga ib bibilinan na aggau á acconfesal.

P Noca nu anni ip pacconfesal nat tolay, tapenu parulotan na id dob nas Santa Iglesia?

P. Ya curug á bibilinan na acconfesal la dacal á tolay, ta adde-t tag gafu na cuaresma tu adde-t noca ta fiesta tac Corpus.

ANGNĞARIGAN 1.º

Allo-c nad Dios tat tadday á tolay, nğa mapia ip pacconfesal na.

Egga canú cafugab it tadday á baguitolay á namapatæ tam matáma, tu arumma ic cagannugannun nac catagarulian na, tu inicaraiyú á curug nad daddam na tad Dios; nğam, nu

cunnunna paga, minæ canú nallagum tap pamúlung nap Padre ñga maddaggun á mamomang tac cagui co ni Ezequiél ñga Proféta, ñga cunna ye: Nu babauian nam minattagaruli y adde-t nac catagarulian na, accac cu noca ñga maraddam iq quinnuquinnua na ñga maracay, cuc canú nap Padre ñgur á mamúlung, ñga mañgumomang tac cagui co nad Dios tap Proféta na ñgud; tape ammu nam magguinná ñgannus sa, il logon nad Dios á mañgáuat tac catagarulian nam mattalacurúg á mabbabaui, annam macconfesal. Ay tap pagguinná nat tolay ud tac cunnud, noli tam mabi-t id daddam na, tu nalippáua-t na canú id daquæ nam mattagaruli: tu cunna canú á mangñgannañganna tac capian na icararua na, ye: Mapia ñgal lagud, nu attammac cu ip pasirác cu ta utun nad dabbun au tag gafu tap pacconfesal cu, annæ tay ya noca quæpamacanigac cu y atubang dafu Jesucristo, annas Sasantos na ñgamin, nu umæ noca mamanunnu-t, nu ariac cu bi-t iconfesar ic catagaruliac cu: cunna canú.

Nu tac cabalin na canú noca á napparán á naddaraddam, annan nabbabaui tac catagarulian na, y añguæ na pacconfesal: tu pinabulunan na canu ip pacconfesal na ñgud tap pabbabaui na tac curug á mapano-t, annap pasirán na tad Dios, ñga linicuran na tag gafu na. Ay tap paniñgac canú nap Padre á pacconfesallan na tap pano-t nap pabbabaui na, binnabinnayan na canú it tolay ud, anna iniddan na pa tu penitencia na tac cunnac cannunñgan nac catagarulian na. Nu tac cabalin na carú á nacconfesal, minæ nappalittucad ta arubáng na imágen Nafu Santa María, ñga nañgaffufu ta Ana-c na, tu cunna canú á maquimæmallo-c tay Yafutam á Jesucristo: Ye, Afu Dios, sinni rasí umañguæ æccu paquipallauan, annap paquillalauítan, ta ari las sicamu á masina? Icallo-c ma-c lagud, Afu Jesucristo, ta auánam mu ic catagaruliac cu: ta ya pagallaccam mu nio-c ig gafu tab bigabigam mu atun á attu cañguinán, annag gafu pa tang ñguina nap pañgupañgua Nafu Santa María ñga Yenam; cunna canú, tu pinacapacóli na ic cunnur á aqquimallo-c tu miarú. Ay sañgurac canú á maddaggun á mabbabaui, naccaddac canú á natáy ta atubang na Altar ni Santa María, tag gafu taq quæfulo-t nap pabbabaui na.

Nu ip Padre ñgur á nacconfesallan na, nappabbo canú á curug tap patæ nat tolay ud, tu quiniddo na ta adde-t nan

nalagum tac cunnud, tu ipaquimallo-c da y icararua nat tolay ud tay Yafu tam á Dios. Nu it tolay annud napallatad da canú ic cagui nap Padre; ta abbattad da nğamin, tu accan na mæcallo-c nad Dios y icararua nat tolay ud: ta ammu ra ip passinagapattagaruli na; nğam, nu cunnunna paga, inipaquimallo-c da canú y icararua na nğud tad Dios, ta inicaraddam da in næcua nğus sa. Ay nira nğun nğamin á maddaggun á maquimæmállo-c inicalla-t da canú it tadday á Palóma nğa curug á furau, nğa quiminágab ta Iglesia nğud, nğa nanangnğal tat tura-t, tu rinna-c na canú ta atubáng nap Padre nğud. Ay tap panona canú na, jimmo-c nap Padre uj jit tura-t ud tu binibbin na, tu pinabulunan na canú ip pabbibbin na sa ta pattanğuitánğui-t na ta atubang nat tolay annud, nğa nattalacurug á nagguigguinna tan nætura-c tat tura-t ud, nğa cunno canú iq quæbalinan na, ye: Yfúlung mu y anaggallallo-c nad Dios ta adde-t nam minattagaruli, nğa mattalacurug á mabbabaui tac catagaruliad da ta unan nab bagguí ra; ta auánan nad Dios nğamin, nu attu tábag tap pacconfesal da, tac cunnap panğauan na tac catagarulian nat tolay ud, nğa egga nğaná y icararua na nğa malagum tac casinnan nad Dios tal Lanğui-t tan nallalatan na Angeles na nğannud: cuc canú nat tura-t ud, tu adde-t na nğa lámang.

ANGNĞARIGAN 2.º

Yop paninnan taq quæfulo-t naj jigariga-t nat tadday á babay ta Infierno, tag gafu tap panğuiiman na tac catagarulian na tap pacconfesal na.

Egga canú cafugab it tadday á babay á cammaranan, nğa nanğuiimat tac catagarulian na tal lalaqui tac capappacconfesal na tu carattaddæ id dagún na. Ay næsimmu tu naddagá-t canú ta ili na nğuj jid darua nğa Padre ni San Francisco ira, nğa magalalasid ira taq quælæli, tag gafu ta ilud da tu uuaj jit tudduad da tat tolay. Nu tac cabalic canú nap Padre annur á nammisa, aru it tolay á minæ nacconfesal tat taddæ nira nğa ran á Padre nğa maca-auayya nğa mappaconfesal tag gafu tas Santo á Papa. Ay nu ib babay ur á cammaranan, gagaran na canú y umæ macconfesal, tu cunna canú ta unan na, ye: Ma-

pia pa tu umaya-c gapa macconfesal tap Padre nğur á cabbagang, ta baccanna umanğuæ tu ipasirac cu ip pabbuyabuya-t cu sa tac catagaruliac cu, ta accanna ri noca ira manau: cuc canú nab babay ur á nangnğannanğanna, tu icapia nacuan na icararua na, tu minay aná nğa nacconfesal tap Padre nğud.

Nu it tadday ur á Padre nğa curug á Santo, nğa cabulun nam mappaconfesal ud, minæ canú nappalittucad ta agguin na Iglesia, nğa naquimallo-c tay Yafu tam á Dios: ay tap pappalittucan na na, ininğan na ic cudda nat tucayá, lumaualauán canú tas simu-t nab babay ud tac capappabbuya-t na tac canğagangagan nac catagarulian na nğannud, tu cussacussáu canú ira nğa liminauát ta Iglesia nğud: ay nu nono-t pagá nab babay ud, tu buyatan na pa ic catagarulian na nğur á iman na maffugab tac capappacconfesal na, ay lumullungnğo canú it tadday á babebbécan, nğa tucayá nğa racál: ay nu nono-p na canumma nğa ariab buyatan, irama na canumma it tullo-e ta unan na: ay nu nononotan na canumma nğa iconfesal, lumungnğanğo canum mabba; tu lummac canumma nu pappacuan na nğa buyatan. Nğuem tap pamasiccal na canú ta arian na pabbuya-t sa, naccassacassau canumma it tucayá nğannur á liminauát tas simu-t na nğa tullung ta Iglesia nğud, tu guitallutallunğac canumma nğamin ira tas simu-t nab babay ud. Nu tac cabalin na canú na nğa nacconfesal, nanóli tab balæra; ay tad dattal na canú sa, quimipattuyac canú natay, tu minæ ta Infierno y icararua na, tag gafu tap panğuiiman na tac catagarulian na tap pacconfesal na nğud.

Ay cuc canú nat tadday ur á Padre á nacasinğat tac cunnucunnud, ta icappadre na nğur á nacconfesallan na babay ujje: Ye Ama, anni rasiq quæbalinan nat tucayá nğannur á lumaualauán tas simu-t nab babay ur á pinaconfesal mu? Tu egga nğamma it tadday á babebbécan á næfulo-t ic caracál na, nğa curug á macananassing, nğa ininğac cu á lumungnğo tas simu-t na, tu simillo tam mabba. Nğa! Anni rasic quæbalinan nac cunnucunnud? Cuc canú nap Padre tac cabulun na nğud. Ay nu ip Padre nğur á nappaconfesal tab babay ud, quinara-p na canú tad daddam na, tu uuaj ji iniiman nab babay ud tac catagarulian na tap pacconfesal na nğud; tuyuj jig gafu na inipanoli nat tucayá nğud tas simu-t na: tu cunna canú tac cabulun na nğur á nacasinğat tac cunnucunnújje: Da, ætta

lagud innan nu cunnasí in nabalibalinan nac cunnucunnud, tu panñuffunat ta ta icararua na anñay: cunna canú. Ay inæra canú sinaliraddanan á inæ ininñan ib babay ud tab balæ ra nñud; nñam quinabutad da canú y inanño-t na, ta rinangnñadda canú na nñga quimipattuyag á natáy: ta pinacoma canú nay Yafu tam á Dios id diablo, tu mamassí-t tab babay ud tac calilicun na tap Papadre annud, tag gafu tap passiri na tap pacconfesal na nñud.

Nafulotac canú nñga curug id daddam nap Papadres annud tag gafu tac cunnud, ta baccanna ammu ra tu yasi tam mapia, annam maracay iq quæbalinan nab babay ud; tu minæ canú ira naquimallo-c ta Iglesia, annam nagayunar pa ira, tu naquimallaccad da tay Yafu tam á Dios tab babay ud, annap paquipacammuad da sa, nu cunnasin næbalinan na icararua na. Ay tac cófu-t canú nap pacallu nac cunnud, pinarulo-t nad Dios iq quiniddo ra nñus sa, ta inicálla-t da canú laj jip babay ur á naggafu ta Infierno, nñga nafulotan á curug ip pacculaculé-t na nñga mattulag tac caru naj jigariga-t na: tu cunna canú á maquiananóy, ye: Nñga niacan nau! Nñga niacan naua, nñga curug á macallallo-c! jia-c paræ næyana-c gari, baccanna uuac cunnæ tad daquæ nap palac cu au, tag gafu tap panñuiimac cu tat tadday á catagaruliac cu, tu icarigariga-t cu na nño maffugab ta Infierno cunna canú á macculaculé-t.

Næpalló-t curúg y anninipang nap Padre annud tap paninñad da tab babay ur á macananassing, tu naffuno canú ira nñga næruffú, tag gafu taq quæfulo-t na assing da; nñam næmmamoliac canumma ira tam mabi-t. Ay nira nñur á naguimmamoli ana, quinagui canú nab babay ud tap Padre annuj jic cunna: Ye sicamú á simmayú-c nad Dios, ari camu mabbulabuga nñga massing niacan nau á curug á macallalló-c: ta nu sacan in nacconfesal aggad tat taddæ nicamu, nñga nanñuiimad tac catagaruliac cu á racal, tu iniquæsipó-t cu taj jigariga-t cu ó ta Infierno nñga innan nu, nñga arig á la-d auan nu mæyarig tac carucaruan á rigariga-t cu á accan nu masinñan: cunna canú. Ay sibbac canú nap Padre ur á nappaconfesal sa, tu cunna canú, ye: Da, caguiam mu lagun niacan tan nægafu ta Jesucristo, nu anniq quæyunauan nam marumaruma nñannatun á macariga-t nicau? cuc canú nap Padre nñud. Ay simibba canumma ib babay ud, tu cunna ye:

Nu id dragón au á naccaballoac cu, ya gabba id diablo ur á nanaban niacan tam manñguiimad tac catagaruliac cu tal lalaqui.

Nu y allilica nñgannau, anna ugu-tannau á guiangnñgabban ta ulu-c, tali namma nap pagasifurul cu tab bu-t cu.

Nu ib babebbécan annau á rua, nñga manuttucco ta attolæ nam mata-c, gafumma taq quæruma na aya-t cu maninñgan ta adde-t na iquæmmi nab bagguí.

Nu id dua nñgau á buáya nñga næfuffu-t tab bullo-c au, nñga manñgabbicabbil tag gata-t cu, balo-t amma nap panñgabbacabbal nal lalaqui niacan, annap panñgacagaco-p cu sa tap pattagaruli mi.

Nu in naddammáng annau á itu, á maccannicanni-t tal lima-c, pabbanñgan namma nap panammi-t cu ta accanna umanñgáy; annag gafu pa tap panñguiaua-t cu taq quinarallo-c tap pirá-c, annab bulauan, nñga annung cu curug á iyaua-t nacuat tam maddauál ni Jesucristo.

Nu ip pana nñgannáu, tabba-t namma nap pallibalibá-t cu, annap pagunini-c tam mappacarijjitta nñga unini, annap pagayaya-t cu á magguigguinná tac cunnud.

Ay nu y adde-t nac caninia-t naj jigariga-t cu au, nalliara-c nacuas sa nñgamin, nu binuya-c cu it tanñagannur ur á catagaruliac cu tal lalaqui, tac cunnap pabbuya-t cu gan nicau tac carucáruan annur á catagaruliac cu: cuc canú nab babay ud tap Padre.

Ay inuli canumma nap Padre uj jin naquiabu-t sa, tu cunna cas sa, ye: Caguiam mu pa niacan, nu yasi tac cagannugannún nac catagarulian, ic curug á iyanñguæ nat tolæ ta Infierno? cunna canú. Tu cuc canumma nab babay ud tap Padre, ye: Nu il lalaqui arú ic cagannugannún na iyanñguæ ra ta Infierno. Ay nu ib babbay, appa-t á gannuj ji iyanñguæ ra ta Infierno. Ya olu sa, ip pattagaruli ra tal lalaqui. Icarua na, iq quæfulo-t nap pamacapia ra tab bagguí ra. Icatallu na, ip pasirad da nñga macconfesal tac catagaruliad da. Icappa-t na, ip pangnñguilinñguilid da, annap paquiuffud da tad diablo, nu uuaj jic cuad da. Ay nu egga y accanna mæsiddúcal tac catagarulian au, ya lagud tali na iq quæfulo-t nap pammimi na nñga mallibaliba-t, annam massinasinapang, annam mabbabalala, cunna canú. Ay egga canumma nacuan y ipaquiabu-t nap Pa-

dre nğud; am inicalla-t na canú na nğa auan id dragón ur á naccaballoan nab babay ud, nğa nanigariga-t amma nğa curus sa, nğa initalo na, anna initayag na tap paddad, ta cuc canú na nğa lan na alimanğa nğa namano tab babay ud: tu nacculacule-t tu assican, tag gafu tat tulan na taq quæfulo-t naj jigariga-t na nğud, nğa auanat tu cofutam maffugab ta Infierno, nğa nælian nacuas sa, nu pinacapia na ip pacconfesal na ta adde-t nac catagarulian na nğa raracál.

Tuyup paninnán nu taq quæfulo-t nag gumán nam manğuiimad tac catagarulian na, nu macconfesal; annac caru nab balo-t nap pasiran na nğur á jigariga-t ta Infierno, tag gafu ta accanna nğa pacattam tap pigang ur á pasirat tap Padre ur á pacconfesallan: ta accanna nğa raddamman it tabba-t nac cunnur á quæfulo-t nap pasirán na noca ta atubang nay Yafu tam á Jesucristo, annas Sasantos pa nğamin ta aggo nap pamanunnu-t na ta adde-t nat tolay.

CAPITULO 14.º

Icatallu na: *Maccomulgar tap Pascua nap paguinnolæ nay Yafu tam á Jesucristo.*

PADRE. Annim mærob ta Cristiano ta icatallu nğa rob nas Santa Iglesia?

CAGAYAN. Ya nğa mærob sa im maquilagum tam marenu nğa icararua tac caraguragún, ta adde-t tag gáfú na Cuaresma, tu adde-t noca ta fiesta nac Corpus.

P. Annung dasi nat tolæ nğamin im maccomulgar tu mittan tat tanğa ragun?

C. Uua-n Ama, annung tam nğamin á Cristiano á macannammu taq quæruma na canán na icararua tam, tac canán á lan nab bagguí.

P. Anniq quæbalinan na tanğa bucu nğur á, Pascua nap paguinnolæ nay Yafu tam á Jesucristo?

C. Ya quæbalinan na if fiesta, nğa ipacua nas Santa Iglesia

tac cabalin nac Cuaresma; nğuem tad dabbun au ta annung nğa macconfesal annam maquilagum, macagui Pascua nap paguinnolay ta adde-t la aggo nat Turing tu adde-t ta Octava nac Corpus, tag gafu tac cacurang nap Papadres á pacconfesalan nat tolay tan naguæra nğa maccomulgar.

ANGNĞARIGAN 1.°

Yop paninnan tap paddumaruma nam mapia ip paccomulgar na, annam maraquœ ip paccomulgar na.

Egga canú cafugab id daruá nğa babbay á caccammaránan, nğa massinagapattagaruli ira tal lalaqui, nğa iniranug da canú ira ta Sr. Obispo, nğa Señoría ra. Ay pagguinna canú nas Señoría nğud tac cunnud, inicaraddam na nğa curug ig gumad da, anna inicallulunğan na tu uuaj jit ta nacuan á mapparig tad daquæ nap pangnğupangnğua nac caccammaranan annud: ta malogop pamman á capalubuan iq quælián tad daddam nac cammaránan; tu cunnuj ji inipattalacuruc canú nas Señoría nğur á naquimallo-c tad Dios, tu naquipacammuan na sa nu yasi tac curug, anna accan iq quinagui ra nğus sa.

Inanugu-t nad Dios ic cunnud, tu inisiddarága-t na pa nğa inipasinğat tas Señoría nğud, ip paddumaruma nap papparaparán na umay annum maccomulgar taq quælian na nğannud. Ta nu is siggacatagaruliac canú nira tad dacál, á umæ maccomulgar, napanğuisi-t canú im mutúng da nğa curug á macoyóyau. Ay nu im mutúng canumma nac caruan nira, cuc canú nas sinubba; ay nu im matá ra anğuiddaragan, annac cunnas sinúnau á balaiyang. Ay nu is sigga-gracia nira nğur á cumanubug á umæ maccomulgar, curuc canú á maqquiqquilliab im matá ra, nğa cunna adda-c im mutung da, tag gafu taq quæfulo-t nan nauad da. Ay nu ib barauasi ra gapa, nafulotac canú if furó na, nğa macabannæ tam matá nas Señoría nğur á maninğan nira: tu ininğan na canumma ic cunna afuy, nğa lumauat ta Hostia nğannur á consagrada, nğa macatarab tab bagguí nac caruan annur á maccomulgar. Ay nu ic caruan amma tam maccomulgar annud, pacaquilaquilatan na canumma ib bagguí ra, anna icararua ra, tac cunnaq quila-t nam matá tal Lanğui-t.

Næsimmu tac cunnud, tu naquittapaccomulgar tat tolay annuj jid darua nğannur á caccammaranan á babbay, nğa iniranud da tas Señoría nğud; tu sinalacurúg canú nas Señoría nğur á inimammatan ira, nğa curuc canu næruma iq quilaquila-t nammutúng da, annan nauag nam matá ra, tu auac canumma tu caguitta if furó nab barauasi ra nğud. Ay cabalid da canu nğa naccomulgar, nanğappaparudduc canú iq quilaquila-t nam mutúng da, tu quiminaraya-t nğamit tab bagguibagguí ra; tu napallatac canú nas Señoría nğuj jiq quæfulo-t naq quilaquila-t nam mutung nab babbay annur á minæ naccomulgar, nğa ya ga iniranud da sa tu minattagaruli.

Nu tap paninnan nas Señor Obispo tac cunnuj jip panğulina canumma nğa naquimallo-c tad Dios, tu naquiabutan na sa, nu yasi tac curug anna accan ip paddanud da tab babbay annud. Ay guininná nay Yafu tam á Dios ip paquimállo-c nas Señoría nğud; tu rinob na sa it tadday á Angel tu paquiabutan na taq quælugan na nğa ammu. Ay ya olu inipaquiabu-t nas Señoría nğud ta Angel, nu curug ic catagarulian nab babbay annud, annan nu anním ma gafu naq quærumá naq quilaquila-t nam mutung da, nu curug ic cunnud? Ay ya canú initabbag na Angel tas Señoría nğud, tu curug ip paddanud da sa tab babbay annud; em sinabba-t da tap pano-t nap pabbabaui ra, annap pattanğuitanğui-t da, annap pia nap pacconfesal da tac catagaruliad da nğud, nğa pinabulunad da tap paguippapadde-t da na nğa mattagaruli; tu cunnuj ji inicapalannuæ nad daddam nad Dios, nğa nanğauat tac catagaruliad da nğud, annan namacanauag ta icararua ra, annab bagguí ra, tac cunna ininğam mu au, cuc canú na Angel tas Señoría nğud.

Ay inuli canumma nas Señoría nğuj jin naquiabu-t ta Angel ud, tu cunna cas sa, ye: Annim ma rasiq quæbalinan nap paddumarumá nam mutung nac caruan annur á naccomulgar? cuc canú nas Señoría nğud. Tu sibbág amma na Angel us sa, ye: Nu y ininğam mu annur á macayaya-t á innan, curug á maddenu id daddam da, nğa mamimmi-t ira nğa cuman, annam mænnunung pa nğa curug ira, nğa nafulotan amma y inaggallallo-c da ta icattolæ ra. Ay nu ing nğuinğuisitan annuj jim mutung da, nğa macoyoyau á innan, danuj jim minaqquiralláu, annam minattagaruli ta adde-t nac caninia-t nac catagarulian nğa cabulun nap paquirallo ra. Ay nu y anğuiddaragan

annuj jim mata ra nga sigga-afuy am mabba, danuj jim minallibaliba-t, annam minannabatabag, annam minabbatubatu-c ta icattolæ ra.

Ay ya lagúd cuam mu tu pagallaccam mu ta icararua ra; im maquimallo-c annam mammisa tu pangulian nad Dios tad daddam da: tu ipappenitencia ra tu tali nac catagaruliad da; ta idducam mu y icararua ra, baccanna ari tan nægafu gapa nira ip patæ co ni Jesucristo, annap paguinnolæ na nga natolay. Ta ya gafu na inipamasingan nad Dios nicau tap pacallallo-c na icararua ra ngud, tapec culluculluag id daddam mu, á magallallo-c nira. Palappatam mu cal laguj ji aya-t mu ta Jesucristo, tap paccupacauam mu á magguipagaled ta adde-t na umangáy, tu icolóli nad daddam da tad Dios. Ipacammum lagud nira id daquæ nam mattagaruli sa, annac caru nam maramaracay á mattarataraffung á mæcucua tam minattagaruli. Ta nu cuam mu ic cunnucunnud, curug á macapacapia ta icararua ra ngud; annad dacal pa nga curug noca ip pabbalo-t nad Dios nicau, nu icallo-c mu y icararua ra: tu pagarigam mu tay Yafu tam á Jesucristo, nga minæ ta utun nad dabbun au, nga naggafu tal Langui-t tu inipanabbu-t na nicamu ngamin á adde-t nat tolay nga nattagaruli sa.

ANGNGARIGAN 2.º

Yop pánaqquillalan tap pacacabbi na accanna mapia ip papparaparán na nga umæ maccomulgar.

Egga canú cafugáb id daruá nga Padre á simillung tat tadday á Iglesia; ay nu it taddæ canú nira, ininganna tat tadday á tolay á umæ maccomulgar, id dua nga iráu á naffuffu-t tab bagguí na. Ay tac cabalin na nga naccomulgar, guinafu-t canumma nat tallu á buáya nga gamad da nga amilunan: tu inipacammu canú nap Padre ud tat tolay tap paddarua ra, ic cunnur á ininganna tab bagguí na. Ay pagguinna canú nat tolay ud tap Padre tac cunnud, siminummag ta atubáng na, tu inipacammu na cas sa il liua-t na tab babay, nga inicanig na nga iniconfesar tan naguæ na nga naccomulgar: tu binabauian na nga curug ic catagarulian na ngud, tu iniconfesal na

canú tap Padre ñgud, annaq quæfulo-t pa nag guman na ñgur á minæ naccomulgar, ñga siggacatagaruliat tad dacál.

ANGNÑARIGAN 3.°

Natuca-t cafugab ig gaco nat tadday á mataqui-t á cammaranan, ñga curug á masippo-t tu sillunñan na Hostia consagrada.

Egga canú cafugab tat tadday á ili á Marsella ing ñgagan na tap Pappatulán á Francia it tadday á Conde, ñga atannang á curug ip paccammaranan na; ñguem ya ñgamma curug á nærumá y ammacacuá na tas Santísimo Sacramento: ta ipaccaggo na canú im maquimisa, annam maccomulgar, tu pallaguman na pa ñgamin y adde-t nam Misa ñga innan na, tag gafu taq quæfulo-t na aya-t na, annap pammacacuá na tas Santísimo Sacramento. Ay pinacurug canú ni Jesucristo ip pia nap paquimisa na, annap paccomulgar na tac caggaggau. Ta uuac canú tac cataqui-t na ñga inipatæ na, ñga napparac canú tac curug á mapia, annab binaballæ na ic cucua na tat testamento na, tac cunna á nangñgua nam masippo-t á Cristianos; ay nu tap paggagan na canú ñga maccomulgar nacuan tac cataqui-t na ñgud, naraddam canú curug ta accanna ñga paca-auayya na ñga maccomulgar tag gafu tap pagutóta na, tu iniquæfulo-t nad daddam na tal lon na ñgut tac caracallán na allo-c nad Dios tat tolay, ñga can nacuat tab bagguí nay Yafu tam á Jesucristo, ñga curug á macabannáy, annam macapagayaya-t ta icararua na: ta catolæ na ya curug na ñga Yama ñga mappatagana-c sa, annay ya pa Maestro na, ñga mattuddu ta icararua na, annab balup pa na icararua na ñga mano ta utun nad dabbun au, ñga umæ maquipanunnu-t tay Yafu tam á Jesucristo, ñga ya ñga la-d inicatalo-c na tu managuiralat ta icararua na ñga umæ tal Langui-t.

Tu cunnuj ji inipaquimallo-c na tap Padre ñga Sacerdote, tu ænna sa ñga ipasinñan is Santísimo Sacramento, tu icabannæ na ñga lan nad daddam na; tu inanugu-t canú nas Sacerdote uj jic cunnud. Ay tap pallabbét na tas Santísimo Sacramento, inuli canumma nac cammaranan uj jin naquimal-

lo-c tas Sacerdote, tu cruzan na ig gaco na ñgur á binucatan na. Oh! Guinnan nu cal laguj jip pia nap pabbalo-t ni Jesucristo á naguiat tas Santísimo Sacramento, annap pamannabannæ na ta adde-t nam maguinnanama sa, annam mammacataló-c taq quærumá na anaggallallo-c na! ta ye: Næsimmu canú tap pamendicion nap Padre tag gaco nam mataqui-t ud ta Hostia ñgur á consagrada, ay natuca-t canú ig gaco na, tu inicasiñgan naf futu na; ay tac catuca-t na, nallammu canú y Hostia ñgur á simillung sa, tu nappotun taf futu na ñgud; ay tap panañgannuac canú nap paguian na Hostia ñgud ta unag nat tolay ud, tu inipamacasirib na ta aru tag gracia, iniñgac canú na aru á tolay á nallagum tac cunnud, il lauan amma na Hostia ñgud tag gaco nam mataqui-t ud, tu iniluan na gapa sa y icararua na ñgud, tu inianñguæ na tal Lañgui-t, tu pamalaguman na maffugab sa tac caru nan naragatan na ta utun nad dabbun au, tag gafu taq quæfulo-t na aya-t na, annap pammacacuá na tas Santísimo Sacramento.

Tuyuj jip paninnan nu taq quæruma nap pabbálo-t ni Jesucristo tat tolay á mapia ip paquimisa na, annap paccomulgar na: ta baccan na ari ya nañguiuné-c ta icararua nat tolay ud tal Lañgui-t, tu inipabbálo-t na sa tap pia nap paquimisa na, annap pia nap paccomulgar na tac caggággau.

CAPITULO 15.°

Icappa-t na: *Magayunal, nu uræ nas Santa Iglesia ñga Yena tam.*

PADRE. Annim mærob ta icappa-t na ñgun á rob nas Santa Iglesia?

CAGAYAN. Ya mærob sa y annung ñga Cristiano ñgamin á magayunal ta aggaggau á ipayunal nas Santa Iglesia; annam mangñguilit tad dumaga ta aggo nap pagayunal na, tu añguetamma ta caruan á aggau á nægamma.

P. Anni annung nap pagayunal nat tolay ta uræ nas Santa Iglesia?

C. Ya annung na y ari cumat tad dumága tav Viviernes, annav Vigilias, annat Témporas, tu añgue-t gapa tac caggággau nas santa Cuaresma, nu aggo nal liggu paga. Ay nu im mala-p tad duafulu tadday id dagud da, annung da ñgamma im magayunal tap pitu Viernes nac Cuaresma, annas Sábado Santo, tu añgue-t pa tav Vigilia naq quæyana-c nay Yafutam á Jesucristo.

P. Cunnasi rasí nac catagarulian nat tolay á manadda-c tad dob au nas Santa Iglesia, tu attu gafú na ñga matunung?

C. Mattagarulí maffugab tad dacal á catagarulian, tag gafu tap pessipo-t na ñga maquimoræ tam maguræ sa ñga curug, ñga is Santa Iglesia.

P. 1. Ibilin nas Santa Iglesia, ana-c cu, ta adde-t nac Cristianos tad dob na ñgau á icappa-t na, y ari cumat tad dumaga, annam magayunal tac caruat ta aggau tal lagum nac caraguragun: tu mattagarulí tad dacal tad Dios, ic Cristiano ñga manadda-c, tag gafu lat ta uræ na, tad dob na ñgo nas Santa Iglesia. Annung nac Cristiano tac cunnud, y ari cumat tad dumaga tac caviviernes, tav vivigilia, ta appa-t á Témporas, annat tañga Cuaresman. Ñguem, nu y abbing ñga auap paga tu uto-c, tu añgue-tamma ta adde-t nam mataqui-t, annam mabisin á curug, ñga attu pagalerad da, auap pa tu igátang tu canad da, tu añgue-t pa tab babbay ira ñga mabbussi-t, annam mappasussu-p, auayya ra ic cumat tad dumaga tac cuddanau ñga aggau. Ya ñgamma ibilin nas Santa Iglesia tad dob au, ip pagayunal nu á Cristianos tap pitu Viernes nac Cuaresma, tas Sábado Santo, annav Vigilia naq quæyana-c nay Yafu tam á Jesucristo. Nu y ábbing, annab babbaguitolay, annam mammaguiñganay á accap paga nalanno-p id dagud da ñga duafulu tadday, attu ibilin nas Santa Iglesia ta annung nap pagayunal da; ñguem mapia gabba nu mamægafu ira ñga magayunal nu caruan tac cabajji-t da paga, tapenu capenamad da ic cunnud. Auap pa tu ibilin na tal lallacalácay, annab babbacabáco-t nu macafúy ira ñgana; cunnæmma tam mataqui-t, annam mattattammi-t ta arammo-t á aggobra, tu añgue-t gapa tam mabussi-t, annam mappasussu-p; cunnæmma sa tam mappa-

talay ta arayyú, annac curug á mabannabannag á mattacay; annan nu attu curug á canan tu ipagayunal nat tolay; ta icallo-c nas Santa Iglesia ira ñgamin á nacagui.

2. Nu magayunal it tolay, igafu na ñga ari cuman ta adde-t tat tangñga nag gabí ñga napolu; ay accan na auayya ic cumat tad-dumaga, ay mittan á laj jic can na tat tañgaggau ta aranni tat tangñga na aggau; ñguem auayya na im maccolasion taf fugab, nu ari tag gabí tam marumaruma ñga gugúlay, natanatáng, annap pigo-t pa ta inafuy; cunnamma ta umma mæyanugu-t sa tu bajji-t á inafuy, nu ari quinapay, onu chocolate, tu attu tañgacuan á iquibu sa nam magayunal. Ay nu mabalín á maccolasion, accanna ñga macua im mañgulí ñga cuman tu adde-t noca tat talebad nat tangñga nag gabí. Mæyanugu-t pa tat tolay á magayunal, talugaring nu egga gafu na, im maccolasion ta umma, annac cuman noca taf fugab nu ari gabí. Ay accanna macararal tap pagayunal nat tolay ic cumat tac curug á pigo-t, á cunnat tat tañga mamán, nu ari baddi-t á mammí-t; anna accap pa macararal sa y uminúm ta adde-t na icaya-t nat tolay nu anni paga ñga horas, annam mañguinúm pa tu accan na matalebad tac cunnuj jip pamissán na.

3. Ya curug á rayauan nat Tura-c santa, ana-c cu, y aggayunal; annay ya pa curug á sinuttul nad daracal tam á Sasantos, tu añgue-t pa tay Yafu tam á Jesucristo, tu inipanaroluad da nittam tam magayunal, tu ipacala-p tam tap pañgauan nad Dios nittam tac catagaruliat tam, annag gracia nad Dios. Ta caguian ni San Jerónimo, tu ya inipacala-p ni Daniél á Santo tac caru na inipagallo-c nad Dios sa, ig gafu taq quætañgacuan nap pagayunal na. Ay nu da Moisés anni Elías, ya pa inipacala-p da tad Dios tac cabattug na icararua ra ta annu-annung nad Dios, ip pagayunal da ta appatafulu ta aggau. Tu quinagui namma ni Jesucristo tas Sasantos Apóstoles, tu egga tañga gannun nad diablos ñga ari ira macua tu papanauan ta unag nat tolay, nu accanna ya pæn nat tolay im magayunal, annam maquimæmallo-c tad Dios. Taronan nu lagud, ana-c cu, im maquimoræ tas Santa Iglesia tap pagayunal nu tam mapia, annap pañguigamma nu tab bagguí nu ta adde-t nam mabuya-t tu catagarulian tad Dios, ñga capian nap pagayunal nat

tolay. Cagumanan nu parigán, tac cunna auayya nu ip pia na aggayunal ni Jesucristo, nu curug tu ya nga maquæyaua-t tac canan ta adde-t nam maqquimaquimay ta utun nad dabbun au.

ANGNGARIGAN 1.°

Yop panaqquillalan tas sippo-t nat tadday á bàbay, ngga naquirigariga-t annan naquipapatay, tag gafu tap panaqui-t na ngga ari magayunal tac cunna irob nas Santa Iglesia.

Egga canú cafugab it tadday á babay, ngga si María ing ngagan na, ngga nælaua canú tas sippo-t, annan nærulæ y anaggayunal na, anna aqquimæmállo-c na. Ay biniag canú nat tadday á lalaqui á minagganitu: ay tap paguian na cas sa, accanna ngga sinucca-c canú ip pia na anangngua na ngga magayunal, annam maquimallo-c: tu initaddataddac canú nab babay ta ayia na ngga tadday y accanna ngga pamacammu tay Yafu na ngud tap pagayunal na, annap paquimallo-c na ngud. Nguem, nu cagumanap paga nas Santa ngur á lammangngan ic cunnucunnud, tape auan nacuan tu macannammu sa, accanna nabinnáy á napalappa-t tag guirafuan na ngannud.

Næsimmu tac cunnud, tu nangngua ira tad dacal á pangatolayad da, tu ipagayaya-t da taq quæyana-c nat tadday á ana-c da; ay guininnac canú nafu na ngur á babay ip pagayunal ni María ngud ta aggo nap pagayaya-t da ngud: tu inæ na canú inipagal, tu naquiabutan na sa, nu anniq quæbalinan nap pagayunal na ngud? Ay sibbac canú nas Santa ngud, tu cunna cas sa. Ye Afu, Ngatta? abbattám mu pano tu yo paga ip pagayunal cu, tag gafu tap panaqui-t cu á maquittapagayaya-t nicamu? Accanna cunnud, Afú, ta curug á inicabbíng cu in nagayunal, annam maquimallo-c tad Dios, ta Cristiana nga-c nga ana-c nac Cristianos; ay nu sicami á Cristianos, arig mi sinutu im magayunal tac cassitæ mi, tu ipammacacua mi tad Dios mi, cunna canú.

Nu tap pagguinna canú nafu na ngut tac cunnud, gagaran na canú á pacanan, tu ipamuqquæ na nacuan tap pagayunal na ngud; nguem nappeppennaquig is Santa ngud tag gafu tap pammacacua na tap pagayunal na: ay ipapisi canú nacuan nafu

na nğur á babay; am limibbé-t tac cunnuj ji ataua na nğud, tu ya canu napamisi sa tac curug á maraggo-t, tap pagguinna na tac cacristiana na, annap pagayunal na; pinucu-c na pa tat tadday á rijjing, tu ipapacan na canu lat tu tagguipigo-t tac caggaggau tu ipamisibisin na sa: ay nabayabayac canú ic-cunnud. Inianğuæ canu nat tolay ud tat tadday á cammaránan nğa sinun nap Patúl, tu ya manarúm tac Cristianos, annam mamapatæ nira. Ay tap paninğac canú nac cammaranan ud tas Santa, inipapisi na canum mabba tac curug á mataqui-t, anna inipacuricurian na canú pa nğamin ib bagguíbagguí na tab balayiáng á piniccual tu adde-t tap patæ na: tu ya inipacála-p na tam mapia nğur á barunğú-t, nğa inipamarunğu-t nad Dios tam mamártires na tal Lanğui-t.

Nu is Santa nğud, icacua nas Santa Iglesia tab bulán nan Noviembre, nğa ya umanğáy á parigan nu, tape ari camu matalacag á magayunal, tu ilon nu noca taq quægaganğuæ nap pabbalabálo-t nad Dios tal Lanğui-t tam magayunal ta utun nad dabbun au, nğa lonan nat tumammar á magayunal, tag gafu na nğa lat tap pagayaya-t nab bagguí na nğa cuman, nğa cunnap paddar á lar á tumalebad ip pagayaya-t na sa.

ANGNĞARIGAN 2.º

Panagaruli nay Yafutam á Dios tat tadday á tolay, á quiminat tad dumága ta angnğuilín, anna aggayunál.

Uuac canú cafugáb it taddday á tolay, á minæ quiminat tab balæ nau uaguí na ta ággo na aggayunal, tu naqquiddo canú nira tu canan na tam momma paga; ay quinagui canú nau uauagui na nğannus sa, tu attamman na nğa innaggan y annung nac can nam magayunal. Ay limicca-t canú it tolay ud, tu cunna canú á mabatú-c nira, ye: Iddaggam mu y annung nac can nam magayunal, cunnu pa niacan au á mabannag, nğa næfulo-t ib bisic cu, cunna canú; ay camúmmu-t canú naj jila na nğa naccagui tac cunnud, pinauang na canú it tadday á manú-c nğa curug á matabá, tu cunna canú nira, ye: Ya lagud canac cu is sirá nğau, ta accac cu na nğa quænnaggán ic can nu á magayunal, cunna tam manu-c ug gabba,

tu inipasál na tu canan na nacuan. Nñam guimmá canú nan nacasinñan annus sa, tu cudda cas sa, ye: Innam mu ta accam mu auayya ic cumat tad dumaga ta aggau au, cudda canú sa. Tu simibbag canumma nira, ye: Nñatta? Accanna sirá id dumaga? Accan nu rasí ammu tu gafu tad dumaga ip panolæ nad Dios tas sirá, annam mammánu-c nñamin? cunna canú. Nñam sinagaruli canú nad Dios it tolay ud, tag gafu tac cunnur á pagulólam na, ta annung na nña angnñuilít tad dumaga: ta nu tac capanubbal na tu pigang ta inasál ur á manú-c, næbbannac cas sa tu inipatæ na, tu minæ canú y icararua na ta Infierno, tag gafu ta arianna pammacacua ta angnñuilin tad dumaga, anna aggayunal.

Tu cunnur amma gapa noca im mæcua ta accanna mangnñuilit tad dumaga, anna accanna magayunal, nña auat tu umañay á pennaquigan na, nu accanna nña talacurugán á babauián á iconfesal ic catagarulian na nñud.

CAPITULO 16.º

Icalima na: *Yaua-t tad Dios ip paccafulú na adde-t nam malap tad dabbun, anna aya-ayam, tu añue-t ta olu nam mulamula.*

PADRE. Anni ibilin nas Santa Iglesia nittam ta icalima nñur á rob na?

CAGAYAN. Ya ibilin na nittam ip pañguiaua-t tad Dios tap paccafulu na adde-t nam mala-p tad dabbun, anna aya-ayám; nñam ituddum carí niacan, Ama, ta paquilabbunac cu ic cunnacunnau.

P. I. Nu y Afu tam á Dios, ana-c cu, ya ic curug á olu nña Yafu á macaccua ta adde-t nas sinolay: ta yaya gabba in nanolay, annam manangnñal pa nira, nñannam mamacatalubbu pa ta adde-t nam mulamula tad dabbun. Tu cunnunna, tapenu cammuan nat tolay tu Yafu tam á Dios y curug á olu nña Yafu, á manñguiaua-t tat tolay tap pia na ammay, an-

nam manñui-t, tu añue-t pa tas sillasillappan ñgamin á auagan nat tolay tu ipanangñgal na tab bagguí na; yayuj ji inipañguibilin na gac cafugab ta ijudíos tap pañguiaua-t da sa tap paccafulu na adde-t na: ta angñgarigán, nu mala-p nat tolay im mafulu sinattan tam manñui-t, mæyaua-t tad Dios it tañga sinattan; ay nu mala-p na im magatu-t, mafulu laguj jim mæyaua-t tad Dios. Ay cunnæmma tac caruan ñgamin nu aya-ayam gapa.

2. Ay gafu tap pamabulun nas Santa Iglesia tac cunnau á inibilin gac cafugab Nafutam á Dios tat tañga pammaguraya-n na ijudíos; yayuj ji inipañguibilin na ñgamin ta adde-t nac Cristianos tap pañguiaua-t da tad Dios tap paccafulu na adde-t nam mala-p tad dabbun, anna aya-ayam tac cunnan nacagui ñganá. Ay naparulo-t ic cunnau ta adde-t nap pappatulan nac Cristianos: tu nabbui-t ira pa tap patul tac cunnac cáru nac cucua na catagguitaddæ tat tolay; ay noca mañguiauat iram mabba tad Dios tap paccafulu na adde-t nam mala-p tad dabbun, anna aya-ayam gapa tac caraguragun. Ta nu curup paga tu accanna auagab bulabuga Nafutam á Dios ic cunnacunnau, auagal lagun nam Miministros na, ñga mallañgan tap pamalagum da ta adde-t nac Cristianos tas Sasantos Sacramentos. Ay nu im masservi annam mañgafu ta Altar, matunung á curug tu Altar am mabba y aggaleran na tu ipapatagana-c na ta inánñgot na, tac cunnac cagui ni San Pablo. Ay nu malagum ip Papadres tat tolay ta annung na icararuá, maraquæ rasí tu apadda nira y annung na bagguí ñga lamang?

3. Inibilin namma Nafutam á Dios ta ijudíos, tu yaua-t da pa tad Dios, y olu ñga mulamula tad dabbún, tu añue-t pa ta olu ñga næyana-c ta aya-ayam: Ta angñgarigan, ib bunña ñgamin nam manga, anac cacau, onu anni ta olu á ragún nap pabbunña ra, mæyaua-t tac cunnud tafutam á Dios. Nu y olu ñga ammáy, nu ari tañgacuan, á magatáb tac curug á bagú á coman, mæyaua-tamma tad Dios. Ay nu y olu ñga ana-c nab baca, annac caballo, ay cunnæga pa sa tac caruan ñgamin, mæyaua-t tafutam á Dios. Ay yayuj ji ipaddob nas Santa Iglesia tap pañguiaua-t nat tolay á Cristiano tad Dios ta olu ñga mulamula, ñgannac caruan á gannugannud tac cunnan nacagui ñgana.

4. Yop paninnan nu, ana-c cu, tay quæfulo-t na allo-c nas Santa Iglesia nicamú, ñga ari mabbilin nicamu tac cunnucunnung ñgamin; annat tu pacannammuan nu pa tap paca-annung nu ñga curug á nañguiaua-t tap paccafulu, anna olu na adde-t nam mulamula tad dabbun, tu añgue-t gapa ta aya-ayám, nu mæsimmu tu ibilin noca nas Santa Iglesia nicamu ic cunnud: ta curug á mæpangñgo-t tac Cristiano im mapparan á maquimoræ tas Santa Iglesia ñga Yena tam. Ñguem, nu cunnunna paga tu accan nu bi-t á annung á yaua-t ta Santa Iglesia ip paccafulu na adde-t nam mala-p tad dabbún, nu egga mattalimoray á maya-t á mañguiaua-t tay Iglesia tac cunna auayya na, ñganna icaya-t na tu ipabbalo-t na tad Dios á nagallo-c sa, dacal ip pabbalo-t na sa noca maffugab tal Lañgui-t, tu añgue-t gapa ta utun au.

ANGNÑARIGAN.

Pinacaru co nad Dios ib bunña nam mulamulá nat tadday á tolay, tag gafu tap pamallæ na sa tac cunna irob nas Santa Iglesia.

Egga canú cafugáb it tadday á soldado, ñga curug á mabbebéng á mañguiaua-t tad Dios tap paccafulu na adde-t nam mulamula na. Ay egga canú pa sa it tadday á viña, á napannú tac cayucáyu ñga mabbunñá ta úbas, ñga ya cuad da tab binaráyang nac castilla: ay mafulú canú ic careta ñga guggunán nat tagguirua tac caballo it tagguitaddæ sa, ñga pannuan nat tolay ud tac caraguragún tab bunñá na úbas, tu iyaua-t na canú tad Dios it tañga caretan, ñga paccafulu na apan na tav viña na ñgud. Ay uræ canú nay Yafu tam á Dios tu tañga careta ñga laj ji ina-p na tu tañga ragún, tu cuc canú nas soldado ñgud tac criado na: Ye amigo, inicaya-t nay Yafu tam á Dios ñga inirian niacan tad dagún au, y iyaua-t na nio-c tac caraguragún ta úbas, ñga siam á careta: tu tañga careta ñga laj jip pinusit ta tad dagún au. Ñgam, nu iniriap pagá nay Yafu tam á Dios niacan tad dagún au, accac cu paga talébaran im mamallæ sa ta ballæ na maffugab á tañga careta ta úbas. Apam mu lagud yatun, ta æmmu iyaua-t ta Iglesia, cuc canú nas soldado tac criado na ñgud.

Ay nu tac calilicun na canú á umæ manullus sa, siminalebac canú tav viña nas soldado uj jit tadday á Sacerdote á quinabubbu-t na, tu ininñan na canú ic cayucáyu na úbas nña nabbunñá tac curug á arú: tu inæ na canú illangnñan y uagui na nñur á soldado, tu cunna cas sa, ye: Nña? Anni na nña laj ji icatalacag mu á umæ maffusid tab bunña na úbas nña curug á arú? cunna canú. Anni paga æccu fusiran, ay pinusim mi ga nñana? cuc canú nas soldado tau uagui na nñud. Tu sibbac canú nas Sacerdote, tu cunna canú ye: Accanna cunnud, uagui, ta ajjuc capaninñac cu paga tu napannu iv viñam ud tab bunña na úbas, cuc canú nas Sacerdote nñud. Tu inæ na uagui na nñud ininñan nu curúg ic cunnud, ay curúg gabba; tu inipafusin na canú nñamin, nña curug á sinanñaruan, annæ tac caraguragún; ta quingnñua nña lan nay Yafu tam á Dios, tu inipabbálo-t na tas soldado nñud, tap pano-t na nña mamallæ tas Santa Iglesia tab bulabugá na nñur á pinusid, nña tanña careta nña úbas, nña ina-p na tav viña na nñud tu tanña ragún.

LIBRO 4.º

CAPITULO 1.º

Yo pabbibbiran nu taq quæbaquæbalinan nap pitu ur á Sacramento.

PADRE. Ye, ana-c cu, curug á auagat tam ip pitu Sacramento, tu icatolæ na icararua tam tag gracia, anna vivirtudes, nğa ipacammu-c noca nicamu iq quæbalinan na; nğuem ya bi-t palappatac cu nicamu, iq quæbalinan nap pitu ur á Sacramento.

P. Annis Sacramento?

C. Ya Sacramento, it taqquillala nğa masinğan nğa quinnua cafugab ni Jesucristo, tu panaqquillalan tag gracia nğur, á accan na masinğan, nğa ya mamacasanto ta icararua nam maquisacramento.

P. Ay mæyaua-t dasi maffugab ig gracia ta adde-t nam maquisacramento?

C. Uua-n Ama, nu mapia ip papparaparad da tac cunna annung nas Sacramento nğa apad da.

P. Nu y Yafu tam á Dios, ana-c cu, pabulunan na nğa yaua-t ta adde-t nas sinolæ na ic cunna annung nac catacatolæ na. Ay nu y Angeles nğa big á la-d attu bagguí, accad da nğa auagan im masinğan tu pacannammuad da tag gracia nğa yaua-t nad Dios nira: ta catolæ na attu bagguí, tu auan amma tu bagguí y adde-t na yaua-t nad Dios nira tu icapia ra. Ay nu y aya-ayam á attu raddam nğa macab-

bagguí á lámang, big á lam masiñgan y iyaua-t na nira tu icatolæ ra. Nñguem nu it tolay, accan na big á icararua: accan namma natanig á bagguí, ta maquipaccunnæ ta Angel tag gafu ta icararua na: annam maquipaccunnæ pa ta ayaayam tag gafu tab bagguí na; tu cunnuj ji ipañguiaua-t nad Dios sa tu annung nab bagguí na, anna annung pa na icararua na. Ay nu y icararua nat tolay nña accan na masiñgan, auagan na im masiñgan annau taq quætaddæ na paga tab bagguí na, tu panaqquillalan na ta accan na masiñgan. Tu cunnuj ji inipanolæ nad Dios ta adde-t nam masiñgan, tu pacannammuan nat tolæ tap pia na.

2. Tuyur amma ig gafu na inipamagaddatu ni Jesucristo tas Sacramentos, nña caquibuat tat taqquillala nña masiñgan, tape ammu tam nña taqquillalan ig gracia nñur á ari masiñgan, nña yaua-t nas Sacramento. Ta nu is Sacramento nam maquicristiano, ya namattañgan ni Jesucristo sa id danum á masiñgan á macabaggo tab bagguí, tu icari nad dapiraping na: tu panaqquillalat tam, tac cacunnun nap pacari nag gracia nam maquicristiano tac catagarulian na, tu icarenu curug na icararua na. Ay nu is Sacramento nam maccomulgar, ya namattañgan ni Jesucristo iq quinapay, nña curug á capian na adde-t nac canacanan nan nabbuttul á tolay tu icatolæ ra, anna icasicad da: tape ammu tam, tu ya curug á canan, anna icasican na icararua, ig gracia nñur, á iyaua-t nad Dios tam mapia ic calagum na tas Sacramento nam maccomulgar. Tu cunnup pa im minañgáy á nononotan ta adde-t nas Sacramento. Ta nu im masiñgan ur á namattañgan ni Jesucristo ta adde-t nas Sacramento, curug á taqquillala naq quæbalinan nag gracia, nña accan na masiñgan, nña iyaua-t nad Dios tam maquisacramento.

P. Piga is Sacramento?

C. Pitu lámang.

P. Annig gafu na icapitu nab bilang nas Sacramentos, nña accan na macurang, accap pa nña maturu-c?

C. Icallo-c ma-c, Ama, ta accac cu paga ammu nononotan ic cunnud: ay ipacammum lagum niacan, tape ammuac cu lag guinnan.

P. 1. Ari ca maguillulura-t, agan, nña mabbibbid tat tura-t au, tape ammum á nononotan y accam mu paga guin-

ninna. Nu si Jesucristo, nğa Yafu tam nğamin, nğa curug á macannammu maffugab ta anaggallallo-c, quinnua na tu maquipaccunnæ y yaua-t na tu icatolæ na icararua, ta yaua-t na tu icatolæ na inanğo-t nab bagguí. Ay ya olu auagan nat tolæ tu icatolæ na ta utun nad dabbun au, iq quæyana-c na; tu angnğarigan ic cunnud tas Sacramento nam maquicristiano, nğa manğuiaua-t tag gracia tu ipaquiana-c na tas Santa Iglesia tu icatolæ na icararua na. Yamma icarua na auagan nat tolay, it talubu nab bagguí na ta adde-t tal lauan na tas san næna na, tu icasican na noca nu racal tap pinannagayan na, tac cunnac cabagguian na noca nu racal; tu angnğarigan ic cunnud ta icarua nas Sacramento, nğa Sacramento nac Confirmacion, nğa icatalubu nag gracia nad Dios, anna icasican na icararua na nğa maquipattubang ta adde-t na accan na manğurug tad Dios nğa maccaguman á mamallicut tac Cristianos tap panğurug da sa. Ya nğamma icatallu na auagan nat tolæ nu mataqui-t, y urú á macóru sa; tu angnğarigan ic cunnud tas Sacramento nam macconfesal, nğa manğuiaua-t tag gracia, tu icóru nat tulatulagan na icararua, nğa ya ic catagaruliat tad Dios.

2. Ya nğamma icappá-t na auagan na tolæ tu icatolæ na, ic cumán; tu angnğarigan ic cunnud tas Sacramento nap paquicomunion, nğa manğuiauat tag gracia tu icasicán na icararua, anna icatolæ na. Ya nğamma icalima na auagan na, ig gumaggam ta iqquæccamman tu ipanğuigu-t na tab bagguí na tac calinğa na; tu angnğarigan ic cunnud tas Sacramento na Extremauncion, á manğuiaua-t tag gracia, nğa arig á iccamman na icararua nam maguippapatay, tu ipamattalo na tad diablo. Ya nğamma icannam na auagan na aru tolay, im maguræ nira tu iquæmammo-t nap pagguipagguiad da; tu angnğarigan ic cunnud tas Sacramento na Órden, nğa manğuiaua-t tag gracia nam maquisacramento sa, tu ipacaauayya na nğa mammisa, annam mamalagum tac Cristianos tas Sacramentos, annam mattuddu pa nira tas santo Evangelio. Ya nğamma icapitu na auagan nat tolay tape ari mafunu it tolay, tu egga im magana-c; tu angnğarigan ic cunnud tas Sacramento nam maccasal, nğa manğuiaua-t tag gracia tam maquipaccasal, tape umaru-aru ic Cristianos nğa tumuttul tad Dios.

Tuyuj jip panaqquillalan nu tap pia nangnğannanğanna ni Jesucristo nğa namattang tas Santa Iglesia tap pitu ur á Sacramentos, nğa caquibuat tam masinğan annau, tu abbuguitan nag gracia nğa mæyalugui-t ta icararua nam maquisacramento, nğa marenu y alunğan nad daddam na nğa maquisacramento sa.

CAPITULO 2.º

Yo paquitudduan taq quæbaquæbalinan na olu ur á Sacramento, nğa *Bautismo* ing nğagan na.

PADRE. Yasí olu tap pitú ur á Sacramento?

CAGAYAN. Is Sacramento nab Bautismo.

P. Piga gannuj jim mælabbe-t tat tolæ tam mapia, tag gafu tap paquibautismo na?

C. Tallu gannud. Ya olu sa, ig gracia tu ipaquiamo na tad Dios. Icarua na, ip paca-auayya na nğa malagum ta adde-t nas Sacramento. Icatallu na, ip pæn nad Dios ta icararua na tu taqquillala nac cacristiano na, nğa accan na mari maffugab.

P. Piga gannud dasí iq quæbuyatan nas Sacramento nab Bautismo?

C. Tallu.

P. Da, buyatam mu ay.

C. Ya olu sa, ip paquisiccub na accan na Cristiano tam mamautismo sa. Icarua na, ip paquimártir na accan na Cristiano. Icatallu na, ip paccontricion na, nğa cabulun na ilug na nğa maquicristiano.

P. Anni la-d ipamautismo ta assítay, á attu raddam, nğa accanna macannammu taq quæbalinan nas Sacramentos?

C. Uua-n Ama, ta ya quæsipattan na, ip pacannammu nam magana-c sa tap panğuiristiano ra sa, tu tabba-t naq quæsipo-t na tac catagarulian ni Adan, nğa accan na nğa uray.

P. Piga y annung nam manğana-c tam maquicristiano?

C. Dua. Ya olu, ip pattuddu na sa ta annung nac cacristiano na, nu matalacag á mattuddu in nagana-c sa. Icarua na, y

ari maquipaccasal ta ana-c na ñgud tac cacristiano na, tu añgue-tamma tan nagana-c sa.

P. Annic cuan na ari Cristiano á macaddaddam, ñga maya-ta maquicristiano, tu ipacala-p na tag gracia nas Sacramento au?

C. Ya cuan na, im mabbabaui, annam manaqui-ta mamippiddua mattagaruli tad Dios.

P. Catagaruliad dasí na accan na Sacerdote im mañguiristiano ta assítay nu assítay, dacal nu dacal, ñga accan na icallulunñag tu matay tan naguæ nap Padre á lubbé-ta umæ mañguiristiano sa?

C. Uua-n Ama, ta ya ñga la-d annung na accan na Sacerdote, im mañguiristiano tam mataqui-t, ñga icallulunñag na tu matay tan naguæ nap Padre á lubbé-ta umæ mañguiristiano sa.

P. Piga gannud dasí auagan nam mañguiristiano, tu ipañguiristiano na tam maquibautismo?

C. Tallu gannud. Ya olu, id danúm á curug á ranúm. Icarua na, ip pabbuya-t na tac cagui nam mañguiristiano, nu siccuban na y ulu na tad danúm. Icatallu na, y aya-t na ñga mappabulun tac cunnur á uræ nas Santa Iglesia.

P. Cunnasi rasí nac cagui nam mañguiristiano?

C. Yo ic cagui na, ye: **Ego te Baptizo in nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti. Amen.**

P. Annim maq quæbalinan nac cunnud tac cagui nu?

C. Yo ic quæbalinan na, ye: **Bautizoát ta ca tang ñgagad da Amá, adda Aná-c, anni Espíritu Santo. Amen.**

ANGNÑARIGAN 1.º

Nafunatac cafugab id daquæ ni Constantíno Emperador tac canayun nap paquicristiano na.

Egga canú cafugab it tadday á Emperador, ñga si Constantíno ing ñgagan na ñga rinacay. Ta nu anni paga, ana-c cu, ic catannáng nap paccammaránan nat tolay, accanna capaliarat tat tulatulágan nam maracay á tolay, ta catolæ nan nagguiguitta ic catacatolæ tam ñgamin á tolay. Ay siddasiddanac canú nam

mamminagganánitu naj ji annuc Cristianos y Emperador ud, tu pajjigutan na tad daga na aru ta assítay, ta ya canú lac curug á urú tad daquæ na ñgud. Inanugut na canú ic cunnud, tu inipala-p na it tallu ribu ta assítay, tu icaparulo-t nacuan nac cunnud. Ay tap pañga-p da canú nira ta atubáng na Emperador ud, binuluc canú nagguiraguirænad da ira, ñga tumañguitañgui-t ta ana-c da ñgannud. Nu tap paniñgac canú na Emperador un nira ñgur á macculaculé-t, ñga maddallaralla tag gaco ra tag gafu tap pacasiñgad da ta ana-c da ñgannur á mæpapapatay aná, liminitu canú id daddam na Emperador, ñga nagalló-c ta assítay annud, tu añgue-t tag guiraguirénad da; ta accanna ñga inicaya-t á guinatang ip pappian nab bagguí na tang ñguiná nad dága nan nabbuttúl annur á assítay; ta inicaya-t na gabbá im mariga-t á curug tad daquæ na ñgud, nu attu urú á macóru sa, annæ tap pamarulo-t na tap pamapatæ na ta assítay annud: tu inipætóli na canú ira tag guiraguirænad da, anna inipæyaua-t na pa ira ta arú tap pirá-c, tu cabulun na ana-ana-c da ñgannur á manóli ta iliili ra.

Ay cunnunnannúd, tag gabí tac canáyun nac cunnúd, minæ canú nappasíñgat ta Emperador ud, da San Pedro, anni San Pablo, ñga minæ nabbalabálo-t sa tap pagallalló-c na ta assítay annung ñgamin, tu añgue-t amma tag guiraguirænad da; anna inibilid da pa sa ip pamalabbe-t na tas San Silvestre, ñga Santo Padre tac canáyun nac cunnud, ñga nattagu tac cacayuan tag gafu ta assing na ta Emperador ud, tape ya noca mattuddu sa ta ajjigutan, tu pamacabaggauan na tab bagguí na, anna icararua na: tu inirama canú na Emperador ur, á inæ inipala-p si San Silvestre. Nu tal labbe-t na na, inipacammu na canus sa is sinaguéno-p na ñgud, annap pappasiñgan nad darua ñga lallaqui sa, ñga curug á maráttan á innan; ay tap pagguinna canú ni San Silvestre tac cunnud, quinara-p na tad daddam na, tu ya minæ nappasiñgat ta Emperador ud, da San Pedro, anni San Pablo, tu inipasiñgan na cas sa y imágen da ñga rarua ñga ran á naparán tas San Silvestre. Ay tap paniñgac canú na Emperador ta imágen annud, pinasiccál na tad daddam na tu ya macaimágen nira id darua ñgannur á minæ nappasiñgas sa, ñga ra San Pedro, anni San Pablo. Ay tac cunnud, cuc canú ni San Silvestre ta Emperador ujje: Ya noca ipacala-p mu taq quinagui ra San Pedro, anni San Pablo nicau

tu icapia nag gauagauayan na icararuam, annab bagguím pa, nu maquicristiano ca, annan nu iuallim mu, anna ipabuqquæm noca tap Pappatulam mu ip pammacacuá ra ta ananitu nad daracál nu, tape ya ñga lat tuttulan naq quæquæliam mu ñgamin id Dios, ñga tuttulan nac Cristianos: ta nu cuam mu ic cunnud, mæsiddarága-t noca tap paquisuccub mu á maquicristiano, ic cofuna-t nad daquæm atun, cuc canú ni San Silvestre ta Emperador.

Pinarulo-t canú na Emperador uj jic cunna inituddu ni San Silvestre sa: tu inirian na bi-t ib barabarauasi na ñga annung nap Patúl, annab barunñú-t na pa, tu nabbarauasi canú tag gami-t á lámang, annan nagayunal tu inipappenitencia na tac curug á mataqui-t. Ay nu tac cabalic canú ni San Silvestre á nattuddu sa ta adde-t nam Misterios, ñga annung nap panñurúg tam tad Dios, ip paquibautismo na na. Ay tac canayun nap paquibautismo na ñgud, nacubutac canú pabba y angñguiristianoan tan nauag á curug á quimilaquila-t annæ tam matá tal Lanñui-t, tu nappia canú ib bagguí na ñga nafunatat tad daquæ na ñgud, ñga attu bulabuga curacurang ip paninnat tab bagguí na, tu naggurang canú id danum á inisiccub ni San Silvestre sa tac cunnas sissi-c, ta arig á nasissicán ib bagguí na tac cari nad daquæ na ñgud tad danum ur á bendita ñga inisiccub ni San Silvestre sa.

Ay tap pamaquinacam ni Constantino á olu Emperador nac Cristianos tac caru nac capallatan á inipagalló-c nad Dios sa tap paquicristiano na, guiminamu-t á curug tad daddam na ip panñurug na ta adde-t na ipacurug nas Santa Iglesia; annan naparuddunap pa tac caggággau y aya-t na, annap paccupacauan na, tu ya lam maguinna tap Pappatulan na ñgud, ic cóli nad daddam na ri Cristianos tu ipaquicristiano ra, tu ipammacacua ra tad Dios, annas Santa Iglesia ñga simmayú-c na. Ay ta icaualú aggo nap paquicristiano na Emperador ud, nattacab canú tad dabbun, ñga accanna naquimaranna-c il lulua na, tu nanñá-p tu taddæ ta azadón tu inipaccoccob na tad dabbun, tu pamægafuanad da ñga mangñgua tat tapia, tu cuad da ta Iglesia ni San Pedro Apóstol, tu nanñattu canú tu caraddua ic cagappagappá na tad dabbun ud, tu inæ na inibuttú, tu inipammacacuá na tas San Pedro Apóstol, ñga tali nay Yafutam á Jesucristo.

ANGNÑARIGAN 2.º

Yo paninnan tac capallatan á quinnuá nad Dios tap paquicristiano ni San Ginés.

Egga canú cafugáb, ana-c cu, it tadday á ri Cristiano, nña si Ginés ing nñagan na, nña cumacagui, annam mæcocomedia, nña namarátu tu taddæ tac comedia, tu inipappárig na ta anangnñua nas Santa Iglesia, tu inipanñappappo-t na tac Cristianos, tag gafu na ta aya-t na nña maquigguinna ta Emperador da nñur á minagganitu, nña si Diocleciano ing nñagan na. Ay nu ta aggo canú nap paccomedia ra nñud, liminauát tat tablado si Ginés nña mappeppaquicristiano tat tadday á ri Cristiano á mappessacerdote nac Cristianos, nña nanñua ta adde-t nac caninia-t nac cuan nap Padre tam maquicristiano; ay nu iq quinnuá ni Ginés tu inipanñuyóyo na tac cacristiano tam, pinabbáli nad Dios tu inicapia na icararua na; ta nu tap pappeppaquicristiano na nñud, sinuluac canú nad Dios id daddam na, tu inipattalacurug na nña naqquiddo tap panñuiristiano ra nacuas sa. Ay tac cunnud, sinanñan na canú il Lanñui-t, tu ininñan na it tadday á Limá nña nanammi-t tat tura-c, tu aru pa y ininñan na ta Angeles nña nabbibbit tat turatúra-c nña naggafu tal Lanñui-t, nña ya pabbibbirad da ta adde-t nac catagarulian nat tolay ud; tu quinagui ra cas sa, tu ya cuan na im maquicristiano, tapenu mabuccáy á curug ic catagarulian na nñannur á nætura-c tat tura-t ud; ay inirama canú ni Ginés im minay á naquicristiano tan nægafu curug ta unan nab bagguí na.

Nu tac cabalín na canú á naquicristiano middo-c curug y adde-t nac catagarulian na, nña nætúra-c tat tura-t ud, tu cudda Angeles annus sa, ye: Ininñam mu curug tu napacarenu y icararuam tac cari nac catagaruliam mu tap paquicristianom. Paruddunam mu cal laguj jid denu nad daddam mu á iniaua-t nad Dios nicau, tag gafu tag gracia nña pinæ na ta icararuam tap paquicristianom au; cudda Angeles annus sa. Ay cunnunnannud, pinabbarauasi canú nat tolay annus si Ginés tab barauasi á furau, nña ya ipamarauasi nap Padre tam maquicris-

tiano, tu pinoné-c canun na Emperador ur á minaggananitu ta ammulunñgan ur á naparan tat tablado, tu pamulunñgan na nacuan nira nñgur á ri Cristianos, tu inipanñguyóyo ra ta anaffufúlung nap Papadres tac Cristianos. Ay ta uné-c ni Ginés ta ammulunñgan, pinalappa-t na canú ta Emperador, tu anñgue-t amma taq quælian na nñgannung nñgamin ic cacurug nap paquicristiano na nñgud, tag gafu tap pamacanauag nad Dios ta icararua na tag gracia, tap paninñgan na ta Angeles annur á minæ nattuddu sa. Ay pagguinna canú na Emperador tac cunnud, iniparigariga-t na tac curug á mataqui-t; nñguem, nu anni canú paga ic caru na inipanigariga-t da sa, ittamman na nñga curug, tag gafu tap pamaquænñgal nag gracia nad Dios ta icararua na, tu inipaca-auayya na nñga nagattam, annan nagalung taj jigariga-t ud nñgamin, tu ari nñgana icabalittag nad daddam na nñga manñgurúg tad Dios tu adde-t tap patæ na.

CAPITULO 3.

Yo pabbibbirán taq quæbaquæbalinan na icarua nas Sacramento, nñga *Paquiconfirma* ing nñgagan na.

PADRE. Anni y yaua-t nad Dios tam maquiconfirma?

CAGAYAN. Gracia, tu ipamasiccal na tap panñgurúg na sa, tape auayya na it tumubang tam maya-ta mamallicut tap panñgurug na.

P. Anni pa ic cabulun na nñga yaua-t nad Dios tam maquiconfirma?

C. Ya pa yaua-t na sa, it taqquillala nñga pæn na ta icararua na, nñga accanna mari maffugab.

P. Annid dumá nam maquicristiano, annam maquiconfirma?

C. Ya dumá na, ta nu maquicristiano it tolay, arig á maquicobung tay Yafu tam á Jesucristo. Ay nu im maquiconfirma, arig á lam maquisoldado sa.

P. Annim ma gafu na ipanappí-p nas Señoría tam maquiconfirma?

C. Uuá-n Ama, tapem maraddam na maffugab ip paquisol-

dado na ta Jesucristo, tu ipattalacurug na ñga magattam tap pañgappappo-t da sa, anna panigariga-t da sa tag gafu ta pañgurúg na tad Dios.

P. Uuá-p pamman, ana-c cu; ta curug á maquicóbung tay Yafu tam á Jesucristo im maquicristiano; tu cunnuj ji ipaniccub nap Padre sa, tu icarenu na icararua na; ta accan na icaya-t ni Jesucristo tu maritta y icararua nam maquipattañgabalæ sa. Ay nu im maquiconfirmacion, arig maquisoldado ta Jesucristo; tu cunnuj jip pañguifefu nas Señoría tam muca-t na, tape ammu na tu napasiccalan ip paquisoldado na ñgud, tac cunna anangñgua gac cafugab nas sosoldados, á mañguifefu canú ira, nu gannua-t ira ñga umæ mattallung tac calinña ra. Tu cunnuj ji ipaquiconfirmacion nac Cristianos, tape iminñgal y icararua ra ñga tumubang ta adde-t nam maya-ta mamalipaliua-t nira ñga mañgurug tad Dios, tape attu bulabuga calupinñgan tap pañgurud da sa, tac cunnap pangñgua nas Sasantos Mártires, ñga nagayaya-t ira ñga naquipapatay tag gafu lat tap panaqui-t da ñga mallicud tap pañgurúg da tad Dios. Tu cunnur amma y ipanappí-p nas Señoría tam maquiconfirmacion, tape arian na pappejjiriammuan ip pañgurug na tad Dios, nu egga im maya-ta mamalipaliua-t sa, ta catolæ nam masippo-ta soldado it tumuttul tac Capitan na tu adde-t tac cagatta-t na inañgo-t na.

ANGNÑARIGAN.

Nattalo cafugab id diablo ta icararua nat tadday á buling tag gafu tap paquiconfirmacion na.

Egga canú cafugab, ana-c cu, it tadday á Cristiano á bulíng, ñga magalluat tab bacas nat tolæ ñgamin ta ili ra ñgud. Ay nu accac canú pagá ñga macasinñgan, næruma ip pia nap pattarataron na nira: tanu egga canú im mappasisi nira ñga umæ magarab tam mulamulá naq quælian annud, bugauan na canú, tac cunnap pamugo nacuan nam macasinñgan. Ñgam ya curug á capallatan, ip pacannammu na canú lamang á mallabbún tap paddumaruma naf furáu, anna ujjin, annac cabáng tab baca ñgannud: ta nu uuac canú iq quiddauad da sa taf furau, nu

ari ujjin, annan nu anni, irama na canú á itagguran á gafután, tu yanñuæ na tam macaccua sa. Ay nñat tac cunnud, minæ canú nattuttullun ta ili uj jit tadday á Señor Obispo, ay tap pagguinna na canú tam macapappábbau ur á cuan nab bulíng ud, inipála-p na, tu naquiabutan na nu naquiconfirma nñaná. Accap pagá, Afu, cuc canú nab bulíng ur á simibbág sa. Nñam, inibilíc canú nas Señoría nñus sa ip pacconfesal na; ay tac cabalin na nña nacconfesal, pinacconfirmacion na canú.

Nu ta adde-t tap paquiconfirmacion na, accan na canú na nña cataqquillalan ib baca nñannud: ta nu ip pacannammu na nñannún nira tag gafu na, naggafu curug tad diablo á nagunag sa; nñam inirama na in nano tab bagguí na tap paquiconfirmacion na. Tu inipaguippo-c nad daddam na, anna inipagayaya-t na icararua na nña nacála-p tam mapia nña ininñan tag gafu tag gracia, annæ tap pagayaya-t nacuan na ininñan nab bagguí na; ta ya inipagayaya-t na nña curug ip pacatallung na noca tal Lanñui-t nña nabulíng gabba, annæ tap pacasinñan na ta olu tab baca nñannud, tag gafu tad diablo, tu ipanña-p na nacuan ta icararua na ta Infierno: ta baccanna catagóran nacuan y anñuæ na sa, nu auan nacuan á laj jip pamacanauag nad Dios ta icararua na tag gafu tap paquiconfirmacion na nñud.

CAPITULO 4.º

Yo paquitudduan taq quæbaquæbalinan na icatallu nas Sacramento, nña *Penitencia* ing nñagan na: *Nu ari paquiconfesion.*

PADRE. Piga iq quæbuyatan nang nñagan ur á Penitencia?
CAGAYAN. Tallu.
P. Buyatam mu ay.
C. Ya olu sa, ip Penitencia nñur á virtud, nña ipabbabaui tac catagarulian. Icarua na, ip penitencia nña ipanali tag gatu-t tad Dios. Icatallu na, is Sacramento nam macconfesal, tu icari nac catagarulian.

P. Annim macconfesal?

C. Ya macconfesal, im mabbuyabuya-t tac catagarulian tas Sacerdote á pacconfesallan, tu adde-t tap pamalin nas Sacerdote tap pacconfesal na.

P. Anni yaua-t nad Dios tam macconfesal?

C. Gracia, tu icari nac catagarulian na, anna icarenu na icararua na, tu ipaquiana-c na tad Dios, anna ipacañguæ na noca tal Lañgui-t.

P. Piga gannúd dasí y annung nam macconfesal?

C. Tallú gannúd.

P. Buyatam mu.

C. Ya olu, ip pabbabaui tac catagarulian. Icarua na, ip pabbuyabuya-t sa tas Sacerdote á pacconfesallan. Icatallu na, ip panali na tag gatu-t na tad Dios.

P. Uuáp pamman, ana-c cu; ta ya curug á ipamabbañgan nat tolæ tac catagarulian na, it tabba-t nap pattagaruli na tad Dios: ñga tallú gannud gabbá. Ya olu, y anugu-t nad daddam tac catagarulian; tu yamma ipanabba-t sa, ip pabbabaui. Ya ñgamma icarua gannud na, ic catagarulian nas simu-t, tag gafu tap paccaguicagui ta accanna umañgáy; tu ya ñgamma pabbañgan na, ip pabbuyabuya-t nat tolæ tac catagarulian tap pacconfesal na. Ya ñgamma icatallu gannud na, ip pangñgupangñgua nat tolæ ta accanna umañgay, anna ari mæcanna ta uræ nad Dios; tu yamma tali na, ip pappenitencia nat tolay, tu ipanali na tag gatu-t na tad Dios.

P. Piga gannúd dasi pabbabaui nat tolay?

C. Dua gannúd.

P. Buyatam mu ay.

C. Ya olu sa, y Atricion. Icarua na, ic Contricion.

P. Anni y Atricion?

C. Ya Atricion, ip pabbabaui nat tolæ tac catagarulian, tag gafu ta assing á umæ ta Infierno, annal lot tag gracia, annal Lañgui-t, tu pabulunát tam macconfesal, annap panaqui-ta mañguli á mattagaruli.

P. Annim ma ic Contricion?

C. Ya Contricion, ip pabbabaui nat tolæ tac catagarulian, tag gafu lat ta aya-t tad Dios annæ sañgamin, tu pabulunát ta ilug á macconfesal, annap panaqui-ta mañguli ñga mattagaruli.

P. Annid dumá na Atricion, tac Contricion?

C. Ya dumá na, iq quæruma na assing ta aya-t; ta nu y Atricion, ya nægafuan na y assing tad Dios; ay ya curug á fun nac Contricion, y aya-t, anna iddu-c tad Dios, annæ ta addadde-t na.

P. Macari rasí tac catagarulian y Atricion á lámang?

C. Acca-n Ama, nu accan na capabulunan tap pacconfesal nat tolay.

P. Ay nu ic Contricion, macari rasí tac catagarulian, nu mattanig á lámang, nu accan na macapacconfesal it tolay?

C. Uua-n Ama, ta catolæ na ya nægafuan nac Contricion, y aya-t tad Dios, annæ ta addadde-t na.

P. Ay nu macconfesal it tolay, mari rasí ic catagarulian, nu attu bulabuga Contricion tad daddam na, nu ari Atricion á lámang?

C. Uua-n Ama, ta ya capigangngan naq quiddauan nad Dios tam macconfesal, y Atricion.

P. Anni annung á buyatan nam macconfesal?

C. Ya ngã annung na ngã buyatan, ic catagarulian na ngã racal, ngã accanna næconfesal.

P. Ay annung dasí nam macconfesal im mabbuyabuya-t tac catagarulian na ngã babajji-t?

C. Acca-n Ama; ngũem curug á macapacapia ta icararua, im mabbuyabuya-t tab babajji-ta catagarulian.

P. Ay catagaruliad dasi tad dacal y accanna mattalacurug á maddaraddám tac catagarulian na ngã racal tan naguæ na ngã macconfesal?

C. Uua-n Ama; ta baccanna cunnasi nap pabbuyabuya-t na tac catagarulian na ngã daracal, nu accanna maddaraddam bi-t tan naguæ na ngã macconfesal.

P. Ay nu pattaman nam mattalacurug á maddaraddám ic cáruat tac catagarulian na ngã daracal, mætangãri rasí tan naraddám ngãnnud, y accan na ngũr á naraddám?

C. Uua-n Ama; ta catolæ nam mattalacurúg á maddaraddám; ngũem nu matalacag it tolay ngã maddaraddám tac catagarulian na ngã daracal, attu bulabuga ngã mari sa.

P. Mari ic catagarulian nam macconfesal, nu egga iiman na tad dacal á catagarulian na?

C. Accan na mari, ta icalo-t na y umarú.

P. Anni ipanali nam macconfesal tac catagarulian na?

C. Ya ipanali na sa, ip pamarulo-t na ta ibilin nap Padre sa tu tali nac catagarulian na; annap parurunan na paga ic cunnud ta uræ na ñga lamang.

P. Piga gannud dasi ipanali nat tolæ tag gatu-t na tad Dios, tag gafu tac catagarulian na?

C. Tallu.

P. Buyatam mu.

C. Ya olu, ip paquimállo-c na tad Dios tu tabba-t nap pallicun na sa. Icarua na, im magayunal tu tali nap pagayaya-t na. Icatallu na, im mallimos, tu tabba-t nac catagarulian na ta icattolæ na.

P. Curúp pamman, ana-c cu; ta ya ipanali tag gatu-t tad Dios tag gafu tac catagarulian, y aqquimállo-c, anna aggayunal, anna anallimos: ta nu im manñuiaua-t tat tallu ñgud tad Dios, curug á itabbung na sa y adde-t na egga sa. Ta nu maquimallo-c it tolay, ya itabbung na tad Dios y adde-t na egga ta icararua na. Nu im magayunal, ya ñgamma yaua-t na sa, ic cagannugannun nab bagguí na, ta baccan na ari mæsipo-t ñgamin tab bisin na ñgur á magayunal; ay nu mallimos it tolay, ya itabbung na tad Dios ic caruat tac cucua na. Ay ya mætabarang ta aqquimallo-c ud, im malagum tam Misa, annam maddasal tar Rosario. Ay ya pa mabuya-t ta aggayunal, y adde-t nam mataqui-ta ipanigariga-t nat tolæ tab bagguí na. Ay ya ñgamma mætabba tu limos, ic cara-appa-tur á cuat tu ipagallo-c.

ANGNÑARIGAN 1.°

Ina-p cafugab nad diablos it tadday á baguitolay, tu inianñuæ ra ta Infierno.

Egga canú gári, ana-c cu, it tadday á baguitolay, ñga cunnat tadday á Padre tat tura-t na, ñga P. Fr. Bernardo de Bustos ing ñgagan na; ñga curug canú matacá-t ic calalaqui na ñga massinagapattagaruli, ñga minanaqui-t maffugab á guiminna tam mattuddu sa, tu ipañgaddarattu na tu raddam na tam mapia, tu ipacconfesal na nacuan: ta ya ñga laq quinnua na in

nappabulun ana ñga lat ta uræ nab bagguí na. Ay næsimmu tu nataqui-t tac curug á maraggo-t, tu napagagal tap Padre tu pacconfesallan na nacuan tag gafu lat tap pattulan na ñgud, anna assing na tu matay. Naquilagum canú lagud tas Sacramento nam macconfesal, annam maccomulgar, ay mabi-t noca ip patæ na.

Tu cunnunna inipágal nau uauagui na ñgannuj jid darua ñga Padres ni San Francisco, ta umæ maquimæmallo-c ta icararua nan natay ud tay Yafu tam á Dios, annam magalluap pa tab bagguí na tu adde-t noca tap pananam da sa. Ay tap paddarua canú nap Padres annur á maddaggún á maquimæmallo-c tad Dios tan natay ud taj jijjing ur á linitupag gabba, inicalla-t da canú lat tal lagum it tadday á itu á ñguisi-t, ñga curug á maturiñgo-t tu rinaladda-t na canú á inæ sinunñgab ib bagguí nan natay ud. Ay sinucatac canú nap Padre y angnñgón naj jijjing ud, tu namalauanad da ta itu ñgud, tu linitupad dam mabba; ñgam inipajjiga-t canú nap Padre annuj jin nanñguli á maddasal, tu inicalla-t da canumma y itu ñgud tag guiad da, tu inicaparuddun á curug nap pappabbo ra ñga naninñgas sa, ñga simillung amma tal linitupag gabba: tu inulira canumma pinalauan, annap pinacaladda ramma ij jijjíng annæ tag gafu na ñgud, tapæ attu labbutan nat tullung taj jijjíng.

Nu tac cunnud jiminatu canumma it tanñgacuan á itu, ñga curug á maporay á maggarad, tu inæ na canumma initabbal in natay ud, tu quinniquinnitan na canú ib bagguí na, tu sinanñgal na tu initalatalo na tac cunnap panñguitalo nacuan naq quitáu ta ulág: tu aru canú in naninñgan tap panñguitalatalo na itu us sa, tu quælugad da fulattan, ñguem accad da canú nafulo-t sa, ta adde-t da ñgana ñga naninñgas sa, tu anñgue-t ta itu ur á diablo gabba, ñga nanñguianñguæ tab bagguí na ta Infierno, tu umæ tumaddæ ta icararua na, tu catagappo-t naj jigariga-t na sa. Ta nu nalagum paga tas Sacramentos tan naguæ na ñga natáy, auag ga tu nala-p tag gracia, ta napogo-t ip pacconfesal na: ta catolæ na accanna siminilam ta unag nab bagguí na, y aya-t na ñga nacconfesal, ta nacconfesal á lámang ta assing na tap patæ na.

Nu ic cunnud, curug á balo-t nat tamman na ñga tumuttul tad Dios, annam macconfesal tac cunna inituddu ra sa tan na-

guæ na nña mataqui-t. Tuyuj jin nononotan nu, tapæ arian nu inonoca ip panaddarattu nu tu raddam nu tam mapia nña pacconfesal, annam manñua ta adde-t nam mapimapia tu ipanuttúl nu tad Dios.

ANGNÑARIGAN 2.°

Nagunaggac cafugab nat tallu diablos it tadday á tolay, tapenu accanna macapabbabáui, annam macapacconfesal, anna accanna macapanáli tag gatú-t na tad Dios.

Egga canú cafugab, ana-c cu, tat tadday á ili á Pavía ing nñagan na, it tadday á tolay á nagunaggan nad diablo. Ay inæ canú ni San Bernardo sinalacurug á pinalauan id diablo ta unag nat tolay ud, tu quinagumán na canú pinacagui, nu papiga ira nña nagunas sa. Ay sibbac canú nad diablo si San Bernardo, tu cunna cas sa, ye: Tallu cami gabbá; ay ya nñagan nat taddæ nicami au, im minallitu-p ta upilag nña maya-t tap pirá-c: ta ya annung na im magapo-t tat tolay tam mattacau, annam maquipatubu tac cucua, annam manabag; ay ya cumippallitu-p na ta upilag nat tolay, ip papaguiddu-c na nira tac cucua ra, tapenu mæddu-c ira, tu ariad da ipanali tag gatugatú-t da. Nu y icarua na nicami au, minallitu-p tas simu-t, ing nñagan na: ta ya annung na im mamattagaruli tab babbay, annal lallaqui, annam mallitu-p pa tas simu-t da, tu ariad da ipacconfesal tac catagaruliad da: tu accanna mabilang ic caru na iquæcararua nña ina-p na ta Infierno, tag gafu tap papañguiiman na nira tac catagaruliad da nu macconfesal ira. Ay nu y icatallu mi au, ya nñamma nñagan na, im mamallitu-p tad daddam nat tolay, tag gafu tap pamacalógon na tap pattagaruli ra, tap paguinnanáma ra tac caracál na allo-c nad Dios, nña manñauat tac catagarulian; ay nu tuggatan id daddam da, iparaddam na nira iq quæfulo-t nab batú-c nad Dios tam macaccatagaruliat tad dacál, annap panagaruli na pa noca nira tad dacal ta Infierno: ta ya ipanñua na tac cunnun nira, tape accan naná ira nña macapabbabáui, tag gafu tap pauuallid da tap paguinnanama ra tad Dios, tapenu ya noca patayad da iq quæggan nac catagaruliad da tad

dacal ta icararua ra, tu yanğuæ ra ta Infierno, cuc canú nad diablo nğud tas San Bernardo.

Tuyuj jip paninnan nu tac caracan nad diablo, nğa manabatábag tat tolay, tape ari camu maquitábag sa: ta ya laguc cuan nu im mallussó tac catagarulian, nğa malabbe-t tat tolæ ta adde-t nam macapacaraquæ ta icararua, tu anğue-tamma tab bagguí; tapæ ya nğa lagud pamægattan nu tad daddam nu id Dios, nğa ya manğuiaua-t tu icapia nag gauagauayan na icararua.

ANGNG̃ARIGAN 3.°

Yna-p cafugab nad diablo y icararua annab baggui nat tadday á baguitolay ta Infierno tag gafu tap pasirán na nğa mabbuyá-t tac catagarulian na.

Ubobugán nat tadday á Padre, nğa si Fr. Bernardino de Bustos ing nğagan na, it tadday á baguitolay á mappabulun á lat ta icaya-t nab bagguí na nğa mattagaruli, nğa attu bulabugá pinaquémi-t tu pasirán na, anna assing na nacuan tad Dios. Ay aru canú curug ip pinaraparatu nad Dios ta unag na tam mapia nğa rattu, tu icoli nacuan nad daddam na nğur, nğuem inilinğalinğa na nğa lamang tu arian na inicoli. Ay tac cacunnunna na, pinattulatulág canú nay Yafu tam á Dios ib baguitolay ud tac curug á maraggo-t; ay tap paninğad dama na tad daggo-t nat tulagan na nğud, inicaraddam da nğa curug y ana-c da nğud, á attu curug á bebeng ta icararua na: tu sinalacurug da canú á siddasiddanan tam macconfesal, annam mapparaparan, ta nu uræ nad Dios tu cagattatan tas sinulan na nğud. Ay nu cunnup paga nap pano-t nap pattuddu ra sa tam macconfesal, inilinğalinğa na nğa laj jip pacconfesal na, tu inipasiran na nğa binuya-t tap Padre y accanna nğa inipasirán á quinnua ta atubang nad Dios, nğa auattu cauanan.

Ay sanğur á naguippapatay aná, nacculacule-t canú tu naqui-ananoy, tu curug canú mataggo-t ic cagui na, tu cunna canú, ye: Nğa! niacan au á macallallo-c á curug! Nğa! tac caru nam maramarácay nğa iranuranug da niacan ta arubáng Nafu Jesucristo, nğa mamanunnu-t sanğamin! cunna canú, tu

nattañgatañgannúac canú á nappicá-t, tu inipappabbau á curug nan naniñgan annus sa, ñga nassissippaniñgan ira ñga mapalla-t tac cunnud. Tu inuli na canumma ñga pinataggo-t ic cagui na, annæ tag gafu na, tu cunna canú, ye: Ñga! niacan au á napatuppalat taj jiga-t! Ta ajjau á cuna ñga maddaggún á maquipanunnu-t tay Yafu tam á Jesucristo, cunna canú; ay noca napatucca-t canú ic cagui na, tu nanammitam aná ñga lámang tu nanañgannuán, tu inicaparuparuddun nap pabbo nan nalágum annud tac cunnud. Ay pinillu na canumma ñga pinataggo-t ic cagui na, tac curug á macananassing annæ tan namiddua ñgud, tu cunnam ma, ye: Ñga! niacan au á nanuppag tap pacallallo-c! ta ajjau á cuna ñga umæ matuttuggui maffugafugab ta Infierno tac capanattan na afuy ud, ñga attu cofutan ñgañgáñgay, cunna canú. Ay noca mininañgo-t tad dacal tu nacagatta-t na inañgo-t na, tu inicálla-t da canú laj jin nabbuttúl á diablos, ñga naggabugabun ira ñga nañga-p ta icararua, annab bagguí nat tolay ud ta Infierno, tag gafu tap pañguinonoca na ñga macconfesal tag gafu tap pasirán na.

CAPITULO 5.º

Yo paquitudduan ta annuannung na icapa-t nas Sacramento, ñga *Paquicomunion* ing ñgagan na.

PADRE. Anníc caguiat tu Santísimo Sacramento?

CAGAYAN. Ya caguiat tu Santísimo Sacramento, y Hostia ñgur á consagrada, ñga namomoñgan nap Padre tac cagui gac cafugab nay Yafu tam á Jesucristo tap pamagaddatu na tas Santísimo Sacramento.

P. Annim maguiat ta Hostia ñgur á consagrada?

C. Ya magguias sa, ib bagguí nay Yafu tam á Jesucristo, ñga curug á Dios, annac curug pa ñga tolay.

P. Annim maguiat tab binarayang ur á consagrado, ñga egga tac Cáliz?

C. Daga nay Yafu tam á Jesucristo, nğa curug á Dios, annac curug pa nğa tolay.

P. Egga paga quinapæ ta Hostia nğur á consagrada?

C. Auan ana; ta nu pomañgan nap Padre ic cagui cafugab ni Jesucristo tap pamagaddatu na tas Santísimo Sacramento, mabbali tu bagguí na iq quinapay ud tag gafu na.

P. Egga pagá rasí ib binarayang tac Cáliz ur á nagguianan nad daga ni Jesucristo?

C. Auan ana, ta nu pomañgan nap Padre ic cagui cafugab ni Jesucristo, mabbali tu raga na ib binarayáng ud tag gafu na.

P. Cunnasi rasí nap pabbali naq quinapay ud tab bagguí ni Jesucristo, ay accag ga mapali if furo na nğud tag gafu na, annan nanam na?

C. Nu accap paga mapali if furo na, annan nanam na nğud, curug á mabbali iq quinapay ud tu bagguí ni Jesucristo.

P. Curug á tuppag nac curug iq quinaguim ud. Ay ya angnğarigat tac cunnud, y ubobugan nat Tura-c santa, nğa taddæ gac cafugab á babay nğa ataua ni Loth, nğa pinabbali nad Dios tu asín; ay nu nabbali paga nğa asin, attu bulabuga napalian ic casinnan nac cababæ na; ay nu nğamin y adde-t nan nacasinğas sa, sicua yau, cuddacudda nğamis sa: ay asig ga nğana, ta ya nğa la-d accanna napali sa ic casissinnan nac cababæ na nğud. Tu cunnup pa nu pomañgan nap Padre ic cagui gac cafugab ni Jesucristo ta Hostia nğud; ta nu accap paga mapali ic casissinnan na, ay accan ana nğa quinapay, ta nabbali ana nğa bagguí ni Jesucristo. Tu ya pa angnğarigat tac cunnud, y illug á piyaccan ana; ta nu accap paga mapali y upa-c na, annaf furo na, nğam, nu im mayan na nğur á califfuro na, annac calimojjin na, mabbali tu piyo-c: ta nu cup paga lan na illug á inuan, annat tammitan, accan ana nğa illug, ta auanas sa iq quællug na nğud tag gafu na, ta piyo-tana y unag na. Ay nu ic cunnud, angnğarigat tu pigo-t ta Hostia nğur á consagrada, nğa guian nab bagguí nay Yafu tam á Jesucristo: ta nu accap paga napali ic casinnan nac caquinapæ na nğud, annaf furo na, annan nanam na, auanas sa tu quinapay, ta ya nğa lam magguiat ta unag na ib bagguí nay Yafu tam á Jesucristo. Tu cunnup pa ic curugat tam tab binarayang ur á nagguiat tac Cáliz: ta nu cup paga nac casinnan nab binarayang tag gafu

na ic casinnan na, nu mabalin ana ñga pomañgan nap Padre ic cagui cafugab ni Jesucristo, auanas sa tu binarayang, ta nabbali ana tu daga ni Jesucristo.

P. Cunnasi nap pacapagguian nab bagguí nay Yafu tam á Jesucristo ta Hostia, baccan na nagguitta ic caracal da, anna Hostia ñgud?

C. Nu tagaligguap paga na ari Cristiano ic cunnud, accanna tagaligguan nam mañgurug tad Dios, ta baccan na egga casiuallan nad Dios ta adde-t nac cuan na.

P. Uuáp pamman, ana-c cu: ta angñgarigat tu pigo-t tac cunnud, y attolæ nam mata, ñga ya ipacasiñgan nat tolæ ta innan na; ta nu bajji-t paga y attolæ nam matá, arig á lam maguias sa it tañgamugur á innan na. Ay nu y angñgarigan au, dacal iq quæyujjatan na tac curugat tam á Cristiano, ñga pacapaguian ni Jesucristo tab bajji-ta Hostia; ta nu tañga pisil paga ta Hostia ñgur á consagrada, curug á maguias sa ib bagguí ni Jesucristo.

P. Bagguí ñga lan ni Jesucristo im maguiat ta Hostia ñgur á consagrada, annad daga na ñga lamang tab binarayang ur á consagrado tac Cáliz?

C. Acca-n Ama, ta curug á maguiat ta Hostia ñgur á consagrada ib bagguí nay Yafu tam á Jesucristo, annad daga na, annac Cadios na pa: tu cunnup pa ip pagguian na tab binarayang ur á consagrado.

P. Curup pamman, ana-c cu. Ay ya angñgariga-t tac cunnud, it tolay á nabbarauasi, á acculan nacuan nap Padre; ta nu accap paga mabuya-t tu maccul ib barauasi na ñgud, arig á mætañgabuya-t sa: ta nu umæ tap Padre it tolay ud, mægagañguæ sa ip pabbarauasi na. Tu cunnup pa, nu ya paga lam mabuya-t tu maguiat ta Hostia ib bagguí na ñgun ni Jesucristo, maguiap pa sa id daga na, anna Cadios na ñga mætañgabuya-t, nu mabuya-t ib bagguí na ñgur á lamang: ta catolæ nac curug á matolæ si Jesucristo ta Hostia ñgud, anna accan na mæballo-t sa y icararua na, annad daga na, annac Cadios na.

P. Ay nu cunnunna: anni lad dasí pamman y ipamasinna tam á mabbuya-t tab bagguí na ñga lan ni Jesucristo ta Hostia, annad daga ñga lat tac Cáliz, baccan na ari nagguiat tac Cáliz ud, in nagguiap pa ta Hostia?

C. Uua-n Ama, taped daddammat tam ip patæ cafugab ni Jesucristo, nğa ya iniquæsisinang nad daga na nğamin tab bagguí na tac Cruz.

P. Cunnasí nap pacapagguian nab bagguí ni Jesucristo, nğa taddæ gabba, ta arú nğa Hostia?

C. Nu accap paga macua nat tolæ ic cunnud, malogon á macua ni Jesucristo ta catolæ nac curug á Dios macapangnğua sanğamin.

P. Curúp pamman, ana-c cu: ta ya angnğariga-t tac cunnud, y icararua nat tolay; ta nu taddæ paga laj ji icararua na nğud, curug á maguiang nğamin tac cagannugannun nab bagguí na nğud. Tu cunnup pa, nu arú paga ip Papadres á tanğaguiguiddanan á mammisa, mænob á maguiat tat tagguitaddæ ta Hostia nğannur á ipammisa ra, ib bagguí nay Yafu tam á Jesucristo á tadday á lámang. Ay ya pa angnğarigat tac cunnud, im magananinu ta arú á agganinuan nğa madderepad ta atubáng na: ta nu taddæ paga laj jib bagguí nam maganinu, curug á maguian y aninu na nğamit ta agganinuan annud. Tu angnğarigat tu pigo-t ic cunnud tac cataddæ nab bagguí ni Jesucristo, nğa curug á maguiat ta arú nğa Hostia nğa ipammisa nap Padre.

P. Panáuad dasí ni Jesucristo il Lanğui-t nu maguiat ta Hostia nğud?

C. Acca-n Ama, ta curug á maguias si Jesucristo tal Lanğui-t, anna Hostia, annac Cáliz, ta catolæ na macapangnğua sanğamin.

P. Anní rasíg gafu na inipamagaddatu ni Jesucristo tas Santísimo Sacramento?

C. Ya inipamagaddatu na sa, tapenu daddammat tam tam maruddu-p y allo-c na nittam, nğa naya-ta næbattang tas Santísimo Sacramento tu canan na icararua tam, tapeg gumanğaganğa-t maffugab y aya-t tam sa.

P. Uuap pamman, ana-c cu; ta ya angnğariga-t tac cunnud, im Maná gac cafugab á iniuran nad Dios tu inipamacan na lamang taq qúælian na nğannur á ijudíos tap pano ra ta Egipto, nğa mappanğue-t tam mapia nğur á rabbun nğa initabba na nira. Ay nu ic caruat tam Maná nğud pinappannan na ijudíos annud ta Iglesia ta Jerusalém, tu annaddaddamman nag gacagaca ra tac capallatan ur á Maná, nğa inipa-

macan nad Dios tad daracal da, ng̃a nælaua tap pia annas singng̃o-t, ng̃a mananam ng̃amit ta adde-t nac cananaman na adde-t nac canan, ng̃a cunnat Tura-c santa. Tu angng̃arigan im Maná ng̃ud tas Santísimo Sacramento, ng̃a guian na adde-t nam mapimapia, ng̃a umang̃áy á quæquælugan na icararua ta utun nad dabbun au.

P. Mapisipisil dasí ib bagguí ni Jesucristo, nu pisipisilan nap Padre y Hostia ng̃ud; annam maguiad dasí tac capisipisil na ib bagguí na ng̃ud?

C. Accan na mapisipisil ib bagguí ni Jesucristo, nu pisipisilan nap Padre y Hostia ng̃ud; annac curug á maguiat tac capisipisíl na ng̃us si Jesucristo: ta nu cup paga na ifuling it tang̃a pisíl sa, curug á guian ni Jesucristo.

P. Curúp pamman, ana-c cu; ta ya angng̃arigat tac cunnut tu pigo-t, y agganinuan. Ta nu matappítappí gapa, accanna matappítappí y catolæ nam maddaggun á maganinu sa; ay curug á masing̃an y catolæ nam maganinu tac catappítappí na agganinuan ur á magguiat ta arubáng na.

P. Capang̃ariad dasí ib bagguí nay Yafu tam á Jesucristo tag gafu tac caru nam maccomulgar?

C. Acca-n Ama; ta nu tang̃a pisil paga lab babajji-t ay, attu bulabuga napalian ib bagguí ni Jesucristo ta adde-t tap pamagaddatu na tas Santísimo Sacramento.

P. Uuap pamman, ana-c cu; ta ya angng̃arigat tac cunnud, ng̃a cunni San Vicente Ferrer, ig gang̃a-t nac candela, ta nu mariburibu paga nacuan im manibo-t sa, accan na mapali, tu cunna ariág gapa capali nab bagguí ni Jesucristo tag gafu tac caru nam maccomulgar.

P. Anním maccomulgar?

C. Ya maccomulgar, ic cumat tab bagguí nay Yafu tam á Jesucristo, ng̃a curug á Dios, annac curug pa ng̃a tolay, ng̃a nagguiat ta Hostia ng̃ur á consagrada.

P. Anní yaua-t nad Dios tam mapia ip paccomulgar na?

C. Gracia, tu ipamacasican na ta icararua na, tu ipanuttul na sa, anna ipacang̃uæ na noca tal Lang̃ui-t.

P. Piga gannuj jin nangng̃amming̃amminan na adde-t nam maccomulgar?

C. Tallu gannur á lamang.

P. Buyatam mu ay.

C. Ya olu sa, ic cumat tab bagguí nay Yafu tam á Jesucristo, nğa macala-p pa tag gracia tap paccomulgar na. Icarua na, ic cuman á lat tab bagguí ni Jesucristo, nğa auat tu mala-p tag gracia, tag gafu taq quegga paga nac catagarulian na nğa racal ta icararua na. Icatallu na, ic curug á mælug á maccomulgar.

P. Quæddap pa tag gracia im mælug á lam maccomulgar, nğa attu catagaruliat tad dacal?

C. Curug á cammunğan ig gracia na tac cararatu na aya-t na nğur á maccomulgar, nu umanğuæ ip papparan na.

P. Danim maca-annung á maccomulgar?

C. Ya maca-annung á maccomulgar ta annung nad dagun, y adde-t nam minanğáy á macaddaddam, nğa tagapian nap Padre tu maccomulgar ira.

P. Ay catagaruliad dasí tad dacal, nu accan na maccomulgar it tagapian nap Padre tu maccomulgar ta annung nad dagun, anna nu mataqui-t ira?

C. Uua-n Ama, catagaruliad da nğa curug tad dacal ic cunnud.

P. Annim minanğáy á cuan nam maya-ta maccomulgar, tu ipacala-p na tag gracia na?

C. Ya olu cuan na im macconfesal, nu uuaj jim maraddam na tac catagarulian na nğa racal, nğa accan na paga iniconfesal. Icarua na, im maquimæmallo-c tad Dios, annas Sasantos na.

P. Anni rasíc curug á tagapian nad Dios tu itabbung tam sa, tu icapalannuæ nad daddam na, nğa mabatu-c nittam tag gafu tac catagaruliat tam sa?

C. Ya curug á tagapian nad Dios, nğa curug á macapalannuæ tad daddam na, is Sacrificio nam Misa, nğa annabbunğas sa tab bagguí ni Jesucristo.

P. Curug pamman, ana-c cu; ta nu ip panabbung nap Padre tad Dios tas Santísimo Sacramento tap pammisa na, curug á nanğamminğamminan, annan nattattaddayan naq quæbaquæbalinan na adde-t na ipætabbung cafugab nad Dios ta ijudíos annus sa ta aya-ayam, nğa cordero; anna nu anniauni nğa maca-angnğarigan tab bagguí nay Yatu tam á Jesucristo, nğa itabbung nas Santa Iglesia tac caggággau tac capappammisa nap Padre, nğa ya cumippamacassa-t nas Santa Iglesia tab batu-c nad Dios nittam, nğa curug á ma-

palannuæ nu masiñgan na ib bagguí na Ana-c na tas Santísimo Sacramento, nğa itabbung nas Santa Iglesia sa tac caggággau.

MILAGRO.

Pinalappa-t cafugab nay Yafu tam á Jesucristo tat tadday á Padre ic cacurug nap paguian na tas Santísimo Sacramento.

Egga canú cafugab, ana-c cu, it tadday á Padre ni San Jerónimo, nğa curug á rarúman nad diablo, tu accac canú maquættuj jid diablo á manğaccacca-p sa, tu pamuruburunğan na tad daddam na nğa manğurug tap paguian nab bagguí ni Jesucristo ta Hostia nğa consagrada. Ta nu ammu gabba nap Padre nğud tu attu bulabugá cabaccannan ip paguian ni Jesucristo sa, nğam, nu cunnunna paga, accac canú mapatta-t ip panğaccacca-p nad diablo tad daddam na, nğa mannonóno-p tac cacunnasí nap paguian ni Jesucristo tas Santísimo Sacramento. Ay nanğua canú id Dios tac curug á capallatan, tu namaliaran na tap Padre nğud tap panğaccacca-p nad diablo sa; ta uuac canú tap pammisa nap Padre nğud tam Misa ni Santa María tat tadday á Sábado, tac cabalin na á nanáyat ta Hostia, annac Cáliz, inicálla-t na canú ic cunnam á nacalinğu ta Hostia, annac Cáliz ta Altar á nammisan na, tu arian na ipacasinğat ta Hostia nğur, annac Cáliz.

Næpallo-ta curug ip pabbo na, anna allulunğag na nğa mappapaquinácam tac cunnud: tu ya canú laq quinnua na in naquimállo-c tad Dios, nğa pinabulunan na tap pattanğuitánğui-t na, tu paqquiddauan na sa tap panğuigu-t na tad daddam na nğur á mariga-t á curug, nu arian na palappatan iq quæbalinan nac cunnud; ta baccanna ammu na nğa labbunán ta uræ na nğa lámang. Ay sanğuc canú á mattanğuitanğui-t, annam mayiayiayiag, nassisínu-p ic cunám ur á nannauag; ay tac canauan na na, inimammatac canú nap Padre uj jic cauan na Hostia nğur á consagrada; ay nu ic Caliz nğa sinaccabbat tag gafu na tac Corporales, nabucatac canú nğa auanas sa id dága nay Yafu tam á Jesucristo. Nu tac cunnud,

curug á sinañgaracallán ip pabbo na, anna assing na, ñga nagauninipañgán á curug á cunnan natáy, tac cauan na ta Hostia ñgud ta Altar, annad dága ni Jesucristo tac Cáliz. Ay ñgana canú, ana-c cu, tu næmmamolian id daddam nap Padre ñgud, initaggagafu na canú it tumañgui-t, annam maquimallo-c tay Yafu tam á Dios, anni Santa María ñga Yena na, ñga ya ipammisa na gabba, tape auánad da nu uuaj jim naliuatan na, tu ya inicacua nac cunnud.

Nu tap pammucumucú nad daddam na ñga mannononо-p tac cunnur á passisinnan na, iniñgan na canú y Hostia ñga gafu ta utun ñga nætappo-t canú tam mapia ñga Paténa ñga callab nac Cáliz á quimilaquila-t á curúg: ay nu y Hostia ñgud napasiba canú tab bibíu nac Cáliz, ñga ya næsisinangñgan nad dága ni Jesucristo næsirisiri-t ta Hostia ñgud tu adde-t tac capomang nan naguian annud tag gafu na tac Cáliz ud. Ay tac cabalic canú nad daga ñgur á næsisinang ta Hostia ñgud, jimippa canú tac Corporales, tu nataccabbac canumma ic Cáliz tac cunnag gafu na. Nu tap paniñgac canú nap Padre tac cunnucunnud, auat tu nabuluan id daddam na ta umañgáy á cuan na tag gafu taq quæfulo-t nap pabbo na: ay ñgat tac cunnud, inicalla-t na canú ic cagui, ñga cunno iq quæcagui na, ye: Balinám mu cari im Misa, ay ariam mu bulabugá palammuagat tat tolay y adde-t na iniñgam mu au; ta paguilammaddam mu lat ta unam mu tu adde-t noca tap patæm, cuc canú nac cagui us sa..

Tu adde-t nan nap pamaraparatu nad diablo tam marumaruma ta unan na ic cunnud. Ay nu in napammisa ñguc cas sa, accat tu nasiñgan, anna auanam ma tu guininná tac cunna iniñgan nap Padre ñgud: ta ya canú lan napaquinacam na it turuturú nal lulua nap Padre, ta accanna ñga cunnum maffugab. Ay nu y umoman nac capallatan ur á nacua tap pammisa na ñgud, natabbud da canú tap patæ na, ñga næquibuquibu tat tura-t nap pacconfesal na tac confesion general, ñga nætalannib tag gaco na, ta attu ruræ na macammuat tac cunnud tan naguæ na ñga natáy, tac cunna inirob nap Padre sa ñga nacconfesallan na: tu ya ñga la inicapalappa-t nam milagro ñgud, it tura-tur á nætuquia-t tag gucáb nab barauasi na.

CAPITULO 6.º

Yo paquitudduan taq quæbaquæbalinan na icalima nas Sacramento, nga *Extremauncion* ing ngagan na.

PADRE. Anniq quæbalinan nat tanga bucu ur á Extremauncion?

CAGAYAN. Ya quæbalinan na, ip pangiuiliggued nap Padre tam nægafu nas Santa Iglesia, tam mataqui-t tac curug á maraggo-t, nga icallulungag tu matáy, tad denu á benendito nas Señor Obispo.

P. Piga gannúd dasí y yaua-t nad Dios tam maqui-Extremauncion?

C. Tallu gannud.

P. Buyatam mu ay.

C. Ya olu sa, ig gracia, tu icari nab bunabuna nac catagarulian na. Icarua na, ic cabannæbannæ nad daddam na, anna ingal na pa nga tumubáng tad diablo. Icatallu na, ip pappia nab bagguí, nu icaya-t nad Dios á pappian, tu icaparuddun nap panuttul na sa.

P. Annic caguiat tu bunabuna nac catagarulian, nga arian na y Extremauncion? Ngatta? accan na mari ngamin ic catagarulian tap pacconfesal nat tolay tan naguæ na nga maqui-Extremauncion?

C. Ya caguiat tu bunabuna nac catagarulian, y adde-t nan nattaman nat tolæ tap pacconfesal na, annal laræ pa nad daddam na, nga mangngua tam mapia, annal logon na pa nga mangngua tam maracay.

P. Ye, ana-c cu: nu auap paga tu paguitturan id diablo nga magguipagaled mafugab tu pamasifutan na tat tolæ tam mattagaruli tad Dios, tag gafu taq quæfulo-t nap passil na tat tolay; ya ngana nga curug á sinangalotan ip pangattaqui-t na tan nacam na sa, nu maguippapatay aná; ta ammu nad diablo, ta nu malammu-t sa y icararua nat tolay nu matay aná, auan noca aliraddamman tu ipanga-p na sa ta In-

fierno. Ay nu is Santa Iglesia ñga curug tam á Yena, nu uffunan na paga maffugab y icararua nat tolay, ya ñgana ñgamma curug á sinañgaracallan ip pañguffun na sa, nu mappapatay aná. Tu cunnuj ji ipamagaggam na ta icararua tag gracia tap paqui-Extremauncion na, tu ipacatubang na tad diablo. Ay ya curug á mamalappa-t taq quæbalinan na Extremauncion, id denu á iligguen nap Padre sa: ta nu id denu curug á macári ta aru tat tulagan, annam macabannæ tan nacam, annam mamacasicát tab bagguí, annam mamappia tam mataquí-t, annam mamacanayut tag ganña-t nal lámpara. Tu angnñarigan ic cunnud tap pacari nas Sacramento na Extremauncion tac catagarulian nam maqui-Extremauncion; annap pamacabannæ na tan nacam na; anna ipamacasican na ta icararua na; anna ipamappia na nu caruat tam mataqui-t, annap pamacanayun na pa tag gracia na.

P. Annic cuan nam maqui-Extremauncion tu ipacala-p na tag gracia?

C. Ya cuan na, im macconfesal, nu uuaj jim maraddam na tac catagarulian na tad dacal, ñga accan na paga iniconfesal. Ay nu accan na macapacconfesal, ya cuan na im maccontricion ta unag na.

ANGNÑARIGAN 1.º

Inipacammu cafugab nad Dios tat tadday á Santa, ip pia naq quæbaquæbalinan nab Bautismo, annac Comunion, anna Extremauncion.

Egga canú cafugab, ana-c cu, it tadday á Santa ñga si Maria Ognies ing ñgagan na, ñga nalagum tap pañguiristiano nap Padre tat tadday á assitay. Ay uuac canú tap paguian nap Padre ñgud tang ñganña na Iglesia, ñga mamomang ta ipacagui nas Santa Iglesia nicami, tu ipamalauam mi tad diablo ta icararua nam maquicristiano, ininñac canú nas Santa ñguj jit tadday á diablo, ñga nano tat taguing na assitay ud, ñga curug á malammalammo-c tag gafu taq quæfulo-t nap pasiran na tap pamalauan nap Padre us sa ta assitay. Ay tap paniccub nap Padre ta assitay ud, ininñac canumma nas Santa ñgus

si Espíritu Santo, nña minæ jippá ta icararua na, nña nallefuanan na adde-t nan nabbuttúl á Angeles.

Nu egga im Mammisa tap Padre, innac canú pa nu caruan nas Santa nñuj jit tadday á assitay á curug á maquæmmæmmi, nña masinñat ta Hostia nñur á itayag nap Padre tu ulu-ulugác canú y Angeles á maggafu tal Lanñui-t, nña attu caguitá iq quilaquila-t da, nña umæ mammacacuá tas Santísimo Sacramento. Nu canac canun nap Padre is Santísimo Sacramento, innac canumma nas Santa nñuj jip pamannu ni Jusucristo ta icararua na tan nauag, anna aya-t, tu accanna macagui iq quæfulo-t nap pagayaya-t na sa. Ay nu egga gapa y Extremauncionan nap Padre, innam ma nas Santa nñud, nu caruan si Jesucristo, annan nabbuttúl á Sasantos nña tumaguing tam maqui-Extremauncion; ay nu si Jesucristo, paquænñallan na canú im maqui-Extremauncion, tu papanauan na pa id diablos tag guian nam mataqui-t ud, annam mæsiddaraga-t pa iq quilaquila-t nam mata na, annat talinña na, anna igúng na, annas simu-t na, annal lima na, annat taqqui na tap palligguen nap Padre sa, tu taqquillála nap pammacanauag nad Dios ta icararua nam mapia ip paqui-Extremauncion na.

ANGNÑARIGAN 2.º

Pinappia cafugab ni Santa María si San Reginaldo, nña Padre mi, tap palligguen na sa tad denu, tac cunna anangnñua nam maqui-Extremauncion.

Egga canú cafugab, ana-c cu, it tadday á tolay á curug á masippo-t, nña si Reginaldo ing nñagan na, nña minæ naquipattulatulag tas Santo Domingo tac cauan na paga gari ta utun nad dabbun au, ta ilug na nña maquipadre sa. Ay sinagapia ni Santo Domingo id daddam ni Reginaldo, tu inuuan na canú y aya-t na nñur á maquipadre sa. Ay tac cunnud, naccaddác canú á nacculicúg tac curug á maraggo-t si Reginaldo, tu auac canú tu talatalo-c im médico tu catolayan na paga. Nu si Santo Domingo inipaquimallo-c na tac curug á mapano-t tay Yafu tam á Dios ip pamipia na ta Reginaldo: tu

ya canú sinullo-c ni Santo Domingo tu naquimallaccan na, si Santa María, tapenu ipapapiana ta ana-c na nğa si Jesucristo, si Reginaldo nğud. Ay binnabinnayac canú ni Santa María ira nğur á matama, nğa ra Santo Domingo, anni Reginaldo: ta næsimmu canú tap paddaggún ni Reginaldo á maquimallo-c tas Santa María, tu minæ canú nappasinğas sa nğa næruma tap paquæmmæmmi, annaq quilaquilá-t, tu simillung canú taj jijjing na nğud, nğa binulud da Santa Catalina Vírgen annam Mártir, anni Santa Cecilia. Jiminudduc canú ira nğa tallu ta agguiddan ni Reginaldo, tu cunni Santa María nğa mamannabannæ sa: Agán ye, anni rasí icaya-t mu tu cuaccu tu pagallaccac cu nicau? Ta nu anní paga iq quiddauam mu nio-c, anugutac cu yaua-t nicau, cuc canú ni Santa María.

Auat tu nappasiccal tad daddam ni Reginaldo, tag gafu tac capalla-t na tap paninğan na taq quæfulo-t nap paquæmæmmi ra Santa María; ay pinabbulu canú nat taddæ tas Santa nğannuj jid daddam ni Reginaldo nğud, tu cunna cas sa: Ye uagui, ariam mu tullaccan iq quiddauam mu tay Yafu tam á Santa María, ta paquimorayam mu lámang y icaya-t na nğa yaua-t nicau? ta ya curug á macannammu tac capian na nicau, cuc canú nas Santa nğud ta Reginaldo. Ay pinarulo-t ni Reginaldo ic cagui nas Santa nğus sa, tu cunna tas Santa María: Ye Afu, auana-c tu sinullo-c tu quiddauac cu nicau: uræm á la uræm á magallo-c nio-c; ta sico im macannammu tac capian na niacan, cuc canú ni Reginaldo. Ay cunnunnannud, ina-p ni Santa María id darenuan á inibulun nas Santa nğannud, nğa guian nad denu á ipalliggued tam maqui-Extremauncion, tu liniggueran na si Reginaldo, tac cunnap palligguen nap Padre tam maraggo-t á mataqui-t. Ay tac capalligguen na cas sa, inirama nac culicúg na nğuj jin napatang, tu næmmiagan á curug nğa cunna accanna nataqui-t tag gafu na. Ay ya pa curug á sinanğaracallan ta inipagallo-c ni Santa María ta icararua ni Reginaldo, ta nu ta adde-t tac cunnud, auat tu binulabuga guininná ta unag nab bagguí na tam maracay á ratu tu adde-t tap patæ na: tu inicasanto na nğa curug.

Tuyuj jip paninnan nu, ana-c cu, tu annung na Extremauncion im mamapia tam maqui-Extremauncion, nu curug á similam tad daddam na ip panğurug na, annap paguinnanama na tay Yafu tam á Jesucristo, tac cunnap pamapia ni Santa Ma-

ría tas San Reginaldo nğur á Padre mi. Cunnó pamman na allo-c ni Santa María tam mattalacurug á maquimæmallo-c sa.

CAPITULO 7.°

Yo paninnan tac carucaruan á lat taq quæbaquæbalinan na icannam nas Sacramento, nğa Sacramento nap *Paqui-sacerdote* ing nğagan na.

PADRE. Anni yaua-t nad Dios tam maqui-Sacerdote?

CAGAYAN. Gracia, tu ipaca-auayya na nğa mamarulo-t ta annung nap paqui-Órden na, annam mamallagum tac Cristianos ta adde-t nas Sacramentos, annam mattuddu pa nira.

P. Cacuranğan ip pia nas Sacramento, nu mæsimmu tu siggacatagaruliat tad dacal is Sacerdote á manğuiaua-t sa?

C. Acca-n Ama, ta catolæ nay ya nægafuan nap pia nas Sacramento, y Yafutam á Dios, nğa accan na capanğariam maffugab ip pia na.

P. Curúp pamman, ana-c cu; ta ya angnğariga-t tac cunnud, ip papallimos nam macaggracia tac criado na tam maraual. Ta nu mæsimmu paga tu siggacatagaruliat tad dacal ic criado na nğud, accan na cumurang ip pia nap pallimos na nğud nam macaggracia: tac cunnæ tas Sacerdote á macaccatagarulian nacuat tad dacal, nğa mamalagum tac Cristianos tas Sacramento, ta accan na capacauanan ip pia nas Sacramento nğud, ta catolæ nay ya nægafuan nap pia na, id Dios. Ay nu ic cunnud pinalappa-t gac cafugab nad Dios taccuani Elías, nğa inæ pinacat tu mittan na Angel, á angnğarigat tam masippo-t á Sacerdote. Ay inæ pa sinugan nag gayáng, nğa angnğarigat tas Sacerdote á siggacatagaruliat tad dacal; tapæ ammu tam, ta nu mæsimmu paga tu maddumaruma ip pia nas Sacerdotes á mammisa, accan na maddumaruma ip pia nap pammisa ra, ta catolæ nay ya mætabbung sa, si Jesucristo nğa Yafu tam nğamin.

Ubobugan nat Tura-c santa ip pamapatæ gac cafugab ni

Sansón tat tadday á León, tu pinanauan na: ay uuar amma tap panoli na tu siminalebar amma tag guian nal León ur á pinapatæ na bi-t, jinangnğan na tas simu-t nal León ur á pinapatæ na, nğa cunnat Tura-c santa, ib balæ na asúcan: ay ina-p na tu quinan na, anna inilagum na pa sa rama na, nğa cunnat Tura-c santa. Ay ya nononotat tac cunnud, ta nu natæ paga y León nğud, accan na napali is singnğo-t na issi nab balæ na asúcan ur á nagguiat tas simu-t na. Tu cunnup pa, nu mæsimmu paga tu natæ y icararua nas Sacerdote tag gafu tac catagarulian na nğa racal, accan na mapali ip pia nas Sacramento, á iyaua-t na tac Cristianos; ta catolæ nan nægafu tad Dios, ip pamalagum na nira tas Sacramentos. Ay ya gafu na ipapagayunal nas Santa Iglesia tac Cristianos tac cuatro Témporas, nğa pinili na tu aqqui-Órdenan nam maya-t, tape ipaquimallo-c tam tay Yafu tam á Dios im maddaggun annur á maqui-Órden, tu ipacala-p da tag gracia nas Sacramento na Órden, tu icapia noca nap pamalagum da tac Cristianos tas Sacramentos nas Santa Iglesia, anna icapia ga nğamma nap pattuddu ra tas santo Evangelio.

ANGNĞARIGAN.

Pammacacua gari ra San Francisco, anni Santa Catalina de Séna tas Sacerdotes.

Ye, ana-c cu, cagumanan nu parigan da San Francisco, anni Santa Catalina de Séna, nğa næruma canú curug y ammacacua ra tas Sacerdotes. Ta nu si San Francisco pinalappa-t na nğa curug ip pammacacua na nira, tu cunna canú nu caruan, ye: Nu masinğac cu nacuan it tadday á Santo, nğa umulúg nacuan á naggafu tal Lanğui-t, tu innac cumma nacuan it tadday á Sacerdote, nğa maquæsimmum ma nacuan ta ulúg nas Santo nğud, ya bi-t nacuan paggafuac cu á ummaccan il limá nas Sacerdote; nğam anğuæ-c noca pammacacua tas Santo ur á naggafu tal Lanğui-t, cuc canú ni San Francisco: tu namalappatan na tu aru ig gatu-t na tas Sacerdote á manğuialaua-t sa tas Santísimo Sacramento tu canan na, annæ tas Sasantos á maguiat tal Lanğui-t. Ay ya pa inipacammu ni San

Francisco nittam tac cunnud, ic caracal na annung naq quæcacua nas Sacerdote; tu cunnuj ji inipanagataliuaga na tab bagguí na nğa massacerdote, ta naqui-Evangelio á lamang, tag gafu tap pacannammu na taq quæcacua nas Sacerdote.

Nu si Santa Catalina de Séna pa, nğa næfulo-t á curug ic casanta na, nu egga canú it tumalebad tag guian na tas Sacerdote, irama na canú á æn ummaccan is siquing na, tag gafu tap pacannammu na tac catannang naq quæcacua nas Sacerdotes nad Dios. Tuyuj jip pacapacolian nu nononotan, tapep ponaggan nu curug tad daddam nu ip pammacacua nu ta adde-t nas Sacerdotes.

CAPITULO 8.º

Yo pacannammuat taq quæbaquæbalinan na icapitu nas Sacramento, nğa Sacramento nap *Paquicasal* ing nğagan na.

PADRE. Anni rasíc caragatán nam maccasal?

CAGAYAN. Ya caragatán na, y ammung nag gracia, tapem massissiayatan ira tac cunna uræ nad Dios, tu ipaca-auayya ra gapa nğa mattuddu ta ana-c da, nu magana-c ira.

P. Sinnim maguræ tal lalaqui, annab babay á sigga-ataua?

C. Ya maguræ il lalaqui.

P. Annic cuan nam maccasal tu ipacala-p da tag gracia nas Sacramento nam maccasal?

C. Ya cuan na, im macconfesal, nu uuaj jic catagarulian na tad dacal, nu ari maccontricion. Nğuem ya maffugab capian na im macconfesal, baccan na tanğagui-t im macala-p taq quæbalinan nac Contricion.

P. Auayya nam maccasal im magari?

C. Acca-n Ama, ta nu y ari paga Cristiano, accan na nğa auayya im magari ta olu nğa ataua na, ta catagarulian maffugab tad dacal ic cunnud.

P. Sinni rasí umanğay á atubanğan nab babay á sigga-ataua ta uræ nan nagana-c sa, anna uræ na ataua na, nu mattugguæ y uræ ra?

C. Ya olu maffugab icabeng na, y irob na ataua na, annæ ta irob nan nagana-c sa.

P. Ye, ana-c cu: idducan nu curug is Sacramento nam maccasal, ta pattaddayan nu id daddam nu ta ataua nu: ta nu ip pattaddæ nad daddam nam magataua, curug á angngarigat taq quætaddæ ni Jesucristo tas Santa Iglesia, ngga quinnua na tu Esposa na, ngga arig na ngga ataua. Tu cunnuj ji iquæfulo-t á curug na aya-t na nittam, ngga ya ig gafu na inipagattam na cafugab taj jigariga-t na, annap patæ na tas Santa Cruz, tu inipattuddu na tam magataua, nu ari sigga-ataua, tap paca-annung da ngga massissippagattam taj jigariga-t da, annap passissippangguffud da ta adde-t na icariga-t da tu adde-t tap patæ ra; tu taliuaga ngamma tu caballaran y árig ur á bicúl nap paccasal da, ngga iniquæbicúl nad daddam da, annap pattaddæ ra tu adde-t tap patæ ra. Tu cunnuj ji accad da ngga ipacaauayya ngga maggungay, tac cunna ari quæballo-t maffugab na aya-t ni Jesucristo tas Santa Iglesia.

2. Ay annung pa nas sigga-ataua im mattuddu ta ana-c da, tape ya maffugab icacua ra y Yafu tam á Dios. Ay annung pa nas sigga-ataua ngga lalaqui im magallo-c ta ataua na, annam maccupacauád tac cunnac catacatolæ ra. Ay nu ib babay annung na gapa im maccupacauád tu icapia nap paguipaguiad da tu babay; anna annung na pa ngga curug it tumulu-c, annam maquimoræ ta ataua na, nu egga irob na sa ngga macapacapia nira. Ay nu mæsimmu tu mattugguæ y uræ nam magana-c sa, anna uræ na ataua na, ya maffugab parulattan na y irob na ataua na ngus sa, nu accanna macatabba-t tad dob nad Dios.

ANGNGARIGAN.

Yo pabbibbirat taj jigariga-t á naparaparát ta Infierno tu icariga-t nas sigga-ataua ngga maya-t tat tangacuan annæ ta ataua na.

Egga canú cafugab, ana-c cu, tap pamúlung ni Santo Domingo ta ili tap París, ngga cunna tadday á Padre mi tat tu-

ra-c na, nğa si P. Fr. Hernando del Castillo ing nğagan na, im magataua nğa nagguitta ic cacammaranad da. Ay ya la-d inipaggabo nab babay ud ta ataua na, is sippo-t na nğa tumuttúl tad Dios; nğam, nu y ataua na nğud, auac canú tu iddæddu-c sa tag gafu tac capeppo-t nad daddam na tat tanğacuan á babay á carallo na. Nu id diablo nğa attu bulabugá cabannagan tu panabagan na tat tolay, pinæ na canú tad daddam nab babay uj jip panğabubu na ta ataua na, annap pattagaruli na gapa tal lalaqui, tu pamabbanğanan na nğa lat tal liua-t na ataua na nğud, nğa ari mangalippáua-t tap paca-ataua na sa. Naddurua canú id daddam nab babay ud; ta gaman na canú annian nu caruan, nu maraddam na id daquæ nam mattagaruli tad Dios: tu icabatú-c namma nu caruan ib bagguí na tag gafu ta arian na pamarulo-t tap pattagaruli na tal lalaqui.

Ay sanğuc canú á nabbábang tac cunnud, inipatagueno-p nad Dios sa tu cunnap passisinnan na ic caru naj jigariga-t á naparaparat ta Infierno, tu panagarulian na ta annung nam mappabagguí ta accanna nğa ataua; tu ya canú ininğan na tu agguiddad da ta Infierno ic cunna horno á napannu ta afuy tu icatuttuggui ra, tu guimigguillayub canú y afuy tac caganunugannun nab bagguí ra, nğa naffuffuffutac canú ira nad daracál á irairáu, nğa quitapporay á dragones cummi nira, nğa accanna tumucca-t á manuttucco nira. Nu ig ganğa-t na afuy ur á lumauat tam mata ra, anna igung da, annas simu-t da nğud, accac canú macaguí ij jitta na, annab buyú-c na, nğa naquibuat ta adde-t nac caganunugannun naj jitta, annat tamáy, nğa mæsirisiri-t ta adde-t ta ulu ra, tu mæyalugui-c tab bagguíbagguí ra, nğa curug á tumalatto-p ta unag nab bagguí ra. Ay nu y irairáu annur á naffuffuffu-t nira, egga canú ic cunnas sinunag á bulí á lumauat tas simu-t da nğa macararal ta unan nab bagguíbagguí ra, tu iquæfulo-t nat tulag da, annap pacculacule-t da tag gafu tac caracal nap pagguinna ra tac caninia-t naj jigariga-t da nğud. Nğuem, nu cunnup paga nac caru naj jigariga-t da nğud, accad da nğa ipatay, ta mappennanama nğa la-d ira nğa marigariga-t sa.

Ay tac cunnud, naddammatac canú nab babay ur á ininğan it tadday á horno á napannú ta afuy, nğa uuang paga tat tolay: tu quinagui ra cas sa, tu ya noca macapaguiat ta horno uj ji ataua na nğur á massinagapattagaruli tab babay. Nu

tap paningan na canú tac cunnud, culluculluag id daddam na ñga nagallo-c sa, tu næsiddarága-t canú tac cunnuj jip panilasigo-t na ñga tumañguitañgui-t tag gafu tad daddam na ta ataua na ñgur á naparaparan ij jigariga-t na ta Infierno: tu nalucagan nan ic cunnud, tu iquæfulo-t nac cacappa na ñga maddaraddam ta inipataguéno-p na ñgun nad Dios sa. Tu sinalacurug na canú in nabbalabálo-t tad Dios, tag gafu tap pamasingan na sa taj jigariga-t á pinaraparan na ta Infierno tu icarigariga-t na ataua na ñgud, tu inicapatucca-t nad datu na gapa ñga mattagaruli sa tal lalaqui, tag gafu tap panaddaddam na taj jigariga-t nam minattagaruli ta Infierno, ñga arig á lap passisinuan na maffugab ta adde-t nac cucucuan na.

Tu cunnuj ji inipattalacurúg na ñga nabbibi-t á minæ nagaléd tas Santo Domingo tac cababañgun na ta umma, ta ran na ñga ammu ip pia na attuttuddu na, tu inæna inubobus sa ic cunnas sinaguéno-p na ñgur á ininñgan na. Ay ya inituddu ni Santo Domingo sa, ip paquicofrade na, annap pacconfesal na, tu inanugu-t canú nab babay uj jic cunnud, tu iniconfesal na ic catagarulian na ñgur á mælug á mattagaruli tal lalaqui. Ay illangñgac canú ni Santo Domingo ib babay ud, tag gafu ta ilug na ñgur á mattagaruli: tu binnabinnáyan namma tag gafu tap pabbabaui na ñgud, annas siddasiddanan na tam magattam taj jigariga-t na ataua na ñgud, annas sinudduan na pa tam maddasal tas santo Rosario ni Santa María, tu iniaua-t na pa sa ir Rosario na tu paddasallan na; anna inibilin na sa, tu ituquia-t na ir Rosario ñgud tag gucab naf funñgan na ataua na ñgur tu annung nad dua rominñgoán, tu pinarulo-t canú nab babay uj jic cunnud.

Næsimmu tac cunnud, ta nu ta olu ñgur á gabí á pamagucáb nab babay ud tar Rosario taf funñgan na ataua na ñgud, naccaddác canú á massíng, annam mayiayiág, tu nattañgatañgagabí canú lar á tumañguitañgui-t tag gafu tap pabbabaui na tac catagarulian na: tu quiniddo na canú pa ta ataua na, tu uffunan na tam maquimállo-c tad Dios. Nu tat tañgagabiac canumma ñgana, naccaturug tu pigo-t, ay natajjimatan na canú y añguæ na paquipanunnu-t tad Dios: tu nañgalimmaramac canumma ñga mamippippíg á curug, tag gafu ta assíng na tas sinaguéno-p na ñgud, tu accac canú na ñga nacacaturúg tu adde-t ta umma: tu ya laq quinnua na tag gabí uj jit tuma-

ñgui-t, annam maquimállo-c ta ataua na, tapæ auanan na ic catagarulian na sa, anna initabba na pa sa ip panaddarattu na tad daddam na.

Nu ta icatallu gabí canú nap paguian nar Rosario tag gucáb naf funñan nal lalaqui ñgud, inipæripa-t nay Yafu tam á Dios sa tap paccaturúg na, y adde-t na inipasiñgan na ta ataua na ñgud, ñga y adde-t naj jigariga-t ta Infierno nam maddarallo ta utun nad dabbun au, tu nañgalimmaramac canumma ñga nafulotan ip pamippippíg na, tag gafu tap paniñgan na ta horno ur á napannú ta afuy, ñga pinarán nad diablo tu paguianan na noca nu matay, nu accanna móli id daddam na: tu pigang canú laj ji arian na inipatay, tag gafu ta assing na tac cunnud; tu sinalacurúg na canú im minæ siminulu-c ñga naquimállo-c ta ataua na, tu inicocoma na cas sa in næpalattan na ñgud, anna initabba na pa ñga curus sa, y accanna na ñga pañgulí á mattagaruli. Ay umma canú nac cunnud, inæ na sinalacurúg á inaled si Santo Domingo, tu inæ na nañgumomat ta adde-t nan næcucua ñgus sa, tu pinacapia na pa ñga curug ip pacconfesal na tas Santo Domingo: tu nacconfesal canú pa sa y ataua na, annac cattañgabalavad da ñgamin.

Nu ta adde-t canú nac cunnud, napægo-t ana ñga curug tad daddam nam magataua ñgannuj jip paddasal da tas santo Rosario, tu inipabbalabálo-t da nira ñga masína, ñga namacanauag tad daddam da, tu inipamacapia ra ta annung nap paccasal da. Ay tac cófu-t canú nac capigapiga ragún nac cunnud, nagguiddac canú ira ñga natáy, tu naccatanám ira ñga magataua tat tadday á libun. Tuyuj jip paninnan nu tad daquæ nap paguipaguian nas sigga-ataua ta Infierno, á maraquæ ip pañgua ra ta ataua ra; annap pia námma nam maddasarasal tas santo Rosario, ñga icapia namma nad daddam nam magataua.

LIBRO 5.º

YO PACANNAMMUAN TAQ QUÆBAQUÆBALINAN NA VIVIRTUDES; ANNAC CARA-APPA-T UR Á CUAT TU IPAGALLO-C; ANNA ADDE-T NAM MACATABBA-T TA VIRTUDES, NG̃A PITU FUN NAC CATAGARULIAN; ANNAC CARUCARUAN Á ANNUNG TAM Á AMMU.

CAPITULO 1.º

Yo pacannammuat tav Virtudes Teologales.

Ye, ana-c cu, ya bi-t caguiac cu nicamu, tu arig á Lang̃ui-t y icararua na attu catagarulian, ng̃a guian nad Dios. Ay ya cumim mata tal Lang̃ui-t, ig gracia ng̃a mamacanauag ta icararua; tu ya pa angng̃ar̃ga-t tab bitubitún tal Lang̃ui-t, y Virtudes ng̃a mamaquæmmæmmi, tu ipang̃ayatan nad Dios á maguias sa. Ay sisinutac cu laguj jim maquiabu-t, tape ammu nu iq quæbaquæbalinan nac cuddacuddanur á gagarac cu itura-c tau.

P. Annic caguiat tu Virtud?

C. Ya Virtud, im mapia ng̃ur á tanigan nad Dios á pæn ta icararua nam maya-t sa, tu ipamacatunung nat tolæ tad datturattu na ng̃a tumuttul tad Dios.

P. Annip pangng̃aganat tat tabba-t nav Virtud?

C. Ya tabba-t nav Virtud, y vicio.

P. Anni y vicio?

C. Ya vicio, ic catarapænam nap pattagaruli nat tolay, tu icalogon na nğa umanugu-t tac catagarulian.

P. Nğatta? Accap pano auayya nas siggacatagaruliat tad dacal, nğa auattu Virtudes ta icararua na, im mangnğua tam mapia tu ipanuttul na tad Dios?

C. Auayya na gabba, nğuem manğutu-utun á lámang ip panuttul nam macaccatagaruliat tad dacal tad Dios.

P. Uuap pamman, ana-c cu: ta ya angnğarigat ta Virtud, ip pia nap pagarpa nac curug á mapænam, nğa curug á masingnğo-t á guinnan ig gallu na; ay nu il logon nap pagarpa na nğud, maggafu curug tap pacannammu na nğa magarpa. Tu cunnup pa im macaggracia, ta næsiddaraga-t á panğuiaua-t nad Dios sa tag gracia, ip pamæ na ta icararua na ta adde-t na Vivirtudes, tu ipaca-auayya na nğa mamacalogon tap panuttul na sa, nğa curug á iquæmmi nad Dios, nğa maliggu á cuan na auat tu gracia, anna Vivirtudes ta icararua na. Ta nu egga paga ic cuan na auat tu Vivirtudes tam mapimapia, curug á cabu-t, ta taliuaga nğa macala-p tag gracia tag gafu tac cunnud, tac cunnap paquilabbun nam macajjammu á magarpa: ta nu cabbicabbitan na paga lámang y harpa, nu accan na nğa ammu, ay nu maguinna paga ig gallu na, accan na manugu-t ic caguinnan na. Tu cunnup pa nam macaccatagaruliat tad dacal: ta nu macua na paga ic carucaruat tam mapimapia, curug á maliggu sa ic cunnud, annat taliuaga nğa iquæmmi nad Dios ip pangnğupangnğua na tam mapimapia, nu accanna bi-t á talacurugan nğa babauian ic catagarulian na. Ay ya angnğarigat tac cunnud, y Virtud ur á Templanza, nğa cummi, nğa ipaca-auayya nam magayunal á magattam á maguiddag ta horas nac can nam magayunal: ta nu ip pagayunal na nğud, curug á iquæmmi nad Dios; ay nu ya magayunal it tolay á macaccatagaruliat tad dacal, nğa auas sa y Virtud ur á Templanza, curug á macubbi-t sa im magayunal, anna accan na iquæmmi nad Dios ip pagayunal na nğud, tac cunnap panğuimmi na tap pagayunal nam macaggracia, nğa egga sa y Virtud ur á Templanza. Ay aru, ana-c cu, iv Virtud á cabulun nag gracia, nğa tadday á lámang; ta aru pa nğa curug im mamacagurun tad daddam nat tolay tu ipanuttul na tad Dios. Tu cunnuj jic caru na Virtudes á pæn

nad Dios ta icararua, tu ipamacalogon nat tolæ ta adde-t nat tagaligguan nab bagguí na tu ipanuttul na ta uræ nad Dios.

P. Piga bataran y Virtudes?

C. Dua bataran. Ya olu sa, y Virtudes Teologales. Icarua na, y Virtudes Cardinales.

P. Piga y Virtudes Teologales?

C. Tallú lámang; nğa Fé, Esperanza, Caridad.

P. Anni Fé?

C. Ya Fé, ip panğurug tad Dios.

P. Annim ma y Esperanza?

C. Ya Esperanza, ip paguinnanama tad Dios.

P. Anni Caridad?

C. Ya Caridad, y aya-t tad Dios annæ ta addadde-t na.

P. Yasin næruma tat tallu ur á Virtudes nğa Teologales?

C. Ya curug á næruma, ic Caridad ur á aya-t tad Dios, annæ ta addadde-t na; ta ya arig á inanğo-t na adde-t na Vivirtudes, ta accanna icaya-t nad Dios ic cuan nat tolæ tam mapia, nu ya auan y aya-t nat tolæ sa.

P. Annic cuan na Fé tac Cristiano á manğurug tad Dios?

C. Ya cuan na, im mamacanauag tan nono-p nat tolay, tu icaladda nap panğurug na ta adde-t na ipacurug nas Santa Iglesia sa.

P. Annig gafu nal ladda nap panğurug nac Cristiano tad Dios?

C. Uua-n Ama, ta ya nægafuan na adde-t nac curugan na, id Dios, annas Santa Iglesia, nğa attu ugo-t tat tuddu na.

P. Anni annung nat tolay á curugan, tu ipacanğuæ na tal Lanğui-t?

C. Ya annung na nğa curugan, y adde-t na ipacurug nad Dios nittam tat tanğa Jesutan ur, á: *Manğuruga-c tad Dios Ama:* tu paranap pa nat tolæ id daddam na, nğa manğurug ta adde-t nan nætura-c tat Tura-c santa, anna adde-t na ipacurug nas Santa Iglesia nittam.

P. Annic cuan na Esperanza ta icararua?

C. Ya cuan na, im mamacatannang ta uræ nat tolay, tu ipammacatalo-c na ta anğayan na noca tal Lanğui-t.

P. Annic curug á fun nap paguinnanama nat tolæ tay Yafu tam á Dios?

C. Ya curug á fun nap paguinnanama tad Dios, ig gafu tap pia na, anna allo-c na tat tolay, ñga nagguraguray á nañguiaua-t ta Ana-c na, ñga si Jesús, tu ipaça-auayya nat tolay á managa-t ta iniparaga-t ni Jesucristo nittam tap patæ na tac Cruz.

P. Annim macuan nac Caridad, ñga aya-t tad Dios annæ sañgamin, ta icararua nac Cristianos?

C. Ya cuan na, im mamacatannang ta icararua tu pañgayatan na tad Dios, annæ ta addadde-t na.

P. Umañguæ rasí tu mæcaya-t pa nat tolay is sinolæ nad Dios?

C. Umañguæ tu mæcaya-t it tolay, anna adde-t nas sinolæ nad Dios; ñguem ya curug á mæcaya-t id Dios, annæ ta addadde-t na.

P. Annim minañgay á nononotan nat tolay tu pañgayatan na tad Dios?

C. Ya nononotan na ip pia nad Dios, á attu cagucúd tas sippo-t, annap panolæ na ta adde-t na egga tu icapia nat tolay; annap pañguiaua-t na ta Ana-c na, tu tabbu-t na icararua, tu ipacala-p nat tolæ tag gracia bi-t ta utun nad dabbun au, annal Lañgui-t pa noca.

ANGÑGARIGAN.

Sinuttu-c cafugab nat tadday á Señoría ñga Heréje it tadday á tolay, tapem mappebbuling tu maquipapia sa; ñguem pinarulo-t nad Dios á pinabbuling.

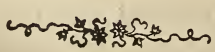
Egga canú cafugab, ana-c cu, it tadday á Obispo ñga Heréje, ñga si Ciróla ing ñgagan na, ñga naquipattubatubáng tat tadday amma ñga Señoría ñga Santo á curug, ñga si Eugenio canú ing ñgagan na. Tu ya gafugafu nap pattubatubáng da, tag gafu tat tuddu ra ñgut tat tolay: ta nu y Heréje caguicaguian na, tu ya lac curug y ittuddu na, ay tu ya siri y ituddu nas Señoría ñgur á Santo: nu is Santo ñgud tubañgan na ic cunnud, tu caguian na ta Heréje, tu big á siri y ituddu na ñgud, tu ya lab big á curug y ituddu nas Santa Iglesia Católica. Ay

cunnunnannud, pinatupac canú si San Eugenio y Heréje nğud tac cagui, tu nappannupannu canú na lamang, ta baccanna catubanğán ic cagui á nægafu tad Dios. Ay næsimmu canú tat tadday á aggau á siddasiddanan na Obispo ur á Heréje it tadday amma nğa heréje á curug á marauál, tapem mappebbuling, tu sinuttucan na canú tal limafulú tap pesos, tapenu umæ noca maguiat tal lalacáran na arú nğa tolay, tu macculacule-t noca nu masinğan na nğa tumalebat tu ipapappia na sa ic cabuling na; tu rinanğu nat tolay uj jic cunnud. Tu ya inipangnğua na Obispo ur á Heréje tac cunnud, tapet tagasantoad da, annat tagacurugad da y ituddu na nğud.

Nu ta umma na icarua nğággo nac cunnud, minæ canú napparan in nappebbuling ud tal lacaran noca ni Ciróla nğur á Obispo na Heréjes. Ay cunnunnannud, nabbulubuluc canú á nallacalacaj ji Obispo nğa Heréje, adda San Eugenio, adda Vindimial, adda Longínos, nğa Obispo pa ira nas Santa Iglesia; ay tad dattal da canú tag guian nam mappebbuling ud, inassicannan na ic cagui na, tu cunna canú ta Obispo nğur á Heréje á maquimallo-c: Ye Ciróla, nğa lauuat tac casanto nğa urayam mi, anna aqquitudduam mi, icállo-c ma-c, ta æmmu icamma il limam tam mata-c au á curug á bulíng, tu ipamacanauag mu ta ininğac cu au, tu pacannammuac cu tap pagallo-c mu nio-c, tac cunnap pagallo-c mu tan nabbuttúl á pipiláy, nğa pinallacalacam mu, tu anğue-tamma tac caruat tan nammatáy á binanğum mu gapa: cuc canú nan nappebbuling tu nğuina nat tuttu-c na nğud. Ay inipappeddarayo canú na Obispo ur á Heréje ip paquipappia nan nappebbuling us sa, tu inarannian na, tu cunna cas sa, ye: Ibilic cu nicau á bulíng tan nægafú tad Dios, nğa macattuddu ta ituddu-c nicamu á tolay, tu gummulac ca tu ipacasinğam mu, tapæ ammu na adde-t nat tolay, tu ya lac curug y ituddu-c nira tan nægafú tad Dios: cunna canú. Nğuem natabali canú y uræ ra; ta uuac canú tac capanğammá na sa, ay pinacurúg nad Dios á pinabbulíng, tu curug canú umutu-utu-c is sinulan na tam matá na.

Nu tac capanğalippaua-t nat tolay ud tap panagaruli nad Dios sa tag gafu tat tuttu-c na nğud, nacculacule-t tab baui na tap pappebbuling na nğud, tu cunna canú, ye: Nğa! tap pacallallo-c cu au, á sinabag nam minannábag au, tag gafu tap pa-

nuttu-c na niacan tal limafulú tap pesos, tapem mappebbuling a-c, tu ipapappia-c sa tac cunna nappanabbam mi, tapet tagacurugat da y ituddu na; ay siri ga ñgamin iq quinnua na, ta árig á cugga ñga lan nañguyo tad Dios. Patoliac cu laguj jip pirá-c mu au, ta patoliam mu niacan ip pacasiñgac cu ággad: cuc canú nab bulíng ur á mabatu-c tas Señoría ñgur á Heréje, ñga nanabag sa: tu cunna canumma ñga naquimallo-c tat tallu annur á Sasanto, ñga ra San Eugenio, ye: Nu sicamu atun á Obispo nad Dios, ñga curug na ñga simmayú-c, icallo-c nu-c, ta arian nu lussanan ip paquimallo-c cu ó nicamu, ta ipapappia nu tad Dios y iniñgac cu au, á nabuling tag gafu tap panábag no niacan, cunna canú. Tu cunnamma nas Señoría ñgannur á nagallo-c sa ñga simibbag, ye: Nu curugam mu y adde-t nac curugan nas Santa Iglesia, accanna maliggú cuan ic cunnud tan nægafu tad Dios, cudda canú. Ay simibbag it tolay ud, tu cunna canú nira, ye: Mabbulíng paræ tac cunnap pabbuling cu au, y adde-t na accanna mañgurug tac cataddæ na ñga Dios nat tallu ñgur á Personas, ñga ra Dios Amá, adda Aná-c, anni Espíritu Santo, ñga curugac cu á curug, cunna canú: ay capaccagui na tac cunnud inæ quimmá nad darua tas Señoría ñgannuj jim matá nab bulíng ud, tu quinurusac canumma na icatallu ra ñguj jim matá na, tu cunna canú tab bulíng ujje: Mabuquilap paræ im matam au, tan nægafu curug tang ñgagad da Ama, adda Aná-c, anni Espíritu Santo, ñga tadday á laj jic Cadios da ñga tallu Personas: cunna canu; ay tac cabalín naj jila na ñga naccagui tac cunnud, pacagammulac canú nam matá nat tolay ud, tu niminauag canú curug annæ tag gafu na. Tu taqquillala ic cunnud, nap pamacanauag gapa ni Jesucristo ta iniñgan na icararua na tag gafu tap pauuallin na tas sinuttul na tag gafu na ñga tuddu na Heréjes, tac capasiccál nan nap pañgurúg na ta adde-t nac curugán nas Santa Iglesia ñga Yena tam.



ESPERANZA.

ANGNÑARIGAN.

Pinappia cafugab nay Yafu tam á Jesucristo ip paguipaguian nat tadday á baguitolay, tag gafu tap paguinanáma na sa.

Egga canú cafugab, ana-c cu, tat tadday á ili, nña Constantinopla ing nñagan na, it tadday á tolay á curug á atannang ip paccammaranan na, nña maguræ ip paguipaguian na, nña minallimos á curug. Ay egga canú y ana-c nña tadday á lámang á lalaqui: tu inipasinñac canú nat tolay uj jic caru nab bulauan, anna adde-t na iddædducan nat tolay, nña pinaran na tu ragatan na y ana-c na nñud, tu cunna cas sa: Ye agán, nononotam mu nu yasi icaya-t mu tu ragatam mu tac cucua nñannó nñamin, nu arim ma lagud tu ipatagamolila ta ca ta Jesucristo, ta ya noca mattaguifufu-t nicau, cuc canú nat tolay ud ta ana-c na. Ay cuc canumma na ana-c na nñur á simibbag sa: Ye Ama; ya curug á tagapiac cu ip paquitagamolila-c, Yafu Jesucristo nña manayum maffugab, annæ tan nabbuttúl á bulauan, nña accan na caquimmatan ic cauánan na, cuc canú nab baguitolay ud tama na.

Nu tap paguinna nat tolay ud tap pia na ana-c na, nagayaya-t canú curug, tu ya lägud quinnua na in nagguraguray á nallimos, tu auat tu binulabugá binuná tac cucua na nña inilimos tam maddauál, tu inicapatuppal na tag gafu taq quæfulo-t na inaggallallo-c na tam maddaual. Ay tap patæ canú nama nab baguitolay ud, accac canú liminaræ ip paguinnanáma na tay Yafu tam á Jesucristo, nña naquitagamolilan na; ta curug á accanna næyugo-t sa y ammacatalo-c na ta Jesucristo.

Egga canú, ana-c cu, ta ili na nñuj jit tadday á tolay á sigga-ataua, nña caguitta nac cacammaranan na, nña curug á masirib, nña naganá-c canú tat tadday á babay. Ay cuc canú nab babay ur á ataua nac cammaranan ujje: Ye uaguí, curug á sinalacurug cu ninonono-p ic caru nac cucua nña iparaga-t ta noca ta ana-c ta, tu auan noca tu auagan ta adde-t naq quæquælugan na; ay nu ya pamaquiatauat ta sa ic caguitta na tas sirib, accanna noca idducan: mapia lagúd, nu

ya noca magataua sa it taddæ tam masippo-t á cammaranan: ta nu marauál paga, ariat ta icabeng nu ya mapia id datturattu na, cuc canú nab babay ud ta ataua na. Sinagapiá canú nat tolay uj jic cunnud, tu cunna cas sa: Ye uaguí, tagapiac cu curug ic cunnan ninonono-p mu atun; ay ya lac capian na, nu umæ ca ta Iglesia, ta æmmu ipaquimallo-c tay Yafu tam á Dios, tu ya mamilí tu ataua na ana-c ta, tac cunnaq quælugat ta; ay icatalo-c mu curug is sippo-t na, tu ya tuñgulan na tu mañgataua sa y olu ñga tullúng ta Iglesia, cunna canú: tu pinarulo-t nab babay uj jic cunna inituddu na ataua na ñgus sa.

Næsimmu canú tap paguian na ta Iglesia ñga maquimallo-c, uræ canú nay Yafu tam á Dios, tu ya olu simillúng ta Iglesia ñguj jib baguitolay ur á naquitagamolila ta Jesucristo. Nu tap paniñgan nas Señora us sa, inipágal na canú tu naquiabutan na nu sinni, annan nu annim ma ili na. Ay inipacammu canú nab baguitolay us sa ip paca-ana-c nac cammaranan ur á minallimos. Ñga! curug dasí, tu ana-c ca nac cammaranan aggad, á minallimos? cuc canú nas Señora ñgus sa. Uua-n Afu, so-c gabba y ana-c na, cunna canú. Sigga-ataua ca na? cuc canumma nas Señora ñgus sa. Accap paga, Afu, cuc canú nab baguitolay ud: tu inubobun na cas sa in nattulatulagad da ñga matáma, annap pallimos nama na ta adde-t na auayya na ñga ragatan nacuan, tag gafu tap paguinnanama ra ñga matáma ta Jesucristo, tu ya managamolila sa.

Nu tap pagguinna canú nas Señora ñgud tac cunnud, jinayarayo na id Dios, tu cunnam ma tab baguitolay újje: Dacal á curug ip pattaguifufu-t ni Jesucristo nicau tag gafu tap paquitagamolilam sa; ta ajjo y ana-c cu á pinaran na tu atauam, ñga nabbuttúl id dagatan na nicami tab bulauan, tu icaguraguræ nu noca nu magataua camu, tu iquæmammo-c nad daddam nu á tumuttul sa, cuc canú nas Señora ñgud tab baguitolay. Inianñguæ na noca tab balæ ra, tu iniaua-t da cas sa y ana-c da ñgud tu ataua na, anna adde-t na egga nira: ta aru lagud, ij jinaga-t na tab bulauan, anna adde-t nac capacapallauan, tag gafu tap paquitagamolila na ta Jesucristo, annæ tad dagátan na nacuat Tama na ñgud. Tu ya ñgana ñgamma curug á icapia na, ta sinuttul na tu pinarigan na, is sippo-t nama na, anna allimos na; ta ya canú maffugáb jinaddam na,

iq quæfulo-t nap palan na icararua na, annab bagguí na pa, nğa curug á nattaffu-t tag gafu ta inaggallallo-c da nğa matáma tam maddauál. Tuyuj jip paninnan nu tap pia nap pabbalabalo-t nad Dios tam mattalacurúg á mammacataló-c sa, ta accanna mapennanáma maffugab ic curug á maguinnanáma sa.

CARIDAD.

ANGNĞARIGAN.

Inamo cafugab nam magataua nğa curug á masippo-t tu aná-c da, in nacapatæ ta aná-c da gabbá.

Egga canú cafugab, ana-c cu, nğa cunnap Padre Fr. Bernardino de Bustos tat túra-c na, it tadday á tolay á minattallo-p, nğa naggagatu-t tap pira-c tat tadday á médico á minangnğurú, nğa ilinğalinğa na canú laj jip panali na tag gatu-t na tam médico nğud. Ay inipaled nam médico uj jin naggagatu-t us sa, tu ipabilaggu na nacuan, tapet talian na ig gatu-t na nğus sa. Ay pacannammu canú nat tolay ud tap paggagan nag guinatutan na nğur á mapamilaggu sa, næruma ip pabbatubatú-c na, annat tucal nad daddam na sa, tu inæ na jinaral y adde-t nas sillappan ua nğa curug á manğuina. Ay pagguinna canú nam médico tac cunnud, jinob na y ana-c na nğa lallaqui á appa-t, tu umæ mappacapia tac coman na nğud, nu nuaj jib binuna nat tolay us sa nğa rinaral. Ay pagguinna nat tolay ud tal labbe-t na ana-c nam médico, curug canú guiminadduru-t ib batú-c na, tu inæ na ira limmang á pinapatay á appa-t tat tadday á gabí. Nu cunnunna paga, accac canú napalannuæ id daddam na tab batú-c na; ta inirama na canumma im minæ tab balæ nag guinatutan na nğud, tu inæ na canumma limmang á pinapatæ it tadday á assítay gapa nğa ana-c nam médico nğud.

Ay cunnunnannud, nalippáua-t canú nat tolay ud tam mabi-t iq quæfulo-t nad daquæ naq quinnua na: tu inæ na inumomat tat tadday á Padre nğa masanto, tu naquitudduan na sa ta umanğuæ nacuan tu cuan na. Nu tat tadday á aggo tac canayun nac cunnúd, namúlung canú ip Padre nğur á Santo, tu naparappa ta Iglesia nğuj jim magataua nğannud, nğa ma-

ca-ana-c tal lalima ñgannur á pinapatæ nat tolay ud. Ay cunnunnannud inisiggal canú nat tolay uj jic tadday á lubid tab bullo na, tu sinammi-t na pa im machete ñga inipamutúl na ta ana-c nam magataua ñgannud, tu minæ canú nappalittucad ta Iglesia ñgud ta atubang da ñgur á magattál paga, ñga maddaggún á mattañguitañgui-t ta ana-c da ñgannur á pinapatæ na. Ay naquittatañgui-t gapa nira it tolay ud, tu cunna canú ye: Sácan ic curug á attu urang, ñga ri nacapabbalo-t ta allo-c nu niacan á pinagatu-t nu tap pirá-c ñga ya inipabbalo-t cu nicamu ip pamapatæ-c ta ana-c nu á lalima. Ajjo iparura-c nicamu ib baggui-c; anna ajjo pa il lubir á pinarac cu tu ipamésin nu nio-c, nu icaya-t nu-c á besinan; ay nu icaya-t nu-c á futulan, ajjo y inibuluc cu á machete, á inipamutúl cu ta ana-c nu; ay nu taquitan nu battan ig gumac cu, icallo-c nu-c á lámang, tag gafú ta aya-t nu ta Jesucristo, anna iddu-c nu tad daga na ñga attu cañguinan, annag gafu pa tas Santa María ñga Yena na; ta nu icallo-c nu-c, itabba-c nicamu ip paquiaripac cu maffugab nicamu, cuc canú nat tolay ud tam magataua ñgannud.

Nu tap paniñgad da canú tan nacapatæ ta ana-c da ñgannud, annam machete ur á inipamapatæ na nira, naffuno canú ira tag gafu taq quæfulo-t nad daddam da ñga naniñgat tan nacapatæ ta ana-c da ñgannud. Ay nu it totolay annup pa ñga magguinna taf fúlung nap Padre ud, culluculluac canú id daddam da ñga mattañguitañgui-t tag gafu tap paquittaraddam da tam magataua ñgannur á næfulo-t tad daddam, annaj jiga-t. Ay ñgat tac cunnuc canú, ana-c cu, tu liminutu id daddam da ñgud, cudda canú, á mattañguitañgui-t tat tolay ujje: Ye agán, accam mi sico icaya-t á papatayan, annab battat tam marácay: ta auanám mi laguj jig gatu-t mu nicami tan nægafu curug ta aya-t mi tac cuara Yafu Jesús á masina: accac cami pa aripannas sicau, ta amauam mi lagud sicau tu tali na ana-c mi aggad á pinapatæm, cudda cas sa: tu naggacagaco-p canú ira ñga tallu, tac cunnap paggacagaco-p da nacuat ta ana-c da ñgannud, nu mabbañgun ira, tu iniriad da canú il lubíd tab bullo na, tu inianguæ ra tab balæ ra, tu nafulotan y aya-t da sa, annap pattaguifuffu-t da sa ñga calallang da tac cumán, nu cumán ira.

Nu it tolay ud, sinalacurúg na ñga pinabbañganan ip pa-

mapatæ na ta ana-c da ñgannud: ta curug canú attu caguitta ip paquimoræ na nira, annap paquiroron na nira ta adde-t na irob da sa, tu adde-t tap patæ ra ñga magataua: ay tap patæ ra ñgana, ya canú nallulupo-t nira, it tolay ud. Ay nu ic capallatan ur á quinnua nam magataua ñgannud, naggafú ñga curug tap pano-t nav Virtud ur á Caridad, ñga nagguiat ta icararua ra: ñga aya-t tad Dios, annæ ta addadde-t na, tu añgue-tamma ta icattolay. Tuyuj jip pacapacolian nu nononotan, tape ari canú maguibbabálo-t tam maracay tam mañgúcua nicamu, tapenu ya noca mabbalo-t nicamu ta adde-t nam mapimapia tal Langui-t, Yafu tam á Dios.

CAPITULO 2.º

Yo paninnat ta Virtudes Cardináles.

PADRE. Piga y Virtudes Cardináles?

CAGAYAN. Appa-t. Prudéncia, Justícia, Fortaléza, Templánza.

P. Anni y Virtud ur á Prudéncia?

C. Ya Prudéncia, y arig á matá na icararua, ñga numono-p tu ipaca-auayya nat tolay á mamalapalan tac cuan na, tapenu accanna mæpogo-t iq quæbalinan na.

P. Curúp pamman, ana-c cu: ta ya curug á mata na icararua, ñga mannononono-p tu icatunung nac cuan nat tolay tu ipanuttul na tad Dios, ip Prudéncia: tapenu accanna mæramarama it tolay á mangñgua tac cunna icaya-t na. Ay nu y attu Prudéncia, arig á buling á maccaracarara-t á lámang á lumacalácar á mæsidducal tal lacalacaran na; ay nu uuaj jic cuan na attu Prudéncia, arig á máta, ñga attu dumá ta inafuy ur á máta, anna arig pa ñga matabeng á canán, ta ya auas sa ip Prudéncia, ñga arig á asin ñga icapia nac canacánan. Ay nu uuaj jic cuan nam macapprudéncia, arig á nalútu nacuan, nu mattam ic cuan na ñgud, anna arig pa canan á nalútu in nasinan.

P. Piga y vicio ur á tabba-t nap Prudéncia?

C. Dua gabba. Ya olu sa, ic calacalan nat tolay á accanna mannonono-t tac cuan na, ta iramarama na ñga lac cuan y icaya-t na. Icarua na, iq quæfulo-t nana ñga lan nac caracan na, ñga mannonono-t tam macapia ñga lat tab bagguí na.

P. Uuáp pamman, ana-c cu: ay ya angñgarigat tac cunnud, ig Gobernador ta ili; ta nu curug á mannono-t tac capian nam maguili, maggafu curug tap Prudéncia ic cunnud: ay ya ñgamma icaraquæ nap pangñgua nam maguræ nu maguray, tañgacuan nu tañgacuan id dua ñgur á vicio ñga tabba-t nap Prudéncia.

P. Anni y Virtud ur á Justicia?

C. Ya Justicia, ic capasiccal na uræ nat tolay á mañguiaua-t tac catotolay tac cunna annuannuug da.

P. Piga gannuj ji Justicia?

C. Dua gabba. Ya olu sa, y Justicia ñgur á nala-p gabba nam mannono-t tag gafu tap pia nan nono-t na, ñga accag ga casipattat tag gracia. Icarua na, y Justicia ñgur á Virtud ñga mæsipo-t tag gracia, ñga yaua-t nad Dios tam maya-t sa.

P. Piga y vicio ur á tabba-t na Justicia?

C. Dua gabba. Ya olu sa, ip panippal nat tolæ tac cucua na icattolæ na. Icarua na, y accanna pamacatunung tap panunnutan na.

P. Anni if Fortaléza?

C. Ya Fortaléza, y ingal nad daddam tu ipacapallusso ta adde-t na illællanan á macapatáy, annam macariga-t, tag gafu lat ta aya-t tad Dios; tac cunnap pangñgua nam Mártires, anna adde-t nam mamatulu-c ta icaya-t nab bagguí ra.

P. Piga y vicio ur á tabba-t na Fortaléza?

C. Dua gabba. Ya olu sa, y assing tu icapatulu-c nad daddam nat tolay. Icarua na, y arian na pabbulabuga assing, tu arian na ipacapappalan ta umañgay á illællanan.

P. Anni y Virtud ur á Templanza?

C. Ya Templanza, im mapia ñgur á pæn nad Dios ta icararua nam maya-t sa, tu ipaggamma na ta adde-t naf fulótan nat tolay á quælugan tac canan, anna inuman, annan nu anni-anni.

P. Piga y vicio ñga tabba-t na Virtud ur á Templanza?

C. Dua. Ya olu sa, iq quæfulo-t na ilug nat tolay á cuman,

annam manğuinúm. Icarua na, y accanna nğa aya-t á cuman, anna uminúm ta umanğuæ tu icatolæ na.

P. Anni icabuya-t nat tallu annur á Virtudes; nğa Fé, Esperanza, Caridad, tu Virtudes Teologales?

C. Uua-n Ama, ta ya curug á caniguan, annaq quætuppalan á innan na Virtudes annuj jid Dios.

P. Ay nu y adde-t na Virtudes nğamin, nğatta accad da nğa innan id Dios? baccanna ari gafu tap panuttul nat tolæ tad Dios, y adde-t nac cuan na tam mapia?

C. Nu gafu paga tad Dios ip pangnğua nat tolæ ta adde-t na ipanuttul na tad Dios, ya lac caniguan na Virtudes Teologales id Dios. Ay nu y adde-t na Virtudes nğa accanna Teologales, ya innad da it tolay.

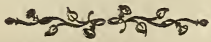
P. Uuap pamman, ana-c cu: ta nu y Fé, ya la innan na id Dios; ta Dios á laj jic curugan. Ay nu y Esperanza, Dios amma caniguan na; ta Dios á laj jic curug á umanğay á icatalo-c. Ay nu y Caridad, Dios á laj jic quætuppalan na; ta Dios á laj jic curug á mæcaya-t annæ ta addadde-t na. Nğuem, nu ic caruat ta Virtudes nğa accanna Teologales, ya quætuppalad da it tolay; tac cunnæ ta Justicia, ta ya la-d olu innan na it tolay: ta ya cuan na Justicia, im manğuiauat tac catotolay tac cunna annuannung nac catolæ ra. Tu cunnup pa y umanğay á nononotan ta adde-t na Vivirtudes.

P. Annig gafu na icabuya-t na appa-t ur á Vivirtudes nğa Prudéncia, Justícia, Fortaléza, annat Templánza, tu Virtudes Cardinales?

C. Uua-n Ama, ta ya curug á fun na adde-t na Vivirtudes, nğa accanna Teologales, y appa-t ur á Virtudes Cardinales, anna arig pa nğa quægafuan na Virtudes nğamin.

P. Yasic curug á næruma tap pia ta appa-t ur á Virtudes Cardinales?

C. Ya curug á næruma tap pia, ip Prudencia, ta arig á managuiralat tat tolay, tu ipamacatunung na ta adde-t nac cuan na tu ipanuttul na tad Dios.



PRUDÉNCIA.

ANGNÑARIGAN.

Natudduac cafugab it tadday á baguitolay á maraquæ id datturattu na, tag gafu tap Prudencia.

Egga canú cafugab, nña cunnat tadday á Padre nña curug á mætutura-c, nña si P. Fr. Lorenzo Surio ing nñagan na, it tadday á baguitolay á naquipadre, nña si Obserno canú ing nñagan na, nña curug á manóno-p; nñuem, aru canú ib binñabinñal nad daddam na, nña mallibalibá-t tap Papadres, tu ya canú las sinullo-c na nña curug tu libalibacan na, si San Anselmo nña urayad da nña Papadres, tu accac canú cammiran ib bibin na nña mallibalibá-t sa. Nu si San Anselmo quinælugan na nña curug tu capalubuat tad daddam ib baguitolay ud, tu pinasimuran na canú lab bi-t ic cuan na tag gafu na; annat talacurugan na á pasilugan nña iddat ta adde-t naq quæquælugan na tu inipamapaya-t na tad daddam na: ta ibbo-t ni San Anselmo, ta nu ya lap pænna im mabatú-c, annam managarulí tab baguitólay ud tac cunnac cannunñan nat talacan na, icalo-t na noca dumaquæ nad daddam na.

Curug á nanuppag tap pia in ninonóno-p ni San Anselmo: ta nu tac capamaquinacam canú nab baguitólay ud tap pia nap panñupangnñua na sa, namægafú canú á naya-t á nagguiggunna, annan namonat tac cagui na, tu inipanisinu-t na nña manaddarattu tad daddam na nñud, tu pinaruddunac canú ni San Anselmo ip pamalappa-t na ta aya-t na tab baguitolay ud, tag gafu tap paninñan na tac capali na tu pigo-t nad daddam na nñud, tag gafu lat tad daga-t na nñud tu caparuddunat tac caggággau ip pia nap panñupangnñua na. Ay tap pamaquinacam nas Santo nñud tac caparuparurun nap panuttúl nab baguitolay ud tad Dios, sinisinu-t na nña inirias sa im maqquiquiruma nña iniauat na sa tag gafu na, tu inipamæppæmmi na sa tap pia nap panuttúl na tad Dios. Nu tac capæppo-t nan nad daddam na ta annuannúng nac cucuan nap Papadres, initaggagafu na in nagallang sa, tu tagarulian na gapa, nu uuaj

jib bulabuga ñga quæyugattan na tu pigo-t ta annung nac capadre na. Ay nu ib baguitolay ud ittamman na canú ip panagaruli ni San Anselmo sa, annap pañgappappo-t nac caruan á mañguyo sa, ta catolæ nan nacalippáua-t tu ya balo-t nal liua-t ip panagaruli: tu racál canú curug ip pagayaya-t ni San Anselmo tap pamaquinacam na tac capasiccal nas sippo-t nas sinudduan na ñgud.

Næsimmu tac cunnud, tu nataqui-t tac curug á maraggo-t ib baguitolay ur á bagu naquipadre; am, ya canú mattaguifuffu-t sa si San Anselmo, tu accac canú mano sa ta aggau annag gabí; annay ya gapa mañguialaua-t tu canan na. Ay nu tac caranni canú nap patæ na, quiniddo ni San Anselmo sa, y añguæ na ñga pappasiñgan noca sa, nu magatta-t y inánğo-t na, tu rinañgu na ic cunnur á patæ na. Ay uuac canú tap panud da ta Iglesia tan naguæ ra ñga mananam sa tap paddaggún nap Papadres annur á maccantar ta anáno-p, tac cunna annangnğua nap Papadres nu egga it tanammad da ta icapadre ra, minaraiyú canú si San Anselmo nira, tu minæ nattalacurug á naquimallo-c tac curug á mapano-t ta icararua na ñgud tad Dios, tu pinabulunan na ip paquimallo-c na ñgud tap pattañguitañgui-t na; ay sa ñgur á maddaggún á maquimallo-c, naliro-t canú im matá na, tu inipatagueno-p nad Dios sa ip papiga rasí tat tolay á curug á maddattan ic catacatolæ ra, ñga tullung canú ira taj jijjing ur á pinatayan ni Obserno, tu naguitubang canú ira, tac cunna agguitubang nam maddaggún á mamanunnu-t tan nattagaruli. Ay quinælugac canú ni San Anselmo á ammu iq quinæyunauan nap paguitubang danud.

Nu tac cunnud, ininğan na canú si Obserno ñga curug á manenay á mappañgue-t tag guian na ñgud, tu cuc canú ni San Anselmo á naquiabu-t sa: Agan ye, ñga! Cunnasi rasí nap paguipaguiam mu? cunna cas sa. Ay simibbag si Obserno, tu cunna sa, ye: Namillu nañguttú-p id diablo ur á naddanug niacan; ay namillu midduæ ip pamæruffu-t sa; ta ya mañguigu-t niacan y amatá na icararua, cunna canú lamang. Ay pinalappa-t canú ni San Anselmo iq quæbalinan naq quæcagui nac cagui ni Obserno ur á natay, tu cunna tu cumic cagui ni Obserno ujje: Ya inipaddanug nad biablo niacan ta olu, ic catagaruliac cu tan naguæ-c á naquipadre; ñguem, ina-

uan nad Dios nğamin tap paquipadre aggad. Ay tap piddua na, ya iniranun na nio-c ic catagaruliac cu tac cabagu-c aggar á naquipadre; nğuem inauan namma nad Dios tac capasiccál á curug nap pabbabaui-c tac catagaruliac cu. Ay nu ip pillu nan nap paddánug nad diablo niacan, gafu lat tam maqquiquæruma nğa babajji-t á catagarulian, nğa naparalitan nad daddam cu ta adde-t tac capasiccál nap panuttul cu tad Dios, tu adde-t amma tap patæ-c; nğuem inauan amma nad Dios tan naguæ-c á natay: cuc canu ni San Anselmo, tu cumic cagui ni Obserno ur á natay, nğa namalappa-t taq quæbalinan naq quinagui na sa.

Nu cunnunna paga, accac canú sinuccacan nas Santo uj jim maquimallo-c tay Yafu tam á Dios ta icararua ni Obserno tac capappammisa na tac caggaggau tu annung nat tanğaragún: tu nanubung pa tat tura-c ta adde-t na icappadre na, tape isipo-t da nğa ipaquimallo-c si Obserno tac capappammisa ra, annac capappaquimallo-c da tad Dios. Ay nu ip Papadres annung nğamin guiminaggo-t á curug nğamin tad daddam da, y aya-t da ta urayad da nğur á si San Anselmo, nğa paccaquælugad da tu urayad da maffugáb, tag gafu tap pamaquinacam da taq quegga nav Virtud ur á Prudéncia ta icararua na, nğa ya curug auagan nam maguráy, tu ipacapatuddu ra tat taronad da, tac cunnap pattuddu ni San Anselmo tac cani Obserno nğud: tu pinannagayan na, ta accanna bi-t á sinagaruli tac caláræ paga nğa curug nad daddam na, ta iniddaggan na ip pacalippaua-t na tag guman na, tu inipamapaya-t na tad daddam na ta allo-c na sa tag gafu na.

JUSTÍCIA.

ANGNĞARIGAN.

Naffiador cafugab si Jesucristo, annan nattestigo pa tac cacurug nap panáli nat tadday á Cristiano tag gatu-t na tat tadday á Judío.

Ubobugán nat tadday á Padre, á si Vicencio Velbacense, nğa Padre mi cafugab, á curug á mætutura-c, tu egga canú gari tac Constantinópla it tadday á Cristiano, nğa inipapparaguino-c na

nğa iniaua-t tat tolay y adde-t nab bulauan na, tu anğue-tamma tab buláuan nac caruat tac capacapænaman na, tag gafu lat tad daga-t na nğa maquitagapiat taq quæquælian na nğannud, tu inicaparaual na nğa curug. Ay tac cunnud, minæ canú guiminatu-t ta aru pirác tat tadday á Judío; nğuem manaqui-t canú y Judío ur á mamagatu-t sa, nu attu fiador á manali noca tap pirá-t ud, nu accanna ya macapanáli ib bagguí na. Ay sibbac canú nat tolay ud, tu cunna cas sa, ye: Auana-c tu pagalerat taf fiador tan nattammucu tolay, ta accanna las si Jesucristo á Dios mi á Cristianos; ay nu icaya-t mu, tu ya maffiador niacan, ya lagud itabbá-c tu fiador cu: cunnac Cristiano ta Judío nğud. Yanğananğay, ta nu accac cu paga curugan tu Dios á curug si Jesucristo, ta ari Proféta nğa lámang, apac cu paga lat tu fiador mu, nu yaua-t mu niacan, cunna canú. Ya nğa la-d yaua-t cu nicau, y imágen na, ta baccanna auayya-c á iyaua-t nicau ib bagguí na; ay ya cuac cu tu testigo ta imágen na nğud: ta nu palabatac cu noca, id danna, anna atta-t nap pabbilibilinat ta, tu ipanali-c tag gatu-t cu nicau, apam ma-c noca tu aripam mu, tu taliac cumma ig gatu-t cu nicau, cunna canú.

Nğat tac cunnud, nabbuluc canú ira nğa raruá nğa minæ ta Iglesia nğa guian na imágen ni Santa María nğa nanğaffufu ta Jesús. Ay initattammi-t canú nac Cristiano uj jil lima naj Judío tal lima na attolæ na nğun ni Jesús, tu taqquillala nap paffiador ni Jesús sa: tu iniaua-t nan naj Judío tac Cristiano uj ji adde-t naq quiniddo na sa tap pira-c, tu inigatang na ta adde-t nam mapimapia nğa ilaculacu, tu linugan na canú nğamit tat tadday á biung, tu inæna inilacu tac curug á araiyu, tu napatubu canú curug ip pira-c na nğud. Nattaman na canú y atta-t nan nappanabbad da tap panali na tag gatú-t na nğut taj Judío; nğuem accap paga napatalébat ta aggo nan nabbilinad da nğud, ta tanğaggo canú paga laj ji accanna nalanno-p tab bilid da nğud. Nu cunnup paga taliuaga canú na nğa talián ta aggau ur á capaddetan nab bilid da nğud, tag gafu tac caraiyu nag guian naj Judío ur á y Constantinópla. Tu inicaraddam na nğa curug, ta pigang canú laj ji arian na inipatæ tad daddam na nğur á ari macapanali tag gatu-t na ta aggo nan nabbilibilinad da nğud.

Ay nğana canú, ana-c cu, tu næmmamolian aná id dad-

dam na nğud, nanğannanğanna canú tu icabannæ nad daddam na, tu cunna canú á mannonono-t, ye: Nalec cuná ic calogonan nap panali-c tag gatu-t cu, ta æccu lagup pæt tac cabán, tu æccu anurat tab bébay, ta ya icataló-c cu si Jesucristo, á maguræ tab bébay, nğa fiador cu, tu ya noca manğuirattál taj Judío nğur, cunna canú. Ay curug á arig á initaquæ ni Jesucristo ic caban ud: tu tanğagabí á lámang ip panğuirattál na sa ta ili ur á Constantinópla, tu ya canú nætappitan na ib balæ naj Judío nğud. Ay ta umma canú nac cunnud, naggammía ic criado naj Judío nğur, á minæ tap pipi-t nab bébay ud; ay tac capaninğan na tac cunnud, ænna canú nacuan dammattan; am siminattanğa canú; tu uræ nad Dios á lámang: tu inæ na inipacammu ic cunnud tafu na nğur á Judío, tu inirama na canú inæ ininğan, nu curug iq quinagui nac criado na nğud, ay curug canú gabba; ay ina-p na ic caban ud, tu pinalauan na ip pira-t ur á mayan na, nğa bilang gabba nap pira-t ur á guinatu-t nac Cristiano us sa, tu pinæ na canú ic caban ud tag gucab na agguiddan na.

Nu tac cófu-t noca nap piga bulán nac cunnud, il labe-t nac Cristiano, á naggafú tac Constantinópla nğud. Ay pagguinna canú naj Judío nğud tal labbe-t na, y anğuæ na canú paquitáli tag guinatu-t na sa: tu inirammulan na tac Cristiano nğud, y arian na paga panali tag gatu-t na tac cunnan nappanabbag da. Accac cu paga sinalian cummu? Ay curug á sinaliac cu ig gatu-t cu nicau? cunna canú. Ay cuc canumma naj Judío us sa, ye: Nu sacan au, egga it testigo nap pamagatu-t cu nicau tap pira-t aggad; ay nu sicau, auac ca tu testigo tap panalim sa, cunna canú. Tu cunnamma nac Cristiano ujje: Ya curug cu testigo tap panali-c tag gatu-t cu nicau, if fiador cu aggad, á imágen Nafu Jesús; ætta lagus sa, cunna canú: tu nabbulun ira nğa raruá, nğa minæ ta Iglesia nğur á guian na imágen ni Jesús, nğa naffiador tac Cristiano nğud, tu cunna cas sa: Ye, Afu Jesucristo, nğa curug á Dios, ya ipaquimallo-c cu nicau, ip pamalappatam mu nu curug ip panali-c tag gatu-t cu tat tolay au, cunna canú. Ay inassicannác canú ni Jesús ic cagui na, tu guininná nğamin nat tolay annud, tu cunna canú, ye: Sácan ic curug á testigo, nğa nacasinğan tap panalim tag gatu-t mu tat tolay atun ta aggo nan nappanabban nu. Ay ya curug á taqquillala nap panalim sa, ic caban ur á namay-

yat tap pira-t á iniaua-t mu sa, nğa pinæ nat tolay atun tag gucáb na agguiddan na: cuc canú na attolæ ni Jesucristo. Ay pagguinna canú na Judío tac cunnud, nappabbau á curug, anna inuli na id daddam na, nğa nauuallit ta annung nac cajudío na nğud, tu ya nğa quinnua na in naquicristiano, tu anğue-tammá tac cattanğabalayan na nğamin.

Tuyuj jip paninnan nu anni y Virtud ur á Justicia, ta ya gafu nad daddam nat tolay ud ta arianna pacapanali tag gatu-t na ta aggo nan nappanabbad da, anna Judío nğud, tag gafu tap paguian na Virtud ur á Justicia ta icararua na; ta ya curug á annung na Virtud uj jic cunnud, tape accanna cabauatan im macaccua tac cucua na: tuyur amma ip paninnan nu ta allo-c ni Jesucristo tam mattalacurug á maguinnanáma sa.

PORTALÉZA.

ANGNĞARIGAN.

Yo paninnat ta inğal nad daddam nat tadday á tolay, nğa namatulu-c tap panğaccacca-p nad diablo sa, tag gafu tav Virtud ur á Fortaléza nğa naguiat ta icararua na.

Pacapian nu guinnan, ana-c cu, y umoman au, á initura-c gari nat tadday á mætutura-c, nğa si Felipe Gran ing nğagan na, nğa taddæ cafugab á Sacerdote, nğa curug á Santo, nğa macapanğuli tad daddam na umay annus sa macconfesal, tag gafu tap pia nap pattaddataddan na nira; tu cunnuj jic caru nam maggugulib á umæ macconfesal sa. Ay egga canú tat tadday á ili it tadday á cammarânan, nğa naninğat tac caru nag gunnua-t ta ili ra nğur á umæ maquipattulatulag tas Santo nğud ta annuannung na icararua ra: tu inipaquiabu-t canú nac cammaranad da nğun nira nu yasi ædda; ay tap pagguinna na tu umæ ira macconfesal tas Santo nğud, cunna canú ta unag na, nğa mannononо-p tac capian na icararua na: Ye bagguí, annic cuam mu ta ari ca gapa umæ macconfesal tap Padre nğud, ta baccanna amamang ic catagaruliam mu á aru? cunna canú á maya-t á umay. Tu cunnamma nğa mabbabang, ye: Mælamalámang ca nğa lar á umæ sa, baccanna cattam-

mam mu noca y ibilin nap Padre un nicau tu tali nac catagaruliam mu: cunna nğa mabbabang.

Nğuem ta urian aná nabulum mabba id daddam na nğa minæ nacconfesal tas Santo nğud, tu sinalacurug na canú á pinacapia ip pacconfesal na sa. Ay cuc canú nas Santo tat tolay ujje: Auayyam dasí attamman im mappenitencia tu pitu ragun tu tali nac catagaruliam mu? cunna canú. Ay accac cu auayya, Ama, cuc canú nat tolay ud. Auayyam dasí it tallu ragun á lámang? cuc canumma nap Padre us sa. Acca-n Ama, cunnam ma nat tolay ud. Ay auayyam dasí im mappenitencia tu tanğaragun á lámang? cuc canú nap Padre nğud. Acca-n, Ama, cunna canú. Ay auayyam dasí y annam á bulan á lámang? Accac cu auayya, cunna canum mabba. Ay ya canú namaddétan nğa naquiabu-t sa, ic cunnoye: Auayyam dasí im matturá nğa lat tu tanğa gabian, nğa ari mabbulabuga nğa maccaturug ta Iglesia nğur á maguiat ta arayyú ta ili? cunna canú. Uua-n Ama, auayya-c gabba ic cunnatun, baccanna pigafulu it tanğagabí á lámang cunna canú. Nğuem, cuc canumma nas Santo us sa, ye: Æcca sa, ay innam mu ta ibilic cu nicau tu tali nac catagaruliam mu, ta nu anni paga noca im mæcucua nicau, ariam mu icabeng: ta ari ca mabbulabuga nğa lumauat ta Iglesia nğud, cuc canú nas Santo nğud. Ay inæ na canú sinalacurug á pinarulo-t y inibilin nas Santo us sa tu tali nac catagarulian na, tu nappalittucad ta atubang na Altar, tu naquimallaccan na tay Yafu tam á Dios.

Ay tac cunnud, guimibbo-t canú y adde-t nad diablos, á naguiat tat tanğarabbunan ud, tu nattulatulág ira tu ipamurúng da tad daddam nat tolay ud, tu arianna ipamarulo-t ta inibilin nap Padre us sa. Ay cuc canú nam motun ud ta icaddiablos na nğannujje: Nğa! Nğa! Nğa! Tad daquæ nap palat tam au, ta linonat tam ta aggau au, ic cófut tam ur á nacconfesal. Aua-n ittam tu labu-t, nu parulattan na ip penitencia nğur á iniaua-t nap Padre sa tu tali nac catagarulian na. Innan nu lagud, nu uuaj jim macaracan nicamu, tu umæ manğaguman á mamuruburúng tad daddam na, tu ipamalauan na sa ta Iglesia, tape atutan na ip panali na tap penitencia na nğud, cunna canú. Ay simibbag canú it tadday á diablo, tu cunna canú, ye: So-c laguj ji umay, cunna canú.

Nğuem egga canú it tadday á babay á uagui nac camma-

ránan ur á curug á idducan na, nğa ya canú pinarigan nad diablo uj jic cunnac casissinnán na, nğa minæ tat tolay ud ta Iglesia, tu cunna cas sa, ye: Nğa? Manğanni ca tau uagui? Annic cuam mu tau, nğa tolæ ca rasí noca, nu tabburad da ca noca tau nac capassil mu, nğa maddaggún á magalén nicau tu papatayad da? Apam mu laguj jic cabayum, ta ætta na, cuc canú nad diablo ur á namæpelinğu tac cammaranan ud. Ay sibbag nat tolay uj jic cagui nad diablo, tu cunna cas sa, ye: Nu anni paga ariác mano tau, tan naguæ-c á mamalin tap penitencia nac catagaruliac cu, cunna. Tu simibbag amma id diablo ur á nassibbabay, tu cunna cas sa, ye: Curug ta nu accac ca lumauat tau, gappa-t aná nğa mauuagui: cuc canú nad diablo nğud. Nu anni paga, aria-c lumauat to tag gabí au, cuc canú nac cammaranan ud, ay yuran ip pano nad diablo, á næpamacanig á ri nacaparulo-t tac cunna initabba na ta urayad da nğud, tu inæ na inubóbug ic cunnus sa.

Nu tap pagguinna na urayad da tac cunnud, naddob canumma tu taddæ tad diablo, nğa nassibbabæ canumma tac cunnæ ta ataua nat tolay ud, nğa nanğaffufu canu tac cuddanæ ta ana-c nat tolay ud: tu minæ nattanğuitanğui-t ta atubang na, tu cunna cas sa: Ye uagui, Nğa! taj jiga-t ta nğau! Ta ajjo sillung nac calinğa y ili ta, tu guinubagubá-t da ic cucua ta nğamin. Ay nu sacan au, pinapano ra-c ta ili, tu biniad da nğamin iq quæliat ta; bitac cari na, ta tagatuttulam mu ira: ta nu caraddanam mu noca ira, iramarama ra noca nğa ibattang ic cucua ta, annap panauad da pa noca iq quæliat ta, nu masinğad da ca, cuc canú nad diablo us sa. Accac cu bi-t á auayva im magali-t tau, cuc canú nat tolay ur á liminicúd tad diablo. Tu cunnam ma nad diablo us sa, ye: Oh, apam mu laguj ji ana-c mu annatun, ta uræm á la-d uræm á manarón nira: cuc canú nad diablo us sa, tu initabbó-t na cas sa id darua nğa cunnac casissinnán na ana-c na nğannud. Nğuem, nu cunnunná paga nğa nacalirug, arian na inicabeng: tu inæna canumma inubobug ta urayad da nğuj ji ariac cabarering nad daddam nat tolay ud.

Nu tac cunnud, limiccá-t canumma it tadday á diablo, nğa nappecculacule-t ta aranní ta Iglesia nğud, tu cunna canú á maquiafúy-afúy, ye: Uffunan nu-c tam magaddo-p ta afúy; ta

ajjo aranniat ta Iglesia, nğa macatuggui noca sa, cuc canú nad diablo, ta nono-t na nğa palillican it tolay ur á maquimallo-c; nğuem, accag ga limilli-c it tolay ud. Ay tap paninğan nad diablo tac cunnud, cunna canú á mabatu-c, ye: Nğa! Nanğanni it tolay au? Nğa! Cunnasi na nğa lan nap panagapia nad Dios tap paquimallo-c na sa, nğa ari manğuffút ta icattolæ na tam magaddo-p ta afuy au, á macatugguí noca ta Iglesia nğau? cunna canú. Ay simibbac canú it tolay ud, tu cunna canú, ye: Nu anni paga, aria-c limilli-c ta atubarg na Altar au á maquimallo-c tad Dios, cuc canu nat tolay ud, ay inæ inipacammu nad diablo uj jic cunnud ta urayad da nğud.

Tu cunnuj jip paddob nad diablo it tadday á macaracad, annæ tat tallu annud, nğa nappessacerdote, tu minæ nangueqqueng, anna inæna pinacapia y Altar; anna inisibo-t na ic candelas, tu cunnamma tat tolay ujje: Nğa? Sico rasí si cua? cunna canú. Uuan, sacan yau, cuc canú nat tolay ud. Ammum dasi tu escomulgado ca? Tu accam mu auayya im maguiat tal lagum na Iglesia tag gafu tac catagaruliam mu á curug á racál? Lumauac ca cari na, ta accac cu auayya im mammaytínes, nu ari ca mano tau, cuc canú nad diablo; nğam yammanno tu uuaj jin nagalitan nat tolay ud: tu iniquæfulo-t nap pasiran nad diablo ur á nanau, nğa minæ namacammu tac cunnut ta urayad da nğud.

Ay umma canú nac cunnud, y anğuæ nat tolay ud tab balæ ra: tu auag ga bulabuga tu napali tac cucua na, ta pinaratu ga lan nad diablos annuj jic cunnud, tu ipamurúng da nacuat tad daddam na, tu icatú-t nacuan nap pamarulo-t na ta inibilin nap Padre us sa tu tali nac catagarulian na. Ay inipacammu canú nad Dios tac caruan á Sasantos y appa-t ur á barunğú-t, nğa barunğú-t noca nat tolay ud tal Lanğui-t, tag gafu tap pamatulu-c na tu mi-appa-t ta appa-t annur á diablos, nğa minæ nanğaccacca-p sa tag gabí ud. Ay nu ip pacapamatulu-c na tad diablos annud, anna arian na pabbebeng tam macananassing annus sa, nægafu nğa curug nğamin tav Virtud ur á Fortaléza, nğa naguiat ta icararua na, tu inipacapanğua na tac cunnud. Tuyuj jip paninnan nu tu auagat tam nğamin iv Virtud ur á Fortaléza, ta catolæ na aru á curug im mattarataraffung tad daddam nat tolay, nğa macapagurun tap panuttul na tad Dios.

TEMPLÁNZA.

ANGNÑARIGAN.

Ubobugan nat tadday á mætutura-c, ñga si P. Fr. Vicente Belvacense ing ñgagan na, ñga Padre mi gabbá, ta egga canú cafugab it tadday á baguitolay, ñga naquipadre tap Padres ni San Bernardo, ñga næruma it Templánza ra ñga mimmí-c da ñga cuman tu ipappenitencia ra. Ay nu ib bagu ñgur á naquipadre accanna canú cattamman ic capigang nac canan nap Papadres annud, tu paruman na ic canan na ñga mattanig. Ay uuac canú tat tadday á aggau, tac cabalin nap Papadres annur á quiminát tar Refectorio, minæ ira nabbalabalo-t tad Dios tag gafu tap pamacan na nira, tac cunna anangñgua mi gapa, tu naquitta-añguæ canú nira ib bagú ñgur á naquipadre, ñga malammalammo-c á curug tac capigo-t naq quinan na ñgud; ta accadda ñga pinaruma ta aggau uj ji iniaua-t da sa tu canan na, tac cunnap pamaruma ra sa nu caruan.

Ay iniñgac canú nab bagú ñgur á naquipadre tat tatallunñgan nap Padres annud ta Iglesia ñgud, it tadday á babay á curug á mæcacua, ñga nanuppag tap paquæmmæmmi, annaq quilaquila-t, ñga nanammi-t tac cunnat tadday á jarro, ñga nammaya-t tac conserva, ñga tattanña calluíran na itubu tat tagguitaddæ tap Padres annud. Ay inæ canú pa inialung nab bagú ñgur á naquipadre ig guinñganña na, ta nono-t na tu iddap pa ni Santa María tac conserva ñgud; ñguem, accanna ñga iniddan, tu cuc canú ni Santa María sa, ye: Auac ca tu cababallayan tac conserva ñgau, ñga casingñgattan na adde-t nac conservas: ta ya ñga la-d umañgáy á cumas sa ic cabbulum mu annatun á Papadres á maddaual, ñga cuman á lat tu tagguipigo-t tam maracay á canán, tu ipappenitencia ra. Ay nu sicau accammu icapia ic canán nam maddauál annau á Papadres; ta icaya-t mu lat tu magguraguræ ca ñga cuman, tac cunnac can nam masirib á caccammaranan: ta accammu icaya-t á canan ic caddacaddo-t annur á canan nac cabbulum mu annau, tag gafu lat ta allulunñag mu tu mataqui-t ca noca. Uruam mu laguj jib bagguim tac cunna uræm, ta ariat ta ca

palaguman tap pia nac conserva ñgau. Ay nu accammu ammu nu sinniá-c, so-c si María ñga Yena nad Dios, ñga balæ na allo-c, ñga nattalacurug á umæ mamannabannæ tas simmayu-c cu annau á Papadres: ta inæ-c pinacan ira tac curug á attu caguitta tac canacanan, tu ipagayaya-t da, tu tabba-t naj jigariga-t da ñga magayunal, annam maquimoray á lat ta urayad da ta yaua-t na nira tu canacanad da. Ay nu sicau atun, massiurayac ca ñga lamang ñga cumat tac cunna icaya-t mu, tu icariga-t á curug nam maguræ nicau, cuc canú ni Santa María tab bagú ñgur á naquipadre.

Næpallo-t á curug ip pasirán na ñga nagguinna sa; tu cunna canú á nabbabaui: Afu ye, icallo-c ma-c, ta itabba-c nicau y accac cu paqquiddo maffugab tat tañgacuan á canan, nu ariac cuna ñga la-d ya canan, ic canan nap Papadres ñgamin. Ay nu accac cu noca parulattan, auayya na urayam mi im mamapáno niacan tab balay au, cunna canú. Ay tac capaccagui na tac cunnud, inialung na is simu-t na ñga maquitubu. Ay inicallo-c canú ni Santa María ib bagú ñgur á naquipadre, tu inicalluín na gapa tac conserva ñgud tu quinan na, tu nammitac canú curug y unag na tac can na sa, tu inicasingñgó-t á curug nad naddam na ta adde-t nac catolæ na, tu inicalogon na ñga nallusso ta adde-t nam masingñgó-t á canán, ñga arig á la-d aggu tas simu-t na, nu maraddam na iq quæfulo-t nas singñgó-t nac conserva ñgur á iniaua-t sa ni Santa María, ñga macasingñgó-t á curug ta adde-t nac caddacaddo-c, anna adde-t nat taquitan na ñga canan tag gafu na. Ay inisiddaraga-t nay Yafu tam á Dios á iniyaua-t tap Padre uj jiv Virtud ur á Templánza, tap pañguiaua-t ni Santa María sa tac conserva ñgud: tu inipaggamma na ta adde-t naf fulotan nab bagguí na ñga quælugan tu canan na, anna inumán na. Tuyuj jip paninnan nu taq quætañgacuan nap pangñgua nat tolay ud, tac cauap paga nav Virtud ur á Templánza ta icararua na, annat taq quægga na.

CAPITULO 3.º

Yo paquitudduat tap pitu ur á Dones nad Dios Espíritu Santo.

PADRE. Piga id Dones nad Dios Espíritu Santo?
CAGAYAN. Pitú gabba.
P. Buyatam mu ay?
C. Ya olu sa, y assing tad Dios. Icarua na, ip paquimoræ tad Dios. Icatallu na, ip pacannammu tad Dios. Icappa-t na, il ladda nad daddam. Icalima na, it tulatulag. Icanuam na, in nono-t. Icapitu na, is sippo-t.
P. Annid Don nad Dios Espíritu Santo?
C. Ya Don nad Dios Espíritu Santo, ip pappabalin na ñga lar á iyaua-t tam mapano-t á tumuttul tad Dios, tu icaparattal na tac caparattalan nam massippo-t.
P. Ye, ana-c cu: nu ip pitu ur á Dones nad Dios Espíritu Santo, ya olu cafugab á namalappa-t sa, si Isaías á Profeta. Ay accanna tañgagui-t ic cauaran nad Dones annud, ta baballayan nad Dios Espíritu Santo tam macaggracia, tac cunna ammu na tu icapia ra, anna icapia nam ma nat tudduad da. Ay nu iq quæddat tad Dones annung ñgamin, arig á nala-p na y addan na icararua, tu icaparattal na tac capasiccalan nap panuttul nat tolæ tad Dios. Ay nu ya olu ta adde-t nad Dones, id Don ur á assing tad Dios, ta ya curug á guinamutan na adde-t nac cuan nat tolæ tam mapimapia, tu ipanuttul na tad Dios, y assing na sa, tag gafu tap pacannammu na tad daggo-t nap panagaruli na ta Infierno tam minattagaruli; ay nu im massing tad Dios, iddan na Espíritu Santo ta icarua na id Don na ñgud, ñga paggagan nat tolay á mañgaddarattu tad daddam na, tu ipaquimoræ na tad Dios ta adde-t na irob na sa.

Ay nægafu ga ñgamma ta aya-t nat tolay á tumuttul tad Dios, y icatallu nad Don nad Dios Espíritu Santo, ñga

ipattalacurug nat tolay á maquimallo-c tad Dios, tape ipacammu na sa y adde-t na icaya-t na.

Nu im macannammu tat tagapian nad Dios, nu quælugan na ñga parulattan, arú á curug id dumaturatu tad daddam na, ñga macapagurun tap panuttul na tad Dios, tag gafu tap pañgaccacca-p nad diablo, annam mundo, annab bagguí ta icararua na. Tu cunnuj ji ipañguiaua-t nad Dios tam maya-t sa, ta icappa-t nad Don ur á Fortaleza, tu ipacapamatulu-c na ta adde-t nam macafugab tad daddam na tu ipanuttul na tad Dios.

Ay nu matagueno-p nad diablo, tu accanna ga mapatulu-c it tolay tac caru na ipañgaccacca-p na sa ñga maracay, ya ñgamma cuan na im mamæpelinñu, tu ipamæppæmmi na tat tolay tap pagayaya-t na tac catagarulian na. Tu cunnuj jip pañguiaua-t nay Yafu tam á Dios tat tumuttul sa, ta icalima nad Don na ñgur, á Consejo ing ñgagan na, tu ipaca-auayya nat tolay á mañgannañganá tac capian na sa, annam mauuallip pa tam maracay ur á calinñgaddan tap pañgaccacca-p nad diablo us sa.

Nu mapasiccal aná ip pañgupañgua nat tolæ tam mapimapia, annap pamatulu-c na tad diablo, yaua-t nad Dios sa y icannam nad Don na ñgud, ñga Entendimiento ing ñgagan na; tu ipacapannonono-t na tam Misterios ñga nægafú tad Dios.

Ay nu masippo-t paga it tolay á mannononо-t tam Misterios nad Dios, auagan na paga y icapitu na ñgun nad Don na Espíritu Santo, ñga Sabiduría ing ñgagan na; tu ipacabalin nat tolæ tap panuttul na tad Dios, tapec capabulunan ip pacannammu na tad Dios ta aya-t na sa, tu pacannammuan na tas singñgo-t nat tumuttul tad Dios.

CAPITULO 4.º

Yo pacannammuan taq quæbaquæbalinan nab Bienaventuránzas.

PADRE. Annic caguiat tu Bienaventuránzas?

CAGAYAN. Ya caguiat tu Bienaventuránza, im mapia nğa palad, tu ipacanğuæ na tal Lanğui-t.

P. Piga y Bienaventuránzas na icararua, tu ipacala-p ta Bienaventuránza nğur á Lanğui-t, nğa pamasinnan nad Dios tac Cadios na tat tumuttul sa?

C. Ualú gabbá.

P. Sinni olu namalappa-t ta ualú ur á Bienaventuránzas?

C. Yafu tam á Jesucristo.

P. Paggannugannuran mu á buyatan, tac cunnap pabbuya-t ni Jesucristo sa.

C. Cunno y abbuya-t ni Jesucristo sa, ye:

1.ª Mapalar á curúg im maddauál ta uræ ra, ta ira noca im mappacaccua tal Lanğui-t.

2.ª Mapalar á curúg im mammænnunúng, ta ira noca im mappacaccua tad dabbun.

3.ª Mapalar á curúg im mattanğuitanğui-t, ta ira noca ic cabannayan.

4.ª Mapalar á curúg im mabisín, annam mapanğál tac catununğan na, ta ira noca im mabattúg.

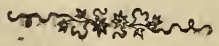
5.ª Mapalar á curúg im minaggallallo-c, ta ira noca im macala-p ta allo-c nad Dios.

6.ª Mapalar á curúg im maddénu id daddam da, ta ira noca im macasinğat tad Dios.

7.ª Mapalar á curúg im mæmmammo-t, ta ira noca im mabuya-t tu ana-c nad Dios.

8.ª Mapalar á curúg id daruman nat tolay tan nægafu ta aya-t na tac catununğan na, ta ira noca im mappacaccua tal Lanğui-t.

P. Danim mabuya-t tu maddauál ta uræ ra?
C. Y attu bulabuga aya-aya-t taq quæcacua, annac cucua.
P. Danic caguiat tu mammænnunung?
C. Y ari mabbulabuga nga mabatu-c ta icattolay, tag gafu lat tat tulu-c nad daddam da.
P. Ay nu im mammænnunúng, cunnasi nap pacala-p da tad dabbun?
C. Uuat, ta ammu ra nga pagurayan ib bagguí ra tac capian na.
P. Danim mabuya-t tu Bienaventurádo nga mattanguitangui-t?
C. Im mauuallit tam mapia gabba nga ipagayaya-t.
P. Danim mabisín, annam mapangál tac catunungan na?
C. Ic curug á mapano-t ta adde-t nac cuad da, tu ipanuttul da tad Dios.
P. Danim minaggallallo-c?
C. Ig gumaggaggo-t y allo-c na ta icattolæ na.
P. Dani rasí im maddénu id daddam da?
C. Im mallusso ta adde-t naq quæquælugan, nga mæyugo-t ta uræ nad Dios.
P. Dani im mæmammo-t?
C. Im mamæppo-t tad daddam da, nga magattám tap pangucua ra nira.
P. Danid daruman nat tolay?
C. Im mænngal id daddam da nga magattam tap panigariga-t da nira, tag gafu tap pangngua ra tac catunungan na icaya-t nad Dios.
P. Ye, ana-c cu: nu ip pitú ur á Bienaventuránzas, arig á addán á unécan nat tumuttúl tad Dios, nga umæ tal Langui-t; ta nu y umune-c ta addán, massisinu-t á maparayyu tad dabbun. Tu cunnup pa im mattalacurúg á tumuttul tad Dios, tag gafu tap pitú ur á Bienaventuránzas, nga massisinu-t á umarayyu id daddam na ta aya-t tac cucua ta utun nad dabbun au, tag gafu tap pattalacurúg na nga mauuallit ta adde-t nam macapagurún tap panuttul na tad Dios.



CAPITULO 5.º

Yo pabbibbirán nat tolay taq quæbaquæbalinan nac cara-appa-t ur á cuat tu ipagallo-c.

Ye, ana-c cu: pacapian nu guinnan ig gafu ó tas Santo Tomás de Aquino, tu pacannammuan nu tac quæbaquæbalinan nac cara-appa-t ur á cuat tu ipagallo-c. Ay ya olu nononotan nu, nu anni y allo-c; ta ya allo-c ta icattolay, á cunni San Agustin, id daddam na tap pacallallo-c na icattolæ na, nğa cagumanan na nğa iuallin ij jiga-t na nacuan nu auayya na, cunni San Agustin. Ta nu innan nam minaggallallo-c ip pacallallo-c nam maddauál, á auat tu canan, maraddam á curug á mappaquinacam tab bisín na nğud, tu cagumanan na nğa arian ip pacallallo-c na nğur á mabisín, tu pacanan na, nu egga ipamacán na sa. Ay gafu taq quætanğacuan nap pacallallo-c nat tolay, nğa cara-appa-t ig gannugannun na, ib bilabilang namma nac cara-appa-t ur á cuan nat tolay tu ipagallo-c na ta icattolæ na, nğa cunni Santo Tomás de Aquino.

Aru á curug y auagan nat tolay; nğa ya ig gafu nap pacallallo-c nat tolay; ta egga y auagan na ta annung nab bagguí na, anna egga nğamma y auagan na ta annung na icararua na. Ay nu y auagan na tu annung nab bagguí na, dua gannud: ta egga y auagan na ta unag nab bagguí na, anna egga pa y auagan na ta utun nab bagguí na. Ya olu auagan nam mappacallallo-c ta unag na, ic canan, nu mabisín ira; tuyuj jiq quæbalinan na olu á cuan tu ipagallo-c tab bagguí, nğa cunna, ye: *Pacanán im mabisín:* cunna. Ay ya nğamma ipagallallo-c nat tolay ta unag na, nu mapanğál; tuyuj ji icarua na, nğa cunna, ye: *Pœnuman im mapanğál.* Ay ya pa auagan nat tolay ta annung na utun nab bagguí na, ib barauasi nu caruan; tuyuj ji ibilin na icatallu na nğur, á cunna, ye: *Tabbunan y uba:* cunna; nğa cunna nacuan, ye: Pasinnunan y auattu cucua. Ya pa auagan nac caruan á macallallo-c, ib balæ tu paguianad

da; tuyuj ji ibilin na icappa-t na, ñga cunna, ye: *Patappattan ic cabbagáng*. Ay ya ñgamma ipacallallo-c na adde-t nat tolay, it tulagad da nu mataqui-t ira; tuyuj ji ibilin na icalima na, nu cunna, ye: *Dunñauan im mataqui-t*. Ay nu mæsimmu tu biagan nac calinña it tolay, auagan na y umæ manabbu-t sa; tuyuj ji ibilin nas Santa Iglesia, tu cunna, ye: *Tabbutan in nabiag*. Ay nu matayan it tolay, auagan na im mananám tab bagguí na; tuyuj ji ibilin na icapitú na ñgud, tu cunna, ye: *Tanammán in natáy*.

Ay pitú ga ñgamma ic cagannugannud na auagan nat tolæ ta annung na icararua na, tag gafu tal liua-t na tan nono-t na, anna uræ na, annap panñupanñua na. Ay nu il liua-t na tan nono-t na, dua gannud. Ya olu sa, il liua-t na tag gafu tap pacajjammu na ta annung nad Dios; ay nu ic cunnud arig á funatan nam mattuddu sa; tuyuj ji ibilin nas Santa Iglesia ta olu á cuat tu ipagallo-c ta icararua, ñga cunna, ye: *Tudduan im macajjammu*. Egga ñgamma il liua-t nat tolæ tan nono-t na, ñga guinura-t nana ñga lámang, ñga capabulunat tap panñupangñua na ñga maramaracay, tac cunnal liua-t nam maggagar á mamapatæ ta icattolæ na; ay nu ic cunnud arig á la-d funatan nam magallo-c tac Cristianos, nu taddataddanan na it tolay tac capian na, tape atutan na ip pangñua na tac cunnud. Tuyuj ji ibilin nas Santa Iglesia ta icarua na ñgud, nu cunna, ye: *Taddataddanan tac capian na im maquilabbún*.

Egga pa il liua-t nat tolæ ta uræ na, nu mæyugo-t y icaya-t na ta uræ nad Dios: ay nu ic cunnud funatan nam minaggallallo-c tag gafu tap paggamma na sa; tuyuj ji ibilin nas Santa Iglesia ta icatallu na ñgud, nu cunna, ye: *Paggánñan im maliua-t*. Ya ñgamma auagan nat tolæ nu maraddam, im mamannabannæ sa; tuyuj ji ibilin nas Santa Iglesia ta icappa-t na ñgud, nu cunna, ye: *Bannabannáyan im maraddám*. Egga pa il liua-t nat tolæ tag gafu tap panñucua na ta icattolæ na; tu cunnuj ji ibilin nas Santa Iglesia nittam ta icalima na, anna icannam na, nu cunna, ye: *Ipamacoma ic catagarulian nam manñucua nittam. Attamman ip panigariga-t, annap panñucua na icattolæ nittam*. Ay ya ñgamma auagan nat tolay, im maquiuffun ta icattolæ na tam maquimállo-c tad Dios; tuyuj ji ibilin nas Santa Iglesia ta icapitú na ñgur á cunna, ye: *Ipa-*

quimállo-c tad Dios im matolay, annan nammatáy: cunna. Ay nu ic cunnung ñgamin, nægafu á curug tat tura-c ni Santo Tomás de Aquino.

ANGNÑARIGAN 1.º

Yo paninnat tap pamacaru nad Dios tac cucua nat tadday á minallimos.

Egga canú cafugab im magataua tat tadday á ili á Nínive ing ñgagan na, ñga Cristiana ib babay; ñgam, nu il lalaqui accap paga Cristiano. Ay egga canú nira il limafulú tap pesos, ñga nononotan nal lalaqui ud tu patupatubuan na tapem mapacapacaru, tu initulag na ic cunnud ta ataua na; am sinagaraquæ na y uræ na ataua na, á maquipatubu tap pira-c ta icattolæ na: tu cunna canú ta ataua na ñgujje: Ye uagui, ya la-d ammu-c tu capian na nitta, tu ya paquipatubuat tap pira-c ta id Dios mi á Cristianos, tu camunñan á curug noca, annæ tap pallaculacuam mu, cuc canú nab babay ta ataua na.

Ñga? Asigguian nad Dios nu á Cristianos, tu æccu paquipatubuat tap pira-c ta tac cunna uræm? cuc canú nal lalaqui ur á ri Cristiano ta ataua na ñga Cristiana. Ætta na, ta æccu ipasinñan nicau, ta innam mu noca nu ugo-t ic cagui-c nicau, cuc canú nab babay. Tu inianñuæ na canú y ataua na ñgud ta Iglesia, tu ya inipasinñan na sa y aru tam maddauál á maquilelimos. Dano lagup panñuiauatam mu tap pira-c ta ñgatun, ta ya noca manali sa id Dios mi á Cristianos, cuc canú nab babay ta ataua na ñgud. Ay binaballæ naj ji Cristiano ip pira-c da ñgud tam maddauál annur, ay nanau ira noca ñga magataua.

Nu tac cofu-t canú nat tallu bulan, aua-n ira tu igatang tu canad da; tu cuc canú nal lalaqui ta ataua na ñgujje: Ye uagui, ajjo pa ñgan itta ñga napatuppal, ta auan aná itta bulabuga aliraddamman á igatang tu canacanat ta, tag gafu tap panñuiaua-t ta tap pira-c ta ñgaggad tam maddauál: ta ya noca manali sa id Dios nu á Cristianos, á cummu. Asig guiap paga nac capatolian nap pira-c ta ñgaggad? cuc canú nat tolay ud ta ataua na. Ari ca mabbábang á manñurug tap pamatubu nad Dios mi tap pira-c ta. Æcca lagud tan nanñuiauatam mu annus sa ñga

maddauál nad Dios, ta innam mu noca nu accanna mapiddua y iyaua-t nad Dios nitta, tu tali nap pira-c ta ñgaggad, cuc canú na ataua na ñga babay.

Minæ canú yaya ta Iglesia, ay nu linacan na paga ñgamin ig gubu na, auag ga tu maccagui sa, tu accan namma ammu nu sinnip paquitalian na tap pira-c na ñgud: tu ya canú lan nasiñgan na im maddauál annur á nañguiauatan na tap pira-c na: Ñgam sañgur á maraddam tac cunnud, sinabbun na canú tag guian nam maddauál annuj jit taddæ tap peso tac canayun na iniaua-t na nira: tu inæ na inipacammu ta ataua na ic cunnud, tu cunna cas sa, ye: Minaya-c gabba tu Iglesia tac cunnaq quinaguim niacan, ñguem yammanno uuaj jin nanali tap pira-t aggad: ya la-d egga ip peso ñga rimmo-c cu tan naguianad da ñgud. Tu cuc canú na ataua na ñgur á simibbag sa, ve: Nu ic caguiam mu atun á rimmo-c mu á peso, iniaua-t nad Dios cu á accanna masiñgan, ñga mamægafu aná ñga mamatóli tap pira-c ta ñgaggad: æmmu lagud igatang tu canat ta ta aggau au, ta ya gapa noca mañguiaua-t nitta tu ipagaléd ta ta auagat ta, cuc canú nab babay ud. Minæ canú it tolay ug guiminatang taq quinápay, annat tañganayun á sirá, tu iniaua-t na canú ta ataua na, tu cuanna tu canadda.

Næsimmu canú tac cunnud, tap pamilla-c nab babay tas sirá ñgud, tu iniñgan na ta unag na it tadday á batú, ñga curug á mañguina, ñga piedra preciosa, cummi sa, tu inicaquippo nab babay ur á naniñgat tap paquæmmæmmi nab batú, ñga paquilabbunan namma nu annic cabatú, annan nu yasi tam mañguina, anna accan. Tu inæ na canú inipasiñgat ta ataua na ñgud; ay nappabbo pa ñga curug ñga naniñgat tap paquæmmæmmi nab batú ñgud. Ay tac cabalin na canú á quiminan, nu paquilabbunap paga nal lalaqui uj jing ñguina nab batú ñgud, inæ na inipaquigatang tat tadday á padday, ñga macannammu tac cannuñgan nac cuddanur á batú. Ay inipaquiabu-t canú nap padday us sa, nu ipaquipiga na ib batú ñgud. Yaua-t mu lan niacan ic cannuñgan na, cunnat tolay ud. Ay nu ip padday iniddan na canú tu minicalimagatú-t tap pesos; tu iua-p nam macabbatú, tu inipagayaya-t na ñga curug á inæ inipasiñgat ta ataua na ip pira-t ur á ñguina nab batú ñgud.

Ay cuc canú na ataua na ñgus sa, á maddayo tad Dios: Addadde-t uagui! ugo-t ic cagui-cun nicau, tu ya curug á maca-

patubu tap pira-c ta ñgaggad, id Dios mi á Cristianos, annæ tap pallaculacum? Yau ip paninnam mu tap pagguraguræ nad Dios mi á mabbalabalo-t nicami á Cristianos tam mallimos tam maddauál: ta accanna lay ya iniaua-t nitta ic capatolian nap pira-t á ñgaggar á limafulú tap pesos, ñga iniaua-t ta tam maddauál, á pinatubu na tat tallu bulan á lamang tac curug á arú; tape ammum lagud, tu ya ñga lam maguræ tal Lañgui-t, annad dabbun au, id Dios mi, cunna canú. Ay nu y ataua na ñgud, noli canú curug id daddam na tac capamaquinacam na tac cacurug naq quinagui na ataua na sa: tu naquicristiano canú, tu inipaddayarayo na tay Yafu tam á Dios tag gafu tap pamacanauag na tad daddam na; annab binalo-t na gapa y ataua na tac curug á mapia, tag gafu tac caru nan nælabbe-t sa, tu icapia na icararua na, annab bagguí na.

ANGNÑARIGAN 2.º

Yop pacannammuat tac caracal nap pabbalo-t nay Yafu-tam á Dios tat tadday á lalaqui á massinagapattagaruli, tag gafu lat tap pamatappo-t na tad daruá ñga Padres ni San Francisco tab balæ ra.

Egga canú cafugab it tadday á cammaránan ñga curug á minattagaruli, ñga attu bulabuga allallo-c na tam maddauál, ñga nabbalæ tam maladda ñga balay tad dabaraba-t, tu icalogon na canú á mallifulifú-t, annam maggubagubá-t tat tumalebat tud. Ay uuac canú á rimittal tab balæ nat tolay uj jid daruá ñga Padres ni San Francisco tat tan na amian, ñga nabisín, annan nabannág pa ñga curug ira, tu auac canumma tu ari nabatabata tab barabarauasi ra. Quælugac canú na ataua nac cammaranan ur á patappattán ip Padre annud tab balæ ra; ñgam, accac canú mæmæsippal ta unag na y assing na ta ataua na ñga curug á matagga-t id daddam na, ñga ari magallo-c tam mappacallallo-c. Ñguem, nu cunnunna paga, sinagu bi-t nab babáy uj jip Papadres annud ta ammaiyad da ta acau, ñga cacanan nac caballo, ta lipalipatan na bi-t y ataua na ñgud, tu paguinnaggan na tap pagallaccan na nira.

Nu tag gabí ñgana minæ canú im magataua ñgannun namú-

gab, tu napacaru canú ip pinarad da tu canad da; ay tac calalallang da nğud, ip pamægafú canú nab babay ur á mattanğuitanğui-t, tu inicapalla-t na ataua na nğur á lalaqui, tag gafu tap paninğan na tap patanğuitanğui-t na, tu inipaquiabu-t na cas sa ig gafu na itanğui-t na; ay sibbac canú na ataua na nğur á babay, tu cunna cas sa: Ye uagui, ya nğo itanğui-t cu, ip paninğac cu tac caru nan naparaparan tu canat ta nğau á minattagaruli; ay ajjan nuj jid darua nğa Padres ni San Francisco nğa Santos ta ira, nğa minæ siminappo-t tab balæ ta nğau, nğa ajjur á la-n ira nğa mammatayat tab bisín, anna mayiayiaggán ira tal lummin, ta auattu ari nabasa tab barabarauasi ra; ay auag ga ira tu canan, anna auag ga ira tu paguinuruan, annap paguiddan; ay nu itta nğau, maguraguræ itta tac canan, tu cunnuj ji icaraddam cu tu ipattanğuitanğui-t cu, cuc canú nab babay ud.

Nğa? Asigguian nap Padres annatun nğa caguiam mu? cuc canú na ataua na nğud. Ajjuj jira tag guian nac cacanan nac caballos, cunna canú. Ay inirama canú nal lalaqui ur á liccatan id daggunad da nğur á canan, tu nanibo-t tac candela tu tulú na nğa minæ nanğa-p nira: tu inæna canú ira pinaguinuru, tu biggabiggauan na it taqqui ra, annap pinammaga na pa ib barabarauasi ra, annap pinacan na pa ira tac curug á mapia. Ay tac cabalid da canú á quiminán, binulun na ira nğa minæ naguidda, ta inipapæ na nğa curug á mapia tu paguiddad da. Ay tap paningad da tap pia nap paguiddad da nğud, cudda canú tac cammaránan ujje: Ye, Afú, accammi anangnğua im maguidda tam mapia nğa agguiddan: ta ya maffugab agguiddam mi ip pippíg, nu ari ácau; ay nu pacomac cami, ya lagud æmmi paguiddan y acau nğud, cuc canú nap Padres annud. Accac cu cattammán y anğuæ nu paguidda tab balay ur á maracay nğa ammaiyat ta acau; ay nu ya nğana nğa la-d icaya-t nu tu paguiddan nu y acau, ipala-p cu lagut tau, cunna canú: tu ya canú minæ nanğa-p ib bagguí na ta acau, tu sinalacurug na nğa pinacapia ip paguiddan nap Padres annud.

Nu tap pamaquinacam na tat tunung nad daddam da, anna anaggattattam da taj jigariga-t da, nassisinu-t canú á nalunag id daddam na, tu inipaquiabu-t na nira, tu cunna canú: Ye, guiramac cu, nu egga nacuan it taddæ tat tolæ á nanuppag tad dacay, nğa ari nacconfesal tu tallufulú id dagun na, nğa

nacapatæ tam minicaruagatú-t tat tolay, annan naggubaguba-t pa ta arú ñga minicaruagatu-t nacuan ic cariburibu na tap pesos, tu accan nacuan á mæbilang ic caru nac catagarulian na; ay nu mæsimmu tu bauian nat tolay uj jic catagarulian na ñgamin, tu gagaran namma y accanna mañguli á mattagaruli tag gafu ta aya-t na ñga maquiauat tad Dios ta adde-t nac catagarulian na: auanad dasí nad Dios ñgamin? cunna canú. Ay simibbag il lacalácay ur á Padre, tu cunna cas sa, ye: Nu mapatalebap paga ic catagarulian nat tolay ud tab bilabiláng nab bitubitún ñgamin, anna adde-t nac caggagga-c nad daga-t tab bébay, annad doron na adde-t nac cayucayu, irama paga nad Dios auanan ñgamin, nu nægafu curug ta unan nab bagguí na ip pabbabaui na, cuc canú nap Padre us sa.

Nu tap pagguinna nat tolay tac cunnud, sinalacurúg na in naguinnanama tad Dios, tu siminummac canú ta atubang nap Padre ud, tu cunna cas sa ñga tumañgui-t, annam maccadducaddúg, tag gafu tap pabbabaui na: Ye Ama, so-c gabbá it tolay ur á quinagui-c nicau; ta aria-c paga nacconfesal tu tallufulu aná id dagun na: tu maturu-c pa ñga magatú-t il linifutac cu tat tolay: ay accanna macagui ic caru nag guinubaguba-t cu tap pira-c, annab bulauan; ay nu ic caruat tac catagaruliac cu, taliuaga tu mabiláng, ta attu inipañgalutu id daddam cu á nattagaruli tu tallufulú id dagun; ñgam, nu cunnunna paga, icatallo-c cu curug Yafu tam á Dios ñga curug cu Yama, ñga nællauuat ta allo-c, tu ya noca mañgauat tac catagaruliac cu, baccanna ari gafu taq quæfulo-t na anaggallallo-c na tat tolay y ulug na co ta utun nad dabbun au, annap paquirigariga-t na, annap paquipato-c na tac Cruz, cunna canú: tu pinabulunan na ic cunnud tat tulu-c na ñga nabbabauí, annan naquimallo-c pa tap Padre ud tape pacconfesallan na nacuan, ta næruma canú y assing na tu carangñgan nap patæ na iq quægga na aru catagarulian na ta icararua na.

Nu tap paguinna nap Padre tac cunnur á cagui, sibbag cas sa: Ye, Afú, talacurugam mu bi-t á raddamman y adde-t nac caninia-t nac catagaruliam mu, ñga cummu tu accanna pipigang; ay nu mapia ñgan noca ip paddaraddam mu sa, ip pacconfesal mu, ta accammi sico panauan tan naguæm á macconfesal. Ay nu mæsimmu tu uræ nad Dios tu cagattatac ca noca ñga ari ca bi-t macapacconfesal, mæcallo-c ca noca nad

Dios, tu auanan na ic catagaruliam mu, tu ipacañguem noca tal Lañgui-t, cuc canú nap Padre us sa; ay nabannayac canú curug it tolay ud tac cagui nap Padre sa. Nu tac cunnud, pinanauan na canú ip Padres annud, tu minæ naguidda, tu sinalacurug nap Padres annuj jin naquimallo-c tay Yafu tam á Dios, tu pagallaccan na tat tolay ur á nabbabaui, tu ipacañguæ na tal Lañgui-t.

Ay nira ñgur á maddaggun á maquimallo-c, iniñgad da canú ic cunna annung nap pamanunnu-t nay Yafu tam á Jesucristo, ñga naguitubang tac curug á mapia ñga agguitubangñgan, ñga maddaggun á mamanunnu-t ta icararua nat tolay ur á naguiat ta atubang na, ñga raggunac canú nad diablos annur á iranug tay Yafu tam á Jesucristo ic caru nac catagarulian na, tu ipatagaruli ra ta Jesucristo ta afuy ur á guimigguillayub maffugab ta Infierno. Ay sañgurac canú á mamippippig, initaddataddas sa nas Santo Angel na icararua na, tu tañgagan na nu uuaj ji inicacua na tas Sasantos tal Lañgui-t, tu ya paquitaggatan na ta icallulunñgag na ñgud. Ay ya naddammatan nam mata na ñga iniñgas si San Francisco ñga aranní canú ig guian na ta Jesucristo ñga mamanunnu-t sa: tu ya naquimallaccan na, annan naquiuffunan na si San Francisco, tape ipæcallo-c na tay Yafu tam á Jesucristo, anna ipapalannuæ na id daddam na ñga mabatu-c sa, tag gafu tac caru nac catagarulian na.

Nu si San Francisco, ñga ran á maquimæmallo-c tay Yafu tam á Jesucristo tam minaggallallo-c ta ana-c na ñgannur á Papadres, quiniddo na canú tay Yafu tam á Jesucristo tu mabattuíng ic catagarulian nat tolay ud, annap pagallo-c na ñgur á lat tap Papadres annud: ta nu ya battuel na y allo-c na ñgud tap Papadres, ya noca balo-t na il Lañgui-t. Ay nu ya qnæbattuelan na ic catagarulian na ñgud, ya noca tabba-t na y Infierno, cuc canú ni San Francisco ñga maquimallo-c sa, tu inanugu-t ni Jesucristo ic cunnaq quiniddo ni San Francisco sa. Tu nassippamæ canú ira annad diablos annud tad duyug na ammattuiñgan, tu ya canú pinæ ni San Francisco y acau ur á quinattu nat tolay ud tu naguiddan nap Padres annud: tu pinæ canumma nad diablo tat tañgabbag ta ammattuiñgan, y adde-t nac caninia-t nac catagarulian nat tolay ud; ay tap pamattuing da cas sa, nægummaccan y abban na am-

mattuiñgan ur á namaiyan ni San Francisco ta acau, ñga napassipassicat tat turuturu nal lulua nat tolay ud, ñga nabbabaui tac curug á mapano-t, tag gafu taq quæfulo-t na aya-t na tad Dios, ñga ya inicagatta-t na inañgo-t nat tolay ud. Tu cunnuj ji inipañgáuan ni Jesucristo tac catagarulian na, tu inipala-p na canú na y icararua na tas San Francisco tal Lañgui-t, tu pinagguian na sa tac cunnac cannunñgan nap pagallo-c na tap Padres annur á inicallo-c na, tu paninnan na maffugab tad Dios tu ari mófu-t.

Nu tap paniñgac canú nad diablos annud tac cunnáu, nanau ira ñgana ñga minæ ta Infierno, ñga næfulo-t iq quæpamacanig da, tag gafu tap pacalammu-c da ta icararua nat tolay ur á ran á quinumitad da. Ay nu ip Padre ud, inirama na ñga inæ iniñgan it tolay ud, tu paninnan na nu anian na: ñgam, jinangñgan na canú na ñga natay, ñga pinappasil na il lima na tag gáco na, tu curug canú maquæmmæmmi im mutung na. Tuyuj jip paninnan nu tap pia nap pabbalabalo-t nad Dios ñga magguraguray á magallo-c tam minaggallallo-c ta icattolæ na, tape iquæmmi nu maffugab im magallo-c tam maddaual, tapém mæcallo-c camu gapa nay Yafu tam á Dios tag gafu tap pagallo-c nu nira, tu ipacañguæ nu noca tal Lañgui-t, ñga umæ maddayarayo maffugafugab sa.

ANGNÑARIGAN 3.°

Naquibiag cafugab si San Paulino tu inipanabbú-t na tat tadday á biág.

Egga canú cafugab, ñga cunni San Gregorio, si San Paulino ñga Obispo tan Nola, ñga inæ naquilimutan nat tadday á babay á balu, tu ipanabbu-t na ta ana-c na, ñga biniag nam Moros. Ay sibbac canú nas Santo ib babay ud, tu cunna cas sa: Ye agán, auana-c tu bulabuga ñga pira-c tu ilimos cu nacuan nicau, ta nafunu aná tag gafu tac caru nam maquilimos niacan tac caggaggau: ñgam, nu cunnunna paga, aria-c nacabutat ta allo-c. Apam ma-c lagud, ta ænma-c itati ta ana-c mu; ta ipagayaya-t cu curug noca nu so-c ib biag, tapem malliaj ji ana-c mu taj jiga-t, cuc canú nas Santo tab babay ud. Guiminalló-c ib babay ud, ta abbattan na tu gumatugatung á laj

jis San Paulino. Ay tap paninğan nas Santo tap pappeggagatung nab babay ud, sinalacurug na nğa inauuli á initabba sa ip paquibiag na, tapenu ya matabbu-t y ana-c na nğud; ay pinabulunan nab babay uj ji initabba nas Santo us sa: tu nabbuluc canú ira nğa darua nğa minæ ta ili nam Moros annur á namiag ta ana-c nab babay ud: tu initali na canú is San Paulino ta ana-c na.

Curug á ayaya-t im Moros tap pattali ra, ta marattan canú curug ic catacatolæ nas Santo nğud. Ay inipaquiabu-t canú nam Moros tas Santo, nu anni ammu na tac cucucucuan nat tolay? Ya initabbag nas Santo, tu ya nğa la-d ammu na im magortelano, tu inipataroc canú nam Moro us sa il lagüerta na, tu iniaua-t na tab babay uj ji ana-c na. Næruma canú ip pia nap panarataron nas Santo us sa, tu tubugan na tac caggaggo y Yafu na nğud tab bunğabunğa nac cayu, annal lappalappo tal lagüerta na nğud, tu iquæfulo-t na ayaya-t nafu na nğus sa, nğa nagayaya-t canú curug á naquiquæcagui sa: tu paquiabutan na ta aru á quæquælugan na nğa ammu, tag gafu tap panagasippo-t nam Moro ur á manugang nap Patúl nam Moros annud tas San Paulino.

Ay quinagui canú ni San Paulino tay Yafu na nğut tat tadday á aggau, tu cunna cas sa: Ye, Afu, ajjo ic caguiac cu nicau, nğuem ariam mu palappatan tat tanğacuan á tolay. Ya nğa caguiac cu nicau, ta taronam mu sicau, ta taganğay aná ip patæ nac catuganğam mu á Patúl, cunna cas sa. Pinalappa-t nam Moro uj jic cunnud tac catuganğan na nğud: tu quinælugac canú nap Patúl á innan ib biag ur á nallabbut tab bi-t nap patæ na. Inibilin lagud nam Moro tas Santo uj ji anğuæ na pappasinğan nira, annac catuganğan na nğud tap paddaggud da nğa cuman; tu minæ canú. Ay tac capaninğan nap Patúl tas San Paulino, nappabbau á curug, tu cunna canú tam manugáng na nğujje: Curugat ta iq quinagui nab biag ó nicau, ta cunnan natajjimatac cu tag gabí nğud, ic caruat tat tolay á marattan á curug ic catacatolæ ra, nğa cunnam maddaggún á mamanunnu-t niacan, tu naguitubang tan nallalatad da nğamin it tadday á tolay á cunnac casissinnan na nğa curug nat tolay au: Ipaquiabu-t mu lagus sa tap paddaruan nu lámang nu sinni, ta abbattac cu tu curug á mæcacua ic catolæ na, cuc canú nap Patúl tam manugáng na nğud.

Ynattaquitan nam Moro ur á inipaquiabu-t tas Santo un, nu sinni. Ay nu nono-p paga nas Santo, nğa limaddam ic Caseñoría na nğud, uræ canú nay Yafu tam á Dios tu pinalappa-t na sa, tu curug á Obispo tan Nola. Ay tap pagguinna nam Moro tac cunnud, nappabbau á curug, tu cunna cas sa: Ay Obispo ca gabba? Innam mu cal lagud, nu anniam mu, nu anni icaya-t mu tu iyaua-t cu nicau, ta passibbubuluac cal lagud iyaua-t nicau, y adde-t naq quæquælugam mu; ta icaya-t cu tu manoli ca ta ilim, cunna canú. Ay sibbag nas Santo ud, tu cunna cas sa: Ye, Afu, auana-c tu ayaya-t tab bulabulauam mu, annap pirapira-c mu; ta ya nğa la-p ipaquimallo-c cu nicau, ip panğuiaua-t mu niacan ta adde-t nab biag á Cristiano, tu ibuluc cu noca nğa itoli ira ta ili-ili ra, cuc canú nas Santo us sa.

Inipalec canú nam Moro uj jira nğamin, tu pinattaquæ na ira, annas Santo ud tat tadday á Biung tu pinallugan na pa ib Biung tat trigo; ay pamatulæ na nira, tu iniquæfulo-t canú nap pabbalabalo-t ni San Paulino tad Dios, tag gafu tap panabbu-t na tac Cristianos annur á aru, tap panali na tab biag ur á ana-c nab balu; nğa ya inipamatulu-c na tac calinğa na icararua na, nğa mundo, annad diablo, annab bagguí na pa, tu anğue-tam Moros annud, anna Infierno, tag gafu ta inğal na aya-t na ta icattolæ na, nğa ya ig gafu nap paquibiag na tu tabbu-t na ana-c nab balu ur á babay. Ay nanoli canú is San Paulino tan Nola, nğa ya Nasseñorían na, tu iniquæruma nğa curug nap pagayaya-t na adde-t naq quæquælian na nğannud, tap pacasinğad damma sa. Ay curug canú natæ tam mabi-t ip Patúl ud tam Moros, tac cunnaq quinagui sa nas Santo tam.

ANGNĞARIGAN 4.º

Accanna pinatappo-t nacuan cafugáb nay Yafu tam á Jesucristo tal Lanğui-t it tadday á cammaránan, nu arian na bi-t pamatáppo-t tam maddauál tab balæ ra.

Egga canú cafugab it tadday á tolay á curug á næruma ip paccammaranan na, nğa caguragurayat tac cucua, annab bulauan, nğa napangnğua canú tu taddæ tab balæ tu aggayaman

na ta agguin nal lalacaran nan nabbuttul á tolay tat talun, tu namalappatan na tac caguraguræ na, tu initura-c na ta utun na angnğon nab balæ na nğuj jic cunnau á tura-c, ye: Accan noca cuman, annam maguidda tab balay au it tolay á lámang, ta ri laj jic caccammaranan, annab babbay á curug á mappaquæmmæmmi (*), cunnat tura-c ud.

Ay cunnunnannud, inipatagueno-p nay Yafu tam á Dios sa, ip paquipanunnu-t na tay Yafu tam á Jesucristo, tu cunni Jesucristo sa, ye: Nu sicau, talacurugam ma-c á papanauan, annac caccobung cu á maddauál tab balæm á aggayamam mu; ay nu sacan au, umanğay á curug gapa tu papanauat taca ta aggayamac cu au á Lanğui-t, cuc canú ni Jesucristo sa: tu iniquæfulo-t nap payiayiayiag na, nğa nagguinna tac cagui ni Jesucristo. Ay sa nğaná nğa attu coffunan, natangnğan na cas si Santa María nğa balæ na allo-c, tu ya canú naquimallaccan na, tu cunna cas sa: Ye, Afu, ammu-c á curug ic cataliuaga-c au á mæcallo-c mu, tac cunnac cannunğan na ariac cu pagallo-c tam maddauál á tammayucan na Ana-c mu; nğuem, nu cunnunna paga, icatalo-c taca nğa curug, ta catolæm maffugab im mamalliat taj jiga-t tam mattalacurug á maquitagga-t nicau: cuc canú nat tolay ud tas Santa María.

Inicallo-c canú ni Santa María it tolay ud, tu inipaquimallo-c na ta Aná-c na. Ay inanugu-t canú ni Jesucristo, ic cunnaq quiniddo sa ni Santa María nğa Yena na, tu inauan na ic catagarulian nat tolay ud. Ay siddasiddanac canú ni Santa María it tolay ud, tu cunna cas sa, ye: Pacapiam mu patappattan y aliúg, annam maddauál tab balæm, anna iriam mu it tura-c ud ta utun na angnğon nab balæm, tu ya pæm mu sa tu tali na, ic cunna ye: *Nu ib balay au, addaratangnğan nam maddauál, annam mattaqui-t, anna aliúg:* cunni Santa María tat tolay ud. Ay pinarulo-t canú nac cammaranan uj jic cunnur á inibilin ni Santa María sa, nğa sinunğul na tu arig á bitun na icararua na, nğa naquituggub sa ta utun nad dabbun au á arig á bébay, nğa napannu tac carilian á catagarulian, nğa nabugayan na tag gafu na, nğa limittuar ammabba, tag gafu tap paquiuffun na tas Santa María, tu ini-

(*) Decretum detur, ne dormiat, aut epuletur hic gens villana, sed Aquiles, Plato, Diana.

paca-auayya na ñga namacatunung tap pangñgupangñgua na tac cunna uræ nad Dios, tu inipacarung na tal Lañgui-t ur á durunñgan nat tumuttul tad Dios ta utun nad dabbun au.

ANGNÑARIGAN 5.°

Initabba cafugab nay Yafu tam á Dios tat tadday á cammaránam á curug á minaggallallo-c, tu accan na capacauanam maffugáb tac canan ig gacagaca na.

Uuac canú cafugab tu nabbisin á curug it tañgarabbunan ur á Borgoña, tu iniquæuarauara-c nat tolæ ta ili-ili ra, tu auat tu ruray á magallo-c tam maddauál. Ay uuac canú tac cunnuj jit tadday á cammaranan, á si Edicio ing ñgagan na, ñga curug á minaggallallo-c: ta nu tap paniñgan na tu attu ruray á magallo-c tam maddauál annud, pinæ na tad daddam na ip pagallo-c na nira ñgamin, tu rinon na ic caccobung na ñgannud tu umæ magaled tam maddauál, annam mappacallallo-c ta adde-t naq quælæli, tu maturu-c canú ta appa-t á ribu in nattattaddayan na ina-p nac caccobung na ñgannud tam maddauál, ñga pinaccabayu ra canú ic caruan nira, annaq quinareta ramma ic caruan, tu inilabbe-t da tay Yafu ra ñgud.

Nepallo-t á curug ip pagayaya-t nac cammaranan ud tap paniñgan na tam maddaual annud, tu binaballæ na ira ñga pinaguiat tab babalæ nat tolay annur á quælian na, tu iniaua-t na canú pa nira y adde-t na auagad da tac canacanán, annan nu anni-anni. Ay tap pagguraguræ naná na adde-t nat tolæ tac canacanán, pinanoli canú nac cammaranan annuj jim maddauál annud ta ili-ili ra. Ay næsimmu canú tac cabalin nac cunnud, tu accag ga nabinnay, ip pagguinna na tac cagui á naggafu tal Lañgui-t, tu cunna cas sa: Ye Edicio, Edicio ye, nægafu curug tac capallatan ur á quinnuam, tu inipagallo-c mu tan nabbuttul annur á maddaual, ip panabba-c nicau, tu accac ca noca capacauanan tac canacanán maffugafugab, tu añgue-tamma tag gacagacam noca: ta pinammattubattug mu im mabbisín ñga maddaual cu, tag gafu tap pañgurug mu tac cagui-c, cuc canú nangñgaral ur á naggafu tal Lañgui-t, ñga cagui ga

ni Jesucristo tat tolay ud, tu inipabbalo-t na sa tac caru na inipagallo-c na tam maddaual.

Tuyuj jip paninnan nu, tu ya curug á iparaga-t nac caccammaránan, anna adde-t nam mappaca-auayya nicamu ta anaana-c nu, ib balo-t nal limos tam maddaual: ta accanna cabauatan ta umañgay ig gacagaca nac curug á minaggallallo-c ta icattolæ na ñga umauag ta allo-c, tac cunna initabba nad Dios tac cammaránan ur á inubobug cu nicamú.

CAPITULO 6.º

Yo pacannammuat tad daquæ nac catagarulian; anna nu piga ic cagannugannun na.

PADRE. Annic catagarulian?

CAGAYAN. Ya catagarulian in nono-t, annac cagui, annap pangñua ñga mæyugo-t ta irob nad Dios, tu añgue-tamma ta irob nas Santa Iglesia ñga Yena tam.

P. Curup pamman, ana-c cu: ay ya angñgarigat tac cunnud, ip padday á manammi-t tag gucud, tu gucun nac cuan na; yuj jim mæbuya-t tu liua-t tac cuan na ñgud, ñga icaraquæ na: ay nu racal ic capogattan na, dacal il liua-t na: ay nu bajji-t iq quæyujjatan na, bajji-t il liua-t na ñgud. Ay nu curug á maquipaggucuj jin nono-t, annac cagui, annap pangñua nat tolæ ta irob nad Dios, curug á virtud ic cuan na tac cunnud. Ay nu mæyugo-t in nono-t nat tolay, annac cagui na, annap pangñupangñua na tad dob nad Dios, annad dob nas Santa Iglesia, ñga arig á gucun na icararua, yuj jim mabuya-t tu catagarulias sa. Nu racal iq quæyugattan na tac cunnap quæyugo-t nam maquirallau tad dob nad Dios, dacal maffugab ic catagarulian na ñgud; ay nu bajji-t iq quæyugattan na cuan nat tolæ ta irob nad Dios, bajji-t ic cunnur á catagarulian na, tac cunnaq quæyugo-t nam maggagued tag gafu lat tas simu-t na.

P. Piga ic cagannugannun nac catagarulian?

C. Dua gannud. Ya olu, ic catagarulian ur á rinaga-t tam ta Adán. Icarua na, ic catagarulian nab bagguí.

P. Ye, ana-c cu: ya olu tac catagarulian, ip paggura-c co ni Adán á quiminat tab bunğa nac cáyu ur á inigamma nad Dios sa nğa nætagappattat tam nğamin. Ta nu aripan in naggaca, ó nu nagana-c tat tolay, aripan amma it tolay. Pacapian nu cal lagur á guinnan y iniáua-t nad Dios tac cuara Adán á magataua tac capanolæ na nira: tapenu ammu nu il linonat tam tag gafu tac catagaruliad da Adán. Ay pitú gannud gabba y iniaua-t na nira. Ya olu, ig gracia tu ipaquiamo ra tad Dios. Icarua na, is sippo-t da nğa macannammu, tape ya lat tuttulad da ic capian na: tu ya iuallid da y adde-t nam maramaracay á catagarulian. Icatallu na, y aqquimoræ nab bagguí ta icaya-t na icararua, tapenu attu ayaya-t ib bagguí taq quæquælugan na, nğa mæyugo-t tac catununğan nan nono-t. Icappa-t na, ic caparaparan nad daddam, annal lógon na nğa mangnğua ta adde-t nam mapimapia, annam mauuallit ta adde-t nam maramaracay. Icalima na, ip pamalian nad Dios nira taj jigariga-t, annab bannag: ta nu ari nacuan nattagaruli si Adán, mabbunğa nğa lan nacuan id dabbum au tac curug á mapia nğa bunğabunğa, tu canan nat tolay, tape accanna cabannagan, anna accanna carigatan im magaléd tu canan. Icannam na, ic cataliuaga ra nacuan á matay. Icapitú na, ip panğa-p nacuan nad Dios nira tal Lanğui-t, tu ipagayaya-t da tac cunnap pagayaya-t na Angeles sa, nu accan nacuan ira nanadda-c ta uræ na tac cad da tab bunğa nac cáyu ur, á inigamma nad Dios nira tap pitú ur á cagannugannun nam mapia nğa linonat tam gapa nğa ragatat tam nacuan, nu ari ira nattagaruli tad Dios, ta initagappo-t da ittam tac catagaruliad da nğud, nğa ya nğal laguj jinaga-t tam. Yug gabba ic caguiam mi tu catagarulian Original, nğa næsipattat tam nğamin á gacagaca ni Adán, nğa manğua nittam tu arig á caramá, annac catubáng nad Dios, tu inicapacaraquæ nğa curug nap paguipaguiat tam.

P. Ay nu maquicristiano ittam, mapatoli rasí ta icararua tam ip pitú ur á rinaral ni Adán tap pattagaruli na tad Dios?

C. Acca-n Ama, ta ya lam mapatoli nittam, ig gracia tu ipaquiamigos tam, anna ipaquiamo tam tad Dios, tu ipacara-

ga-t tam tal Langui-t ur á casinnan nad Dios. Ay nu ic caruan amma ñga nauan nittam tag gafu ta Adán, mæpiddua nona ic capatoli ra nittam tal Langui-t nu tuttulat tam id Dios.

P. Annic caguiat tu catagarulian nab bagguí?

C. Ya caguiat tu catagarulian nab bagguí, ic cuan nat tolay, tag gafu ta uræ na, tac capaguto-c na, ñga mæyugo-t ta uræ nad Dios.

P. Ay piga ganuj jic catagarulian nab bagguí?

C. Dua, ñga racal, annab bajji-t.

P. Annic caguiat tu racal á catagarulian?

C. Ya caguiat tu racal á catagarulian, y ilúg nat tolay, annac cagni, annap pangñgua na, ñga macatadda-c ta irob nad Dios, anna irob nas Santa Iglesia ñga Yena tam.

P. Annic cuan nad dacal á catagarulian ta icararua?

C. Ya cuan na, im mañgari tag gracia tu ipatæ na icararua, anna icaritta na ñga curug, anna ipaqui-aripan na tad diablo, tu yañguæ ra noca ta Infierno.

P. Annic caguiat tu gracia?

C. Ya gracia, ic curug á mapia ñga pæn nad Dios ta icararua nat tumuttul sa, tu iquæsipo-t na tac Cadios na ta utun nad dabbun au.

P. Annic cuan nag gracia ta icararua?

C. Ya cuan na, im macari tac catagarulian tu icatolæ na icararua, anna ipaquæmmæmmi na ñga curug, anna ipaquiana-c na tad Dios, tu ipacañguæ na tal Langui-t.

P. Ay macari rasí tag gracia ib bajji-t á catagarulian?

C. Acca-n Ama.

P. Anni lagud cuan nab bajji-t á catagarulian ta icararua?

C. Ya cuan na, im mamacataqui-t tu pigo-t ta icararua nat tolay, tu icatamman na ñga tumuttul tad Dios.

P. Ye, ana-c cu: ya curug á manuppag tad dacay, annæ ta addadde-t nac caninia-t nam maramaracay, ic catagarulian á racal, ñga maracay á curug annæ ta Infierno ñga balæ naj jigariga-t ig gafu tac catagarulian: ta nacuan, nu accan na nattagaruli it tolay, auan nacuat tu Infierno. Ay ya rumá nad dacal annab bajji-t á catagarulian, id dumá nat tulagan; ta egga ic caruan á curug á macapatæ tab bagguí tag gafu tap pañgari na ta inañgo-t na: ay eggamma ic caruan

á macataqui-t á lámang, annam macaragang á las sa, tu icatamman nab bagguí na ñga mangñgua tam mapia. Tu cunnup pa nac catagarulian á racal ñga curug á macapatæ ta icararua, tag gafu tap pacari na tag gracia; ñga arig na ñga inañgo-t. Ay egga ñgamma ib babajji-t á catagarulian ñga accanna macapatæ ta icararua, ta accanna macari tag gracia, ñgam curug á mamacataqui-t, annam macatalacag ta icararua, tu icatamman na ñga tumuttul tad Dios. Ay nu im maguiddu-ca curug ta icararua, accanna tu ya la icassing na id dacal á catagarulian na, ta ya gapa icabeng na ñga iuallin im macapattagaruli sa tab babajji-t á catagarulian; tac cunnæ tat tolay á curug á maguiddu-c tâb bagguí na, tu añgué-tamma ta adde-t nam mamacataqui-t sa tu pigo-t.

CAPITULO 7.°

Yo pabbibbiran taq quæbaquæbalinan nap pitú ur á fun nac catagarulian.

PADRE. Piga if fun nac catagarulian á ipatæ na icararua?
CAGAYAN. Pitú gabba.
P. Buyatam mu ay.
C. Ya olu sa, y appessippo-t. Icarua na, if fuguid. Icatallu na, id dallau. Icappa-t na, ip póray. Icalima na, ij jímman. Icannam na, ip passil. Icapitú na, it talacag.
P. Anni ipangñagat tap pitú ur á catagarulian, tu fun nac catagarulian?
C. Ya gafu na, ta ya arig á gamu-t it tagguitaddæ tap pitú ur á catagarulian, ñga ya guinamutan nac carucaruan á catagarulian.
P. Ay dacal dasí maffugab á catagarulian ñga macapatæ ta icararua?
C. Acca-n Ama, nu accan na macatadda-c tad dob nad Dios.
P. Anni-c caguiat tu appessippo-t?
C. Ya appessippo-t, y ilug nat tolay á maquimacacua ta icattolæ na, tag gafu tap panagaracal na tap pagguian na, ñga

auag ga sa tu icarayarayo na annæ ta icattolæ na, tapenu attu maquipaccunnæ sa.

P. Piga ic catagarulian á arig á guipiguipi na appessippo-t?

C. Pitú gabba. Ya olu sa, y ariap paquimoray. Icarua na, y appeddarayau. Icatallu na, y appessanto. Icappa-t na, y aqquiramá. Icalima na, y attubatubang. Icannam na, y agguimmæmmi. Icapitú na, y apparayag.

P. Anniq quæbalinan na icarua na nñun naf fun nac catagarulian, nñga affuguid?

C. Ya affuguid, iq quæfulo-t na ilúg nat tolay, anna inñamat tac cucua ta utun nad dabbun au.

P. Piga ic catagarulian á arig á guipiguipi naf fuguid, anna inñamat tac cucua?

C. Pitú gabba. Ya olu sa, y annabag. Icarua na, y angnñaddaddag. Icatallu na, y aggassinñan. Icappa-t na, y angnñuisicca-t. Icalima na, id daquæ nan nóno-t. Icannam na, it tacau. Icapitu na, y aqquicurang.

P. Anníc caguiat tu aqquirallau?

C. Iq quæfulo-t na aya-t tap pagayaya-t nab bagguí tam mappacarijjittá.

P. Pigag guipiguipi nac catagarulian ur á aqquirallau?

C. Mafulú gabba. Ya olu sa, ij jibbo-t nan nono-t. Icarua na, y accan na numono-t. Icatallu na, y anabburuburung. Icappa-t na, y anaccaddag. Icalima na, y aya-t tab bagguí. Icannam na, ip panaqui-t tad Dios. Icapitú na, y aya-t tac cucua nñga masinñan. Icaualú na, y assing tap patáy, annap pamanunnu-t ni Jesucristo. Icasiam na, y ariap paguinnanama ta anñaya-t tal Lanñui-t. Icafulu na, ic cararal na adde-t nap pangnñupangnñua na tam mapia.

P. Annic caguiat tu passil?

C. Ya passil, id daddam nat tolay tag gafu tap pia nap pagguipagguian na icattolæ na, tag gafu ta abbo-t na tu cumurang ip pammacacua ra sa, nñga mæsinñat tap pammacacua ra ta icattolæ na.

P. Piga ic catagarulian nñga arig á guipiguipi nap passil?

C. Lima. Ya olu sa, ip panaqui-t ta icattolay. Icarua na, y allibaliba-t. Icatallu na, y angnñuyoyau. Icappa-t na, ip pagayaya-t taj jigariga-t na icattolay. Icalima na, id daddam nam mabba, tap pia nap pagguipagguian na icattolæ na.

P. Annic caguiat tu rimman?
C. Iq quæfulo-t na ilug nat tolæ tac canán, anna inumán.
P. Piga ic catagarulian á arig á guipiguipi naj jimman?
C. Lima. Ya olu sa, ip pagayaya-t ta accan na umañgay. Icarua na, y aggalagalo-c. Icatallu na, y aqquirallau. Icappa-t na, im mimmi. Icalima na, ic capatuppag nan nono-t, anna ininñgan, annag guininna, anna adde-t nac cagannugannun nab bagguí.
P. Anníc caguiat tu póray?
C. Ya póray, iq quæfulo-t na ilúg nat tolay á mamabbañgát tam mangñgua sa.
P. Piga ic catagarulian á guipiguipi nap póray?
C. Annam. Ya olu sa, y aqquiramá. Icarua na, y appeddaráyau. Icatallu na, y angñguyóyau. Icappa-t na, ic cule-t. Icalima na, y anabbatubatu-c. Icannam na, ig guman, annap panaqui-t ta anattaddataddas sa.
P. Annic caguiat tu talacág?
C. Ya caguiat tu talacág, it tajji nat tolay, annap panaqui-t nad daddam tu icatamman na ta annung na icararua.
P. Piga y arig á guipiguipi nat talacág?
C. Lima. Ya olu sa, il lusso ta irob nad Dios. Icarua na, y anugu-t tac catagarulian. Icatallu na, y ari maguinnanama ñga mangñgua tam mapia. Icappa-t na, ib batu-c tam maya-t á mauuallit tac catagarulian, tag gafu ta aya-t na ñga tumuttul tad Dios. Icalima na, iq quæuarauara-c nad daddam tam masinñgan annau.

§. ÚNICO.

Yo pabbibbiran tap pitú á angñgarigan, tu paninnat tad daquæ nap pitú ñgur á fun nac catagarulian, ñga yoye:

PESSIPPÓ-T.

Panagaruli nad Dios tat tadday á Hermitaño tag gafu ta appessippo-t na.

Egga canú cafugab it tadday á Hermitaño, ñga si Juan ing ñgagan na, ñga nælagudda tas sippo-t, ñga namilí tac calam-

malammattan tu paguianan na, tag gafu tap paccupacauan na, tu attu quæsimañgan id daddam na ñga umarubang, annam maquimallo-c tad Dios: tu auac canú tu icabacabeng tac canacanán; anna adde-t nam maqquiræruma ñga auagan nat tolay; ta ya ñga la-d icalañgan na canú, im maddayarayo tay Yafu tam á Dios, ñga namasiñgas sa ta aru á capallatan, tu ipagayaya-t á curug na icararua na; ay nu iq quinapay á canan na, yaua-t canú nad Dios sa tac caggaggau.

Nu tac calacalaquæ nana, namægafu canú á naguinnanama tas sippo-t na, annan nanagapia tab binæ nap panuttul na tad Dios, tu inipapparuma na tac cabbulun na ñga icahermitaños na. Ay adde-t nan nac cunnud, ip pamægafu na ñga maccaturug tu pigo-t annæ tag gafu na, annan nassisinu-t pa ñga mamacurang tap paquimallo-c na: tu ya canú nappapanetan nad daddam na, im mappabulut tac cunna icaya-t nab bagguí na: tu pinasiccal na tad daddam na, ip pano na tac calammalammattan, ñga umæ tac cauaran na aru tolay ta ili, ñguem ininonoca na canú ic cunnud tu nacallu.

Nu ta olu ñgur á aggo tac canayun nac cunnud, tac cabalin na canú á naquimallo-c tap pano-t á lámang, y añguæ na ñgud, tu rinangñgan na gabba it tañganayun á quinapæ tal lamesa ñgud, ñgam gammalutuac canú lamang, annam maritta. Ay ta icarua ñgaggo canumma nac cunnud, narangñgan na ip quinapay ur á cuc canú naq quinnitan na itu, annang ñguiningñguiban na ulag; tu namacammuan nad Dios sa, tu cunnap pa nac capali nad daddam na ñga nabalittag, tu inicaraddam na gabba ic cunnud; em pigo-t á lámang, ta ya napasiccalan nad daddam na ip pano na tac calammalammattan ud, ñga umæ tat tadday á racal á ili.

Ay sañguc canú na ñga lumacar aná ñga mappañgue-t ta ænna ñgud, naddaga-t tat tadday á balæ nap Papadres tu naguibannagan na, ta curug canú nabannag á naraparapal tad dalan, annan nasoranap pa; tu næruma canú ip pammacacua ra sa, annap pagga-aliug da sa tac cunna annung nac casanto na: tu inipaquimallo-c da cas sa ip pattuddu na nira tu pigo-t ta annung nad Dios, ta auac canú tu aria naramagan iq quæfulo-t nas sippo-t na. Ay pinabulunac canú na Hermitaño uj jic cunnur á quiniddo ra sa: tu ya inituddu na nira ip pattalacurug da ñga manñappaparuddun tap panuttul da tad Dios,

nña mabbalabalo-t tac curug á attu caguitta nña ari mofu-t maffugafugab, ta accanna pigafulu á ipanuttul nat tolæ sa, tu iniquæfulo-t nap pagayaya-t nap Padres annur á nagguigguinna sa.

Ay cunnunnannud nano canú na, nña næruma curug id daddam na, tag gafu tap pacalippaua-t na tac carayyu na tap pattuddu na tap Padres annud tap pañgappaparuddud da, tap panuttul da tad Dios, nña ya gabba gagaran na y umæ mattagaruli ta ili. Nñam sinuluac canú nad Dios id daddam na tag gafu tap pattuddu na tap Papadres annud, (tape ammu nu ib balo-t nap pattuddu tam mapia ta icattolay), tu nappaccu laj ji Hermitaño nñud, tu ya canumma libbetan na ic calammalammattan ur á pinanauan na; tu ya quinnua na it tumanñuitanñui-t, annam mappenitencia tac curug á mataqui-t, nña nabbarauasi tac caguiam mi ur á cilicio, nña curug á mataburu-t, nña mæquiqquilag tab bagguí na, annas sibbucan na ta abú il lulua na, tu namabbañan na tap paggagan na nñur á umæ nacuan mattagaruli: tu accac canú maquimaturu il lulua na tu nacapigapiga, tu adde-t tap pappasiñan nas Santo Angel sa, nña naccagui sa tac cunnoye: Curug á iniquæmmi nad Dios ip pappenitenciam tu tali nac catagaruliam mu; em, nu cunnunna paga imillac ca, ta ari cam ma noca maquitabag tad diablo, ta ipaffugam mu laj jim mabbalabalo-t tay Yafu tam á Dios tac curug á mapia nga raddam, tag gafu tap pañgauan na tac catagarulian mu, cuc canú na Angel us sa.

Nu in næcua nñut ta Hermitaño, inubobug na ta icahermitaño na nñannur á sinudduan na, tu cunna canú nira, ye: Ya inipattalacurug cu á nañgumoman tan næcua nñun niacan, tape arian nu iballo-t tad daddam nu it tulu-c nu, ta arian nu bulabuga á tagapiam maffugab ic cuan nu tam mapia tu ipanuttul nu tad Dios: ta parurunan nu tac caggaggau y inigafu nu quinnua tu ipanuttul nu sa, ta arian nu catammaran maffugab im mañgua tam mapia: baccanna ari gafu ta ammacatalo-c cu tas sippo-t cu, annap panagapia-c tab binnæ nap panuttul cu tad Dios y inicatammac cu á siminuttul sa, nña pinatayac cu nacuan ic cacunnun nad daddam cu, nu auan nacuan á laj jip pamacanauag na ta icararua-c, tu inipanaddarattu cumma tap panuttul cu sa, cuc canú nas Santo nñud. Tuyuj jip paninnan nu tad daquæ nac catagarulian nña appessippo-t, annap pia nav Virtud ur á tulu-c.

FUGUÍD.

Nappe-aya-ayam cafugab id diablos, nğa minæ naquipaffunuat tat trigo nat tadday á masirib, nğa nagguiag gabba ta aggubuan na.

Ubobugan nat tadday á mætutura-c tat tura-c na, nğa si Pedro Pizarro ing nğagan na, it taddæ cafugab á cammaranan tat tanğa pappatulan ur á Suevia, nğa næfulo-t is sirib na, nğa minicalimafulu canú ic cariburibu nac capepesos nar renta na, nğa arig á bui-t á mæyaua-t sa tac caraguragun; ay nafulotan y iddu-c na, anna inğaman na tac cucua, ta accac canú mabattug ip paccupacauan na, anna accanna bigan nu yasi tam matunung anna accanna matunung ip panğa-p na taq quæquælugan na, tag gafu tad daga-t na tu mapacaru tac caggággau ib bulabulauan na, annap pirapira-c na.

Ay egga canú in nanaqquillalan nac cammaranan ud tap pabbisin noca na adde-t nat tolay; tu cunnuj ji inipattalacurug na canú á guiminatang ta arú tat trigo, tu inipamannupannu na ta aru ta aggubuan, ta ya ninonono-p na, tu inon na noca ip paquigatang na sa tap pabbisin na adde-t nat tolay, tac canğuina nğa curug nac canacanán. Ay cunnunnannud, tap pabbisin nan nat tolay annud, inipaquigatang na canú na it trigo na nğud tac cataqui-t nag gatagatang, tu icafunu bibi-t nab bulauan, annap pira-c nam maddaual annud. Ay næsimmu tu minæ guiminatang tat trigo tac cammaranan uj jit tadday á maraual, nğa aru y ana-c na, nğa namannupannú-t ira tab bisin, nğa nabbulubulun ira nğa minæ tac cammaranan ud, tu annam á pesos canú laj jib bugu-t na nğa pira-c, tu igatang na nacuan tat tanğafanéga, nğa cummi, nğa minicallufulú tu lima ic casalusalub na, tu initabba na pa ip panğuiaua-t na sa tac curug á mabi-t tal lanno-p na igatang na tat trigo ud; nğuem innan nu cap paræ it tajji nac cammaranan, annab batu-c na tat tolay ud, tu cunna cas sa, ye: Mano ca tatun quitaracay, ta æcca magaled tu amung na igatang mu tat trigo á icaya-t mu, cunna canú. Tu inipano nam maraual ur á napasiranan, annam maraddam tac cunnud, tu guinagagueran na canú ic cammaranan ur á attu allallo-c nira nğa mattatama nğa camattattagat tab bisid da.

Ay tac cofu-t nan nacapiga, jinob canú nac cammaranan uj jic criado na, tu umæ mattuttullun tat trigo ta aggubuan na nğur; am jinangnğan na cas sa it tallu á bacas nğa diablos ga ira, nğa nappebbacas nğa curug á manğuisi-t, nğa maddaggun á cumat tat trigo ud, tu inæ inubobug nac criado uj jic cunnut tay yafu na nğud. Ay ta icarua nğaggo nac cunnud, ip patæ canú nac criado ur á curug á naganninipang tap paninnan na tad diablos annur á nappebbacas. Naddob canumma ic cammaranan ud tu taddæ tac criado na, tu umæ maninğan nu ya si tac curug anna accan iq quinagui nac criado na nğus sa, nğuem curug gabba, ta rinangnğan na canumma y aru tac caballos nğa næquibuquibu tab bacas annur á magammit tat trigo na nğud.

Ay tap pagguinna canú nac cammaranan ud tac cunnud, accanna quinurug, ta abbattan na tu gatugatung á laj jic cagui ra nğud: tu ya canum minæ ib bagguí na, tu inæna pinasiccal á ininğan, nu curug ic cunnud; am nabbuttul canumma y ininğan na tac cagannugannun na aya-ayam á cumat tat trigo na nğud, nğa diablos ga ira: tu minuyung canú tag gafu taq quæfulo-t nac caquippo na, annad daddam na nğa naninğat ta aya-ayam annur á nagammit tat trigo na ta aggubuan na nğud. Ay nu y adde-t nan nacarumut tac cunnud, naqquippo canú nğamin ira tap pamaquinacam da taq quæruma nap panagaruli nay Yafu tam á Dios sa, tag gafu tac cauan na allallo-c tam maddaual annud.

DALLÁU.

Pinapatæ cafugab nad diablo it tadday á minaqquirallâu.

Egga canú cafugab, nğa cunnat tadday á mætutura-c tat tura-c na, nğa si Martin del Rio ing nğagan na, tat tanğa pammagurayan á Flandes, it tallu á babbaguitolay á quitajjimman á curug, nğa nanoban ira nğa tallu tac caddalláu. Ay uuac canú tat tadday á gabí nira nğa nabalin á namugab, nabayac canú curug ira, annac caddallo ra nğa nassinasinapang, annan nappaparaddag tu inipacagalagalo-c da nğa magulolam. Ay nu it taddæ canú nira nğa tumali massing tad Dios, annam map-

pasirap pa sa, cunna tac cabbulun na nğannujje. Ye, caccofun, curug á nanğaggaddan ip pagayaya-t tam, annap pattagaruli tam tag gabí au; maraquæ nu tungnğanğat tam aná, tu ya nğa laguc cuat tam im maddasal tu pigo-t, tu ipabbalabalo-t tam tay Yafu tam á Dios: cunna canú.

Nğam, simibbag it taddæ tac cabbulun na nğannud, tu cunna cas sa, ye: Nu sacan au, diablo laj jib battac cu tam mapia, ta ya nğa lac cagaddanğan na tu ya battat tam au; ta baccanna ari nğa ya tulucat tam, anna icacua tam á massinagapattagaruli, id diablo: cuc canú nat tolay ur á attu bulabuga pinaquémi-t tu pasiran na tad Dios, tu inipappataqquæ ra tag galo-c, tu nabbubuluc canú ira nğannac caddallo ra nğannud, nğa minæ naddururug tat tadday á rijjing. Ay inipajjiga-t da canú in naguidda, inicalla-t da it tadday á diablo á nanubba-t ta angnğon naj jijjing ur á pinaccab da nğa lamang, tu simillung tag guiad da nğud, nğa næfulo-t canú ic caracal na, annap pacananassing nac casissinnan na, nğa nabbarauasi tac cunnap pabbarauasi na umæ manğanu-p ta ili mi, nğa nanammi-t tab butug, annap pana pa nğa nabbuttul, tu nattagui-inialag pa nğa binulun nad dua nğa criados na nğa nanammi-t tat tulú ra, tu ipassissinğad da annat tolay annud.

Ay tac catatallung canú nad diablo taj jijjing ud, ya bi-t quinnua na in nattotoli tu nananğannuan. Ay tac cunnud, inarannian na canú y agguiddan nat taddæ tab babbaguitolay annud, tu inæ na pinatammagat ta ininğan na nğur á curug á maturinğo-t, tu guiminillayub im mata na nğur á macananassing, tu pagalalasiran na ira, annac carallo na nğud ta ininğan, nğa mappeggalo-c canú lamang: tu inialasin na canumma ta agguiddan nad darua nğannud, tu cunnæ canumma tap pamatamman na ta ininğan ta olu, ip pammusilang namma tad darua nğannur á naquirurug tac caddallo ra nğannud.

Ay tac cabalic canú nad diablo ur á namusilang nira nğa tallu, minæ naguiat tat tangnğa naj jijjing da nğud, tu naccagui tac curug á assican, tu inicaguyuguyu nab balay ud, nğa talacurug á macacaddag tan nagguinna sa: tu cunna canú, ye: Asig guian nan nabbalo-t ganğun niacan tam mapia tac cabalin nu á namugab, ta æccu gapa talacurugan á battan tac cunnac cannunğan nac cabalabalo-t na? cunna canú. Am, tac capaccagui na tac cunnud, inirama na canú im minaranni ta

agguiddan naq quitaguman ur á nabbalo-t tad diablo tac cabalid da nğa namugab: tu guinafu-t nad diablo ud tu inibaddu-c na tad datag naj jijjing ud, tu cuc canú nad diablo tac cabbulun na, ye: Apan nu it tolay au á tuppag nad dacay ic cacristiano na, ta tubbaccan nu ta angnğasallan atun, cunna canú; tu inirama nac cabbulun nad diablo ur á rinaluddug, tu pinaliad da il lima na, tac cunnap pamaliat tap paya-c nam manu-c nu asallan, tu talacurug canú á napaluqqui-t it tulatulang na tap pattapattag na, tu iquæfulo-t nap pattulag na tac cunnud, tu cudda canú á maquiabu-t tad diablo ujje: Cuap paga cuam mi tat tolay au á rinaluddug? cudda canú. Manğa-p camu ta afuy, ta talacurugan nu á asallan tac curug á mapia tu canac cu noca, cunna canú. Ay sinalacurug da canú á inasal, tu isinu-p da canú á balibalittaggan tu icapia nac casasal na, tu iquæfulo-t nap pacculacule-t na nğa mattulag ta afuy ud, anna angnğasallan ur á nætubbaccan na.

Nu id darua nğannur á babbaguitolay, annac caddallo ra nğannud, acca-n ira nğa tolæ tap paiyaiyad da, anna assing da nğa mamaquipaquinacam tap patæ nam macallallo-c ur á cabulud da, annam manğagub tat talinunu nab bagguí na nğur á inasal nad diablos annud; ta inicallulunğag da tu iguitta nad diablo ira tac cabulud da nğud; tu cunnuc canú y iniquæfulo-t na assing da, annat tanğuitanğui-t da, nğa cunnæ curug ira tan natay.

Ay tac cabalin nad diablo ur á namarulo-t tap papanagaruli nad Dios sa tat tolay ur á quitaracay, pinatammagan na canumma ta ininğan ic cabbulun na nğannun nat tolay ud, annac caddallo ra, nğa macananassing á curug nira, tu cunna canú nira, ye: Minanğay á curug nacuan tu iguitta ta camu tap panagaruli-c tat tolay ur á caguitta nu tag guman. Nu so-c nacuan im maguray, quinnua ta camu nacuag gapa; nğuem arian na-c pinacoma nad Dios tu manğua tac cunnun nicamu. Panauat ta camu na; nğuem, pano-t á laj jip pano-c nicamu, ta gamat ta camu paguittan taj jiga-t nat tolay au á caguitta nu tam mattagaruli. Taronan nu lagus sicamu, ta talacurugan nu pacalannuayan ib batu-c nad Dios nicamu tap pappenitencia nu, annap pattanğuitanğuit nu: ta maraquæ nu balinan nad Dios ip pappatunnun na nicamu, tu icariga-t nu á curug noca annæ taj jigariga-t nac cabulun nu au, cuc canú nad diablo.

Ay tac capaccagui na tac cunnud, pano na canú na, tu inibulun na canú y icararua nat tolay ud ta Infierno.

Nu ta umma canú nac cunnud, næmmamolian tu pigo-t id daddam da, tu curug á ininñad da ib bagguí nab baguitolay ur á curug canú natunu, tu nacannammuad da ñga curug tu accanna tagueno-p y ininñad da tag gabí ud. Tuyuj jip paninnan nu tad daquæ naq quæbalinan nam maddarallau, ñga accan na macalippaua-t ta allo-c nad Dios ñga maguiddæddag tac coli nad daddam da, annaj jigariga-t da gapa noca ta Infierno.

PÓRAY.

Panagaruli nad Dios gari tat tadday á maguinñánay á nappopóray tam Misa.

Ubobugan ni Cesario, ñga curug á mætutura-c, it taddæ canú cafugab á Padre ñga Sacerdote, ñga minæ nammisa tat tadday á aggau. Ay nallagum canú tap pammisa na ñguj jic caruat tab babbay á curug á mammimi, ñga attattaua canú nac caruat tas sosoldados, ñga nagalalaua-t ira tac cagui tap paddaggun nap Padre á mammisa, tu inicatabatabalanña nad daddam nap Padre ñgud. Ay tac cabalin na canú á nammisa, quinagui na tac caccammaranan á massippo-t á nallagum tap pammisa na ñgud, tu cunna canú nira: Ye Señores, nu sicamu ya inianñuæ nu tau, y umæ magguinna tam Misa; ñguem pinæ nad diablo tas simu-t nab babbay annud, im mimi ra ñgur á maccaguicagui, tu ariac cu inipanangñgo ganñud tac cuat tam Misa. Ay ubobugac cu lagud nicamu in nacua tan-nabi-t paga, ta ye:

Egga ta ili á paguianac cu it tadday á maguinñanay, ñga ana-c nac curug á masirib á cammaranan, ñguem næruma ñga curug y aqquirærama na, anna anabbatubatu-c na ta adde-t nat tolay: ta nu maguiap paga tab balæ ra, anna Iglesia maquirama paga lamang, ta attu fussi tas simu-t na tam massippo-t, annam magguman, ta matunñul á laj ji accanna ñga carama. Ay tap patæ nam maguinñanay ud, sinanam da ta atubang na Iglesia, ay ta umma ñgana, ininñam mi im minatu-p il libun na ñgud tac cunna atu-p na horno. Ay nu sicami ñgamin á nacasinñat tac cunnud, næruma ñga curug y aya-t

mi á naningam, nu ya sig gafu na atu-p, ay quinotad da il libun na ngur; ay tac capamuca-t da sa, paningam mi tab bagguí na nga ri napali, ta adde-t tag gaco na tu adde-t amma tat taqqui na; nguem, nu y adde-t tag gaco na tu adde-t amma ta ulu na, curug á natuggui, cuc canú nap Padre tat tolay annur á nallagum tap pamisa na. Tu ya quæbalinan nac cunnur á ariac catuggui nag gaddua nab bagguí na, ig gafu tac cavírgen na; nguem natugguimma ta adde-t tag gaco na tu adde-t amma ta ulu na, tapæ ammu tam tu ya nacatuggui sa ip poræ na, anna anabbatubatu-c na, anna aqquirærama na ta icattolæ na.

JÍMMAN.

Sinagaruli cafugab nad Dios it tadday á Monja nga marímman, tu inicoli nad daddam na.

Curug á racal y allo-c nad Dios tac caruat tat tolay á tagarulian na ta utun nad dabbun au, tape arian na noca tagarulian y icararua ra nu matay an ira. Ay ya paninnat tac cunnud, it taddæ cafugab á maguinganay nga curug á cammaranan, nga minæ canú naquimonja tag gafu tad daga-t na tu attu rurua ip panuttul na tad Dios. Ay curuc canú næcaffu-t tac capian na id daddam na tag gafu nac camonja na; nguem liminaray amma id daddam na ngud, ta catolæ nad daddam nan nattammucu tolay á accanna mittan á ruttu, nu accanna tangngallan nad Dios.

Ya inipamalittag nad diablo tad daddam na ngud, ic catagarulian ur á rímman, ta marimmac canú curug nga cumat ta adde-t naq quæsimmuan na nga canacanan, ta næruma canú y ucun na tac cuman tu pigapiga ragun, tu accag ga napalappa-t ij jimman na ta icammonja na ngannud: ta nu egga nga lat tacauan na tu canan na, ænna lammangngan á canat tas sinagu. Ay sinagaruli canú nad Dios im Monja ngud, tu inipacatagueno-p na tad daquæ nac catagarulian na ngur á rimman, nga nacararal ta icararua na ngud: tu ya inipanagaruli nad Dios sa, ta pinæ na tad daddam na ip paccaritta na ta adde-t nam mapimapia nga canacanan nat tolay; tu ya canú naccaluluan na nga canan y atta, annad doron,

annag gamugamu-t nac caddacaddo-t, ñga canan á lan nan nattammucu aya-ayám.

Ay sañguc canú á maddaggun á cumat ta atta, ininñan na it tadday á quitaporay á babuy, ñga minæ naquilallang sa, tu næruma canú y aggu-aggu na ñga manattattab ta attá ñgur á canad da, annam Monja ñgud tu inipauuarauara-c na tac canacanad da ñgud. Ay nappabbo canú im maguinñanay ur á naninñat tac cunnud, tu cunna canú tab babuy ujje: Ñga! Sinni ca ñgatun? cunna canú. Ay sibbag nab babuy ud, tu cunna canú, ye: So-c ib babuy á calallang mu maffugab tu pigapiga ragun aná ñga naquilallang nicau, ta adde-t nas sinacatacom tu ipamannupannum tas sam mu; ay ya ñgo æccu caguian nicau, tu curug á mattañgaraguc ca noca ñga accan na mabbulabuga manijjil tat tañgacuan á canán, ta ari laj ji atta ñga canam mu sañgau, tu pabbañgan nap paggura-t mu á naquiala-p tac canacanan, ñga accanna naquiparuma ta aya-ayam, tu panagarulian nad Dios nicau, cuc canú nad diablo ur á nassibbabuy tam Monja ñgud. Ta uræ nay Yafu tam á Dios tu ya arig á nacapataddag ta icararua na ñgud, id diablo ur á naquæruffu sa tag gafu taq quæfulo-t na ucun na tac canacanan. Tu ya ñgamma namabbañganan na taj jimman na ñgud, ic can na tac canacanan na aya-ayám, ñga pinarigan na tag gafu na, tu naguggurac canú curug y icararua na ñgud ta utun nad dabbun au tac can na tam maramaracay, tu inipacañguæ na tal Lañgui-t.

PASSÍL.

Sinagaruli cafugab nad Dios it tadday á namassíl tat tadday á Maguráy.

Egga canú cafugab it tadday á tolay, ñga næruma ip passíl na tat tadday á maguráy tac caruat tat tolay, ta accanna ñga cattamman im maquimoræ tat tolay ur á passilan na. Ay ya curug á inicataqui-t nan nacam na sa, ta quælugan na tallinan tam maguray; em tagacubbitan na ic cunnud, ta accanna umañgay tu catallinan y urayad da ñgud, nu accab bi-t á matáy. Ay egga canú ip pinæ nad diablo tan nono-t na ñga tup-

pag nad dacay, tu inipacala-p na taq quælugan na ñgud; ta egga canú ic criado nam maguray ur á minañgua tu canan na, ñga allallangñgan na nu caruan, nu accanna maccunnasi ip pangñgua na tu canan na. Ay iniddan nam mamassil uj ji abbing ud tab binabbo-t á tamay, tu cunna cas sa: Ye lacay, apam mu ib binabbo-t au, tu iquibum tac canacanan na urayat ta ñgatun á mabatu-c nicau, tapem mapalannuæ id daddam na nicau, á icallo-c cu á allangñgan na tac caggaggau; ta innam mu noca ic caracal na aya-t na nicau, nu iquibum yo tac canan na, cunna canú.

Pinarulo-t canú na abbing uj jic cunnud, ta abbattan na tu curug ic cagui nat tolay us sa; ñguem ya ñga lap pinæ na ig gaddua nab binabbo-c ur á tamay, ta abbattan na tu macapaya tafu na sa; ay natæ canú tac can na sa. Nu tap patæ nana, ya canú sinunñgul da tu urayad da it tolay ur á namassíl, á nacapatæ tat tolay ud; ñguem, uræ canú nay Yafu tam á Dios tu næcafu-t tad daquæ nangñguinnañguinna na ñgur á pamapatæ na tap pissíl na ñgud. Ta næsimmu tu illangñgan na gapa y abbing ur á nañguiauatau na tat tamay ud, ñga ya canumma minangñgua tu canan na; ay naraddam canú na abbing uj jiq quegga paga nag gaddua nab binabbo-c ur á tamáy ñga iniaua-t na sa, tu pinæ na gapa ta pinaran na ñgud tu canan nam minammassíl, tapem mapia id daddam na sa, tac cunnap pangñgua na ta olu: ta abbattan na tu curug iq quinagui nat tolay us sa, ta baccanna anni ammu na abbing ud tat tamáy. Ay tac can nat tolay us sa, patæna canú: ta uræ nay Yafu tam á Dios, tu næcanna tas silu á quinnua na, tu inipamapatæ na tap pissíl na ñgud.

TALACÁG.

Pinalappa-t cafugab nat tadday á Angel, il lonan nat tolay á ari tumuttúl tad Dios tag gafu tat talacág.

Uuac canú cafugab it tadday á Padre ñga Hermitaño, ñga naguiat tac calammalammattan, tag gafu tad daga-t na tu auat tu sipasipasi-t id daddam na ñga manaddaddam tad Dios, tu nangñgua tu balæ na ta araiyú tad danum ñga annanuman

na. Ay uuac canú tat tanga mittanan ta anguæ na tagab, naffuno tad dalan tag gafu tab bannan na nga mattotoli á umæ mananum. Ay tap pacatagueno-p na canú tab bannan na ngud, cunna ta unag na, ye: Anni na nga laj jic cabalinan nap pabbannabannac cu á umæ tumágab tac curug á arayyu? mapia ngal lagud, nu mabbalay a-c ta aranni tad danum, tu ariac cu noca icariga-t á umæ tumágab, cunna canú tan nono-t na.

Ay uuac canumma tap pappangue-t na tat tangamittanan á umæ tumagab, inilacalacan na ip pangngannangganna na nu ya sic capian nap pabbalayan na, annan nu cunnasip pangngua na sa, annan nu anni pa noca cuan na tu ipanuttul na tad Dios tab balay ur á gagaran na nga cuan. Ay sanguc canú á mannonono-t tac cunnur, ip pagguinna na canú tang ngaral, á cunnam maccagui tal licun na, nga cuc canú nam mabbilang tu cunna canú, ye: Itte, Due, Tallu, Appa-t, cunna canú. Ay nallipæ canú is Santo ud, tu paninnan na nu sinnim macangngaral tac cunnud, ta napallatan na nga curug ing ngaral ud: ta baccanna uuaj jil lumacad tac calammalammattan ur á cauanan nat tolay, nguem auag ga tu nasingan.

Ay tac cunnud inuli na canumma il lumacad, annam mannonono-t tang nguinnanguinna na ngud tag gafu na, nga paggagan na nga mabbalæ tad danum ur; am pagguinna na canumma tang ngaral ud, tu cunna canumma, ye: Itte, Due, Tallu, Appa-t, cunna canú. Tu linipæ na canumma, ta nu uuar á la-d innan na tat tolay á mabbilang, ay auag gabba tu nasingan. Tu liminacad canumma; ngam, Itte, Due, Tallu, Appa-t, cuc canumma nang ngaral ud; ay pallipæ na canú pacasingan na tat tadday á baguitolay á attu caguitta ip paquæmmæmmi na, annaq quilaquila-t na, nga Angel gabba, tu cunna Angel us sa, ye: Ari ca mappabbau á maningan niacan, ta Angel a-c gabba nay Yafu tam á Dios, á rinon na tu umæ mattalacurug á mamilang tac capanapanaccuya-t mu á umæ tumagab, ta canonobang ngamin tac capappabbalo-t nad Dios nicau, tag gafu tab bannág mu á lumacar á umæ tumagab tu inumam mu. Ay capaccagui na tac cunnud, ip pano na canú na.

Nu y Hermitaño ur á lacalacay tap pagguinna na ta Angel, inalippaua-t na canú it talacag na, nga mattagabannag á lumacad, á umæ tumagab ta araiyu, tu cunna canumma nga nanganna-

ng̃anna tu icapia na icararua na, ye: Ng̃a! ta uyung cu á maya-t á lumot tap pia nap pabbalabalo-t nad Dios niacan tag gafu lat tab bannág cu á umæ tumágab ta arayyu! Alitac cu laguj jib balæ-c ud ta arayyu paga tap pananumac cu, tapem mabannaga-c paga noca annæ tag gafu na; ta baccanna macapabbang̃an ic cunnung ng̃amin tac caracal nap pabbalabalo-t nad Dios tat tang̃araccuyatac cu lamang á lumácad á umæ mang̃ap tu inumac cu gabba, cunna canú. Tu curug canú inali-t na ib balæ na ng̃ud tac curug á araiyu tad danum ur annæ tag gafu na.

Ay nu cunnuj jip pabbebeng nad Dios ng̃a mabbalabalo-t tac caraddaccuya-t nam masippo-t ud, ng̃a mabannág ta annung nab bagguí na, yanno paga curug ic caracál nap pabbalo-t na sa tac capang̃upangng̃ua na tam mapimapia tu ipanuttul na sa. Tuyuj jip paninnan nu tag guman nat tolay á mammulo-t tam Misa tad Domingo, annaf fiesta, anna uyúng nam maggaguéd tap Padre, nu uuaj jiq quæsidducallad da ng̃a umæ maquimisa, tag gafu tac cauad da tu pinaquemi-t tu raddam da ng̃a mannonono-t tap pia nap pabbalabalo-t nad Dios tam mabbannabannág tag gafu tap panuttul na sa.

CAPITULO 8.º

Paninnat tap pitú á Virtudes, ng̃a tabba-t nap pitú ur á fun nac catagarulian.

Padre. Initura-c cu na ip pitú ur á fun nac catagarulian ng̃a macapatæ ta icararua, tapenu ammú nu nononotan im minang̃ay á illellánan anna icassing: ta arig á lat tamæ na icararua it tagguitaddæ tac catagarulian á raracál. Ay ya ng̃amma ipacammu-c nicamu, y uru nat tamáy annud, ng̃a pitum ma ng̃a Virtudes, ng̃a tabba-t nap pitú ur á fun nac catagarulian; tape ammu nu nononotan iv Virtud, ng̃a ipamuqquæ tac cagannun nac catagarulian tac cararatu na.

P. Piga ic cagannugannun nav Virtudes ng̃a macatabba-t tap pitú ur á fun nac catagarulian?

C. Pitú ga ñgam mabba.
P. Da, buyatam mu ay.
C. Ya tabba-t na appessippo-t, it tulu-c. Ya tabba-t naf fuguid, y allo-c. Ya tabba-t na aqquirallau, ic castidád. Ya tabba-t nap póray, y attám. Ya tabba-t naj jímman, im mimmi-t. Ya tabba-t nap passil, y aya-t. Ya tabba-t nat talacág, il lappo-t.
P. Annic caguiat tu Virtud á tulú-c?
C. Ya tulú-c, iv Virtud ur á ipaggamma nat tolæ tad daddam na, tu arian na ipamacatannáng ta uræ na, ñga maya-t ta atannang á annung, annæ tac cannunñgan nac catacatolæ na.
P. Piga gannuj jiv Virtudes á nægafu tat tulu-c?
C. Arig á gamu-t na adde-t nav Virtudes it tulu-c; ñguem appa-t ic curug á ammu-c tu nægafú sa.
P. Da, buyatam mu ay.
C. Ya olu sa, y aqquimóray tam maguráy. Icarua na, y ariap papparuma tac caguitta gabba. Icatallu na, y ari mapparuma tam matulu-c ñga ababbó id daddam na. Icappa-t na, it tulu-c tam matulu-c ic catacatolæ na ñgannæ sa.
P. Ye, ana-c cu: ya curug á fun na adde-t nac catagarulian, y appessippo-t. Ay ya ñgamma macatabba-t sa, it tulu-c ñga curug á urú na appessippo-t. Tuyuj ji ipattalacurug nas Sasantos á maqquiddo tad Dios tav Virtud ur á tulu-c, tu ipamuqquæ ra tad datu na appesippo-t. Ay ya ipacala-p tat tulu-c, ip pamacapacóli nat tolay á manaddaddam tad daquæ nag gafu na, ñga rabbún; annap pacallallo-c namma tag gafu tac catagarulian, annac carabbun na noca nu matáy: tu auan namma tu pinægafu tan nægafu ta uræ na tam mapimapia, nu ari na ñga lan nægafu tad Dios. Tuyuj ji ipañgappappo-t nas Sasantos tab bagguí ra, tu ipaquimoræ ra tam maguræ nira; anna ariad da papparuma ta icattolæ ra, ta icaya-t da ira ñga tulucam maffugab annæ tam maguráy. Ay ya pa macabuqquæ ta appessippo-t, ip panaddaddám tap pannábu nad Dios tal Lañgui-t tac cuara Lucifér, tag gafu ta appessippo-t da, ñga naya-t á naquipagguitta sa; tu cunnuj ji icararal nap pia nap paguipaguiad da, tu ya quæbuyatad da ta adde-t tac cunnud id diablos, ñga Angeles ic catacatolæ ra. Ay nu im mapessippo-t, curug á maquipaccunnæ tad diablos annur á mappacarijjitta ñga ninábu nad Dios tal Lañgui-t.

P. Annic caguiat tu angng̃uiaua-t, ng̃a tabba-t naf fuguid?
C. Ya angng̃uiaua-t, iv Virtud ur á pagguraguræ nat tolay á mang̃uiaua-t tac cucua tu annung nab bagguí, anna annung pa nac cattang̃abalayan, tu ang̃ue-tamma tam maddauál.
P. Anni annung nac curug á minangng̃uiaua-t?
C. Ya annung na, im magayaya-t á maccupacauad tu icaguraguræ na ng̃a mang̃uiaua-t ta auagan nac cattang̃abalayan na, tu ang̃ue-tamma tam maddaual.
P. Ye, ana-c cu, arian nu fulotan y ing̃aman nu tac cucua, anna iddu-c nu sa, ta massissippagallo-c camu, annap paruman nu pa ng̃a icallo-c ic curug á mappacallallo-c, tape egga gapa noca im magallo-c nicamu ta utun nad dabbun au, annal Lang̃ui-t pa noca ng̃a anaggagacuat tac cucua, tapem manayum maffugab ip pacaccua nu sa.
P. Annic caguiat tu Castidád ng̃a tabba-t na aqquirallau?
C. Ya caguiat tu Castidád, id denu nad daddam, annad denu, ng̃a accan na caraping̃at ta ilug, annal liua-t nac catagarulian nab bagguí.
P. Piga gannuj ji ipacala-p tav Virtud á Castidád?
C. Annam á gannúd. Ya olu sa, ip panigariga-t tab bagguí. Icarua na, y anatturatu ra. Icatallu na, y aqquimállo-c tad Dios. Icappa-t na, ip pannonono-t tac cagui nad Dios. Icalima na, il lang̃an tu tabbat nat talacag. Icannan na, ij jiga-t, annad daddam.
P. Annic caguiat tu attam?
C. Iv Virtud ur á ipaggamma tab batu-c, annap poray.
P. Annin nægafu tav Virtud ur á attám?
C. Ip pagayaya-t nat tolay ta adde-t nam macapacaraddam á mæcua sa, tag gafu tap papparig na ta Jesucristo, annas Sasantos á minanaqui-t ira ng̃a nabbalo-t tan nang̃ucua nira.
P. Annic caguiat tu mimmí-c?
C. Iv Virtud ur á ipaggamma nat tolæ tab bagguí, nu cafulotan y aya-t na tac canan, anna inumán.
P. Piga gannuj ji ipacala-p tav Virtud au?
C. Annam. Ya olu sa, ip pasiran. Icarua na, y innunung. Icatallu na, id denu nad daddam, annab bagguí pa. Icappa-t na, it tulu-c. Icalima na, y imammo-c nad daddam. Icannam na, y allo-c.
P. Uuáp pamman, ana-c cu: ay ya ipacala-p tac cuddacud-

danud, ip pattalacurug nat tolay á manaddaddam tac caru nat tulatulagan á mæcucua tab bagguí tag gafu taq quæfulo-t nac can na.

P. Anni iv Virtud ur á aya-t?

C. Ip pagayaya-t nat tolæ tap pia nap paguipaguian na icattolæ na, annad daddam na pa taj jigariga-t na.

P. Piga y arig á apánñal na aya-t ta icattolay?

C. Ipacammum lagun niacan, ta accac cu paga ammu.

P. Cunnoye, agan. Carallima ic caguian ni San Pablo tu arig á apánñal na aya-t tu unecat tal Lañgui-t. Ya olu sa, y attam. Icarua na, y anaggallallo-c. Icatallu na, y ariap pappeddarayau. Icappa-t na, it tulu-c. Icalima na, ip pañguiuallin ta adde-t na icaya-t. Icannam na, y aria-n ilug tac cucua. Icapitu na, y ariap pagaled tu icapia nab bagguí ñga mattanig. Icaualu na, y ariac cabatu-c. Icasiam na, y accan na pangñua tam maracay. Icafulu na, y ariap pagayaya-t tac catagarulian na icattolay. Icacarattaddæ na, ip pagayaya-t á maccagui ta cacurugan na. Icacaraddua na, y attam taj jiga-t annat tulagan. Icacarattallu na, ip pañgurug tac cagui nad Dios. Icacara-appa-t na, y agguinnanama ta adde-t na initabba nad Dios. Icacarallima na, ip pagattam ta adde-t nam maramarácay.

P. Ye, ana-c cu: talacurugan nu iuallin tad daddam nu id datu nap passil tac cararatu na; ta nu ip passil, ya curug á daralan na ib bagguí nam mamassil, annæ tap passilan na, tac cunnæ tac cuara Lucifér ñga namassil tat tolay, tu inicanabu na tal Lañgui-t ñga minæ ta Infierno. Passil amma ig gafu na inipanarúm na ijudíos taj Jesucristo, tu adde-t tap pamapatæ ra sa. Gafu pa tap passil y inipamapatæ ni Caín tau uagui na ñgur á Abél, annap pattaliú pa nau uauagui ni José sa, annap panarúm pa ni Saúl tad David; ñguem nattabbali y uræ ra, ta pinacatannang nad Dios ip paguian ni José, annaj jinnia-t na pa si Saúl tap pappatulan na, tu iniaua-t na tad David; tape ammu tam, tu ya curug á pacarattan nam mamassil y icararua na gabba: ay nu ip passilan na ñgud, mapacapia ñga curug ip paguipaguian na icararua na, nu ari maguibbabálo-t tam mañgucua sa.

P. Anni iv Virtud ur á láppo-t?

C. Ip pattalacurug nat tolay, annap pagayaya-t na, annal logon na nña manñua tam mapimapia tu ipanuttul na tad Dios.

P. Annic cuan nat tolæ tu ipacala-p na tav Virtud ur á lappo-t?

C. Ya ipacala-p nat tolæ sa, y ariap pappaleg maffugab, annam manaddaddam pa tap pia nap pabbalo-t nad Dios tal Lañgui-t tat tumuttul sa, annap panigariga-t na ta Infierno tam mattagaruli.

CAPITULO 9.º

Yo pacannammuat ta appa-t ur á cabacabalinan nña quæpapañguetan nat tolay.

POSTRIMERÍAS DEL HOMBRE.

PADRE. Anni rasí ic curug á uru nña maquæuallit tad daddam nat tolæ ta aya-t na nña mattagaruli?

CAGAYAN. Ic cagui nat Tura-c santa, nña cunna tac catotolæ nittam: Ye, tolay, daddammam mu ic cabacabalinam mu, tu ariam mu maffugab á ipattagaruli.

P. Da, caguiam mu niacan, nu piga gannuj jic cabacabalinan nat tolæ nñay?

C. Appa-t gabba. Ya olu sa, ip patæ na. Icarua na, ip paquipanúnnu-t na taj Jesucristo. Icatallu na, y Infierno. Icappa-t na, il Lañgui-t.

P. Nu ip Purgatório ay, anni arian na icabuya-t tu cabalinan nat tolay, baccan na ari aru y umæ maguias sa?

C. Uua-n Ama, ta accanna sinunñul ip Purgatório tu paguianam maffugab nac Cristiano, ta addagatán á lámang tam mabi-t, nu ari mabinnay ip pagguiad da sa.

P. Danim maddulo-t tal Lañgui-t?

C. Ya maddulo-t tal Lañgui-t, y icararua nas siggagracia tap patæ ra, nña nacatali tag gatu-t da tad Dios tan naguæ ra nña matay.

P. Annic caracallan naj jigariga-t nam maguiat ta Infierno?

C. Y accad da maffugab á paningat tad Dios, tu cammunñan amma ic cunnud tac caninia-t naj jigariga-t tu ari mofu-t.

P. Annim ma caracallan nap pagayaya-t nam maguiat tal Lañgui-t?

C. Ip paningad da maffugab tad Dios, tu cammunñan amma ta adde-t nac caninia-t nam mapia ñga ipagayaya-t tu ari mofu-t.

P. Annic cuan nam maguiat tap Purgatorio?

C. Matuttuggui ira sa, tu adde-t tap panali ra tag gatu-t da tad Dios; ay noca y añguerat tal Lañgui-t.

P. Ye, ana-c cu: talacurugan nu pacapacolian á nononotan y appa-t ur á cabalinan nat tolay ñga quæpapañguetat tam, tu pamugaddan nu tad daddam nu tam mattagaruli tad Dios. Ay appa-t á gannuj jip pacapacolian nu raddamman ta annung nap patæ nat tolay. Ya olu sa, ic cauat tu pabbabáñgan nap patæ na adde-t nat tolay, ta attu fussí tap patay. Icarua na, ip paquilabbun nat tolæ ta horas nap patæ na. Icatallu na, ic cofu-t naq quæquælugán, nu matayan it tolay, tac cauat tu cabalinan na adde-t na egga, ic caranni na tam matáy. Icappa-t na, iq quefulo-t nad daddam nam mappapatæ taq quinnua na ñga maracay, anna arian na pangñgua tam mapia tap paca-auayya na paga. Tuyuj jiq quæruma na uyúng nat tolay á mañgua tac casican na paga, tam macapacaraddám noca sa nu maguippapatay aná.

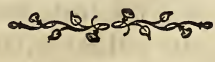
Appa-t amma y umañgay á appanattat tam á raddamman ta annung nap pamanunnut nay Yafu tam á Jesucristo tat tolay. Ya olu sa, ip pamasiccal noca ni Jesucristo ta añgayán nat tolæ tal Lañgui-t, nu arim ma lagud Infierno. Icarua na, tu ya noca mamanunnu-t si Jesucristo á maguræ sañgamin, annam macannammu sañgamin. Icatallu na, tu ya noca pamanunnutan na tat tolay, ip pagararubáñgan na adde-t nat toly. Icappa-t na, ic cauat tu macapaliad tap pamayyan ni Jesucristo á mamanunnu-t tat tolay.

Appa-t amma y umañgay á pacapacolian nat tolay á raddamman ta annung na Infierno. Ya olu sa, ic calaua na ñga curug á nafulotan, ta mæpæ sa ñgamin y adde-t nac caninia-t naj jigariga-t. Icarua na, ic capaddug na, tag gafu ta

ariac cofu-t naj jigariga-t sa. Icatallu na, ic catannang na, ta curug á nafulotan it taqui-t naj jigariga-t sa. Icappa-t na, ic caralam na, ta big á lar á jigariga-t y egga sa: ta auas sa tu næquibu ta ipagayaya-t.

Appa-t amma ic curug á tabba-t na egga ta Infierno, ñga umañgay á appanattan nat tolay á raddammán ta annung nam maguiat tal Lañgui-t. Ya olu sa, ic calaua na tag gafu taq quegga na adde-t na auayya nat tolay á nononótan tu ipagayaya-t na, ñga maturú-tamma lagud, annæ ta adde-t na auayya tam á nononótan, annaq quæquælugán. Icarua na, ic capaddúg na, ta attu cofutan ip pagayaya-t sa. Icatallu na, ic catannang na, ta attu cunnæ tac catannang nap pagayaya-t tal Lañgui-t. Icappa-t na, ic caralam na, ta big á lap pagayaya-t im maguinna sa, ñga attu bulabuga quibu taj jiga-t annad daddam. Tu isiddaraga-t nat tolay á nononotat tac cunnud, ic cacabu-t nap pagayaya-t ta utun nad dabbun au, ñga arayyu á maquipaccunnæ tap pagayaya-t tal Lañgui-t: ta curug á mabi-t á mofu-t, annab bajji-t ip pagayaya-t sa, ñga caquibuat taj jiga-t annad daddam. Ay nu ij jigariga-t amma ta utun nad dabbun au, taliuaga tu mæyarig taj jigariga-t ta Infierno: ta nu ij jigariga-t ta utun nad dabbun au, pigang á curug, annam mofu-t gabba, ñga caquibuat tac caruan á pagayaya-t nat tolay, anna icabannæ nad daddam.

Nu pacapacolian nat tolay á pappatapataffuñgán ic cunnud tad daddam na, ya árig á pamaddanan, annap panaddaddam na sa, tu curug á mauauan y uto-t na adde-t nal lumot tap pagayaya-t tal Lañgui-t, tag gafu tap pamægo-t nac caruat tad daddam da tap pagayaya-t ta utun nad dabbun au, ñga árig á lap paddad á tumalébad ip pagayaya-t sa, tu ipacatabbud da taj jigariga-t nam maguiat ta Infierno, tag gafu lat ta assing da taj jigariga-t, ñga caquibuan nacuat tap panuttúl da tad Dios, annac caquibuag ga ñgamma tac cabannæbannæ nad daddam.



PATÁY.

Yo paninnan tad daquæ nap patæ nat tadday á baguitolay, tag gafu tat tamman na nğa tumoli tad Dios.

Ubobugan nat tadday á Padre á mætutura-c, nğa si P. Fr. Tomás de Cantimprato ing nğagan na, it taddæ canú á baguitolay á curug á cammaranan, nğa nætanğacuan curug tas sirib, nğa mænnunung ta adde-t tac cabajji-t na, nğa capænamac canú nap Padre nğud; nğuem nabalittag garæ id daddam na, nğa næcafu-t tac catagarulian nab bagguí, tag gafu taq quæbulubulun na tat tadday á tolay á curug á massinagapattagaruli tab babbay. Ay nu y adde-t nac capænaman na, pacapacoliad da canú á ipacammu sa iq quæpamacanig na tag gafu tac cunnud, annac caru noca nam mæcua sa tam maramaracay, tu tabba-t na anattagaruli na nğud, ta curug á mamalutu nu caruat tu pigo-t ip pattagaruli na tag gafu tap paggamma ra sa; nğuem taggatolian na canumma bibi-t iq quægaganğuæ na nğur á massinagapattagaruli.

Ay næsimmu tu minæ siminappo-t tab balæ na ic caruat tau uauagui na nğa Sacerdotes, annac caccammaranan nğa binulun na aru tac criados ira: tu næruma canú ip pia nap paga-aliug na nira nğamin; ay tac cabalid da á namúgab, annan nagalalaua-t tac cagui, binulun na canú ira nğa inianğuæ tap pinarad da tu paguiddad da tag gabí ud. Nu tac cabalin nam mananğannuan, linillican na ira tapénu auayya ra im maguidda, tu minæ gapa naguidda taj jijjing na. Ay nğana, ana-c cu, tu naccaturug tu pigang ib baguitolay ud, naccaddag canú á nanğalimmaramag, annan nacculacule-t, tu cunna canú, ye: Icallo-c nu-c, icallo-c nu-c: ænnu-c uffunan, uffunan nu-c cal lagud, cunna canú á umagagal: tu inicalucag nac cattanğabalayan na nğannud, tu anğue-tamma ta aliug annud, tu binibitad da nğamin á inæ ininğan nu annic cuan na; nğam jinangnğad da canú na nğa ari mappica-t, nğa accat tu paquimunuan id daddam da nğa napabbau á curug, tu iniquæfulo-t nad daddam da, tu auanán ira innanama tu catolayan na paga, tu inicaparuparuddun nap pabbo ra tac capallatan ur á passisinnad da; tu inæ ra canú inipágal ip Padre.

Nu tal labbe-t nap Padre, annap paninñgan na canú tac caparagang nas sinulan na nñgur á maguippapatay aná, inassicannan na ic cagui na nñga mattaddataddan tab baguitolay ud, tape arian na icabeng ip pappian nab bagguí na, tape ya nñgal la-d icabeng na ip pacconfesal na, tu panñgauanan nad Dios tac catagarulian na, tu inicóru na icararua na nñgur; am nælamalamang canú laj jip pabbannabannan nap Padre ur á mattaddataddas sa. Ay tac cunnud quiddagac canumma nam mataqui-t uj jin naggammulad, nñga cuc canú nappaganñga-t im matá na nñga maddulang nñga maninñgat tap Padre ud, tu cunna cas sa nñga naccule-t tac curug á assicán, ye: Nñga! tap pacallallo-c nan nattuddu gan niacan tam maramaracay, tu inicatabag nad daddam cu! ta ajjau-á cuna nñga mamægafu á mariga-t. Ay nu it tolay ur á nattuddu niacan tam maracay, mariga-t pa noca tu catagappo-t cu ta Infierno, cunna canú. Tu cunna canumma tap Padre ujje: Ye Ama, quinaguim pa na ganñgun niacan, tu agagalac cu id Dios tu paquiauanac cu sa tac catagaruliac cu. Nñga! anni paga cabalinac cu á maquimallo-c sa, ay ajjo passisinnac cu y Infierno á nabucatan tu manallan niacan? Nñgatta? Accam mu rasí innan ic caru nad diablos annau á naccubu-t ta agguiddac cu au, nñga umæ manñga-p niacan ta Infierno? Innan nu cari ira nñga tumu-t á lat tac cagatta-t na inanñgo-t cu; ay noca ip panñga-p da ta icararua-c tu yanñguæ ra ta Infierno, cuc canú nam macallallo-tur á mataqui-t.

Nu ip Padre nñgud, anna adde-t nan nagguinna tac cagui na nñgud, culluculluac canú id daddam da nñga mappapaquinacam taq quæfulo-t nap pacallallo-c nab baguitolay ud, tu siddasiddanad da canumma tam maccurucruz, annag gumaggam tac cruz ni Jesucristo; nñguem accat tu bebeng tac caguiad da nñgus sa, nñga cuc canú na nñga lan na alimanñga ip pagguinna na tac curug á icapia na icararua na; tu naparuddunac canú curug id daquæ nap paninñgan na nñga cunnap paga nñga im mata na, tu pinabulunan na ic cunnud tap pacculacule-t na tu accag ga macagui, tu ipacananassing na tat tolay annung nñgamin á nallagum tac cunnud. Ay noca tam mabi-t nagattatac canú na, tu nanñguiauatan na ta icararua na tad diablos annur á maca-annung sa, tag gafu taq quæfulo-t na anattagaruli na. Nu in næcua tab baguitolay ud,

curug á mamalappa-t tal liua-t na accanna pipigang á cristianos, á massissiurayan á laj jira ta uræ nab bagguí ra, nğa malogon á maquitabag tad diablo tag gafu tap paguinnanama ra tac casicad da paga tac cabaguitolæ ra, annap pacconfesal da gapa noca nu maguippapatayan ira.

Tuyuj jim minanğay á curug tu pacapacolian nu raddamman, tape arian nu inonoca ip panğuli nu tad daddam nu tad Dios; ta baccanna biniculan nu y inanğo-t nu, tu arian na icagatta-t, anna arianna icaballan nu accan nu uray: ta Dios á lar á nanğuiaua-t ta inanğo-t, im macapanğari sa tap pinannagayan na, tac cunna uræ na.

PAMANÚNNU-T NAD DIOS.

Yo pacannammuat tad daggo-t nap pamanunnu-t nay Yafu tam á Jesucristo tat tadday á minattagaruli, nğa inicallo-c namma, tag gafu tas Santa María nğa Yena na.

Egga canú cafugab it tadday á lalaqui, nğa næcafu-t id daddam na ta adde-t nac caniniat nac catagarulian. Ay ya la-d inicapipia na, ip panalugaring na nğa mammacacua tas Santa María, tu nallauitan nad Dios ta icararua na. Ay ya canú quinnua nad Dios tu inicoli nad daddam na nğud, ip pamattulag na sa tac curug á maraggó-t: tu accac canú maquættag á magalifuranğo-t ta aggau, annag gabí: tu ya canumma nacaparagang tas sinulan na nğud, ic capallatan á inipasinğan nad Dios sa tat tadday á gabí; ta ya canú ininğan na ip panğuianğuæ ra sa ta atubáng nad Dios, nğa cunnam mamanúnnu-t sa, tu iniranug nad diablos annud tad Dios y adde-t nac caninia-t nac catagarulian na: tu paqquiddauad da sa tap panğuiaua-t na nira ta icararua na nğud, tu pamabbanğa nad da sa ta Infierno tag gafu tac caru nac catagarulian na.

Nu tap paninğan nat tolay ud tap paddanug nad diablos annus sa, nappannu canú á napatupag tac cagui, ta accat tu bulabuga picapica-t tu itabbag na tad diablos annud. Ay sanğuc canú nğa maiyaiyag taq quæfulo-t na assing na nğa maninğat tab batu-c nad Dios sa, nğa auanamma tu namalannuæ sa, guininna na canú it taggo-t nac cagui nad Dios, nğa

mamasíccal tap papañga-p naná tad diablos ta icararua na ta Infierno, annap pamæbilin na pa nira tap pamabbañgad da sa tap pattagaruli na. Nğuem, sañguc canú á nacaguinna tac cunnud, accac curug liminaræ ip paguinnanama na tad Dios, ta ya quinnua na in nabbabaui, annat tumañguitañgui-t á maquimæmallo-c tad Dios, tu paquiauánan na sa tac catagarulian na, tu initabba na canú ip panaddarattu na ta anangnğupañgua na, nu pacapaddugan na paga y inañgo-t na.

Ay noca tap pañgalimmaraman na na, nappabbo canú, annam maiyaiyag tag gafu ta assing na tu maparulo-t ip papanagaruli nad Dios sa tad diablos ta Infierno: tu ya nğa laq quinnua na in naquiuffun, annan naquitagga-t Tafu Santa María ta icallulunğag na nğur á cumanubug á mæcucua sa: tu initabba na canú taf futu na tas Santa María, y anğuæ na noca paquitaful ta imágen na nğur á Santa María de Loréto ing nğagan na, nu paruddunan na paga y inañgo-t na tu ipaca-auayya na nğa mappenitencia. Ay ipajjiga-t canú nat tolay ur á balinan ip paquimallo-c na tas Santa María, anğuæ na casta pappasinğan, nğa nallefuanan na Angeles, annaq quinubutap pa nan nauag, nğa nabbarunğu-t tab barunğu-t nac curug á Patúl, nğa naccucua tac curug á attu caguitta ip pia na, annang nğuina na, nğa similisiling á curug.

Nu tac capaninğac canú nat tolay ud tas Santa María, inirama na in nappalittucad tan naguiddan na nğud, tu inipaquimallo-c na cas sa tan nægafu curug ta unan nab bagguí na, ip papamarurun na ta Aná-c na, nğa si Jesús ta inañgo-t na, tu ipappenitencia na noca, tu pamabbañganan na tac caru nac catagarulian na, tu icatu-t nap paddob na Aná-c na sa ta Infierno. Ay pinaquænğal canú Nafu Santa María id daddam nat tolay ud, tu cunna cas sa: Ye agán, curug á inanugu-t na Aná-c cu, á si Jesus ip paquimallo-c mu sa tag gafu tap pamalauuam mu nio-c ta accam mu noca ipatæ is sinulag mu au, ta matolæ ca paga noca; nğuem innam mu sicau, tu tungnğañgam mu na ip passinagapattagarulim, ta itaddarattum id daddam mu, cunni Santa María sa: tu curug canú initabba nat tolay uj jip pamarulo-t na ta inibilin na sa. Ay tac cunnud iniculacule-t na canú y aga-agal na tac cattañgabalayan na, tapenu ædda nğamin innan, anna icacua si Santa María: tu guimibbo-c nğamin ira; nğuem quinabutad da cas si Santa María, tu

ya canú lan nasiñad da, in nauag ur á naccubutan na ñga maddaggup paga ñga umune-c tal Lañgui-t, tu inipappannu nad daddam da tap pabbau, annap pagayaya-t.

Ay tac cabalic canú nac cunnud, nappia tac curug á mabi-t, tu inirama na inæ pinarulo-t ip paquitaful na ta imágen na ñgun ni Santa María, tac cunna initabba ñga minæ nappasiñgas sa. Ay tap paniñgac canú nat tolay ud ta imágen ni Santa María de Loréto, ñga capaniñgan na paga sa ta adde-t nac catolæ na, inubobug na canú tat tadday á Sacerdote in næcua ñgus sa; annat tu ya curug á minæ nappasiñgas sa y imágen ud: tu nacconfesal canú it tolay ud tac curug á mapia, anna inuli na ñga curug ip pangñgupangñgua na ñga maracay, tu sinalian na tap pappenitencia na, annap pia nap panuttul na tad Dios. Ay ya ñgana ñga la-d inicatu-t nap pamanúnnu-t nad Dios sa ñga maddob nacuan ta Infierno, ip pammacacua na tas Santa María.

Arian nu lagud, ana-c cu, tuccacan ip pammacacua nu tas Santa María, tape iigu-t na camú ta adde-t nam maramaracay tac casican nu paga, annan nocamma nu cagattatac camu, tu ipacañguæ nu noca tal Lañgui-t, ñga umæ maddayarayo nira ñga masina tu ari mofu-t maffugafugab. Amen Jesús.

INFIERNO.

Pinaggabun gari nad diablo á ina-p ib baggui, anna icararua nat tadday á minangñguinúm ta Infierno.

Egga canú cafugab tat tañga pammagurayan ur á Sicilia, it tadday á Padre á curug á mæfufulung, ñga mamacapacoli á mamulung tat tolay annud taq quæfulo-t naj jigariga-t nam maguiat ta Infierno, annac cauat tu caguitta nap pagayaya-t nam magguiat tal Lañgui-t. Ay uuac canú tat tañgaggauan tu nallalallang ic caruan á caccammaranat tat tadday á balay, ay nira ñguc canú á maddaggún á cuman, illangñgad da it tadday á quitarácay á tolay, ñga attu pinaquemi-t tu pasiran na, ñga ya lac calañganan na maffugab im massugal, annam magapagayam, ñga curug canú cumacan, annam minangñguinum, tu cudda cas sa ñga magallang, ye: Anni na ñga laj ji ariam mu inica-

lagum tap pamulung nap Padre nñud? Innam mu paræ ip pia na anaffulufulung na ta annung naj jigariga-t ta Infierno, annap pia ga nñamma nap pagayaya-t nam maguiat tal Lanñui-t, cudda cas sa. Ay simibbag iq quitaguman ud, tu cunna canú nira, ye: Nñga! nñga! nñga! ta uyung nu á mabbebeng taf fulung nap Padre nñud! Nñatta? Curugan nu rasi tu uuaj ji icararua nat tolay, annal Lanñui-t, anna Infierno? cuddacudda nñga lan nap Padres, tu cupacauarad da tu paqquiddauad da tat tolæ tap pira-c.

Tu cudda canumma sa nat tolay annujje: Tufé! Anni laj ji ipaccaguim tac curug á marácay á guinnan, tolæ ca nacuan natun, nu auac ca tu icararua? Nñatta? anni la-d icauan nal Lanñui-t, anna Infierno, baccanna mapia noca lan nu attu panagarulian nad Dios tam maguman? Ay nu il Lanñui-t ur ammabba ipabbalo-t namma tam masippo-t, ta accanna mabalin ip panagaruli na tam maguman ta utun nad dabbun au, anna accan namma mapatuppal ta utun nad dabbun au ip pabbalo-t na tam mapia tam mapano-t á tumuttul sa, cudda cas sa. Nñam macagalagalo-t canú laj jit tolay ur á nagguinna tac cagui ra, tu cunna canú, ye: Ississica-t tag guman nu ay! Caguiac cu lagun nicamu, tu icaya-t cu ipaquitali ip pagayaya-t tal Lanñui-t, á auayya nad Dios á yaua-t niacan, anna auayya-c paga nñga attamman ij jigariga-t ta Infierno, nu uuaj jim mamacan niacan tac cunna icaya-t cu, annam manñuiaua-t pa tu tanñga salub tab binarayang, tu pamittanac cu nñga lamang, cuc canú nat tolay ud tac caccammaranan annud.

Nu tac cabalin naj jila na nñga naccagui tac cunnud, tallung canú nad darua nñga diablos tab balay ud, nñga nabbarauasi ira tac cunnab barauasi nam minallaculácu; nñem accat tu ruræ macannammu nira nñamin tac cadiablo ra. Tu cuc canú nad diablos annujje: Sinnin naccagui ganñud tau, tu icaya-t na nñga ipaquitali y adde-t nap pagayaya-t á auayya nad Dios á iyaua-t sa tal Lanñui-t, tu attamman na y adde-t nac caniniat naj jigariga-t ta Infierno, nu uuaj jim magguraguray á mamacas sa, annam manñuiaua-t pa tu tanñga salub tab binaráyang tu inuman na? Ta sicami au im manñuiaua-t sa tu canan na, anna inuman na ta adde-t na icaya-t na, cuc canú nad diablos annud. So-c laguj jic caguian nu atun, cuc canú naq quitóyung ud: tu sinalacurug nad diablos annur á pinacan, annap pinænum it tolay ud ta adde-t na icaya-t na; ay tac cabalin na canú á

quiminán, cuc canú nad diablos annujje: Pinarulo-t mi ga nğana ic cunna initabba mi nicau: bulunac cami lagud, ta mano cami na, cudda canú.

Nu ic caccammaranan annud, á nagguinna tac cunnud, libbud da tu diablos im manğuipanau annud tat tolay ud, tu cudda cas sa, ye: Agán, ari ca magali t tau, ta ya cuam mu im mabbabaui tan næfulotam mu nğur á maccaguicagui tam maraquæ tad Dios; ta macconfesal ca lagud, tu paquiauanam mu sa tac catagaruliam mu, ta icatalo-c mu curug y anaggallallo-c na, cudda cas sa; nğuem accan na quinurug ic cagui ra nğus sa, tu inicalo-t na laguj jin nan nanğappaparuddun á simigga-t nad daddam na, tu cuc canumma nad diablos annur á mappabibi-t sa, ye: Pinarulo-t miná y initabba mi nicau, parulattam mu gapa y initabbam nicami. Ta nu sicau, auat tu cababallayan tap pagayaya-t tal Lanğui-t: ta ya nğa lac calagumam mu maffugab ij jigariga-t ta Infierno, cudda cas sa; nğam accac canú nagali-t it tolay ud tag guian na nğud.

Ay tac cunnuj jip paggafu-t sa canú nad diablos annud, tu quiddangnğad da ib bullo na tu inicapassi-t na tu inipatæ nanú, tu inicalla-t canú nğa lan nac caccammaranan annuj jib bagguí nat tolay ur á nagayayut tap paddad, tu auag ga tu næquemitan ib bagguí na, annat taqqui na, anna ulu na pa, ta initayag á lan nad diablos ib bagguí na nğud, tu sinissiggatad da pa tac curug á maraggo-t. Ay nğat tud inicalla-t da canumma id dabbun á guimingnğag, nğa linauanac canú na afuy, tu narannacan nab bagguí na nğud tu nætuppa ta afuy, tu arian na maffugab icasinğan nab bagguí na, tu taqquillala nap pamaggabun nad diablos nğa nanğa-p tab bagguí na, anna icararua na ta Infierno tu balo-t na inangnğinúm na.

LANĞUI-T.

Pinalappa-t cafugab nat tadday á diablo iq quæfulo-t nap paquæmmæmmi nad Dios, nğa ipagayaya-t á curug nam maguiat tal Lanğui-t.

Egga canú cafugab it tadday á tolay á nagunaggán nad diablo, nğa inianğuæ ra tas San Jordán, nğa tali cafugab ni Santo Do-

mingo. Ay aru canú curug y inipaquiabu-t ni San Jordán tad diablo ur á nagunag tat tolay ud. Tu ya cas sinalugáring na ñga inipaquiabu-t sa, nu yasi tagapian na tu paguianan na nacuan. Lañgui-t ic curug á iquæmmi-c tu paguianac cu, cuc canú nad diablo ur á simibbag tas San Jordán. Tu cuc canumma ni San Jordán sa, ye: Ñgatta? Anni la-d ipanullo-c mu tal Lañgui-t tu paguianam mu nacuan annæ tac carucaruan á paguianan? cuc canú nas Santo ud tad diablo. Tu cuc canumma nad diablo ur á simibbag sa, ye: Ya ipañguimmi-c tal Lañgui-t tu paguianac cu, tag gafu ta aya-t cu á maniñgat tap paquæmmæmmi nad Dios; ta ipagayaya-t cu curug tu mæcua nacuan niacan ta aggau au y adde-t naj jigariga-t á icariga-t nam maguiat ta Infierno, tu adde-t amma tac cofu-t na utun nad dabbun au, tu ipacalap cu nacuan tap pacasiñgac cu tad Dios, cunna canú. Tu cunna canumma, ye: Curug ta nu pagaccaccurap paga nacuan ñgamin ip paquæmmæmmi na adde-t nam mappaquæmmæmmi, tu maquila-t pa nacuan y adde-t nab bitubitún tal Lañgui-t, tac cunnaq quilaquila-t nam matá ñgud, tu mæsipo-t nacuan á lat tat tadday á bitún y adde-t nap paquæmmæmmi, annan nauag na adde-t nab bitubitún: ay nu yun nacuan ñgamin, arig á uddo-c lámang nu mæsiñgat tap paquæmmæmmi nad Dios: tac cunnæ curug tac carayyu nac callo-p nag gabí, ñga mæyarig tan nauag na aggau, ic cataliuaga na adde-t nam mappaquæmmæmmi, nu mæsiñgat tap paquæmmæmmi nad Dios ñga nanolæ sañgamin, cuc canú nad diablo ud tas San Jordán. Idducan nu lagud, ana-c cu, ip paca-auayya nu á umæ tal Lañgui-t, tu arian nu lonan tap pattagaruli nu.

DEVOCION

AL

GLORIOSO PATRIARCA SAN JOSE.

Yo panninnan tac caragatan nat tolay á mammacacua, annam maquimallo-c taccuani San José.

Ayatana-c á curug nacuan, ana-c cu, nu ya maffugab panñuigaddan nu si San José, tu aqquimallaccan nu taccuara Santa María, ñga Masina, tu ipagguraguræ ra ñga manñuiaua-t nicamu ta adde-t na auagan nu tu icapia nu; ta baccan na egga ifuguín ni Jesús taccuani San José ta adde-t naq quiddauan na sa, ñga sinippal na cafugab tu árig na ñga Yama tu mattaguiffufu-t sa ta adde-t tac cassitæ na. Ya paninnan nu tap pia nam maquimallo-c tas San José, y ubobug oye:

Egga canú cafugab it tallu gatu-t á tolay á liminaya-t tab bébay, ñga rarua canú ip Padre ni San Francisco nira, ñga curug ca-n ira ñga minammacacua taccuani San José, ñga rad da ñga sinunñul tu aqquimallaccad da ta adde-t naq quæquælugad da. Ay nira ñguc canú na ñga mallayalayag, jinangñgac canú nab baguiú ira, tu inicabuguæ nab Biung da, tu namallaggalagabban ira ñgamin: tu ya canú laf fussí nira, id darua ñgannur á Padres ni San Francisco, tag gafu tap pattalacurug da ñga paquigu-t tas San José, tap paninñgad da tap paquittabuguæ ra nacuan tac cannaquæ ra ñgannud: ta rad da ñga ammu ip pagallo-c ni San José tam maquimállo-c sa. Ay uræ namma nad Dios tu nanña-p canú ira tap pippíd tu nappatauad da, tu nattacayad da tu nacallu, tu accac canu macaguí ic caddacal nap palúng; ñguem accad da ñga sinungñgañgan ip paquimæmallo-c da tas simmayu-c da ñgur

á San José, ta catolæ nac cunnun nam masippo-t: ta nu mapacaru ij jigariga-t da, pacaruad da ga nğamma ip paquimallo-c da tas Sasantos, tu icapalannuæ nad daddam nad Dios. Ay ta icatallu aggo canu nap pappato ra, inicalla-t da canu laj jit tadday á tolay á curug á maquæmmæmmi, nğa naccagui nira tac curug á alumamo-t á guinnan, tu ipamannabannæ na tad daddam da, tu pinatappi-t na ira tap pipi-t nab bebay, tu auag ga tu nanğanni tab bagguí ra tam maracay. Ay tap pacacadda-t da canú tap pipi-t nassissippalittucad ira nğa maquimæmallo-c tat tolay ud, tu cud da cas sa, ye: Icallo-c cami, ta palappatam mu nu sinni ca, tape ammu mi sicau á battan tac curug á mapia nğa raddam, tag gafu ta allo-c mu ó nicami au, nğa auan nacuat tu ipaffugu-t á nalaggabban, nu auag gafu nicau: cud da cas sa. Tu sibbac canú nat tolay uj jira, tu cunna nira, ye: Si San José a-c gabbá, nğa ran nu sinullo-c tu aqquimallaccan nu tad Dios, nğa inæ ta camu inuffunan, tag gafu tap paquimallo-c nu niacan; ay ya ipæpacammu-c nicamu nğamit ta adde-t nat tolay, ta nu uuaj jim mattalacurug á maquimallo-c niacan, icallo-c cu maffugab ira, ta adde-t na icaya-t da nğa quiddauat tad Dios; anna igutac cu pa ira ta adde-t nam maramaracay, tu adde-t noca tac cagatta-t na inanğo-t da. Ay nu icaya-t nu ammu ic curug nu ipammacacua niacan, ya cuan nu im maddasal tu mipitú tad *Dios nico María,* annam mipitú tay *Yama mi:* tu isipasipasi-t nu tat tagguitaddæ sa nğa raddamman, it tattanğa gannúd tap pitú ur á inicaraddam cu cafugab tac catolæ-c paga ta utun nad dabbun au; annap pitú ga nğamma nğa inipagayaya-t cu cafugab tu pabbanğan na inicariga-t cu: cuc canú ni San José tap Padres annud.

Ay ya olu ta inicaraddam gac cafugab ni San José, ip paquilabbun na tab bussi-t ni Santa María, tu umayan nacuan magauauan. Ay ya nğamma inicapalannuæ nad daddam na, ip paccagui nas Santo Angel sa, tac cunnacunna: Ye José, nğa ana-c ni David, ari ca maraddám á manğa-p taccuani Santa María tu atauam, ta nu ib bussi-t na nğud naggafu curug tad Dios Espíritu Santo, cunnas Santo Angel sa.

Ya nğamma icarua na, ip pamaquinacam na taq quæfulo-t nad daual ni Jesús taq quæyana-c na tal lutúng nac cabayu, annal lummin na pa tag gafu tac catagarulian na adde-t nat

tolay. Tu ya ñgamma inipagayaya-t na tu pabbañgan nac cunnud, ip pagguinna na tap pia nap paccantacantar na Angeles annung ñgamin, tu inipammacacua ra taq quæyana-c ni Jesús.

Ya ñgamma icatallu na, ip paninñgan na taq quæfulo-t nap pattulág nab bagguí ni Jesús tap pamigad da sa tay icaualu aggo naq quæyana-c na. Ay ya ñgamma inipagayaya-t na ñga nætalla-t taj jiga-t na ñgud, ip pangñgagad da sa tu si Jesús.

Ya ñgamma icappa-t na inigariga-t na tap panulun na ta Jesús ta Iglesia taj Jerusalen, ip pamacammu ni San Simeón sa tac caru noca naj jigariga-t ni Jesús. Tu ya ñgamma inicapalannuæ nad daddam na tu tabba-t nac cunnud, ip paccagui ga ñgamma ni San Simeón tac caru noca na umæ tal Lañgui-t tag gafu tac caru naj jigariga-t ni Jesús.

Ya pa icalima na, ip paccagui na Angel sa, tap paguian na paga ta ili tan Nazaréth, tu cunna sañgay: Ye Joseph, apam mu ra María ñga Masina, ta yañguæm ira ta Egipto, ta ipalen noca ni Heródes á Patúl si Jesús, ta gaman na curug á papatayan, cunna sa. Tu ya ñgamma inipagayaya-t na tu pabbañgan nac cunnud, ip pamarattal na nira ñga Masina ta Egipto, tap paninñgan na tu auan aná tu illællanan tu ipatapatæ ni Jesús.

Ay ya ñgamma icannam na, ip papamatoli na Angel sa nira ñga Masina ta ili taj Jerusalén ud, ta massing ammabba tu alaleran amma noca na ana-c na ñgun ni Heródes, ñga si Heráclio, si Jesús tu ipapapatæ na. Tu ya ñgamma inicapalannuæ nad daddam na tac canayun nac cunnud, ip paccagui namma nas Santo Angel sa, tu ya noca rattalad da y ili nan Nazaréth tad dabbun nag Galiléa.

Ay ya ñgamma icapitú na inicarigariga-t ni San José, iq quæbattang ni Jesús ta Iglesia ñgut taj Jerusalén, ta abbattan á lan ni San José, tu nagauauan aná ñga las si Jesús. Tu ya ñgana ñgamma curug á inipagayaya-t na tu pabbañgan nac cunnud, ip pacatabbun na taj Jesús ta Iglesia ñgud ta icatallu aggo nap pagalen na sa.

Ay nu mabalin it tolay á mannonob á maddasal tam mipitú ta *Ama mi,* annam mipitú tad *Dios nico María,* tu panaddaddamman na ta inicarigariga-t ni San José, annap pitú ñgur amma ñga inicapalannuæ nad daddam na: ya cuan nat tolay, im maquimallo-c tas San José, tu cunna, ye:

℣. Ye, San José, ipaquimallo-c camí tay Yafu tam á Dios.
℟. Tu icomanguæ mi á macala-p ta initabba ni Jesús nicami.

AQQUIMÁLLO-C.

Ye, Afu Jesucristo, ya ipaquillalaui-t mi á ipaquimallo-c nicau, tag gafu tap pia nap pattaguiffufu-t ni San José, ng̃a ataua nænam nicau: ip pang̃uiaua-t mu nicami ta adde-t nam macapacapia ta icararua mi, ng̃a accam mi nacuam mala-p, nu auan nacuan á laj jip paquimæmallo-c ni San José nicami nicau. Amen Jesús.

AQQUIMALLO-C NAM MACCONTRICION.

Ye, Afu Jesucristo, ng̃a curug á Dios, annac curug pa ng̃a tolay, maraddam-ac á curug taq quæfulo-t cu á nattagaruli nicau, tag gafu lat tap piam ng̃a curug á mæcaya-t, annam mæcacua ta adde-t na egga. Icallo-c ma-c, Afu Jesús, ta pasiccalac cu na ng̃a curug tad daddam cu, y ariac cu pattagaruli maffugab, annap pauuallic cu ta adde-t nam macapattagaruli niacan; annam macconfesar-ac pa noca tap Padre, tu parulattac cu ng̃amin y adde-t na ipacua na niacan tu tali nac catagaruliac cu; annap passibbubuluac cu pa ng̃a yaua-t nicau, Afu Jesús, y inang̃o-t cu, anna adde-t nap pangng̃upangng̃ua-c, tu ang̃ue-tamma ta adde-t naj jigariga-t cu, tu pabbang̃an nac catagaruliac cu. Ay ya paguinnanamac cu nicau, Afu Jesús, ip piam, anna anaggallallo-c mu ng̃a auat tu capaddetan, annad dagam pa ng̃a curug á attu cang̃uinan, ng̃a næsisinaggac cafugab tap paquirigariga-t mu, annap paquipapatæm tas Santa Cruz tu inipanabbú-t mu niacan. Tu yung ng̃amin, Afu Jesús, y innanamac cu, tu ipang̃auam mu tac catagaruliac cu; anna ipang̃uiaua-t mu nio-c tag graciam, tu icapego-tana ng̃a curug nac coli nad daddam cu, anna ipacapamarudduc cu tap panuttul cu maffugab nicau, tu adde-t noca tap patæ-c tu ipacang̃uæ-c tal Lang̃ui-t, tu æccu paddayarayauam maffugab nicau. Amen Jesús.

PAQUICOMA NAP PADRE

TAY YAFU TAM A JESUCRISTO,

NU UUAJ JIN NALIUATAN NA TAL LIBRO AU.

Ye, Afu Jesucristo, icocoma-c nicau, nu uuaj jin naliuatac cu ta initura-c cu tal libro au; ta baccan na pallalamaram mu ic cacabu-t nad daddam nat tolay á lámang, nga attu pinægafu tam mapia. Ay nu egga it tagapiam mu, Afu, ta adde-t nan nætura-c tau, sico ic curug á quærayauas sa, nga quægafuan na adde-t nan nattammucu mapia. Ay ya ipaquimallo-c cu nicau, Afu, ipamacalunag mu tad daddam nam mabbibbid tal libro au, annam magguinna sa, tapec capalubuan ira tac caguim á netúra-c sa, tu icapasiccal á curug nap panuttúl da nicau, tu ipacanguæ ra noca tal Langui-t. Ay nu so-c, Afu, á nanura-c tau, nga tuppag nap pacallallo-c, tangngallam mu id daddam cu, tapenu accanna caparalitan tac catagarulian, tapes sicau aná nga lac capegattan na tu adde-t noca tap patæ-c.

Ay nu sicamu gapa, ana-c cu á icagayan, attattamman nu bibbiran il libro au, tag gafu ta aya-t nu á manaddarattu tad daddam nu á tumuttul tad Dios, tapet tuluan na y icararua nu tag gracia na. Ay nu maguinná nu noca ic cagatta-t na inango-t cu, ipaquimallo-c nu y icararua-c au tay Yafu tam á Dios, tapenu apan na tal Langui-t, nga ya pare noca passissippassinna-t tam á mattatama, nga maddayarayo sa ngangangay. Amen Jesus.

LAUS DEO, ET B. MARIÆ V.

Fr. Martin Real de la Cruz.

ACTOS DE FÉ, ESPERANZA Y CARIDAD.

Nu is Santisimo Papa tam Benedicto XIV, inanugu-t na y Indulgencia ñga pitú ragun, annap pitú cuarenténa tac capaddapaddasal nat tolay tam mapia ñga nono-p, devocion, annaf futu, annab babaui, annac Contricion, ta annung na Angñgurúg, Agguinnanáma, *anna* Aya-t tad Dios. *Ay nu im mangñgua tac cunnig gabba tu annung nat tañgabulan, sa gabba ñga macconfesal, annam maquilagum ta aggau á tagapian na, tu maquimallo c pa tad Dios tapem mattattadday, annam massissiayatan ip Priprincipes Cristianos, annam mabuqquæ y heregias, annam mapacatannang is Santa Iglesia ñga Yena tam, anugutan namma nira y Indulgencia Plenaria (ó nu dacal) tu añguetamma tat tadday ta annung nap patáy. Ay nu ic cuddanau á Indulgencia, auayya ra ñga itabbung tu icapalubbang na iquæcararua nan namatay tap Purgatorio.*

ANNÚNG NA ANGÑGURUG.

Curugac cu tu tadday á laj jid Dios, ñga gafuan na addadde-t na, ñga mabbalo-t tam masippo-t tag gloria tal Lañgui-t, annam managaruli tam maguman taj jigariga-t tu ari mofu-t ta Infierno. Curugac cu pa, ta nu taddæ paga laj jid Dios, tallu ip Persona, ñga ra Ama, adda Aná-c, anni Espíritu Santo. Curugac cu pa, ta nu si Dios Aná-c siminolay tan nægafu ta Espíritu Santo. Næyana-c tas Santa María ñga Vírgen, nattaquitan, annan natæ tac Cruz, annan naguinnolay, tapet tabbutan na ittam tac catagarulian, anna ipappabalin na nittam ig gracia na, annag gloria na. Ñgamin ic cunnau, tu añgue-tamma tac cáruang ñgamin á curugan, anna ipacurúg nittam nas Santa Iglesia ñga Yena tam, (tac cug ga nam mæyannung ta angñgurug) curugac cu tam maladda, tag gafu tap paccagui nad Dios tac cunnud, ñga taliuaga tu matábag, ó nu manábag nittam, ta auat tu capaddetan y ammu na, annap pia na.

ANNÚNG NA AGGUINNANÁMA.

Ah! Afú Dios, á curug á minaggallallo-c, maguinnanama nğa-c á curug ta inaggallallo-c mu, nğa attu adde-t: ta nu cuac cu y auayya-c tap panğuffum mu niacan, annap pacanayuna-c cu im maqquiddau tac caracal nad devocioc cu, yaua-t mu noca nio-c tam mægafu tan næbalinan nap paquirigariga-t ni Jesús á ittatana-c mu, y adde-t nam máuag tu icapaliac cu tac catagarulian, anna tu ipaquiamigos cu nicau, annag graciam, tu ipacapamarulo-t cu ta irob mu á Santo; anna icatalo-c cu, ta nu parulattac cu tam mapia tu adde-t tap patay, ipappabalim mu noca niacan ic catolayám maffugaffugab na icararua-c, annab bagguí-c tal Lanğui-t. Icatalo-c cu á curug im macala-p tac cunnud ta inaggallallo-c mu, tam mægafu tan næbalinan nap paquirigariga-t ni Jesucristo: tu cunno gabba y initabbam nicami, ta catolæ na attu capaddetan iq quæcatalo-c mu, annap pacapangnğuam: accam mu macua y ari mamarulo-t ta initabbam.

ANNÚNG NA AYA-T.

Ah! Afú Dios, icaya-t ta ca annæ ta addadde-t na: ta sico im mapia nğa Yafu á curug á mæcaya-t, tu attu adde-t; tuyuj ji icaya-t cu tu matay a-c bi-t, annæ tap pattagaruli-c, gafu lat tap panaqui-t cu á manğulam tap piam, nğa attu adde-t. Quælugac cu á curug tu icacua ca maffugab, annad dayarayauac ca na adde-t nas sinasinólay; anna tu auab bulabuga tu mattagaruli nicau, annam manğappappo-t nicau maffugab. Tuyuj ji ipanaqui-t cu pa ta adde-t nag gannugannud nac catagarulian, tag gafu tac cappappo-t mu nira; ta sico ic curug á Dios, annay Yafu nğa mapia tu attu adde-t: tu accag ga nğa auayya na adde-t nas sinasinólay im maya-t, annam mammacacuá nicau tac cunnam mæyannúng nicau. Amen Jesús.

PAGALALÉRAN

TA ADDE-T NAN NÆTURA-C TAL LIBRO AU.

Pág.

Breve noticia biográfica del sabio y piadoso P. Fr. Martin Real de la Cruz. . 5.
Ta Ycagayan ñga mabbibbit tal libro au. . . . . 9.

LIBRO PRIMERO.

CAPÍTULO 1.º Paninnat ta annung nac cristiano á ammú. . . . . 13.
§. UNICO. Sinudduán ni Santa María tad dasal it tadday á babay á calinga. . . . . 18.
CAP.º 2.º Quæbalinan nam maccurucruz . . . . . 21.
§. UNICO. Pinalian nad Dios it tadday á Judío tad diablo tag gafu tap paccurucruz na. . . . . 23.
CAP.º 3.º Y annung tam á Cristiano á curugan tam misterio nas Santísima Trinidad . . . . . 28.
§. UNICO Capallatan á quinnua nad Dios, tu namalappatan na tam misterio nas Santísima Trinidad . . . . . 31.
CAP.º 4.º Quæbalinan nat tanga Jesutan ur á—Manguruga-c tad Dios Ama. . . . . 33.
CAP.º 5.º Manguruga-c taj Jesucristo . . . . . 52.
Quæbalinan nang ñgagan ni Jesucristo ñga Yafu tam ñgamin . . 56.
Ñga ya-lar á tadday á Aná-c ni Dios Ama. . . . . 56.
Naleg gari taf futu nat tadday á Santa it tallu á batú. . . . . 61.
CAP.º 6.º Næbussi-t tan nægafu ta Espíritu Santo. . . . . 64.
Næyana-c tas Santa María ñga Vírgen. . . . . 66.
Milagro ñga quinnua gari nad Dios tu namalappatan na tac Cavírgen ni Santa María . . . . . 77.
Paninnat tac carucaruan á nacua taq quæyana-c ni Jesucristo. . 78.
CAP.º 7.º Nattaquitan tap paguræ ni Poncio Pilato. Næpato-c tac Cruz. 80.
Natay, annan natanám. . . . . 81.
Ynituddu co ni Jesucristo nu cunnasi ip paquittapamuttung nat tolæ sa tac Cruz. . . . . 89.
Pammacacua co nat tadday á Padre mi tal lima ñgur á bigán ni Jesús. . . . . 90.
Nælamma co taf futú nat taddáy á Cristiano y attolæ ni Jesucristo. 92.
Nagatta-t cafugab y inañgo-t nat tadday á Cristiano tap pinatayan ni

Pág.

Jesucristo . . . . . 93.
CAP.º 8.º Minulug ta Infierno. . . . . 94.
CAP.º 9.º Naguinnolæ ta icatallu aggo nap patæ na . . . . . 100.
Paquimártir co ni S. Longínos tap passicúng na tap paguinnolæ ni Jesucristo . . . . . 103.
CAP.º 10.º Minune-c tal Langui-t annan naguitubang taj jiuanan ni Dios Ama ng̃a macapangng̃ua sang̃amin. . . . . 106.
Nagatta-t y inang̃ot nat tadday á soldado tap paquitáful na ta amugud ur á guinalitac co ni Jesús ta une-c na tal Langui-t . . . 111.
Inipacammu co ni Jesucristo tas San Carpo y inaggallallo-c na tat tolay . . . . . 113.
CAP.º 11.º Gafum ma noca sa, ug̃a umæ mamanunnu-t tam mattolay annan nammatáy. . . . . 116.
CAP.º 12.º Mang̃uruga-c pa ta Espíritu Santo. . . . . 123.
Binnabinnayan nad Dios Espíritu Santo it tadday á mataqui-t. . . 127.
CAP.º 13.º Quæbalinan nac caguiat tam ur á—Curugac cu is Santa Iglesia Católica. . . . . 134.
CAP.º 14.º Paninnan nu anni it tagappo-t nas Sasantos . . . . . 140.
Pabbalo-t na iquæcararua nan naguian annut tap Purgatorio tam maquimallo-c nira tad Dios. . . . . 143.
CAP.º 15.º Paguinnolæ noca nab bagguí na adde-t nat tolay. . . . . 145.
Namaguinnolæ cafugab si San Estanislao tat tadday á natáy . . . 148.
Annac catolayan maffugafugáb. . . . . 151.
Panaqquillalan taq quæfulo-t nap pagayaya-t nam maguiat tal Langui-t 156.
CAP.º 16.º Quæbalinan nac cara-appa-t ur á bucú ic curuga-t tam á Cristianos. . . . . 161.

LIBRO SEGUNDO.

CAP.º 1.º Quæbalinan na—Ama mi ng̃a maguiat tal Langui-t. . . . . 165.
Nu ic canam mi tac caggaggau, iaua-t mu nicami ta aggau au. . . 175.
Paninnan nat tolay taq quæfulo-t na aya-t ni Jesucristo tam maddasal ta Ama mi. . . . . 181.
CAP.º 2.º Quæbalinan na—Dios nico María, napannu ca tag gracia. . . 184.
Pabbibbirat taq quæfulo-t na aya-t ni Santa María ng̃a magguinna ta —Dios nico María, napannu, etc. . . . . 190.
Siminubu cafugab tal libun nat tadday á natáy ng̃a minammacacua tas Santa María, it tadday á maquæmmæmmi á cáyu . . . . . 192.
Noli id daddam nat tadday á minagguba-t tag gafú tap paddasal na tac caggaggau ta—Dios nico María . . . . . 193.
CAP.º 3.º Pagallo-c ni Santa María tat tallu babbay ng̃a manaddasarasal tas santo Rosario. . . . . 195.
Nappasing̃as si Santa María tat tadday á maguing̃anay ng̃a minad-

dasarasal tas santo Rosario. . . . . 199.
CAP.º 4.º Gafugafu nap pammacacua nas Santa Iglesia tas Santa Maria tac Casasábado. . , ... , ... 203.
Pinacapia ni Santa María ip paguipaguian nat tadday á tolay, ñga minammacacua sa ta aggo nas Sábado. . . . . 204.
Pagallo-c ni Santa María tat tadday á tolay á magayunal tac Casasábado . . . . . 205.
CAP.º 5.º Quæbalinan nas Salve, á—Dios nico Patúl . . . . . 208.
Pacannammuan tap pattarataramaya-t ni Santa María ñga magguinna tap paccantar tam tas Salve . . . . . 214.

LIBRO TERCERO.

CAP.º 1.º Paninnan nu annid dob nad Dios, annab bilang na. . . . 217.
CAP.º 2.º Quæbalinan na olu ñgur á rob nad Dios.—Maya-t tad Dios annæ sañgamin . . . . . 222.
Nasiddú-t if futu nat tadday á maguiñganay taq quæfulo-t na aya-t na tad Dios. . . . . 226.
Paninnat tab batu-c nad diablo tam mammacacuá ta imágenes. . 228.
CAP.º 3.º Icarua na.—Ari magassiñga-t tang ñgagan nad Dios tu attu quæbalinan. . . . . 231.
Panagarulí nad Dios tat tadday á tolay á minaggassiñgat tas siri. 233.
Paninnat tad daquæ nat tubu nal lacu á ipagassiñgat tas siri. . . 234.
CAP.º 4.º Icatallu nad dob nad Dios—Mangñguilit tad Domingo, annaf fiesta. . . . . 238.
Pamacapia cafugab nad Dios tap paguipaguiad nam minaqquimisa. 239.
CAP.º 5.º Icappa-t nad dob nad Dios.—Mammacacua tay Yama, annay Yena. . . . . 241.
Pinagaruli nad Dios tad darua ñga baguitolay, tag gafu tap pañgulám da tan naganá-c nira. . . . . 242.
Sinagaruli nad Dios it tadday á tolay á manabag ta icattolæ na, tu iparaga-t na ta ana-c na tab bulauan annac cucua. . . . . 244.
CAP.º 6.º Icalima nad dob nad Dios.—Ari mamapatay. . . . . 246.
Panagarulí nad Dios tad daruá ñga tolay ñga minanaqui-t á nassipañgauan tac catagaruliad da. . . . . 246.
Panaqui-t ni Jesucristo á mañgauan tac catagarulian nat tadday á tolay, tag gafu tap panaqui-t na ñga mañgauan tac catagarulian na icattolæ na sa. . . . . 248.
Pagallo-c ni Jesucristo tat tadday á tolay tag gafu tap pañgauan na tac catagarulian na icattolæ na sa. . . . . 249.
CAP. 7.º Icannam nad dob nad Dios.—Ari maquirallau. . . . . 251.
Paninnat taj jigariga-t ta Infierno, ñga balo-t nac catagarulian á

Pág.

tabba-t na icannam nad dob nad Dios. . . . . 252.
Ya paliaran nat tolay tad datu nad daddam na ñga maracay, ip panaddaddam na taj jigariga-t ni Jesucristo tag gafu nittam. . 254.
CAP.º 8.º Icapitú nad dob nad Dios.—Ari mattacau. . . . . 256.
Panagaruli nad Dios tat tadday á masirib, tag gafu tap panaqui-t na ñga manali tas sinubu na tap pinagatu-t na. . . . . 257.
CAP.º 9.º Icaualu nad dob nad Dios.—Ari mappamay anna ari massirisiri. . . . . 359.
Jigariga-t nat tadday á tolay ta Infierno tag gafu ta anallibalibá-t na. 260.
CAP.º 10.º Icasiam nad dob nad Dios, anna icafulú na.—Ari mælug ta ataua na icattolay—Ari mælug tac cacua na icattolay. . . . 261.
Caracad nad diablo á mañgaccacca-p tat tolay. . . . . 262.
Panagaruli nad Dios tat tadday á babbay ñga mælug á mattagaruli. . 263.
CAP.º 11.º Nu im mafulu ur á rob nad Dios, dua laj jin næbalinad da. . 264.
CAP.º 12.º Quæbalinan nal lima ñgur á rob nas Santa Iglesia ñga Yena tam. . . . . 265.
§. UNICO. Ya olu sa.—Malagum tat tañga misan tad Domingo, annaf fiesta ñga angñguilinan . . . . . 266.
Natallitan it tadday á tolay ta aggo naf fiesta, tag gafu ta accanna ipaquimisa. . . . . 267.
Pamaliac cafugab nad Dios tat tadday á tolay á maquimisa tap panuppa ra nacuas sa ta horno. . . . . 268.
CAP.º 13.º Icarua na.—Macconfesar tu mittan tat tañgaragun; annan nu egga icallulunñag tu ipatay: annan nu maccomulgar it tolay. . . 271.
Allo-c nad Dios tat tadday á tolay ñga mapia ip pacconfesal na. . . 271.
Jigariga-t nat tadday á babay ta Infierno tag gafu tap pañguiiman na tac catagarulian na tap pacconfesal na. . . . . 273.
CAP.º 14.º Icatallu na.—Maccomulgar tap Pascua nap Paguinnolæ Nafutam á Jesucristo. . . . . 277.
Paddumaruma nam mapia, annam maraquæ ip paccomulgar da . . 278.
Pacacabbi na accannan mapia ip papparaparan na ñga umæ maccomulgar . . . . . 280.
Natuca-t ig gaco nat tadday á mataqui-t, tu sillunñan nas Santa Hostia. . . . . 281.
CAP.º 15.º Icappa-t na.—Magayunal nu uræ nas Santa Iglesia ñga Yena tam . . . . . 282.
Panagarulí nad Dios tat tadday á tolay á quiminat tad dumaga ta angñguilin, anna aggayunal. . . . . 286.
CAP.º 16.º Icalima na.—Yaua-t tad Dios ip paccafulú na adde-t nam mala-p tad dabbun, anna aya-ayam, tu añgue-t ta olu nam mulamula. . 287.
Pinacaru nad Dios ib bunña nam mulamula nat tadday á tolay, tag gafu tap pamallæ na sa ta Iglesia. . . . . 289.

LIBRO CUARTO.

Cap.º 1.º Quæbalinan nap pitú ur á Sacramentos. . . . . 291.
Cap.º 2.º Quæbalinan na olu á Sacramento—Paquibautismo. . . . . 294.
Nafunatan id daquæ ni Constantino tap paquicristiano na. . . . 295.
Capallatan á quinnua nad Dios tap paquicristiano ni San Ginés. . . 298.
Cap.º 3.º Quæbalinan na icarua nas Sacramento—Paquiconfirma. . . 299.
Nattalo id diablo ta icararua nat tadday á buling tap paquiconfirma na. . . . . 300.
Cap.º 4.º Quæbalinan na icatallu nas Sacramento—Paquiconfesion. . . 301.
Ina-p nad diablos it tadday á baguitolay nga maraquæ ip pacconfesal na. . . . . 304.
Nagunaggan nat tallu nga diablos it tadday á tolay, tapenu accanna macapabbabaui, annam macapacconfesal. . . . . 306.
Ina-p nad diablo y icararua annab bagguí nat tadday á baguitolay ta Infierno, tag gafu tap pasiran na nga macconfesar. . . . . 307.
Cap.º 5.º Quæbalinan na icappa-t nas Sacramento—Paquicomunion. . . 308.
Pinalappa-t nay Yafu tam á Jesucristo tat tadday á Padre ic cacurug nap paguian na tas Santísimo Sacramento. . . . . 314.
Cap.º 6.º Quæbalinan na icalima nas Sacramento—Paquiextremauncion. 316.
Inipacammu nad Dios tat tadday á Santa ip pia na Extremauncion . . . . . 317.
Pinappia ni Santa María si Reginaldo tap palligguen na sa tad denu. 318.
Cap.º 7.º Quæbalinan na icannam nas Sacramento—Paquisacerdote . . . 320.
Pammacacua gari da San Francisco, anni Santa Catalina de Séna tas Sacerdotes. . . . . 321.
Cap.º 8.º Quæbalinan na icapitú nas Sacramento—Paquicasal. . . . . 322.
Jigariga-t á naparát ta Infierno tam maraquæ ip pagataua ra. . . 323.

LIBRO QUINTO.

Cap.º 1.º Pacannammuan tav Virtudes Teologales. . . . . 327.
Sinuttu-c nat tadday á heréje it tadday á tolay tapem mappebbuling. 330.
Pinappia ni Jesucristo it tadday á tolay nga naguinnanama sa . . . 333.
Inamo cafugab nam magataua tu ana-c da, in nacapatæ ta ana-c da gabba. . . . . , ... 335.
Cap.º 2.º Paninnan tav Virtudes Cardinales. . . . . 337.
Natudduac cafugab it tadday á baguitolay tag gafu tap Prudencia. . 340.
Naffiador annam mattestigo si Jesucristo tat tadday á Cristiano. . 342.
Ingal nad daddam á tolay á tap pangaccacca-p nad diablos sa. . 345.
Templanza. Angngarigan ta annung nac cunnau á Virtud. . . 349.
Cap.º 3.º Paquitudduan tap pitú ur á Dones nad Dios Espíritu Santo. . 351.
Cap.º 4.º Quæbalinan nab Bienaventuranzas. . . . . 353.

Pág.

CAP.º 5.º Quæbalinan nac cara-appá-tur á cuat tu ipagallo-c. . . . . 355.
Pamacaru nad Dios tac cucua nat tadday á minallimos . . . . 357.
Caracal nap pabbalo-t nad Dios tam mamatappo-t tam maddaual . . 359.
Naquibiág si San Paulino tu inipanabbu-t na tat tadday á biag. . 363.
Accanna pinatappo-t nacuan ni Jesucristo tal Langui-t it tadday á cammaranan, nu arian na bi-t pamatappo-t tam maddaual. . . . 365.
CAP.º 6.º Daquæ nac catagarulian, anna nu piga ic cagannugannun na. . 368.
CAP.º 7.º Quæbalinan nap pitú ur á fun nac catagarulian. . . . . 371.
Panagaruli nad Dios tat tadday á Hermitaño tag gafu ta appessippo-t na. . . . . 373.
Nappeaya-ayám id diablos ñga minæ naquipaffuan tat trigo nat tadday á masirib. . . . . 376.
Pinapatæ cafugab nad diablo it tadday á minaqquirallau. . . . 377.
Panagaruli nad Dios tat tadday á maguiñganay á nappopóray tam Misa . . . . . 380.
Sinagaruli nad Dios it tadday á Monja ñga marimman . . . . . 381.
Sinagaruli nad Dios it tadday á namassil tat tadday á Maguray . . 382.
Pinalappa-t cafugab nat tadday á Angel, il lonan nat tolay á matalacag á tumuttul tad Dios. . . . . 383.
CAP.º 8.º Paninnat tap pitú á Virtudes, ñga tabba-t nap pitú ur á fun nac catagarulian. . . . . 385.
CAP.º 9.º Pacannammuan ta apa-t ur á quæpapañguetan nat tolay. . . 389.
Paninnan tad daquæ nap patæ nat tadday á baguitolay. . . . . 392.
Daggo-t nap pamanunu-t ni Jesucristo tat tadday á minattagaruli. . . 394.
Guinabun nad diablo á ina-p ib bagguí anna icararua nat tadday á minangñguinum ta Infierno. . . . . 396.
Pinalappa-t nat tadday á diablo iq quæfulo-t nap paquæmmæmmi nad Dios. . . . . 398.
Paninnat tac caragatan nat tolay á mammacacua, annam maquimallo-c taccuani San José. . . . . 401.
Aqquimallo-c nam maccontricion. . . . . , ... 404.
Paquicoma nap Padre tay Yafu tam á Jesucristo, nu uuaj jin naliuatan na tal libro au. . . . . 405.
Actos de Fé, Esperanza, y Caridad. . . . . 407.

JUN 9 1903

Deacidified using the Bookkeeper process.
Neutralizing agent: Magnesium Oxide
Treatment Date: August 2007

PreservationTechnologies
A WORLD LEADER IN PAPER PRESERVATION
111 Thomson Park Drive
Cranberry Township, PA 16066
(724) 779-2111

LIBRARY OF CONGRESS
0 020 938 443 7